

كتاب

مسالك المهالك

لابي اسحاق ابراهيم بن محمد الفارسي

الاصطخري المعروف بالكرخي

وهو معرل على

كتاب صور الاقاليم

للشيخ ابي زيد احمد بن سهل البلخي



طبع

في مدينة ليدن الهكروسة

بمطبعة برييل

سنة ١٩٢٧

- Goldziher, Ign., Abhandlungen zur arabischen Philologie.
 Teil I. 1896. (VIII. 231.) in-8°. „ 4.50
 Teil II. Das Kitāb al-Mu' Annamīn des Abū Hātim al-Sigistāni 1899. (CIX. Anmerk. 69, 103. *Texte arabe*) in-8°. „ 5.25
- Ibn Kutāiba, Adab al-Kātib. Nach mehreren Handschriften herausgegeben von MAX GRÜNERT. 1901 (X. 704. *Texte arabe*) gr. in-8°. „ 12.—
- Ibn al-Qalanisi, History of Damascus 363—555 A. H. from the Boldician Ms. Hunt. 125, being a continuation of the history of Hūāl al-Sābi. Edited with extracts from other histories and summary of contents by H. F. AMEDROZ. 1908. (48. 397. *Texte arabe*) gr. in-8°. „ 5.70
- Ibn Qutaiba. Liber poesis et poctarum, quem edidit M. J. DE GOEJE. 1904. (LIII. 591. *Texte arabe*) gr. in-8°. „ 12.—
- Ibn Saad. Biographien Muhammeds, seiner Gefährten und der Späteren Träger des Islams bis zum Jahre 230 der Flucht, herausgegeben von ED. SACHAU. 1905—1921. Band I—IX, 1. „ 89.70
- Ibn-Sa'id, Kitāb al-Mugrib fi Halā al-Magrib Buch IV. Geschichte der Ihsiden und Fustāfensische Biographien. Textausgabe nach der originalen einzig vorhandenen Handschrift zu Kairo und deutsche Bearbeitung mit Anmerkungen und Registern nebst einem Auszug aus al-Kindis Tarīh Mīr von KNUT L. TALLOVIST, 1899. (132. 180. *Texte arabe*) in-4°. „ 10.—
- (Text). Mit Anmerkungen und Registern von KNUT L. TALLOVIST. 1899. (II. 180. *Texte arabe*) in-4°. „ 6.—
- Kitāb al-Wuzara. The historical remains of Hūāl al-Sābi. First part of his Kitāb al-Wuzara (Gotha Ms. 1756) and Fragment of his History 389—393 A. H. (B. M. Ms. add. 19360). Edited with Notes and Glossary by H. F. AMEDROZ. 1904. (71. VII. 510. *Texte arabe*) gr. in-8°. „ 3.40
- Landberg (Carlo). Proverbes et dictons du peuple arabe. Matériaux pour servir à la connaissance des dialectes vulgaires, recueillis, traduits et annotés, Leyde et Paris, 1883, in-8° br., III et 464 pages. „ 4.20
- Nakā'id (The) of Jarir and al-Farazdak, edited by A. A. BEVAN.
 Vol. I. 1905—1907. (XXIII. 545. *Texte arabe*) gr. in-4°. „ 20.—
 Vol. II. 1908—1909. (IX. 546—1099. *Texte arabe*) gr. in-4°. „ 18.—
 Vol. III. (Indices and Glossary). 1908—12. (VIII. 637. *Texte arabe*) gr. in-4°. „ 20.—
- Spitta-Bey (Guillaume). Contes arabes modernes, recueillis et traduits avec la traduction française. 1883. (XII. 226. *Texte arabe en caract. lat.*) in-8°. „ 4.20
- Vitae Propheatum auctore Muhammed ben Abdallah al-Kisai, ex codicibus, qui in Monaco, Bonno, Lugd. Batav., Lipsia et Gothana asservantur edidit Dr. ISAAC EISENBERG. 1922-23. 2 vol. (XII. 240; IV. 241—309. *Texte arabe*) gr. in-8°. „ 15.50
- Zettersteep, K. V., Beiträge zur Geschichte der Mamlukensultane in den Jahren 690—741 der Hīgra, nach arabischen Handschriften. 1919. (XVI. 118. 330. *Texte arabe*) gr. in-8°. „ 14.50

كتاب

مسالك الممالك

لابي اسحاق ابراهيم بن محمد الفارسي

الاصطخري المعروف بالكرخي

وهو معول على

كتاب صور الاقاليم

للشيخ ابي زيد احمد بن سهل البلخي



طبع

في مدينة ليدن الهولندية

بمطبعة برييل

سنة ١٩٢٧

الحمد لله رب العالمين وصلّى الله على سيّدنا
 محمّد النبيّ وعلى آل محمّد وسلّم ونسال
 الله التوفيق وخاتمة السعادة^e

الحمد لله مبدؤة النعم وولّى الحمد وصلّى الله على محمّد وعلى آل
 محمّد، أمّا بعد فأتى ذكرتُ في كتابي هذا اقاليم الارض على الممالك
 وقصدتُ منها بلاد الاسلام بتفصيل مدنها وتقسيم ما يعود بالاعمال المجموعة

a) Cod. Bonon. = A. Cod. Berol. = B. Epitome Gothan. cujus facsimile
 dedit Moeller = C. Ibn Haukal secundum textum mox edendum = D. Vers.
 Pers. ex MS. Gothano = E. Vers. Ouseleyi = Ous. b) A. مبتدى. Scripsi
 secundum H. Khal. V, p. 509 et Vers. Pers. MS. East India House 1026. In
 B. primum folium deest. In E. initium operis hoc est (cf. H. Khal. IV, p. 112):

الحمد لله الذي خلق السموات والارضين ووضع البلاد والاقاليم وبدع الاشياء
 العظام كما يقول في الكتاب الكرام ان ربكم الله الذي خلق السموات والارض
 في ستة ايام وصلّى الله على محمّد سيّد الانام وآله واولاده الكرام، امّا بعد
 جنين گوید جامع ائين صور که چون عمری بسیاحت و سفر گذرانیدم و بر
 احوال بسی از بلاد معموره و غیره مطلع گردیدم بدولت آن صاحب دولتتی که
 در رکاب او روزگار میگذرانیدم هم بحسب لاشاره او واجب دیدم ذکر بلاد
 مشهور و غیره از حوزه اسلام و آنچه قرین بدان بود مع الملاحظات والمضافات
 نمودن تا چون بعضها عره بدیده اعتبار در آن تأمل فرمایند و مستفید گردند
 یغرد. D. e) کمینعرا بدعا یا داوری فرمایند

اليها ولم اقصد الاقاليم السبعة التي عليها قسمة الارض بل جعلت كل قطعة اُردنُها مفردة مصورة يحكى موضع ذلك الاقليم ثم ذكرت ما يحيط به من الاماكن وما فى اضعافه من المدن والبقاع المشهورة والبحار والانهار وما يحتاج الى معرفته من جوامع ما يشتمل عليه ذلك الاقليم من غير ان استقصيت ذلك كراهة الاطالة التي تؤدي الى ملالة من قرأه ولان الغرض فى كتابي هذا تصوير هذه الاقاليم التي لم يذكرها احد علمته واما ذكر مدنها وجبالها وانهارها وبحارها والمسافات وسائر ما انا ذاكره فقد يوجد فى الاخبار ولا يتعدى على من اراد تقصى شىء من ذلك من اهل كل بلد فلذلك تجوزنا فى ذكر المسافات والمدن وسائر ما نذكره^٥ فاتخذت لجميع الارض التي يشتمل عليها البحر المحيط احدى لا يسلك صورة اذنا نظر اليها ناظر علم مكان كل اقليم مما ذكرناه واتصال بعضه ببعض ومقدار كل اقليم من الارض حتى اذا رأى كل اقليم من ذلك مفصلاً علم موقعه من هذه الصورة ولم تتسع هذه الصورة التي جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم فى صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وسائر ما يكون عليه اشكال تلك الصورة فاكتفيت ببيان موقع كل اقليم ليعرف مكانه ثم اوردت لكل اقليم من بلاد الاسلام صورة على حدة بينت فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه^٥ من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما اتى على ذكره فى موضعه ان شاء الله تعالى^٥

فصلت بلاد الاسلام عشرين اقليماً وابتدأت بديار العرب فجعلتها اقليماً لان فيها الكعبة ومكة ام القرى وحى واسطة هذه الاقاليم ثم اتبعت ديار العرب ببحر فارس لانه يكتنف^٥ اكثر ديار العرب ثم ذكرت المغرب حتى انتهيت الى مصر فذكرتها ثم ذكرت الشام ثم بحر الروم ثم الجزيرة ثم العراق ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم المنصورة وما يتصل بها من بلاد الهند والسند والهند والاسلام ثم اذربيجان وما يتصل بها ثم كور الجبال ثم الديلم

٥) Hic. ٦) يذكره A. ٧) توجد من A. ٨) املاال. A. ٩) اقرب بها A. ١٠) B. ١١) B. ١٢) B. ١٣) B. ١٤) B. ١٥) B. ١٦) B. ١٧) B. ١٨) B. ١٩) B. ٢٠) B. ٢١) B. ٢٢) B. ٢٣) B. ٢٤) B. ٢٥) B. ٢٦) B. ٢٧) B. ٢٨) B. ٢٩) B. ٣٠) B. ٣١) B. ٣٢) B. ٣٣) B. ٣٤) B. ٣٥) B. ٣٦) B. ٣٧) B. ٣٨) B. ٣٩) B. ٤٠) B. ٤١) B. ٤٢) B. ٤٣) B. ٤٤) B. ٤٥) B. ٤٦) B. ٤٧) B. ٤٨) B. ٤٩) B. ٥٠) B. ٥١) B. ٥٢) B. ٥٣) B. ٥٤) B. ٥٥) B. ٥٦) B. ٥٧) B. ٥٨) B. ٥٩) B. ٦٠) B. ٦١) B. ٦٢) B. ٦٣) B. ٦٤) B. ٦٥) B. ٦٦) B. ٦٧) B. ٦٨) B. ٦٩) B. ٧٠) B. ٧١) B. ٧٢) B. ٧٣) B. ٧٤) B. ٧٥) B. ٧٦) B. ٧٧) B. ٧٨) B. ٧٩) B. ٨٠) B. ٨١) B. ٨٢) B. ٨٣) B. ٨٤) B. ٨٥) B. ٨٦) B. ٨٧) B. ٨٨) B. ٨٩) B. ٩٠) B. ٩١) B. ٩٢) B. ٩٣) B. ٩٤) B. ٩٥) B. ٩٦) B. ٩٧) B. ٩٨) B. ٩٩) B. ١٠٠) B.

ثم بحر الخزر ثم المغارة التي بين فارس وخراسان ثم ساجستان وما يتصل
بها ثم خراسان ثم ما وراء النهر ۵

فهذه صورة الارض عامرها والخراب منها وهي مقسومة على الممالك وعمد
ممالك الارض اربعة فاعمرها واكثرها خيراً واحسنها استقامة في السياسة
وتقويم العمارات فيها مملكة ايران شهر وقصبتها اقليم بابل وهي مملكة فارس
وكان حد هذه المملكة في ايام العجم معلوماً فلما جاء الاسلام اخذت من
كل مملكة بنصيب فاحد من مملكة الروم الشام ومصر والمغرب والاندلس واحد
من مملكة الهند ما اتصل بارض المنصورة والمثلتان الى كابل وطرف اعلى
طخارستان واحد من مملكة الصين ما وراء النهر وانضاف اليها هذه
الممالك العظيمة، فمملكة الروم تدخل فيها حدود الصقالية ومن جاورهم من
الروس والشير والآن والارض ومن دان بالنصراينة ومملكة الصين تدخل فيها
سائر بلدان الاتراك وبعض التبت ومن دان بدين اهل الاوقان منهم ومملكة
الهند تدخل فيها السند وقشمير وطرف من التبت ومن دان بدينهم، ولم
نذكر بلد السودان في المغرب والبنجة والزنجة ومن في اعراضهم من الامم
لان انتظام الممالك بالديانات والآداب والحكم وتقويم العمارات بالسياسة
المستقيمة وهاولاه مهملون لهذه الخصال ولا حظ لهم في شيء من ذلك

۵) *Hic sequi deberet mappa mundi. E. post divisionem haec habet:* واين

ترتيبى است پسندیده که عمری پس طویل یوان صرف شد ویر جمیع جزئیات
این ربع اطلاع بدید شد بعضی برای العین و برخی از ثقافت مورخین مسموع
شد درین کتاب ثبت نمودیم و این کتاب را مسانک الممالک نام نهادیم
وبعضی از ملوک ماضیه مشهوره و اکثر سلاطین که در زمان تالیف موجود
بودند نیز بتقریب قسمت ذکر یافت و بالله العصمة والتوفیق
Deinde absoluta mappa haec leguntur: خدانود کتاب گوید که این صورہ الخ
B. ۵) و طرفا علی A. et B. ۶) تا مولتان تا کابلستان E. ۷) اخذ D. c) om.
E. ۸) سقلاب E. ۹) و هذا E. et B.; A. Ex D. f) و حدود تخارستان E.
و زنکیان و بنجه E. k) یادکر B. i) و کشمیر

فيستحققوا به^٥ ائفراد ممالكهم بما ذكرنا به سائر الممالك غير أن بعض السودان المقاربين لهذه الممالك المعروفة يرجعون الى ديانة ورياسة وحكم ويقاربون اهل هذه الممالك مثل النوبة والحبيشة فانهم نصارى يرتسمون بمذاهب الروم وقد كانوا قبل الاسلام يتصلون بمملكة الروم على المجاورة لأن ارض النوبة متاخمة لارض مصر والحبيشة على بحر القلزم وبينها وبين ارض مصر مغارة فيها معدن الذهب ويتصلون بمصر والشام من طريق بحر القلزم، فهذه الممالك المعروفة وقد زادت مملكة الاسلام بما اجتمع اليها من اطراف هذه الممالك^٥ وقسمت الارض على الجنوب والشمال فاذا اخذت من المشرق من الخليج الالدي ياخذ من البحر المحيط بارض الصين الى الخليج الالدي ياخذ من هذا البحر المحيط من ارض المغرب بارض الاندلس فقد قسمت الارض قسمين وخط هذه القسمة ياخذ من بحر الصين حتى يقطع بلد الهند ووسط مملكة الاسلام حتى يمتد الى ارض مصر الى المغرب فما كان في حد الشمال من هذين القسمين فاهله يبيض وكلما تباعدوا في الشمال ازدادوا بياضاً وهي اقاليم باردة وما كان مما يلي الجنوب من هذين القسمين فان اهله سود وكلما تباعدوا في الجنوب ازدادوا سواداً واعدل هذه الاماكن ما كان في الخط المستقيم وما قاربه^٥ وسنذكر كل اقليم من ذلك بما يعرف قربه ومكانه من الاقليم الالدي يصاقبه^٥ فاما مملكة الاسلام فان شرقيتها ارض الهند* وبحر فارس^٥ وغربيتها مملكة الروم وما يتصل بها من الارمن واللات والزان والسيرير والخزير والروس وبلغار والصفالبة وطائفة من الترك وشماليتها مملكة الصين وما اتصل بها من بلاد الاتراك وجنوبيتها بحر فارس،* واما مملكة الروم فان شرقيتها بلاد الاسلام وغربيتها وجنوبيتها البحر المحيط وشماليتها حدود عمل الصين لانا ضمنا ما بين الاتراك وبلد الروم من الصفالبة وسائر الامم الى بلد الروم^٥، واما مملكة الصين^٥ فان شرقيتها وشماليتها البحر المحيط واما جنوبيتها فمملكة الاسلام والهند واما غربيتها فهو البحر المحيط ان جعلنا

a) فيستحققونه A. B. فيستحققون به. b) Hic incipit C. c) C. om.

d) E. جين.

ياجوج وماجوج وما وراءهم الى البحر من هذه المملكة، وأما ارض الهند فإن شرقيتها بحر فارس وغربيتها وجنوبيتها بلاد الاسلام وشماليتها *مملكة الصين*
 فهذه حدود هذه الممالك التي ذكرناها^٥ وأما البحار فإن اعظمها بحر فارس وبحر الروم *وهما خليجان متقابلان ياخذان من البحر المحيط*
 واعظمها طولاً وعرضاً بحر فارس والذي ينتهي اليه بحر فارس *من الارض من حد الصين الى القلزم* فاذا قطعت من القلزم الى الصين على خط مستقيم كان مقداره *ماتى مرحلة وذلك أنك*^٦ اذا قطعت من القلزم الى ارض العراق في البرية كان نحواً من شهر^٧ ومن العراق الى نهر بلخ نحواً من شهرين ومن نهر بلخ الى آخر الاسلام في حد^٨ قرغانة نيف وعشرين؛ مرحلة ومن هناك الى ان تقطع^٩ ارض الخزرية كلها فتدخل في عمل الثغور نيف وثلاثين؛ مرحلة ومن هذا المكان الى البحر من آخر عمل الصين نحواً من شهرين؛ فاما من اراد قطع هذه المسافة من القلزم الى الصين *في البحر* طال المسافة عليه *لكثرة المعاطب*^{١٠} والتواء الطريق في هذا البحر وأما بحر الروم فإنه *ياخذ من البحر المحيط في الخليج الذي بين المغرب وارض الاندلس حتى ينتهي الى الثغور الشامية ومقداره*^{١١} في المسافة نحو من سبعة اشهر^{١٢} وهو احسن استقامة واستواء من بحر فارس وذلك أنك* اذا اخذت من فم هذا الخليج اذراك ربح واحدة* الى آخر

واعظمها ^{a)} E. وما جين ^{b)} C. om. ^{c)} C. om. Deinde habet
^{d)} C. pro his القلزم هو بحر القلزم، et deinde plura omisa sunt quae p. 4, l. 3 seqq. alieno loco inseruntur. ^{e)} C. et D. add. نحو. ^{f)} A. et B. اقل. ^{g)} C. شهرين et sic
 ومن العراق الى نهر بلخ ^{E. et Ous. sed hic orta est lectio omissione verborum}
^{h)} A. et B. وعشرون. ⁱ⁾ A., B. et C. حدود. ^{k)} C. نحواً من شهرين
 فيطول عليه ^{l)} A.; B. et C. وثلاثون. ^{m)} A. om. ⁿ⁾ A. om.; C. ^{o)} A. ^{p)} A. ^{q)} C. haec om. ^{r)} C. add. اعى طول. ^{s)} A. et B. iterum
 والتعاريح ^{C. habet} والتواء الطريق ^{o)} A. المعاطب. ^{p)} C. haec om. ^{q)} C. add. اعى طول. ^{r)} A. et B. iterum
 واحد ^{s)} A. et B. اقل.

هذا البحر ويسمى بحر^١ القلزم الذى هو لسان بحر فارس وبين بحر الروم على سمت^٢ القرم^٣ اربع مراحل غير أن بحر الروم يجاوز القرم الى الثغور بنيف وعشرين^٤ مرحلة^٥ * وقد فصلنا فى مسافات المغرب ما يعنى عن اعداته^٦ فمن مصر الى اقصى المغرب نحو من مائة وثمانين مرحلة^٧ * فكان ماء بين اقصى الارض من المغرب الى اقصاها من المشرق^٨ نحو^٩ من اربع مائة مرحلة^{١٠}، وأما عرضها من اقصاها فى حدّ الشمال الى اقصاها فى حدّ الجنوب فانك تأخذ من ساحل^{١١} البحر المحيط حتى تنتهى الى ارض ياجوج وياجوج^{١٢} ثم تمرّ على ظهر الصقالبة وتقطع^{١٣} ارض بلغار الداخلة والصقالبة وتمضى فى بلد الروم الى الشام^{١٤} حتى تخرج فى الشام وارض مصر والنوبة ثم تمتدّ فى برية^{١٥} بين بلاد السودان وبلاد النونج حتى تنتهى الى البحر المحيط وهذا^{١٦} خطّ ما بين جنوبي الارض وشماليتها، فأما الذى أعلمه من مسافة هذا الخطّ فان من ناحية ياجوج الى ناحية بلغار وارض الصقالبة نحو^{١٧} من اربعين مرحلة^{١٨} ومن ارض الصقالبة الى بلد الروم الى الشام^{١٩} نحو^{٢٠} من ستين مرحلة^{٢١} ومن ارض الشام الى ارض مصر نحو^{٢٢} من ثلاثين مرحلة^{٢٣} ومنها الى اقصى النوبة نحو^{٢٤} من ثمانين مرحلة^{٢٥} حتى تنتهى الى هذه البرية^{٢٦} * فذلك مائتان وعشر مراحل^{٢٧} كلها عامرة^{٢٨}، وأما ما بين ياجوج وماجوج^{٢٩} والبحر المحيط فى الشمال وما بين برارى السودان والبحر المحيط^{٣٠} فى الجنوب^{٣١} * فقفر خراب^{٣٢} ما^{٣٣} بلغنا أن فيه عمارة ولا ادرى^{٣٤} * مسافة هاتين البريتين^{٣٥} الى

١) Supplevi بحر quod in omnibus Codd. deest. ٢) E. وطريق. ٣) C. sic. وكانما ٤) C. om. haec. ٥) بنيف وعشرون. ٦) C. بالمشرق. ٧) B. et D. فهدا. ٨) C. ثتقطع. ٩) B., C. et D. نحو. ١٠) Deinde C. الخط. ١١) Pro اربعين نحو. ١٢) A. et B. ههنا. ١٣) Hic et ter deinde A. ١٤) E. et Ous. صدها. ١٥) Haec omnia inde a حتى in C. desunt h. l.; mox deinde alieno loco inseruntur. ١٦) C. om. ١٧) موعشرون مرحلة. ١٨) A. om. ١٩) A., B. et C. om. ٢٠) C. ف. ٢١) فهو خراب وما. ٢٢) C. ٢٣) B. et C. ما بين.

شَطْرَهُ البحر المحيط * كم هي وذلك أن سلوكيهما غير ممكن لفرط البرد
الذى يمنع من العمارة والحياة فى الشمال وفرط الحر المانع من الحياة
والعمارة فى الجنوب، وأما ما بين الصين والمغرب فعمور كلُّه، والأرض كلها
مستديرة^٦ والبحر المحيط محتفٌّ بها كالطوق وياخذ بحر الروم * وبحر
فارس من هذا البحر^٧ ، فأما بحر الخزر * فليس ياخذ من هذا الخليج
وأنما هو بحر لو أخذ السائر على ساحله من الخزر على أرض الديلم
وطبرستان وجرجان والمفازة^٨ على سبيله كوه لرجع الى مكانه * الذى سار منه
من غير أن يمنع مانع إلا نهر يقع فيه^٩ ، وأما بحيرة خوارزم * فكذلك^{١٠} ، وفى
اعراض بلاد الرنجة^{١١} ومن وراء أرض الروم خلجان وبحار لم نذكرها لقصورها
عن هذه البحار وكثرتها، وياخذ من البحر المحيط خليج حتى ينتهى
فى^{١٢} ظهر بلد الصقالبة ويقطع أرض الروم على القسطنطينية حتى يقع فى
بحر الروم^{١٣} ، وأرض الروم حدها من البحر المحيط على بلاد التجالفة
وأفرنجة ورومية وأيناس الى القسطنطينية ثم الى أرض الصقالبة ويشبه أن
يكون نحوًا من مائتين وسبعين مرحلة وذاك أن من حد الثغور فى
الشمال الى أرض الصقالبة نحوًا^{١٤} من شهرين وقد بينا أن من الثغور الى
اقصى المغرب مائتين^{١٥} وعشر مراحل، والروم المحض من حد رومية الى حد

مدور است. B. ^٦ كة بر كناره درياى محيط است. E. وبيين. C. ^٧
وسلوكلهما غير ممكن. C. ، كم هي Pro his omnibus inde a ^٨ . وفارس. A. ^٩
الى. C. ^{١٠} فلو. C. om. et habet ^{١١} . وأما. Deinde B. et C. لفرط الحر والبرد
ودر بياهان. E. ، على omisso ^{١٢} ومفازة. D. ، فى المفازة. C. ، والمسافة. A. et B. ^{١٣}
بقرب. s. بناحية على idem fere significat quod ^{١٤} . ياخذ سبيل كوه
Quae ^{١٥} فأمثالها فى. C. ^{١٦} . من غير مانع إلا الانهار. C. ^{١٧} . سبيل كوه. G. habet
sequuntur usque ad finem capitis in C. admodum abbreviata sunt et turbata.
Pro خوارزم. E. habet ^{١٨} . زنكبار. B. et D. الى. E. ^{١٩} . بظاهر. E. ; الى. B. et D. ^{٢٠}
نحو. A. et B. ^{٢١} . (بر ظاهر على vertit per ^{٢٢} ظهر 8. l. v. supra quoque
^{٢٣} . مائتان. A.

الْخَزَلَجِيَّةَ، وَأَمَّا التَغْرِزُ فَانَّهُمْ مَا بَيْنَ الثُّبَّتِ وَأَرْضِ الْخَزَلَجِيَّةِ وَخَرْخِيزَ وَمَمْلَكَةَ الصِّينِ، وَأَمَّا الصِّيسَ فَانَّهُمْ مَا بَيْنَ الْبَحْرِ وَالتَّغْرِزِ وَالثُّبَّتِ وَالصِّينِ نَفْسَهُ هُوَ هَذَا الْاَقْلِيمُ وَأَمَّا نَسْبِنَا سَائِرَ بِلَادِ الْاِتْرَاكِ ائِيهَا فِي الْمَمْلَكَةِ كَمَا نَسْبِنَا سَائِرَ مَمْلَكَةِ الرُّومِ اِلَى اَرْضِ رُومِيَّةِ وَالْقُسطنطِينِيَّةِ وَكَمَا نَسْبِنَا سَائِرَ مَمَالِكِ الْاِسْلَامِ اِلَى اِيْرَانِشَهْرٍ وَهُوَ اَرْضُ بَابِلَ ۞ وَارْضُ الصَّقَالِبَةِ عَرِيضَةٌ طَوِيلَةٌ نَحْوُهُ مِنْ شَهْرَيْنِ فِي مِثْلِهَا، وَبُلْغَارُ الْخَارِجَةِ هِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَيْسَ فِيهَا اَعْمَالٌ كَثِيرَةٌ وَاشْتَهَارَهَا لِانَّهَا فُرْصَةٌ لِهَذِهِ الْمَمَالِكِ، وَالرُّوسُ قَوْمٌ بِنَاحِيَةِ بُلْغَارٍ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الصَّقَالِبَةِ، وَقَدْ اِنْطَقَعَ طَائِفَةٌ مِنَ الْاِتْرَاكِ ۞ عَنْ بِلَادِهِمْ فَصَارُوا فِيمَا بَيْنَ الْخَزَرِ وَالرُّومِ يُقَالُ لَهُمُ الْبَجَنَاكِيَّةُ ۞ وَلَيْسَ مَوْضِعُهُمْ بَدَارٌ لَهُمْ عَلَى قَدِيمِ الْاَيَّامِ وَانَّمَا اِتْنَابَوْهَا فَعَلَبُوا عَابِيهَا، وَأَمَّا الْخَزَرُ فَانَّهُ اسْمٌ لِهَذَا الْجَنْسِ مِنَ النَّاسِ ۞ وَأَمَّا الْبِلَدُ فَانَّهُ مِصْرٌ يُسَمَّى اِتْدَلُ ۞ وَانَّمَا سُمِّيَ بِاسْمِ النَّهْرِ الَّذِي يَجْرِي عَلَيْهِ اِلَى بَحْرِ الْخَزَرِ وَلَيْسَ لِهَذَا الْمِصْرِ كَثِيرٌ رَسَائِيقٌ وَلَا سَعَةٌ مَلِكٌ وَهُوَ بِلَدٌ بَيْنَ بَحْرِ الْخَزَرِ وَالسَّرِيرِ وَالرُّوسِ وَالغَزِيَّةِ ۞، وَأَمَّا الثُّبَّتُ فَانَّهَا بَيْنَ اَرْضِ الصِّينِ وَالْهِنْدِ وَارْضِ الْخَزَلَجِيَّةِ وَالتَّغْرِزِ وَبَحْرِ فَارِسَ وَبَعْضُهَا فِي مَمْلَكَةِ الْهِنْدِ وَبَعْضُهَا فِي مَمْلَكَةِ الصِّينِ وَهُمْ مَلِكٌ قَائِمٌ بِنَفْسِهِ يُقَالُ اَنْ اَصْلَهُ مِنَ التَّبَاعَةِ وَاللَّهُ اَعْلَمُ ۞ وَأَمَّا جَنُوبِيَّ الْاَرْضِ مِنْ بِلَادِ السُّودَانِ ۞ فَانَّ بِلَدَ السُّودَانِ ۞ الَّذِي فِي اَقْصَى الْمَغْرِبِ عَلَى الْبَحْرِ الْمَحِيْطِ بِلَدٌ مَكْنُفٌ، لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ شَيْءٍ مِنَ الْمَمَالِكِ اِتِّصَالٌ غَيْرَ اَنْ حَدًّا

a) E. ورمين غز. Deinde A. وثبتت. b) A. et B. نحووا. Conferatur versio Persica hujus loci quam e libro Naciro'd-din Tusi edidit Melgunoff, *das südliche Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 295. c) C. et D. اترك. Hit in Ous. (p. 10) permagna incipit lacuna. d) C. البجناك، E. نجته (Melgun. بجنه). e) C. ونواحي اقل E. اتل. f) A. اتك، B. ماتك، E. اتل. وليس اسما للبلد. g) C. بن Melgun. همسين فارس (sic) استت ومنغزر وروس وغزته بحدود خزر ناحيتي ندارن الا چند جايكاه كه انرا فارس (sic) خوانند بحدود خزر. h) C., D. et E. om. et habent التني. i) C. et D. بسر خويش E. ملتف.

له ينتهى الى البحر المحيط وحدًا له الى برية بينه وبين ارض المغرب وحدًا له الى برية بينه وبين ارض مصر على ظهر الواحات وحدًا له ينتهى الى البرية التى قلنا أنه لا يثبت فيها عمارة لشدة الحرّ وبلغنى أن طول ارضهم نحوهم من سبع مائة فرسخ فى نحوها غير أنّها من البحر الى ظهر الواحات اطول من عرضها، وأما ارض النوبة فإن حدًا لها ينتهى الى ارض مصر وحدًا لها الى هذه البرية التى بين ارض السودان ومصر وحدًا لها الى ارض البجّة وبرارى بينها وبين القلزم وحدًا لها الى هذه البرية التى لا تسلك، وأما ارض البجّة فإن ديارهم صغيرة* وهى ماء بين الكيشة والنوبة وهذه البرية التى لا تسلك، وأما الكيشة فإنها على بحر القلزم* وهو بحر فارس فبينتّى حدّها لها الى بلاد الرنج وحدّها لها الى البرية التى بين النوبة وبحر القلزم وحدّها لها الى البجّة والبرية التى لا تسلك، وأما ارض النوبة* فإنها اطول من ارض السودان ولا تتصل بمملكة غير الكيشة وهى بحدّ الآه اليمس وفارس وكرمان الى ان تحاذى ارض الهند، وأما ارض الهند* فإن طولها من عمل مكران فى ارض المنصورة والبيدّة؛ وسائر بلد السند الى ان تنتهى الى قنوج ثم تجوز الى ارض التبت نحو من اربعة اشهر وعرضها من بحر فارس على ارض قنوج نحو من ثلاثة اشهر* وأما مملكة الاسلام فإن طولها من حدّ فرغانة حتى تقطع خراسان والجبّال* والعراق وديار العرب الى سواحل اليمن* نحو من خمسة اشهر وعرضها* من بلد الروم حتى تقطع الشام والجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة على شطّ بحر فارس نحو من اربعة اشهر، وأما تركنا ان نذكر فى طول الاسلام حدّ

a) A., B. et C. نحوها. b) E. نهصد فرسنگ در نهصد فرسنگ. c) A. om.
 d) Codd. interdum البجّة. e) C. et D. وهم فيما. f) E. نهايت بحر. g) Pro ارض الرنج، E. semper زكبار habet. h) A. et B. om. والبيدّة. i) C. وبيدّة. j) A. et B. وبيدّة. k) A. et B. om. كوهستان. l) E. ut semper. m) C. يقطع. n) A. et B. فيبوج. o) C. et D. add. فهو. p) E. ولايت روم. q) C. et D. add. فهو.

المغرب الى الاندلس لأنها مثل الكم في الثوب وليس في شرقى المغرب ولا في غربها اسلام لأنك اذا جاوزت مصر في ارض المغرب كان جنوبى المغرب بلاد السودان وشمالى المغرب بحر الروم ثم ارض الروم ولو صلح ان يجعل طول الاسلام من فرغانة الى ارض الاندلس لكان مسيرة ثلاث مائة وعشر مراحل لأن من اقصى فرغانة الى وادى بلخ نيفاً وعشرين^{هـ} مرحلة ومن وادى بلخ الى العراق نحواً^و من ستين مرحلة ومن العراق الى مصر نحواً من خمسين مرحلة، وقد بينا في مسافات المغرب ان من مصر الى اقصاه مائة وثمانين مرحلة^و وتصدت في كتابى هذا تفصيل بلاد الاسلام اقليماً اقليماً حتى يعرف موقع كل اقليم من مكانه وما يجاوره من سائر الاقاليم^و ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم في صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وما يكون عليه اشكالها غير انا بينا لكل اقليم مكاناً يعرف به موضعه وما يجاوره من سائر الاقاليم ثم افردنا لكل اقليم منها صورة على حدة بيننا فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما ناتي على ذكره في موضعه ان شاء الله^{هـ}

ديار العرب^د

وابتدأت ديار العرب لأن القبيلة بها^ا ومكة فيها^ب وهى أم القرى وبلد العرب واطنانهم التى لم يشركهم فى سكانها غيرهم والذى يحيط بها بحر فارس من عبّادان وهو مصب ماء دجلة فى البحر فيمتد على البحرين حتى يمتسى الى عمان ثم يعطف على سواحل مهرة وحضرموت وعدن حتى ينتهى على سواحل اليمن الى جدة ثم يمتد على الجار ومدين^ج حتى

a) A. et B. نيف وعشرون. b) A. et B. hic et deinde نحو. c) Quae sequuntur mera repetitio sunt eorum quae p. 3^o leguntur. d) Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chresthomathia Arabica*, p. 76—91. e) A. om. In B. folium deest. f) C. اليمن.

حدّ العراق ٥ ويتصل بارض العرب بناحية أيلة بريّة تُعرَف بتيه بنى اسرائيل وهى بريّة ٥ وان كانت متصلة بديار العرب فليسست من ديارهم وأنما هى ٥ بريّة بين ٥ ارض العماليقة واليونانية ٥ وارض القبط وليس للعرب بها ماء ولا مرعى فلدلك لم نَدْخُلها ٥ فى ديارهم ٥ وقد سكن طوائف من العرب من ربعة ومُصر الجزيرة حتى صارت لهم دياراً ومراعى فلم نذكر الجزيرة فى ٥ ديار العرب لانّ نزلهم بها وهى ديار فارس والروم فى اضعاف قرى معمورة ومدن لها اعمال هريضة فنزلوا على خفارة ٥ فارس والروم حتى انّ بعضهم تنصّر ودان بدين الروم مثل تغلب من ربعة بارض الجزيرة وغسان وبهراء وتوخ من اليمن بارض الشام ٥ وديار العرب هى الحجاز الذى يشتمل على مكة والمدينة واليمامة ومخاليقها ونجد الحجاز المتصل بارض البحرين وبادية العراق وبادية الجزيرة وبادية الشام واليمن المشتملة على تهامة ونجد اليمن وعمان ومهرة وحضرموت وبلاد صنعاء وعدن وسائر مخاليق اليمن، فما كان من حدّ السريين حتى ٥ ينتهى الى ٥ ناحية يلمّم ثم على ظهر ٥ الطائف مبتدأ على نجد اليمن الى بحر فارس مشرقاً فمن اليمن ويكون ذلك نحو الثلثين من ديار العرب، وما كان من حدّ السريين على بحر فارس الى قرب مدين راجعاً فى حدّ المشرق ٥ على الحاجر الى جبل طيبى مبتدأ على ظهر اليمامة الى بحر فارس فمن الحجاز، وما كان من حدّ اليمامة الى قرب المدينة راجعاً على بادية ٥ البصرة حتى تمتدّ على البحرين الى البحر فمن نجد، وما كان ٥ من حدّ عبادان الى الانبار ٥ مواجهنا لنجد والحجاز على أسد وطيبى وتميم وسائر قبائل مصر فمن بادية العراق، وما كان من حدّ الانبار الى بالس مواجهنا لبادية الشام على ارض ٥ تيماء وبرية خُشاف ٥ الى قرب ٥ وادى

E. habet. اراض اليونان C. d) من. A. e) كانت. C. et D. b) A. om. a) مدخل C. e). بلکہ از عمالقه وزمین یونان بودہ کہ بقبطیان باز خوانند: A. الى ان ٥. C. et Abulfeda, p. ٥. b) حُکم. A. g) مع. C. f) (تدخل) om. n) A. tantum. ناحیة. Abulf. m) راجعاً. A. add. d) طاهر. E. k) om. من عبادان C. عرض. o) C. et E. خُشاف et sic Edrisi secundum omnes Codices. q) A. om.

القرى والحجر فمن بادية الجزيرة، وما كان من بالس الى ايلة مواجهًا
للحجاز على بحر فارس الى ناحية مدين معارضًا لارض تبوك حتى يتصل
بديار طيبي فمن بادية الشام على ان من العلماء بتقسيم هذه الديار من
زعم ان المدينة من نجد لقرىها منها وان مكة من تهامة اليمن لقرىها منها ٥
واناه بمشقة الله وعونه ساذكر ما انتهى اليه علمي من مدنها وما تشتمل
عليه المدن مما يحتاج الى علمه والمشاعير من ديار العرب بها وجبالها
ورمالها وجوامع من المسافات المسلوكة بها، ولا نعلم بارض العرب نهرًا ولا
بحرًا يحمل سفينة لأن البحيرة المنتنة التي تعرف بقره وان كانت مصابة
للبادية فليست منها وماجمع الماء الذي بارض اليمن في ديار سبأ انما كان
موضع مسيل ماء بنى في وجه سد فكان يجتمع فيه مياه كثيرة يستعملونها
في القرى والمزارع حتى كفروا بعد ان كان الله جعل لهم عمارات قرى
متصلة الى الشام فسلبت الله عز وجل على ذلك الماء آفة فكان لا يمسك
ماء وهو قوله تعالى « وجعلنا بينهم وبين القرى التي باركنا فيها الى قوله
ومزقناهم كل ممزق فبطل ذلك الماء الى يومنا هذا، واما الجداول والعيون
والسوانى والآبار فانها كثيرة وتبتدئ من مدن ديار العرب بمكة شرقها الله
وهي مدينة فيما بين شعاب الجبال وطول مكة من المعلقة الى المسفلة
نحو ميلين وهو من حد الجنوب الى الشمال ومن اسفل جباد الى ظهر
فيعقعان نحو الثلثين من هذا وابنيتها حجارة والمسجد في نحو الوسط
منها والكعبة في وسط المسجد وباب الكعبة مرتفع عن الارض نحو قامة
وهو مصراع واحد وارض البيت مرتفعة عن الارض مع الباب والباب بحذاء

a) E. add. بالصبواب. Hic sequi deberet mappa Arabiae. b) A. om. c) A. وغره. d) C. الممتدة (Arn. recte الميمنة). e) E. زغرا. f) C. et D. على. g) A. om. h) C., D. et E. add. النعمة. i) C., D. et E. add. انجايكا. E. المكان. D. الموضوع. j) C. et D. om. k) C. et D. om. تعالى قد. m) A. add. ممتها. Post. n) Cor. 34, vs. 17 seq. o) A. المعلقة. p) A. add. ممتها. Post. q) C. et D. من. D. add. المشرفة، E. معظمه.

قُبَّة زَمَزَمَ وَالْمَقَامُ بِقَرْبِ زَمَزَمَ عَلَى خَطِّهِ مَحَاذٌ لِلْبَابِ، وَبَيْنَ يَدَيِ الْكَعْبَةِ مَاءٌ يَلِي الْمَغْرِبَ حَاطَةٌ مَبْنِيٌّ مَدْوَرٌ وَهُوَ مِنَ الْبَيْتِ أَلَّا أَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فِيهِ وَهُوَ الْحَجَّارُ وَالطَّوَافُ يَحِيطُ بِهِ وَبِالْبَيْتِ وَبِنْتَهَى إِلَى هَذَا الْحَجَّارِ مِنَ الْبَيْتِ رُكْنَانٌ أَحَدُهُمَا يَعْرِفُ بِالرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ وَالْآخَرَ بِالرُّكْنِ الشَّامِيِّ وَالرُّكْنَانِ الْآخَرَانِ أَحَدُهُمَا عِنْدَ الْبَابِ وَالْحَجَّارِ الْأَسْوَدِ فِيهِ عَلَى أَقْلٍ مِنَ قَامَةِ وَالرُّكْنِ الْآخَرَ يَعْرِفُ بِالْيَمَانِيِّ، وَسَقَايَةَ الْحَجَّارِ الَّتِي تَعْرِفُ بِسَقَايَةَ الْعِمَّاسِ عَلَى ظَهْرِ زَمَزَمَ وَزَمَزَمَ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَيْتِ، وَدَارُ النَّدْوَةِ مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فِي غَرْبِيهِ وَهِيَ خَلْفَ دَارِ الْأَمَارَةِ مَشْرُوعَةٌ إِلَى الْمَسْجِدِ وَهُوَ مَسْجِدٌ قَدْ جُمِعَ إِلَى الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَكَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ مَجْتَمَعًا لِقُرَيْشٍ، وَالصَّفَا مَكَانٌ مَرْتَفِعٌ مِنْ جَبَلِ أَبِي قُبَيْسٍ وَبَيْنَهُمَا وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ عَرْضُ الْوَادِي الَّذِي هُوَ طَرِيفٌ وَسَوِيٌّ وَمِنْ وَقَفَ عَلَى الصَّفَا كَانَ بِحِذَاءِ الْحَجَّارِ الْأَسْوَدِ، وَالْمَسْعَى^a مَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ وَالْمَرْوَةَ حَجَرٌ مِنْ جَبَلٍ قَعِيقَعَانٍ وَمِنْ وَقَفَ عَلَيْهَا كَانَ بِحِذَاءِ الرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ أَلَّا أَنَّ الْأَبْنِيَّةَ قَدْ سَتَرَتْ ذَلِكَ الرُّكْنَ عَنِ الرَّوْبِيَّةِ، وَأَبُو قُبَيْسٍ هُوَ الْجَبَلُ الْمَشْرُوفُ عَلَى الْكَعْبَةِ مِنْ شَرْقِيَّهَا، وَقَعِيقَعَانٌ هُوَ الْجَبَلُ الَّذِي عَنِ غَرْبِي الْكَعْبَةِ وَأَبُو قُبَيْسٍ أَعْلَى وَأَكْبَرُ مِنْهُ وَيُقَالُ أَنَّ حَاجِرَةَ الْبَيْتِ مِنْ قَعِيقَعَانٍ، وَمَنْ عَلَى طَرِيفِ عَرَفَةَ^b مِنْ مَكَّةَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ مَكَّةَ ثَلَاثَةَ أَمْيَالٍ وَمِنْ شَعْبٍ طَوَّلَهُ نَحْوَ مِائَتَيْ عَرَضَهُ يَسِيرُ فِيهَا أَبْنِيَّةٌ كَثِيرَةٌ لِأَهْلِ كَثِّ بَلَدٍ مِنْ بَلَدَانِ الْإِسْلَامِ، وَمَسْجِدُ الْخَيْفِ^c فِي أَقْلٍ مِنَ الْوَسْطِ^d مَاءٌ يَلِي مَكَّةَ، وَجَمْرَةُ الْعَقَبَةِ فِي آخِرِ مَنْى يَلِي مَكَّةَ وَليست^e الْعَقَبَةُ الَّتِي تَنْسَبُ إِلَيْهَا الْجَمْرَةُ مِنْ مَنْى وَالْجَمْرَةُ الْأُولَى وَالْوَسْطَى هُمَا جَمِيعًا فَوْقَ مَسْجِدِ الْخَيْفِ إِلَى مَا

a) C. et D. حُطَى sic legit E. (بِحِندِ كَام). Deinde C. أيضًا الْبَابِ أَيْضًا. b) C. add. كَانَ. Appellatur c) C. add. حِصَارٌ. D. secundum Epit. Paris. حِصَارٌ. d) C. add. حِصَارٌ. D. secundum Epit. Paris. حِصَارٌ. e) C. add. حِصَارٌ. D. secundum Epit. Paris. حِصَارٌ. f) C. وهو. g) C. وهو. h) C. وهو. i) C. om.; D. et E. حد. j) C. om.; D. et E. حد. k) C. et D. عرفات. l) E. منى است. m) A., B., C. et E. add. جَمْرَةُ; cf. Chron. Mekk., II, p. 100. n) A. نسبت.

يلى مكة، والمزدلفة مبييت للحجاج ومجمع للصلاة اذا صدروا من عرفات وهو مكان بين بطن محسر والمازمين، وأما بطن محسر فهو واد بين منى والمزدلفة وليس من منى ولا من المزدلفة، وأما المازمان فهو شعب بين جبلين يقضى آخره الى بطن عرفة وهو واد بين المازمين وبين عرفة، وليس من عرفة، وعرفة ما بين وادي عرفة الى حائط بنى عامر الى ما اقبل على الصخرات التي يكون بها موقف الامام والى طريق حصن^ه، وحائط بنى عامر نخيل عند عرفة وبقره المسجد الذي يجمع فيه الامام بين الصلاتين الظهر والعصر وهو حائط نخيل وبه عين وينسب الى عبد الله بن عامر بن كريب، وليس عرفات من الحرم وإنما حد الحرم الى المازمين* فاذا جرت هاهنا الى العلمين المصروبين فما وراء العلمين من الحد وكذلك التنعيم الذي يعرف بمسجد عائشة ليس من الحرم والحرم دونه وحد الحرم نحو عشرة اميال في مسيرة يوم وعلى الحرم كله منار مضراب يتميز^ا به من غيره، وليس بمكة ماء جار الا شىء بلغنى بعد خروجي عنها انه أجرى اليها من عين كان عمل فيها بعض الولاة فاستتمت في أيام المقتدر امير المؤمنين ومياهم من السماء وليس لهم آبار تشرب واطيبها بئر^ب زمزم ولا يمكن الايمان على شربه وليس بجميع مكة فيما علمته شجر متمر الا شجر البادية فاذا جرت الحرم فهناك عيون وآبار وحوائط كثيرة واودية ذات خضور^ج ومزارع ونخيل وأما الحرم فلم اراه ولم اسمع ان بها شجرا مثمرا^د الا نخيلات رايتها بفتح ونخيلات يسيرة متفرقة، وأما قبير فهو جبل مشرف يرى من منى والمزدلفة وكانت الجاهلية لا تدفع من المزدلفة الا بعد طلوع الشمس اذا اشرفت

عرفة، Arn. bene عرفته. c) C. et B. عرفه. d) A. et B. المازمين. e) B. et C. عرفات. f) sic. وجامعا. g) A. et B. حداهما. h) A. et B. فادان حداهما. i) A. et B. خصص. Est, nisi fallor, المفسر qui appellatur الجحش. j) C. et B. om. k) sic. وجامعا. l) A. et B. فادان حداهما. m) C. et D. add. قد. n) C. et D. منها. o) C. et B. عن. p) C. et D. متميز. q) A. et B. حصون. r) C. et D. خضر. s) C. add. بهما. t) A. مثمرا. u) C. ترفع.

على ثبير وبالمزلفة المَشْعَر الحرام وهو مصلّى الامام يصلى به المغرب والعشاء والصبح، والحُدَيْبِيَّة بعضها فى الحَدّ وبعضها فى الحرم وهو مكان صدّ فيه المشركون رسول الله صلّعم عن المسجد الحرام وهو ابعد الحَدّ الى البيت وليس هو فى طول الحرم ولا فى عرضه اَلَّا اَنَّهُ فى مثل الزاوية للحرم ^٦ فلذلك صار بينها وبين المساجد اكثر من يوم ^٥ واما المدينة فهى اقل من نصف مَكَّة وهى فى حرّة سبخة الارض ولها نخيل كثيرة ^٧ ومياه نخيلهم وزروعهم من الآبار يستقون ^٨ منها العبيد وعليها سور والمسجد فى نحو من ^٩ وسطها وقبر النبى صلّعم من المسجد فى شرقه قريباً من القبلة وهو الجدار الشرقى من المسجد وهو بيت مرتفع ليس بينه وبين سقف المسجد آله فرجة وهو مسدود لا باب له وفيه قبر رسول الله صلّعم وقبر ابى بكر وعمر رَضَمَا والمنبر الذى كان يخطب عليه رسول الله صلّعم عُشَى بمنبر آخر والروضة امام المنبر بينه وبين القبر، ومصلّى رسول الله الذى كان يصلى فيه الاعياد فى غربى المدينة داخل الباب، وَيَقْبِعُ الغَرَقْد خارج باب البقيع فى شرقى المدينة، وَقَبَاء خارج المدينة على نحو من ميلين الى ما يلى القبلة وهو مجمع بيوت للانصار ^{١٠} يشبه القرية، وأحد جبل فى شمالى المدينة وهو اقرب الجبال اليها على مقدار فرسخين وبقرتها مزارع فيها ضياع لاهل المدينة توارى؛ العقيق فيما بينها ^{١١} وبين الفرع، والقرع من المدينة على اربعة ايام فى جنوبها وبها مسجد جامع ^{١٢} غير ان اكثر هذه الضياع خراب وكذلك حوالى ^{١٣} المدينة ضياع كثيرة واكثرها خراب، والعقيق واد من المدينة فى قلبها ^{١٤} على اربعة اميال فى طريق مَكَّة واعذب مياه تلك الناحية آبار العقيق ^{١٥} واما اليمامة فان مدينتها دون مدينة الرسول وهى اكثر تمرّاً ونخلًا من المدينة ومن

a) B. om.; C. et D. فيه. b) C. الحرم. c) C. add. من. d) C. et D. سياهان. Sequens العبيد vertitur apud E. e) B. et D. يستقون. كثير. f) C. et D. om. g) In C. deest. h) Secundum A.; ceteri الانصار. i) A. منبر وجامع. E. j) E. ميان مدينة. k) E. ووادى. C., D. et E. يوازي. B. بوادى. n) C. حول. m) C. et D. تمرّاً. n) C. et D. قبلتها. o) C. حول.

سائر الحجارة ٥ وأما البَحْرَيْنِ فأنها فى ناحية نجد ومدینتها فَحَجْرٌ وهى أكثر تموراً ٥ إلا أنها ليست من الحجاز وهى على شطِّ بحر فارس وهى ديار القَرَامِطِ ولها قرى كثيرة وقبائل من مُصَرِّ نوو عدد قد احتفوها ٥ وليس بالحجاز مدينة بعد مكة والمدینة اكبر من الیسامة وبلیها فى الكبر وادى القرى وهى ذات نخيل كثيرة وعيون ٥ والحجار فرصة المدینة وهى على ثلاث مراحل من المدینة على شطِّ البحر ٥ وهى اصغر من جُدَّة ٥ وجُدَّة فرصة اهل مكة على مرحلتين منها على شطِّ البحر ٥ وهى عامرة كثيرة التجارات والاموال ليس بالحجاز بعد مكة اكثر مالا وتجارة ٥ منها وقوام تجاراتها بالفرس ٥ والطائف مدينة صغيرة نحو وادى القرى إلا ان أكثر ثمارها الزبيب ٥ وهى طيبة الهواء ٥ واكثر فواكه مكة منها وهى على ظهر جبل غَزْوَان ٥ وبغزوان ديار بنى سعد وسائر ٥ قبائل هُدَیْل وليس بالحجاز فيما علمته مكان هو ابرد من راس هذا الجبل ولذلك اعتدل هواؤه الطائف وبلغنى انه ربما جمد اثماء فى ذروة هذا الجبل وليس بالحجاز مكان یجمد فيه الماء سوى هذا الموضع ٥ فيما علمته ٥ والحجْر قرية صغيرة قليلة السكّان وهى من وادى القرى على يوم بين جبال وبها كانت ديار ٥ تَمُوْدُ الَّذِينَ قال انه فيهم ٥ وَتَمُوْدُ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ورايت ٥ تلك الجبال ونحتهم الَّذِينَ قال الله ٥ وَتَنَحَّيْتُمْ مِنَ الْجِبَالِ بِيُوتًا قَارِعِينَ ورايتها بيوتنا مثل بيوتنا فى اصعاف جبال وتسمى تلك الجبال الأثالب ٥ وهى جبال فى العیان متصلة حتى اذا توسطتها رايت كل قطعة منها قائمة بنفسها يطوف بكلّ قطعة منها الطائف

In c) اغتصبوها D. ٥ وانجا جهودان بسيار باشند E. et B. بهودًا C. ٥ A. et B. haec desunt. d) A. ومالا. ٥ تجارة E. ٥ ميويز pro ميويز E. ٥ f) A. عرفات. ٥ وديار C. ٥ g) C. et D. om. ٥ h) C. وهو Jacut, II, p. ٢٠٨, 5. ٥ i) E. معدن, Jacut منازل. ٥ j) Qor. 89 vs. 8. ٥ k) B. et C. ٥ l) Qor. 7 vs. 72; 26 vs. 149. ٥ m) C. ثرايت. ٥ n) الذى C. ٥ o) Jacut habet الاثالب, quae lectio quoque saepius occurrit; cf. Juynboll, Ann. ad *Meracid*, IV, p. 37 seq.

وحولها^a رمل لا يكاد يرتقى الى ذروة كَدّ قطعة منها احد ألا بمشقة شديدة وبها بئر ثمود التي قال الله في الناقة^b لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ^c وتبوك بين الحاجر^d وبين اول الشام على اربع مراحل نحو نصف طريق الشام وهو حصن بده^e عين ونخيل وحائط ينسب الى رسول الله صلعم ويقال ان اصحاب الايكة الذين بعث اليهم شعيب كانوا بها ولم يكن شعيب منهم وانما كان من مدين^f ومدّين^g على بحر القلزم محاذية لتبوك على نحو من ست مراحل وهي اكبر من تبوك وبها البئر التي استقى منها موسى عم لسائمة شعيب ورايت هذه البئر مغطاة قد بنى عليها بيت^h وماء اهلها من عين تجرى لهمⁱ ومدّين اسم القبيلة التي كان منها شعيب وانما سميت القرية بهم الا ترى ان الله يقول^k وَأَلَى مَدْيَنَ أَخَافُمْ شُعَيْبًا^l واما الجحفة فاتها منزل^m عامر وبينها وبين البحر نحو من ميلين وهي في الكبر ودوام العمارة نحو من فيدⁿ وليس بين المدينة ومكة منزل يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة الا الجحفة ولا بين المدينة والعراق مكان يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة مثل فيد^o وفيد في ديار ضيى وجبل طيى منها على^p مسيرة يومين وفيها نخيل وزرع قليل لطيبى وبها ماء قليل يسكنها بادية من طيبى ينتقلون عنها في^q بعض السنة للمراعى^r وجبله حصن في آخر وادى ستارة^s ووادى ستارة بين بطن مرّ وعسفان عن يسار الداهب الى مكة وطول هذا الوادى نحو من يومين لا يكون الانسان منه^t في مكان من بطن هذا الوادى لا يرى فيه نخلاً وعلى ظهر هذا الوادى واد مثل هذا يعرف

a) وحولها. b) Qor. 26 vs. 155. c) A. sine artic. d) Jacut, I, p. ٨٢٥, 2 add. من الحاجر. e) A., B. et C. بها. f) C. om. g) Qor. 7 vs. 83. h) C. add. كبير. E. بنى عامر. i) Haec omnia in C. et E. desunt. k) C. om. l) C. et D. وبها et deinde قلبية وزرع. m) A. et B. om. n) B. بنتهاما من ناحية ذرة^r addit: (الستارة) Jacut II, p. ٢٧, 8 (ubi الستارة) سارة. o) A. نحوا. p) C. om.; E. haec ita habet: وهو كه در ميانه اين وادى باشد. q) C. om.; E. haec ita habet: وهو كه در ميانه اين وادى باشد. r) C. om.; E. haec ita habet: وهو كه در ميانه اين وادى باشد.

بَسَائِيَّةٌ ۝ وآخر يعرف بالسائرة، وباجبللة كانت وقعة لبني تميم في بكر بن وائل،
 وفي جُرف منها قبل هلك لقيظ بن زُرارة أخو حَاجِبٍ ۝ ۞ خَيْبَرُ حصن ذات
 نخيل كثيرة وزروع ۝ وَيَنْبَعُ حصن بها نخيل وماء وزروع ۝ وبها وقوف لعلی ۝
 ابن ابی طالب عم يتولها اولاده ۝ والعیص ۝ حصن صغير بين ۞ ينبع والمروة ۝
 * والعشيرة حصن صغير بين ينبع والمروة ۞ تفضل تمرها ۞ على سائر تمر
 الحجاز الا الصيحاتي بخيبر والبردي والعاجرة بالمدينة ۝ ۞ ويقرب ينبع
 جبل رضوى وهو جبل منيف ذو شعاب وادية ورايته من ينبع اخضر
 واخبرني من طاف ۞ في شعابه ان به ميافا كثيرة واشجارا، وهو الجبل
 الذي زعم ۞ طائفة يعرفون بالكيسانية ان محمدا بن ۞ الكنفية ابن ۞ على
 ابن ابی طالب حتى مقيم به ۞ ومن رضوى يحمل حجر المسن ۞ الى سائر
 الآفاق، ويقربه فيما بينه وبين ديار جهينة * وبسلي وساحل ۞ البكر ديار
 للحسينيين ۞ حُزرت بيوت الشعر التي يسكنونها نحوًا من سبع مائة بيت وهم
 بادية مثل الاعراب ينتقلون في المراعى والمياه انتقال الاعراب لا تميز بينهم
 في خُلف ولا خُلق وتتصل ديارهم مما ۞ يلي المشرق بؤدان ۞ وودان هذه

a) Sic E, Jacut I. l. et III, p. ۳۹. A. et B. بشابه, C. سابه (of. Jacut III, p. ۳۳). Nomen السائرة (omnes Codd. السائرة) a Jacut non memoratur. ۞) E. كوشه, legens حرف ut A. et B.; sed vid. Ibn'o'l-Athir, I, p. ۳۳۷. c) C. add. وقف لاميير المومنين على C. ۞) وزروع وماء A. ۞) بن زرارۃ عرض, E. والعیص, C. والقيظ, B. العصط, A. ۞) يفضل تمرها على سائر التمر ۞) ذى المروة (ut quoque III, p. ۷۳, 15). A. et B. haec om. ۞) C. تفضل تمره, Jacut يفضل تمره ۞) فى المدينة A. ۞) A. add. به. Cf. quoque Abulfeda, p. ۸۱ et Jacut II, p. ۷۱, 19. o) C. et Abulf. زععت D. تزعم, Jacut وبلى, D. om. دلى ساحل C. ۞) المسان C. ۞) C. et D. om. ۞) بنوع حُزرت et deinde للحسينيين (ut Jacut) A. ۞) مما يلي Jacut, تا ساحل E. C. ۞) لا يميز بينهم وبين بادية العرب Jacut. ميز C. ۞) (حزرت Jacut) خيما, et D.

من الجحفة على مرحلة وبينها وبين الأبوّة التي هي على طريق الجحجج
 في غربتها ستة أميال وبها كان في أيام مقامى بها رئيس الجعفريين^٥ أعنى
 أولاد جعفر بن أبى طالب ولهم بالقرع والساترة^٦ ضياع كثيرة وعشيرة وأتباع
 وبينهم وبين الحسينيين^٧ حروب ودماء حتى استولت طائفة من اليمن يعرفون
 ببني حرب^٨ على ضياعهم فصاروا حرباً^٩ لهم فضغفوا^{١٠} وتيمّأ^{١١} حصن امر من
 تبوك وهي في شمالي تبوك وبها نخيل وهي ممتازة البادية وبينها وبين أول
 الشام ثلاثة أيام^{١٢} ولا أعلم فيما بين العراق واليمن والشام مكاناً إلا وهو في
 ديار طائفة من العرب ينتجعونه في مرابعهم ومباحهم إلا أن يكون بين
 اليمامة والبحرين وبين عمان من^{١٣} وراء عبد القيس^{١٤} برية خالية عن^{١٥} الآبار
 والسكنان والمراعى قفرة لا تسلك ولا تسكن، فأما ما بين القادسية إلى الشقوق
 في الطول وفي العرض^{١٦} من قرب السماوة إلى حدّ بادية البصرة فسكانها قبائل
 من بنى أسد، فإذا جرت الشقوق فانت في ديار طي^{١٧} إلى أن تجاوز
 مسعدن الثقرة في الطول وفي العرض من^{١٨} وراء جبلى طي^{١٩} محاذياً لوادى
 القرى إلى أن تتصل بحدود نجد من اليمامة والبحرين، ثم إذا جرت
 المعدن عن يسار المدينة فانت في سليم^{٢٠}، وإذا جرت عن يمين المدينة
 فانت في جهينة^{٢١} وفيما بين مكة والمدينة بكر بن وائل في قبائل من مضر
 من الحسينيين^{٢٢} والجعفريين وقبائل من مضر، وأما فواحي مكة فإن الغالب
 على نواحيها ما يلي المشرق بنو هلال^{٢٣} وبنو سعد في قبائل من هذيل^{٢٤}
 وفي غربتها مدنج^{٢٥} وغيرها من قبائل مضر، وأما بادية البصرة فأنها أكثر هذه
 البوادي^{٢٦} أحياء^{٢٧} وقبائل وأكثرها تميم حتى يتصلوا^{٢٨} بالبحرين واليمامة ثم من

et sic الحسينيين A. a) والساعة B. والسابعة A. b) للجعفريين C. a) E. h. l. d) حراب. E. f) E. vertit خرمستان. f) حربا. B. et C. حرباً. A. e) حراب. E. d) وسكانها A. g) والعرض C. male k) من. C. i) القيس. C. h) ومن. D. g) Male Arn. jubet legere. n) C. et D. ومكة. o) A. et B. الحسينيين. p) هذيل. B. هذليل. A. q) C. add. ومضر. r) C. male يتصلون B. e) C. et D. الفواحي. e) مدحج

ورآتهم عيد القيس، وأما بادية الجزيرة فإن بها احياء من ربعة واليمن
واكثرهم كلب اليمن وفي قبيلة منهم يعرفون بنى العليص^٥ خرج صاحب
الشام* الذي فزّه جيوش مصر ووقع باهل الشام حتى قصده المكتفى بنفسه
الى الرقة فاخذ^٦، وبادية السماوة* من دومة^٧ الجندل الى عين التمر وبرية^٨
خساف^٩ من بادية الجزيرة* وبرية خساف^{١٠} فيما بين الرقة وبالس عن يسار
الذاهب الى الشام، وصفيين ارض من هذه البلدية بقرب الفرات ما بين الرقة
وبالس* وهو الموضع الذي كانت به حرب معاوية وعلى صلوات الله عليه
والحرب ينسب اليه ورايت هذا الموضع من بعد واخبرني من راي به قبر
عمار بن ياسر رصه وبيت المال الذي كان يجمع فيه الفى، لعلى بن ابي
طالب صلوات الله عليه^{١١}، وأما بادية الشام فانها ديار لفرارة^{١٢} ولحم وجدام
وتلى وقبائل مختلطة من اليمن وربعة ومضر واكثرها يمن^{١٣} والرمل المذكور
بالحجاز هو الرمل الذي عرضة من الشقوق الى الاجفر وطوله من وراه
جبلى طيبى الى ان يتصل مشرقا بالبحر وهو رمل اصفر لثين المس^{١٤} كان
بعضه يحكى الغبار^{١٥} وأما تهامة^{١٦} فانها قطعة من اليمن وهى جبال مشتبكة^{١٧}
اولها مشرف^{١٨} على بحر القلزم* مما يلى غربيها^{١٩} وشرقيها بناحية سعد^{٢٠}
وجرش ونجران وشمالها حدود مكة وجنوبها من صنعاء^{٢١} على نحو من عشر
مراحل* وقد صورت جبال تهامة فى صورة ديار العرب^{٢٢} وبلاد خيوان^{٢٣}

٥) A. الغليظ، B. العلمط، C. القليص، E. العليظ. Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٥٣
habet خياب بن عدى بن صمصم بن صمصم بن صمصم بن صمصم بن عدى بن خياب
sed vid. *Labbol'-labbol'*, p. ١٨٣. Pro صمصم videtur legendum صمصم coll. ibid.
Supplem. p. 172. Apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٩٧ l. antep. legitur ut edidi et
ut habet D. ٦) C. الى قتال. ٧) Codd. ودومة. ٨) C. hic et mox خساف
E. الخساف. ٩) E. om. ١٠) Haec in C. desunt. ١١) C. من. ١٢) C.
A. منسلة، B. منسكة. ١٣) A. ويكاد. Deinde C. اللمس، D. الملمس.
١٤) C. om. ١٥) A. et B. haec om. ١٦) C. et E. سعد. ١٧) E. ميل. ١٨) C. om.
١٩) A. وجرش. ٢٠) C. وجرش. ٢١) C. وجرش. ٢٢) A. وجرش، B. حمران، C, D. et E. خولان; cf. Abulfeda, p. ٩٥.

تشتمل على قرى ومزارع ومياه معمورة باهلها وهي مفرشة وبها اصناف * من قبائل اليمن * ونَجْرَانُ وجرش مدينتان متقاربتان في الكبر بهما نخيل وبشتلان على احياء من اليمن كثيرة، وصعدة اكبر واعمر منهما وبها يتخذ ما كان يتخذ بصنعا من الادم ويتخذ بنجران وجرش والطائف ادم كثير غير ان اكثر ذلك يرتفع من صعدة وبها مجتمع التجار والاموال والحسنى المعروف بالزيدى f بها مقيم * وليس بجميع اليمن مدينة اكبر ولا اكثر اهلا ومرافق من صنعا وبلغنى انها * من اعتدال الهوا بكهيت لا يتحول الانسان عن مكان واحد شتاءً وصيفاً عمره وتتقارب بها ساعات الشتاء والصيف وبها كانت ديار ملوك اليمن فيما تقدم وبها بناه عظيم قد خرب فهو تل عظيم يعرف بعمدان كان قصرًا لملوك اليمن وليس باليمن بناه ارفع منه * والمدية جبل للجعفرى وبلغنى ان اعلاه نحو عشرين فرسخًا فيها مزارع ومياه ونباتها الورس * وهو منيع لا يسلك الا من طريق واحد * حتى تغلب عليه * القرمطى الذى كان خرج باليمن يعرف بمحمد بن الفضل * وشيام * جبل

a) A. et B. om. b) C. وسعد اكثر. c) A., B. et D. منها. d) B. E. habet والحسينى Arn. male edidit. e) كان يجتمع D. ما جمع C. يجتمع Fortasse haec est بالرسى C. f) وحسينيان بسى انجا مقام دارند genuina lectio, nam avus primi principis Zeiditae, cognominabatur الرسى. Vid. Ibn Khaldun MS. III, f. ٣٩١ r. (caput de الزيدية بصعدة). g) A. Locum transcripsit Omara ibn abi l-Hasan ibn Zeidan al-Yamaní († 569) in sua *Historia* et ex hac Jacut, III, p. ٤٢١, 16 (ubi male عمران pro عماره; cf. III, p. ٢٤٩, 17, IV, p. ٤٧٣, 15, Ibn Khallicán, n. 500 et Hádji Khal. II, p. 159 cet.). Post صنعا hic et D. addunt الاستواء فى خط وهو بلد فى والمديةجرى C. كبير. h) C. et D. وهى Jacut, ان بها C. انه et B. Locum ab eodem Omara transcriptam dedit Jacut, IV, p. ٤٧٣. i) C. et Jacut ونباتهله Cf. E. qui pro حيين تغلب على (على) A. et B. n) ان كوة زعفرانست الورس o) A. et B. وشيام, E. ستام

منيع جدًا فيه^٥ قرى ومزارع وسكان كثيرة^٦ وهو مشهور من جبال اليمن^٧ ويرتفع من اليمن العقيق والحجزع وهما حاجران اذا حُكنا خرج منهما الحجزع والعقيق لأن وجه الحاجر كالغشاة وبلغنى انهما يكونان فى صحارى فيها حصى فيلتقط من بين الكاجارة^٨، وعَدَن مدينة صغيرة وانما شهرتها لانها فرضة على البحر ينزلها الساترون فى البحر وبها معادن اللؤلؤ، وباليمن مدن كثيرة هى اكبر منها ليست بمشورة^٩ وبلاد الاباضية بقرب خيوان وهى اعمر بلاد تلك النواحي متخايف ومزارع واغزرها مياها^{١٠} وحَضْرَمَوْتُ فى شرقى عدن بقرب البحر وبها رمال كثيرة تعرف بالأحْقَاف وحَضْرَمَوْتُ فى نفسها مدينة صغيرة ولها اعمال عريضة وبها قبر هُوْدِ النَّبِيِّ عمّ وبقرنها بلهوت^{١١} بئر عميقة لا يكاد يستطيع احد ان ينزل الي^{١٢} قعرها^{١٣} وانما بلاد مَهْرَةَ فان قصبها تسمى الشَحْرَةَ وهى بلاد قفرة السنتم مستعجمة جدًا لا يكاد يوقف عليها^{١٤} وليس ببلادهم نخيل ولا زرع وانما اموالهم الابل وبها نجب من الابل تفضل فى السير على سائر النجب واللبان^{١٥} الذى يحمل الى الآفاق من هناك وديارهم مفتوحة وبلادهم بواد نائية ويقال انها من عمان^{١٦} وعُمان مستقلة باعلها وهى كثيرة النخيل والفواكه الجرمية من الموز والرمان والنبق^{١٧} ونحو ذلك وقصبتها صُكَّار وهى على البحر^{١٨} وبها متاجر البحر وقصد^{١٩} التراكب وهى اعمر مدينة بعمان واكثرها مالاً ولا تكاد تعرف على شاطئ^{٢٠} بحر فارس بجميع بلاد الاسلام مدينة اكثر عمارة ومالاً من صُكَّار، وبها مدن كثيرة وبلغنى ان حديد اعمالها نحو من ثلاث مائة فرسخ وكان الغالب عليها

a) A. et B. فيها. b) A., B. et E. om. c) Haec omnia in A. et B. desunt. E. habet ريزه در ميان سنك ريزه. Cf. Apud Vullers مغنيسيا يابند. d) مشورة. e) C., D. et E. الحشُر. f) A. et B. om. g) الحشُر. h) E. addit مكر بترجمان. i) E. وكندر. k) C. مستعلة. l) E. وناق كه به فارسى نبق خوانند. m) A. et B. البر. n) A. وqvab. o) C. et D. شط. p) B. وqvab.

الشرارة^٥ الى ان وقع بينهم وبين طائفة من بنى سامة^٦ بن لؤي وهم من كبراه تلك النواحي حروب فخرج منهم^٧ رجل يعرف بمحمد بن القاسم السامي^٨ الى المعتصد فاستنجد فبعث معه بآبن ثور^٩ ففتح عمان للمعتصد واقام بها الخطبة له وانكاز الشرارة الى ناحية لهم تعرف بنزوة^{١٠} والى يومنا هذا بها امامهم وبقية^{١١} مالهم وجماعتهم، وعمان بلاد حارة جدا وبلغنى ان يمكن منها بعيد عن البحر ربما وقع ثلج دقيق، ولم ار احدا شاهد ذلك الا بالبلاغ^{١٢} وبارض سبأ^{١٣} من اليمن طوائف من حمير وكذلك بارض حضرموت، واما ديار همدان^{١٤} وأشعر^{١٥} وكندة^{١٦} وخولن^{١٧} فانها مفترشة فى اعراض اليمن وثى اضعاها مخاليف وزرع وبها بواد وقرى تشتمل على بعض تهامة وبعض نجد^{١٨} اليمن من شرقى تهامة وهى قليلة الكجبال مستوية البقاع، ونجد اليمن غير نجد الحجاز غير ان جنوبى نجد الحجاز يتصل بشمالى نجد اليمن^{١٩} وبين^{٢٠} البكرين^{٢١} وبين عمان^{٢٢} برية ممتنعة^{٢٣} وباليمن قرد كثيرة^{٢٤} بلغنى انها تكثر حتى لا تطاق^{٢٥} الا بجمع عظيم واذا اجتمعوا كان لهم كبير يتبعونه مثل البعسوب للنخل^{٢٦} وبها دابة تسمى العذار^{٢٧} بلغنى انها تطلب الانسان فتقع عليه فان اصاب منه ذلك تدود^{٢٨} جوف الانسان فانشق^{٢٩} ويحكى عن^{٣٠} الغيلان^{٣١} بها* من الاعاجيب^{٣٢} ما لا استجيز حكايته^{٣٣} واما المسافات بديار العرب فان الذى يحيط بها من عبادان الى البكرين

a) A. et B. b) أسامة. c) خوارجى - كه ايشان را شارة خوانند. E. om. d) A. cm. e) A., B. et E. الشامى. f) B. خون. D. بوز. C. ابان ثور. E. بنزوى. g) C. et D. بنزوى. h) بنزوى. i) بنزوى. j) بنزوى. k) بنزوى. l) بنزوى. m) بنزوى. n) بنزوى. o) بنزوى. p) بنزوى. q) بنزوى. r) بنزوى. s) بنزوى. t) بنزوى. u) بنزوى. v) بنزوى. w) بنزوى. x) بنزوى. y) بنزوى. z) بنزوى. aa) بنزوى. ab) بنزوى. ac) بنزوى. ad) بنزوى. ae) بنزوى. af) بنزوى. ag) بنزوى. ah) بنزوى. ai) بنزوى. aj) بنزوى. ak) بنزوى. al) بنزوى. am) بنزوى. an) بنزوى. ao) بنزوى. ap) بنزوى. aq) بنزوى. ar) بنزوى. as) بنزوى. at) بنزوى. au) بنزوى. av) بنزوى. aw) بنزوى. ax) بنزوى. ay) بنزوى. az) بنزوى. ba) بنزوى. bb) بنزوى. bc) بنزوى. bd) بنزوى. be) بنزوى. bf) بنزوى. bg) بنزوى. bh) بنزوى. bi) بنزوى. bj) بنزوى. bk) بنزوى. bl) بنزوى. bm) بنزوى. bn) بنزوى. bo) بنزوى. bp) بنزوى. bq) بنزوى. br) بنزوى. bs) بنزوى. bt) بنزوى. bu) بنزوى. bv) بنزوى. bw) بنزوى. bx) بنزوى. by) بنزوى. bz) بنزوى. ca) بنزوى. cb) بنزوى. cc) بنزوى. cd) بنزوى. ce) بنزوى. cf) بنزوى. cg) بنزوى. ch) بنزوى. ci) بنزوى. cj) بنزوى. ck) بنزوى. cl) بنزوى. cm) بنزوى. cn) بنزوى. co) بنزوى. cp) بنزوى. cq) بنزوى. cr) بنزوى. cs) بنزوى. ct) بنزوى. cu) بنزوى. cv) بنزوى. cw) بنزوى. cx) بنزوى. cy) بنزوى. cz) بنزوى. da) بنزوى. db) بنزوى. dc) بنزوى. dd) بنزوى. de) بنزوى. df) بنزوى. dg) بنزوى. dh) بنزوى. di) بنزوى. dj) بنزوى. dk) بنزوى. dl) بنزوى. dm) بنزوى. dn) بنزوى. do) بنزوى. dp) بنزوى. dq) بنزوى. dr) بنزوى. ds) بنزوى. dt) بنزوى. du) بنزوى. dv) بنزوى. dw) بنزوى. dx) بنزوى. dy) بنزوى. dz) بنزوى. ea) بنزوى. eb) بنزوى. ec) بنزوى. ed) بنزوى. ee) بنزوى. ef) بنزوى. eg) بنزوى. eh) بنزوى. ei) بنزوى. ej) بنزوى. ek) بنزوى. el) بنزوى. em) بنزوى. en) بنزوى. eo) بنزوى. ep) بنزوى. eq) بنزوى. er) بنزوى. es) بنزوى. et) بنزوى. eu) بنزوى. ev) بنزوى. ew) بنزوى. ex) بنزوى. ey) بنزوى. ez) بنزوى. fa) بنزوى. fb) بنزوى. fc) بنزوى. fd) بنزوى. fe) بنزوى. ff) بنزوى. fg) بنزوى. fh) بنزوى. fi) بنزوى. fj) بنزوى. fk) بنزوى. fl) بنزوى. fm) بنزوى. fn) بنزوى. fo) بنزوى. fp) بنزوى. fq) بنزوى. fr) بنزوى. fs) بنزوى. ft) بنزوى. fu) بنزوى. fv) بنزوى. fw) بنزوى. fx) بنزوى. fy) بنزوى. fz) بنزوى. ga) بنزوى. gb) بنزوى. gc) بنزوى. gd) بنزوى. ge) بنزوى. gf) بنزوى. gg) بنزوى. gh) بنزوى. gi) بنزوى. gj) بنزوى. gk) بنزوى. gl) بنزوى. gm) بنزوى. gn) بنزوى. go) بنزوى. gp) بنزوى. gq) بنزوى. gr) بنزوى. gs) بنزوى. gt) بنزوى. gu) بنزوى. gv) بنزوى. gw) بنزوى. gx) بنزوى. gy) بنزوى. gz) بنزوى. ha) بنزوى. hb) بنزوى. hc) بنزوى. hd) بنزوى. he) بنزوى. hf) بنزوى. hg) بنزوى. hh) بنزوى. hi) بنزوى. hj) بنزوى. hk) بنزوى. hl) بنزوى. hm) بنزوى. hn) بنزوى. ho) بنزوى. hp) بنزوى. hq) بنزوى. hr) بنزوى. hs) بنزوى. ht) بنزوى. hu) بنزوى. hv) بنزوى. hw) بنزوى. hx) بنزوى. hy) بنزوى. hz) بنزوى. ia) بنزوى. ib) بنزوى. ic) بنزوى. id) بنزوى. ie) بنزوى. if) بنزوى. ig) بنزوى. ih) بنزوى. ii) بنزوى. ij) بنزوى. ik) بنزوى. il) بنزوى. im) بنزوى. in) بنزوى. io) بنزوى. ip) بنزوى. iq) بنزوى. ir) بنزوى. is) بنزوى. it) بنزوى. iu) بنزوى. iv) بنزوى. iw) بنزوى. ix) بنزوى. iy) بنزوى. iz) بنزوى. ja) بنزوى. jb) بنزوى. jc) بنزوى. jd) بنزوى. je) بنزوى. jf) بنزوى. jg) بنزوى. jh) بنزوى. ji) بنزوى. jj) بنزوى. jk) بنزوى. jl) بنزوى. jm) بنزوى. jn) بنزوى. jo) بنزوى. jp) بنزوى. jq) بنزوى. jr) بنزوى. js) بنزوى. jt) بنزوى. ju) بنزوى. jv) بنزوى. jw) بنزوى. jx) بنزوى. jy) بنزوى. jz) بنزوى. ka) بنزوى. kb) بنزوى. kc) بنزوى. kd) بنزوى. ke) بنزوى. kf) بنزوى. kg) بنزوى. kh) بنزوى. ki) بنزوى. kj) بنزوى. kk) بنزوى. kl) بنزوى. km) بنزوى. kn) بنزوى. ko) بنزوى. kp) بنزوى. kq) بنزوى. kr) بنزوى. ks) بنزوى. kt) بنزوى. ku) بنزوى. kv) بنزوى. kw) بنزوى. kx) بنزوى. ky) بنزوى. kz) بنزوى. la) بنزوى. lb) بنزوى. lc) بنزوى. ld) بنزوى. le) بنزوى. lf) بنزوى. lg) بنزوى. lh) بنزوى. li) بنزوى. lj) بنزوى. lk) بنزوى. ll) بنزوى. lm) بنزوى. ln) بنزوى. lo) بنزوى. lp) بنزوى. lq) بنزوى. lr) بنزوى. ls) بنزوى. lt) بنزوى. lu) بنزوى. lv) بنزوى. lw) بنزوى. lx) بنزوى. ly) بنزوى. lz) بنزوى. ma) بنزوى. mb) بنزوى. mc) بنزوى. md) بنزوى. me) بنزوى. mf) بنزوى. mg) بنزوى. mh) بنزوى. mi) بنزوى. mj) بنزوى. mk) بنزوى. ml) بنزوى. mn) بنزوى. mo) بنزوى. mp) بنزوى. mq) بنزوى. mr) بنزوى. ms) بنزوى. mt) بنزوى. mu) بنزوى. mv) بنزوى. mw) بنزوى. mx) بنزوى. my) بنزوى. mz) بنزوى. na) بنزوى. nb) بنزوى. nc) بنزوى. nd) بنزوى. ne) بنزوى. nf) بنزوى. ng) بنزوى. nh) بنزوى. ni) بنزوى. nj) بنزوى. nk) بنزوى. nl) بنزوى. nm) بنزوى. nn) بنزوى. no) بنزوى. np) بنزوى. nq) بنزوى. nr) بنزوى. ns) بنزوى. nt) بنزوى. nu) بنزوى. nv) بنزوى. nw) بنزوى. nx) بنزوى. ny) بنزوى. nz) بنزوى. oa) بنزوى. ob) بنزوى. oc) بنزوى. od) بنزوى. oe) بنزوى. of) بنزوى. og) بنزوى. oh) بنزوى. oi) بنزوى. oj) بنزوى. ok) بنزوى. ol) بنزوى. om) بنزوى. on) بنزوى. oo) بنزوى. op) بنزوى. oq) بنزوى. or) بنزوى. os) بنزوى. ot) بنزوى. ou) بنزوى. ov) بنزوى. ow) بنزوى. ox) بنزوى. oy) بنزوى. oz) بنزوى. pa) بنزوى. pb) بنزوى. pc) بنزوى. pd) بنزوى. pe) بنزوى. pf) بنزوى. pg) بنزوى. ph) بنزوى. pi) بنزوى. pj) بنزوى. pk) بنزوى. pl) بنزوى. pm) بنزوى. pn) بنزوى. po) بنزوى. pp) بنزوى. pq) بنزوى. pr) بنزوى. ps) بنزوى. pt) بنزوى. pu) بنزوى. pv) بنزوى. pw) بنزوى. px) بنزوى. py) بنزوى. pz) بنزوى. qa) بنزوى. qb) بنزوى. qc) بنزوى. qd) بنزوى. qe) بنزوى. qf) بنزوى. qg) بنزوى. qh) بنزوى. qi) بنزوى. qj) بنزوى. qk) بنزوى. ql) بنزوى. qm) بنزوى. qn) بنزوى. qo) بنزوى. qp) بنزوى. qq) بنزوى. qr) بنزوى. qs) بنزوى. qt) بنزوى. qu) بنزوى. qv) بنزوى. qw) بنزوى. qx) بنزوى. qy) بنزوى. qz) بنزوى. ra) بنزوى. rb) بنزوى. rc) بنزوى. rd) بنزوى. re) بنزوى. rf) بنزوى. rg) بنزوى. rh) بنزوى. ri) بنزوى. rj) بنزوى. rk) بنزوى. rl) بنزوى. rm) بنزوى. rn) بنزوى. ro) بنزوى. rp) بنزوى. rq) بنزوى. rr) بنزوى. rs) بنزوى. rt) بنزوى. ru) بنزوى. rv) بنزوى. rw) بنزوى. rx) بنزوى. ry) بنزوى. rz) بنزوى. sa) بنزوى. sb) بنزوى. sc) بنزوى. sd) بنزوى. se) بنزوى. sf) بنزوى. sg) بنزوى. sh) بنزوى. si) بنزوى. sj) بنزوى. sk) بنزوى. sl) بنزوى. sm) بنزوى. sn) بنزوى. so) بنزوى. sp) بنزوى. sq) بنزوى. sr) بنزوى. ss) بنزوى. st) بنزوى. su) بنزوى. sv) بنزوى. sw) بنزوى. sx) بنزوى. sy) بنزوى. sz) بنزوى. ta) بنزوى. tb) بنزوى. tc) بنزوى. td) بنزوى. te) بنزوى. tf) بنزوى. tg) بنزوى. th) بنزوى. ti) بنزوى. tj) بنزوى. tk) بنزوى. tl) بنزوى. tm) بنزوى. tn) بنزوى. to) بنزوى. tp) بنزوى. tq) بنزوى. tr) بنزوى. ts) بنزوى. tu) بنزوى. tv) بنزوى. tw) بنزوى. tx) بنزوى. ty) بنزوى. tz) بنزوى. ua) بنزوى. ub) بنزوى. uc) بنزوى. ud) بنزوى. ue) بنزوى. uf) بنزوى. ug) بنزوى. uh) بنزوى. ui) بنزوى. uj) بنزوى. uk) بنزوى. ul) بنزوى. um) بنزوى. un) بنزوى. uo) بنزوى. up) بنزوى. uq) بنزوى. ur) بنزوى. us) بنزوى. ut) بنزوى. uu) بنزوى. uv) بنزوى. uw) بنزوى. ux) بنزوى. uy) بنزوى. uz) بنزوى. va) بنزوى. vb) بنزوى. vc) بنزوى. vd) بنزوى. ve) بنزوى. vf) بنزوى. vg) بنزوى. vh) بنزوى. vi) بنزوى. vj) بنزوى. vk) بنزوى. vl) بنزوى. vm) بنزوى. vn) بنزوى. vo) بنزوى. vp) بنزوى. vq) بنزوى. vr) بنزوى. vs) بنزوى. vt) بنزوى. vu) بنزوى. vv) بنزوى. vw) بنزوى. vx) بنزوى. vy) بنزوى. vz) بنزوى. wa) بنزوى. wb) بنزوى. wc) بنزوى. wd) بنزوى. we) بنزوى. wf) بنزوى. wg) بنزوى. wh) بنزوى. wi) بنزوى. wj) بنزوى. wk) بنزوى. wl) بنزوى. wm) بنزوى. wn) بنزوى. wo) بنزوى. wp) بنزوى. wq) بنزوى. wr) بنزوى. ws) بنزوى. wt) بنزوى. wu) بنزوى. wv) بنزوى. ww) بنزوى. wx) بنزوى. wy) بنزوى. wz) بنزوى. xa) بنزوى. xb) بنزوى. xc) بنزوى. xd) بنزوى. xe) بنزوى. xf) بنزوى. xg) بنزوى. xh) بنزوى. xi) بنزوى. xj) بنزوى. xk) بنزوى. xl) بنزوى. xm) بنزوى. xn) بنزوى. xo) بنزوى. xp) بنزوى. xq) بنزوى. xr) بنزوى. xs) بنزوى. xt) بنزوى. xu) بنزوى. xv) بنزوى. xw) بنزوى. xy) بنزوى. xz) بنزوى. ya) بنزوى. yb) بنزوى. yc) بنزوى. yd) بنزوى. ye) بنزوى. yf) بنزوى. yg) بنزوى. yh) بنزوى. yi) بنزوى. yj) بنزوى. yk) بنزوى. yl) بنزوى. ym) بنزوى. yn) بنزوى. yo) بنزوى. yp) بنزوى. yq) بنزوى. yr) بنزوى. ys) بنزوى. yt) بنزوى. yu) بنزوى. yv) بنزوى. yw) بنزوى. yx) بنزوى. yy) بنزوى. yz) بنزوى. za) بنزوى. zb) بنزوى. zc) بنزوى. zd) بنزوى. ze) بنزوى. zf) بنزوى. zg) بنزوى. zh) بنزوى. zi) بنزوى. zj) بنزوى. zk) بنزوى. zl) بنزوى. zm) بنزوى. zn) بنزوى. zo) بنزوى. zp) بنزوى. zq) بنزوى. zr) بنزوى. zs) بنزوى. zt) بنزوى. zu) بنزوى. zv) بنزوى. zw) بنزوى. zx) بنزوى. zy) بنزوى. zz) بنزوى.

نحو من ١٥ مرحلة ومن البحرين الى عمان نحو من شهر ومن عمان الى ارض مهرة نحو من شهر والى حضرموت من مهرة نحو شهر ومن اقصى حضرموت الى عدن نحو شهر ومن عدن الى جُدَّة نحو شهر ومن جُدَّة الى ساحل الجحفة نحو ٥ مراحل ومن ساحل الجحفة الى الجبار نحو من ٣ مراحل ومن الجبار الى ايلة نحو من ٢٠ مرحلة ومن ايلة الى بالس نحو من ٢٠ مرحلة ومن بالس الى الكوفة نحو من ٢٠ مرحلة ومن الكوفة الى البصرة نحو من ١٤ مرحلة ومن البصرة الى عبَّادان نحو مرحلتين فهذا هو الدور الذي يكيظ بها ١٥ وأما طريقها فان من الكوفة الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن المدينة الى مَكَّة نحو من ١٠ مراحل وطريق الجادة من الكوفة الى مَكَّة اقصر من هذا الطريق بنحو من ٣ مراحل اذا انتهى الى معدن النقرة^٥ عدل عن المدينة حتى يخرج على معدن بنى سَلِيم الى ذات عِرْق حتى ينتهي الى مَكَّة، وأما طريق البصرة فهو الى المدينة نحو من ١٨ مرحلة ويلتقى مع طريق الكوفة بقرب معدن النقرة^٥، وأما طريق البحرين الى المدينة فنحو من ١٥ مرحلة، وأما طريق الرِّقَّة الى المدينة فنحو من ٢٠ مرحلة وكذلك من دمشق الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن فِلَسْطِين الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن مصر الى المدينة على الساحل نحو من ٢٠ مرحلة، واسم نغرد^٦ لمصر والمغرب طريقاً لأنه يلتقى بايلة^٧ مع طريق اهل فلسطين فيصير الطريقان سوى^٨ وهو أول حدّ البادية وأما يتفرق قبل دخول البادية، ولاهل مصر وفِلَسْطِين اذا جاوزوا مدين طريقان احدهما الى المدينة على بَدَا^٩ وشعب قرية بالبادية كانوا بنو مروان اقطعوا الرُّهْمِيَّة^{١٠} انما حدثت وبها قبره حتى ينتهي الى المدينة على المرية^{١١} وطريق يمضى على ساحل البحر حتى يخرج بالجحفة فيجتمع بها طريق

a) A. البقرة. b) A. et B. نحو. c) A. et B. يغرد. d) E. hic et deinde male ايلة pro ايلة. e) B. سواء. f) In B. superinscribitur et locus a Mokaddasi semper يعقوب بدا appellatur. Deinde A., B. et E. وشعب. g) A. للزهرى; cf. Jacut III, p. ٣٠٢, 17 seq., 21.

اهل العراق ودمشق وفلسطين ومصر ٥ وأما طريق البصرة والرقة فهما لا يسلكان وقد تعظما وسائر الطرق مسلوكة ٥ ومن عدن الى مكة نحو شهر ولها طريقان احدهما على ساحل البحر وهو ابعد والاخر ياخذ على صنعاء وصعدة وجرش ونجران والطائف حتى ينتهي الى مكة، ولهم طريق على البوادي وتهامة هو اقرب من هذين الطريقين ألا أنه على احياء اليمن ومخاليفها تسلكه الحواس منهم، وأما اهل حضرموت ومهرة فأنهم يقضعون عرض بلادهم حتى يتصلوا بالبحر حتى بين عدن وبين مكة والمسافة منهم الى الاتصال بهذه البحارة ما بين ٢٠ مرحلة الى ٥٠ مرحلة، وأما طريق عمان فهو طريق يصعب سلوكه في البرية لكثرة القفار بها وقلة السكان وإنما طريقهم في البحر الى جدة فان سلكوا على السواحل من مهرة وحضرموت الى عدن او الى طريق عدن بعد عليهم وقد ما يسلكونه، وكذلك ما بين عمان والبحرين فطريق شاق. يصعب سلوكه لتمازج العرب فيما بينهم بها، وأما ما بين البحرين وعبادان فغير مسلوكة وهو قفر والطريق فيها على البحر، ومن البصرة الى البحرين نحو من ١٨ مرحلة في قبائل العرب ومياهم. مسلوكة عامرة غير أنه مخوف، فهذه جوامع المسافات التي يحتاج الى علمها فاما ما بين ديار العرب لقبائلها من المسافات فقل ما تقع الحاجة لغير اهل البادية الى معرفتها ٥

بسكر فارس

وسنذكر بعد ديار العرب بحر فارس فإنه يشتمل على اكثر حدودها ويتصل بديار العرب منه وسائر بلدان الاسلام ونصوره ثم نذكر جوامع ما يشتمل عليه هذا البحر ونبتدئ بالقلزم على ساحله مما يلي المشرق فإنه ينتهي

E. habet. يسكنها الخواص. D. الكراس. A. e) ائها. A. b) وله. A. a) Hic desinit lacuna in. كذبت كسى كذرد كه با ايشان آشنائي، دارد. على بر. A. et B. b) منها. C. et D. g) C. om. f) الساحل. C. e) C. G. ساير ما على ساحل C. k) منه. C. om. C. e) A. et B. د) C. add. فانه. D. deinde et sic E. ut vid.

الى أَيْلَة ثُمَّ يَطُوفُ بِحُدُودِ دِيَارِ الْعَرَبِ أَلْتِي ذَكَرْنَاهَا وَبَيَّنَّاهَا قَبْلَ هَذَا إِلَى
عَبْدَانَ ٥ ثُمَّ يَقْطَعُ ٦ عَرْضَ دَجَلَةَ وَيَنْتَهِي عَلَى السَّاحِلِ إِلَى مَهْرُوبَانَ ٧ ثُمَّ إِلَى
جَنْبَابَا ٨ ثُمَّ يَمُرُّ عَلَى سَيْفِ فَارِسَ إِلَى سَيْرَافٍ ثُمَّ يَمْتَدُّ إِلَى سِوَا حِلِّ هُرْمُوزٍ ٩
وَرَاءَ كِرْمَانَ إِلَى الْوَيْبِيلِ وَسَاحِلِ الْمُلْتَانَ ١٠ وَهُوَ سَاحِلُ السَّنْدِ ١١ وَقَدْ انْتَهَى حُدُّ
بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ ١٢ ثُمَّ يَنْتَهِي إِلَى سِوَا حِلِّ الْهِنْدِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى سِوَا حِلِّ
١٣ * التَّيْبِ فَيَقْطَعُهَا، إِلَى أَرْضِ الصِّينِ، وَإِذَا اخْذَتْ مِنَ الْقَلْزَمِ غَرْبِيَّهَا عَلَى سَاحِلِ
الْبَحْرِ سَرْتٍ فِي مَسَافِرٍ مِنْ حُدُودِ مِصْرَ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى مَفَاوِزِ هِيَ لِلْبَحْرِ
وَبِهَا مَعَادِنُ الذَّهَبِ إِلَى مَدِينَةِ عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ ١٤ يُقَالُ لَهَا عَيْدَابٌ ثُمَّ تَمْتَدُّ
عَلَى بِلْدَانِ الْحَبْشَةِ وَهِيَ مَحَاذِيَةُ لِمَكَّةَ وَالْمَدِينَةَ حَتَّى تَحَاذِيَ قَرْبَ عَدَنَ
ثُمَّ يَنْقَطِعُ ١٥ الْحَبْشَةَ وَيَتَّصِلُ بِظَهْرِ بِلْدَانِ النُّوبَةِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى بِلْدَانِ الزُّنُجِ
وَهِيَ مِنْ أَوْسَعِ تِلْكَ الْمَمَالِكِ فَتَمْتَدُّ ١٦ عَلَى مَحَاذَاةِ جَمِيعِ بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ ١٧
وَقَدْ انْتَهَى مَسَافَةُ هَذَا الْبَحْرِ ثُمَّ يَعْرِضُ ١٨ فِيهِ جَزَائِرُ وَأَقَالِيمُ مُخْتَلِفَةٌ إِلَى أَنْ
يَحَاذِيَ أَرْضَ الصِّينِ ١٩

وَقَدْ صَوَّرْتُ هَذَا الْبَحْرَ وَذَكَرْتُ حُدُودَهُ مُطْلَقًا وَسَاصِفًا مَا يَحِيطُ بِهِ وَمَا
فِي إِضَاعَتِهِ جَمَلًا يَقِفُ عَلَيْهِ مَنْ قَرَأَهُ أَنْ شَاءَ اللَّهُ، أَمَّا مَا كَانَ مِنْ هَذَا
الْبَحْرِ مِنَ الْقَلْزَمِ إِلَى مَا يَحَاذِي بَطْنَ الْيَمَنِ فَإِنَّهُ يُسَمَّى بِحَرِّ الْقَلْزَمِ وَمَقْدَارُهُ
نَحْوُ ثَلَاثِينَ مَرْحَلَةً طَوِيلًا وَعَرْضُهُ ٢٠ أَوْسَعُ مَا يَكُونُ ٢١ غَيْرَ مَسِيرٍ ٢٢ ثَلَاثَ لَيَالٍ ثُمَّ

a) C. et E. عمان. b) B. نقطع et deinde ننتهي، et sic vertit E. c) E.
في اضاعته جملاً يقف عليه من قرأه ان شاء الله، أما ما كان من هذا
d) C. جنابا، E. جنابيا. e) B. نمر. f) C،
وينتهي. g) E. مولستان. h) C. حد الاسلام الى الملتان
D. et E. هرموز ut infra quoque A. et B. Deinde B. bis ننتهي (= E.). i) C. الخنقها
التيب. j) B. عريضا. k) C. سواحل. l) C. النيل، E. درياني نيل. m) C. et E. om.
يونانيان ut saepius pro النوبة habet ridicule. n) C. نقطع. o) A. et B. om.; E. ut saepius pro النوبة habet ridicule.
p) C. ثيمر. q) C. add. الماصه. (الباقية) r) C. et D. تعترض. Deinde A.,
B. et D. فيها. s) Hic mappa maris Erythraei sequi deberet. t) C. وعرضا،
u) C. اكبر، B. ايسر. A. u) ووسع ما يكون عرضاً ١٢٥، ١٢٦. Jacut, IV, p. ١٥٩،
١٦٠. v) C. عبر. Jacut

لا يزال يصبى حتى يرى من بعض جنباته الجانب الآخر حتى ينتهي إلى القلزم ثم يدور على الجانب الآخر من بحر القلزم و بحر القلزم مثل الوادي به جبال كثيرة قد علا الماء عليها وطرق السفن بها معروفة لا يهتدى فيها إلا برّان يتخلل بالسفينة في اضعاف تلك الجبال بالنهار؛ فلما بالليل فلا يسلك وماء صاف ترى تلك الجبال فيه وفي هذا البحر ماء بين القلزم وابلة مكان يعرف بتاران وهو اخبث ما في هذا البحر من الاماكن وذلك انه دارة ماء في سفح جبل اذا وقعت الرياح على ذروته انقطعت الرياح على قسمين فتنزول الرياح على شعبين في هذا الجبل متقابلين فتخرج الرياح من كلي هذين الشعبين فتقابل فيثور الماء وتنبّد كل سفينة تقع في تلك الدارة باختلاف الرياح وتتلف فلا تسلم واحدة وإذا كان للجنوب ادنى مهبّ فلا سبيل الى سلوكه ومقدار طوله نحو ستة

المحاذي Jacut addit c). المواضع C, جوانبه Jacut b). في C. et Jacut a). له Jacut 8 a القلزم Post sequens C. الى e). وهي مدينة Jacut addit d). vss. inseruntur, qui in omnibus Codd. desunt. f) C. et Jacut فيه g). C. et Jacut منها h). الدير منها C. i). اليها C. j). في صياء النهار Jacut Deinde B., C. et Jacut k). في هذا البحر وما C. l). واما Jacut, I, p. 111 et Kazwini, I, p. 111 ان به Deinde Jacut دوران pro دارة m). C. بسفح n). A., B., Jacut et Kazw. وقع o). Jacut انقطع C. et Kazw. انقسمت p). C. et Jacut om. q). (فترد) مورد C. r). Jac. et Kazw. pro his: A. et B. om. متقابلتين et deinde فيلقى (وتلقى) المركب بين شعبتين Jacut et Kazw. الشعبتين احدهما مقابلة للآخرى C. فيتقابل A. et B. وديكر باره هر دو با د روى E. والمتقابلتين D. كل واحدة متقابلة للآخرى Deinde pro الماء ce- A. et B. ويثور n). يكديكر آرد وبراير يكديكر شوند C. ; على Jac. et Kazw. tantum وثيره على C. v). Jac. et Kazw. التقلب ولا x). C. ; Jac. et Kazw. ذلك الدوران y). Pro در حكايت: Hic in E. haec sequuntur: s). C. om. ; ابدا Jac. et Kazw. واحدة

امیال^ه وهو الموضوع الذى غرى فيه فرعون^ه وبقرب تاران^ه موضع يعرف
بجَبِيلَات^ه يهيج ويتلاطم أمواجه باليسير من الريح وهو موضع مخوف أيضا
فلا يسلكه بالصبا مغربا وبالذبور مشرقا^ه وإذا حاذى أَيْلَة^ه ففيه سمك كثير
مختلف الألوان، فاذا قابل بطس اليمين سمى بحر عدن^ه الى ان يجاوز
عدن ثم يسمى بحر الزنج^ه الى ان يحاذى عُمان عاطفا على فارس وهذا
بحر يعرض^ه حتى يقال ان عبرة^ه الى بلد الزنج سبع^ه مائة فرسخ، وهو
بحر مظلم اسود لا يرى مما فيه شىء وبقرب عدن معدن اللؤلؤ يخرج ما

آمده است که مرکبی باین جایگاه رسید ودر گردآب افتاد وچند روزگار بماند
بعد مدتی که مردمان نومید شده بودند وزاد کمتر گشته ماضی عظیم
بیامد وگرد کشتی میگذشت و سر بر آورد ویک تن را بربود روز دیگر هم بآن
وقت باز آمد و دیگری را بگرفت وبر عادت هر روز می آمد ویک تن می برد
در میان ایشان مردی خردمند بود آن جماعت را گفت آگاه باشید که ما را
ازین جایگاه روی بیرون شدن نیست ولا محاله همه هلاک خواهیم شدن
ودشمنی پدید آمد است کی هر روز از ما یکی را می رباید من شمار
اجاره سازم اثر فرمان من کنید همه خرسند شدند گفت اتفاق کنید که
یک تن هلاک شود و دیگران رهائی یابند یک تن گفت من خوبشتر را فدا
کردم وهرین قرار دادند واین مرد دانا هرچه در کشتی ابریشم بود بیآورد
ورسنى محکم بساختند و مرد را بیآوردند و بر میان او بستند وروی او بپوشیدند
و بر کرانه کشتی بنهادند روز دیگر ماضی بیامد وآن شخص را برپود و سر رسن
گرد کشتی استوار کرده بودند چون شخص را برپود بقوت ماضی کشتی
روان شد تا از آن گردآب بیرون آمدند و بایمنی رسیدند رسن ببریدند واز
C. add. *δ*) سه میل بقباس E. *a*) آن گردآب باین حیلت خلاص یافتند
A. et E. *d*) باوان A. hic ut supra. *c*) وچنوده. Jac. et Kazw. اللعین
D. hic ut supra جیبیلان habet, sed Jacut, IV, p. ۱۹۰, 4 et 12 cum
textu nostro facit. *e*) A. solus insert. *f*) الاعدن. *g*) دریا ریکه E.
A. *h*) بسمع. *h*) غیره. *i*) بعترض. *k*) خوانند و زنگبار

يرتفع منه الى عدن، واذا جرت عمان الى ان تخرج عن حدود الاسلام
وتتجاوز الى قرب سرنديب يسمى بحر فارس وهو عريض البطن جدًا في
جنوبه بلدان الرنج ٥ وفي هذا البحر هورات ٦ كثيرة ومعاطف صعبة ٧ ومن
اشدها ما بين جنابة والبصرة فانه مكان يسمى هور جنابة وهو مكان مخوف
لا تكاد تسلم منه ٨ سفينة عند هيجان البحر، وبها مكان يعرف بالخشبات ٩
من عبادان على نحو من ١٠ ستة اميال على جرى ماء دجلة ١١ الى البحر ويرق
الماء حتى يخاف على السفن الكبار ان سلكته ان تجلس على الارض الا
في وقت المد وبهذا ١٢ الموضع خشبات منصوبة قد بنى عليها مرقب يسكنه
ناظر يوقد بالليل ليهتدى به ويعلم به المدخل الى دجلة وهو مكان
مخوف اذا ضلّت السفينة فيه خيف انكسارها ١٣ لرقّة الماء ١٤ وبهذا جنابة
مكان يعرف بخارك وبه معدن اللؤلؤ يخرج منه الشيء اليسير الا ان النادر
اذا وقع من هذا المعدن فات ١٥ في القيمة غيره ويقال ان الدرّة اليتيمة تقع
من هذا المعدن ١٦، وبعمان وبسرنديب في هذا البحر معدن لؤلؤه ولا اعلم
معدنًا للؤلؤ الا ببحر فارس ١٧ ولهذا البحر مدّ وجزر في اليوم والليلة مرتان
من حدّ الفلزم الى حدّ الصين حيث انتهى وليس لبحر المغرب ولا لبحر
الروم ولا لسائر البحار مدّ ولا جزر غير بحر فارس وهو ان يرتفع الماء قريبًا
من عشرة اذرع ثم ينضب حتى يرجع الى مقداره ١٨ وفي هذا البطن من البحر
الذى نسبناه خصوصًا الى فارس جزائر منها لاثت ١٩ وخارك وأوال وغيرها من
الجزائر المسكونة وبها مياه عذبة وزرع وصرع ٢٠ فهذه جوامع ٢١ من صفة هذا
البحر ٢٢ من حدود الاسلام ٢٣

a) C. et D. عدوته. b) C. هورات. E. شيبها. c) C. صعفة. d) C. فيه.
e) C. D. ولها. f) E. خشاب. g) A. om. h) C. ut saepius الدجلة.
i) A. سلكتها. k) C. وفي هذا. l) C. ورقته. m) C. جاز.
n) C. supra omisso hic habet ut D. وقعت. o) C. اللؤلؤ. p) C. في بحر.
q) A. et B. لأمر. E. لاثت. r) C. et D. فيها. s) C. et D. جملة. t) C.
في حدود. D. et E.

وسأصِف ما على سواحلِه * صفةً جامعةً نبتدىُ منها بالقلزم ثم ننتهى الى جنباته ان شاء الله، وأما القلزم فأنها مدينة على شفير البحر * وينتهى هذا البحر اليها وهى فى عطف هذا البحر فى آخر لسانه وليس بها زرع ولا شجر ولا ماءً وأما يحمل لهم من آبار ومياه بعيدة منهم وهى تامة العماره بها فرصة مصر والشام ومنها تحمل حمولات الشام ومصر الى الكجاز واليمن وسواحل هذا البحر وبينها وبين فسطاط مصر مرحلتان، ثم ينتهى على شطّ البحر فلا تكون بها قرية ولا مدينة سوى مواضع فيها ناس مقيمون على صيد من هذا البحر وشى من النخيل يسير حتى ينتهى على تاران وجبيلات وما حاذى جبل الطور الى ايلة وأيلة هذه مدينة صغيرة عامرة بها زرع يسير وهى مدينة اليهود الذين حرم الله عليهم صيد السمك وجعل منهم القردة والخنازير وبها فى يد اليهود عهد لرسول الله صلعم، وأما مدين وما انتهى على هذا البحر فى عطف اليمن الى عمان والبحرين الى عبّادان فقد وصفناه فى صفة ديار العرب وأما عبّادان فأنها حصن صغير عامر على شطّ البحر ومجمع ماء دجلة وهو رباط كان فيه محارس للقطرية وغيرهم من متلصصة البحر وبها على دوام

على D. جنباته A. et B. وابتدى C. om. et habet deinde ut D. ا) C. om. et habet deinde ut D. وابتدى. ب) A. et B. جنباته D. على Jacut, مدينة C. ان شاء الله C. om. تا بيان. E. et جنباته الى غايته IV, p. ١٦٠, 6. مدينة مبنية. د) C. haec om.; A. et B. om. اليها. ه) C. add. لتتصيد C. بها. Jac. D. et Jac. m) C., D. et Jac. نحو الكجاز. ن) C. ذات نخل وزرع C. باوان وجبالات A. السمك. o) Jacut add. فخالقوا فسخوا Jacut; فاجعل C. A. et E. om. ١) A. et E. om. ٢) Jacut, I, p. ٢٢٢, 8. Hic desinit ا) C. et D. ايسدى. ع) خدای تعالی ايشانرا مسح كرد E. lacuna in Ous. و) C. فانه. ز) C. ينتهى الى هذا البحر من C. u) B. للقطرية.

الأيام مرابظون ٥ ثم تقطع ٥ عرض دجلة فتصير على ساحل هذا البحر الى
 مهروبان ٥ من حد فارس ويعرض ٥ فيها اماكن تمنع من السلوك الا في الماء
 وذلك ان مياه خوزستان تجتمع ٥ الى نوري وحصن مهدي وباسيان فتتصل
 بماء البحر ٥ ومهروبان مدينة صغيرة عامرة وهي فرضة ارجان ٥ وما والاها من
 اداني ٥ فارس وبعض خوزستان ٥ ثم ينتهي البحر على الساحل الى شينيز ٥
 وهي مدينة اكبر من مهروبان ومنها يرتفع الشينيزي الذي يحمل الى الآفاق ٥
 ثم ينتهي الى جنابة وجنابة هذه مدينة اكبر من مهروبان وهي فرضة لسائر
 فارس خصبة ٥ شديدة الحر ٥ ثم ينتهي على الساحل الى سيف البحر
 الى نجيرم وهذا السيف ما بين جنابة ونجيرم به ٥ قري ومساكن ومزارع
 متفرقة ٥ مفترشة شديدة الحر ٥ ثم ينتهي الى سيراف ٥ وهي الفرضة العظيمة
 لفارس وهي مدينة عظيمة ٥ ليس بها ٥ سوى الابنية شي ٥ حتى يجاوز على
 جبل يطل عليه وليس بها ماء ٥ يجمد ولا زرع ولا ضرع وهي ٥ اغنى بلاد
 فارس ٥ ثم يتجاوز ٥ على الساحل في مواضع منقطعة تعترض بها ٥ جبال
 ومفاوز الى ان ينتهي الى حصن ابن عمارة ٥ وهو حصن منيع على هذا
 البحر وليس باجمع فارس ٥ حصن ٥ امنع منه ٥ ويقال ان صاحب هذا الحصن

a) B. ينقطع. b) A. om. c) E. ut solet رويان. d) C. et D.
 ويعترض. e) B. يجمع. Mox C. et D. الدورق. f) E. ارغان. g) C. et D.
 شينيز quia infra Scripai شينيز. A. et E. التستري et نُستَر. اراضى. E. درياى. اراضى
 C. على. h) A. et C. حصنه. B. حصينه. i) A. et C. حصنه. B. حصينه. C. على.
 j) C. om. k) A. et B. شيراز. l) A. et B. om.; vid. quoque
 Jaent, III, p. ٢١٢, 9. m) A. et B. sine punctis; C. et Jacut om. Pro iis quae
 sequuntur, C. tantum habet Jacut: وليس بها زرع ولا ضرع
 نظر عملها وليس بها شي ٥ من مأكول ولا مشروب ولا ملبوس الا ما يحمل
 اليها من البلدان ولا بها زرع ولا ضرع ومع ذلك فهي اغنى
 C. et D. Post على B. add. يتجاوزها. D. يحاوزه. C. ب. بغارس. B. من. add.
 اعمر منه ولا امنع. C. et E. عمارة. E. فيها. C. هذا.

هو الذي قال الله فيه «وَكَانَ وِرَآءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا» وينتهي على ساحل هذا البحر الى هُرْمُوز وهي فرصة كرمان مدينة غرّاء^١ كثيرة النخل، حارة جدّا^٢ ثم تسيره على شطّه الى الدَّيْبِيل وهي مدينة عامرة^٣ وبها مجتمع التجّار وهي فرصة لبلد الف السند وبلد السند هو المنصورة وارضى الرُّطْبُ وما والاها الى الملتان؛ ثم ينتهي على ساحل بلدان الهند الى ان يتصل بساحل ثَبْت وينتهي الى ساحل الصين ثم الى الصين ثم لا يسلك بعده^٤

وإذا اخذت من القلزم غربى هذا البحر فانه ينتهى الى برية قفرا^٥ لا شىء فيها الى ان يتصل ببادية^٦ الباجية والباجية قوم اصحاب اخبية شعر اشد سوادا من الكبشة فى زى العرب لا قري لهم ولا مدن ولا زرع الا ما ينقل اليهم من مدن الكبشة* واليمن ومصر والنوبة وينتهي حدّهم الى ما بين الكبشة^٧ وارض النوبة وارض مصر وينتهي الى معادن الذهب، ويأخذ هذا المعدن من قرب أسوان^٨ مصر على نحو من عشر مراحل حتّى ينتهى الى حصن على البحر يسمى عَيْدَاب ويسمى مجتمع الناس بهذا المعدن العَلَّابى وهو رمال وارض مبسوطه لا جبل بها واموال هذا المعدن يرتفع الى ارض مصر وهو معدن ذهب لا فضة فيه، والباجية قوم يعبدون الاصنام وما استحسنوه^٩ ثم يتصل ذلك بارض الكبشة وهم نصارى* وتقرب الوانهم من الوان العرب بين السواد والبياض وهم متفرقون فى ساحل هذا البحر الى ان يكادى عدن وما كان من النمر والجوارد الملمعة واكثر جلود اليمن التى تدبغ للنعال تقع

a) Qor. 18 vs. 78. Pro عنه C. habet فيه. b) A. et B. غراء، C. et D. غناء.

c) C. et D. النخيل. d) C. تصوير. e) C. كثيرة العمارة. f) C. بلد. Deinde وولايته زنكيان. g) C. om. Deinde A. et B. والمنصورة. h) E.

A. بناحية. C. قفرا. l) C. الى. k) C. المدن. B. الصين. C. et E. لا مدن لهم. C. tantum قفرا. m) C. الباجية. n) C. om. o) B. قفرا. C. et E. scribunt

Haec in A. et B. desunt. p) A. et B. اسوان، C. et E. سواد. r) C.

وتضرب الوانهم الى

منها الى عدوة اليمن، وهم اهل سلم ليسسوا بدار حرب ولهم على الشظ موضع يقال له زَيْلَعُ فُرْضَةُ للعبور الى الحجاز واليمن، ثم يتصل ذلك بمفازة بلد النوبلة والثوبة نصارى * وهى بلدان اوسع من الكيشة وبها من المدن والعمارة اكثر مما بالكيشة * ويخترى نيل مصر فيما بين مدنها وقراها حتى يتجاوز ذلك الى رملة * من ارض الزنج ثم يتجاوزها الى برارى * يتعدّر مسلكها * ثم ينتهى هذا البحر حتى يتصل بارض الزنج ممّا يحاذى عدن الى ان يمتدّ على البحر وتتجاوز محاذاتها جميع حدّ الاسلام ويدخل فيما حاذى بعض بلدان الهند * لسعته وكثرته *، وبلغنى ان فى بعض اطراف الزنج * صروداً فيها زنج بيض * وبلد الزنج هذا بلد كشف قليل العمارة قليل الزروع الا ما اتصل بها من مستقر الملك *

ديار المغرب

وامّا المغرب فهو * نصفان يمتدان على بحر الروم نصف من شرقه * ونصف من غربيه فاما الشرقى فهو برقة * واثريقية وثاروت * وطنجة والسوس * وزويلة وما فى اضعاف هذه الاقاليم، واما الغربى فهو الاندلس وقد جمعتهما فى التصوير فاما الجانب الشرقى فان الذى يحيط به من شرقه حدّ مصر

In A. super-
 inscribitur. e) .سحاوز. C. d) .وبلدهم اوسع واعمر من الكيشة. C. a)
 لسعتها. C. g) .سحاوى. C. f) .التى. C. e) .بعيدة. C. d) .قمار.
 الملوك. C. k) .كعب. B. نصف. A. i) .زنج بيض يسكنون صروداً. C. h)
 واين قوم زكسيان را مدد E. haec habet: الا Pro his inde ab الذين للزنج
 وقوت وپوشش از جايها ديگر مى آرند ونه جاتى باشد كه از آنجا متاع
 زيادت خيزد ومردم زكبار را زيادتى هسند ودانشى نباشد وهمه مردمان يك
 ممتد على بحر الروم وهو. C. l) .لخت باشند اما توانا وزورناك باشند
 i. e. ut ودمير. A. et B. o) .باقه. C. n) .شرقى هذا البحر. C. m) .نصفان
 In Codice quo usus est Abulfeda, p. ١٣٩. (نيسهوت. in mappa A. وتيهرت
 scriptum erat. p) C. add. الاتصلى. Deinde A. وزييلة.

بين الاسكندرية وبيروت من حدّ بحر الروم حتّى يمضى على ظهر الواحات الى برقة تنتهى الى ارض الفوية، وغربيّه البحر المحيط ممتداً على حدّه، وشماليه بحر الروم الذى ياخذ من البحر المحيط ياخذ من حدّ مصر على ما يحاذى برقة الى طرابلس المغرب ثم الى المهديّة ثم الى تونس ثم الى طبرقة ثم الى تنس ثم الى جزيرة بنى مرغانة ثم الى ناكور ثم الى البصرة ثم الى ازيلة ثم الى السوس الاقصى ثم يمتدّ على برقة ليس وراءها عمارة، وجنوبيه رمل من حدّه البحر المحيط حتّى يمتدّ من وراءه ساحل ماسة الى زبلتة ثم يمتدّ الى ظهر الواحات من ارض مصر، وأما الاندلس فانه يحيط به مما يلي البحر المحيط من حدّ بلد الجلالقة، على كورة يقال لها شنترين ثم الى اخشنية ثم الى اشبيلية، ثم الى سدونة ثم الى جزيرة جبل طارق ثم الى مالقة ثم الى بجانة ثم الى بلاد مرسية ثم الى بلاد بلنسية ثم الى طرطوشة ثم يتصل ببلاد الكفر مما يلي البحر ببلاد الافرنجة، ومما يلي البر ببلاد عالجسكس ثم ببلاد بسكونس ثم ببلاد الجلالقة حتّى ينتهى الى البحر

فأما برقة فانها مدينة وسطة ليست بكبيرة وحوايلها كورة عامرة كبيرة

- a) A. et B. وغربيها. b) A. et B. شماليتها. c) A., B. ممتدّ على حدّها. d) A. et B. الغرب. e) A. et B. ل. اطرابلس. f) A. et B. رعيين. g) A. et B. البصيرة. h) C. et E. باكور. i) C. et E. رعيى. j) A. et B. انصيرة، infra التصير. k) Fortasse legendum est البصيرة. l) C. et E. هذا. m) Hinc in Ous. lacuna est. n) Ib. p. 16—19 transponenda sunt post p. 28. o) C. على. p) E. جالقيان. q) A. et B. سمرين. r) A. et B. om. s) C. et E. صالحية. t) A., B. et C. باجايه. u) A. pro his مدينته. v) A. افرنجة. w) C. (ut E.) المغرب; deinde ter بلاد pro his habet. x) C. add. المحيط. y) Hic sequi deberet mappa al-Maghribi. z) Abulfeda, p. 149. متوسطة. aa) Cf. Abulfeda, l. l. A. عمارة، B. عمارة كثيرة. ut D., E. وناحيته ابدان. Deinde B. عمارة ونامرة، C. وكورة

وهي في مستوٍ من الأرض خصبة ويطيِّف^ه بها من كلِّ جانب بادية يسكنها طوائف من البربر وقد كان يخرج إليها عامل من مصر إلى أن ظهر المهدي^ه عبيد الله المستولى على المغرب فاستولى عليها وأزال عمال مصر^و وأما طَرَابُلسُ المغرب فهي من عمل أفريقيَّة وهي مدينة مبنية من الصخر على ساحل بحر الروم خصبة^ه واسعة الكورة^ه حصينة جداً^و وأما المَهْدِيَّةُ فأنها مدينة صغيرة استحدثها^ه عبيد الله المستولى^ز على المغرب وسماها بهذا الاسم وهي على البحر وعبيد الله تحوَّل إليها من القيروان وهي من القيروان على يومين^ح وتونس مدينة كبيرة خصبة^د واسعة المياه^د والزرع وهي أولُ عدوة الأندلس يعبر منها ولا يعبر من دونها* أَلَا من المدن التي تلي المغرب لأنها أولُ مدينة تكاذي الأندلس وما دونها محاذ لبلاد الأفرنجية^د وطَبْرِقَةُ مدينة صغيرة^د وبية بها عقارب قاتلة نحو عقارب* عَسْكَرُ مَكْرَمٍ^د وبها في البحر معدن المرجان وليس يعرف في الأرض* معدن للمرجان^د أَلَا بها^د* وأما تَنَسُ فهي مدينة كبيرة وهي عدوة إلى الأندلس أيضاً أَلَا أنها وبية^د، وجزيرة بنى مَرْغَمًا^د مدينة عامرة يحفُّ^د بها طوائف من البربر وهي من اللخصب والسعة على* غاية ما تكون^د المدن^د وناكور^د على شطِّ البحر مدينة كبيرة^د يعبر منها أيضاً إلى بَاجَانَةَ^د وهي مدينة حصينة خصبة^د والبَصْرَةُ^د مدينة كبيرة واسعة خصبة وهي هكذا^د جزيرة جَبَل طَارِقَ وبينها وبين الجزيرة المذكورة^د

a) C. ويطوف. A. om. بها. b) C. et E. om. c) A. et B. om. d) C. استحدثها B. e) Cf. Abulfeda, p. 147. خصبة. A. et B. Deinde A. الكور. B. الأفرنجية. A. الثمار. C. استحدثت استوار. g) E. المتغلب. C. f) إلى المدن التي تلي المغرب والأفرنجية. C. his pro omnibus. أفرنجية. C. h) إلى المدن التي تلي المغرب والأفرنجية. C. tantum المرجان; A. et B. haec om. C. et E. لشكر. E. i) E. أفضل ما يكون من. C. g) نحف. C. p) رعى. E. رعى. C. o) C. add. واسعة. C. ut infra quoque A. et B. وناكور. C. et E. r) B. والقصور. A. et B. بجايد. A., B. et C. خصبة. infra omisso. C. z) A., B. et C. والبصيرة. C. et E. sine indicatione هي سَبْتَةُ. A. H. l. in marg. C. om. v) C. ويطوف. A. et B. pertinat.

عرض البحر اثنا عشر فرسخاً^٥ وأزيلت مدينة كبيرة على شطّ البحر المحيط
 * وهي خصبة كثيرة الخير^٦ وهي أقصى المعابر^٧ إلى الأندلس^٨ والسوس الأقصى
 اسم المدينة ألاّ أنّها كورة عظيمة ذات مدن وقرى وسعة وخصب ويحتف
 بها طوائف من البربر^٩ * وأما البصرة^{١٠} وأزيلت فيها من إقليم طنججة^{١١} وطنججة
 هي كورة عظيمة تحيط بمدن وقرى ويوان من البربر كثيرة ومدينتها
 العظمى التي هي القصبه تسمى فاس وهي المدينة التي بها يحيى الفاطمي
 ولم يفتحها عبيد الله^{١٢} الخارج بالمغرب إلى حين تصنيف هذا الكتاب^{١٣} *
 وأما ناكور وجزيرة بنى مزغنا في مدن وقرى كثيرة^{١٤} فقرية من تاهرت الأعلى^{١٥}،
 ومدينة كورة تاهرت اسمها^{١٦} تاهرت وهي مدينة كبيرة خصبة واسعة البرية
 والزروع والمياه وبها الاباضية وهم الغالبون عليها^{١٧} وسجلت مدينة وسطية
 من حد تاهرت ألاّ أنّها منقطعة لا يسلك إليها^{١٨} إلاّ في القفار والرمال وهي
 قريبة من معدن^{١٩} الذهب بينها وبين أرض السودان وأرض^{٢٠} زويلة^{٢١} ويقال أنّه لا
 يعرف معدن للذهب أوسع ذهباً ولا أصفى منه إلاّ أن المسلك إليه صعب
 والاستعداد^{٢٢} شاق جداً^{٢٣} * وهي من مملكة عبيد الله^{٢٤} ويقال أنّ كورة تاهرت
 بأسرها من اثريقية^{٢٥} ألاّ أنّها مفردة بالاسم والعمل في الدواوين^{٢٦} وسطييف^{٢٧}
 مدينة كبيرة بين تاهرت وبين القيروان وهي حصينة^{٢٨} ولها كورة تشتمل على
 قرى كثيرة وعمارة متصلة وسكانها^{٢٩} كُتامة قبيلة من البربر بهم ظهر عبيد الله^{٣٠}
 وكان أبو عبد الله المحتسب الداعي إلى عبيد الله مقيماً بينهم حتى
 تمهد أمره بهم^{٣١} * والقيروان هي أجزل مدينة بأرض المغرب خلا قرطبة

d) C. وما البصيرة. C. والقصير. e) A. et B. العلمين. C. om. f) C. om.
 om. e) C. هذا. A. et B. pro his tantum. ما. g) C. واسمها. h) C. om. i) C. add. الثمار. k) C. فيها.
 l) C. add. مدينة. m) C. المعدن. n) A. بارض. o) C. add. جداً. p) C.
 add. et sic. q) C. et E. om. r) C. et E. وسطييف. s) C. add. المتغلب. t) C.
 leg. E. et Abulfeda, p. 141. u) C. وسكانه. v) C. تمهد له أمره.

بالاندلس فأنها اعظم منها^{هـ} وهى المدينة التى كان يقيم بها ولاة المغرب وبها كان مقام * الاغلب وبنية^د الى ان ازال ملكهم ابو عبد الله المكتسب وخارج القيروان^{هـ} ابنيها كانت معسكر آل الاغلب ومقامهم بها كان^د وتسمى الرقادة الى ان استحدثت عبيد الله المهديّة * على شطّ البحر فاقام بها^د وانتقل عن رقادة^{هـ} وأما زويلة فأنها من حدّ المغرب وهى مدينة وسطية لها كورة عريضة هى متاخمة لارض السودان^{هـ} وبلدان السودان بلدان عريضة إلا أنّها قفرة تشغله^د جدّاً ولهم^{هـ} فى جبال لهم فيها^د عامة ما يكون فى بلاد الاسلام من الفواكه إلا أنّهم لا يطعمونه ولهم اطعمة يتغذّون بها من فواكه ونبات غير^{هـ} ذلك ممّا لا يعرف فى بلدان الاسلام، والتخدم السود الذين * يباعون فى بلدان^د الاسلام منهم وليس هم بنوبة ولا بزنج ولا بحبشة ولا من البانجة إلا أنّهم جنس على حدّة اشدّ سواداً من الجميع واصفى ويقال أنّه ليس فى اقاليم السودان^{هـ} من الحبشة والنوبة والبانجة وغيرهم اقليم هو^د اوسع منه ويمتدّون الى^{هـ} قرب البحر المحيط ممّا يلى الجنوب وممّا يلى الشمال على مغارة^د ينتهى الى مغاوزه^د مصر من وراء الواحات ثمّ على مغاوزه بينها وبين ارض النوبة ثمّ على مغاوزه بينها وبين ارض الزنج وليس^د لها اتصال بشى^{هـ} من الممالك والعمارات إلا من وجه المغرب نصوبة المسالك^د بينها وبين سائر

وتعريف ابن دوشهر بتفصيل در كتاب ديكر مذکور است اينجا. e) E. add. محل ذكر آن نيست. B. d) على دعوة. C. e) آل الاغلب. C. f) محل بها. C. om.; C. e) C. om. f) بلاد. g) A. et B. مشقة. Fortasse eodem sensu quo شاقّة adhibitur, ut habet Mokaddasí (MS. Berol. p. 120) qui hunc locum transcripsit. Cf. Edrisí, Description de l'Afrique et de l'Espagne, p. 31, 1 et Gloss. p. 329. A) C. وهى. e) A. om. k) B. et C. وغير. Lectio A. confirmatur ab E. et Mokaddasí l. 1. j) C. الى بلد. In A. antea scriptum fuit يبلعون; in B. superinscribitur يبلعون. m) C. اقاليم التى. C. n) فليس. C. o) مغاوزه. C. p) على. C. q) C. om. للسودان. المسلك.

الأمم، وهذه جوامع ما يحتاج الى معرفته من شرقى البحر من المغرب *
 وأما الغربى من المغرب فهو الاندلس، والاندلس بلدان عريضة كثيرة المدن
 خصبة واسعة ومدينتها العظمى تسمى قُرْطَبَة وهى من الاندلس فى وسطها
 وألدى يحيط بالاندلس البحر المحيط ثم يطوف بحر الروم بها الى ارض
 افرنجية فيأخذ من مدينة شَنْتِرِين الى أُخْشَنْبَة * ثم الى اشبيلية ثم الى
 سَدُونَة * ثم الى الجزيرة ثم الى مالقة ثم الى بَجَانَة * ثم الى بلاد مُرْسِيَة *
 * على مدينة نَقَنْت / الى بلاد بَلَنْسِيَة * ثم الى طُرُوشَة وهى آخر المدن
 * التى على البحر ثم يتصل من جهة البحر ببلاد الافرنجية ومن جهة البر
 يتصل ببلاد هَلَجَسْتَس وهى بلاد حرب من النصرارى ثم يتصل ببلاد
 بَسْكَونَس * وهم ايضا نصارى * ثم يتصل ببلاد الجَلَالَقَة * وهم نصارى ايضا،
 فينتهى من الاندلس حدان * الى دار الكفر وحدان * الى البحر، وهذه
 المدن التى ذكرناها على الشط كلها مدن كبار عامرة * والاندلس فى ايدى *
 بنى امية ما افتتحت لبنى العباس ولا قدر عليها عبيد الله ولما زالت
 دولة بنى مروان عبر اليها من اربلة المغرب الى جزيرة جبل طارق بعض
 بنى امية فتغلب عليها فى ايدى ابيهم * الى وقت تصنيفنا هذا الكتاب *
 ومن مشاعير مدن الاندلس جِيَان وطَلِيظَلَة ونَقْرَة * وسَرْقَصْمَة * ولَارْدَة ووادى
 الحجابة وتُرْجَالَة * وقُورِيَة * ومَارِدَة * وباجَة * وغاف * ولَبَلَة * وقُرْمُونَة * ومُورُور * واسْتِنَجَة

a) C. حسنة. B. أُخْشَنْبَة. b) A. et B. haec, ut supra p. ٣٧ ann. ٧, om.

c) C. شدونة. d) B. et C. بجاية. e) A. et B. مرشيه. f) C. om.; B.
 لغدب. g) B. ملنيه. C. مليشه. h) A. et B. الى. Quod Ous. p. 23 hic
 memorat "Baris, a town on the sea-side" ortum est ex his verbis vers.
 Pers. كه باز پسین شهرست بر كناره دريا. i) B. et C. om. k) C. وهى
 لولد. C. o) ايدى. n) A. ايدى. m) C. حد. l) E. جالقان. E. ايضا للنصارى
 p) C. om. q) C. اليم. r) A. et B. وسترة. C. om., E. سدونة. Deinde B.
 ورنصة. C. add. ورنصة. s) C. ورنصة. f) A., B. et C. sine punctis, E.
 Jacut وموردة. C. et E. ومردور. B. ومور. A. u) وودور. Deinde C. برخاله
 واور. Deinde C. واسنجة.

وَرِيَّةٌ وَهِيَ كُلُّهَا مَدَنٌ عَظِيمٌ * وَليْسَ فِيهَا * مَا يِقَارِبُ قَرْطَبَةَ فِي الْعَظْمِ وَالْكَبِيرِ
وَكَثْرِ ابْنَيْتِهَا مِنْ حَجَارَةٍ وَهِيَ ابْنِيَّةٌ جَاهِلِيَّةٌ لَا تَعْرِفُ فِيهَا مَدِينَةٌ مَحْدَثَةٌ
أَلَّا بِجَانَةِ * فَأَثْمًا مَحْدَثَةٌ فِي حَدِّ بِلَادٍ يُقَالُ لَهَا الْبَيْرَةُ * وَشَنْتَرِيْنِ الْتَنِي
عَلَى الْبَحْرِ الْمَحِيْطِ بِهَا يَقَعُ الْعَنْبِرُ وَلَمْ نَعْلَمْ * بِبَحْرِ * الرُّومِ وَالْبَحْرِ الْمَحِيْطِ
مَوْضِعَ عَنْبِرٍ أَلَّا بِشَنْتَرِيْنِ وَشِي * وَقَع * فِي أَيَّامِ مَقَامِي * بِالشَّامِ بِسَوَاحِلِ الرُّومِ *
وَتَقَعُ بِشَنْتَرِيْنِ فِي وَقْتٍ مِنَ السَّنَةِ مِنَ الْبَحْرِ دَابَّةٌ تَحْتَكُهُ بِحَجَارَةٍ عَلَى شَطِّ
الْبَحْرِ فَيَقَعُ مِنْهَا * وَبِرَ فِي لَيْلٍ * الْخَزْرَ لَوْنُهُ لَوْنُ الذَّهَبِ لَا يَغَادِرُ مِنْهُ شَيْئًا *
وَهُوَ عَزِيْزٌ قَلِيْلٌ فَيَجْمَعُ * وَتَنْسَجُ مِنْهُ ثِيَابٌ * فَتَتَلَوْنَ فِي الْيَوْمِ الْوَأْنَا وَبِحَجْرِ عَلَيْهَا
مُلُوكُ بَنِي أُمَيَّةٍ وَلَا يَنْقَلُ أَلَّا سُرًّا وَتَزِيدُ قِيَمَةً * الثُّوبِ عَلَى أَنْفِ دِينَارٍ لَعَزَتِهِ *
وَحَسَنِهِ * وَمَالِقَةُ سَكَّانَهَا عَرَبٌ وَبِهَا السَّقْنُ الَّذِي تَتَّخِذُ مِنْهُ مَقَابِصُ السِّيُوفِ *
وَجَزِيْرَةٌ جَبَلٌ طَارِقٌ مِنْهَا افْتَتَحَ الْإِنْدَلُسُ فِي أَوَّلِ الْإِسْلَامِ وَجَبَلٌ طَارِقٌ جَبَلٌ
عَامِرٌ حَصِيْبٌ بِالْقُرَى وَالْمَدَنِ وَهُوَ آخِرُ الْمَعَابِرِ بِالْأَنْدَلُسِ * وَطَلَيْطَلَةٌ مَدِينَةٌ فِي
جَبَلٍ عَالٍ بَنَآؤُهَا مِنْ حَجَارَةٍ قَدِ وُثِّقَتْ بِالرِّصَاصِ وَحَوَالِيْهَا * سَبْعَةٌ اجْبَلٌ * كُلُّهَا
عَامِرَةٌ مَنِيْعَةٌ * مَسْكُونَةٌ وَحَوْلُهَا نَهْرٌ عَظِيْمٌ يِقَارِبُ فِي الْكَبْرِ دَجَلَةَ وَأَسْمُ هَذَا
النَّهْرِ تَاجَةُ يَخْرُجُ مِنْ بِلَدٍ يُقَالُ لَهَا شَنْتَرِيَّةٌ * وَوَادِي الْحَجَارَةِ مَدِينَةٌ وَهِيَ
وَمَا حَوَالِيْهَا مِنَ الْمَدَنِ وَالْقُرَى تَعْرِفُ بِمَدَنِ بَنِي سَالِمٍ * وَرِيَّةٌ * كَوْرَةٌ * عَظِيْمَةٌ

a) C. .بجايه. c) C. .في الإسلام ولا قريباً منه. d) C. add. .ثمنها. e) C.
خداوند كتاب گوید در آن E. habet .منذ زمان. f) C. .الدور والمحيط
Mokaddasi (MS. Berol. .وبيرة في لون. h) C. .وقت كه من بشام بودم الخ
p. 119) quoque ويرة habet. Nomen hujus animalis est .شئى. i) C.
o) C. .لعره. n) B. et C. om. m) A. et B. om. .ثيابها. d) C. add. .منه. k) C.
سمره. C. et E. شَنْتَرِيْنَه. r) A. et B. .ومن حولها. p) C. om.
Deinde C. .من وادى. e) A. h. l. in marg.: .شقوره. s) A. h. l. Abulfeda, p. 171. Cf. ad h. l. .وقد. E. وموره. t) C.

والبربر ألدبين هم « بارض الاندلس وسائر المغرب صنفان صنف يقال لهم البُتْرَة
وصنف يقال لهم البرانس، فنقرة ومكناسة وهوارَة ومديونة من الميترَة وهم
بالاندلس وكتامة وزناتة ومصودة ومليلة وصنهاجة من البرانس، فأما زناتة
فاوطانها بناحية تاهرت وأما كتامة فاوطانها بناحية سطيف، وسائر البربر
الذين هم من البرانس فمفتشون فى سائر المغرب من شرقى بحر الروم، وأما
نقرة ومكناسة فهم بالاندلس بين الجبالقة وبين مدينة قرطبة، وأما هوارَة
ومديونة فهم سكان شنترية» ٥

وبكورة * البيرة حبرية كثيرة يفضل ويقدم على غيره ٥ وبالاندلس * معادن
كثيرة من الذهب، وبها معادن فضة بناحية * البيرة ومرسية * وبقر قرطبة
بموضع يقال له كرتش، وتفسيره بالعربية الديار، * وبناحية تطيلة سمور
كثيرة ٥

وزويلة بلد فى وجه ارض السودان وهؤلاء الخدم السود اكثرهم يقع الى
زويلة ٥ وارض المغرب ما كان منها فى شرقى بحر الروم بقرب الساحل فتعلوهم
سمرة وكلما تباعدوا * فيما يلى * الجنوب والمشرق ازدادوا سوادا * حتى ينتهوا
الى بلد السودان فيكون الناس بها اشد الامم سوادا، ومن كان فى غربى
بحر الروم بالاندلس فهم بيض زرق وكلما ازدادوا وتباعدوا الى ما يلى
المغرب والشمال ازدادوا بياضا حتى يقطع عرض الروم كله الى ظهر الصقالبة،
فكلما ازدادوا وتباعدوا ازدادوا بياضا وزرقه وحمرة شعر ألا أن طائفة منهم
يرجعون الى سواد شعر وعيون وهم صنف من الروم من انجلالقة ويقال أن

a) C. om. b) C. et E. البربر. c) C. hic et deinde فى ناحية. d) A. et
B. om. e) C. شطيف. f) A. et B. دغمره، C. ut supra. Deinde A. et
B. المبره. g) C. سنبره، E. سنبره، C. سنبريه، B. شنتريه، A. وكتامة.
i) C. كثير من. j) وبكورة دغمره جزيرة است بزرگ به از دیگر جزيرها E. حردره
كولس، C. كولس. k) A., B. et E. المبره ومرسه. l) C. البعدان للذهب.
Vid. Makkari, I, p. ٩١ et ٩٧. Debeo emendationem viro amicissimo Cl. Dozy.
m) A. et B. الدبار، C. الريان. n) C. et E. وبظليطلة. o) C. فى ناحية.

اصلهم من الشام كما أن طائفة *بخرشنة* من ارض الروم يرجعون الى سواد شعر وعيون يزعمون أنهم من العرب من غسان وقعوا اليها مع جبلة بن الأبيهم * وبين المغرب وبلد السودان مغاور منقضة لا تسلك الا من مواضع معروفة * وكان ملوك اثريقية وبرقة اولاد الاغلب الذي كان قدة انفذ في اول أيام بنى العباس ليكون في وجه ادريس بن ادريس * وملوك طنجة اولاد ادريس بن ادريس^d وبينهم وبين اثريقية^e تاهرت الشراة وهم الغالبون عليها * وملوك الاندلس بنو امية ما خطب لبني العباس بها الى يومنا هذا ويخطبون لانفسهم وهم من اولاد هشام بن عبد الملك، وصاحبهم في وقت تصنيف هذا الكتاب هو عبد الرحمان بن محمد بن عبد الله بن محمد ابن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم، وأول من عبر منهم الى الاندلس عبد الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان في اول ولاية بنى العباس فتغلب عليها وبقيت الامارة في اولاده الى وقت تصنيفنا هذا * والغالب على مذاهب اهل المغرب كلهم مذاهب الكنديت واغلبها عليهم في الفتيا، مذهب مالك بن أنس * والذي يقع^k من المغرب الخدم السود من بلاد السودان والخدم البيض من الاندلس والجزاير المشتمات * تاخذ الجارية والخدم عن غير صناعة على وجوهها انف^l دينار واكثر وتقع منها اللبود المغربية^m والبغال للسرج والمرجان والعنبر والذهب والعسل والزيت والسفنⁿ والحبر والسفور *

وبخرشنة omisiss حتى ينتهوا a) A. et B. مأكوسيه بارض. C. omnibus inde a) A. et B. om. E. من ارض الروم طائفة - ويزعمون Cf. *Mémoire sur la conquête de la Syrie*, p. 121. b) A. et B. om. c) C. add. الحسين ابن الحسين. d) C. add. الحسن بن علي بن ابي طالب عم. e) C. om.; deinde E. بتاهرت. f) A. et B. add. بالاندلس. g) In C. haec omnia desunt. h) C. om. i) B. et C. الفتوى. k) C. et post يرتفع. l) C. om. m) C. om. n) C. om., E. ونهد مغربي.

وأما المسافات بالمغرب فإن من مصر الى برقة ٢٠ مرحلة ومن برقة الى طرابلس ٥ مثلها ومن طرابلس الى القيروان مثلها فذلك من مصر الى القيروان ٦٠ مرحلة* ومن القيروان الى سطيف ١٦ مرحلة ومن سطيف الى تاهرت ٢٠ مرحلة ومن تاهرت الى فاس ٥٠ مرحلة ومن فاس الى السوس الاقصى نحو ٣٠ مرحلة* فمن القيروان الى السوس الاقصى ١١٦ مرحلة فاجمع المسافة من مصر الى اقصى المغرب في شرقي بحر الروم نحو ٦ اشهر، وحجاج اقصى المغرب يخرجون قرب المحرم فيذهب في سفرهم واستراحتهم عامة السنة حتى يلحقوا الكحج* ومن القيروان الى زويلة نحو شهر ومن القيروان الى المهدية مسيرة يومين، ومن القيروان الى تونس ٣ مراحل ومن تونس الى طبرقة نحو ١٠ مراحل ومن طبرقة الى تنس ١٦ مرحلة ومن تنس الى جزيرة بنى مزغنا ٥ ايام، ومن تاهرت الى ناكور ٢٠ ٤ مرحلة ومن تاهرت الى سجلماسة نحو ٥٠ ٥ مرحلة، ومن فاس الى البصرة ٦ مراحل ومن فاس الى ازيلال ٨ مراحل، ومن القيروان الى سجلماسة في البرية* نحو من ٨ ٤ مرحلة* وفي العمارة ١٢٠ مرحلة فهذه جوامع المسافات في المغرب في شرقي بحر الروم**

وأما مسافات الاندلس فإن قصبها قرطبة ومنها الى اشبيلية ٣٠ مراحل والى استنجة مرحلة على سمت القبلة، ومن قرطبة الى سرقسطة ١٠ ايام والى تطيلة ١٣ يوماً ومن تطيلة الى لاردة ٤ مراحل، ومن قرطبة الى طليطلة ٦ ايام ومن طليطلة الى وادي الكحجارة يومان، ومن قرطبة الى مكنسة ٩

در اول محرم E، يرتحلون في C. a) C. h. l. اطرابلس. b) C. haec om. c) et سيس E، دممس C، تنسس A. et B. d) A. et B. برقة (num) برقة. e) خمسة وعشرون C. f) ثاثون C. et E. g) ربعى E، رعى C. f) دممس E، بصيرة E، البصيرة C، القصير A. et B. i) خمسون C. et E. h) اشبيلية E، اشبيلية A. o) C. et B. الى. m) C. et E. haec om. n) (بتطيلة E، بتطيلة C، تطيله pro) ارد E، اولان C. p) سرقسطة خمسة E. et E. q) C. et E. مكياسه. Ous. p. 18 to Mekiah, three (or four) days journey."

٤ أيام * ثم إلى ه هوارَة مثلها ثم إلى نغرة ١٠ ا أيام ومن نغرة ٤ إلى مدينة سمورة ٤ أيام، ومن قرطبة إلى قورية ١٢ يوماً ومن قورية إلى ماردة ٤ أيام ومن قورية إلى باجة ٦ أيام وبأخذ في طريف ماردة ٢ ممّا يلي أخشبية فمن قرطبة إلى اشبيلية إلى باجة ٤ إلى ماردة إلى قورية إلى قلمبة ١ مدينة شنترين، العظمى ومن باجة إلى شنترين ١٢ يوماً وإلى ١ أقصى كور شنترين ٥ أيام، ومن قرطبة إلى فحص البلوط يومان، إلى مدينتها المعروفة بغافق ومن فحص البلوط إلى لبله ١٤ يوماً * واشبيلية ٣ على طريف سدونة * ومن قرطبة إلى قرمونة ٤ أيام * ومن قرمونة إلى اشبيلية ٣ أيام * * ومن استنجة إلى مورور مرحلتين ومن مورور إلى سدونة يومان ومن مورور إلى جبل طارق ٣ أيام ٩، ومن استنجة إلى مالقة ٧ أيام ومالقة شرقى قرطبة واستنجة قبلها ومن استنجة إلى ارجدونة ٣ مراحل، ومن قرطبة إلى بجانة ٦ أيام ومن قرطبة إلى مرسية ١٤ يوماً * ومن قرطبة إلى مدينة بلنسية ١٨ يوماً، ومن طرطوشة إلى بلنسية ٥ مراحل، ومن مرسية إلى بجانة ٦ أيام ومن بجانة إلى مالقة نحو ١٠ أيام ومن مالقة إلى جزيرة جبل طارق ٤ أيام * ومن الجزيرة إلى سدونة ٣ أيام * ومدينة سدونة قلانة * ومنها إلى اشبيلية ٤ أيام * وإلى قرمونة ٣ أيام، فهذه جوامع المسافات بالاندلس وقد اتينا على

بقرة et نغرة C. هوارَة. Deinde E. ونا. E. وإلى C. a)
تاجه A. hic et deinde. b) المارِد. A. et B. f) C. om. e) فورة. C. d)
فليترة. E. علمبره. C. فليترة. B. فلد ايسو s. فلننوية A. indistincte. Cf. supra p. ٤٣ ann. l. i) A., B. et C. سيرين. E. سيرين. k) A. ومن B. إلى
في ناحية المغرب بين باجة واشبيلية على طريق C. et E. addunt. o) C. et E. haec om. m) A. hic et deinde. n) C. et E. haec om. p) E. دو روز. in C. lacuna. q) In C. et E. haec desiderantur.
C. هفت روز. E. ه) C. ut semper. باجاية. C. z) C. add. قصبة (ل. قصبة رية). r) C. add. ومن استنجة إلى ارحون (sic) ٧ أيام. v) C. et E. hic quoque عشر. s) C. om.

جوامع ما اردناه من المغرب وتتلوه ارض مصر فى حدّ بلاد الاسلام راجعاً الى
المشرق * ٥

ديار مصر

وأما مصر فإنّ لها حدّاً يأخذ من بحر الروم بين * الاسكندرية وبرقة فيأخذ
فى برارى حتى ينتهى الى ظهر الواحات ويمتدّ الى بلد النوبة ثم يعطف
على حدود النوبة فى حدّ أسوان الى ارض البجّة * من وراء اسوان * حتى
ينتهى الى بحر القلزم ثمّ يمتدّ على بحر القلزم ويجاوز * القلزم على البكر
الى طور سيناء ويعطف على تيه بنى اسرائيل ويمتدّ حتى ينتهى الى بحر
الروم فى الجفار خلف * رنج والعربش ويمتدّ على بحر الروم الى ان ينتهى
الى الاسكندرية ويتصل بأول الحدّ الذى ذكرناه * ٥

المسافات بمصر من ساحل بحر الروم حيث ابتدئناه الى ان يتصل بارض
النوبة من وراء الواحات نحو ٢٥ مرحلة ومن حدّ النوبة ممّا يلى الجنوب
على f حدود النوبة نحو ٨ مراحل * ومن القلزم على ساحل البحر الى ان
يعطف * على التيه ٦ مراحل ومن حدّ البكر على * حدّ التيه الى ان يتصل
ببحر الروم نحو ٨ مراحل ويمتدّ على البحر الى أول الحدّ الذى ذكرناه
نحو ١٢ * مرحلة، وطولها من اسوان الى بحر الروم نحو ٢٥ مرحلة، وبها بحيرة
فيها جزائر * مسافتها نحو مرحلتين فى مثلها، فهذا جملة مسافاتها * ٥

وأما صفة مدنها وبقاعها فإنّ مدينتها العظمى تسمى الفسطاط وهى على
النيل فى شرقه * شمالى النيل وذلك ان النيل يجرى * مورباً بين * المشرق

a) الى. C. b) A. et B. tantum واسوان. c) A. et B. ويجاور. d) A. et
B. على. Deinde B. رنج. C. رنج. e) Hic sequi deberet mappa
Aegypti. f) D. add. اخر. g) Locus corruptus videtur. Emendatio proposita
est ad locum Ibn Hauqalis. h) B. يتعطف. C. يعطف. D. تعطف. i) C.
الى. E. تا. k) C. et E. نحو من عشرين. l) In marg. E. lector addit:
مسكون وغير مسكون وذكر آن درين كتاب نكند. m) C. et E. om., D. con-
tra habet النيل فى شرقى النيل. n) C. et E. add. من المشرق. D. من الجنوب.
o) من. B.

والجنوب والبلد كله على جانب واحد ألا أن في عدوة النيل ابنية قليلة تعرف بالجزيرة وهي جزيرة يعبر من الفسطاط اليها على جسر في سفن ويعبر من هذه الجزيرة* الى الجانب الآخر على جسر آخر الى ابنية ومساكن على الشط الآخر يقال لها الجزيرة، والفسطاط مدينة كبيرة نحو الثلث من بغداد ومقداره نحو ثلثي فرسخ، والفسطاط على غاية العمارة والخصب وبالفسطاط قبائل وخطط للعرب تنسب اليهم محالهاة مثل ما بالكوفة والبصرة ألا انها اقل من ذلك، وهي سبخة ومعظم بنااتهم بالطوب طبقات واكثر السفلى بها غير مسكونة، وربما بلغت طبقات الدار الواحدة ثمانى طبقات ألا في طرف منها يسمى الموقف، فانه اصلب قليلا، وبها بناه مفترش وذلك بالحمرآه على شط النيل، وبها مسجدان للجمعة بنى احدهما عمرو ابن العاص في وسط الاسواق والآخر باعلى الموقف بناه احمد بن طولون، وخارج مصر ابنية بناها احمد بن طولون تكون زيادة على ميل كان يسكنها جنده تسمى القضايع كما كان بناه آل الغلب خارج القبيروان الرقادة، وبها نخيل وثمار كثيرة وزروعهم على ماء النيل تمتد فتعم المزراع من حد اسوان الى حد الاسكندرية وسائر الريف، فيقيم الماء من عند ابتداء البحر الى الخريف ثم ينصرف فيزرع ثم لا يسقى بعد ذلك وارض مصر لا تمطر

المرفف A. مسكون C. اليها محالهم A., B. et D. a) C. om. b) B. وبنهاى ايشان همه عفت وهشت طبقه. E. haec ita disposuit: است ودر طبقه زيرين نتوان بود زيراکه زمينى شوره است ودر کناره شهر است. جاى است که آنرا موقف گویند زمين محکمی است شوره نیست. Deinde وآنجا شنیدم که فسطاط نام قبيله ایست که بانى آن بنا شدند: c) A. et B. بالخضرء. Pro وذلك C. habet وكذلك. f) A. et B. om. g) E. فيعمر B. فتعمر A. h) وكروم C. i) A. om. Deinde C. اغلب. j) يکفرسبخ Gf. امتداد D. اشتداد C. اشد B. اشمداً A. m) نعم الماء C. add. n) C. et D. ينصب، E. کم شود.

ولا تثلج وليس بارض مصر مدينة يجرى فيها الماء دائماً غير القيوم، والقيوم هذه مدينة وسطية يقال أن يوسف النبي عم اتخذ لهم ماجرى * يدوم لهم الماء * وقوم بحجارة * وسماء اللأهون * وأما النيل فإن ابتداء مائه لا يعلم وذلك أنه يخرج من مغازة من وراء أرض الزنج * لا تسلك حتى ينتهي إلى حد الزنج ثم يقطع في مفاوز * وعمارات أرض النوبة فيجري على عمارات متصلة إلى أن يقع في أرض مصر، وهو نهر يكون عند امتداده أكبر من دجلة والفرات إذا جمعا وماء أشد عذوبة وحلاوة وبياضاً من سائر انهار الاسلام، وفي هذا النهر يكون التماسح والسقنقور وسكة يقال لها الرعاة لا يستطيع احد أن يقبض عليها وهي حيلة حتى يرتعش، وتسقط من يده فاذا ماتت فهي كسائر السمك، وأما التماسح فانه دابة من دواب الماء مستطيل الرأس طول راسه يكون نحواً من نصف طول بدنه وله اذنيان لا يعرض على دابة ما كانت من سبع أو جمل الأمد * في الماء * وربما خرج من الماء فمشى في البر وليس له في البر سلطان ولا يصير احداً وجلده يشبه السفن التي تتخذ منه مقابض السيوف لا يعمل السلاح فيه الا تحت يديه ورجليه * وكان الابط، وأما السقنقور فانه صنم من السمك الا ان له يدين ورجلين ويتعالج به للججماع ولا يكون في مكان الا في النيل وعلى حافات النيل من حد اسوان إلى أن يقع في البحر * مدن وقري

وقومه C. et D. e) C. tantum للماء b) C. من غير النيل. a) C. et E. add. بالبحارة Deinde B. et C. سماها A. وسماها. d) C. بندي. e) A. et B. من مغازة ex margine, ut videtur. D. habet hanc lectionem pro مغازة. E. من مغازة. Deinde C. om. لا تسلك. f) C. يقطع. Deinde A. et B. وانجا كه أول رود است. E. et sic C. امدايه. g) C. في مغازته. A. B. om. Deinde B. يقبض. i) C. et D. ترتعش يده. k) A. غيرستطيل. A. واورا. E. haec ita habet: الية. C. n) C. et D. يقبض. m) C. الرأس منه. D) C. et A. دندانها باشد كه اثر شيرى بدنمان او آيد چون موشى نمايد. q) C. hic ut fero semper خاصة وتحت رجليه C. وتعليه. A. p) ممسا. B. والبحيرة. C. r) C. اسوان.

منظومة متكافئة وأسوان هذه ثغر النوبة ألا أنهم مهادنون^٥ ويصعيد مصر جنوبي النيل معدن الزبرجد^٦ في بريمة منقطعة عن العمارة ولا يعلم في الارض معدن له غير هذا^٧ وفي شمالي النيل جبل بقرب الفسطاط يسمى المقطم فيه وفي نواحيه حجر الخيامين ويمتد هذا الجبل الى النوبة وعند هذا الجبل بحذاء الفسطاط قبر الشافعي في جملة المقابر^٨ وأما الاسكندرية فهي مدينة على شط البحر كثيرة الرخام في الفرش والابنية والعمد^٩ وبها منارة قد أُنشئت في الماء من صخر رفيع السمك جدًا تشتمل على زيادة من ثلاث مائة بيت لا يصل المرتقى اليها إلا بدليل^{١٠} ويسمى ما علا من النيل عن الفسطاط الصعيد وما تسفل^{١١} منه الريف^{١٢} ومن حد الفسطاط في جنوبي النيل ابنية عظيمة يكثر عددها مفترشة على سائر الصعيد^{١٣} تدعى الاهرام^{١٤} وبحذاء الفسطاط على نحو من فرسخين منها ابنية عظيمة أكبرها اثنان ارتفاع كل واحد منهما اربع مائة ذراع وعرضه اربع مائة ذراع وطوله اربع مائة ذراع وهو في صورة العمارة مربع الاسفل ثم لا يزال يرتفع ويضيق حتى يصير^{١٥} اعلاه نحو مبرك جمل وملئت بنيانه بكتابة يونانية^{١٦} ومن داخله

٥) قريه. C. بريمة Pro. زبرجد ورمرد E. ٦) مهادنون C. ٧) C. om. ٨) ما على C. ٩) على C. ١٠) والاعمدة C. ١١) بغير B. Deinde C. om. ١٢) كان اسفل C. بسفل B. يسفل A. ١٣) Ex مفترش A., B. et C. ١٤) Deinde B. فيه. Abulf. عنه. ١٥) D. et E. restitui. ١٦) A. بها. B. et C. om. ١٧) A. et B. add. الى. ١٨) E. تويند بعض از آن اين عبارات است بنى الهرمان والنسو ظاير في insert: Locus laudatur a Makrizio ed. Bul., I, p. 110, 5 a f. his verbis: وذكر ابو زيد البلخي انه وجد مكتوبًا على الاهرام بكتابتهم خط فُرعب فاذا هو بنى هذان الهرمان والنسر الواقع في السرطان فحسبوا من ذلك الوقت الى الهجرة النبوية فاذا هو ست وثلاثون الف سنة شمسية مرتين يكون اعظمها الهرمان C. pro his omnibus ١٩) اثنين وسبعين الف سنة شمسية وهي تاخذ في الدقة حتى ينتهى مقدار رأسها الى مبرك جمل وقد ملئت بالكتابة اليونانية في داخلها.

طريق يسير فيه الناس رجالة الى * قريب اعلاه* وفي هذين الهرمين طريق
 فى باطن الارض مخترق، واصح ما سمعت فى الاهرام انها قبور الملوك
 الذين كانوا بتلك الارض و عرض العمارة على النيل من حد اسوان ما بين
 نصف يوم * الى يوم ٥ الى ان تنتهى الى القسطاط ثم تعرض فيصير عرضها
 من حد الاسكندرية الى الخوف الذى يتصل بمغارة القلزم نحو ثمانية ايام،
 وما فى * العرض من ارض مصر فقار واما الواحات فاتها بلاد كانت معمورة
 بالمياه والاشجار والقوى والناس فلم يبق فيها تيار وبها اى يومنا هذا ثمار
 كثيرة و غنم قد توحشت فهى تتوالد، والواحات من صعيد مصر اليها فى
 حد الجنوب نحو ثلاثة ايام فى مغارة وتتصل الواحات بالنوبة ببرية
 فتنهى ٥ الى ارض السودان ٥

وبارض مصر بحيرة يفيض فيها ماء النيل تتصل ببكر الروم تعرف بحيرة
 تنيس اذا امتد النيل فى الصيف ٥ عذب ماؤها واذا * نقص فى الشتاء الى
 اوان البحر غلب ماء البحر عليها فملح ماؤها، وفيها مدن مثل الجزائر
 تطيف البحيرة بها فلا طريق اليها الا فى السفن فمن مشاهير تلك المدن
 تنيس ودمياط وهما مدينتان لا زرع بهما ولا صرع وبهما يتخذ المرتفع من
 ثياب مصر، وهذه البحيرة قليلة العمق، يسار فى اكثرها بالمرادى وبها سمكة
 تسمى الدلفين فى خلقة الترق المنفوخ وسمكة اذا اكلها الانسان راي منامات
 هائلة ٥ ومن حد هذه البحيرة الى حد الشام ارض كلها رمال متصلة حسنة
 اللون تسمى الجفار بها نخيل ومنازل ومياه مفرشة غير متصلة ويتصل حد
 الجفار ببكر الروم * وحد بالتية وحد باراضى فلسطين من الشام وحد

a) C. اعلاها. b) C. om. c) A., B. et C. عرض. Deinde C. فى. d) C.
 النصف In C. superinscribitur. h) C. om. g) C. عنى. ا) C. عرض
 ليس يعطيف بدمياط بحيرة. B. Lector in marg. e) جزر فى الشمال. C. i)
 يسلك اليها على الارض من كل جهة وهى راكبة على دنانه (ذناية ا). النيل
 وعلى البحر الرومى وبها نخيل وشجر وبها زرع كثيرة فاما تنيس فكما قال
 C. الماء. z) محفوفة بالماء.

ببَحِيرَة تَنْبِيسَ وما اتَّصَلَ بِهِ مِنْ رَيْفٍ ۞ مِصْرَ إِلَى حُدُودِ الْفَلْزَمِ ۞ وَأَمَّا تَيْبَةُ
بَنِي إِسْرَائِيلَ فَيُقَالُ أَنَّ طُولَهُ نَحْوَ أَرْبَعِينَ فَرْسَخًا وَعَرْضُهُ قَرِيبٌ مِنْ طُولِهِ وَهِيَ
أَرْضٌ مِنْهَا صَلْبَةٌ وَمِنْهَا رَمَالٌ وَبِهَا نَخِيلٌ وَعِيبُونَ مَقْتَرِشَةٌ قَابِلَةٌ ۞ يَتَّصَلُ حَدُّ لَهَا
بِالْحِجْفَارَةِ وَحَدُّهَا بِحِجْبَلِ طُورِ سَيْنَا وَمَا اتَّصَلَ بِهِ وَحَدُّ بَارَآءُ ۞ بَيْتُ الْمَقْدِسِ
وَمَا اتَّصَلَ بِهِ مِنْ فِلَسْطِينَ ۞ وَحَدُّ لَهَا يَنْتَهِي إِلَى ۞ مِغَازَةَ فِي ظَهْرِ رَيْفِ مِصْرَ
إِلَى حَدِّ الْفَلْزَمِ ۞

وَأَمَّا الْأَشْمُونِيُّنَ فَسَائِلُهَا مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ عَامِرَةٌ ذَاتُ نَخِيلٍ وَزُرُوعٍ وَيَرْتَفِعُ مِنْ
الْأَشْمُونِيِّنَ ثِيَابٌ كَثِيرَةٌ ۞ وَبِحَدِّهَا مِنْ شِمَالِهَا الثَّنِيلُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ يُقَالُ لَهَا
بُوصِيرٌ بِهَا قُتِلَ مَرْوَانَ بْنِ مُحَمَّدٍ وَيُقَالُ أَنَّ سَاكِرَةَ فِرْعَوْنَ ۞ الَّذِينَ حَشَرَهُمْ
فِي يَوْمِ مُوسَى ۞ مِنْ بُوصِيرٍ ۞ فَأَمَّا أُسْوَانٌ ۞ فَلَهَا بِهَا نَخِيلٌ كَثِيرٌ وَزُرُوعًا وَهِيَ
أَكْبَرُ مَدِينِ الصَّعِيدِ ۞ وَأَسْنَاءُ وَأَخْمِيمٌ مَقَارِبَتَانِ فِي الْعِمَارَةِ ۞ صَغِيرَتَانِ عَامِرَتَانِ
بِالنَّخِيلِ وَالزُّرُوعِ وَذُو الثَّنُونِ الْمِصْرِيُّ النَّاسِكُ ۞ مِنْ أَخْمِيمِ ۞ وَالْقَرْمَا عَلَى شَطِّ
الْبَحِيرَةِ وَهِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ خَصْبَةٌ ۞ وَبِهَا قَبْرُ جَالِينُوسِ الْيُونَانِيِّ ۞ وَمِنْ الْقُرْمَا
إِلَى تَنْبِيسَ نَحْوَ فَرْسَخَيْنِ فِي الْبَحِيرَةِ ۞ وَتَنْبِيسُ تَلٌّ عَظِيمٌ مَبْنَى مِنْ أَمْوَاتٍ
مُتَصِّدِينَ ۞ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْمَى هَذَا التَّلُّ بُؤْتُونٌ ۞ وَيَشْبَهُ أَنْ يَكُونَ
ذَلِكَ ۞ مِنْ قَبْلِ مُوسَى عَمَّ ۞ لِأَنَّ أَرْضَ مِصْرَ فِي أَيَّامِ مُوسَى كَانَ دِينَهُمُ الدِّثْنُ

تتصل بمرهه A. b) وحده [إلى] التيه وريف a) Pro his C. et E. tantum. له C. add. c) يتصل حد من حدودها بالبحار Jacut, I, p. 912, 7. Jacut om. d) وحده في A. et B. e) بارص Jacut, بارصاقصي D. له بارص C. f) C. ut solet. كسانوا C. et E. om. et addunt. g) اهلة خصبة. C. add. f) سوان. h) C. et E. وانبلينا D. et E. (انبلينا in mappa) وانبلينا C. i) كان C. add. d) صغيرتان. Deinde A., B. et E. om. (درريك بيبابان) المغازة A. et B. e) الاموات C. habet. مستدين D. متصدين A. n) واسعة الخيرات. C. add. m) بروتوى. Vid. Quatremère, Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte, I, p. 331 seqq. (cf. p. 306). p) منذ C. يومنا هذا dcinde omnibus omissis ad قبل زمان موسى بن عمران عم

ثم صارت للنصارى ودينهم الدائن ثم صارت للإسلام، ورايت^٥ عليهم اكفاناً من جنس^٦ الخيش وجماجم وعظاماً فيها صلابة الى يومنا هذا^٧ وعين شمس^٨ ومنف^٩ هما قويتان قد خربتا^{١٠} كل واحدة منهما من الفسطاط على نحو اربعة اميال^{١١} وعين شمس من شمالي الفسطاط ومنف من جنوبيه ويقال انهما كانتا مسكنين لفرعون، وعلى رأس جبل المقطم في قلته^{١٢} مكان يعرف بننور^{١٣} فرعون يقال انه كان اذا خرج من احد هذين الموضعين يوقد^{١٤} فيه فيعد في المكان الآخر ما يعد له^{١٥} وفي نيل مصر مواضع لا يصر فيها التمساح؛ منها عند الفسطاط وبوصير وغير ذلك من اماكن معروفة^{١٦} وحوالي الفسطاط زرع^{١٧} ينبت مثل الضبيان يسمى البلسان، يتخذ منه دهن البلسان لا يعرف بمكان في الدنيا الا هناك^{١٨} واما العباسية^{١٩} وقاقوس^{٢٠} وجرجير فانها من ارض الخوف ويعرف شمالي النيل اسفل من الفسطاط بالخوف وجنوبيه بالريف ومعظم رساتيف مصر وقراها في هذين الموضعين^{٢١} واما معدن الذهب فمن اسوان اليه خمسة عشر يوماً والمعدن ليس في ارض مصر ولاكنه في ارض الباحة^{٢٢} وينتهي الى عيذاب، ويقال ان عيذاب ليست^{٢٣} من ارض الباحة واما هي من مدن الكيشنة، والمعدن ارض مبسوطة لا جبل فيها واما هي رمال ورضراض الذي في مجمع^{٢٤} الناس العلابي، وليس للباحة^{٢٥} قري ولا خصب^{٢٦} فيه غنًا واما هم^{٢٧} بادية ولهم نجب^{٢٨} يقال ان ما في الناجب^{٢٩} اسير منها^{٣٠} ورقيقهم ونجبهم وسائر ما بارضهم يقع^{٣١} الى مصر

عين C. e) .مانند E. f) . صاحب كتاب ميثويد كد من الخ E. a) .
 قبلته C. f) . كانا A. et B. e) . عن غربي الفسطاط C. d) . الشمس.
 ب) . بقبور B. g) . C. add. i) . وفي الاخر C. pro his tantum h) . بقبور B. g) .
 ابدأ C. m) . C. ut Makrizi, I, p. ٢٣٠. l. h. d. C. et d. i) . زروع C. k) .
 وقاقور E. وحاديومن B. وقابوسن A. Deinde A. قياسه E. العباسية C. n) . من.
 الناس A. om. B. q) . يجمع B. ليس Codd. p) . الباحة E. الباحة A. et B. o) .
 et deinde هي C. f) . حصص C. e) . بالباحة D. بارض الباحة C. r) .
 يرتفع C. w) . (سبق ١. num) اشق منه A. et B. v) . باخت D. بحر A. et B. u) .

وبمصر وبغال وحميمير لا يعرف في شيء من بلدان الاسلام احسن ولا ائمن منها، ولهم من وراء اسوان حمير صغار في مقدار الكباش مملعة تشبه البغال المملعة اذا اخرجت^٥ من مواضعها لم تعش^٦، ولهم^٧ حمير يقال لها السملاقية بارض الصعيد زعموا ان احد ابويها من الوحشي والآخر من الاعلى فيى اسير^٨ تلك الحمير^٩ وبالجبغار حيات في مقدار الشبر تثب من الارض حتى تقع في المحامل فتلسع^{١٠}، اعاد. مصر في اخبارهم يزعمون ان الجبغار في أيام فرعون كانت معمورة^{١١} بالقرى والمياه وان الذى قال الله تعالى^{١٢} وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ هو الجبغار ولذلك سُمي العريش عريشا^{١٣}

ارض الشام

واما الشام فان غربيها بحر الروم وشرقيها البادية^{١٤} من ايلة الى الفرات^{١٥} ثم من الفرات الى حد الروم وشاليها بلاد الروم وجنوبيها حد مصر وتيه بنى اسراقيل وآخر حدودها مما يلي مصر رنج ومما يلي الروم الثغور وهي ملتية والحداث ومرعش والهارونية والكنيسة وعين زربة والبصيصة واذنة وطرسوس والذى يلي الشرقي والغربي مدن قد ذكرناها في تصوير الشام^{١٦}

قد جمعت الثغور الى الشام وبعض الثغور تعرف بثغور الشام وبعضها تعرف بثغور الجزيرة وكلاهما من الشام وذلك ان كل ما وراء الفرات من الشام وانما سمي من ملتية الى مرعش ثغور الجزيرة لان اهل الجزيرة بها يرابطون وبها يغزون^{١٧} لا لانها^{١٨} من الجزيرة^{١٩} وكور الشام انما هي جند فلسطين

A. e) وشم. C. d) .عشر. C. e) .خرجت. B. et C. d) .الاباس. B. a) ما في C. f) .السملاقية. D. السملاقية. C. et E. السملاقية. B. sine punctis. Hinc in A. et B. lacuna est usque ad verba in capite seq. تسلك المدن. g) .قد جمعت الثغور. Cf. Abulfeda, p. 1,1. h) Qor. 7 vs. 183. i) C. هي et deinde سميت. k) C. بالبادية et mox الروم. Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chrestomathia Arabica*. l) Ex D. et Ous. m) E. مصر. Hic sequi deberet mappa Syriæ. n) A. et B. لانها. C. et D. لا omisso لانها.

وجند الأردن وجند حمص وجند دمشق وجند قسرين والعوامم والثغور،
وبين ثغور الشام و ثغور الجزيرة جبل اللكام وهو الفاصل بين الثغرين وجبل
اللكام هو جبل داخل في بلد الروم ويقال أنه ينتهي في بلد الروم الى نحو
من مائتي فرسخ ويظهر في بلد الاسلام بين ^٥ مرعش والهارونية وعين زربة
فيسمى اللكام الى ان يجاوز اللاذقية ثم يسمى جبل بهراء وتنوخ الى
حمص ثم يسمى جبل لبنان ثم يمتد على الشام حتى ينتهي الى بحر
الفلزم ٥

وأما جند فلسطين وهو أول اجناد الشام ممسا يلى المغرب فإنه تكون
مسافته للراكب طول يومين من رفح الى حداء اللجون وعرضه من يافا الى
ريحا يومين، وأما زغر وديار قوم لوط والجبيل والشرارة فمضمومة اليها وهي ^٦
منها في العمل الى ايلة، وديار قوم لوط والبحيرة المنتنة وزغر الى بيسان
وطبرية ^٧ تسمى العور لأنها بين جبلين وسائر بلاد الشام مرتفع عليها وبعضها
من الأردن وبعضها من فلسطين في العمل، وأما نفس فلسطين فهو ما ذكرته
^٨ وفلسطين ماؤها من الامطار واشجارها وزروعها اعداء الأ نابلس فان بها مياها
جارية ^٩ وفلسطين اركى بلدان الشام ومدينتها العظيمة الرملة وبيت المقدس
عليها في الكبر، وبيت المقدس مدينة مرتفعة على جبال يصعد اليها من
كل مكان قصد ^{١٠} من فلسطين وبها مسجد ليس في الاسلام مسجد اكبر
منه والبناء ^{١١} في زاوية من غربي المسجد يمتد على نحو نصف عرض

a) A. وكورة الشام إنما هي من حد فلسطين وحد الشام: C. pro his. b) A. ابلبنان et mox لكام. Deinde C. يسمى. c) A. et B. ut Codd. D. من. d) A. et B. الثغور. Abulfeda, p. ٣٣٦. e) انغرب. f) C. تلقا. E. تلقا. Ous. بلقا. Deinde C. et E. اريحا. g) A. et B. من الجبال. h) A. et B. وهو. i) A. et B. وهو. j) A. et B. وهو. k) زغر. sed in marg. وهو. l) A. et B. وهو. m) C. haec om. n) Abulfeda, p. ٢٢٧. ارخي. o) جدار. p) قصد. q) C. add. منه. in praef. Chrestom. Arnold, p. xvi explicatur per وسط. r) C. add. منه.

المسجد* والباقي من المسجد فارغ إلا موضع الصخرة فإن عليه حجراً مرتفعاً مثل الدكة وفى وسط الحجر على الصخرة قبة عالية جداً وارتفاع الصخرة من الارض الى صدر القائم وطولها وعرضها متقارب يكون بضعة عشر ذراعاً وينزل الى باطنها بمراقي من باب شبيه بالسرداب الى بيت يكون طوله نحو بسطة فى مثلها، وليس ببيت المقدس ماء جار سوى عيون لا تتسع للزروع وهو من اخصب بلدان فلسطين، ومحراب داوود عم بها وهو بنية مرتفعة ارتفاعها* يشبه ان يكون ٨ خمسين ذراعاً من حجارة وعرضها ٤ نحو ثلاثين ذراعاً، على الحجر والتخمين واعلاه بناه مثل الحجرة وهو المحراب واذا وصلت اليها من الرملة فهو اول ما يتلقاك من بناه بيت المقدس، وفى مسجد بيت المقدس لعامة الانبياء المعروفين لكل واحد منهم محراب معروف ٥ وعلى ناحية جنوب بيت المقدس على ستة اميال منه قرية تعرف ببيت لحم* وهى مولد عيسى عم ويقال ان فى كنيسة منها قطعة من النخلة التى اكلت منها مريم* هى مرفوعة عندهم يصونونها ٥ ومن بيت لحم على ستمه فى الجنوب مدينة صغيرة شبيهة فى القدره بقرية تعرف بمسجد ابراهيم عم وفى المسجد الذى يجمع فيه الجمعة قبر ابراهيم واسحاق ويعقوب عم صفاً وقبور نسايتهم صفاً* بحذاء كل قبر من قبورهم قبر امرأة صاحبه ٧ والمدينة فى وحدة بين* جبال كثيرة* كثيفة

دسعه C. ٥) كُنْبُدَى اسْت بَزْرُكْ. E. om.; A. الى C. pro his tantum a) بمراقى C. ٥) تحتها. Abulf. باطنه. A. et B. d) ،دوازده E. (تسعة Arn) وينزل من باطنها واسفلها Edrisi بمراقى الى بيت A. Abulf., p. ٢٢٧; وشبيه بالسرب من باب الى بيت شبيهه Videtur legendum الى سرداب كالبيت المظلم C. ٤) نحو. C. ٥) وهى. deinde C., D. et Abulf. f) بالسردياب. C. ٤) از سنك است E. ex his effecit بالتخمين. Deinde C. ٥) A. et B. om. i) وعرضه Vid. Jacut, E. اللخيم، C. لبحم m) ييلقاي C. et D. l) اليد. C. k) ودرقران ذكر ان درخت مى. E. add. n) وهو. Deinde C. et D. o) الجبال. C. ٤) p) C. om. q) ياجتمع. C. ٥) الكبر. C. ٥) آيد

الاشجاره واشجار هذه النجبال وسائر جبال فلسطين وسهلها زيتون وتين
وجنيز وعنب وسائر الفواكه اقل من ذلك ونابلس مدينة السامرة يزعمون
ان بيت المقدس هو نابلس وليس للسامرة مكان من الارض الا بها وآخر
مدن فلسطين ما يلي جفار مصر مدينة يقال لها غزة بها قبر هاشم بن عبد
مناف وبها مولد محمد بن ادريس الشافعي وفيها ايسر عمر بن الخطاب
في الجاهلية لانها كانت مستطرقا لاهل الحجاز * وبفلسطين نحو من
عشرين منبرا على صغر رقتها وهي من اخصب بلاد الشام واما النجبال
والشراة فانهما بلدان متميزان اما الشراة فمدینتها تسمى اذرح واما النجبال
فان مدينتها تسمى روات وهما بلدان في غاية الخصب والسعة وعامة
مكانها العرب متغلبون عليها

واما الأردن فان مدينتها الكبرى طبرية وهي على بحيرة عذبة الماء طولها
اثنا عشر ميلا في عرض فرسخين او ثلاثة وبها عيون جارية حارة مستنبطها
على نحو فرسخين من المدينة فاذا انتهى الماء الى المدينة على ما دخله
من الفتور بطول السير اذا طرحت فيه الجلود انمطت ولا يمكن استعماله
الا بالمزاج ويعم ذلك الماء حماماتهم ومباضى لهم والغور اوله هذه البحيرة
ثم يمتد على بيسان حتى ينتهي الى زغر وربطحا الى البحيرة المنتنة،

وهذه النجبال، واشجار هذا النجبل. Deinde A. et B. والثمار. C. add. a)
C. ع. و. ونابلس. Cf. quoque Abulfeda, p. 241. b) C. add. كليها et om. وتين. و. عنب. c)
ايسر. Paris. recte. D. استغنى. e) D. السامرة في مكان. C. d) ويزعمون
cf. Abulfeda, p. 239. f) مستطرقا. A. اسر. B. et C. ايسر. A.
فرسختا. A., B. et D. دراب. Edrisi, رواد. C. et E. رواث. D. h) C. om.
Secutus sum C., E., Abulfeda, p. 243 et Edrisi. Mokaddasi apud Jacut, III,
p. 61., 16 habet طولها نحو من فرسخ بلا عرض. k) A. et B. om. جارية،
C. et D. حارة. E. et Epit. Paris. utrumque habent. l) A., B. et C. om.
E. habet. Deinde C. لماء. e) E. habet. ويزعمون. n) A., B. et C. ويزعمون. m) C. et D. تمططت.
ونخستين حد غور كه يان كرديم جنوبست ونزديكه آن جاينكاهي هسنت
اولد الجنوب. In C. legitur مسجد ابراهيم ثوبند بحيرة انجاست
p) C. semper يعرف بمسجد يعرف بمسجد ابراهيم عم هي البحيرة

والغور ما بين جبلين غائر في الارض جدًا وبه عيون وانهار ونخيل ولا تستقر به الثلوج وبعضه الغور من حدّ الأرتن الى ان تُجَاوِزَ بيسان فاذا جاوزته كان من حدّ فلسطين، وهذا البطن اذا امتدّ فيه السائر آذاه الى ايلة وصور بلد من احصن الحصون * اثنى على شطّ البحر عامرة خصبة ويقال انه اقدم بلد بالساحل وانّ عامّة حكماء اليونان منها * وبالارتن كان مسكن يعقوب * النبي عمه، وجب يوسف على اثنى عشر ميلاً من طبرية على ما يلى دمشق، ومياه طبرية من البحيرة

واما جند دمشق فانّ قصبته مدينة دمشق وهى اجلّ مدينة بالشام كلها وهى فى ارض واسعة بين جبال تحيط بها مياه كثيرة واشجار وزروع متصلة وتسمى تلك البقعة الغوصة عرضها مرحلة فى مرحلتين ليس بالمغرب مكان انزه منه، ومخرج مائها من تحت كنيسة يقال لها الفيحانة، وهو اول ما يخرج مقداره ارتفاع ذراع فى عرض باع ثم يجرى فى شعب تدفجر فيها العيون فيأخذ منه نهر عظيم اجراه يزيد بن معاوية يعرض * فى كثير ثم يستنبط منه نهر المزة ونهر القنوات ويظهر عند الخروج من الشعب بموضع يقال له الثيرب ويقال انه المكان الذى قال الله فيه *وَأَنْبَأَهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ*، ثم يبقى من هذا الماء عمود النهر فيسمى بردا وعليه قنطرة فى وسط مدينة دمشق * لا يعبره الراكب غرارة وكثرة فيفضى الى قري الغوصة

a) A. et B. om. b) A. et B. وحّد; cf. Abulf. p. ٣٣١ ann. 7. c) In A. et B. haec desiderantur. d) A. et B. om. Pro جامه E. habet جب. e) E. ex quo Ous. (p. 41) effecit يمين "the right hand." f) C. دكتف، D. دحف. Post بها A. insert فيها. g) C. et D. بالشام et sic Ous., sed E. ut فنجة، E. العمدة، C. وهى. h) A. et B. مياهما et deinde. i) C. دحفة، E. دحف. k) Abulf. p. ٣٣. ذراع. E. واز. D) C. et ut vid. E. منها، Abulf. منه. D. وبنهاى دجلة، E. وعرص الدجلة. C. كثيراً. A. m) A. et B. اجراعا. n) C. يغوص الرجل فيه عمقا. o) C., D. et E. انقناة. p) Qur. 23 vs. 52. q) C. et D. haec om., sed exstant in Epit. Paris.

ويجري الماء في عامة دورهم وسككهم وحمائمهم^٥، وبها مساجد ليس في الاسلام مساجد^٦ احسن ولا اكثر نفقة^٧ منه وأما الجدار والقبعة التي فوق المحراب^٨ عند المقصورة فمن بناء الصابئين^٩ وكان مصلاتهم^{١٠} ثم صار في ايدي اليونانيين فكانوا يعظمون فيه دينهم ثم صار^{١١} لليهود وملوك من عبدة الاوثان فقتل في ذلك الزمان يحيى بن زكرياء عم و نصب راسه على باب هذا المسجد^{١٢} بباب يسمى^{١٣} باب جيرون ثم تغلب عليه^{١٤} النصراني فصار في ايديهم كنيسة^{١٥} يعظمون فيها دينهم^{١٦} حتى جاء الاسلام فصار للمسلمين واتخذوه مسجدا^{١٧} وعلى باب جيرون حيث^{١٨} نصب راس يحيى بن زكرياء نصب راس الخسوف بن علي عم، فلما كان في أيام الوليد بن عبد الملك عمرة فاجعل ارضه رخاما مفروشا^{١٩} وجعل وجه جداره^{٢٠} رخاما مجزعا واساطينها رخاما موشى^{٢١} ومعاقده^{٢٢} رؤوس اساطينه ذهبيا ومحرابه ذهبيا مرصعا بالجواهر^{٢٣} ودور السقف كله ذهبيا مكتبا كما تطوف ترابيع^{٢٤} جدار المسجد، يقال انه انفق^{٢٥} فيه وحده^{٢٦} خراج الشام^{٢٧}، وسطحه^{٢٨} رصاص وسقفه خشب مذقوب يدور الماء على رفعة^{٢٩} المسجد حتى اذا فُتِح منه^{٣٠} انبسط على جميع الأركان

Cf. بزرگتر. E. اعمر ولا أكبر بقعة. C. d) خانها وكرماها ودكانها. E. a) Abulf. e) وصار. B. Deinde لصلواتهم. C. d) من. C. add. o) Abulf. D. et Abulf. الباب المعروف. C. p) om. C. f) الى اليهود. C. Deinde. صارت في omisso فصارت. A. et B. i) عليها. A., B., C. et D. h) المسمى tantum وهم بأن جايگاهه. E. وحيث. A. et B. tantum j) ابيديهم. C. om. k) A. et B. Deinde pro ملبع. E. o) جداراته. A. n) C. om. m) بالجواهر. C. et D. p) وروس. E. et Abulf. C. et E. tantum وقواعد. Deinde A. et B. دون. (E. وأسماه). E. q) يدنوف ترابيع. C. r) بسببه. C. s) (وأسماه). E. دون. A. et B. Deinde quod سنيتين. D. خمس سنين. C. p. ٣٣.; E. et Abulf. Sic quoque سبع idem exstat in Epit. Paris. et apud Edrisi. Kazwini, II, p. ١٢٧ habet سنين et sic Mokaddasi MS. Berol. p. 80. t) A. رفعة et sic Arnold in *Chreethom.*, p. 97. B. et C. رفعة; E. بر بالای. u) فيه. C.

سواءه * ومن جند دمشق بَعْلَبَك وهي مدينة على جبل عامّة ابنيتهما من
حجارة وبها قصوره من حجارة قد بُنيت على اساطين شاعقة ليس بارض
الشم ابنيته حجارة اعجاب ولا اكبر منها * وَأَطْرَابُلس مدينة على بحر الروم
عامرة ذات نخل وقصب سكر وخصب *

وَأَمَّا جند حمص فإنّ مدينتها حمص وهي مدينة في مستوٍ خصبة جدًا
من اصح بلدان الشام تربة في أهلها جمال مغرط وليس بها عقارب ولا
حيات ولها مياه واشجار وزرع كثيرة وأكثر زرع رساتيقها اعداء * وبها كنيسة
بعضها مسجد جامع وبعضها كنيسة وهي من اعظم كنائس الشام، وعامّة
طريق حمص مفروشة بالحجارة * وأما أَنْطَرطُوس فهو حصن على بحر الروم
ثغر لاهل حمص وبه كان مصحف عثمان بن عفان * وأما سَلَمِيَّة فهي مدينة
الغالب على سكانها بنو هاشم على طرف البادية خصبة * وأما شَبِيرز وحمّة
فأنتهما مدينتان صغيرتان نزهتان كثيرتا الماء والشجر والزرع *

وجند قَنْسَرِين مدينتها حلب وهي عامرة بالاهل جدًا على مدرج طريق
العراق الى الثغور وسائر الشامات * وقَنْسَرِين مدينة تنسب الكورة اليها وهي
من اصغر المدن بها * ومَعْرَةَ النُّعْمَان مدينة هي وما حواليها من القرى
اعداء ليس باجمع نواحيها ملاء جار ولا عين وكذلك اكثر ما باجمع جند
قَنْسَرِين اعداء ومياعهم من السماء * وَخُنَاصِرَة حصن على شفير البرية كان

a) A. et B. om.; D. بالسوية. b) B. om.; A. habet قصر et mox (ut quoque
B.) منه et بُنى cf. quoque Abulf. p. ٢٧١, ann. 19. c) A. et B. om.; C. om.
من الارض. d) C. add. واسعة. e) C. et D. مستوية. Abulf. p. ٣١١ add. من الارض.
برآب باران E. vertit. عدى. Abulf. درست هوا E. هواء وتربة. C. f)
Deinde C. وهي; cf. quoque
Abulf. p. ٢٢٩. g) C. كليسياست. E. h)
مردمان انجا شاعقي مذهب E. i) A., B. et C. وبها. j) C. add. باشند.
Cf. quoque Abulf. p. ٣١٥. k) C. add. خصبتان.
وئغور E. والى C. p) C. والزروع et deinde المياع. C. et D. o)
متوسطة. Abulf. p. ٣٣١ add. q) C. et D. الخناصره.

يسكنه همز بن عبد العزيز^٥ وأما العَوَاصِمُ فاسم الناحية وليس موضع بعينه
يسمى العواصم وقصبتها أَنْطَاكِيَّةٌ وهى بسعد دمشق انزه بلد بالشام عليها
سور من صخر يحيط بها وبجبل مشرف عليها فيه مزارع وارحية ومراع
واشجار وما^٦ يستقل بدء أهلها من مراقها، ويقال ان دور السور للراكب
يومان^٧ وتجرى مياههم فى دورهم وسكنهم^٨ ومسجد جامعهم وبها ضياع
وقرى ونواح خصبة جداً، وأما الصخره^٩ فانها تعرف بصخره موسى ويقال ان
موسى اجتمع مع الخضر عم فى هذا^{١٠} الموضع وأما بَالسِ فهى مدينة على
شطّ الفرات صغيرة وهى أوّل مدن الشام من العراق والطريق^{١١} اليها عامر وهى
فرضة الفرات لاهل الشام^{١٢} وأما منبج فهى مدينة فى برية الغالب على مزارعها
الاعداء وهى خصبة^{١٣} ومنها البَحْتَرِيُّ الشاعر وثابت ابنه بها وسكانها عرب^{١٤}،
وبقربها سَنَجَة^{١٥} وهى مدينة صغيرة بقربها قنطرة حجارة^{١٦} تعرف بقنطرة سنجة
ليس فى الاسلام قنطرة اعجب منها^{١٧} وأما سُمَيْسَاطُ فهى على الفرات وكذلك
جِسْرُ مَنبِجٍ وهما مدينتان صغيرتان خصبتان^{١٨} لهما زرع سقى ومباحس^{١٩}
وماؤها من الفرات^{٢٠} ومَلَطِيَّةٌ مدينة كبيرة من اكبر الشغور التى دون جبل
اللُكَّام وتحتف بها جبال كثيرة الجوز وسائر الثمار مباح لا مالك له وهى
من قرى بلد الروم على مرحلة^{٢١} وحِصْنٌ مَنصُور حصن صغير فيه منبر وزروعه^{٢٢}
عذى^{٢٣} والتحدث ومرعش هما مدينتان صغيرتان عامرتان فيهما مياه وزرع

a) C. add. رَحَّة. b) A. et B. om.; C. فيها. c) C. يحتاج اليه. d) A. om.;
سراها ومحلها. E. Abulf. p. ٢٥٧. e) A. et B. وماسكنهم. cf. Abulf. p. ٢٥٧. f) يوم. B. et C. يومين.
التي تعرف بصخره موسى بن عمران فانها بهذا: g) C. pro his. ولها. Abulf. f)
Alii illud saxum ponunt prope Soharwán in Armenia (vid. Jacut, III, p. ٢٨٢).
h) A., B. et C. om. i) C. haec om. Verba ثابت ابنه بها in A. et B. post
وهى (منبج) Cf. Ibn Khallicán, n. 793, p. ١٤٧. perperam collocata sunt. Male Arnold (سياسة).
سماحة. (Male Arnold سياسة). k) A., B. et C. وقف على ولد البحتري.
E. سماحة. l) In flumine cujus nomen est النهر الازرق. m) B. om. n) A.
et B. ووزوعها. Abulf. p. ٣٩١. o) A. وبناء حسن (B. تنسقى); cf. Abulf. p. ٣٩٧. وزرعه.

واشجار كثيرة وهما ثغران * وأما زَبَطْرَة فأنها حصن كان من اقرب هذه الثغور الى بلد الروم خربة * الروم * والهَارُونِيَّة من غربى جبل اللكام فى بعض شعابه وهى حصن صغير بناه هارون الرشيد فنسب اليه * واسكَنْدَرُونَة حصن على ساحل * بحر الروم * صغير به نخيل * وبساس مدينة صغيرة على شطّ بحر الروم ذات نخيل وزرع خصبة * والتينات * حصن على شطّ البحر ايضاً فيه * مجمع لخشب * الصنوبر الذى ينقل الى الشامات والى مصر والثغور * والكَنْيسَة حصن فيه منبر وهو ثغر فى معزل من شطّ البحر * والمُتَقَب * حصن صغير بناه عمر بن عبد العزيز به * منبر ومصحف له * وعَيْن زَبَّة بلد * يشبه مدن الغور * بها نخيل وهى خصبة واسعة * الثمار والزروع * والمعرى وهى المدينة التى اراد * وصيف الخادم * ان يدخل بلد الروم منها فانكره المعتصد هناك * والمصبيصة مدينتان احدهما تسمى المصبيصة والاخرى تسمى كَفَرِيَّيَا * على جانبي جَبْحَان وبينهما قنطرة حجارة حصينة * جداً على شرف من الارض ينظر منها الجبال فى المسجد * الجامع الى قرب البحر نحو اربعة فراسخ * وجَبْحَان يخرج من بلد الروم حتى ينتهى الى المصبيصة ثم الى رستاق يعرف بالملون * حتى يقع فى بحر الروم * وأذنة مدينة تكون مثل احد جانبي المصبيصة على نهر يسمى سَبْحَان وهى مدينة خصبة عامرة وهى

البحر C. et Abulf. p. ٢٣٤. خربها. b) C. et D. والاسكندرية. c) C. et D. مجمع خشب, C. الخشب. A. et B. بتينات, E. البتنيات C. d) للروم. D. مقطع لخشب. E. قبقب. Secundum Beládsori, p. ١٢١ Híschám ibn Abdo 'l-Melik castellum condidit. g) C. وبها. h) C. وفيه الغورية. A. et B. tantum الزروع; vid. quoque Abulf. p. ٢٣٤, ann. 2. k) A. om.; B. per conjecturam, ut videtur, lacunam in الاصل explevit dicens اراد بابك الكرمي Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ٢٤٣. l) C. ridicule كفرتونا (in mappa كفرنما), Ous. B. et E. sine punctis. m) Abulf. p. ٢٥١ وهى خصبة. n) C., D. et Abulf. مسجيد. o) A. et B. بالملون. Est veterum Mallus. (Arnold male pronunciat الملون. E. habet ملون).

منقطعة عن نهر سبيحان^٥ في غربى النهر، وسبيحان هو دون جيبحان في
الكبر عليه قنطرة حجارة عجيبة البناء طويلة جداً ويخرج^٦ هذا النهر من
بلد الروم أيضاً^٧ وطرسوس مدينة كبيرة عليها سوران من حجارة تشتمل
على خيل ورجال وعدة^٨ وهى فى غاية العمارة والتخصب وبينها وبين حد^٩
الروم جبال هى الحجاز بين المسلمين والروم ويقال^{١٠} أنه كان بها زهاء مائة
الف فارس فيما يزعم أهلها، وليس من مدينة عظيمة من حد ساجستان الى
كرمان وفارس والجمال وخوزستان وسائر العراق والحجاز واليمن والشامات
ومصر الا وبها لاهلها دار^{١١} وأكثر^{١٢} ينزلها أهلها اذا اردوها^{١٣} وأولاس حصن على
ساحل البحر بها قوم متعبدين وهى^{١٤} آخر ما على بحر الروم من العمارة
للمسلمين؛

وأما رقيم^{١٥} فانها مدينة بقرب البلقاء وهى صغيرة منحوتة بيوتها كلها
وجدرانها من صخر كأنها حاجر واحد^{١٦} والبكيرة المننتنة^{١٧} من الغور بقرب
زغر^{١٨} وأما تسمى المننتنة لأنه ليس فيها شىء^{١٩} من الحيوان لا سمك ولا غيره
وتقذف بشىء يسمى الخمر^{٢٠} منه يلقحون كروم فلسطين كما يلقح النخل
بطلع^{٢١} الفخال منها^{٢٢}، وبزغر بسر يغال له الانقلاء^{٢٣} لم ار بالعراق ولا بمكان
اعذب ولا احسن منظر^{٢٤} منه كان لونه الزعفران لا يغادر منه شياً ويكون
أربعة منه شبر^{٢٥}، وديار قوم لوط هى ارض تسمى الارض المقلوبة وليس بها
زرع ولا صرع ولا حشيش وهى بقعة سوداء قد^{٢٦} فرشت بحجارة^{٢٧} كلها متقاربة

a) A. et B. om. et deinde pro من فى habent. Pro منقطعة عن D. et
Abulf. p. ٢٢٩ habent tantum على. b) A. et B. يخرج. c) C. عدة. d) A.
et B. om. e) C. ان بها السوف من الفرسان. f) C. اذ هزاز هزاز. g) C.
وهم. h) A. et B. أهلبها. Male Arnold. i) C. (sic) اعلها بولوها. j) C. والشام.
k) Ex C. et E. addidi. l) C. et E. رقم. Vulgo الرقيم scribitur. m) C., D.
et E. hic et deinde الميته. n) A. et B. العجم، E. حمرة; cf. Abulfeda, p. ٢٢٨.
o) C. ذكورها. p) C., D. et Abulf. ويكسون شىء - رطل. q) D. شبر. r) C. ذكورها.
p. ٢٢٨. فرش بها حجارة.

في الكبر يروى أنّها الحجارة المُسوَّمة التي رُميَ بها قوم لوط وعلى عامة تلك الحجارة كالطابع ٥ ومُعان ٥ مدينة صغيرة سكنها بنو أمية ومواليهم وهو حصن من الشَّراة ٥ وخوران والبَتْنِيَّة هما رستاقان عظيمان من جند دمشق مزارعهما مباحس وهناك بُصْرَى * وعند البلقاء عَمَان ٥ التي جاء في الخبر في ذكر الحَوَص ٥ أنّه ما بين عَمَان وبُصْرَى ٥ وبُغْرَاس على طرف الثغور وبها دار ضيافة لُؤْبَيْدَة وليس بالشام دار ضيافة غيرها ٥ وببُوروت مدينة على شطّ بحر الروم خصبة ٥ من عمل دمشق بها كان مقام الأوزاعي ٥

وأما المسافات بالشام ٥ فإنَّ طولها من مَلطِيَّة الى رَفح فمن ملطية الى منبج ٤ أيّام ومن منبج الى حلب يومان ومن حلب الى حمص ٥ أيّام ومن حمص الى دمشق ٥ أيّام ومن دمشق الى طبرية ٤ أيّام ومن طبرية الى الرملة ٣ أيّام ومن الرملة الى رفح يومان فذلك ٥٥ مرحلة ٥ وعرضها في بعض المواضع أكثر من بعض فأعرضها طرفاها وأحد ٥ طرفيها من الفرات من جسر منبج على منبج ثم على قورس ٥ في حدّ قنسرين ثم على العواصم ٥ في حدّ انطاكية ثم يقطع جبل اللكام الى بيباس ٥ ثم الى التينيات ثم على المتقّب ثم على المصيصة ثم على اذنة ثم على طرسوس وذلك نحو ١٠ مراحل ٥ وإن سلكت من بالس فالى حلب ثم الى انطاكية ثم الى اسكندرون ٥ ثم الى بيباس حتّى تنتهي الى طرسوس فالمسافة أيضا نحو ١٠ مراحل غير أنّ السميت المستقيم هو الطريق الأوّل ٥ وأما الطرف ٥ الآخر فهو حدّ فلسطين فيأخذ

a) A. وعمعان. B. وعمان. b) C. et D. عند البلقاء وعمان. Deinde C. et D. الذي. c) I. e. حوص الثعلب (Jacut, II, p. ٣٣١ ubi vs. 21 l. ١. عَمَان pro (عَمَان). d) B. et fortasse A. حصينة; cf. Abulfeda, p. ٣٤٧. e) E. add. فاحد. f) A. et B. بدمشق. g) C. et Abulfeda, p. ٣٣١. h) A. et B. و هي قورس omisso E. ثا قوس تا حد قنسرين. E. الاسكندرية. Deinde C. على. k) E. بانيباس. l) B. et D. الى. m) C. et D. الاسكندرية. n) C. et D. الطريق ut in A. et B. altera manus (E. راهى ديكر); cf. Abulfeda, p. ٣٣١. o) C. add. من.

من البحر من حدّ يافا حتّى ينتهى الى الرملة ثمّ الى القدس^a ثمّ الى
 اريحا^b ثمّ الى زغر^c ثمّ الى جبال الشراة^d ثمّ الى الشراة^e الى ان ينتهى الى
 معان ومقدار هذا ٦ مراحل، فأما ما بين^f هذين الطرفين^g من الشام فهو
 مخصّر ولا يكاد يزيد عرض موضع من الاردن ودمشق وحمص على اكثر من
 ٣ ايام لان^h من دمشق الى اطرابلسⁱ على بحر الروم يومين غرباً والى اقصى
 الغوفة حتّى يتصل بالبادية شرقاً يوماً^j ومن حمص الى انطرسوس^k على بحر
 الروم يومين غرباً ومن حمص الى سلمية على البادية شرقاً^l يوماً ومن طبرية
 الى صور على البحر غرباً يوماً ومنها الى ان تجاوز فيق^m على حدّ ديار
 بنى فزارة شرقاً يوماً فهذه مسافتنا طول الشام وعرضهاⁿ وأما المسافة فى اصغافه
 * فأننا نبدأ^o بفلسطين وهى اول اجناد الشام ممّا يلى المغرب وقصبتها الرملة
 فمن الرملة الى يافا نصف مرحلة ومن فلسطين^p الى عسقلان مرحلة والى
 غزة مرحلة ومن الرملة الى بيت المقدس يوم ومن بيت المقدس الى مسجّد
 ابراهيم يوم ومن بيت المقدس الى ريبكا مرحلة ومن بيت المقدس الى
 البلقاء يومان ومن الرملة الى قيصرية يوم ومن الرملة الى نابلس يوم ومن
 ريبكا^q الى زغر يومان^r ومن زغر الى جبال الشراة يوم ومن جبال الشراة
 * الى آخر الشراة يوم^s وأما الاردن^t فانّ قصبتها طبرية فمنها الى صور يوم^u
 ومنها الى عقبه فيق يوم^v ومنها الى بيسان^w يومان خفيفان ومنها الى عكا

a) C., D., E. et Abulf. i. l. بيت المقدس. b) Sic h. l. omnes Codd. c) D.
 et Abulf. om. Intelligitur مدينة الشراة i. e. اذرج. d) انظر فيق. e) C. et E. طرابلس. f) A. et B.
 Deinde الشام addidi ex D. et Abulf. g) C. et E. طرابلس. h) A. et B. om. Deinde A.,
 B. et C. يوم et sic in seqq. i) C. et Abulf. وافيق. j) C. et E. اريحا وافيق. k) C. et Abulf. مسافة. l) C. et Abulf. مسافة. m) I. e. مدينة فلسطين. n) ut habet D. o) C. ut semper اريحا. p) C. rectius ut videtur. q) C.
 et E. تا آخر ولايت ايشان سه روزراه. r) الى اخر الشام ثلثة ايام. s) C. et E.
 باقياس. t) E. نصف يوم. u) C. et E. يومان.

يوم، والارثن اصغر اجناد الشام واقصرها مسافة ٥ وأما جند دمشق فان
 قضبتها دمشق ومنها الى بعلبك يومان والى اطرابلس يومان والى بيروت
 يومان والى صيدا يومان والى ادرعات ٤ ايام * والى اقصى الغوطة يوم ٥ والى
 حوران والبثنية يومان ٥ وأما جند قنسرين فان ٥ مدينتها قنسرين غير ان
 * دار الامارة والاسواق ومجمع اناس ٥ بحلب فمن حلب الى بلس يومان ومن
 حلب الى قنسرين يوم * ومن حلب الى الاقرب يوم ٤ ومن حلب الى قورس
 يوم ومن حلب الى منبج يومان ومن حلب الى الخناصره يومان ٥ وأما
 العواصم فان قضبتها انطاكية ومنها الى اللاذقية ٣ مراحل ومنها الى بغراس
 يوم والى الاقرب ٤ يومان والى حمص ٥ مراحل ومنها الى مرعش يومان والى
 الحدث ٣ ايام ٥ وأما الثغور فانه لا قصبه لها وكل مدينه قائمه بنفسها
 ومنبج قريبه الى ٤ الثغور ومن منبج الى الفرات مرحله خفيفة ومن منبج
 الى قورس مرحلتان ومن منبج الى ملطية ٤ ايام ومن منبج * الى سميساط
 يومان ومن منبج الى الحدث يومان ومن سميساط الى شمشاط يومان
 ومن شمشاط الى حصن منصور يوم ومن حصن منصور الى ملطية يومان
 * ومن حصن منصور الى زبطرة يوم ومن حصن منصور الى الحدث يوم ٤
 ومن الحدث الى مرعش يوم * ومن ملطية الى مرعش ٣ مراحل كبار، فهد
 مسافات ثغور الجزيرة، وأما الثغور الشاميه فمن اسكندرونه ٥ الى بياس مرحله
 خفيفة ٥ ومن بياس الى المصيصة مرحلتان ومن المصيصة الى عين زربة يوم

وقد ذكرت *a)* In A. et B. haec desunt. *b)* Quae sequuntur usque ad verba *c)* E. دار الملك وباراها ومسجد *d)* E. دار الملك وباراها ومسجد *e)* E. دار الملك وباراها ومسجد *f)* E. دار الملك وباراها ومسجد *g)* E. دار الملك وباراها ومسجد *h)* E. دار الملك وباراها ومسجد *i)* E. دار الملك وباراها ومسجد *j)* E. دار الملك وباراها ومسجد *k)* E. دار الملك وباراها ومسجد *l)* E. دار الملك وباراها ومسجد *m)* E. دار الملك وباراها ومسجد *n)* E. دار الملك وباراها ومسجد

ومن المصبية الى اذنة يوم ومن اذنة الى طرسوس يوم * ومن طرسوس الى اولاس على بحر الروم يومان^١ ومن طرسوس الى الكوزات^٢ يومان * ومن طرسوس الى بياس على بحر الروم فرسخان^٣ ومن بياس الى الكنيسة والهارونية اقل من يوم ومن الهارونية الى مرعش من ثغور الجزيرة^٤ اقل من يوم فهذا جملة مسافات الثغور^٥

بحر الروم

وأما بحر الروم فإنه خليج من البحر المحيط * بين الاندلس وبين البصرة من بلاد طنجة^١ وبين طنجة وبين جزيرة جَبَل طارق من ارض الاندلس عرضه اثنا عشر ميلاً^٢ ثم يتسع ويعرض فيمتد على سواحل المغرب فيما يلي شرقى هذا البحر حتى ينتهى الى ارض مصر ويمتد على اراضى مصر حتى ينتهى الى ارض الشام متداً عليها ثم يعطف بناحية الثغور فيدور على بلد الروم من انطاكية وما قاربها، ثم يصير غربى البحر الى خليج القسطنطينية^٣ ويعبره ثم يمتد على سواحل اثيناس^٤ ثم على سواحل رومية ثم يمتد على قرب افرنجة فيصير البحر حينئذ جنوبياً ويكون على ساحله افرنجة الى ان يتصل بطرؤشة^٥ من بلاد الاندلس ويمتد على البلاد التي وصفناها فى صفة الاندلس حتى يحاذى البصرة^٦ بجزيرة جَبَل طارق ثم

a) Haec in D. desunt. Deinde hinc usque ad فرسخان in C. om. b) Vid. Add. ad *Meracid*, V, p. 276. E. habet حورات. c) E. om. d) D. et E. om. Deinde C. om. فهذه الصح. e) E. add. مصر وشامراً. شرح داديم اكنون صورت درباى روم بكاريم وشرح آن ياد كنيم ان شا الله خارج. D. من الاندلس من البصرة ومن بلاد طنجة C. f) Cf. D. از اندلس ميان بصيره وميان ولايت طنجه E. من ارض الاندلس وارض طنجه (ut Ous. فرسخا C. et E. g) Pro البصرة A. in mappa habet ut supra القصير. الى انطاكية Fortasse legendum est الى C. et E. h) D. مما. i) C. et E. جبل. j) C. et D. h. l. sine articulo. k) C. et E. اماس. l) E. اماس. m) E. بطرسوسه. n) C. et E. hic et deinde البصيرة. o) C. جبل.

يمتدُّ على البحر المحيط الى *شنترين وهي* آخر بلاد الاسلام على هذا البحر* من جانب بلد الروم*، فلو أن رجلاً سار من البصرة على السواحل حتى يعود الى ما يحاذيه من ارض الاندلس لا يحتاج الى ان يعبر نهراً او خليجاً امكناه

وقد ذكرت ما على هذا البحر من المدن والبقاع من السوس الاقصى الى ان ينتهي الى ارض مصر والى آخر الشام من الثغور الى اولاس وما يحيط به من بلد الاندلس ما يغنى عن اعادته^f، فاذا جُرَّتْ اُولاس دخلت جبلاً تنتهي الى بحر الروم^g يقال لها قَلْمِيَّة^h وقلمية مدينة كانت للروم وبعض ابواب طَرَسُوس يسمى باب قَلْمِيَّة ينسب اليها وقلمية ليست على البحر* ولا على شطِّ هذا البحر^k، واذا جُرَّتْ هذا الموضع ينحو من مرحلة مكان يعرف باللامس قرية على شطِّ البحر^l فيه يكون الغداء بين المسلمين والروم يحون^m الروم في البحر في السفن والمسلمون في البر فيتفادونⁿ * وانطالية^o حصن للروم على شطِّ البحر منبع واسع الرستاق كثير الاهل^p ثم تنتهي الى شطِّ الخليج وهو خليج مالج يعرف بخليج القُسطنطينية وعليه سلسلة ممتدة لا تعبر فيه سفن البحر^q ولا غيره الا باذن مثل الماصر^r ويقع في بحر الروم

a) B. Ex solo D. c) بلد. C. d) سبيرين. E. سمرين وهو. C. e) E. pro his Post sequi deberet mappa maris Mediterranei. f) C. haec omnia inde a. Deinde C. شهر وغير آن همه ياد كرديم. g) Jacut, IV, p. 199, 19 addit وولاية. h) D. اقلية ut quoque appellatur. i) A. et C. فنسب. D. et Jacut منسوب. k) et deinde وعلى البحر. l) Jacut add. من. m) in ed. male يقدمون — فيكونون Jacut، ويكون. n) A., B. et C. فيفادون. Jac. وقوع الغداء. o) In B. sequitur لام quod superinscribendum erat. E. انطالية. p) A. et B. om.; C. et sic E. (Ous. p. 52). q) D. كالمصد. C. om. مثل. Deinde A. et B. يقع.

* من البعحر المحيط من وآه الروم^{هـ} و سواحل أثيناس ورومية ذات قري ومزارع ومدن كبار واثيناس ورومية مدينتان بهما ماجمع النصرى^د بقرب البعحر، فأما اثيناس فأنها دار حكمة اليونانيين وبها تحفظ علومهم وحكمهم، وأما رومية فأنها ركن من أركان ملك النصرى فأن للنصرى كرسياً بانطاكية^د وكرسياً بالاسكندرية^{هـ} وكرسياً برومية والكرسى الذى بالبيت المقدس محدث لم يكن فى أيام الحواريين أنما اتخذه بعد ذلك لتعظيم البيت المقدس^{هـ} ثم يتصل بالافرنجة على ساحل البعحر الى ان يساحدى صقلية^{هـ} ويجاوزها حتى يتصل بطرطوشة^{هـ} من ارض الاندلس^{هـ} وقد ذكرنا المسافة التى بارض المغرب ومصر والشام الى آخر الاسلام* والثغور فى كل مكان منه ما يغنى عن اعادته^{هـ}

وفى هذا البعحر جزائر صغار وكبار وجبال، فأما المعمور^ل بالناس فهى صقلية وهى اكبرها واقريطش وقبرس وجبل القلال^م، فأما صقلية فأنها قريبة من الافرنجة* حتى يرى منها ارض افرنجة وتثمر الزروع بها وهى جزيرة^{هـ} طولها نحو سبع^{هـ} مراحل وبصقلية من الخصب والسعة والزروع المواشى والرقيق اكثر ما يقع منها ما يفضل على سائر ممالك الاسلام المتاخمة للبعحر^{هـ} واقريطش دونها فى العروة وفى العمارة وسكانها جبيعاً مسلمون اصل غزو وبين اظهرهم نبد من النصرى^{هـ} كما يكون ببلدان المسلمين^{هـ} وأما قبرس^{هـ} فأن أهلها نصرى كلهم ليس فيهم من المسلمين احد وهى تقارب فى الكبر

a) Haec in C. et E. desunt. b) A. للنصرى. c) A. بانطاليه. d) C. Se-
cundum E. inserendum est البعحر. e) C. et D. بيت. f) C. et D. بيت. g) Se-
cundum E. inserendum est البعحر. h) C. et E. صقلية semper. i) E. ut supra
طرطوشة. k) C. pro his tantum بالثغور. l) A. et B. المعروف. m) Vid.
Reinaud in Add. ad Meracid, V, p. 27. n) C., D. et E. haec om.; pro وثمر
والزروع, B. habet وثمر الزروع. o) C. et E. تسع. p) C. haec om., B. om al-
terum. q) C. واثيناس نصرى.

والعمارة اقريطش^٥ خصبة جدًا اختلفت معاينة صلحتها فهان اعلها فهي في هذنة المسلمين وهم نصارى من الروم، وعرض هذا البحر من سواحل الشام اذا استوى الريح يومان الى قبرس ومن قبرس الى الجانب الآخر من هذا البحر نحو ذلك، ويقع بقبرس الميعة ألتى تحمل الى بلدان الاسلام من بلد الروم والمصطكى يكون بقبرس^٦ وأما جبل القلال فإنه كان جبلاً فيه مياه خراة^٧ فوقه ابيه قوم من المسلمين فعمره وصاروا^٨ في وجوه الافرنجية لا يقدر عليهم لامتناع مواضعهم ومقداره في الطول يومان^٩ وليس في البحار احسن^{١٠} حاشية من هذا البحر فان العمارات في الجانبين ممتدة غير منقطعة وسائر البحار يعرض في شطوطها المغاير والمقاطع وتتردد فيه^{١١} سفن المسلمين والروم^{١٢} يعبر كل فريق الى جانب الآخر^{١٣} سواء فيغمنون^{١٤} وربما اجتمع فيه^{١٥} الكيوش من المسلمين والروم في السفن فيجتمع لكل فريق مائة سفينة حربية واكثر من ذلك^{١٦} فيكون حربهم^{١٧} في الماء، وهذه صفة هذا البحر وما يكون فيه^{١٨}

ارض الجزيرة

وأما الجزيرة فانها ما بين دجلة والفرات وتشتمل على ديار ربيعة ومصر، ومخرج الفرات من داخل بلد الروم من ملطية على يمين^{١٩} وبجري بينها^{٢٠} وبين سيمساط^{٢١} ويبر^{٢٢} على سيمساط وجسر منبج وبالس الى الرقة^{٢٣} وقرقيسيا

واين اقريطش جزيرة سخنت et sic E. qui habet C. male addit
قديم على خراب. D. C. et E. add. خصبة pro حصينة legens استوارست
A. ا. فصار. d) وزمين بسمار. E. واراضى. D. واراض. c) عمر الزمان
A. فيها. g) اعمر. C., D. et E. f) ولا. Deinde A. الافرنجية. et D.
A. وكاثران habet والروم E. السفن للروم والمسلمين. C. et B. om.;
et B. الجانب. k) In A. et B. haec desunt, lacuna indicata. l) A., B. et
C. فيها. m) يتكون حروبهم. n) Initium hujus capitis usque ad
in A. et B. desideratur. o) C. om. وانها et. p) C. om. q) C.
رفتن. E. الرنتين. C. f) فيخرج. C. e) شمشاط. D. r) وبينها
Secundum Jacut الرقة والرافقة pro الرقة

والرحبة وهيت والانبار وقد انقطع حدُّ الفرات ممَّا يلي الجزيرة ثمَّ يعدل^ه حدُّ الجزيرة في سمت الشمال الى تكريت وهى على دجلة حتى ينتهى عليها الى السن^ه ممَّا يلي الجزيرة والحديثة والموصل وجزيرة ابن عمر ثمَّ يتجاوز^ه آمد فينقطع^ه حدُّ دجلة على بعد من حدِّ ارمينية ثمَّ يمتدُّ مغرباً الى سميساط ثمَّ ينتهى الى مخرج ماء الفرات فى حدِّ الاسلام^ه من حيث ابتدائها، ومخرج دجلة فوق آمد من حدِّ بلد الارمن^ه وعلى شرقى دجلة وشرقى الفرات مدن وقرى تنسب الى الجزيرة وهى^ه خارجة عنها لقربها منها^ه واما مسافاتها فمن مخرج ماء الفرات فى^ه حدِّ ملتوية الى سميساط يومان ومن سميساط الى جسر منبج^ه ٤ ايام^ه ومن جسر منبج الى بالس ٤ ايام ومن بالس الى الرقة يومان ومن الرقة الى الانبار ٢٠ مرحلة ومن الانبار الى تكريت يومان ومن تكريت الى الموصل ٦ ايام ومن الموصل الى آمد ٤ ايام ومن آمد الى سميساط ٣ ايام ومن سميساط الى ملتوية ٣ ايام^ه ومن الموصل الى بلد مرحلة ومن بلد الى نصيبين ٣ مراحل^ه ومن نصيبين الى رأس عين ٣^ه مراحل ومن رأس عين الى الرقة ٤ ايام ومع رأس عين الى حران ٣ ايام ومن حران الى جسر منبج يومان ومن حران الى الرقا يوم ومن الرقا الى سميساط يوم ومن حران الى الرقة ٣ ايام^ه

واما صفة مدنها ويقاعها فان انزه بلد بالجزيرة واكثرها خصرة^ه بلد نصيبين

a) D. يعود، Abulfeda, p. ٢٧٣. يعطف. C. et E. om. حد الجزيرة. b) C. واز انجا تا جزيرة بر كناره شط توان رقتن E. دجلة Inde a. بالس. c) C. om. انقطع. d) الى. D. add. سجاوز. e) انكاه حديثه الخ. Deinde habet سميساط. f) Abulf. add. عند ملتوية. g) Sic videtur scribendum. In C. در حد مسلمانى expunctum legitur, E. وان C. h) C. Pro his C. et E. tantum. i) Hic sequi deberet mappa Mesopotamiae. k) C. et E. من. l) quod solus A. شمشاط. n) اربعة عشر. m) D. والى. o) D. خمس مراحل; Abulf. fortasse praestat. Cf. quoque Abulf. p. ٢٧٣. p) C., D. et E. العين. q) C. خيرا. Deinde A. om. بلد.

وهي مدينة كبيرة في مستوى من الارض * ومخرج مآثها من شعب جبل يعرف
 بالوساء وهو انزه مكان بها حتى ينبسط في بساينها ومزارعها ولهم مع
 ذلك فيما بعد عن المدينة مباحس كثيرة وبها دير عظيمه وحوايلها ديارات
 وموامع للنصارى كثيرة وبها عقارب كبيرة قاتلة موصوفة، وبالقراب من نصيبين
 جبل ماردين من الارض الى ذروته ناسو من فرسخين وبه قلعة منبوعة لا
 يستطاع فتحها عنوة وبه حيات موصوفة تفوق الحيات بسرعة القتل وهو
 جبل به جواهر الزجاج واما الموصل ه فهي مدينة على غربي دجلة صحبحة
 التربة والهواء ليس ه لهم سوى ماء دجلة للشفة وليس لهم من دجلة زرع
 ولا شجر الا النشء البشير في سدرة دجلة من شريقيها وزروعهم مباحس
 وفواكههم تحمل من سائر النواحي وهي مدينة عامنة ابنيتها بالحجص والحجارة
 كثيرة غناء و يلد مدينة صغيرة على غربي دجلة وبها ماء جار سوى
 دجلة وشاجر وزرع ومباحس كثيرة واما سنجان فانها مدينة في وسط برية
 ديار ربيعة بقرب جبل ينسب الي سنجان وبها نخيل وليس بالجزيرة بلد
 به نخل سوى سنجان الا ان يكون على الفرات وبهيت والانباز وتل اعقر و
 واما دارا فهي مدينة صغيرة نزهة تشتمل على مياه جارية واشجار وزرع ولها
 مباحس وهي في سفح جبل و كقرتونا في مستوى من الارض وهي مدينة اكبر

- a) Ous. p. 56. انرا بانوسا كويند E. بالوسا C. b) وله نهر مخرجه C. e)
 c) A. et B. ذكر sed idem infra in loco de الرعا habent, ubi sine dubio دير le-
 gendum est. Observandum est h. l. vocem genere feminino adhiberi. E. habet
 Ous. p. 56, 2 ex وانجا دكاني عظيم هست وگردان جاياكهاهاي ترسان بود
 d) A. وموامع للنصارى كثيرة C. tantum habet nom. prop. finxit). گردان
 وبها ٢٧١ p. A., B., C. et Abulf. f) وبها A. et B. e) كثيرة. B. om., et D. om.
 شرقى C. h) بالدجلة C. i) لها A. Deinde A. وليس C. k) موصل A. g)
 A. et وليس بها D. n) وشهري بزرگست E. الغناء C. l) الموصل
 B. om. o) حبيبال Abulf. p. ٢٨٣ C. حبيبال B. p) وبهيت B. q)
 C., D. et E. om. r) C. et Abulf. p. ٢٨٥, ut quoque supra et infra.

من دارا ذات * نهر وشاجر^e وزرع ولها مباحس كثيرة^e ورأس عين^b مدينة على مستوى وارضها الغالب عليها القلعان ويخرج منها زيادة على ثلاث مائة عين كلها صافية تحكى ما تحتها على قامات فتجتمع مياهها حتى يصير منها^d نهر الخابور الذى يقع الى قرقيسينا ومسافة هذا النهر^e نحو عشرين فرسحا قرى ومزارع، ورأس عين مدينة اكبر من كفرتوتا ولهم زرع واشجار مستقلة^f عن البنيان على سنن^g هذه المياه وهى خصبة كثيرة المباحس^h وأما

اشجار وانهار B. ثمار وشاجر C. ثمار وانهار D. ثمر وشاجر Abulf. p. ٢٥٥
 منه A., B. et C. d) كسل ذلك C. e) العيسين C. et E. b) ut A.
 Cf. Meracid in وكان عليه D. وعلى C. habet ومسافة A. om. النهر. Pro
 البنيان In C., المستقل A. et B. habent. Deinde B. habet رأس عين v.
 فمن D. et E. haec desunt. g) استس A. h) Deinde in C. haec adduntur :
 مشاهير تلك القرى المجدل وهى تحت رأس العين بمرحلة كلها ضياع متصلة
 على جانبى الخابور، ويتلوها عرابان وبينها وبين المجدل مرحلة وهى مدينة
 صغيرة كثيرة العدل والوباء وهى ايضا على شاطئ الخابور، وبين المجدل
 وعرابان ايضا عمارات متصلة وضياع على جانبى الخابور فمن مشاهيرها طابان
 والمطرية والسكبيمة وتنبير ويرتفع من هذه القرى قطن كثير، وعرابان فرضة
 لاعل خلط والموصل يجلب منها القطن الى سائر تلك النواحي، ويتلو
 عرابان على هذا النهر ماكسين وهى مدينة صغيرة نحو من عرابان الا انها
 خصبة كثيرة الخيرات ولها جسر على الخابور ومنها ومن عرابان والمجدل
 يرتفع القطن الذى يحمل الى خلط والموصل، وبينها وبين عرابان مسيرة
 يوم لا عمارة فيه الا قرية يقال لها السكبر (سكبر العباس l. e.) فى نحو من
 نصف الطريق، وبين ماكسين وبين سنجان ثلاثة ايام فى مغارة قفراء ليس
 فيها عمارة الا الجبال (cf. p. ٧٣ ann. o.) والجبال Cod.) من ضياع سنجان
 Haec in وهذه البرية هى برية سنجان ولها اتصال بالقرات وبرية البلدية
 A., B. et Vers. Pers. non leguntur, neque Ibn Hauca, Jacut et Abulfeda in
 suis Codd. habuerunt.

أمد فهي على دجلة من شرفها وسورها في غاية الحصانة وهي كثيرة الأشجار
والزروع واما جزيرة ابن عمر فهي مدينة صغيرة على غربي دجلة لها اشجار
ومياه وشمشاط هي ثغر الجزيرة لأنها في غربي دجلة وشرقي الفرات و
واما مسطية وما ذكرناه من الثغور في ثغر الشام فأنما نسبناها الى
الجزيرة لأن أهلها يرابطون بها لقربها منهم والآن ثغر الجزيرة على الحقيقة
شمشاط والحديثة على شط دجلة من شرفها وهي مدينة نزهة جداً
ذات بساتين واشجار وزروع ولها مباحس والسفن عاصي شرقي دجلة وهي
مدينة صغيرة بقربها جبل بارما على مرحلة وجبل بارما هو جبل تشقه
دجلة فتجري في وسطه وفي الماء منه عيون القير والنفط و جبل بارما
يمتد الى وسط الجزيرة مما يلي المغرب ويقال أنه مما يلي المشرق يمتد
الى حد كرمان وهو جبل ماسبدان واما ديار مضر فإن الرقة أكبر ما فيها
من المدن والرقة والرقة مدينتان متلاصقتان وفي كل واحدة منهما مسجد
جامع وهما على شرقي الفرات كثيرتا الأشجار والمياه في مستوى و في غربي

وهي مدينة عليها سور Abulfeda, p. ٢٨٧, وهي مدينة عليها سور أسود C. a)
وهي C. add. b) Cf. Jacut, I, p. ٦١, 21. وعليها سور أسود D. على غاية
sed vid, سميساط C. et E. A., B., c) حصينة خصبة كثيرة الخيرات جداً
Abulf. p. ٢٧: Deinde A. et B. هو d) C. et E. والغرات
يغتابونها C. ا) تنسب الى ثغور C. ثغور B. f) في A. et B. e)
Deinde الذي هو من صلب الجزيرة C. بنوعيت انجا باشند E.
يعنى حديثاً A. in marg. add. سممشاط C. سميساط A., B. et E.
quod B. in textum recepit. Hæc in A. et B. desiderantur. C. om.
Deinde B. ذهي A. et B. om. n) تشتقه; vid. quoque Jacut,
I, p. ٤٢٤, 18. بر كنسار كوه E. بحسائنه C. et Jacut
C. et دودرين كوه جسمهاى قير ونفط E. للغار والنفط Jacut, والقير
Abulfeda, p. ٢٧٧ d) على A., B. et C. ه) فيما C. ر) بر E.; على Jac.
وهما في مستو من الارض حصينتان C. n) الرقة أكبر مدن ديار بكر

الفرات بين الرقعة وبالس أرض صقيين * وبها قبر عمار بن ياسر قتميل الفقة الباغية رصه وبالرقعة موضع كان بيت مال على عم أيام صقيين * وحران تليها فى الكبر وهى مدينة الصابئين ^ب وبها سدنتهم السبعة عشر وبها تدل عليه مصلى ^د يعظمه الصابئون ^{هـ} وينسب الى ابراهيم خليل الله عم وهى من بين تلك المدن قابلة الماء والشجر ولها مباحس ^و والرعا مدينة وسطة والغالب على اهلها النصارى وفيها زيادة على ثلاث مائة دير ^ز وصوامع كثيرة ورهابين ^ح ولهم بها كنيسة ^ط ليس فى بلاد الاسلام كنيسة اعظم منها ولها مياه وبساتين * كثيرة وزروع وهى اصغر من كفتوتنا، وجسر منبج ^ي وسيمساط هما مدينتان نرفتان لهما زروع ومياه وبساتين، ومباحس وهما غربى الفرات ^ك وأما

a) C. haec om. b) C. الصابة. c) C. add. عظيم، E. بلند. d) C. add. للصابتين; cf. Abulf. p. ٢٧٧. e) C. et E. add. كثيرة. f) Sic A. et B. de-
nuo habent ذكر. Ceteri omnes (vid. quoque Abulf. p. ٢٧٧) دير. g) B. male
habet وهما. i) In C. haec omnia desunt. Pro رواقين. h) E. كليسيائى. j) In C. haec omnia desunt. Pro رواقين
و حصن كيفا على شرقى دجلة وهى: Deinde in C. haec adduntur: مدينة بغير سور ولها قلعة حصينة جداً؛ نصيبين مدينة عظيمة واسعة كثيرة
الخصب والخيرات إلا أن بها عقارب شديدة الضرر قتالة كبيرة جداً وهى
أيضا وبيئة كثيرة العلل والوباء ومنها ما يجلب ماء النور الى الأفان، دنيسر
مدينة كثيرة البيوت والعمارة إلا أنها بغير سور وهى من اعمال ماردين وبينها
وبين ماردين أربعة فراسخ وبين دنيسر وبين نصيبين مرحلتان ومدنيسر بازار
عظيم فى الخميس والجمعة والسبت والاحد يجتمع فيه الناس من البلاد
البعيدة ليحضروا ويشترى منه كل ما يحتاج اليه، ماردين مدينة كبيرة فى
قناة جبل شامخ (ساحق Cod.) له عقبة طويلة نحو فرسخ، ميناغرين
(معرمن Cod.) مدينة وسطة ذات سور دائر خصبة جداً كثيرة المياه إلا أنها
وخمة كثيرة العلل والوباء والمياه تجرى فى منازلها واسواقها وهى احسن
ديار بكر وبينها وبين ماردين ثلاثة أيام، أرزن على نهر سريط بغير سور
وغربى النهر لها قلعة حصينة كبيرة، اسعد (quoque dicitur سيرت) مدينة صغيرة
بغير سور خصبة، حيني (quoque حانى dicitur) مدينة وسطة لتليفة خصبة

قَرْفَيْسِيَا فَاتَّهَا عَلَى الْخَابُورِ وَلَهَا بَسَاتِينَ وَأَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ وَزُرُوعٌ نَوْحَةٌ * وَرَحْبَةٌ
 مَالِكَةُ بْنُ صَوْقٍ أَكْبَرُ مِنْهَا وَهِيَ كَثِيرَةُ الشَّجَرِ وَالْمِيَادِ * عَلَى غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ *
 * وَهِيَ مَدِينَةٌ وَسَطَةٌ عَلَى غَرْبِيِّ الْفَرَاتِ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ وَهِيَ عَامِرَةٌ آهَلَةٌ وَهِيَ
 بِحَدَاةِ تَكْرِيبَتْ * وَبِهَا قَبْرُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ * وَالْأَنْبَارُ مَدِينَةٌ وَسَطَةٌ وَبِهَا
 آثَارُ * ابْنِيَةِ لَابِي الْعَبَّاسِ السَّفَّاحِ أَوَّلِ خُلَفَاءِ بَنِي الْعَبَّاسِ * وَكَانَتْ دَارَهُ أَلْتِي
 يَسْكُنُهَا * وَهِيَ مَدِينَةٌ عَامِرَةٌ آهَلَةٌ * ذَاتُ نَخْلٍ وَزُرُوعٍ وَشَجَرٍ وَهِيَ شَرْقِيُّ الْفَرَاتِ *
 وَبِالْجَزِيرَةِ مَفَاوِزٌ يَسْكُنُهَا قِمَاتِلٌ مِنْ رِبْعَةٍ وَمَضْرُوعٌ خَيْلٌ وَغَنَمٌ وَالْأَبْلُ عِنْدَهُمْ
 أَقْلٌ مِنْهَا بِالْبَادِيَةِ وَأَكْثَرُهُمْ مُتَّصِلُونَ بِالْقُرَى وَبِأَهْلِهَا * فُهُمْ بَادِيَةٌ حَاصِرَةٌ *
 وَالزَّابِيَانُ نَهْرَانٌ كَبِيرَانٌ إِذَا جُمِعَا يَكُونَانِ نَحْوَ النِّصْفِ مِنْ دَجَلَةٍ * وَكَبِيرُهُمَا
 مِمَّا يَلِي الْحَدِيثَةَ وَمَخْرَجُهُمَا مِنْ قَرَبِ جِبَالِ أَدْرِيَجَانِ * وَتَكْرِيبَتْ بِلَدٍ عَلَى
 غَرْبِيِّ دَجَلَةٍ أَكْثَرُ أَهْلِهَا نَصَارَى * * وَأَسْفَلُ مِنْ تَكْرِيبَتْ فَوْهَةٌ * نَهْرٌ دُجَيْلٌ

والتخصب والغلل وهي وقرفيسيا على شرقى الفرات a) In C. haec sequuntur: وعانة والحديثة جزيرتان حصينتان في وسط الفرات ذات خصب ولهما سور مانع ولا سيما سور الحديثة واهلها اعرف الناس بالسباحة والملاحة وهييت Haec inde a b) في شرقى الفرات male collocant الرحبة D. et E. الخ. ومن حدود عانة الى Haec sequuntur Deinde in C. haec sequuntur وبعد تكريت نحو خمسين فرسخًا جميعه نخيل متصل على حانتي دجلة اتصالًا لا يتخلله انفصال، وتكربت على غربى دجلة وهي مدينة وسطة ولها تكريت بر جانب غربى E. habet h.l. quoque قلعة ليس بالعراق احصن منها ابو العباس E. ابنية القائم بالله امير المؤمنين C. e) دجله نهاده است Haec in A. et B. d) القايم بالله انجا مقام داشتي واثار سراى بديست A. et B. e) A. h. l. habet شرقى الفرات f) A. et B. وهم g) A. et B. om. et habent Deinde in C. haec sequuntur h) بغداد C. add. جزيره در ديهاها i) C. e) وهي عالية على دجلة جدًا C. add.: واکثر D. et C. e) وقرب تكريت يشتمق نهر الدجيل Abulf. p. 289، ومن تكريت يشق D.

الذى ياخذ من دجلة فيتعمّر عليه قطعة كبيرة من سواد بغداد حتى يقاربها * وغانة مدينة صغيرة في وسط الفرات يطفو بها خليج من الفرات * وحصن مسلمة بلغنى * انه كان لمسلمة بن عبد الملك وبه طائفة من بنى أمية ومأوه من السماء وبها مباحس * وتل بنى سيار مدينة صغيرة تسكنها عرب من غنى واكثرها كانت لعباس بن عمرو الغنوي * وباجروان منزل نزه خصب واسع * والداوية مدينة * من غربي الفرات صغيرة * بها أخذ صاحب الخال * الذى كان خرج بالشام * والجدوى جبل بقر * جزيرة ابن عمر * يقال ان سفينة نوح استقرت عليه وتحتها قرية تعرف بثمانين يقال ان جميع من كان مع نوح فى السفينة ثمانون رجلاً بذوا تلك القرية فسميت بهم ولم يعقب احد منهم * وسروج مدينة خصبة * كثيرة الاعناب والفواكه لها رستانى من حران على نحو يوم *

العراق

وأما العراق * فحدّها فى الطول * من حدّه تكريت الى عبّادان على

- أما الى سواد سرّ من رأى D. فيعمر به سواد سامرة الى قرب بغداد C. a) الذى يسمى سواد سامراً الى قرب Abulf. l. I. فيعمره الى قريب بغداد C. b) ونصاحيت سامرة آّب دحد. E. بغداد C. c) d) Secutus sum ed. Jacut in v. (I, p. ٨٩٤). In ann. ad Merácid, IV, p. 489 سيار pronunciatur. Cf. de hoc loco Ibn Khallicán, n. 745, p. ١٣٨. e) A. صغيرة بشط. C. et D. Haec in A. et B. desunt. f) عمر. B. et C. عمر. g) C. et D. والمعروف بابى شامة القرمطى. In C. haec desiderantur. Cf. Mémoire sur les Carmathés du Bahrain, p. 15. h) D. الجزيرة C. et E. i) (نصيبين cf. Abulf p. ٢٨٣ sub نصيبين); cf. Jacut I, p. ٩٣٤, 19, II. p. ١٤٤, 10. j) رستانى له (ولها). C. et D. h. l. add. وسروج. A. k) والى جانبها C. l) بنزرك. E. m) A. et B. طولها. Apud C. et D. العراق masculini generis est. n) A. et B. طولها. Apud C. et D. o) A. et B. om.

بحر فارس وفى العرض * عند بغداد من قاديية الكوفة^a الى حلوان
وعرضها بواسطة من واسط الى قرب^b الطيب وعرصها بالبصرة من البصرة
الى حدود جُبى،^c والذى يطوف^d بحدودها من تكريت ممّا^e يلى المشرق
حتى يجوز بحدود شهرزور ثم يطوف على حدود حلوان وحدود السيروان
والصبيمة وحدود الطيب وحدود السوس حتى ينتهى الى حدود جُبى ثم
الى البحر فيكون فى^f هذا الحد من تكريت الى البحر تقويس ويرجع
الى^g حد المغرب من وراء^h البصرة فى البلدية على سواد البصرة وبطائقها
الى واسط ثم على سواد الكوفة * وبطائقها الى الكوفة ثم على ظهر الفراتⁱ
الى الانبار ثم * من الانبار الى^j تكريت بين دجلة والفرات وفى هذا الحد
* من البحر الى تكريت^k تقويس ايضا * فهذا المحيط بحدود العراق *^l
واما المسافات فاذه من^m تكريت الى البحر ممّا يلى المشرق مقوس نحو
شهر ومن البحر راجعاً فى حد المغربⁿ الى^o تكريت مقوس * نحو شهر،
ومن بغداد الى سامراء^p ٣ مراحل ومن سامراء الى تكريت مرحلة^q P ومن بغداد
الى الكوفة^r ٤ مراحل ومن الكوفة الى القاديية مرحلة ومن بغداد الى واسط
٨ مراحل ومن بغداد الى حلوان^s ٦ مراحل ومن بغداد الى حدود الصبيمة
والسيروان^t نحو ذلك، ومن واسط الى البصرة ٨ مراحل ومن الكوفة الى واسط
على طريق البطائح^u ٦ مراحل ومن البصرة الى البحر مرحلتان^v،^w وعرض

E. من القاديية على الكوفة وبغداد. D. ببغداد والكوفة من القاديية. C. a)
C. c) تا قيب (sic) وقرقوب. E. حد. C. d) از بغداد تا كوفه تاه قاديية
فيهما. C. et D. d) بحدوده. Deinde A. et B. ut C. et D. يطيبف. et D.
بوطائقها ثم. A. et B. k) A. et B. haec om. Post العراق sequi
deberet mappa Iraci. l) C. et D. addunt حد. m) A. et B. المشرق. n) B.
مرحلتان. C., D. et E. p) مسر من راي. D. سامراء. E. o) مقوساً
quod طريق البطائح. C. h. l. habet. s) C. h. l. habet. نحو. C. add. r) B. والشروان. q)
supra omisit.

العراق ببغداد من حلوان الى القلاسيّة ١١ مرحلة وعرضه عند سامراء الى حدّ شهرزور من جهة اذربيجان نحو ٥٥ مراحل والعام منه اقلّ من مرحلة وعرضه بواسطة نحو ٤ مراحل وعرضه بالبصرة ٥ من البصرة الى حدود جبّی * نحو مرحلتين خفيفتين ٤

وأما مدنها فالبصرة مدينة عظيمة لم تكن في أيام العجم وإنما اختطها المسلمون أيام عمر بن الخطّاب ومصرها عنبة بن غزوان وهي خطط وقبائل كلها ويحيط بغربها البادية مقوسا * وليس فيها مياه الا انهار ١ وذكر بعض اهل الاخبار ان انهار البصرة عدت أيام بلال بن ابي بردة فرادت على مائة الف نهر وعشرين الف نهر تجري فيها الزواريق وقد كنت انكم ما ذكر من عدد هذه الانهار في أيام بلال بن ابي بردة حتى رايت كثيرا من تلك البقاع فرُبما رايت في مقدار رمية سهم عددا من الانهار صغارا ٢ تجري في كلها زواريق صغار، ولكل نهر اسم ينسب به الى صاحبه الذي احتفره او الى الناحية التي يصب فيها واشباه ذلك من الاسماء ٣ فجزوت ان يكون ذلك في طول هذه المسافة وعرضها، واكثر ابنتها بالآجر وهي من بين سائر العراق مدينة عسرية ولها ٤ نخيل متصلة من عبّدي الى عبّادان نيف وخمسين فرسخا متصلا ٥ لا يكون الانسان * منه في مكان الا بحيث ٦ نهر ونخيل او يكون بحيث يراعما وهي في مستوى ٧ لا جبال فيه ولا بحيث يقع البصر على جبال، وبها قبر طلحة بن عبيد الله من الصحابة * في المدينة ٨ وخارج العرّب ٩ في البادية ١٠ قبر أنس بن مالك ١١ والحسن

a) E. add. من دجلة D. ; بر کنار دجله E. b) E. ، بازرده E. c) A. om. d) C.,
 D. et E. مرحلة . e) C., D. et E. add. رضة . f) C. pro his: مياه . g) C. ، ببي آب E. ; وبشرقيها مياه الانهار مفترشة D. ; والانهار مقوسا
 وبها B. k) او غيرها C. ، B. et A. i) . فجزوت C. Deinde A. الاسم . a)
 مستوية من C. n) . فيه بمكان الا في C. habet m) . متصل C. ، B. et A. j)
 المدينة C. habet المرید C. Pro seq. A. et B. om. o) . فيها et deinde الارض
 p) E. add. وزيارتگاههای فراوانست انجا چون كور

البصري^٥ وابن سيرين والمشاعير من علماء البصرة وزهادها^٦، ولها نهر يعرف بنهر الأبلّة طولها أربعة فراسخ ما بين البصرة والأبلّة وعلى حافتى هذا النهر قصور وبساتين متصلة كأنها بستان واحد قد مُدّت على خيط واحد ويتشعب هذه الأنهار الى^٧ أنهار كثيرة فمنها ما يقارب هذا النهر فى الكبر كأنّ نخيلها^٨ غُرس على خيط واحد وهذه الأنهار كلّها مختزقة بعضها الى بعض وكذلك عامّة انهار البصرة^٩ حتى اذا جاءهم مدّ البحر تراجع الماء فى كلّ نهر حتى يدخل نخيلهم وحيطانهم وجميع انهارهم من غير تكلف فاذا جزر الماء انحطّ حتى تخلو منه البساتين والنخيل ويبقى فى الانهار الاّ أن الغالب على ماتهم الملوحة وأنما يستقون^{١٠} اذا جزر الماء الى حدّ نهر معقل ثم يعذب فلا يضره ماء البحر^{١١} والأبلّة على هذا البحر^{١٢} وعلى ركن الأبلّة فى نهر الأبلّة خوز^{١٣} عظيم الخطم وربّما سلمت السفن من سائر الاماكن فى البحر وغرقت فى هذا الخوز^{١٤} يعرف بخور الأبلّة^{١٥} والأبلّة مدينة صغيرة خصبة عامرة^{١٦} حدّ لها نهر الأبلّة الى البصرة وحدّ لها^{١٧} دجلة التى ينتشعب منها هذا النهر عاطفاً عليها وينتهى* عمودها الى البحر بعبادان^{١٨} وللبصرة مدن^{١٩} فأما عبّادان والأبلّة والمفتّح^{٢٠} والمدّار فعلى شتّى دجلة وهى مدن صغار متقاربة فى الكبر عامرة^{٢١} الاّ الأبلّة فانّها اكبرها^{٢٢} وفى حدود البصرة بين^{٢٣} اضعاف قراها آجام كثيرة وبطائح أكثرها يسار فيها بالمدارى^{٢٤} قريبة

a) A, B. et E. om. b) A. et B. om. c) C. الى collocat ante E. pro his tantum habet d) وأبهاى بسيار باز مى بيوندند e) A. add. f) B. et C. يسقون g) يغيره h) C., D. et E. النهر i) C. hic et deinde j) وهو k) C. add. l) E. جددا m) A. et B. وحدها n) Ous. p. ٣٠٩. Deinde Post C. عمودها الى عبّادان والبصرة o) E. سوى دجله p) A. et B. om. q) E. insert r) بالمردى s) E. بالمردى t) C. et D. فى

القعر كأنها كانت على قديم الأيام أرضاً مكشوفة ويشبه ان يكون لها بُنية البصرة وشُقت الانهار * وأتصل بعضها ببعض في القري والمجاري * فتراجعت المياه وغلبت على * ما يسفل من أرضها فصارَتْ بحاراً وبطائح * وأما وأسط فأنها نصفان على شاطئ دجلة * من غربيها وشرقيها وبين الجانبيين جسر من ^d سفن وفي كل جانب مسجد جامع وهي محدثة في الاسلام أحدثها الحجاج بن يوسف ^f وبها خضراء الحجاج ^g وهي مدينة يحيط بحدتها الغربي البادية بعد مزارع يسيرة وهي خصبة كثيرة الشجر والناخيل والزروع وهي اصح ^h هواء من البصرة وليس لها بطائح وأراضي رسانية ^a متصلة معمورة * وأما الكوفة فأنها * قريبة من البصرة في الكبر وهوؤها اصح ⁱ ومآؤها اعذب * من البصرة ^k وهي على الفرات وبنائها مثل بناء البصرة ومصرها سعد بن ابي وقاص وهي ايضاً حطط * لقبائل العرب ^l الا أنها خراجية ^m بخلاف البصرة لان صياع الكوفة جاهلية وصياع البصرة احياء موات في الاسلام * والنادسية والحيرة والخورنق هي على طرف * البادية مما يلي الغرب ويحيط بها مما يلي المشرق الناخيل والانهار والزروع وهما ⁿ والكوفة في اقل من مرحلة والكيرة مدينة جاهلية طيبة التربة مغترشة البناء كبيرة الا أنها خلت ^o عن الامل لما عمرت الكوفة وهوؤها وتزايد اصح ^p من الكوفة وبينها وبين الكوفة نحو فرسخ * وقريب من الكوفة قبر علي ^q عم وقد اختلف في مكانه فقيل انه ^r في زاوية على باب * جامع الكوفة ^s اخفى

وكثرت واستغلق D. كثرت انهيارها واسماع (sic) بعضها الى بعض C. a)
 الاراضي C. b) تراجعت على بعض في مجاريها Deinde D. melius
 B. et D. om. d) متقابلان C. et D. c) سفن B. يسفل Pro. المستغلة
 A. h) C. om. ححصن حجاج E. g) الثقفي C. add. f) منها C. add. e)
 C. et D. om. k) از بصره كوجكترست E. تقارب C. i) ورساتيقيها C. et
 كرانة E. سيف D. شرف C. n) خراجي C. m) وقبائل من العرب C. l)
 خالي كُشمت E. خف اهلها D. خوت C. q) وهي D. p) رودها بسيار E. o)
 C. addit e) وبالکوفة قبر امير المؤمنين على بن ابي طالب C. D. et E. r)
 باختفي B. اخفيت A. Deinde A. مساجد الجامع C. et E. s) مقبور

من اجل بنى امية ورايت في هذا الموضع دكان علف ومنهم من زعم انه من الكوفة على فرسخين وعليه قنطرة^a وآثار المقابر، والقادسية على شفير البادية وهي مدينة صغيرة ذات نخيل^b ومياه وزروع ليس بالعراق بعدها مائة جاري ولا شجرة^c واما بغداد فانها مدينة محدثة في الاسلام لم تكن بها عمارة فابتنى المنصور^d المدينة في الجانب الغربي وجعل حواليها قطاع لحاشيته ومواليه واتباعه مثل قطيعة الربيع والخريبة^e وغيرها ثم عمرت * فلما كان في أيام المهدي جعل معسكره في الجانب الشرقي فسمى عسكر المهدي ثم عمرت بالناس والبنيان وانتقلت^f الخلافة الى الجانب الشرقي وهي اليوم^g اسفل هذا الجانب بالحريم؛ ليس وراءها بنيان للعمارة متصل وتفترش^h قصور الخلافة وبساتينها من بغداد الى نهر بين فرسخين على جدار واحد حتى تتصل من نهر بين الى شطⁱ دجلة ثم يتصل البنية^j بدار الخلافة مرتفعا على دجلة الى الشمسية نحو خمسة اميال وتكادى الشمسية في الجانب الغربي الحربية فيمتد نارا على دجلة الى آخر الكوخ ويسمى الشرقي جانب^k الطائ وجانب الرصافة وعسكر المهدي فمن نسبه الى الطائ يعنى ان اوله باب^l الطائ وهو موضع السوق الاعظم^m ومن نسبه الى الرصافة نسبه الى قصر كان الرشيد بناه بقرب مسجد الجامع بها ومن نسبه الى عسكر المهدي فان المهدي كان عسكرⁿ من هذا الجانب هكذا

a) A. منظره. b) C. et E. om.; in A. et B. deüst. c) C. et E. add. vid. ابو الدوانيسف i. e. ابو جعفر منصور دونيقي. d) E. مدينة السلام. Thaálibi Latáifo 'l-ma'árif, p. ٣١. e) A. والحريم (vid. Jakubi, p. ٢١, Beládsori p. ٣٩٥); C. والحارثية (vid. Jakubi p. ١٩). f) Haec inde a l. in A. desunt. g) C. فانقلت. h) In marg. B. انكتاب. i) A. وبالكرم. j) C. hic et deinde بهراس. k) C. sic. E. واسط. l) C. et D. البنيان. m) C. ومعنى باب الطائ منسوبت بطوى عظيم در بازار بزرگ كه آترا. E. راس سوق الاعظم كفتندى بود. n) C. عسكره. p) C. et Abulf.

مدينة ابي جعفر ويسمى الجانب الغربى جانب الكرخ، وببغداد مساجد
جوامع فى ثلاثة مواضع فى مدينة المنصور وفى الرصافة وفى دار الخلافة
وتتصل العمارة والبنيان بكُلِّواذى وبها مسجد جامع فلو عُدَّ فى جملة بغداد
لحجاز، وقد عُدَّ بين الجانبين على دجلة جسران^{هـ} من سفن ويكون من
باب خراسان الى ان يبلغ^و باب اليباسية وذلك عرض الجانبين جميعاً نحو
خمسة اميال^ز واعمر بقعة منها الكرخ وبها اليسار^ف ومساكن معظم التجارة،
واما^ا الاشجار والانهار اتنى فى الجانب الشرقى ودار الخلافة فانها، من
ماء النهروان وتامراً وليس يرتفع اليها من ماء دجلة الا شىء يسير يقصر عن
العمارة وينضح بالدواليب، واما الجانب الغربى فانه قد شُقَّ^ب اليه من
الفرات نهر عيسى^د لجانب فطرة دعماً وتتخلَّب من هذا النهر ضبابات تجتمع
فتصير نهراً يسمى الصرأة ويتفجر منها انهار وبها^ج عمارات الجانب الغربى
ويقع ما يبقى من ماء الصرأة الصغيرة والكبيرة فى دجلة وينتهى آخر نهر
عيسى الى دجلة فى جوف مدينة بغداد واما نهر عيسى فان السفن تاجرى

ديكر در E. وفى الرصافة جامع اهل باب الطائى D. جانب الطائى C. a)
Et auctor Epit. قريب من وسطها جسر C. جسرى E. b) باب الطائى
وبين الجانب الشرقى والغربى Paris, qui paulo post annum 560 scripsit, dicit
جسر - وكان فى القديم جسران اثنان Cf. Ibn Djobair, qui prope annum
580 urbem visitavit, p. ٢٢٧. c) C. add. ويجلس. quod quoque D. legisse
videtur. d) B. ايبار. f) بها. D. فيها. e) (ut Oua. p. 67). شش ميل E. d)
وكرخ ابدان ترست وبارزگانان كرانمايه آنجا E. اهل اليباسية. G. om., D.
ثم صار من بعد ذلك الكرخ اقل عمارة واكثر خراباً لانتقال C. addit p). باشند
العمارة الى الجانب الشرقى ويعرف اليوم بنهر معلى Cf. Jacut, IV, p.
وانتقلت العمارة الى نهر معلى وقد سور^و وقد سور^و Deinde pro
C. i) ثاماً. C. et D. k) فى زماننا هذا وهو عشر الستين وخمس مائة
من قرب الانبار. C. et D. add. سييف C. k) فقد كانت
فيها C. m) تحت. C. et D. بحيين A. habet B. ut لجانب

فيه من الفرات الى ان يقع في دجلة وأما الصرّة فأن فيها حواجز تمنع من جرى السفن فتنتهي السفن منها الى قنطرة الصرّة ثم يُحوّل ما فيها ^a ويُجأوزُ به ذلك الحاجر الى سفن غيرها ^b وبين بغداد والكوفة سواد مشتبيك غير متميِّز تخترق اليه ^c انهار من الفرات فأولها ممّا يلي بغداد نهر صرّصر عليه ^d مدينة صرّصر تاجرى فيه السفن وعليه جسر من سفن تعبر عليه القوافل ومدينة صرّصر صغيرة عامرة بالانخيل والزروع وسائر الثمار من بغداد على ثلاثة فراسخ ^e ثم ينتهي على فرسخين الى نهر الملك وهو نهر كبير اضعاف نهر صرّصر وعليه جسر يُعبّر من سفن * وينتهي نهر الملك الى قصر عمر بن هبيرة الفزاري باحدى شعبتيه والاخرى ترمى في دجلة عند كوكي نحو ضيعة تعرف بالكيسل ثم يمتد عمود الفرات حتى يخرج منه نهر سوراً وهو نهر كثير الماء ليس يخرج من الفرات شعبة ^f اكبر منه حتى ينتهي الى سورا ثم الى سائر سواد الكوفة ويقع الفاصل في البطائح ^g وكربلاء من غربى الفرات فيما يحاذى قصر ابن هبيرة ^h وأما سامراً ⁱ فأثنا كلّها في شرقى دجلة وليس معها في الجانب الشرقى ماء جبار * لاسكن عماراتها وزروعها واشجارها فيما يقابلها من غربى دجلة وسامراً ^j مدينة اسلامية ابتدأها المعتصم

a) E. add. ير جهار يا. b) C. اليها. c) A. et B. عليها. d) Pro his C. D. et E. habent: بالاهل كثيرة الانخيل. e) والزروع والثمار ثم ينتهي الى قصر ابن هبيرة وليس بين بغداد وبين الكوفة مدينة اكبر منها وهى بقرب نهر الفرات الذى هو العمود ويطلع اليها (vid. Abulfeda, p. ٣٠٥)؛ واليها C. انهار متفرقة ليست بكبار الا انها تعظم وتفصل فى قربها C. add. شعب C. f) وهى امر هذا السواد ثم ينتهي الى نهر سورا. g) وبنها قبر الحسين بن على عم. h) C. et D. et deinde C. et D. ع. i) E. hic et infra. j) C., D. et E. pro his habent: الا نهر القاطول الذى ينصب الى السواد بعد عنها فاما ما يحيط بها فبرية وعماراتها واشجارها ومبائها فى الجانب الغربى بحداثتها وهى ممتدة معاً يتصل بها من الكرخ والسدور نحو مرحلة لا ينقطع بناؤها وهى Cf. Jakubí, p. ٤٢.

وتتمها المتوكل * ومكثت ^{هـ} بركة دار خلافة وهوأوعا وتمارها اصح من بغداد
 وأما النهروان فأنها مدينة يشق نهر النهروان وسطها صغيرة عامرة من
 بغداد على أربعة فراسخ ونهر النهروان يقضى الى سواد بغداد فيما يسفل ^د
 عن دار الخلافة الى أسكاف وغيرها من المدن والقرى، فاذا جزت النهروان
 الى الدسكرة خفت المياه والنخيل ثم يصير من الدسكرة الى حد حُلوان
 كالبادية المنقطعة ^ف العبارة مفترشة منفردة ^ع المنازل والقرى حتى تدور على
 تامراً وحدود شهرزور الى حد تكريت ^{هـ} وأما المداين فمدينة صغيرة جاهلية ^ا
 قد كانت عظيمة فنقل عامة ابنياتها الى بغداد وهي من بغداد على مرحلة
 وكانت مسكن الأكاسرة وبها ايوان كسرى الى يومنا هذا وهو ايوان عظيم
 معقود * من آجر، وحصن ليس للاكاسرة ايوان اكبر منه، ولم نكثر من وصف بغداد
 لاشتهار وصفها عند الخاص والعوام فاكنتينا من وصف بغداد بحملة يسيرة
 ذكرناها لتلا يطول به الكتاب ^و وبابل قرية صغيرة الا انها * اقدم ابنية العراق
 وينسب ذلك الاقليم اليها لقدمها * وكانت ملوك الكنعانيين وغيرهم يقيمون
 بها وبها آثار ابنية تشبه ان تكون في قديم الأيام * معرا عظيما ويقال ان
 الضحاك * اول من بنى بابل ^و وكوثى اثنان احدهما كوثى الضريف والآخر كوثى ربأ وكوثى
 ربأ الى هذه الغاية تلال عظيمة من رماد يزعمون انها نار نمرود بن كنعان
 اثنى طرح فيها ابراهيم ^{هـ} عم ^و والجماعان ^پ منبر صغير حواليتها رستان عامر

ملئت A. b) ووبر دست متوكل تمام شد E. واستتم بناءها C. et D. a)
 وهي خراب كلها (وههه addidi sec. E.) ربأ يسير الرجل في C. et E. c)
 C. e) يستقل. I. يستقل B. d) مقدار فرسخ منها لا يوجد بها دارا معمورة
 متفردة A. g) منقطعة C. et D. المنقطع B. f) بنى جتيد C. et E. addunt
 اقدم الاقليم ابنية ولذلك C. h) بسنك E. باجر C. i) A. et B. om. Abulf.
 يشبه B. Abulf. مانده است كمان برم كه E. et sic fere احسبها
 الزمان C. et D. m) بيوراسب C. et E. n) (وكانت في قديم الزمان C.)
 خليل C. add. o) (وكانت في قديم الزمان C.) p) الرحمان C. ut Jacut in v. Loco hujus oppiduli anno 495

خصب جدًا * والمدائن من شرقى دجلة من بغداد على مرحلة^{هـ} ويقال أن
 ذا القرنين اقام بالمدائن الى ان مات والاخبار عنه تكذب^{هـ} فان الاكثرين
 على أنه سُم في منصرفه من ارض الصين وحمل تابوته الى أمه باسكندرية^{هـ}
 ويقال أن جانبي المدائن المكننيتين لدجلة كانت على عهد الفرس موصولاً
 بينهما بجسر على دجلة مبنى بالآجر وليس لذلك اثر^{هـ} وأما عكبراء^د
 والبردان والنعمانية ودير العاقول وجبيل وجرجرايا^{هـ} وقم الصلح ونهر سابس
 وسائر ما ذكرنا على شطّ دجلة من المدن فهي متقاربة في الكبر ليس بها
 مدينة كبيرة وهي مشتبكة العمارة وكذلك لكل مدينة من ذلك كورة^{هـ}
 وأما حلوان فهي مدينة عامرة ليس * في ارض العراق بعد البصرة والكوفة
 وبغداد وواسط وسامرا^{هـ} والحيرة مدينة اكبر منها واكثر ثمارها التين وهي بقرب
 الجبل وليس للعراق مدينة بقرب الجبل غيرها وربما سقط بها الثلج فأما
 اعلى جبلها فان الثلج يسقط به دائماً^{هـ} والدسكرة مدينة بها نخيل وزروع
 عامرة وخارجها حصن من ضين داخله فارغ وأما هو مزرعة يقال أن الملك
 كان يقيم هناك في بعض فصول السنة فسميت دسكرة الملك لذلك^{هـ} وأما
 من تكريت الى ان تتجاوز سامرا الى قرب العلت فكأنك؛ تطوف على مثال
 القوس الى الدسكرة ثم تطوف على مثال القوس الى حدّ عمل واسط من
 حدّ العراق الى حدّ الجبل فأنه قليل العمارة فيها قرى مفترشة والغالب عليها
 الاكواز والاعراب وهي مزارع^{هـ} لهم؛ وكذلك من تكريت عن غربيها الى ان
 تنتهي الى الانبار بين دجلة والفرات قليل العمارة وأما العمارة منه ما

Hilla est condita, vid. Abulfeda, p. ٢٩٩, Jacut II, p. ٣٢٢ seq. Deinde A. بلد

بلد الجامعين om. المنبر بلد. B. منبر بلد. E. locum de الجامعين cum signo delendi in voce منبر

وئمان برم كى أين خبر درست نيست E. a) Haec in A. et B. desunt. b) E.

ويقال انه كان قد عقد بها جسر من آجر في ايام الفرس ولم يببق C. c)

A. e) نووانا. C. add. وعكبرا. d) A. et B. وما انرا اثر نديديم. E. له اثر

h) C. فانها 10, p. ٣١٧, Jacut II, C. et D. om. f) C. et D. om.

g) C. et Jacut II, p. ٣١٧, 10. h) C. et Jac. بارض. i) C. كما. k) A. مزارع. l) A. et B. فمن.

يحاذى سامراً أميالاً^٥ يسيرة والباقي بادية^٦ ولم ابالغ فى وصف العزات
لاكثر الناس فيها واشتهار عامة ما يذكر منها فهذا صفة جامعة لها وجيزة
اذ كان قصدى فيها وفى غيرها الى * تخطيط هيأتها^٧ ٥

خوزستان

وأما حدود خوزستان فان شرقها حد فارس واصبهان^٨ وبينها وبين حد
فارس من حد اصبهان نهر طاب وهو الحد الى قرب مهرزيان^٩ ثم يصير
الحد بين الدوزى^{١٠} ومهروبان على الظهر الى البحر وغربها حد رستان
واسط ودور الراسبي^{١١} وشمالها حد الصيمرة وكرخ^{١٢} واللور حتى يتصل على
حدود الجبال الى اصبهان على انه يقال ان اللور كانت من خوزستان فحولت
الى الجبال وحد خوزستان مما يلى فارس واصبهان وحدود الجبال^{١٣} واسط
على خط مستقيم فى التربيع الا ان الحد الجنوبي من عبدان^{١٤} الى
رستان واسط يصير مخروطاً فيصيف فى التربيع عما قبله وفى حد الجنوب
ايضا من حد عبدان على البحر الى حد فارس تقويس يسير فى الزاوية
فينتهى هذا الحد الجنوبي الى شىء من البحر ثم الى دجلة * حتى
يجاوز بيان^{١٥} ثم يعطف من وراء المفتح والمدار الى ان يتصل برستان واسط
من حيث ابتدأنا^{١٦} ٥

وأما ما يقع فيها من المدن فانها كور منها الاهواز واسمها^{١٧} هرمز شهر وهى

a) A., B. et C. اميال. b) A. et B. دخطب هيأتها. E. اثبات هيأتها. D. دخطب هيأتها. c) C. semper habet اصبهان. d) E. ut semper
كس. م. مجهولات معلوم كورد. e) C. دورق. f) D. والكرخ. E. والكرج. g) C. كرخة. h) A. عند بيان (cf. D.). i) وفيه C. كوخة.
p. 78). Jacut habet كرخة, sed Abulfeda p. ٣١١, الكرخة, Edrisi, I, p. 879, Mokaddasi (Ms. Berol. p. 197) habet quoque
Kamun et كرخة et كرخة. j) A. الحدجان. k) A. et B. الى. Deinde C. البحر. l) B. حين تجاوز بيان. m) Hic sequi
deberet mappa Khuzistani. n) C. هو اسم.

الكورة العظيمة التي ينسب اليها سائر الكور وَعَسْكَرُ مَكْرَمٍ وَتُسْتَرْه وَجُنْدَى
 سَابُورِ وَالشُّوسِ وَرَامَهُومُزُ وَسَرْقُ^٥ وَكُلُّ مَا ذَكَرْنَا مِنْ * كورة قهي^٤ اسم المدينة
 غير سُرْقِ^٤ فإن مدينتها الدُورِقُ وهى المعروفة بدورق الفرس وايدج ونهر
 تيرى وَحَوْمَةَ الرُّطِّ وَالخَائِرَانَ^٤ وهما واحد وَحَوْمَةَ البُنْيَانَ^٤ وَسوقُ سَنَبِيلِ^٤
 وَمَنَادِرِ الكبرى وَمَنَادِرِ الصغرى وَجَبِي وَانطَيبِ وَكَلِيَوَانَ^٤ فهذه مدن لكذ
 مدينة كورة، ومن مدنها المعروفة المشهورة بَصْنَى^٤ وَأَزْمِ وَسوقِ الاربعاء وَحصن
 مهدي وَبَاسِيَانَ وَبِيَانَ وَسَلِيمَانَ^٤ وَقُرْقُوبِ وَمَمُوثِ وَبِرْدُونَ^٤ وَكَرْخَا^٥

وخوزستان فى مستوى^٣ وارض سهلة وهيا جارية فمن اكبر انهاها نهر
 تستر وهو النهر الذى بنى عليه سابور الملك شادروان بسبب تستر حتى
 ارتفع مآره الى ارض^٣ المدينة لأن تستر على مكان مرتفع من الارض فيجرى
 هذا النهر من وراه عسكر مكرم على الاعواز حتى ينتهى على نهر السدرة
 الى حصن مهدي ويقع فى ائبحر، ويجرى من ناحية تستر نهر المَسْرُقَانَ
 حتى ينتهى الى عسكر مكرم * سفلى الاعواز وآخره بلاعواز لا يتجاوزها فاذا
 انتهى الى عسكر مكرم^٥ فليبه جسر كبير نحو عشرين سفينة تجرى فيه^٣
 السفن العظام وقد ركبته انا من عسكر مكرم الى الاعواز والمسافة ثمانية

١) سوق الدورق i. e. fortasse. C. والسوق. D. cum articulo. E. شوستر. a)
 nam E. بازار دورق. c) C. اسم كورة فهو. d) C. سوق. e) A. et B.
 hic et infra sine punctis. D. جايران et حايزان. E. الحايران (ut Epit. Paris.),
 C. h. l. الحجايران. infra sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٣٨٣ et II, p. ٧١ (ubi
 male الرط). f) A. et C. العمان. B. h. l. المار. D. h. l. الثنيمان. deinde
 الثنيمات et الثنقات. E. العمان et العمان. Cf. Beládsori, p.
 ٣٨٤ et ann. c., ubi الثنيمان. Vid. Jacut I, p. ٧٤٩, 9. g) B. سليل. C. سليل.
 h) Vocales apud Jacut I, p. ٩٥, 5. C. وكليون. i) A. et B. نصبا; deinde A., B. et C.
 وارج. k) A. et B. وسلحجان. l) A. et B. وبرودن. Deinde C. et D. وكرج. o)
 In A. et B. haec
 desiderantur. (C. مكاروز. p) C. عليه.

فراسخ فسرنا فى الماء ستة فراسخ ثم خرجنا وسرنا فى وسط النهر وكان
 الباقى من هـ هذا النهر * الى الاهواز طريفاً يابساً ولا يصيب من هذا الماء
 شىء وإنما تسقى به اراضى قصب السنم وما فى اضعافه من النخيل والزروع
 وما بخوزستان كلها على كمال عمارتها بقعة هى اعمر واخصى من المسرقان
 ومياه خوزستان من الاهواز والدورى^d وتستمر وغير ذلك مما يصاقب هذه
 المواضع كلها تجتمع عند حصن مهدى فتصير هناك نهراً كبيراً ويغزر^f
 ويصير له عرض ثم ينتهى الى البحر، وليس بها بحر الا ما تنتهى اليه
 زاوية من مهرين^g الى قرب سليمانان^h بحداده عبداً فانه شىء يسير وهو
 من بحر فارس^e وليس بجميع خوزستان جبال ولا رمال الا شىء يسير يتاخم
 لواحقى تستمر وجندى سابور ويناحية ايدج واصبهان والباقى من خوزستان
 كانه ارض العراق^e واما هواؤها وماؤها وتربتها وصحة اهلهما فان مياهها طيبة
 عذبة جارية ولا اعرف بجميع خوزستان بلداً ماؤهم^k من البئر لكثرة المياه
 الجارية بها^l واما ترابها^m فان ما بعد عن دجلة الى ناحية الشمال ابيس
 واضح وما كان الى دجلة اقرب فهو من جنس ارض البصرة فى التسيخⁿ
 وكذلك الصحة ونقاة البشرة فى الناس فيما بعد عن دجلة^o واما المسرقان^p
 خاصة فان بها رطباً يسمى الطن^q يقال ان ذلك الرطب اذا اكله الانسان
 وشرب عليه ماء^r المسرقان لم تخطئه^s الحصى، وليس بخوزستان موضع

a) C. فى. b) A. et B. om. c) C. et D. وازكى. d) A. et B. h. l. دورى.
 e) A. et B. om. f) A. et B. ويغور، Abulfeda, p. 317 om. Deinde A. يصير.
 g) C. add. وبنان i. e. وبيان. h) A. et B. سلمانان. i) C. add. يتاخم.
 k) A. ماؤهم، C. et D. ماؤه cf. Jacut, II, p. 499, 16. l) A. et B. om. بها.
 m) D. et Jacut تربتها. n) B. التسيخ; apud Jacut l. l. corrupte السنج I. السبخ
 ut D. habet. o) C. et Jac. add. فى. p) E. مسرقان ut h. l. D. et ut Cod.
 Berol. Mokaddasii. q) A. et B. الصلف، E. ظم. r) C. الماء من. s) A.,
 B. et C. دخطه. Cogitari posset de تخطه (a رخط)، sed E. habet تب
 حالتى لم دخطى (يخطأ). منه رائحة الخمر D. habet محرق كيردش

يجمد فيه الماء * ولا يقع فيه الثلج ولا يخلو من النخل^٥، والعنبل بها كثيرة وخاصة لمن انتابها، وأما ثمارهم وزرعهم^٦ فإن الغالب على بلاد خوزستان من الأشجار النخل ولهم عامة الحبوب من الحنطة والشعير والبقالة وأكثر حبوبها بعد الحنطة والشعير الأرز فيخبزونه وهو لهم قوت * وكذلك في رستاق العراق^٧ وليس من بلد ليس به قصب سكر^٨ من هذه الكور الكبار ولكن^٩ أكثر ما بها من السكر بالمسرقان ويقع^{١٠} جميعه الى عسكر مكرم وليس بعسكر مكرم في القصبه كثير سكر وكذلك بتستر والسوس * فإنه يتخذ منه السكر والقصب في سائر المواضع أما هو للأكل دون ان يتخذ منه السكر^{١١}، وعندهم عامة الثمار لا يكاد يخطئهم إلا الجوز وما لا يكون إلا ببلاد الصرود^{١٢} * وأما لسانهم فإن عامتهم يتكلمون^{١٣} بالفارسية والعربية غير أن لهم لسانا آخر خوزيا ليس بعبراني ولا سرياني ولا فارسي^{١٤}، وزبهم زى أهل العراق في الملابس من القمص والطيبالسة والعمائم وفي اضعافهم من يلبس الأرز والبيازر، والغالب على اخلاقهم سوء الخلق^{١٥} والمنافسة فيما بينهم في اليسير من الامور وشدة الامساك والغالب على خلقهم^{١٦} صفرة اللون والنكافة وخفة اللحي والنصامة ووفور الشعر فيهم اقل مما في غيرهم من المدن وهذه صفة عامة الجروم^{١٧}، وأما ما ينتحلونه من الديانات فإن الغالب بخوزستان الاعتزال والغلبة عليهم^{١٨} دون سائر النخل وفي^{١٩} سائر كورهم من أهل الملل نحو ما في سائر الامصار^{٢٠}

a) C. D. et Jacut. b) C. et D. الناخليل. c) C., D. et Jacut. d) Jacut: ووزرعهم من واسط. e) C. et Jacut. f) C. et Jacut. g) ويزرع Jacut. h) Haec corrupta esse patet. C. وانما يتخذ به السكر والقصب من سائر المواضع وما لهم من قصب السكر. i) et Jacut, II, p. 49v, 2. وانما هو للأكل فقط دون ان يعملوا منه سكرًا يحمل عليها القصب من نواحي آخر والذي في هذه الثلاثة بلاد انما يكون. j) Ridicule C. فان نسوانهم. k) B. والمنافسة. l) Jac, add. والبخل المفرط. m) C. الخسوز. n) Epit. (بهم) لهم. o) A. et B. sine copula. Paris. In C. et Jac. desunt haec duo verba. p) A. et B. sine copula.

وأما الخاصيات بها فإنَّ عندهم بُتسْتَر الشاذروان السلى بناء سابور وهو من اعجاب البنّاء واحكمه بلغنى أن امتداداً يقرب من ميل قد بُنى بالحجارة * كُله حتى تراجع الماء فيه وارتفع الى باب تستر * ولهم بالسوس بلغنى والله اعلم أن ه تابوتاً وُجد في أيام موسى الاشعري فذكروا أن فيه عظام دانيال النبي عمّ وكان اهل الكتاب يديرونه في مجامعهم ويتبركون به ويستسقون المطر به اذا اجذبوا فاخذوه ابو موسى وعمد الى نهر على باب السوس فشَق منه خليجاً وجعل فيه ثلاثة قبور مطوية بالآجر ودفن ذلك التابوت في احد القبور ثم استوثق منها كلها وعماسا ثم فتح الماء حتى * غلب زيده النهر الكبير على ظهر تلك القبور والنهر يجري عليها الى يومنا هذا ومن نزل الى قعر الماء وجد تلك القبور * ولهم بناحية آسك / متاخماً لارض فارس جبل يتقد منه نارٌ ابداً لا ينطفئ ويرى منها انصواءً بالليل والدخان بالنهار وهو في حدّ خوزستان ويشبهه فيما اظن أنه عين فقط او زئب او غيره مما تعمل فيه النار فوق فيه على قديم الأيام لذلك ولا سمعت به * وانا اقول: ظناً * ولهم بعسكر مكرم / صنف من العقارب صغار على قدر ورق الأنجلمان تسمى الجرارة / قد ما يسلم من لسعة * وهي ابلى في القتل من بعض الحيات * وأما تستر فإنَّ بها يتخذ الديقاج الذي يحمل الى الدنيا وكسوة مكة من الديقاج يتخذ بها * وبها للسلطان

a) E. بلج وسنك. Abulfeda, p. ٣٩٥. b) C. ولهم بالسوس. c) A. بلغنى ان امتداداً قريب من ميلين قد رأيت به quae verba variam lectionem continent ad ea quae praecedunt. De seqq. cf. Beládsori, p. ٣٧٨. c) A. بلد. d) A. ورد, C. et D. قلب ذلك. e) A. فالنهر. f) A., B., C. وثمان چنانست. E. وشبهه. D. ونسه. B. h) A. النار. C. et D. اسل. E. i) C. وانا اقول. k) E. semper لشكر pro مكرم habet. l) D. الجرارة, C. لسعها لسعتها. D. لسعها احد. C. كزوره. E. الكزودة. l. الكزوره. C. m) وکسوت وطرزخانه کعبه سازند آنجا. E. n)

طرار^٥ واما السوس فانه تعمل بها الخزوز^٦ ومنها تحمل الى الآفاق، وبالسوس
صنف من الاترج^٧ شمامات ذكينة^٨ كالكف باصابعها لم ار مثلها في * بلدان
الاترج^٩ وبقرقوب^{١٠} السوسناجر^{١١} الذي يحمل الى الآفاق وبها، وبالسوس
طرار^{١٢} للسلطان وبيصني^{١٣} تعمل الستور التي تحمل الى الآفاق المكتوب
عليها عمل بصني * وقد تعمل بيرنون^{١٤} وكليوان وغيرهما من تلك المدن
ستور يكتب عليها بصني^{١٥} وتدلّس في ستور بصني الا ان المعدن بصني^{١٦}
وبرامهرمز^{١٧} من ثياب ابريسم^{١٨} ما يحمل منها الى كثير من المواضع، ويقال
ان ماني بها قتل وطلب ويقال انه مات في محبس، بهرام حنط انفه فقطع
رأسه واطهر قتله^{١٩} وجندى سابور^{٢٠} مدينة خصبة واسعة الخير وبها دخل
وزرع كثيرة^{٢١} ومياه ونزلها يعقوب بن الليث الصغار لخصبها واتصالها بالمير^{٢٢}
الكثيرة فمات بها وبها قبر^{٢٣} ونهر تيرى تكون بها ثياب تشبه ثياب بغداد
وتحمل الى بغداد فتدلّس بالبغدادى^{٢٤} وتقصّر ببغداد^{٢٥} وجبى مدينة
ورستانى عربص مشتبك^{٢٦} العمارة من النخيل وقصب السكر^{٢٧} ومنها ابو على

a) A., B. et C. الخزوز. E. جامهاى خز مرتفع. b) C. مركبة. et sic Epit. Paris. (B. ذكينة). E. خوانات خوانند لغايت خوش بوى. (زكينة).
c) A. et B. وبها ثوب. et sic E. qui habet. فى سائر البلدان الا ببغداد. C.
وبالسوس وبها. C. وبقرقوب. E. اناجا جامهاى خز خيزد. A. et B. om.,
f) Jacut, I, p. ٦٥٩, ٥ ببيرود, sed vid. p. ٥١١, 21. Deinde C. om. وكليوان et
habet وغيرها. g) Haec inde a وقد in A. et B. desunt. h) C. et D. الابريسم. E. ورامهرمز ايضا من. Deinde A., B. et C. om. ما. i) C. مجلس. k) C. add. بين مدن خوزستان يجتمع فيها من النخيل والحبوز والتلج (والملح Cod.)
E. ما ليس غيرها وكذلك الاترج; cf. Jacut, II, p. ٧٣٨, 10 et 11. l) E. واسعة. Deinde pro خصبة Jacut, II, p. ١٣٠, 14. C. om. كنديشابور
C. وشمسار. m) C. add. بسزك وابدان. E. habet. النخيل. et Jac. n) C. فى. C. لخصبانتها habet لخصبها. et sic Jacut l. l. 18, qui pro
وغيرهما. p) C. et D. add. B. مشتمل. q) C. et D. add. البغدادى.

الْجَبَّائِيُّ إمام المعتزلة في عصره ٥ وتتصل زاوية من خوزستان بالبحر فيكون له خوره * يخاف على سفن *b* البحر اذا انتهت ٥ اليه فانه يعرض ٥ واستجمع *d* مياه خوزستان بحصن مهدي فيتصل ٥ بالبحر ويعرض هناك حتى ينتهي في طرفه المد والجزر ويتسع حتى *f* كانه من البحر ٥ وتتخذ بالطيب تككة ٥ تشيد الارمني *k* قل ما تتخذ في مكان من الاسلام بعد ارمينية احسن منها فيما علمته ٥ واللور بلد خصب *k* الغالب عليه هواء الجبل وكان من خوزستان الا انه اُفرد في اعمال الجبل ٥ واما سنبل فانها كورة متاخمة لفارس وقد كانت مضمومة ٥ الى فارس من ايام محمد بن واصل الى آخر ايام السجزيه ثم حولت الى خوزستان ٥ والزب والخيران ٥ هما كورتان عامرتان * على نهريين جاريتين ٥ والبنيان *p* متاخمة للسردان *q* من ارض فارس ولاصبيان ٥ وهواؤها هواء الصرد وليس بخوزستان رستاق يقارب الصرد غير البنيان ٥ واما آسك فانها قرية ليس فيها ٥ منبر وحواليها نخيل كثير وبها كانت وقعة الازارقة التي يقال ان اربعين من الشراة قتلوا نكوا من الفى

تدخله Jacut، على شفير. *b*) C. Jacut, II, p. ٤٩٧, 10. *c*) C. semper هور ut Jacut, II, p. ٤٩٧, 10. *d*) C. وانتهى. *e*) C. واستجمع. *f*) C. ويتصل. *g*) B. وسلاوريندها. *h*) A. et B. om. *i*) C. add.: فانهم بطوس فانهم. *j*) C. يعملون بها ما هو احسن من الطيبى. *k*) C. et Jacut IV, p. ٣٩٩, 16. *l*) C. لاتصاله بها. *m*) C. Deinde Jacut الجبال omisso هواء الجبل. *n*) Vid. supra p. ٨٩. *o*) Pro his A. et B. tantum حارسان. *p*) C. متجاورتان. *q*) E. بر رودى. Cf. Jacut, II, p. ٧١١, 5. *r*) Vid. supra p. ٨٩ ann. *s*) In C. locus deest. *t*) A. للسردان. B. للسردان. Jacut, I, p. ٧٤٩, 10. *u*) C. السردان, quae est lectio D. et B. infra. Bekri praescribit السردان (non السردان ut in ann. I ad *Mercid*, II, p. ٢٤). Apud Mobarrad, Ms. p. 754 scribitur السردان. *v*) C. بها. D. لها. *w*) E. دهيبست كوجك.

رجل تبعتهم من أهل البصرة، والدوشاب الأرجاني الذي يحمل إلى الآفاق
منها ^{هـ} وأما مَنَابِر الكبرى والصغرى فأنهما كورتان عامرتان بالنخل والزروع
ولهما ارتفاع كثير ^و

وأما المسافات بها فإن من فارس إلى العراق * طريقين شارعين ^ا أحدهما
إلى البصرة ثم إلى بغداد والآخر إلى واسط ثم إلى بغداد فأما طريق
البصرة فأنك تأخذ من أرجان إلى آسك قرية ^ب مرحلتين خفيفتين ثم إلى
زَيْدَان ^ج مرحلة وزيدان قرية ثم منها إلى السَدَوْرِي مرحلة والدورق مدينة
كبيرة وهي مدينة سُرَق ثم من الدورق إلى خان مَرْدَوِيَه ^د وهو خان تنزله
السابلة مرحلة ومن خان مردويه إلى بَاسِيَان مدينة وسطة في الكبر عامرة
يشقُّ النهر فيها فتصير ^{هـ} نصفين مرحلة ومن باسيان إلى حصن مهدى
مرحلتين فيها منبر ويسلك بينهما في الماء وكذلك من الدورق إلى
باسيان ^و يسلك في الماء وهو أيسر من البر ومن حصن مهدى إلى بِيَان
مرحلة على الظهر وبيان فيها منبر وقد انتهيت إلى آخر حدود خوزستان،
وبيان على دجلة فأركب منها الماء إن شئت إلى الأبلّة وإن شئت على
الظهر إلى أن تحاذي الأبلّة ثم تعبر ^ز وأما الطريق إلى واسط ثم إلى
بغداد فإن من أرجان إلى سوق سَنَبِيل مرحلة ثم إلى رَامِهَرْمَز ^ح مرحلتين ثم
من رامهرمز إلى عسكر مكرم ^ط مراحل ومن عسكر مكرم إلى تستر مرحلة ومن

أرجان شهريست از آنجا دوشاب: E. pro his. منه. A. et B. ^د لشكر. E. ^ا
طريقان شارعان. A. et B. ^د بالنخيل. C. et D. ^{هـ} خيزود ودر افان بوند
et Jacut ^ج ديران. زيرا. A., B. et D. ^د ديرا، sed in mappa A. ^ف قريب. C. ^{هـ}
Vid. Jacut ^د ديرا، Edris, I, p. 389. ديران. Ous. ديران. E. ^د ديران، I, p. ٤٩٨، 1
مردوه. C. ^ح من دونه et مندونه. D. ^ط مرحلة. A. om. ^ط مرحلة. B. semel مزدونه; cf. Abulfeda, p. ٣١٣ ann. 1. et vid. Jacut, I, p. ٤٩٨. In E.
recte scribitur nomen. ^ز منها. A., B., C. et D. ^ح ويصير. A. ^ح رامهرمز. E. ^د hic et deinde, quae est pronuntiatio
vulgaris, vid. Jacut in v.

تستر الى جندي سابور مرحلة ومن جندي سابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة ويتصل بعمل واسط^٥ ومن العسكر الى واسط طريف اخصر من هذا فلا يدخل تستر^٦ ولكننا ذكرنا هذا المسلك لأن قصدنا ذكر مسافة ما بين المدن ولم نرد نفس الطريق الى بغداد فكان هذا اجمع لما اردنا ان نذكره^٧ ومن العسكر الى ابيدج^٨ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى اَنَه^٩ مرحلة ومن الاهواز الى الدورق^{١٠} مراحل ومن عسكر مكرم الى الدورق نحو هذا^{١١} ومن الاهواز الى رامهرمز نحو^{١٢} مراحل ايضا لأن الاهواز وعسكر مكرم في سمت واحد ورامهرمز منهما كاحدى زاويا المثلث^{١٣}، ومن عسكر مكرم الى سوق الاربعاء^{١٤} مرحلة وجبى تحاذى^{١٥} سوق الاربعاء ومن سوق الاربعاء الى حصن مهدق^{١٦} مرحلة، ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم^{١٧}، ومن السوس الى بصنى^{١٨} اقل من مرحلة ومن^{١٩} السوس الى برزون مرحلة خفيفة ومن السوس الى متوت^{٢٠} مرحلة، فذلك جوامع المسافات بها^{٢١}

بلاد فارس

واما فارس فالتى يحيط بها مما يلي الشرق حدود كرمان ومما يلي الغرب كور خوزستان واصبهان ومما يلي الشمال المغارة التى بين فارس وخراسان وبعض حدود اصبهان ومما يلي الجنوب بحر فارس، وصورة فارس على الترتيب الا من الزاوية التى تلى اصبهان والزاوية التى تلى كرمان مما يلي المغارة وفى الحد الذى يلاصق^١ البحر تقويس قليل من اوله الى آخره^٢ وانما وقع فى زاويتيهما^٣ مما يلي كرمان واصبهان نقطة^٤ لأن من شيراز وهى وسط فارس اليهما من المسافة نحو نصف ما بين شيراز وخوزستان وبين شيراز وجروم^٥ كرمان^٦

a) A. et B. من. b) A. et B. h. l. التستر. c) Abulfeda. الطريف. d) A. B. et C. ا.م. e) E. (sic) بازار چهار شيهه. f) C. ut Abulf., p. ٣٣. هكذا. g) Hinc incipit lacuna in A. et B. usque ad verba فارس صورت فارس. h) Jacut III, p. ٨٣٦, 15. يلي. i) Jacut وانما قلنا ان فى زاويتيهما. k) Hic sequi deberet mappa Persidis.

قد صوّرت بلاد فارس بحدودها ولم اصمّر فيها رستاقاً لانتشار ذلك وكثرت
ولا الحبال لأنه ليس بفارس بلد الأ وبه جبل أو يكون الجبل * منه بحيثيت *
تراه الأ اليسير ، وما صوّرت فيها الأ مدينة لها منبر * مذكور مشهوره وقد ذكرت
فى الرسالة ما يُعلم من قرأها موضع كآ كورة برساتيقها ومواضع المدن بها
ان شاء الله تعالى ۞

ذكر ما بفارس من الكور والمدن والرموم ، والاحيساء والحصون وبيوت
النيران والانهار والبهار كور فارس خمس فوسعها عرضاً واكثرها مدناً
ونواحي كورة اصطخر ومدينتها اصطخر وهى اكبر مدينة بهذه الكورة ، وتليها
فى الكبر كورة آردشير خرة f ومدينتها جور ويدخل فى هذه الكورة *
قباد خرة g وكورة آردشير خرة هى اكبر من جور مثل شيراز وسيراف
وانما صارت جور هى k مدينة آردشير خرة لأنها بناء آردشير ودار ملكه وشيراز
وان كانت قصبه فارس ؛ كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهى مدينة محدثة
فى الاسلام ، وتليها فى الكبر كورة دارابجرد ومدينتها دارابجرد وفساء هى
اكبر مدنها واعمر غير ان الكورة منسوبة الى دار الملك ومدينته التى ابتناها
لهذه الكورة دارابجرد ، وتليها فى الكبر كورة آرجان ومدينتها العظمى
آرجان وليس بهذه الكورة * مدينة اكبر من آرجان ، وتليها فى الكبر كورة
سابور وهى اصغر كور فارس ومدينتها سابور وبهذه الكورة * مدن هى l اكبر

a) Male Jacut l. l. 19 . بحيثيت b) A. om., E. مسجد ادينه .
c) A., B., C., D., E. et Edrisi semper pl. زموم habent, vid. Jacut II, p. ٨٢١
(et *Moschlarik*, p. ٢٠). Deinde A. والاجندان . d) A. عرصه . e) C. الكور .
f) C. et D. pro خرة habent جرة , E. دره . g) A. et B. كره . C. قباد جرة .
Jacut, I, p. ١٩٩, 17 كورة فناخرة (III, p. ٩١٨, 4 (فناخرة) . Cf. Jacut IV, p. ٣٩, 1
cum III, p. ٨٣٩, 20. h) C., D. et Jac. (I, p. ١٩٩) om. Jacut habet pro
كانت . i) C. et D. بفارس . k) Codd. interdum habent فساء , ut semper Cod.
Berol. Mokaddasii, Cod. Mobarrad. Leid. p. 775, vs. 7 a. f., Cod. Beladsorii ad
edit. p. ٣٩١. ann. c.; et sic pronunciat Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 415
" Phessa ou Pessa." Deinde A. et B. وهى , et pro مدنها , C. et D. منها . d) A. om.

منها مثل التُوَيْنَجَانِ هـ وَكَازُرُونَ وَنَكَتْ هَذِهِ الْكُورَةُ تَنْسَبُ إِلَى سَابُورٍ لَنْ سَابُورِ الْمَلِكِ هُوَ الَّذِي بَنَى مَدِينَةَ سَابُورَهُ وَأَمَّا رَمُومَهَا فَبِي خَمْسَةِ وَكَبْرَهَا رُمٌ جَبَلُوتِيَّةٌ وَيَعْرِفُ بِرُمِ الزَّمِيَجَانِ د ، ثُمَّ الَّذِي يَلِي هَذَا الرُّمُّ فِي الْكَبِيرِ رُمٌ أَحْمَدُ بْنُ اللَّيْثِ وَيَعْرِفُ بِاللُّوَالِجَانِ ء ، وَيَلِي ذَلِكَ فِي الْكَبِيرِ رُمُ الْحَسَمِينَ فِ بْنِ صَالِحٍ وَيَعْرِفُ بِرُمِ الدَّبِيَانِ 8 ، ثُمَّ رُمٌ شَهْرِيَارٌ وَيَعْرِفُ بِرُمِ الْمَبَازِنَجَانِ ة وَالْمَبَازِنَجَانِ

جند جاينكاهست در پارس كه آنرا habet E. h. l. a) التُوِينْدَجَانِ. C. قالهم من منزل ult. Jacut III, p. ٨٣٩. بزم خوانند و مراد از ان قبيله باشد. الاكرد و محلتهم. c) A. et B. حلونه et حلونه. D. semel خَبَلُوتِيَّةٌ. Jacut I. l. ابن خرداذبه. الحسمن بن جيلويه (Moschtarik, p. ٢١٠). sed II, p. ٨٢١. quae lectio confirmatur loco ex Kitābo 'l-boldān (Mus. Britt. Rich. n. 7496) f. 55 v., ubi hic locus laudatur. Edrisī, I, p. 406 الحسمن بن خالويه. Forma كيلويه occurrit apud Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 382, 384 et 385 ann. d) A. الدَمَجَانِ et الزَمِنَجَانِ, B. الرَمَجَانِ, C. الرَمِيَجَانِ, Codd. D. الزَمِيَجَانِ, الزَمِنَجَانِ, B. الرَمَجَانِ, E. الرَمِيَجَانِ, D. rsmkan et مييجان, رمجان, E. الدَمَجَانِ et الزَمِنَجَانِ (Ous. p. 82 et 90 Edrisī, I, p. 122 مسجان) الزَمِيَجَانِ, Jacut, الزَمِيَجَانِ, ابن خرداذبه (مسجان) p. 122. المياندجان. f) A., B., C., D. et E. h. l. لُوابِكَا ن. E. semper لُوابِكَا ن. g) A., B., C., D. et E. h. l. male أَحْمَدُ et sic quoque Mokaddasi, Ms. Berol. p. 215 et Jacut III, p. ٨٣٩, 22 (et Moschtarik, p. ٢١١), sed II, p. ٨٢١ habet الحسمن. Vid. infra et Ibn Khordādbeh. h) ابن خرداذبه. الزَمِيَزَانِ, Jacut, الزَمِيَزَانِ, الزَمِيَزَانِ, C. الزَمِيَزَانِ, Mokaddasi ut semel E., الزَمِيَزَانِ. i) A. شَهْرِيَزَارُ, B. شَهْرِيَزَارُ, infra uterque شَهْرِيَزَارُ. E. شَهْرِيَزَارُ. j) A. et B. sine punctis ut C. h. l. Infra C. E. مَادَجَانِ, مَادَجَانِ, D. مَادَجَانِ. E. مَادَجَانِ et مَادَجَانِ (Ous. p. 83 et 123 مَادَجَانِ, p. 91 مَادَجَانِ). Mokaddasi مَادَجَانِ. Vid. Jacut et cf. Quatremère in *Notices et Extraits*, XIII, p. 304, ubi ex Masudii operibus duae formae المَادَجَانِ et المَادَجَانِ memorantur. In ed. Masudii Paris., III, p. 254 eodem modo المَادَجَانِ legitur, pro quo Codd. Leid. habent المَادَجَانِ.

الَّذِينَ فِي حُدُودِ أَسْبَهَانَ نَاقِلَةٌ مِنْ هَذَا السَّرْمِ، وَرُمْ أَحْمَدُ بْنُ الْحَسَنِ ه
 وَيَعْرِفُ بِسَرْمِ الْكَارِبَانَ ه وَهُوَ رُمْ أَرْدَشِيرِ ه وَأَمَّا أَحْيَاءُ الْأَكْرَادِ فَأَنَّهَا تَكْتَرُ فِي ه
 الْأَحْصَاءِ غَيْرَ أَنَّهُمْ بِجَمِيعِ فَارَسٍ يُقَالُ أَنَّهُمْ يَزِيدُونَ عَلَى خَمْسِ مِائَةِ أَلْفِ بَيْتٍ
 شَعْرٍ يَنْتَجِعُونَ الْعِرَاعِي فِي * الْمَشْتَى وَالْمَصِيفِ ه عَلَى مَذَاجِ الْعَرَبِ وَيَخْرُجُ
 مِنْ بَيْتٍ وَاحِدٍ مِنَ الْأَرِيَابِ وَالْأَجْرَاءِ وَالرَّعَّةِ وَاتَّبَاعِهِمْ مَا بَيْنَ وَاحِدٍ إِلَى
 عَشْرَةِ مِنَ الرِّجَالِ وَنَحْوِ ذَلِكَ ه ، وَسَأَذْكَرُ مِنْ أَسْمَاءِ أَحْيَائِهِمْ مَا يَحْتَضِرُنِي
 ذِكْرُهُ عَلَى أَنَّهُمْ لَا يَنْقُصُونَ ه فِي الْعَدَدِ إِلَّا مِنَ الدَّوَابِّ لِلصَّدَقَاتِ ه وَأَمَّا
 أَنْهَارُهَا الْكِبَارُ أَلْتَى تَحْمَلُ السَّفِينَ إِذَا أُجْرِيَتْ فِيهَا فَأَنَّهَا نَهْرُ ضَابٍ وَنَهْرُ شَهْرَبِينَ
 وَنَهْرُ الشَّاذِكَانَ وَنَهْرُ دَرْخِيدِ ه وَنَهْرُ الْخَوْتَبَذَانَ وَنَهْرُ رَتِينِ ه وَنَهْرُ سَكَّانِ ه وَنَهْرُ
 جَرَشِيفِ ه وَنَهْرُ الْأَخْشِينَ وَنَهْرُ كَرِّ وَنَهْرُ قَرَوَابِ ه وَنَهْرُ تَبِيرِزِ ه م وَأَمَّا بِحَارُهَا فَأَنَّهَا

a) Ex C., E. et Jacut, III, p. ۸۳۶, 22; ceteri h. l. الحسین. b) A. h. l. الكلابان, deinde ut B. sine punctis; C. et D. الكاربان, E. كلامان h. l., infra كاربان et كاربان ut Ous p. 91 et 123. c) C. et D. عن et sic E. بیش از عین. آنست کی در شمار آید. d) C. et D. الشتاء والصيف. e) C. tantum جماعه E. که دویست مرد پیوسته. f) A. منقصون. دارد از چوپان و مزدور و شاکرد و غلام و آنچه بایس ماند. g) D. h. l. درخید, E. درجمد et درحمد, Ous. p. 84 درچند, p. 96 درچند, Edrisi, I, p. 410 درچند, C. infra دوحمد, Mokaddasi Ms. Berol. p. 214 ult. درچید. Cf. Jacut, III, p. ۸۳۸, 10. h) Sic A. et B. h. l., infra sine punctis. C. h. l. رنمر, infra رنمن; D. h. l. رس, infra اوس; E. h. l. درون (Ous. p. 84 رنمن, infra رنمن (Ous. p. 97 رنمین); Edrisi I. l. ورش, Mokaddasi I. l. رنمن, (رویین). i) A. et B. h. l. سکااب. k) B. حرسف, infra A., B., C. et D. جرسيف ut semper E. — Jacut I. l. جرسف, Mokaddasi p. 215, vs. 1 حرسمن. l) Sic recte C.; A. h. l. قروان, B. et D. فروان, E. فروات ut infra D. — Mokaddasi et Jacut I. l. recte قرواب habent; cf. Ritter, *Erdkunde*, VIII, p. 863 Polwar, Farwar, Farvab. m) Lectio incertissima est. A. et B. نوره, C. نمرده, E. نمره, D.

بحر فارس وبكيرة البختكان * وبكيرة تشت أرزن وبكيرة التوزة وبكيرة
الجبونان * وبكيرة جنكان * واما بيوت نيرانها فانها لا تخلو ناحية ولا
مدينة بفارس الا القليل من بيوت النهران والمجوس اكثر ملل اهل الكتاب
بها ولهم * من هذه البيوت بيوت * يفضلونها في التعظيم وسنذكر ذلك *
واما حصونها فان في عامة نواحي فارس حصونا بعضها امنع من بعض واكثرها
بناحية سيف * بنى الصفار *

وساقل كل ما ذكرته مجملا فابتدئ بذكر ما في كل كورة من النواحي
التي تشتمل على القرى وشهرت في الدواوين باعمال مفردة ورسايف مستقلة
بصياغها فمنها ما يخلو من المنابر ومنها ما بها منابر ورب كورة هي اكبر
واعرض ومدنها ونواحيها في التسمية اقل مما هو اصغر منها ثم اتبع ذلك
بتفصيل كل ما ذكرته مجملا ان شاء الله * نواحي كورة اصطخر ناحية يزد
وهي اكبر ناحية منها * وبها من المدن كته * وهي القصبه وميند ونايين
والفهرج * وليس في هذه النواحي كلها ناحية بها اربع منابر غير هذه

411 Edrisi, I, p. 11, بهرز Mokaddasi, Jacut l. l. تبرزه et دمره, يور, يوره
Fortasse intelligitur ille fluvius de quo
agit Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 443 et inter sese confusa sunt duo no-
mina ut البجكان A., B. et C. sine punctis; D. خوره et تبرزه s. نيريز Abulfeda, p. 4. et Jacut l. l.; E. الحكان, Ous. et *Djihán-Numá*, p. 274 recte
بختكان. Vid. Ritter, *Brückunde*, VIII, p. 766. Mokaddasi البجكان. b) D.
Secutus sum C. E. بون. E. السور. E. السور. c) A. et B.
حربايان et الحربانان, الجربانان, C. h. l. om.; D. الحونادان
(cf. Ous. p. 84 et 107). Vid. infra ad itinerarium a Schiráz ad Sirdján. Jacut l. l.
الحكمكان Mokaddasi (البجكان) Abulfeda, p. 43. السجودان
A. et B. مع هذه البيوت نمرانا (p. 58) C. جنكان. Jacut l. l. بين
وشمرت, B. وشمرت. A. الصفار et sic semper الصفار habent pro الصفار
Vocales secundum. E. كته. A. كته. C. et D. فيها. D. وتنصرف.
Kámus. In ed. Jacut الغهرج exstat.

الناحية، وفاحية الرودان كانت من كرمان فحوتت الى فارس ويكون امتداد ه هذه الناحية في الطول نحوًا من ستين فرسخًا، وأبرقوة ومدينتها أبرقوة، وأفليد ومدينتها أفليد، والسرمق ومدينتها السرمق،^٤ والخبورقان ومدينتها مشكان، والأرخمان ومدينتها الارخمان، وجارين، ليس بها منبر،* وقوين ليس فيها منبر،^٥ وطرخيشان ليس بها منبر،^٦ ويوان ومدينتها الميريجان،^٧ والرهنان ليس بها منبر،^٨ ويسرم ومدينتان اباده^٩ وشى^{١٠} قرية عبد الرحمان ومهرزنجان^{١١}، وخورستان^{١٢} وليس بها منبر، والبودنجان^{١٣} ومدينتها البودنجان

^a) C. et E. مقدار. Hinc incipit magna lacuna (7 s. 8 foliorum) in optimo Codice A. ^b) E. بيسارسی آن هر دورا کلید و سرمه خوانند. *Djihad-Numa*, p. 249 quoque formas جرمق et سورمه habet. ^c) B. والخبورقان، C. والخبورقان، D. الخبورقان. Epit. Par. والخبورقان. ^d) B., C. et D. sine punctis. E. ارجمان. ^e) B. و جاريون. Secutus sum E. (cf. Ous. p. 86), qui etiam infra idem habet, nempe جارين، ubi B. حاربر، D. جمان. C. habet وجام. ^f) Sic edidi secundum E.; B. و فرید العس؛ C. et D. om. ^g) B. وطرحمسان، C. (Ous. p. 118) طرحمسان، D. infra طرحشيان، E. وطرحمسان، Mokaddasi MS. p. 215 (طرحنسان، Edrisi, I, p. 414). ^h) Secundum E.; B. حوان. Vid. infra et cf. Jacut in *Moschlarik*. ⁱ) Recte sic, ut videtur, E., vid. Jacut in v.; B. sine punctis, D. الموزجان، Epit. Par. المودرجان. Infra idem nomen in alia provincia occurrit. ^k) B. h. l. sine punctis. E. hic رهبان، infra رهبان ut Ous. p. 118. D. infra sine punctis. Edrisi, رهنان، Mokaddasi l. l. رهنان. Cf. Jacut in v. ^l) D. h. l. بزم، Mokaddasi l. l. بزم sed p. 211. ^m) B. et D. h. l. sine punctis. Jacet secundum mappas inter Iklid et Jezdakhast. Sub nomine عبد الرحمان memoratur a Kazwinio. ⁿ) B. haec om.; E. مهريجان. Edrisi, I, p. 416 مهریجان quocum conferre jubet Juynboll (*Meracid*, III, p. 18.), quod vero secundum *Moschlarik* est من قري کارزون. Eadem autem nomina in diversis provinciis interdum recurrit. ^o) B. وحوسا، E. حوستان. Secutus sum Sprenger, *Post- und Reiserouten*, p. 72. Cod. Mokaddasii, p. 218, minus recte خوزستان. Vid. inter alios Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 495: « il y a — une sorte de prunes sauvages, que les gens du pays nomment *kaure*, mot qui se prend aussi pour toute sorte d'arbre épineux; et c'est d'où est venu le nom de *Cowrestoon*, que porte ce village, qui veut dire *amas d'arbres épineux*." Langlès prononciat Khârehstâun et Khâurehstâun. Urbs ejusdem nominis in provincia Ardasher Khorra exstat. ^p) B. h. l. المردنجان، infra الرودجان، C. h. l. المردنجان،

* وهى قرية الآس، وصاهك الكبرى ولها منبر،^a وصاهك الصغرى ليس بها منبر، ومروسف^b ليس بها منبر، وشهر فاتك ومدينتها شهر فاتك، وقراءة ومدينتها هرة، والروذان ومدينتها الروذان وبها آبان وكس^c وخبر^d، والأذكان ومدينتها الأذكان، وسرسك^e وليس بها منبر، والراذان^f ليس بها منبر، والبيضاء ومدينتها البيضاء، ووزار ومدينتها وزار، وماتيس^g ومدينتها ماتين، وأبرج^h ومدينتها أبرج، ونودهⁱ ليس بها منبر، ورأماجر^j وليس بها منبر، والطسوج ومدينتها خرمة^k، والبحيرة وبها منبر، والكاسكان^l ليس به منبر، والمهرجاسقان^m ليس بها منبر، وجفوزⁿ ليس بها منبر، وحمر^p ليس بها منبر،* والقاروق

infra in *المودجان*, D. h. l. om.; E. h. l. *بودجان*, infra sine punctis, sed Ous. p. 107 ut D. *بودجان*. a) Haec in B. desunt, excepto nomine corrupto *صاهك*. Mokaddasí apud Sprenger, p. 70 et *Djihán-Numa*, p. 347 *صاهك* habent pro *صاهك*. b) Secundum E.; D. *مروسست*. c) B. add. *هو*. Deinde B. *انار*, C. *ابان*, D. *انار*, E. om. Infra in itineraio B. *انار*, C. et E. *انار*, D. recte *ابان*. Sprenger l. l. p. 76 dat *انار* et *ابان*. Vid. Jacut in v. et sub *روذان*. d) Sic B., C. et D.; E. *كلس* i. e. fortasse *rosénum* (Ous. p. 86 *كلس*). Videtur legendum *أناس*. e) B., C. et D. *وحمر*, E. *حمره* (Ous. *دحيرة*). Lectio constat loco mox secuturo ubi de *خبر* in provincia Ardashir Khorra mentio fit (cf. Jacut, II, p. 399, 2 seqq.) et additur: *وهى غير خبر كورة اصطخر*. f) Secundum E.; B. et C. *وسرسك*. g) B. *والداوان*. h) B., C. et D. *ومايسن*, Epit. Paris. et *اندج* B. *ماين*, Ous. *ماين*. *Djihán-Numa*, p. 347 *ماين*. i) *ابرج*, D. et E. *ابرج*. Vid. Jacut in v. et infra. j) *سك*. k) Sic. A solo B. memoratur. l) B., C. et D. sine punctis, E. *جرمه*. Infra bis recurrit nomen. Vid. Jacut in v. *جرمه* p. 206 *جرمه*, p. 215 *الجرمه*. Deinde B. et C. *حمره*, E. *حمره*. Veram lectionem praebet D., vid. *Moschtarik*. m) E. *كاسان*, C. et D. om., vid. Edrisí, I, p. 392. Locum ejusdem nominis prope Kázerun memorat Jacut. n) Secundum E.; B. *المهرجاسقان*; C. et D. om. Mokaddasí MS. p. 211 memorat regionem *مهرجاناوان* in hac provincia. o) A solo B. hic memoratur et scribitur *حفور*. In hac regione est lacus Bakhtegán, in cujus descriptione infra nomen recurrit. Scribitur ibi *حفور* in B., *حعون* in C., *جفرو* in D. p) Secundum E.; B. *حمرلس* (ليس), C. et D. om.

ليس بها منبر^٥، والسرواب^٦ وبها منبر، وكمين^٧ وبها منبر، والرون^٨ ليس بها منبر، والأرد^٩ ومدينتها بآج، وكرد^{١٠} ومدينتها كرد، وكلا^{١١} ليس بها منبر، وسروستان^{١٢} ليس بها منبر، والاسبناجان^{١٣} ليس بها منبر، والشركن^{١٤} ومدينتها الثورجان^{١٥}، واسلان^{١٦} ليس بها منبر، والبايمان^{١٧} ليس بها منبر، والشمبايان^{١٨}

a) E. فاروق ابن هر چهار منبر دارند. Vid. Jacut et Mokaddasi apud Sprenger l. 1. p. 69 ult. B. العارون. *Djikhán-Numa*, p. ٢٩٧, 7. ثارون. b) B. et C. والسرواب, Ous. p. 87. سرواب, E. سروات, D. والسرداب. c) Pro كمين Ous. habet مسكى, Epit. Par. كمين. *Djikhán-Numa* l. 1. كمين. E. de hac et superiore regione dicit ندار. عر دو منبر ندار. d) Secundum E. et Mokaddasi apud Sprenger p. 70. B. البروق, C. et D. om., Ous. habet رادن. Apud Quatremère, *Histoire des Mongois*, p. 445 occurrit رون, sed ipsi lectio suspecta est. Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. السروق, D. السرون, E. روز (Ous. روز), Edrisi^{١٩} السروز. e) C. والأدر, D. والأرد, E. لادن, Ous. لاون. Jacut habet: كورة بفارس. أرد كورة بفارس. Nihilominus lectio satis certa est. Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. اللارد, D. الارد, sed E. بيزد. Mokaddasi habet الأزد et از. Pro بآج B. habet داجر. f) E. كورد. g) B. وحلار, C. et D. om. Recte scribit E. h) E. سراوسين, Ous. سراوسين, B. سروس, C. et D. om. Sprenger l. 1. p. 69 et p. 73 Sarwistán (Cypresenhain) secundum Mokaddasi (qui bis سروستان, semel شروستان, semel سروشير habet). Infra in catalogo urbium regionis frigidae B. سروستنى, E. سروسيين, D. سروشتن. *Djikhán-Numa*, p. ٣٩٤, 7. سروستان. i) E. اسپندان, Ous. اسندان, B. اسنجان. Sprenger p. 70 ex Mokaddasi الاستجان. Infra B. الاوشجان, E. اوليختان, D. الاستجان et ibi Mokaddasi habet الاوشخان. *Djikhán-Numa*, p. ٣٩٩. اسفندان. k) B. السرون; C. والسردر. l) E. لوردكان, Epit. Paris. الثوردجان. Utraque forma a Jacut memoratur. Deinde B. اسار. Secutus sum E. m) Secundum E.; B. والبانان, C. et D. om. n) B. sinc punctis, E. خهايان.

السفلى ليس بها منبره وأما نواحي كورة أردشير خُرة فإن شيراز هي مستقر
العمال ولها ثلاثة عشر طُوجًا في كل طُوج قري وعمارات متصلة ينفرد
كل طُوج بعمل في الديوان مفرد منها طُوج كفرة العليا طُوج كفرة
السفلى، طُوج كبير، طُوج جويم، طُوج الدسكان، طُوج تنبوك،
طُوج الكارنيان، طُوج الاشاربانان، طُوج انبديان، طُوج شاهمرنك،
طُوج شهَرستَـن، طُوج الطيربان، طُوج خان، وبهذه التسلسيل
منبران احدهما شيراز وحى محدثة في الاسلام من هذه التسلسيل من
الشاهمرنك ومن الطيربان ومن اشاربانان ومن التنبوك ومن الكارنيان وموضع
مسجد الجامع والاسواق من شاهمرنك وموضع دار الامارة من الاشاربانان،
وجويم بها منبره وسائر نواحي أردشير خُرة جور ومدينتها جور، ميمند
ومدينتها مائين، والصيمكان ومدينتها الصيمكان، وخوار ليس بها منبر،

a) E. Enumeratio eorum in C. et D. deést. b) B. فيها. c) B.
المقلام. Recte E. (Pro كفرة B. habet). d) B. كسر. E. كبير; vid. Ous.
p. 87. e) B. جردم et infra جردم. E. جردم. Ous. حديم. f) Sic B., E.
تبول. Vid. Naçr apud Jacut. g) B. et E. ديمول. Ous. ديمول. h) B. hic et mox الكارنيان، E. الكادنيان. Ous. الكادنيان. Infra templam ig-
nis Schirazense appellatur a D. الكارنيان، ubi B. الكارسان. In E. hoc nomen
cum praecedente conjungitur, tamquam unum nomen unius regionis. i) B. bis
sine punctis, semel انباربانان، E. انباربانان، Ous. انباربانان. k) Sic E.; Ous.
شاهمرنك. E. شاهموند، mox bis شاهموند. B. h. l. سهر صوند. B. امران. B. انبديان
Ous. شاهمرنك. m) B. سهرسان. n) B. sine punctis. E. incertum utrum
D. ماير، G. مادر. B. p) حاد. B. o) طيرار. Ous. طيربان an طيربان
نابن. Mokaddasi apud Sprenger, p. 69. E. ماديين. Epit. Par. مابيين. Si recte edidi, duo loca ejusdem nominis
Secundum Jacut, I, p. 111, 15. نائين. Si recte edidi, duo loca ejusdem nominis
esse apparet, alter in provincia Istakhr, alter in provincia Ardaschir Khorra.
q) B. حوان. C. h. l. والصرار. D. om., E. male repetit صمكمان. Vid. Jacut,
I, p. 111, 11 et in v.

الفرجان ^a وليس بها منبر، الباسجان ^b وليس بها منبر، الخنيفةغان ^c ليس بها منبر، خَبْرَه ^d وبها منبر وهي غير خير كورة اصطخر، البانوان ^e ليس بها منبر، خورستان ^f ومدینتها خورستان، انفوساجان ^g ومدینتها انفوساجان، همدان ^h ليس بها منبر، *جیبرین ⁱ ليس بها منبر، *هرمز ^k ليس بها منبر، التشنکانات ^l ليس بها منبر، الکسکان ^m ليس بها منبر، همجان ⁿ ليس بها منبر، الکوھکان ^o، کیزرین ^p ليس بها منبر، سیف ^q بنی الصفار ^r ليس بها منبر وفيها پاسکوت ^s وپاورم، سیف آل ابی زهیر ^t ليس بها منبر، سیف عماره ^u ليس بها منبر ويعرف

a) Jacut l. 1. et Edrisi, I, p. 392 البرجان. b) B. الباسجان, E. sine punctis; ceteri om. c) B. الخنيفةغان, E. حمغان, Ous. p. 88 خنيفةغان; vid. Jacut, II, p. ۴۷۹, 6. d) B. حنیر et mox خنیر; vid. Jacut in v. et I, p. ۱۹۹, 11 et 15 (Sprenger p. 69 جیبر, ut semel in Cod. Mokaddasi). e) Sic C.; B. الماروان, E. نادوان, Ous. نادوان, D. om. f) B. primum حوردسان, deinde خوزستان ut C.; E. خورسان, Ous. خورسان. Mokaddasi bis خوزستان ut D. et Jacut, I, p. ۱۹۹, 15, sed recte Sprenger, p. 69 pronunciat *Chawarustan*, vide supra ad p. ۱۰۱, 6. g) D. الغوفنجان, E. فرسجان, Ous. دريگان, C. om. Fortasse legendum انفوساجان. h) E. همید ut Ous.; C. et D. om. i) Ad-didi ex E., qui habet حمیر. B., C. et D. om. Sed infra in catalogo urbium regionis calidae nomen recurrit et scribitur in B. حمیریر, in D. uti in textum recepi. In E. ibi deest. k) C. هرمز, E. هرمز, D. om. l) B. sine punctis, C. والتشنکانات, E. سکانات, Ous. سکانات. Ab hac regione non videtur differre ea quae in *Djilán-Numa*, p. ۳۹۳, ult. بوشکامات appellatur. m) Sic B. et C. ut Ous.; E. حمان, D. om. n) B. همجان, C. هجان, E. همجان, Ous. همجان, D. om. o) C. وکوکهان, E. لومکان, Ous. کومکان. p) B. کمر, C. کمری, E. کمری, Ous. کسری. Infra in catalogo urbium regionis calidae recurrit, ibique B. habet کیزرین, D. کیزرین, E. om., Mokaddasi, p. 215 کیزرین. q) B. بین الصفاق. r) B. ناسکور, C. ناسکوت, ceteri om. Deinde B. وترم. Secutus sum C.

بالجندى^٥، كُرَان^٦ ومدينتها كران، وسيراف^٧ وبها ثلاثة منابر سيراف وهي
القصبية وفنجيرم^٨ وجم^٩، دشت بارين^{١٠} وقصبتها الغندكان وبها الفهلق^{١١} مدينة،
دشت الدستقان^{١٢} ومدينتها صفارة^{١٣}، توج^{١٤} ومدينتها توج، الاغريستان^{١٥} ومدينتها
الخوربف، كير، ومدينتها كير، وكارزين^{١٦} ومدينتها كارزين، ايرز^{١٧} ومدينتها
ايرز، سميران^{١٨} ومدينتها سميران، كوار^{١٩} ومدينتها كوار، الكجرجان^{٢٠} ليس لها
مدينة^{٢١} ومما في اليكر من الجزائر المنسوبة الى كورة اردشير خرة جزيرة

- a) B. h. l. male بالاجلودى. b) B. كوان. C. وكواز. Vid. Jacut in v. et
I, p. ١٩٩, 15, et sic restitue III, p. ٢١٧, 11 pro كوان (eadem pagina bis corri-
gatur بأكبيرم pro نجبيرم). c) B. حمه. infra جم. D. حم. infra خم. Epit.
Paris. et Edrisi, I, p. 397 خم. E. h. l. خم, infra جم; C. h. l. om., infra جم.
d) E. دشت وارين. Urbem ut D. et Jacut appellat غندجان. e) Sic edidi
secundum D.; B. العهان, ceteri om. f) B. الرستغان, D. الرستغان, E. omisso
dشت habet الشاذكان infra in descriptione fluvii. B. نهر الشاذكان
habet الرستغان, D. الرستغان, E. رشيقان, et in catalogo urbium regionis calidae
B. et D. الرستقان ut quoque Jacut III, p. ٢١٧, 16 (E. ibi habet ورشاقان).
g) B. h. l. سعاده ut D.; infra صغارة. Secutus sum E. Quod Merúciid in v.
habet صفارة male est pro صفارة. h) B. الاعرسان. Vocales ex Epit. Paris.; E.
fortasse melius ut Ous. habet لاغريستان. Nomen urbis scripsi secundum E. (Ous.
خربق); D. الكوربى, B. الكوس, Epit. Par. الكجرمف. Infra in catalogo ur-
bium regionis calidae B. الكوربف, E. خرمن. D. om. z) Secundum B., D. et
Edrisi, I, p. 392. Epit. Par. كير. E. h. l. شكير, sed infra كير. C. infra كمر.
k) B. et E. كارزين (vid. Ous.), D. male كازرون. l) ? B. h. l. ايرز. D. اهور et
Mokaddasi اهور, B. اهور, D. اندر et امور, infra E. امدن. Ous. امدن, E. اتور
p. 215 اهور. m) Mokaddasi شميران (locum transscripsit Jacut, I, p. ١٩١, 15).
Vid. *Djihán-Numa*, p. ٢٦٨, 3 a f. (Pro ايراهستان ibi lege ايراهستان). n) B.
الكمرحان. Recte C. et E. Infra B., D. et E. كهركان habent.

* بنى كاوان^a وهى لافث وبها مدينة^b ، وأوال وبها مدينة ، وخارك بها منبر^c ،
 وأما نواحي كورة دارابجرد^d كرم^e وبها منبران احدهما اباده^f والآخر كردبجرد^g ،
 المش^h ومدينتها المش^h ، فساⁱ ومدينتها فسا ، طمستان^j ، وبها منبر^k ، المَحْوَلَة^l ،
 ليس بها منبر^m ، الكُردبانⁿ ، وبها منبر^o ، ازبراه^p ومدينتها ازبراه^p ، سنان^q ومدينتها
 سنان^r ، جُويم^s ومدينتها جويم^s ، جَبَّير^t ومدينتها جَبَّير^t ، الفستجان^u ، وبها منبر^v ،

a) D. et E. بركاوان. Deinde E. لافث. b) C. منبر. c) C. مدينة. d) Sic B., Mokaddasi MS. p. 28 et 205 et ex eo Jacut, II, p. ٥٦., 12, Edrisi, I, p. 395. Sprenger, p. 69, cf. p. 75 pronunciat Kurem. E. كوم، Ous. كوم، D. لاوم، Epit. Par. كوم، C. كرم. Infra in itineraio a Schiráz ad Tárim appellatur a B. كور، C. كورم، D. كرم (Edrisi كرم)، E. (Ous. p. 109) كورم. Vid. porro Ritter, *Erkunde*, VIII, p. 759. Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 488 pronunciat Gormouth. e) Sic B.; D. اباده، E. et Epit. Par. sine punctis، Ous. اماده. f) B. كردبجرد، E. كردبجره، Ous. كرد، D. كردبجرد. g) Sic B., C., D.; E. قصر (Ous. قصر). h) E. بسا. i) B. طمسيان، C. et E. طمستان، Ous. طمستان. D. recte طمستان، Epit. Par. طمستان. Jacut praescribit طمستان (III, p. ٥٧). In itineraio B. habet طمستان، C. طمسان et طمسان، D. طمستان et ex eo Sprenger p. 69 (cf. p. 75) et Jacut II, p. ٥٦., 12 طمستان. k) B. المَحْوَلَة، E. مَحْوَلَة ut Ous., ceteri om. l) B. الكُردبان، C. الكُردمان، E. et Ous. كُردمان. D. الكُردبان، Epit. Par. الكُردبان. Mokaddasi p. 28 الكُردبان، p. 205 الكُردبان et hinc Sprenger l. l. كُردبان. Jacut, II, p. ٥٦. ut edidi. m) Sic D., qui hanc regionem et sequentem inter regiones provinciae Arradjan enumerat, et Mokaddasi, p. 28. P. 205 habet hic ازبراه ut Epit. Par.; B. ازبراه، E. sine punctis، Ous. ازبراه. n) D. h. l. et E. sine punctis. Ous. سان ut B. infra in itineraio. E. ibi habet سبان. Edrisi, I, p. 405 سبان s. سبان؛ Mokaddasi p. 28 سبياد. o) Scriptio hujus nominis incertissima est. B. hic et infra in itineraio الفسجان؛ D. h. l. الفشيجان، infra الفيشيجان؛ C. h. l. الفشييجان، infra الفستيجان

الداركان ^a وبها منبر، ايج ^b وبها منبر، الاصطهباناتان ^c وبها منبر، نيرين ^d ومدينتها خبار ^e، الميريجان ^f وبها منبر، الماروان ^g وبها منبر، حشوا ^h ومدينتها روتنج ⁱ،

(cf. Sprenger p. 75); Epit. Par. الفسنجان; E. مسيكان et مسيكان (Ous. مسيكان); Edrisi, I, p. 405 الفسيكان. Apud Beládsori, p. ٣٨٩, habentur formae الفيشجان et فشجان. Denique apud Jacut فُسْتَجَان (pro quo Juynboll ad *Merácid*, II, p. ٣٥٣, ann. 9 restituit فُستكان), فُستجان, فُسنجان (? فشتجان, فُستجان (? Nomen المُستجان infra occurret in provincia Sabur). a) B. hic et infra الدراكان, C. الدركان, E. h. l. وركان, infra داواكان. Vid. Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 442. *Djihán-Numa*, p. ٣٩١ زركان. b) B. الحج, D. ايج. Quoque dicitur ايج, vid. Jacut, I, p. ٤١٥ et II, p. ٥٤, 12, *Djihán-Numa*, p. ٣٩١. Apud D. haec et sequens regio denuo in provincia Arradján collocatae sunt. c) B. الاصطهبانات, E. اصطبات, Ous. اصطبايان, C. الاصطهباناتان, D. الاصطهبانات; infra B. الاصطهبانات, D. الاصطهبانات, E. اصطباجان. Secundum Mokaddasi scribendum est الاصطهبانات, nam sic habet non tantum p. 28 et 205, sed quoque p. 14 in capite واختلافها واسمى, et hinc Sprenger p. 69 et Jacut I, p. ٣٩٢, 5. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441 et *Djihán-Numa*, p. ٣٩١. d) B., C., D. et E. نيرين, Ous. نيرين; Mokaddasi p. 205 نيرين, p. 208 نيرين, p. 215 التيرين; Edrisi, I, p. 395 نيرين. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441, 443, 449, Jacut in v. et *Djihán-Numa*, p. ٣٩١. Dsahabi, ed. de Jong, p. ٧٨ نيرين. A Jacut, I, p. ٣٠٠, 4 inter urbes provinciae Istakhr enumeratur. e) B. خبار, C. خان, D. حمار, Mokaddasi p. 205 خبار. Idem locus, ut videtur, in *Hist. des Mongols*, p. 441, 446 appellatur خيره. f) B. الميريجان, E. ميريجان, C. ميريجان, D. الميريجان. Infra in itinerario B. الميريجان, D. ميريجان, E. ميريجان (Ous. p. 110 ميريجان). Supra ejusdem nominis urbs in provincia Istakhr memorata est. g) B. et C. المادوان; vid. Jacut. h) B., C. et Ous. حشوا, E. حسو, Epit. Par. حشوا; Mokaddasi p. 205 حشوا. *Hist. des Mongols*, p. 442 حشو (Haschou). i) B. روتنج, Ous. روتنج, E. روتنج, C. روتنج.

رستاق الرستاق وبها منبر، قنطرة^a ليس بها منبر، سوانجان^b ليس بها منبر،
 قُرچ^c وبها منبر، تارم^d وبها منبر، الماسكانات^e وبها منبر، * شَقْ الرستاق^f
 ليس بها منبر، * شق الروذ ليس بها منبر، تالات ليس بها منبر، شَقْ
 الماسنان ليس بها منبر،^g رَمْ شهبارة^h مدينتها اليومⁱ وأما نواحي كورة
 سابور، سابور ومدينتها سابور، كازرون ومدينتها الجَنجان^k، الاممال^l ليس
 بها منبر، وجَفْتَه^m ليس بها منبر، دزبزⁿ ليس بها منبر،

a) Secundum E. et Ous; B. فطرة، ceteri om. b) Secundum Ous; C. et E.
 سوانجان، B. سولجان. c) B. مدح، E. شرح، Ous. مدح. Vid. Sprenger,
 p. 69 et Jacut in v. Diversus ab hoc locus est س. برك quem in vicinia
 memorant Mokaddasi et *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩. d) B. بازر، Epit. Par. بازر، E.
 et Ous. بازم. Edrisi et Mokaddasi apud Sprenger p. 207; sed p. 207
 Jacut in v. et cf. infra in itineralio. C. et D. om. e) B. الماسكانات، D.
 الماسكانات، Epit. Par. المَسْكَانَات، E. مَسْكَانَات، Ous. مَسْكَانَات. Infra B.
 المشيكانات، E. مشكانات. Jacut habet مَسْكَانَات. Mokaddasi p. 205 et 215
 المَسْكَانَات. *Histoire des Mongols*, p. 442 مَسْكَانَات، quod p. 446 pronuncia-
 tur مَيْشْكَانَات. f) Secundum E; B. سوق الرستاق، C. sine punctis. g) Haec
 omnia in B. desiderantur. Supplevi ex E. qui habet شَقْ الروذ، تالات، الماسنان
 ex C., ubi الدولاب سف الماسنان، et Ous. p. 89. h) B.
 شهراز، C. شهراز، Ous. شهراز، E. شهيران، D. شهيران ut Mokaddasi p. 205.
 Pro رَمْ omnes, exceptis B. et C., scribunt رَم. Infra in itineralio a Schiráz ad
 Tárim eadem urbs significatur nomine الرَمْ المهدي et رَمْ المهدي، ubi omnes Codd.
 رَم. i) E. semper شابور. Nomen urbis in *Djihán-Numa*, p. ٢٧٠, 1 est شابور.
 k) B. et E. sine punctis, Epit. Par. الجَنجان; vid. Jacut in v. l) Sic E.
 et C. in marg. cum صج (in textu الماسال); B. الماسال، Ous. باسان. m) E.
 حفة، Ous. حفة، C. حفة، B. حفة. Infra B. حفة aut حفة، C. et D.
 حفة، Epit. Par. حفة. Scripsi جَفْتَه، quum, ut infra patebit, ibi sit pyraeum,
 quod eodem jure quo جنبد appellatur, quoque جَفْتَه dici potest. n) Conjec-

جروج * ليس بها منبر، حَشْت * ليس بها منبر، كَمَارَج * وبها منبر، هنديجان ساپور وليس بها منبر، التَّيْمَرْمَرْدَان * ليس بها منبر، الزَّامِجَان * ومدينتها الزَّامِجَان، الخُوبْدَان ومدينتها الخُوبْدَان، التُّوَيْجَان * ومدينتها التُّوَيْجَان، شعب بَوَان ليس بها منبر، * تَمْبُوك المورستان * بها منبر، الجُويخان * ليس بها منبر، درخيد، ليس بها منبر، انبوران * ليس بها منبر، * جَنْبَد المَلْجَان،

tura sic edidi در پَر "vetus castellum" coll. nomine simili apud Jacut, II, p. 574, 15. B. در پَر، infra in itinerario در پَر، E. h. l. در پَر (Ous. درتَق)، infra در پَر، D. infra دِير، Ous. دَوِيْمِيْن، Edrisi, I, p. 401 زَزِيْن، Mokaddasi MS. p. 28 در پَر، Cf. Sprenger p. 69 et 74. a) B. حورج، C. حورج، E. خورج (Ous. خورج). Edidi جروج locum non diversum putans ا جِرُوز (Jacut, II, p. 41). b) Sic E. et Ous.; B. حَشْت، Jacut in v. حَشْت، sed III, p. 5, ult. حَشْت. Mokaddasi habet حَشْت، Djikán-Numa, p. 2v. حَشْت. c) B. كَمَادَج، C. كَمَادَج، E. كَمَادَج، Ous. كَمَادَج، Est Komaredsch, vid. e. g. Petermann, Reisen, II, p. 162 seq. d) Sic recte E. et Ous., vid. Jacut in v.; B. السمرمروان. e) B. الزَّامِجَان، C. الزَّامِجَان، D. الزَّامِجَان، Epit. Par. الزَّامِجَان. E. om. B. بِيْسِنُول، Ous. بِيْسِنُول، E. بِيْسِنُول، D. بِيْسِنُول، Edrisi, I, p. 392 تَمْبُوك، C. تَمْبُوك، D. تَمْبُوك، Locus ejusdem nominis in ditone Schiráz exstat. Vid. supra p. 14 ann. g. h) B. sine punctis، E. درخيد، Ous. درخيد، D. درخيد، Ab hoc loco fluvius nomen habet, vid. supra p. 41, paen. et infra. k) Secundum E. et Ous.; B. sine punctis; Edrisi, I, p. 397 انبوران. Infra, ubi describitur fluvius نَهْر الخُوبْدَان، B. habet انبوران، D. انبوران، E. انبوران، Ous. انبوران، p. 97. l) B. حَسَد المَلْجَان، C. حَسَد المَلْجَان، E. et Ous. كَنْبَد مَلْجَان. Vid. Jacut sub مَلْجَان. Idem III, p. 5, ult. ex Mokaddasio habet جَنْبَد، ut hic p. 28 et 205 habet, sed p. 210 legimus: وجنبد وملغان مدينة — وملغان قرية من حد أرجان خربة ملغان. Videtur legendum ملغان s. ملغان.

ليس بها منبر، المامغان^a ليس بها منبر، *آسك ليس بها منبر^b، فرطاست^c ليس بها منبر، بين^d ليس بها منبر، نمر^e ليس بها منبر، كروك ليس بها منبر، بادست^f ليس بها منبر، بَهْلُو^g وليس بها منبر، البهيسكان^h، ليس بها منبر، ازادجردⁱ ليس بها منبر، الروديجان^j ليس بها منبر، كام قيروز ليس بها منبر ولها خمسة رساتيف ارز^k وبازر واشتادان^l وكاكان وآتشجاه^m، المستجانⁿ ليس بها منبر، الزفجان^o ليس بها منبر، بندرهيان^p ليس بها منبر، خَمَايَجان^q العليا ليس بها منبر، السيسكان^r ليس بها منبر، مَورِي^s ليس بها منبر،

المامان. Fortasse Edrisi, I, p. 392. دامغان. E. المامغان. C. المامغان. B. ? a)
 b) B. et C. om. Supplevi ex E. qui اسد، et Ous. qui اسل habet. c) Secundum E. et Ous.; B. ناست ومطسا sic. d) B. نمن، ceteri om. Pagum hujus nominis prope Fairuzabád i. e. Djur memoratur in Kamus. e) Sic B., et quidem verba نمر ليس بها منبر bis habet. E. شكرة، Ous. شكير (fortasse ortum conjunctione hujus et sequentis nominis). f) Secundum B. et C.; E. om.
 g) Ex solo B. h) B. بهلو، C. ناصو، E. بهلوي، Ous. بهلوي. i) B., C. et E. sine punctis. Ous. بهلسكان. k) Solus B. habet et quidem sine punctis.
 l) Sine punctis a solo B. memoratur. m) B. et E. ارز، Ous. ارزو. Deinde E. o) B. وانشاوان. n) Secundum E. (Ous. اشتادان); B. ناسادر، Ous. ناسادر. وانشاوان. E. وانشاوان; vid. Ous. Pro praecedente كاكان fortasse legendum est كاسكان (Jacut, IV, p. 247). p) Secundum C.; B. السجارج، E. مسكان، Ous. مسكان، Jacut السجارج. Cf. supra ad p. 1, v. ann. o. q) ? B. اندنجان، C. الردجان، E. رديجان، Ous. سجان. r) B. sine punctis. E. بندد عسلان، Ous. مدر هيان. s) B. et C. sine punctis. E. خمايكان. Apud Jacut, III, p. 5, 22 quoque السفلي e provincia Istakhr huc trahit. t) B. et C. sine punctis. u) B. مور، C. et E. صور. Infra in descriptione locus توز بكيرة توز D. habet مورق، C. دمور، E. مور. In enumeratione urbium regionis calidae infra D. habet موز et بوز، B. موز، E. موز. Cf. Jacut in v.

داڙين ^a لیس بها منبر، ذَوَان ^b لیس بها منبر، خَرَّه ^c ومدینتها خَرَّه، صِرَام ^d لیس بها منبر ^e واما نواحی کوره اَرَجَان اَرَجَان ومدینتها اَرَجَان، بازرنج ^e لیس بها منبر، بلاد سابور ^f بها منبر، ریشهر ^g بها منبر، بنولیس ^h بها منبر، کهکاب لیس بها منبر، دیر ایوب ⁱ لیس بها منبر، المَلَّجَان ^k لیس بها منبر،

a) B. دارین, infra semper دارین, E. h. l. دارین, Ous. دادی. Vid. Abulfeda, p. ۳۳۳. In *Djihān-Numa*, p. ۳۴۴, 6 دانن scribitur. b) A solo B. memoratur. Vid. Jacut. c) B. حَرَّه, C. حره, D. حره, Epiſt. Par. حُرَّه; E. om. Infra in descriptione fluvii جرشیف, B. حُرَّه, D. et E. حره, et in catalogo urbium regionis calidac B. حره, C. et E. حره. Mokaddasi MS. p. 28 et 210 حره, sed p. 205 حره. Beládsorfi Codd. (p. ۳۸۸ seq.) حُرَّه et حُرَّه. Jacut (II, p. ۶۷) habet حُرَّه s. حُرَّه tamquam صقع فارس, non vero dicens in qua provincia jacet; III, p. ۵ ex Mokaddasio memorat حُرَّه inter urbes provinciae Sábur. Vullers habet حُرَّه « vicus Schirazensis. » In *Djihān-Numa*, p. ۲۷. حره s. حره inter urbes provinciae Sábur (خوره شاپور s. کره شاپور). Vid. porro Jaubert ad Edrisi, I, p. 396 et cf. quoque Langlès ad « *Voyages du chevalier Chardin*, » ed. 1811, t. VIII, p. 211. d) C. صوام. Vid. Jacut sub چرام. Infra E. corrupte حرمان (Ous. حرمان), Mokaddasi MS. p. 215 صرار. e) B. h. l. بازرنج, infra بازرنج; E. h. l. بازرنج, infra بازرنج; C. sine punctis, D. infra تازرنج et بازرنج, Edrisi, I, p. 409 بازرنج, Abulfeda, p. ۵۸ نازرنج. Mokaddasi MS. p. 215 بازرنج. f) Haec regio, cujus urbs est جومنا, a Mokaddasio appellatur بلا سابور, quod pro بلا سابور « Sabur superior » esse videtur, nam provincia montosa est et a rege Sábur nomen habet. Nostri Codd. hic et infra پلان habent. g) B. دیشهر, C. دیشهر, E. دیسهن. h) Secundum E. (Ous. بنولیس); B. habet لیس, C. بنولیس. i) Sic recte E.; B. ایوب, C. sine punctis. Male Juynboll (Add. ad *Meracid*, V, p. 529) secundum Mordtmann, p. 64, pron. دیر ایوب. k) B. et C. sine punctis. In E. deest. Vid. supra ad p. ۱۱. ann. ۲.

السلجان^١ ليس بها منبر، الجلادجان^٢ ليس بها منبر، دير العمرة ليس بها منبر، فزك^٣ بها منبر، هنديجان ارجان ليس بها منبر، مهرتبان بها منبر، جتابة^٤ بها منبر، شينيزر بها منبر، صوان النجس^٥ ليس بها منبر^٦ واما رمومها فان لكل رم منها مدنا^٧ وقرى مجتمعة قد ضمن، خراج كل ناحية منها رئيس من الاكواد والرموا اقامة رجال لبذرة القوافل وحفظ الطرق^٨ ونوائب السلطان اذا عرضت وهي كالمالكة، فانما رم جيلويه المعروف بالرميجان فان مكانه في الناحية التي تلي اصبهان وهي تاخذ طرفا من كورة اصطخر وطرفا من كورة سابور وطرفا من كورة ارجان فحد منه ينتهي الى البيضا وحد منه ينتهي الى حدود اصبهان وحد منه ينتهي الى حدود خوزستان وحد منه ينتهي الى ناحية سابور وكذا ما وقع في هذه^٩ من المدن والقرى فمن هذا السبب، وساجخيم^{١٠} في عمل اصبهان البازنجان^{١١} وهم صنف من البازنجان الذين هم برم^{١٢} شهريار وليس من هاولاء البازنجان احد في عمل

a) B. سلجان، C. السلجان، E. سلجا، ultima littera vitio Codicis delata, Ous. اسلجار. b) B. الجلادجان، C. الجلادحمار، E. om. Infra B. et خلايكان et الجلادحان، C. الجلادحان، D. ut recepi، E. خلايكان. c) Vocales conjectura apposui. E. خلاجان، Edrisi, I, p. 409. d) B. وديرك، E. دير عمر. e) B. وديرك، E. دير عمر. f) B. وديرك، E. وديرك، Denique Ibn Khordábeh, p. 55. g) Secutus sum E.; B. et C. sine punctis; Ous. الساخس. h) B. مدن. i) C. habet واضمن، Jacut, II, p. ٨٢، 10. تتضمن E. كه خراج ومعاملت بضمنان دارد. k) C. et Jacut الطريق. l) B. وهذا; vid. Jacut l. l. 15. m) B. ومن. Vid. Jacut et E. وهو چه درين حدود باشد ديه وشهر جمله در شمار اين زم آيد. n) C. omnibus de جيلويه omissis, habet الزوموم واحد، Jacut l. l. 16. ويتاخم في عمل اصبهان رم شهريار وهو رم البازنجان وهو C. رم جيل من الاكواد وهم من البازنجان رهن شهريار وليس الخ. et E. quoque وم من قوم.

فارس إلا أن لهم بها قرى وصياعاً كثيرة، وأما رم الديوان المعروف للحسين^٥ ابن صالح وهو من كورة سابور فكأن حدًا منه يلى اردشير خرّه وثلاثة حدود يحيط بها كورة سابور وكُل ما كان من المدن والقرى فى اضعافها فهى منها، وأما رم اللؤلؤجان^٦ لاحمد بن الليث وهو فى كورة اردشير خرّه فحدّ منه يلى البحر ويحيط بثلاثة حدود له كورة اردشير خرّه وما وقع فى اضعافه من القرى والمدن فهو منه، وأما رم الكاربان^٧ فأن حدًا منه الى سيف بنى الشقار^٨ وحدًا منه الى رم البازنجان^٩ وحدًا منه الى حدود كورمان وحدًا منه الى اردشير خرّه وهى كلّها فى اردشير خرّه^{١٠} وأما احياء الاكراد بفارس فهم الكرمانية والرامانية^{١١} ومدثر^{١٢} وحى محمد بن بشر والبقيلية^{١٣} والبندامهريّة^{١٤} وحى محمد بن اسحاق والنصباحية^{١٥} والاسكافية^{١٦} والادركانية^{١٧} والشهركية^{١٨} والطهمادهنية^{١٩} والزبادية^{٢٠} والشهروية^{٢١} والبندامهريّة^{٢٢} والخسروية^{٢٣} والزجاجية^{٢٤}

الرياحان Jacut^٥ . تطيف Jacut^٦ . للحسين Jacut^٧ ، بالحسين D. sine dubio falso. ^٨ B. om.; Jacut habet وهى . الصفاقى B. ^٩ Jacut, II, p. ٨٢٤, 1 الريحان et bis addit الى ينتهى ante . ^{١٠} Addidi الى, quod in B. et D. deest, coll. E. et Jacut. ^{١١} Secutus sum E. (رامان) et Mokaddasi, MS. p. 215, coll. Jacut sub رمان . B., C. et D. الزامانية . ^{١٢} Secundum Mokaddasi. B. sine punctis, E. ممدثر (Ous. p. 92 وزم بروحى) وزم ممدثر . ^{١٣} قبلييه Ous. نقبيله E. والقبيله D. البقليه C. B. sine punctis, C. ^{١٤} Mokaddasi autem habet الثعلبية . ^{١٥} B. والبنسامهريه C. , والبندامهريه D. ^{١٦} Deinde pro حى E. habet قبيله . ^{١٧} Mokaddasi ادركانيان Ous. ادركامان E. , والادركانيه D. , والادركانية C. ^{١٨} Fortasse leg. الارزكانية coll. Jacut sub ارزكان . ^{١٩} B., D., E. et Mokaddasi والطارهنيه D. , والطبادغسه C. ^{٢٠} Sic B. sine punctis; ^{٢١} E. الطهمادغنية Mokaddasi . عهاريان Ous. طهماديان E. ^{٢٢} والسهرويه B. ^{٢٣} السوسادية Mokaddasi ; زياديان E. , والزباديه B. Ous.; ^{٢٤} Mokaddasi والبندامهريه D. , والبندامهريه C. ; سمدان كمان E. , والبندامهريه B. ^{٢٥} E. , والحسرويه C. et D. ^{٢٦} Secundum Mokaddasi; ^{٢٧} B. والبندامهريه E. ^{٢٨} الخسرويه Ous. خسرويان . Deinde E. ^{٢٩} زكدييان .

والصغرىة ^e والشهباريةة ^f والمهركيةة والمباركيةة والاشتمهريةة ^g والشاهونيةة ^h والفراتيةة ^e
والسلمونيةة والصيربيةة ^f والازاددختيةة ^g وانبرازدختيةة ^h والمطلبيةة والمماثيةة ⁱ
والشاهاكانييةة ^k والكلجيتيةة ^l والجليليةة ^m، فهؤلاء الذين حضرنى ذكرهم من اسماء
عده الاحياء ولا يتهيأ تقصيمهم الا من ديوان الصدقات ويقال انهم يزيدون
على خمس مائة الف بيت ويخرج من الحى الواحد الف فارس الى مائة
فارس واقل من ذلك واكثر وينتجعون فى المشتى والمصيف على المرعى
الا القليل منهم على حدود الصرود والتجروم فلا ينتقلون ولهم من العدة
والباس والقوة بالرجال والدواب والكرام ما يستصعب على السلطان امرهم اذا
اراد تخييفهم ويزعمون انهم من العرب وهم اصحاب اغنام وركاب والابل فيهم
قليل وليس للاكراد خيل الا للبازانجان الذين انتقلوا الى حد ⁿ اصبهان
وانما دوابهم يرادون وهم على حسن حال ويسار ومداعبتهم فى انقضية والناجعة
مذاعب قبائل العرب وقبائل الاتراك ^o وهم فيما يقال يزيدون على مائة حى
وانما حضرنى نيف وثلاثون حيا ^p

Ous, سهماريان E, والشهانيونه C. ^d والصغرىة Mokaddasi C. et ^e
اسامهران E, والاسامهريه D, والاتسامهريه C. ^e Mokaddasi om. شهماريان
السهراوية Mokaddasi, ساعونان E, والساهويه B. ^d اسمهريه Mokaddasi
^f Se- القرائية Mokaddasi. Deinde hi duo habent المرامية C. ^e
cundum D. et Mokaddasi; B. et E. sine punctis, C. والصصيريه ^g B.
Mokaddasi ازاددختيان E, والازاددختية D, والالانحميه C, والاراداحميه
Mo- بران دختيان E, والبرازدختيه D. C. et ^h المرازدختيه B. ^h الاراددختيه
Mokaddasi om. Deinde C. المطبية D, والمطاييه ⁱ B.
Ous) سهاكانيان E, والشاهكانيه C. et D. والساهلكانيه B. ^k والههماليه
Mokaddasi الساكانيه Mokaddasi (سماكامان ^l
ويه من احياء الاكراد ثلاثة ^m Ex solo C. addidi, nam Mokaddasi in suo
حدود C. ^m الكليلية Mokaddasi, خليليان E. et Ous. Deinde ⁿ
البرير C. ^o

وأما حصون فارس فإن منها مدناً محصنة بحصن ومنها حصون داخل
 المدينة وحواليها ارباص ومنها قهندزات^{هـ} في مدن ومنها حصون في جبال
 منيعة مفردة عن الثينيان قائمة بانفسها وأما المدن المحصنة فأنها
 اصطخر بها^ح حصن حواليد ريص، مدينة كته بها^ج حصن وريص، البيضا^ب
 بها^ا حصن وريص، السمرق بها^د حصن وريص وقهندز، اقليد^ز لها قهندز وريص،
 قرية الآس^س لها قهندز وريص، شيراز لها قهندز * يسمى قلعة شهمويد^ف جور
 عابها حصن * وليس بها ريص^ع، كازرين لها قهندز وريص، * كبير لها قهندز
 وريص^ك، * ايرز لها قهندز وريص، * سميران لها قهندز وريص^ل، وقسا لها
 حصن وريص، دارابجرد لها حصن وريص، روتنج لها حصن وريص، وسابور
 لها سور وليس لها ريص، الجانجان^ل لها حصن وليس لها ريص، جفته^م لها
 حصن^{هـ} وأما القلاع فأنه يقال فيما بلغني أن لغارس زيادة على خمسة آلاف
 قلعة مفردة^{هـ} في الجبال ويقرب المدن وفي المدن ولا يتهبأ تقصيبها إلا من
 الدواوين وكذلك ما ذكرناه من المدن المحصنة فأنى لا اقدر على تقصيبها
 وإنما اذكر جوامع ما اعرفه من ذلك إلا أن في هذه القلاع ما لم يذكره
 لاحد من الجبابرة أنه قد ر على فتحها عنوة منها قلعة ابن عمارة وتسمى
 قلعة الديسندان^پ وتنسب الى النجندى ولا يقدر احد ان يرتقى اليها

كهن^{هـ} i. قهندز يعنى القلعة القديمة واصلا كين دز. a) Lector in marg. B. دز.
 ع) E. ad- كليد، E. وقليد، d) C. et D. لها. e) C. et D. فأنها Addidi. د) دز.
 شهمويد. Epit. Par. شهمويد. D. ولها ريص C. et E. pro his. f) C. et E. ديد مورد
 g) C. وريص. Deinde B. et C. كازرين، D. كازرون. h) Ex C. et E.; B. et D.
 om. Vid. supra ad p. ١٠٩ i. e) Ex solo E., qui habet اندور; vid. supra ad
 p. ١٠٩ k. k) Ex D. et E.; B. et C. om. l) B., C. et D. sine punctis, E.
 حيكان; vid. p. ١٠٩ k. m) Vid. supra ad p. ١٠٩ m. n) C. et D. مفردة; vid.
 quoque Jacut, III. p. ٨٣٨, 14. o) B. نذكر. p) B. الرواندان، C. الديكان،
 E. دانسيان، D. دانسيان، D. دايانان، D. دايانان، D. دايانان، D. دايانان،
 I. I. et in v.

بنفسه ألا أن يرقى به في شيء من البُحْجَرِ* وهي مرصد لآل عمارة في البحر
 يعشرون^h منها المراكب، وقلعة الكاريان^e على جبل ظنين* قصدتها محمد
 ابن واصل^g في جيشه فتحصن بها احمد بن الحسن الازدي^e فلم يقدر
 عليها، وقلعة سعيداباد برامجرود من كورة اصطخر وهي على جبل شاهق
 يرتقى^f إليها فرسخًا وكانت في الشركا تعرف بقلعة أسفندباد^h فلما كن
 في^h الاسلام تحصن فيها زياد بن ابيه أيام امير المؤمنين علي بن ابي
 طالب عم ونسبتⁱ إلى زياد ثم تحصن بها آخر أيام بنى امية منصور بن
 جعفر^g وكان واليًا على فارس فنسبت القلعة اليهⁱ فعرفت بقلعة منصور
 فتعطلت^m مدة^k ثم بناها محمد بن واصل الكنظلي فنسبت القلعة اليه وكان
 واليًا على فارس فلما اخذه^g يعقوب بن الليث لم يقدر على فتحها إلا بامر
 محمد بن واصل فخرّبها ثم احتاج اليها فاعاد بناءها وجعلها محبسًا لمن
 سخط عليه، وقلعة اشكنوان^e من رستان مائين^p المرتقى اليها صعب وهي

a) C. et Jacut, II, p. vii الماحامل. b) B. يعرفون. D. يعرفون. Vid. C.,
 Jacut et E. الكاريان. c) C. et D. أنجا از كشتيها ده يك ستانند. E.
 كاريان. Vid. Jacut in v. B. sine punctis, *Djihân-Numa*, p. ٢٧٢, 5. كاريان
 d) E. h. l. فاضل. Jacut, IV, p. ٢٢٥, 3 habet قصدتها. e) الازدي. f) Jacut, III, p. ٩٣, 21
 المرتقى. g) E. اسفنديار. h) C. قلعة سپيد. *Djihân-Numa*, p. ٢٧١ ult. (بقاعة. B. om.) اسفندباد
 Jacut et D. om. i) C. et Jacut. فنسب. Jacut post زياد addit مدة. k) Sic omnes.
 Legendum est جمهور، vid. e. g. *Kitâbo 'l-Oyun*, p. ١٥٣. Ceterum cf. Ibno 'l-
 Athir, III, p. ٣٣١. l) Jacut denuo addit مدة. m) B. فتعطل. Jacut ثم
 o) Sic ملك - فارس Jacut. n) تعطلت مدة وخربت ثم استاجد عمارتها
 B., D. et E.; C. اشكنون; Epit. Paris. اسكنواز. Vocales adscripsi secundum
 Jacut, qui habet اشكنواز. Idem locum quoque memorat sub nomine اسكيبون.
 Vid. porro Defrémery, *Mémoires d'Histoire orientale*, p. 122 seq. p) Secun-
 B., C. et E.; D. et Jacut, I, p. ٢٥٣ نائين.

منبعة جدًا * وفيها عين مآه جار، وقلعة جُوذُرْزَه صاحب كَيْخَسْرُو بموضع
يسمى السويقة من كام فيروز وهي منبعة جدًا، وقلعة البجس بناحية
أرجان فيها مجوس وبنادقارات الفرس وآبامهم تتدارس فيها وهي منبعة
جدًا، وقلعة إِبْرَج وهي منبعة جدًا، وأما القلاع المنبعة التي يقدر على
الاحتياط لفتحها فهي أكثر من أن يبلغها، حفظي ٥

وأما بيوت نيران فارس فتكثر عن احصائي وحفظي إذ ليس من بلد ولا
رستان ولا ناحية إلا وبها عدد كثير من بيوت النيران إلا القليل غير أن
المشاهير التي تفصل على غيرها في التعظيم منها بيت نار الكاريان، ويعرف
ببارنوا، وبيت نار بخرة ينسب إلى دارا بن دارا وبه يحلف الماجوس في
المبالغة بايمانهم، وبيت نار عند بركة جور ويسمى بارين وحدثني من رأى
به قد كتب عليه بالفهلوية أنه أنفق عليه ثلاثون ألف درهم، وبيت نار
على باب سابور يعرف بشبر خشين، وبيت نار باب سابور أيضًا على
باب ساسان يعرف بجنبد كاوس، وبكارزون بيت نار يعرف بجفته وبكارزون

a) Jacut حارة الماء عين من الماء حارة. b) E. خوردرت. c) Secundum D.; B.
الشريعة 5, 145, Jacut, II, p. 145, C. الشريعة السويقة. d) Secundum C., E. et
Jacut sub قلعة (IV, p. 144). B., D. et Epit. Par. habent الحصن et sic Codd.
Meráciá, II, p. 442, 6 (ubi repono آثار pro آبار). Jacut, III, p. 838, 17
الحصن habet. e) B. et C. om. f) B. المرح. g) B. et C. om.
h) C. بفتحها. i) B. et C. يبلغه. k) B. تكثر. l) B. et E. sine punctis.
Vid. Jacut in v. et cf. Mas'udi, IV, p. 76. m) B. بنار قرا، E. om.; in Codd.
D. tantum fragmentum nominis superest. Cf. Mas'udi l. l. p. 80. n) B. et D.
sine punctis. Est خرة سابور، vid. Mas'udi, p. 78. o) B. et E. بارين. p) D.
add. ألف. E. quoque ديسمار. q) Conjectura sic scripsi. E. ديسمار.
سوي حسين 413, Edrisi, I, p. 413, D. سوي حسين، E. بشر خشين، D. حسين.
r) Cf. E. كلوش، D. كلوشين، B. Ous. p. 95. Ous. خيفه، E. بفتحته، B. et D. supra ad p. 117, m.

أيضاً بيت نار يعرف بكلان^٥، وبشيراز أيضاً بيت نار يعرف بالكارنيان^٦ وبشيراز بيت نار آخر يعرف بهرمز وعلى باب شيراز بقريّة تعرف بالجرّان^٧ بيت نار يعرف بالمسويان^٨ ومن دين الماجوس أنّ المرأة إذا زنت في حملها أو حيضتها لم تظهر إلا بان ناتى هذه النار فتتعرق لبعض الهرايذة فتظهر ببول.

المقر

وأما انهار فارس فإنها نهر طاب يخرج من جبال اصبهان بقرب المبرج^٩ فيصب إلى نهر مسن^{١٠} وهو نهر يخرج من حدود اصبهان فيظهر بناحية الشردن فيجتمعان عند قرية تدعى مسن ثم يجرى إلى^{١١} باب أرجان تحت قنطرة تكان^{١٢} وهي قنطرة بين فارس وخوزستان فيسقى رستاي ويشهر^{١٣} ثم يقع في البحر عند حدّ ستر^{١٤} وأما نهر شيرين فمخرجه من جبل دينار^{١٥} الذي بناحية بارنج^{١٦} فيسقى فرك^{١٧} والجلادكان ثم يخرج من حتى يقع في البحر نحو جناب^{١٨} وأما نهر الشاذكان فإنه يخرج من^{١٩} بارنج وجبالها حتى يدخل^{٢٠} تنبوك مورستان^{٢١} وخان حماد فيسقى رستاي

a) ب. كلان. E. ب. كلان. b) B. بالكارسان. E. om. Vid. supra ad p. ١٠٤. c) D. بالنبوكان. Edrisi, I, p. 413; vid. Vullers sub بركان. d) Secutus sum E.; B. بالمسويان. D. indistincte بالميسريان. e) B. الدار. sed quoque E. باتشكاه. f) C. et Abulfeda, p. ٥٨. المرج. Deinde C. فينصب في Jacut, III, p. ٢٨٥, 18 حتى ينصب في. g) C. مسرقان. h) C. يخرج من. i) B. نكار et infra دكان. E. نكار et infra دكان. Codd. D. نكار et نكار. Vid. porro Defrémery, Mémoires, p. 142. k) B. ريشير. C. ورشهر. E. روستاي زم. l) B. ستر. C. شير. E. شوشتر. vid. Jacut l. I.; D. et Abulfeda, p. ٥٨. شينيز. Djihân-Numa, p. ٢٧٢, 3 habet. Pro Jacut habet نهر. m) Secundum Abulfedam l. I. et Djihân-Numa. B. et C. sine punctis. D. ديمان. E. ديمان. n) Vid. supra ad p. ١١٢ e. o) De hoc et seq. nomine vid. supra ad p. ١١٣ d et l. p) Abulfeda addit بلاد فارس. q) C. add. ناحية. r) B. ديمول برومان. C. tantum ديمول. D. corrupte وهو رستاي. E. (Ous. p. 96) ديمول مره. Vid. supra ad p. ١٠٤ g et ١١٠ g.

زبونزد^ه ونائين والكهركان ثم يمتد الى دشت الدستقان^ب فيدخل البحر^د وأما
 نهر درخيد فإنه يدخل من جبال الخويستان^ه فيقع في بحيرة درخيد^د
 وأما نهر الخويذان فإنه يخرج من الخويذان فيسقى الخويذان وانبوران^ه
 ثم ينصب الى السجلادجان متعرجا فيقع في البحر^د وأما نهر رتين^ه فيخرج
 من خمائيجان العليا حتى يصير بالزيربان^ز فيقع في نهر سابور ثم ينحدر
 من نهر سابور فيمضى الى توج^ج فيمر ببايها ومنها الى البحر^د ونهر اخشين
 يخرج من خلال جبال دالين^د فاذا بلغ الجنقان^ك وقع في نهر توج^ج وأما
 نهر سگان فإنه يخرج من رستان^ر الرويكان^ر من قرية تدعى شانفري^ك فيسقى
 زروعها ثم ينحدر الى رستان^ر سياه فيسقيها ومنها الى كوار فيسقيها^م ومنها
 الى خير فيسقيها^ل ثم الى الصيكان^م فيسقيها ثم الى كازوين^ن فيسقيها ثم
 الى قرية تسمى سكة^و وينسب هذا الوادي الى سكة ثم يقع في البحر
 وليس في انهار فارس نهر اكثر عمارة من هذا النهر^ه وأما نهر جرشيق^پ فإنه
 يخرج من رستان^ر ماصوم^و ويختري رستان^ر المشجان^ز حتى يجرى تحت

a) B. دربار. E. دبرار. Secutus sum D. b) Vid. supra ad p. 1.7 f. c) B.
 sine punctis. D. الخويذان et الخويجان, E. جومندان. Vid. supra ad p. 11. k.
 d) Vid. supra ad p. 11. k. e) Vid. supra ad p. 99 k. f) B. بالدرسان. C.
 بزرزيان. Edrisi, I, p. 401. Cf. Jacut in v. بالوران. D. بالوران. E. بالوران. D.
 Deinde C. et D. فيسقط. g) B. دارين hic et infra; vid. ad p. 113 a. h) B.
 الخييفان. Edrisi, الخيفان. D. حيفان. Ous. حيفان. الحيفان. C. الحيعان.
 Cf. Jacut in v. i) B. sine punctis, C. الرويكان. D. الرويكان. E. الرويكان.
 (Ous. ديكان). Edrisi, الرويكان. Vid. Abulfeda, p. 50, coll. Jacut in v. k) B.
 سنانفري. Secutus sum E.; *Djihán-Numa*, Sasanfery, D. سنانفري.
 p. 24. شاد آفرين 24. l) B. haec om.; D. habet حمر. E. حمر. m) B. الصيكان,
 E. صيكان. n) B. et E. كازوين et sic *Djihán-Numa* l. 1.; D. كازوين. o) D.
 آسك et sic E. apud quem utem fluvius appellatur شكان. Edrisi habet آسك.
 p) Codd. h. l. جوسيق. q) C. et D. ماصوم. E. ماصوم. Edrisi ماصوم. r) B.

قنطرة حجارة عادية تعرف بقنطرة سَبُوكَ حتى يدخل رستانى خُرّه فيسقيها ثم الى رستانى داذين ويقع فى نهر اخشين ٥ واما نهر * الكَرُ فانه يخرج ه من كروان ه من حدود الازد ه وينسب الى كروان ه هذا النهر * فيخرج من شعب بوان ثم يسقى رستانى كالم فيروزه وينحدر فيسقى قرية رامجرد وكاسكان والطسوج وينتهى الى بحيرة باجفوزر وتسمى بحيرة البختكان ه ويقال ان له منبعاً يخرج من بعض كور دارابجرد فينتهى الى البحر ه واما نهر قرواب ه فانه يخرج من الجوترقان ه من قرية تعرف بفرواب فيجبرى على باب اصطخر تحت قنطرة خراسان حتى يسقط الى نهر * الكَرُ ومنها نهر ه يعرف بتيرزة ه يخرج من ناحية دارجان سياه ه فيسقى رستانى الخنيفةغان ه وجور حتى يخترق رساتيف اردشير خُرّه ثم يقع فى البحر، واما الانهار التى تقصر عن هذا المقدار فى العظم فأنها تكثر عن احصائى ه

et E. sine punctis. D. المسكان، Ous. مسيحار، Edrisi. مست. ابحار. Cf. Kárus sub مشكن. a) B. سوک، C. شوک (fortasse confudit cum الشوك in urbe Bagdad), D. سيول، E. سبول et sic Edrisi. Cf. Jacut in v. ٥) B. الكروانة. B. د. سيول. Cf. Uhardin, Voyages, ed. 1811, VIII, p. 235. c) B. كروار، cf. Ritter, Erdkunde, VIII, p. 767 et 868. (Djihán-Numa l. 1. كزار). Legendum autem videtur in textu: وينسب كروان ه الى هذا النهر. d) B., C. et D. الازد. e) Haec verba suo loco esse non videntur. Ponantur post sequens والطسوج. f) B. بحيرة عمرو، E. بحفر ورد سيم، C. om. Vid. supra ad p. ١٢٥. g) C. sine punctis، B. المكان، E. دحكان؛ vid. supra ad p. ١٠٠. a. h) B. فروان، D. et E. فروات. Vid. supra ad p. ٩٩ l. Djihán-Numa l. 1. am-nem فروان pagum فروات appellat. i) B. الكوردان، C. الكوردان، D. الكوردان. Vid. supra ad p. ١٠١ c. k) B. الكور منها. l) Vid. supra ad p. ٩٩ m. m) B. وارجان سياه، D. دارجار سياه، E. دارجان شان. Cf. Edrisi, I, p. 411. Djihán-Numa habet ارجان. n) B. الكسمتان، E. حسقان، Djihán-Numa جسيغان؛ vid. supra ad p. ١٠٥ c.

وأما بحار فارس فإنَّ منها بحر فارس وهو خليج من البحر المحيط في حدّ الصين وبلد الواق واى حتى يجرى على حدود بلدان الهند والسند^٥ وكومان الى فارس وينسب هذا البحر من بين سائر الممالك التي عليه الى فارس لأنّه ليس عليه مملكة اعمره منها ولأنّ ملوك الفرس كانوا على قديم الزمان اقوى سلطاناً * وهم المستولون الى يومنا هذا على ما بعد وقرب من شطوط هذا البحر^٥ ومن بحيراتها التي تحيط بها القرى والعمارات بحيرة البختكان^٤ التي يقع فيها نهر * الكر وهي من ناحية جفوز^٤ الى قرب كرمان فيكون طولها نحو عشرين فرسخاً ومآؤها مالح وينعقد فيها الملح وحواليها مسبع^٦ وتحيط بها رساتيق وقرى وهي فى كورة اصطخر^٥ وبحيرة بدشت^٥ أرزن من كورة سابور طولها نحو عشرة فراسخ ومآؤها عذب وربما تجف حتى لا يبقى فيها من الماء الا القليل وربما امتلأت نحو عشرة فراسخ وتحتف بها القرى والعمارات وعمامة سمك شيراز منها^٥ وبحيرة توز^٤ من كورة سابور بقرب كازرون^٤ وطولها نحو عشرة فراسخ الى قرب موز^٤ ومآؤها مالح وفيها صيد كثير^٥ وبحيرة الجنكان^٤ مالحة طولها نحو اثني عشر فرسخاً ويرتفع من اطرافها الملح وحواليها قرى الكهرجان وهي من اردشير خرة اولها من شيراز على فرسخين وآخرها حد^٤ خوزستان^٥ وبحيرة الباسفويه^٥ طولها نحو ثمانية فراسخ ومآؤها مالح وصيدها كثير وفي اطرافها اجام كثيرة فيها قصب وبردى وحلفاء وغير ذلك مما ينتفع به اهل شيراز وهي فى كورة

a) Hinc incipit lacuna in B. ad المدن معظم. b) C. اعم. c) Haec inde a وهم quoque in C. desunt. Supplevi ex D. et E. (Pro hic habet كور متاحه جمعون. d) C. sine punctis, E. بخكان. e) C. حرمكان. f) C. مسبع. g) Vid. supra ad p. 1. d. h) Secundum C., D. et Mokaddasi MS. p. 215, qui lacum كازرون appellat. E. (Ous. p. 99) habet كازرين. i) Vid. supra ad p. 111 a. k) C. البختكان, E. ut supra p. 1. l) حرمكان. m) Sic D. et E.; C. حدًا. n) C. sine punctis, E. الباشفوية. Ous. سافويه. D. الباسفوية. Mokaddasi l. 1. الباشفوية.

اصطخر متاخمة للزرقان^٥ من رستاق هَرَاة^٦ ۞

صفة معظم المدن في مقاديرها وأبنيتها ونحو ذلك أما اصطخر فهي مدينة وسطية وسعتها مقدار ميل وهي من أقدم مدن فارس وأشهرها وبها كان يكون ملك فارس حتى حول^٧ه اردشير الملك الى جور، ويروى في الاخبار أن سليمان بن داوود عم كان يسير من صَبْرِيَّة اليها من غدوة الى عشية وبها مساجد يعرف بمسجد سليمان ويضع قوم من عوام الفرس الذين لا يرجعون الى تحقيق^٨ه أن جمّ الذي كان قبل الصّحّاك هو سليمان، وكان في قديم الايام على اصطخر سور قد تهدم وبنّاهم من الطين والحجارة والجص على قدر يسار الباني وقنطرة خراسان خارج من المدينة على بابها ممّا يلي خراسان الا أن وراء القنطرة ابنية ومساكن ليست بقديمة ۞ وأما سابور^٩ * فأنها مدينة بناها سابور الملك وهي في السبعة نحو من اصطخر الا أنها اعمر واجمع للغنّة^{١٠} وايسر اهلاً وبنّاهها نحو بناء اصطخر وبها وباصطخر وبلاّ الا أن خارج المدينة صحيح الهوام^{١١} ۞ وأما دارابجرد فأنها من بناء دارا ولذلك سميت دارابجرد وتفسيرها عمل دارا وعليها سور عامر جديد مثل سور جور وعليها خندق يتولد المياه فيه من النر والعيون وفي هذا الماء حشاش^{١٢} أن دخله انسان او دابة التفت عليه فلا يتهيأ له عبوره ولا يكاد يسلم الا على شدة^{١٣} ولها اربعة ابواب وهي وسط المدينة * جبل حجارة كأنه قبة^{١٤} ليس له اتصال بشيء من الجبال وبنيناهم من طين وليس بها في زماننا * كثير اثر العجم ۞ وأما جور فأنها من بناء اردشير ويقال أن

a) C. للزرقان. D. لبلرزقان. Hodie appellatur Serqûn, vid. e. g. Petermann, Reisen, II, p. 185 seq.; Brugsch, II, p. 163. b) C. هَرَاة, quae lectio quoque bona esse potest. Hic finis lacunae in B. est. c) Jacut, I, p. ٢٩٩, 15 مسكن, C. om. d) Jacut. تحصيل. e) D. تحصيل. E. كويند. f) Jacut للبناء. g) C. فبي بعد. h) C. بشاور. i) E. محذّة. j) C. خارجة عن. ut Jacut, III, p. ٥, 20. k) C. وينزل. l. e. وندزل. Cf. quoque Abulfeda, p. ٣٣١. m) E. كباها وخارها. n) C. بعد. o) C. حجارة. p) B. كنبأ اي. In B. parva lacuna est.

مكانها كان ماءً واقفاً كالبخيرة فنذر اردشير ان يبني مدينة على المكان الذي يظفر فيه بعدوه ويبنى فيها بيت نار فظفره هناك فاحتال في ازالة ماء ذلك المكان بما فتح من مجاريه فبنى بذلك المكان جورة^١ وهي قرية ذى السعة من اصطخر وسابور ودارابجرد وعليها سور عامر من طين وخذت ولها اربعة ابواب باب^٢ مما يلي المشرق يسمى باب مهر^٣ ومما يلي المغرب باب بهرام ومما يلي الشمال باب هرمز ومما يلي الجنوب باب اردشير وفي وسط المدينة بناً مثل الدكة يسمى الطربال ويعرف بلسان الفرس * بانيوان وكياخره^٤ وهو بناً بناه اردشير ويقال انه كان من الارتفاع بحيث يشرف منه الانسان على المدينة جميعها وساتيقها وبنى اعلاه بيت نار واستنبت بحدائقه من جبل ماء حثسى^٥ اصعد الى^٦ اعلى هذا الطربال كالفوارة ثم ينزل في مجرى آخر وهو بناً من جص وحجارة وقد استعمل الناس اكثره وخرب حتى لم يبق منه الا اليسير وفي المدينة مياه جارية وهي مدينة نزهة جداً يسير الرجل منها من كل باب نحو^٧ من فرسخ في بساتين وقصورها فاما مدينة شيراز فانها مدينة اسلامية ليست بقديمة وانما بنيت في الاسلام بناها محمد بن القاسم بن ابي عقيل ابن عم الحاجاج ابن يوسف وسميت بشيراز تشبيهاً بحجوف الاسد وذلك ان جماعة المير

a) Jacut, II, p. ١٤٧, 3 addit. b) C. et Jacut. مياها. c) B. جوراً.
d) B. عليها. e) B. et C. om. f) C. ويسمى. g) B. مهر. Urbi Schahrastán i. c. Sábur quoque quatuor portae sunt, quarum tres Báb Mihr, Báb Behrám et Báb Hormoz appellantur. Vid. Mokaddasi MS Berol. p. 209 (Jacut, III, p. ٣٤٢, 18 et 19). h) E. شاپران وكاجره. In D. utrumque, in B. posterius nomen corruptum legitur, nempe وكيايوة, deinde correctum in وكياكره. i) B: C. et D. om.; addidi ex E. et Jacut, II, p. ١٤٧, 7. k) B. صعد. Deinde pro خرب واستعمل الناس اكثره C. et Jacut habent راس. l) C. et Jacut. ابي. m) B. نحو. n) B. المقاميم بن. C., E. et Jacut, III, p. ٣٤٩, 2 om. o) C. et Abulfeda, p. ٣٢١, add. اللقنى.

بتلك النواحي تحمل^ه الى شيراز ولا تحمل منها الى مكان وكانت معسكراً للمسلمين لما اناخوا على فتح اصطخر فلما فتحوا اصطخر نزل^ه بهذا المكان فاجعل معسكر فارس وبنامها مدينة وهى ناخو من فوسخ فى السعة وليس عليها سور وهى مشتبكة البناء^ه كثيرة الامل بها شحنة الجيش لفارس ابداً ودواوين فارس وعمالها^ه وولاية الحرب فيها^ه وأما كازين^ه فأنها مدينة صغيرة نحو الثلث من اصطخر ولها قلعة وليست من الكبر وقوة الاسباب بحيث يجب ذكرها إلا أنا ذكرناها لأنها قصبية كورة فبان خرة^ه ومن اجل المدن التى بكورة اصطخر مما يلى خوراسان كته^ه وهى حومة يزيد وأبرقوه وبناحية كرمان الرودان وهرية^ه من شق كرمان ومن ناحية اصبهان كرن والسردن^ه وأما كته فهى حومة يزد فأنها مدينة على طرف المفازة ولها طيب هواة البرية^ه وصحته وخصب المدن الجليلية^ه ولها رساتيق تشتمل على خصب ورخص والغالب على ابنتها آراج الطين ولها مدينة محصنة بحصن وللحصن بابان من حديد يسمى احدهما باب ايزد^ه والآخر باب المسجد لقرية من الجماع وجامعها فى الربض ومياههم من الغنى ألا ذبوا^ه لهم يخرج من ناحية القلعة من قرب قرية فيها معدن الأتک وهى نزعاً جداً ولها رساتيق عريضة خصبة وهى رساتيقها كثيرة الثماره يفضل لكثرتها ما يحمل الى

C. تبرک. D. نزلوا. C. ^h المدن بتلك النواحي تحمل اموالها. C. ^e D. وعاملان از انجا روند. E. وعمالها. D. وعمالها. C. ^d العمارة والبناء. B. et D. ^g Vid. quoque Jacut, IV, p. ٢٢٤, 15. ^f كازرون male. ^h E. hic مکه. ^g cf. supra p. ٩٧. ⁱ sed Ous. p. 102 ut D. وهرية. E. وهرمز. C. ووهوسه. B. ⁱ (p. ١٢٨, vs. 6). ^h Est altera forma pro هرا et infra B. هرا habet ubi D. هرية. Cf. Vullers هرات. ^k Ex D. addidi الجليلية. C. وتربة وصحتها. D. quoque pro البرية ut recte in Epit Par., et sic in suo Codice habuit Jacut, IV, p. ٢٣٩, 13 et 14. ^l Secutus sum Jacut l. l. 16. B. اندر. C. et E. ابرد. D. ^m زنددر. I, p. 418. ⁿ B. ووبشا. C. ^o B. ووبشا. C. et Jacut نذر.

اصبهان وغيرها وجبالهم كثيرة الشجر والنبات الذي يحمل منها الى الآفاق وخارج المدينة ربح يشتمل على ابنية واسواق تامة العمارة والغالب على اهلها الادب والكتابة * واما ابرقوه فانها مدينة محصنة كثيرة الرخمة تكون نحو الثلث من اصطخر * وهي مشتبكة المناء والغالب على بنائها * وبناء يزد الآزج وهي قرعاء ليس حوالها شجر ولا بساتين الا فيما بعد عنها وهي خصبة رخيصة الاسعار * واما الروذان فانها قريبة من ابرقوه في الشبه فيما وصفنا * واما هراة في ابرقوه وهي في الابنية وسائر ما وصفنا مقاربة لابرقوه الا ان لها مياها وتمازا كثيرة تغفل عن اهلها فتحمل الى النواحي * واما كرد فانها اكبر من ابرقوه وارخص سعرا واخصب وبنائهم من طين وهي كثيرة القصور والسرودن، اخصب منها وارخص سعرا وهي كثيرة الاشجار والبيضاة اكبر مدينة في كورة اصطخر واما سبيت البيضاة لان لها قلعة تبص * من بعد ويرى بياضها فكان بها معسكر المسلمين يقصدونها في فتح اصطخر فاما اسمها بالفارسية فهو نشانك * وهي مدينة تقارب في الكبر اصطخر وبنائهم من طين وهي تامة العمارة خصبة جدا يتسع اهل

تفضل عن اهلها حتى تحمل الى Deindé Abulfeda, p. ٣٢٣. المياه والثمار
 C. et Jacut c) في. C. et Jacut add. d) :وجبالها D. et Jacut a) اصفهان
 منها B. et D. f) ٥ om. p. ٨٦, I. B. et Jacut, e) .العمارة C. d) .والكتابة
 ودرخت بيسار وميوه فراوان باشد وانار انجا بجانب g) Pro his E. habet
 كومان وبارس وهران والربايكان بيزند وديگر ميوها هم نيكو باشد واز انجا
 D. هرية. In C. et E. verba h) .متاع ابريشميه وكرباس بسيار خيرين
 desiderantur, ut quoque in exemplari quo usus est Jacut (II, p. ٨٣).
 B., C. et D. et sic quoque Jacut, III, p. ٨٢ et Abulf. p. ٣٢١. Secutus
 وهي اكبر من شبرى كوجكست dum Jacut habet
 تبين. Jacut, I, p. ٧١ paen. C. نبيص, D. نبيص. h) .اكبر منها D. ابرقوه
 D. سابل. B. نشايك Edrisi, I, p. 420. Sic Abulfeda, p. ٣٢١. m) .
 D. nsayik, I, p. ٧١٢, 1. nsayik, D. nsayik, I, p. ٣١٩, 5 a f. تسابل
 n) C. et Jacut ينتفع.

شِيرَاز بِمِيرَتِهِمْ * وَأَمَّا كُورَةُ سَابُورِ فَإِنَّ مَعْظَمَ مَدَنِهَا كَارُزُونَ وَخُرَّهٌ وَالنُّوِينَجَانُ
وَابْنِيَّتُهَا وَأَبْنِيَّةٌ سَائِرُ هَذِهِ الْمَدِينِ مِنْ طَبِينٍ وَيَسْتَعْمَلُ فِيهَا اللَّجْصُ وَالْحِجَابَةُ
أَيْضًا وَهِيَ مِنَ الْعَمْرَانَ وَالسَّعَةِ وَاللَّخْصِ وَأَشْتَبَاكُ الْإِبْنِيَّةِ عَلَى التَّمَامِ، وَأَمَّا
كَارُزُونَ وَالنُّوِينَجَانُ فَهِيَمَا مَتَقَارِبَتَانِ فِي الْكَبِيرِ إِلَّا أَنَّ بِنَاءَ كَارُزُونَ أَرْفَعُ وَأَكْثَرُ
قَصُورًا وَأَصْحُ تَرْتِيبَةً وَهَوَاءً * وَلَيْسَ بِجَمِيعِ فَارِسٍ أَصْحُ هَوَاءً وَتَرْتِيبَةً مِنْ كَارُزُونَ
وَمِيَاهِهِمْ مِنَ الْآبَارِ وَهِيَ مَدِينَةٌ خَصْبَةٌ * وَأَسْعَةُ الثَّمَارِ، وَأَخْصَبُ مَدِينِ كُورَةَ
سَابُورِ كَارُزُونَ وَالنُّوِينَجَانُ أَكْبَرُ مِنْهَا * وَأَمَّا كُورَةُ دَارَابَجَرْدٍ فَإِنَّ أَكْبَرَ مَدَنِهَا
فَسَا وَهِيَ مَدِينَةٌ مَقْتَرِشَةُ الْبِنَاءِ وَأَسْعَةُ الشُّوَارِعِ تَقَارِبُ فِي الْكَبِيرِ شِيرَازُ إِلَّا أَنَّهَا
أَصْحُ هَوَاءً مِنْ شِيرَازٍ وَأَوْسَعُ أَبْنِيَّةٌ مِنْهَا وَبِنَاؤُهُمْ مِنْ طَبِينٍ وَأَكْثَرُ اللَّخْشَبِ فِي
أَبْنِيَّتِهِمْ السَّرُوهِ وَهِيَ مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ وَلِهَا مَدِينَةٌ عَلَيْهَا حَصَنٌ وَخَنْدَقٌ وَلِهَا رِبْضٌ
وَأَسْوَاقُهَا فِي رِبْضِهَا وَهِيَ مَدِينَةٌ يَجْتَمِعُ فِيهَا مَا يَكُونُ فِي بِلَادِ الصُّرُودِ وَاللَّجْرُومِ
مِنَ التَّلْجِ وَالرُّطْبِ وَاللَّجُوزِ وَالْأَتْرَجِ وَغَيْرِ ذَلِكَ * وَأَمَّا سَائِرُ الْمَدِينِ مِنْ كُورَةَ
دَارَابَجَرْدٍ فَأَنَّهَا كُلُّهَا * عَامِرَةٌ خَصْبَةٌ * وَأَمَّا مَدِينَةُ أَرْدَشِيرِ خُرَّهٌ فَأَنَّهَا قَدْ ذَكَرْنَا
جُورَ وَشِيرَازَ وَأَكْبَرَ مَدِينَةَ بِهَا بَعْدَ شِيرَازِ سِيرَافٍ وَهِيَ تَقَارِبُ شِيرَازَ فِي الْكَبِيرِ
وَبِنَاؤُهُمْ بِالسَّاجِ وَالْخَشْبِ يَحْتَمِلُ مِنْ بِلَادِ الزَّنْجِ وَأَبْنِيَّتُهُمْ طَبَقَاتٌ وَهِيَ عَلَى
شَفِيرِ الْبَحْرِ مُشْتَبِكَةُ الْبِنَاءِ كَثِيرَةٌ الْأَعْمَالُ يَبَالِغُونَ فِي نَفَقَاتِ الْإِبْنِيَّةِ حَتَّى أَنْ
الرَّجُلَ مِنَ التَّنَجَّارِ لِيَنْفِقَ عَلَى دَارِهِ زِيَادَةً عَنْ ثَلَاثِينَ أَلْفَ دِينَارٍ * وَلَيْسَ
حَوْلَئِهَا * بِسَاتِينَ وَأَشْجَارًا وَأَنْمَا فَوَاكِهِمْ * وَأَطْيَبُ مِيَاهِهِمْ مِنْ جَبَلِ مَشْرِفِ

- a) Vid. supra ad p. 113 c. C. et E. وجره. B. وجره. E. habet ut D. نویندجان.
b) B. واکبر. cf. quoque Jacut, IV, p. 239, 3. c) B. et Jacut om. Vid. quoque Abulfeda, p. 325. d) Jacut minus recte حصينة. C. add. جسدًا. e) D. وبقای Jacut, III, p. 891 ult. وبقای حصن. f) Sic B. et Abulfeda, p. 331. D. et Jacut, III, p. 892, 2. البلاج. C. et E. om. g) B. وسائر. Jarut. h) E. et Jacut متقاربة في عماراتها وخصبها. D. متقاربة. i) D. et Jacut, III, p. 212, 18. علی. h) Jacut corrupte فيها ويعملون فيها. vid. quoque Abulfeda, p. 327. j) Jacut وساقبها وفواكهم.

عليهم يسمى جَمَّه وهو أعلى جبل بقربها يشبه الصرود وسيراف أشد تلك المدن حرًا ٥ وأما أرجان فأنها مدينة كبيرة كثيرة الخير بها نخيل كثيرة وزيتون وفواكه الجرم ٥ وهي بويّة بحريّة سهلينة جبلية ومأواها سيح ٥ وبينها وبين البحر مرحلة ٥ وأكبر مدن فارس شيراز ثم تليها في الكبر نسا ثم تليها في الكبر سيراف وتلي سيراف في الكبر أرجان وتلي ذلك توج وسابور واصطخر وكته ودارابجرد وجور وجنابة والنونجان ٥ والغندجان وهي متقاربة في الكبر، وتوج مدينة شديدة الكبر في وهدة بناؤها طين وهي كثيرة النخيل، والنونجان مدينة حارة فيها نخيل قليلة وبقربها شعب بوان مقدار فرسخين قرى ومياه متصلة قد غطت الاشجار تلك القرى حتى لا يراعا الانسان إلا ان يدخلها وهي انزه شعب بفارس وهي من الصرود، وجنابة وسينيزه ومهروبان على البحر شديدة الكبر وبها نخيل وما يكون في الجرم من الفواكه ٥

وسنذكر المسافات بفارس فالطريق من شيراز الى سيراف من شيراز الى كفرة ٥ قريبة ٥ فراسخ ٥ ومن كفرة الى بختر ٥ قريبة ٥ فراسخ ٥ ومن بختر الى كوار ٥ غلوة وهي مقسم ماء مدينة كوار ٥ ومن بختر الى البنجان ٥ قريبة ٥ فراسخ

a) C. et Jacut حسم، D. et Edrisi, I, p. 397. Secutus sum B., E. et *Djihân-Nama*, p. ٣١٤, 16, coll. Jacut in v. Deinde B. om. وهو. b) Jacut, I, p. ١١٤, 6 minus recte addit الصرود. c) Jacut يسيح. d) B. et C. hic et mox والمودجان. Deinde C. والعندجان. E. غندجان. e) C. et Abulf., p. ٣٢٧ add. من. f) C. الى. Aliter E. دور جهيد. g) B. شير. C. مسر. h) D. et E. كفر. Vid. supra p. ١٠٤, vs. 3. Viatores hodierni locum appellant *Kafer*. Deinde B. قريب habet pro قرية. i) Videtur esse Behry s. Bihri (e. g. Chardin, VIII, p. 474). B. بختر، C. دخر، E. باجر (Ous. p. 105 بحر et Sic Sprenger, p. 75). D. et Edrisi, I, p. 400 نجد. k) C. كلوان علويه وهي مسعم بها مدينة سنة فراسخ. E. haec om. l) C. كوار. Apud Mokaddasi MS. p. 207 male idem nomen كوار scribitur. m) B. النجان، C. النجان، E. النجان، D. الميجان، Edrisi الميجان.

ومن البنجمان الى جوره مدينة ٦ فراسخ ومن جور الى نشت شوراب ٥
 ٥ فراسخ ومنهما الى خان آزادمرد ٦ فراسخ * وهو خان في صحراء قدرها
 ٣ فراسخ كلها نرجس مصفف ومن خان آزادمرد الى كيرنده قرية ٦ فراسخ
 ومن كيرنده الى مَي قرية ٦ فراسخ ومن مَي الى رأس العقبة بادرگان خان
 ٦ فراسخ ومن بادرگان خان الى بركانه ٤ خان ٤ فراسخ ومن بركانه الى
 سيراف مدينة نحو ٧ فراسخ فذلك ٦ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى * كَنَه حومة يزد، وهو طريق خراسان فمن شيراز
 الى الزرقان ٦ قرية ٦ فراسخ ومن الزرقان الى اصطخر مدينة ٦ فراسخ ومن
 اصطخر الى بيسر ٤ قرية ٤ فراسخ ومن بيسر الى كهمنده ٨ قرية ٨ فراسخ ومن
 كهمنده الى قرية بَيد ٨ فراسخ ومن قرية بَيد الى ابرقوه مدينة ١٣ فرسخًا
 ومن ابرقوه الى قرية الاسد ١٣ فرسخًا ومن قرية الاسد الى قرية الجوز P

Mokaddasi. Secutus sum Ous. p. 105. Pro قرية B. habet rursus قرية
 et pro ابرقوه E. dat پنج Male, nam distantia Schiráz inter et Djur 20 Par.
 est; vid. Ibn Khordádbeh, p. 55, Jacut, II, p. 1٢٧, 10, Abulf. p. ٣٢٥, Mo-
 kaddasi, MS. p. 218. a) C. كوار جور, E. كوراب, Ous. كوار. b) B., C. et
 D. سوراب. c) B. om. Supplevi ex C., D., E. et Edrisi inter sese collatis.
 d) B. كموند, C. كيرند, D. كيرود, Edrisi كيرند. Secutus sum E. e) C. add.
 بركانه B. f) D. ادرگان, Edrisi ادرگان. g) B. بركانه, C. بركانه, E. بركانه. h) C. et E. فرسخًا. Vid. quoque Jacut, III, p. ٣٢٢,
 14, Abulf. p. ٣٢٢. i) B. et D. tantum يزد, C. tantum كَمَه, E. كَنَه. k) B.
 sine punctis; C. اِدْرِيسِي et sic Ous. p. 108. E. اِدْرِيسِي. Edrisi, I, p. 403
 زركان. Vid. supra ad p. 1٢٣ a. l) C. et Mokaddasi l. l. دسر, D. بيسر, E. بيسر.
 m) C. et E. كِهِنْد, Mokaddasi كِهِنْد, Ous. بيسر, E. بيسر. n) B. بِنْد ut Ous. et Edrisi; C. دَمَد, D. نِيد, Mokaddasi نِيد, E.
 كِهِنْدز. cf. Jacut in v. Videtur significare nomen «pagus salicis.» Hodie appella-
 tur *Dehebíd*, vid. e. g. Brugsch, *Reisen*, II, p. 129. o) E. دِيَه شِير. Peter-
 mann l. 1. p. 199 *Dehschire*. p) D. اَلخُور, E. دِيَه خُور.

٦ فراسخ ومن قرية الجوز الى قلعة الماجوس قرية ٦ فراسخ ومن قلعة
الماجوس الى مدينة كنده حومة يزيد ٥ فراسخ ومن يزيد الى آبخيزه
٦ فراسخ وآبخيزه مكان ليس بقرية وإنما هي صكراء فيها اصول تين * وهو
آخر عمل فارس فذلك ٨٠ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى جنابة فمن شيراز الى خان الاسد * وهو على نهر
السكان ٦ فراسخ ومن التخان الى دشت ارزن خان ٤ فراسخ ومن دشت
ارزن الى تيمر قرية ٤ فراسخ ومن تيمر الى كازرون مدينة ٦ فراسخ ومن
كازرون الى قرية دزيو ٤ فراسخ ومن قرية دزيو الى راس العقبة خان ٤ فراسخ
ومن راس العقبة الى توج مدينة ٤ فراسخ ومن توج الى جنابة مدينة
١٣ فرسخًا فذلك ٤٤ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى الشيرجان ٤ فمن شيراز الى اصطخر ١٣ فرسخًا ومن
اصطخر الى زيادابان قرية ٨ فراسخ ومن زيادابان الى كلودرة قرية * وهو

a) E. ابخيزه. D. الاحمر. C. الحمره. B. الحمره. كنه. E. حيره.
Mokaddasi الحمره (cf. Sprenger, p. 73, vs. 3). Infra in descriptione de-
serti Khorásanici A. et B. habent الحمره s. الاحمره. D. ابخيزه et احمره. Edrisi,
I, p. 436 حيره. E. حير. *Djihán-Numa*, p. ٣٢٨, 12. جيز. De urbe الحمره
autem provinciae Istakhr cogitari nequit, nam, ut hic et-infra docemur, آبخيزه
ليس بيا قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر.
c) Secundum C. et E. pro his legendum foret: الى كنه. ومن آبخيزه (الحمره) الى كنه.
d) In B. desunt. E. habet v. فراسخ وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٧ فرسخًا
e) Vid. supra ad p. ١١ ann. n. Loco hujus et stationis sequentis Mokaddasi unam stationem الحطاب memorat. f) E.
add. تا كرويوه چهار فرسنگ واز كرويوه تا توج. g) Sic B. ut infra et D. h.l.;
C. sine punctis, E. سيركان. h) B. om. Deinde D. add. جور. من رستاي جور.
E. از شمار خورستان. Locus a Jacut memoratur. i) Sic B.; E. كلودر ut
Djihán-Numa, p. ٢٧٩, 11; C. كلودر. D. كلون s. كلوان ut Edrisi. Apud Qodáma

مرصد^ه ٨ فراسخ ومن كلوثر الى الكجوبانان^ك قرية وبها بهكيرة^٦ فراسخ ومن الكجوبانان الى قرية عبد الرحمان^٦ فراسخ وهي مدينة تسمى اباده^ه ومن قرية عبد الرحمان الى قرية الآس^د مدينة وتسمى البوندنجان^٦ فراسخ ومن قرية الآس الى صاعك الكبرى مدينة^٨ فراسخ ومن صاعك الى رباط السرمقان رباط^٨ فراسخ ومن رباط السرمقان الى يثبت^ه خم^٦ رباط ايضاً^٦ فراسخ ومن يثبت خم^٦ الى الشيرجان* مدينة كومان^٦ فراسخ^٦ ورباط السرمقان من فارس وما بعده من كرمان فذلك من شيراز الى حد السرمقان^{٦٦٦} فراسخ^٦ والطريق من شيراز* الى جروم كرمان^٦ فمن شيراز الى خان ميم^ك قرية من رستاق الكهرجان^٦ فراسخ ومنه الى خورستان^٦ مدينة^٦ فراسخ ومن

(MS. Schefer) haec statio deest. Ibn Khördábeh (p. 55 seq.) pro hac et praecedenti statione habet tantum *خضر حقم* (sec. Sprenger, p. 71). a) B. et D. om. Addidi ex C. et E. (رصدخانه). b) Sic C. et D.; B. حوبانان, E. حرمانان, خوبايان. Qodáma حوحيسان et حوحيايان. Edrisi, I, p. 404. حوبايان, *Djihán-Numa* l. 1. چرمايان. Vid. porro supra ad p. 1.. c. Ibn Khordábeh hanc stationem appellat *البهكيرة*. c) Ibn Khordábeh sine dubio corrupte ارسينجان (sec. Sprenger ارسيدان. d) E. ديه مورد. Nomen hujus loci apud Ibn Khordábeh corruptum legitur *الانمن* sec. Sprenger, *الاستف* sec. Barbier de Meynard. Pro بودي جان *Djihán-Numa* habet بودي جان. e) Sic E. et infra in itinera-ria Kermáni A., B. et D. H. I. C. نسبت جم. B. نسد جم. D. et Edrisi *نسد جم*. Qodáma hic insert *بشت جم* *Djihán-Numa*, *يسجم* Qodáma سيف خم. f) Qodáma quae verba recepit Sprenger, p. 71 ult. seq. g) B. om. h) B. et C. male ٦٤. Secundum Qodáma distantia inter Schiráz et Sirdján est 76 Par., inter Sarmakán et Sirdján 24 Par., inter Sarmakán et Istakhr 40 Par. i) C. تارم الى كرمان; E. videtur legisse من حد كرمان الى تارم. k) Sic D. et Edrisi, I, p. 404. E. ميم, B. et C. ميم. l) D. et E. الكهرجان. m) D. et E. خورستان, B. خورسان, C. حورسان. Vid. supra ad p. 1. n) C. et E. ٦.

خورستان الى منزل يعرف بالرباط ٤^٤ فراسخ ومن الرباط الى كرم^٦ مدينة
 ٤ فراسخ ومن كرم الى فسا مدينة^٥ ٥ فراسخ ومن فسا الى طمستان^٤ مدينة
 ٤ فراسخ ومن طمستان الى جومة الفستجان^٤ مدينة ٦ فراسخ ومن^٤
 الفستجان الى الداركان ٤ فراسخ ومن الداركان الى المهریزجان مدينة
 ٤ فراسخ ومن المهریزجان الى سنان^٤ مدينة ٤ فراسخ ومن سنان الى دارابجرد
 مدينة فرسخ ومن دارابجرد الى رم^٤ المهدي^٤ مدينة ٥ فراسخ ومن الرم الى
 رستان^٤ الرستان^٤ مدينة^٤ ٥ فراسخ ومن رستان الرستان الى فرج^٤ مدينة
 ٨ فراسخ ومن فرج الى تارم^٤ مدينة ١٤ فرسخًا، فذلك من شيراز الى تارم
 ٨٢ فرسخًا ٥

الطريق من شيراز الى اصبهان من شيراز الى هزار^٤ مدينة^٧ ٧ فراسخ ومن
 هزار الى مائين^٧ مدينة^٧ ٦ فراسخ ومن مائين الى كنسا^٧ مرصد ٦ فراسخ
 ومن كنسا الى كنار^٧ قرية ٤ فراسخ ومن كنار الى قصر اعين قرية ٧ فراسخ
 ومن قصر اعين الى اصطخران قرية ٧ فراسخ ومن اصطخران الى خان اويس^٧

a) C. v. b) Vid. supra ad p. ١,٧ d. c) Vid. supra ad p. ١,٧ i. d) Vid.
 supra ad p. ١,٧ o. Scripsi جومه secundum E., coll. Jacut in v. (Ous. p. 110).
 B., C. et D. habent حومه. e) E. add. جومة. f) Vid. supra ad p. ١,٧ n.
 g) B. مهدي^٧ et omnes hic habent زم. Cf. supra ad p. ١,٩ k. h) B. om-
 i) B. سرح, C. فرح, D. ترح, E. فرح. Vid. supra ad p. ١,٩ c. k) E. بازع;
 vid. supra ad p. ١,٩ d. l) B. عواز, C. ut semel E. عواز. m) C. et E. ١,
 Ous. ١٩, Edrîsî f. Videtur legendum esse ٦. Numerus ٩ recte sese habere po-
 test, si cum Qodâma distantiam inter Mâin et Kansâ 3 (non 6) Par. esse acci-
 pimus. n) B., C. et E. مائين, D. مائين, Qodâma (vid. Sprenger p. 73) ماير.
 o) Sic E. (Ous. p. 109 كيسا); B. كسنا, C. كسا, D. كيسا, Qodâma كسنا.
 Sequens مرصد ab E. vertitur مرصدكاه. p) E. كمار, C. كمان et كمار. Pro
 hac statione Qodâma memorat aliam stationi sequenti 2 Par. propriorem, nempe
 حوسكان. Pro قصر اعين idem scribet قصر اعين. q) B. روش, D. روشن,
 Qodâma حوارس

قرية v فراسخ ومن خان اويس الى كوز^٥ قرية v فراسخ ومن كوز الى كره
 ٨ فراسخ^٦ ومن كره الى خان لنجان قرية v فراسخ ومن خان لنجان الى
 اصبهان v فراسخ، وحد^٧ فارس الى خان اويس^٨ من شيراز اليها ٢٣ فرسخًا
 فذلك من شيراز الى اصبهان ٧٢ فرسخًا ٥

الطريف من شيراز الى خوزستان^٩ فمن شيراز الى جويم ٥ فراسخ ومن
 جويم الى خلان^{١٠} قرية ٤ فراسخ ومن خلان الى الخراة^{١١} قرية كبيرة قليلة
 الماء ٥ فراسخ ومن الخراة الى الكركان^{١٢} ٥ فراسخ ومن الكركان الى
 النوبنجان مدينة كبيرة^{١٣} ٦ فراسخ ومن النوبنجان الى الخوروان^{١٤} قرية ٤ فراسخ
 ومن الخوروان الى درخيد^{١٥} قرية ٤ فراسخ ومن درخيد الى خان حماد قرية
 ٤ فراسخ ومن خان حماد الى بندك^{١٦} قرية^{١٧} ٨ فراسخ ومن بندك الى قرية

a) B. كرو، D. كرد، C. om.; Mokaddasi stationem كرو memorat et stationem sequentem لا وكرو appellat. Fortasse igitur lectio كرو praeferenda est. b) Qodáma ومن حوارس (خان اويس) الى سرال (سراى Sprenger) ماس ومروة ٤ فراسخ الفجار. idem habet خان لنجان Pro. ومن ماس ومروة الى كرو v فراسخ. c) C. et E. ٩. Qodáma quoque v habet. d) B. اوش، C. روسس، D. دوشن. Mokaddasi habet خان روس — كى پيش ازين خان اويس گفتيم E. h. l. خان رش D. et Qodáma، C. حلال، B. ارغان، E. ارغان، C. e) خان رش. فتلار، E. جلان. Fortasse est Jacuti ختلار. Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 384 proponit legere ختلو. g) Sic D. et Mokaddasi. B., C. et E. sine punctis, Ous. الخوروار (et B. semel الكوروار). Edrisi الجرار، Ibn Khordábeh, p. 54 الكوروار، Qodáma الكوروار. h) B. الكركان، Ibn Khordábeh الكركان، Mokaddasi جركان. i) C. et E. الكوروان، B. الكويدان، D. الكويدان، confuso hoc pago cum urbe الكويدان، sive cum الكويدان. Mokaddasi خوادان. Loco hujus et sequentis stationis Qodáma habet امران، 9 P. a Khán Hammád، 6 P. a Nubindján. k) C. et E. sine punctis, Ous. درچند، Mokaddasi حوند، د حوند، s. د. l) C. et E. سدل، B. et D. بيدل؛ Edrisi بنسدل، Ous. بندل، Mokaddasi بندى، Qodáma بيدى. m) D. ٣، Qodáma ٩.

العقارب وتعرف بهير^٤ فراسخ ومن هير الى راسين^٥ ٤ فراسخ ومن راسين الى
 ارجان^٦ ٧ فراسخ ومن ارجان الى سوق سنبييل^٦ فراسخ والحدّ بينهما^٧
 قنطرة تكان^٨ تكون من ارجان على غلوة^٩، فذلك من شيراز الى ارجان
 ٦ فرسخًا^{١٠}.

فأما المسافات بين المدن الكبار بفارس* فمن فسا الى كارزين ٨ فرسخًا
 ومنها الى جهوم ١٠ فرسخ والى كارزين ٨ فرسخ^{١١}، وقد مرّ أنّ من شيراز الى
 اصطخر ١٢ فرسخًا ومن شيراز الى كوار ١٠ فرسخ ومن شيراز الى جور
 ٢٠ فرسخًا ومن شيراز الى فسا ٢٧ فرسخًا ومن شيراز الى البيضا^{١٢} ٨ فرسخ
 ومن شيراز الى دارابجرد ٥٠ فرسخًا وقد مرّ أنّ من شيراز الى سيراف ٦٠ فرسخًا
 ومن شيراز الى النوينجان ٢٥ فرسخًا ومن شيراز الى يزد ٧٤ فرسخًا ومن
 شيراز الى توج^{١٣} ٣٢ فرسخًا ومن شيراز الى جنابة^{١٤} ٤٤ فرسخًا ومنها^{١٥} الى
 ارجان ٦ فرسخًا وقد مرّ ذلك ومنها^{١٦} الى ساپور ٢٥ فرسخًا* ومن شيراز الى
 كازرون ٢٠ فرسخًا ومن شيراز الى خربة^{١٧} ٢٥ فرسخًا ومن شيراز الى

a) D. in D. متمم، P. c) راشين، D. راستن، B. b) نهر، et هير، D. عين، C. a)
 از بسا تا كازرون هردۀ E. pro his. e) Vid. supra ad p. 119. i. d) فرسنگ واز بسا تا جهوم ده فرسنگ
 quod كازرون bis habet كارزين، D. pro his. e) فرسنگ واز بسا تا جهوم ده فرسنگ
 necessario falsum esse debet. Jacut etiam pejus habet ثمانية كازرون وبيمن فسا وكازرون
 ثمانية، Mokaddasi inter (فسا l. نسا، p. 229, 6 ubi pro نسا، III, p. 192, 3 et IV, p. 229, 6 ubi pro نسا)
 distantiam unius diei esse dicit. Sprenger, p. 76 sic locum ex-
 plicat: "von Fasa nach Kärzin 18 F.; nämlich von dort (Fasa) nach Djahram 10
 F., und (von Djahram) nach Kärzin 8 F." et sic habet in mappa N°. 10.
 f) Sprenger, coll. Ous. p. 111, insert: فرسخًا، ٣٢. ومن شيراز الى ايرقوه
 recte. Nam supra vidimus distantiam esse 44 P. g) Sic recte B. et Abulfeda,
 p. 323. C., D., E. et Abulfeda, p. 325 habent of, quae secundum Jacut, II, p. 123,
 14 distantia est inter Siráf et Djannába. C. et E. scribunt جنابا (جنابا، جنابا).
 h) I. e. ومن شيراز. i) Secundum Mokaddasi ٨. k) Haec in solo B. habentur
 (pro خربة Cod. حربة). Distantia inter Schiráz et Kázerun secundum Jacut

خُرْمَة ١٤ فَرَسَخًا ومن شيراز الى جهوم ٣٠ فَرَسَخًا، ومن جور الى كازرون ٥
 ١٩ فَرَسَخًا ومن سيراف الى نجيرم ١٢ فَرَسَخًا ومن مهربان ٤ الى حصن ابن
 عماره وهو * طول فارس ٤ على البحر نحو ١١٠ فَرَسَخًا والأذى يحيط بالمغارة f
 من حدّ كرمان الى حدّ اصبهان من الرودان الى أبان ٨ ١٨ فَرَسَخًا ومن أبان
 الى فَهْرَج ٢٥ فَرَسَخًا ومن فَهْرَج الى كَنَه ٥ فَرَسَخٍ ومن كَنَه الى مَيْبُذ ١٠ فَرَسَخٍ
 ومن ميبذ الى عُقْدَة ١٠ فَرَسَخٍ ومن عقدة الى نائين ١٥ فَرَسَخًا ومن نائين
 الى اصبهان ٢٥ فَرَسَخًا فمن رودان الى نائين ٨٣ فَرَسَخًا ومسافة الحدّ
 الأذى يلي كرمان من حدّ السيف ١ من لدن حصن ابن عماره الى ان
 ينتهى الى تارم ١ ثم يمتدّ الى الرودان حتى ينتهى الى برّيّة ٣ خراسان مثل
 ما من ٣ البحر على خطّ شيراز الى ان ينتهى الى مغارة خراسان وهو
 ١٢٠ فَرَسَخًا، والحدّ الأذى يلي خوزستان ومهربان حتى ينتهى الى أرجان
 وبلاد سابور والسردن الى أول حدّ اصبهان نحو ٦٠ فَرَسَخًا ٥
 ذكر الماء ٥ والهواء ٥ والتربة بفارس ارض فارس مقسومة على خطّ من لدن
 أرجان الى النوبنجان * الى كازرون ٢ الى خُرّه ٩ تمرّ على حدود السيف الى

(IV, p. ٣٣٦, 1) et Mokaddas est 3 dierum s. 18 Par., secundum itinerarium prae-
 cedens 20 Par.; Abulf. p. ٣٣٢ habet فَرَسَخًا نحو عشرين. a) Secundum E.;
 B. et C. حومه, D. جرمد. Vid. supra ad p. ١٠٣ l. b) B. et C. كارزن. Deinde
 C. ٣٦; cf. Abulfeda, p. ٣٢٥. c) C. شيراز. d) E. ut solet رويان. e)
 C. et E. مسافى رويان sed in marg. cum نسخه ut recepi. f) C. et E.
 بالمغارة sive ex var. l. in textu C. به العمارة. g) B. انار, C. et E. انار; vid.
 supra ad p. ١٠٣ c. Lectionem انار hic quoque in suo Codice habuit Jacut, III,
 p. ٩٢٥, 4. h) E. عقدا. i) B. et D. ٢٥. Pro نائين ut B., C., D. et E.
 perspicue habent, Ons. et hino Sprenger, p. 76 male مائين, quem locum inter
 et Ispahân 60 Par. distantia est. k) E. سيف ابن عماره (semper sic cum
 teschdid). l) E. بيارم. m) E. حد. n) B. بمن, E. ميمان. o) C. et D.
 حرة, C. جرمد, D. خُرّه, B. حرة. p) C. om. q) C. om. روالعويّة. Deinde C. الميمية.

كارزين « حتى تمتد الى ه الروم ودارابجرد الى فرج « وتارم فما كان من ناحية الجنوب فجزوم وما كان يلي الشمال فصور، ويقع في جزومها أرجان والنونجان ومهوريان وشينيز وجنابة وتوج ه ودشت المستقان وخره ودازين « ومورق / وكازرون ودشت بارين وجيبيرين ه ودشت البوسقان ه ورم اللوالجان وكيزرين ؛ وايرز ه وسيميران وخمايجان والخرق ه وكزان وسيراف ونجيم وحسن ابن عمارة وما في اضعاف ذلك، ويقع في الصرد اصطخر والبيضا « وماقين « وايرج « وكام فيروز وكرد ه وكلاسر وسروستان ه والوسينجان والارد ه والرون وصرام وبازنج والسرند وخرمة ه والحيرة والنيريز ه والماكانات والايج والاصطهباناتان وريم ورهان وبنوان ه وطرخيشان والجويزقان واقليد والسرمتف « وأبرقوه وينز وجارين « ونائين وما في اضعاف ذلك، وعلى الحد مدن فيها ما في الصرد

- a) Sic restitui sec. E. et Mokaddasi MS. p. 215. B., C. et D. كازرون.
 b) C. et D. عملى. c) B. دسرح، D. تنوج. Deinde E. ut solet بازم (D. بارم).
 d) B. ومور، E. وموز. f) B. ودارين. e) Codd. h. l. ونوح، E. وادسح. g) B. وموركان. h) Mokaddasi habet وموركان. i) Vid. supra ad p. 101. a) Secundum D.; B. الموستقان، Mokaddasi. i) Vid. supra ad p. 102. Apud Mokaddasi praecedit كبير de qua urbe vid. p. 101. e) Vid. supra ad p. 104. l. f) B. والخرق، E. وخرمن، Mokaddasi. g) D. om.; vid. ad p. 104. h) m) D. ونائين. n) B., E. et Mokaddasi sine punctis, D.
 p) Vid. وكلان، Mokaddasi، وجلان، D. وكلاص، B. كورد. Deinde E. وايدج supra ad p. 103. h) et de nomine seq. ib. ann. i. q) B. والارد، E. وينز، Mokaddasi. r) B. وادز؛ vid. supra ad p. 103. e. Deinde B. والرد، E. رور؛ vid. ad p. 103. d. D. et Mokaddasi recte الرون habent. r) E. حرمه (Ous. حومه)، B. et D. Mokaddasi الجريبة، Mokaddasi. Vid. supra ad p. 102. l. s) B. sine punctis, D. ستور، E. والسرين. Vid. supra ad p. 108. d. t) E. h. l. بوار. u) Mokaddasi. v) Vid. supra ad p. 101. e. Deinde B. وحامن، D. پاس، Edrisi, I, p. 414 ثنائين. E. et Mokaddasi om.

والجروم من النخيل والجزوز مثل فسا وجور وشيراز وسابور والنوبنجان وكازرون،
فأما الصرود فإن فيها أماكن يبلغ من شدة البرد فيها أن لا يثبت عندهم
شيء من الفواكه سوى الزرع كالأرد والرون وكرد والرسانيق الاصطخرية
والرهنان، وأما الجروم فإن بها ما يبلغ من شدة الحر في الصيف الصائف
ألا يثبت عندهم شيء من الطيور من شدة الحر مثل الاغريستان وهى
رستاق ولقد خبرنى بعض الناس أنه كان فى بيت يشرف على واد فيه
حجارة فرأى نصف النهار يتفلق فيه الحجارة كما يتفلق فى النار، والصرود
كلها صحيحة الهواء والجروم الغالب عليها فساد الهواء وتغيير الألوان وليس
فيها أكثر وباء من مدينة دارابجرد ثم توج واصبح الهواء فى الجروم أرجان
وسيراف وجنابة وشينيز واعدل هذه المدن ما كان فى هذين الحدين مثل
شيراز وفسا وكازرون وجور وغير ذلك وليس بجميع فارس عواصم من عواصم
كازرون ولا اصليح ابداناً وبشرة من اهلها وأما المياه فإن اصبح المياه بها ماء
نهر كز واداً المياه ماء دارابجرد

ذكو صور اهل فارس وزبيهم ولسانهم واديانهم أما صورهم فإن اهل الجروم
الغالب على خلقتهم فكافة الخلق وخفة الشعر وسمرة اللون واهل الصرود
اهل اجساماً وأكثر شعوراً واشد بياضاً ولهم ثلاثة السنة الفارسية التى
يتكلمون بها وجميع اهل فارس يتكلمون بلغة واحدة يفهم بعضهم عن بعض
ألا الفاظ تختلف لا تستعجم على عامتهم، ولسانهم الذى به كتب
العجم وأيامهم ومكاتبات المجوس فيما بينهم هو الفهلوية التى تحتاج الى
تفسير حتى يعرفها الفرس، ولسان العربية التى بها مكاتبات السلطان
والدواوين وعامتة الناس وأما زبيهم فإن زبي السلطان بها الاقبية وربما

a) B. ينسبت. b) B. الاغريستان; vid. supra ad p. 14. c) E. pro his:
d) C. اكبر. e) B. وجاتى هسنت كه بتابستان گوشت بر سنكه بريان شود
ويزبان پهلسوى كه E. الذى كتب به العجم الكتب. f) C. الفاظ. g) B. ويزبان تازى كه اكنون. h) E. بزرگوار قديم مكاتبات بآن بودى
والامراء.

لبسوا الدراريح التي هي اوسع فرجة واعرض جُرْبَانًا وجيوبًا من دراريح الكتّاب
 والعمائم التي تحتها قلانس مرتفعة ويلبسون السيوف بحمائل وفي اوساطهم
 المناطق وخفافهم تصغر عن خفاف اهل خراسان^e، وأما قضائهم فأنهم
 يلبسون الدتّيات وما اشبهها من القلانس المشمّرة عن الاذنين مع الطيالسنة
 والقمص والحجاب ولا يلبسون درّاعة ولا خُفًا بكسر^d ولا قلنسوة تغطي الاذنين^d،
 وأما زى الكتّاب فأنهم يلبسون الدراريح والعمائم فان لبسوا تحت العمائم
 قلانس جعلوها خفيفة^e تُوقى الوسخ ولا تظهر ويلبسون الخُفّ المكسر الطف
 من خف السلطان ولا يلبسون قبّاء ولا طيالسنة، وأما التتّاء والتتّار والملوك
 فلبسهم شيء واحد من السطيالسنة والعمائم والخفاف التي لا كسر فيها
 والقمص والحجاب والمبطنات وأما يتفاضلون في الجوده في الملابس، فأما
 الزى فواحد وزيّهم زى اهل العراق^e وأما اخلاق ملوكهم والتتّاء منهم
 والمخالطين للسلطان من عمال الدواوين فالغالب عليهم استعمال العروة في
 احوالهم والنزاهة عمّا يقبح به الحديث من الاخلاق الدنيّة والمبالغة في
 تحسين دورهم ولباسهم واطعمتهم والمناسفة فيما بينهم في ذلك^f والآداب
 الظاهرة فيهم، وأما تجّارهم فالغالب عليهم محبّة جمع المال فأما اهل سيراف
 والسواحل فأنهم يسبّرون في البحر حتّى^g ربما غاب احدهم. أمّا عمرة في
 البحر ولقد بلغنى أنّ رجلاً من سيراف ألف البحر حتّى ذكر أنّه لم يخرج
 من انسفينة نحو من اربعين سنة وكان^h اذا قارب البرّ اخرج صاحبه بقصّاء
 حوائجه في كلّ مدينة يتحوّل من سفينته الى اخرى اذا انكسرت وتشعثت

وموزهای ایشان تنگ ساي باشد. E. b) . و دستاره‌های کوچک بپندند. E. a)
 وقاضيان كلاهما بر سر نهند جنائک. E. d) . بکسر. D. نکسر. C. بکسر. B. c)
 گوش بپوشد و طيلسان بر افکنند و پيراهنهای باریک پوشند و دراعه و موزه ندارند
 دبیران فارس درّاعه و دستار ندارند و اگر کلاه یا دستار دارند. E. حقیقه. B. e)
 وزی ایشان بزى اهل العراق: et ceteris omissis statim addit: پوشیده باشد
 و سراهای و عمارتها بغایت نیکو سازند و میزبانها کنند. E. f) . فردیکست
 g) C. add. انه. h) B. om.

فاحتبج الى اصلاحها، وقد أعطوا من ذلك حظًا جزيلًا حتى أن احدهم يبلغ ملكه * اربعة آلاف الف دينار وفي عصرنا قد بلغني ما هو اكثر من ذلك فتراه في لباسه لا يتميز من اجيره، وأما اهل كازرون وفسا وغير ذلك فهم اهل تجارات في البر وقد أعطوا من ذلك حظًا جزيلًا وهم اهل صبر على الغربة وحرص على الجمع وتهيهم اليسار الظاهر حيث ما كانوا وما علمت مدينة في بر ولا يحتر فيها قوم من الفرس مقيمون إلا وهم عيون تلك المدينة والغالب عليهم اليسار واستقامة الحال والعفة، وأما اديانهم فإن السواحل من سيراف الى مهروبان الى أرجان واكثر النجوم الغالب عليهم مذاهب اهل البصرة في القدر، وأقلهم المعتزلة واهل جهنم الغالب عليهم الاعتزال واهل حرة هم شيعية، وأما الصرد فإن شيراز واصطخر وفسا الغالب عليهم مذاهب اهل الجماعة على مذاهب اهل بغداد والغالب على اهل فارس في الفتيا مذهب اهل الكنديت، فأما اهل الملل منهم فإن فيهم اليهود والنصارى والمجوس وليس بهم صابى ولا ساموى ولا من سائر الملل احد ظاهر واكثر هذه الملل المجوس وهم الغالبون على سائر الملل في الكثرة ثم النصارى ثم اليهود أقلهم فأما كتب المجوس وبيوت نيرانهم واديانهم^٤ وما كانوا عليه في أيام ملوكهم فأنهم يتوارثونه وذلك في ايديهم ويتدينون به وليس المجوس يبذل اكثر منهم بفارس لأن بها دار ملكهم واديانهم وكتبهم

خداوند كتاب گوید من انجايکه كسانى ديدم كى E. اربعين الف C. a) حتى ان احدهم ليبلغ C. addit: b) هريكرا جهار بار هزار هزار دينار بود واخير بعض الثقات انه حضر C. addit: d) غربة B. e) ملكه المال العظيم البصرة سنة ٣٢٤ فوردت كتب التجار من عمان انه وقع بها حريق والريح جنوبي فاحرق ثم تحولت شمالياً فاحرقت لرجل يعرف بابن مروان من العبيد السود سوى البيضا اثنى عشر الف نسمة واحترق له من الامتعة والعطر ما لا يحصى إلا الكافور فانه احترق له اربع مائة بركة والبركة جره Deinde C. qui habet E. hسى B. f) بقدر گویند E. e) خمسون وقراً كرمسپريان nam vertit سبعية legisse videtur E. شيعية E. seribit واداب كبرى E. h) سنتن جماعت E. g) عفت كونه اند

ذكر نبيقات انلس بفارس أما نبيقات الناس بفارس فإن لهم في قديم الأيام على ما يذكره الفرس في كتبهم ملوكًا ملكوا الدنيا مثل الضحّاك وجَمّ وافريدون في آخرين كانوا ملوك الارض حتّى قسم افريدون الارض بين بنيه فصار ملوك الفرس سگان ايرانشهر الى ان قتل ذو القرنين دارا بن دارا الملك فصارت الممالك طوائف حتّى كان أيام اردشير فعادت المملكة الى واحد فما زالت فيهم يتولّأها مثل ساپور وبهرام وقبان وفيروز وعمرز وسائر الاكاسرة حتّى جاء الاسلام فزال الملك عنهم وأنما سكن بابل الاكاسرة في آخر أيامهم ونقلوا عن ديارهم عن فارس * الى قرب^ه من الروم والعرب كما انتقل التباينة من اليمن لثما ملكوا الآفان وكما انتقل ملوك الاسلام من العرب عن ديار العرب الى بابل لتوسّط الممالك والاشراف على كلّ ناحية، ولسنا نكثر في ذكر ملوك الفرس لانتشار اخبارهم وعلم الناس بأيامهم^ه فأما في الاسلام فإن لهم ملوكًا منهم في تقليد الامارات ومنهم من قعد عنها على استقلاله بها وكفايته من الفرس والعرب الذين توطنوا فارس فصاروا من اهلهما والذين تغرّبوا عنها، فمنهم الهُرْمَزَان من الاساورة أُسر في أيام عمر فقدم عليه فاطلقه وآمنه فاسلم وله الى آل ابي طالب صهر فانّهم بقتل عمر بن الخطاب مع ابي لؤنوة^ه عبد لمغيرة بن شعبة فقتله عبد الله بن عمر بعد موت عمر، ويقال أن سلمان الفارسي من ولد الاساورة وأنه تزوّج وخرج بطلب الدين ويتصعّق الملل حتّى وقع الى المدينة فاسلم عند ورود النبي صلّعم المدينة، ومنهم^ه آل عمارة ويعرفون باولاد الجبلندي ولهم مملكة عريضة وصياح كثيرة وقلاع على سيف البكر بفارس متاخمة لحدّ كرمان وبزعمون أن ملكهم هناك قبل موسى^ف وأنّ الذي قال الله^ه وكان ورادهم ملك يأخذ كلّ سفينة غضبًا هو الجبلندي وهم قوم من ازد اليمسن ولهم الى يومنا هذا منعة وعدة^ه وناس وعدد لا

تا عرب ويحدود روم برسيد مملكة E. العرب pro الغرب et المقرب B. ^ه B. لؤنوة. ^ب ايشان وعلم ولوا از مملكة فارس بيرون آمد چنانچه B. استوار. ^ع E. add. ^ف Ja- out add. ^ج ابن عمران عم. ^د Seqq. transcripsit Jacut, II, p. vii. ^ه E. add. ^و Jacut وجدّ I. ^ز Qor. 18 vs. 78.

يستطيع السلطان أن يغيرهم^٥ واليههم أرماد البحر وعشور السفن، وقد كان عمرو بن الليث ناصب * حمدان بن عبد الله الحرب نكحوا سنتين فما قدر عليه حتى استعان عليه بابن عمه العباس بن أحمد بن الحسن، * وأحمد ابن الحسن، الذي نسبنا اليه رم^٦ الكاريان وهو من آل الجبلندي ازدقى وابنه حاجر بن أحمد هو علي الرم في منعة وقوة إلى يومنا هذا * وآل الصقار^٧ الذين نسب اليهم سيف بنى الصقار هم آل الجبلندي وهؤلاء أقدم من ملوك الاسلام بفارس وامنعهم جانباً * ومنهم آل ابى زهير المدينى ينسب اليهم سيف بنى زهير وهم من سامة بن نوق^٨ ملوك ذلك السيف ولهم منعة وعدد فمنهم ابو سارة^٩ الذي خرج متغلباً على فارس يدعوا الى نفسه حتى بعث المأمون من خراسان محمداً بن الاشعث فواقعه في صكرآه كس، من شيراز وثرق جيشه وقتله وكان الوالى بفارس حينئذ يزيد بن عقال، وجعفر ابن ابى زهير الذي قال فيه^{١٠} الرشيد وقد وفد عليه فى ملوك فارس لولا * طرش به^{١١} لاستوزرته، والمظفر بن جعفر الذي كان يملك عامة الدستوران^{١٢} وله مملكة السيف^{١٣} من حدّ جناباه الى حدّ نجيريم وسائر آل ابى زهير من حدّ نجيريم الى حدّ بنى عمارة ومسكن آل ابى زهير كران^{١٤} P ومسكن المظفر

وهنور آثار ايشان واولاد ايشان باقى E. pro his habet Jacut. قهرهم Jacut. a) اند وخراج دريا ستانند وهيچ ملكى ايشانرا ازان باز نتواند داشت Cf. porro Jacut, IV, p. ١٧٤ sub هزو. b) E. بن احمد الجبلندي. c) Jacut om. d) B. semper رم. e) B. addit الحارث بن الحارث omisso. f) Seqq. trans- scripsit Jacut, III, p. ١١٧. g) Jacut add. بن غالب وهم. h) Male Jacut شربه Jacut. i) Jacut. k) Addidi ex Jacut. l) Jacut. m) Secundum Jacut l. l. 16. B. الرستاق. Ous. رشان، ut quoque p. 112 pro خداوند شمشير بودند، الصّيف legit perperam E. n) E. (Ous. حى) حسى. o) E. Pro bis male نجيريم Jacut. p) B. et Jacut. كوان.

على ساحل البحر بصغارة^٥ ومنهم آل حنظلة بن تميم من ولد عروة بن
أذينة^٦ الذين عبروا من البحرين الى فارس في أيام بنى أمية بعد قتل عروة
ابن أذينة فسكنوا اصطخر ونواحيها وملكوا الاموال الكثيرة والقرى النفيسة،
وكان منهم عمرو بن عيينة وبلغ من يساره أنه ابتاع بالف الف درهم
مصاحف فوقفها في مدن الاسلام وكان مبلغ خراج هذا البيت في ضياعهم
نحو عشرة آلاف الف درهم، وكان المأمون ولّى عمره^٧ بن ابراهيم غزوة البحر
لقنال القطرية وابنه مرداس بن عمر المكنى بابى بلال بلغ من ماله ان كان
خراجه نحو ثلاثة آلاف الف درهم، وكان ابن عمه محمد بن واصل^٨ ملكه
مثل ملك هذا وخراجه مثل خراجه لا يتفاوت بكثير شيء وكان اجل اهل
هذا البيت عمرو بن عيينة وكانت من قوة هذا البيت ان الاتراك لما استولوا
على الخلافة فلم يقطعهم الخلفاء فارقوا في اقطاعات عريضة وولّوا فارس
ليبعدوا عن البلد وكان منهم من عظماء الاتراك نحو من اربعين اميراً
ورئيسهم المولّد^٩ وكان يمنعهم الظلم فتشعبوا عليه وهُموا عليه حتى استنجا
بمرداس بن عمر^{١٠} فجاره واخرجه الى بغداد وولّوا على انفسهم ابراهيم بن
سيما وكتب عبيد^{١١} الله بن يحيى عن السمعتمد الى مرداس في قتلهم
فاستعفى وكتب الى محمد بن واصل فاجمع حاشيته واهل ضاعته حتى قُتل
عائلة الامراء عن آخرهم الا ابراهيم بن سيما واربعة نفر^{١٢} وكان رئيس الاتراك
بعد المولّد بفارس واستولى محمد بن واصل على فارس فبعث اليه من
بغداد عبد الرحمان بن مفلح وكان على جيشه ضاشم^{١٣} في جيش عظيم

a) B. بصغارة. Cf. supra p. 141 g. b) B. اذنه; vid. e. g. Ibn Kotaiba, p. 241.
c) E. om. الف. d) E. عمرو. In B. عمرو semper scribitur عمرو. e) B. وغزو.
f) De eo vid. Ibno 'l-Athir, VII, p. 141 et deinde. g) احمد المولّد vid.
e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. 11. 1v., sive محمد المولّد ib. p. 13v. h) E.
الحارث k) Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. 141 et 149, sed ibi الحارث
عبد. l) E. عبد. m) Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. 141 et 149, sed ibi الحارث
عبد. n) Hic ضاشم appellatur ab Ibno 'l-Athir, p. 149.

فہزم جيش عبد الرحمان وقتل طاشم واستأسر^e عبد الرحمان وقتله فصفت
 له فارس حتى قصد ابن عمه مرداس بالخنق مخافة على نفسه فاستدعى^e
 يعقوب بن الليث فدخل يعقوب بن الليث فارس لمعاوضة مرداس حتى
 حارب مكرم بن واصل بمروسدان^e بناحية البيضا^e راجعا من مكاربة عبد
 الرحمان بن مفلح فهزمه وقرى جيشه واستوسر بسيراف في البحر فسلم الى
 يعقوب وانفذ^e الى قلعة ثم فاحبسه بها سنتين حتى كان يعقوب
 بجنديسابور^e فتغلب هو والمحبسين^e على القلعة فبعث يعقوب من قتلهم
 اولا القليل^e ومن ملوك الفرس ممن ملكه بغير فارس آل سامان فانهم من ولد
 بهرام وكان بهرام من اهل خيبر^e من اردشير خيرة فسكن الري ثم ولي مكاربة
 الاتراك فقصده بلخ^e وقرى جمع الاتراك واثر فيهم فاستفحل امره وقويت شوكته
 حتى خافه كسرى ذلك العصر على نفسه وملكه فهم بمكاربته وازالة ملكه
 فاضطر بهرام الى ان استجار بملك الروم واخلى مملكته الى ان يقصد ملك
 الروم فرجع وكان من حديثه ما قد ذكر في الكتب^e وآل سامان من ولده
 فكانوا ملوك ما وراء نهر بلخ المعروف بابجيحون وامراء^e يتوارثونه بينهم الى
 ان انتهت الامارة الى اسماعيل بن احمد بن اسد فبلغ من سلطانه وتمكن
 امره ان ازال ما كان استصعب على المعتضد في شهادته وصولته وبأسه من
 ملك عمرو بن الليث وتفريق جمعه حيس ملك خراسان كلها وما وراء النهر
 وجرجان وطبرستان وقومس والري^e وابهر وزنجان وهذه مملكة ما علمت ان
 الاكسرة جمعتها لرجل واحد وقمع مع هذه المملكة الاتراك وذلكم حتى بلغت
 صولته وهيبته حدود الصين وهابته ملوك التبرك حتى صار مما يلي مملكة
 الاسلام من بلدان الاتراك من الامن مثل دار الاسلام^e ثم ملك بعده ابنه

a) Hic desinit magna lacuna in A. b) A. et B. واستدعى c) A.
 در حدود نشابور E. عمرو شد از جانب بيضا E. بمروسدان d)
 e) B. المخبين Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ۲۰۱, با كروهى باز داشتگان E. و
 6 a f. seqq. f) A. et B. حمر E. خير g) E. هرات Vid. de بهرام جوين
 ۳۴۲-۳۴۱, VII, p. ۱۲۰. h) E. add. وقزوين i) E. ver-
 tit تا تركستان وحدود چين همچنان ايمن شد كه ولايت اسلام

احمد بن اسماعيل فزاد الى هذه المملكة فتمسح ساجستان وانلال بقايا
الساجزيّة وبسط من حسن النظر للرعيّة ما انتشر به ذكره، ثمّ ملكه بعده
نصر بن احمد فبلغ من باسه وتمسح من عارضه في ملكه وقوة دولته أنّه ما
اعترضه في ملكه احد الاّ قمعه وكانت الغلبة له واما من ملكه من فارس
من غير الفرس فغلب عليه فانّ منهم على بن الحسين بن بشرة من الازد
المقيمين كانوا ببخارا فانتقل الى فارس وكان من الشحنة فقوى في أيام
المعتزّ والمستعين فغلب على فارس وكان له باس ومنعة حتّى حاربه يعقوب
ابن الليث بقترة سگان، بقرب شيراز فهزمه واستنصره فاقام في حبسه مدة
ثمّ قتله واما ملوك الروم الذين على ابوابهم النجوش الدائمة من الف
رجل الى ثلاثة آلاف رجل فانّ منهم في رمّ، الزميجان، المعروف برمّ جيلويه
المهرجان بن * روزبه وهو اقدم من جيلويه واعظم شوكة ومنزلة واخوه سلمة
ابن روزبه بعده وكان جيلويه ناقلة اليهم من خميايجان السفلى من كورة
اصطخر وكان يخدم سلمة فلما مات تغلب جيلويه على هذا الرمّ واستفحل
امره حتّى نُسب الرمّ اليه الى يومنا هذا وبلغ من شوكته ان اوقع بالّ ابي
دُلف وقتل معقل بن عيسى اخا ابي دُلف ثمّ قصده ابو دُلف فقتله وحمل
راسه فكان لآل ابي دُلف الى ان انقضت ايامهم يقيمون براسه في الحروب
يحمل بين ايديهم على رمح وقد صبّ بالقحف بالفضة حين وقع في يد
عمرو بن الليث لَمّا هزم احمد بن عبد العزيز بالزرقان، فكسره، ورياسة هذا

- a) B. اعرض. b) *Ibno 'l-Athir*, VII, p. ١٢٨ et ١٣٠. pro *بشرة* habet.
 c) *مشكان*. B. *شحنكي* i. e. *شحنكي*. E. *السجنه*. B. *السجنه*. A. *السجنه*.
 e) A., B. et E. *semper fere*. f) A. et B. *sine punctis*. E. *ميايجان*.
 g) A. et B. *وزينه* وعى. *Secutus sum* E. h) A. *انقضت*. Post *ايامهم* E. *ad-*
dit *باشندى* *ساورا* *بغال* *داشندى*. i) A. et B. *بالزرقان*. E. *بزرزان*. Vid. *supra* ad
 p. ١٣٣ a. *Abmed* hic anno 266 *Ispahani praefectus factus est* (*Ibno 'l-Athir*,
 VII, p. ١٢٧). et hoc eodem anno pugna collocanda videtur (ib. p. ١٢٩), nam de
 pugna anno 271 (ib. p. ١٩١) hic cogitari nequit. Deinde A. et B. *habent* *وكسره*.
 k) B. *وراسه*.

الرمّ في اولاد جبيلويه الى يومنا هذا ٥ وأما رمّ الديوان فكان رئيسهم ازادمرد ابن كوشهزاد ٥ من الاكراد فملكها دهرًا ثمّ استعصى فقصده السلطان وعرب الى عمّان وبها مات وصار الامر بعده الى الحكسيين بن صالح من الاكراد فصار الرمّ في يده ويد اولاده الى أيام عمسرو بن الليث فنقله عنهم الى ساسان بن غزوان ٥ من الاكراد فهو في اهل بيته الى يومنا هذا ٥ وأما رمّ اللوازجان فكان في ايدي آل الصقار ٥ الى ان ولي محمّد بن ابراهيم ٥ الظاهريّ فاجعله في يدي احمد بن الليث ٥ رجل من الاكراد فهو في يدي اهل بيته الى يومنا هذا ٥ ومحمّد بن ابراهيم هو الذي اوقع بازادمرد بن كوشهزاد حتى هرب ٥ وأما رمّ الكاريان فهو في يدي آل الصقار الى يومنا هذا على قديم الأيام ورئيسهم اليوم حاجر ٥ بن احمد بن الحسن ٥ وأما رمّ البازنجان ٥ فانّ رئيسهم كان يسمّى شهريار ٥ من الاكراد والرمّ منسوب اليه وكان مصاهرًا لجبيلويه وصار بعده للقاسم ٥ بن شهريار ثمّ انتقل الى موسى ابن القاسم ٥ والبازنجان الذين هم في حدّ اصبهان هم من هذا الرمّ فانقلوا عن فارس الا انّ لهم في حدود فارس ضياعًا كثيرة وكان رئيسهم موسى بن عبد الرحمان ثمّ صارت لموسى بن مهواب وصارت بعده لابنه ابي مسلم ٥ محمّد بن موسى ومن بعده لخبه فارس بن موسى ومن بعده لاحمد ابن موسى والرئاسة فيهم الى يومنا هذا ٥

وأما من يصلح من الفرس للدواوين من الكتّاب والعمال والادبّاء فانّ منهم عبد الحميد بن يحيى وكان له في بنى أميّة ولاّ ينسب اليهم وكان من كتابته ٥ واستقلده ما اغنى عن ذكره لاشتهاره ٥ ومنهم عبد الله بن المقفّع ٥

١) E. et B. - عروان, B. عزوان. ٥) كوهستانى. Ous. بن كوهستان. ٦) A. et B. ut solent الصقار et sic E. ٧) Anno 232. Male Ibro 'l-Athir, VII, p. ٢٣, 2 a f. ٨) Sermo de eo est apud Ibro 'l-Athir, VII, p. ١٩٦, ٢١٣ et, ut videtur, p. ٢٥٩ ubi الليث بن محمّد appellatur. ٩) A. et B. حكون. ١٠) Codd. sine punctis. ١١) A. et B. شهري راز. ١٢) A. et B. القاسم. ١٣) E. ابراهيم. ١٤) B. مسلمة. ١٥) A. المقفّع. ١٦) A. كبتنه. B. كتمته.

كان فارسياً اقام بالبصرة وقتل في أيام المنصور بالبصرة وكان كتب اماناً لعبد الله بن عليّ من المنصور فشرط فيه براءة المسلمين من بيعته لوه خان في امانته فوجد المنصور عليه فامر عامل البصرة بقتله سرّاً فقتله سرّاً، ومنهم سيبويه^د وكان مقيماً بالبصرة ويقال انه من اهل اصطخر فاقام بالبصرة الا انه مات بفارس^ه وقبره بشيراز^د بياب يعرف بياب ابردة^ه في مقترشة يعرف بالمزدكان وله الكتاب المنسوب اليه في النكوه^و والفرس هم شحنة دواوين الخلافة والعمال الذين بهم قوام السياسة فمن الوزراء وسائر عمال الدواوين فمنهم البرامكة وآل ذي الرئاستين والى يومنا هذا من * المادراتيين والفيزيانيين^ز وسائر شحنة الخلافة من اولاد الفرس الذين انتقلوا الى السواد في أيام الاكاسرة فاقاموا في ارض النبط وليس في سائر دواوين الاسلام ديوان هو اصعب عملاً واكثر انواعاً من ديوان فارس لاختلاف ربوعها وتقارب الاخرجة على اصناف زروعها واختلاف ابواب امواتها وتشعب الاعمال على المتقلدين لها حتى لا يكاد يبلغ الرجل الواحد الاستقلال بتلك الاعمال كلها الا في الفرد وما علمنا احداً منهم جمع من العلم ما يولد الدواوين الا نقرأ يسيراً منهم معلّى^ح بن النصر كاتب الحسن^د بن رجاء^ه وكان من اهل العراق يوطن شيراز فمات بها^ز وكذلك الحسن بن رجاء^ه جمع له الحرب واعمال الدواوين مات بشيراز وقبره عند دار الامارة يعرف بدار هذاف^ز بن ضرار المازني التي كان المامون ابتناها لهما ارجف باختباره بفارس ويكنى المعلّى بابي عليّ

a) A. et B. om., E. habet بين. Cf. Ibn Khallicán n. 186, p. 139 ed. Wüstenfeld. b) A. et B. او. c) E. add. النكوى الكاتب. d) E. بشيراز. Cf. Ibn Khallicán, n. 515, p. 131. e) ? A. ابردة, B. ارد. f) A. et B. اعمال. g) In B. et E. haec duo nomina relativa desunt. h) A. et B. h. l. يعلى et deinde المنصر. i) A. الحسن. Obiit hic anno 244, vid. Abu'l-Mahásin, I, p. vol, 4 ubi male de Jong proposuit (ann. p. 163) legere شجاع pro رجاء. Imo l. l. 4 a f. رجاء reponendum est pro شجاع. k) B. فيها. l) E. هذاف, vid. Ibn Doraid, p. 136. Deinde E. ضرار, A: et B. دبرار.

فكان يتقلَّب في أعمال الدواوين نحو خمسين سنة * وعاش بعد الحسن ابن رجاّ نحوًا من ست سنين ^{هـ}، وماهان ^ب بن بهرام من أهل سیراف كتب لعلی بن الحسین بن بشر ^د ومحمّد بن واصل وجمع له الدواوين فاستقلَّ بها واخوه كامل بن بهرام ويكنى بابی الليث كان لا يوصف في الاستقلال ألا بدويان الرسائل فقط، ومنهم الحسن ^{هـ} بن عبد الله ويكنى بابی سعد * واسم عبد الله بزرجمهر ^ف بن خدايداد ^ز بن المرزبان وبلده فسا توطن شیراز ^ا * وهو من جانب أمه منسوب إلى بنی مروان، ومنهم محمّد بن يعقوب من أهل يزد استقلَّ بدواوين فارس وتوطن ببخارى ^ح؛

وبفارس قوم يقال لهم أهل البيوتات يتوارثون فيما بينهم أعمال الدواوين منهم آل حبيب وكان مشايخهم مُدرک واحمد والفضل بنو حبيب واصلهم من كام فيروز ومنشاهم شیراز قطنوها وتقلدوا الاعمال الجليله الشريفه، وكان المامون الخليفة استدعى مدرک بن حبيب إلى بغداد للحساب وغيره من وجوه الخدمة وحظي عنده ^و وقرأ عليه فمات ببغداد أيام المعتصم * وأتتهم يحيى بن اکتب به ^ك * وآل * ابی صفیة ^ل من موالی ^م باعلة منهم يحيى وعبد الرحمان وعبد الله بنو محمّد بن اسماعيل ناقلة توطنوا بها ^ن في زمان المامون وتقلدوا الديوان ^ح * وأما آل المرزبان بن زاذية فانهم كانوا من أهل

a) A. et b) وچون در آخر عمر فابينا شد شش سال ديگر بزيست E. et
 B. حسين E. h. l. c) واما عار. d) A. et B. حرس. e) حسين E. h. l. f) E.
 Hic g) خوانداد E. خوانداد A. et B. ونام او عبد الله بن بزرجمهر
 in A. et B. aliquantum desideratur, quod supplevi ex E. et D. i) Haec Ara-
 bice verti ex E., apud ceteros desunt. Verba Persica sunt واز جانب مادر
 نسبت بآل مروان باز يزد محمّد بن يعقوب از أهل يزد در ديوانهای فارس ير
 ساخت E. Quae sequuntur quoque in D. exstant. k) E.
 گويند يحيى اکتب کسی را فراز کرد تا او را در نهبان هلاک کردند
 E. l) بنی صفار Ous. p. 126. بنی صفار m) عبيله E. n) Ex solo E. addidi, ubi
 بنروزگار مامون در فارس وطن ساختند و عمل ديوان کردند

شيراز^٥، وكان الحسن بن المرزبان بنداراً لمحمد بن واصل ومن بعده ليعقوب بن الليث^٦، وكان جعفر بن سهل بن المرزبان كاتب أبي الكارث ابن فرغون^٧، وخدم علي بن المرزبان عمرو بن الليث على ديوان الاستدراك^٨ آل المرزبان بن خدايداد^٩ الذين يقال أن أصلهم من فسا وهم أقدم أهل هذه البيوت وأكثرهم عدداً^{١٠} ومنهم أبو سعد الحسن بن عبد الله ونصر بن منصور* بن المرزبان وعبد الرحمان بن الحسين بن المرزبان وخدايداد^{١١} بن مردشاد^{١٢} بن المرزبان واحمد بن خدايداد^{١٣} في جماعة تركنا نقصى عددهم يتولون طرفاً من أعمال الديوان الى يومنا هذا^{١٤} وآل مردشاد ابن نسبة^{١٥} منهم علي بن مردشاد واولاده الحسن والحسين واحمد والى يومنا هذا منهم عمال^{١٦} الاعمال^{١٧}، فهؤلاء مع آخرين لم نذكرهم أهل بيوت يتوارثون هذه الاعمال^{١٨}

وقد انتحل قوم من الفرس ديانات خرجوا بها من المذاهب فدعوا اليها وانتصبوا لها لولا أن أعمال امرهم ضرب من العصبية وباب من التكامل فنذكر المحاسن ولا نذكر غيرها لكان من الواجب افعال ذكرهم لشناعة امرهم وفضاعة اخبارهم ولاكن الوقوف على ما امكن من اخبار الناس وسيرهم من محمود ومذموم غير مكروه^{١٩}، فمن عرف من هؤلاء واشتهر ذكره الحسين ابن منصور المعروف بالكلاج من أهل البيضا^{٢٠} وكان رجلاً حلاجياً ينتحل النسك فما زال يرتقى به طبقاً عن طبق حتى انتهى به الحال الى ان زعم أن من هدب في النعاعة جسمه واشغل بالاعمال الصالحة قلبه وصبر على

واما آل مرزبان E. والى المرزبان بن زاذية اليهم في الاعمال corrupte D. a) Vid. افریقون E.; D. b) بن زاذيه از أهل شیراز بود. c) Secundum E.; d) E. de hoc nomine infra in capite de Khorasán ubi de الغور sermo est. e) sic. فرایند اذ. (فراسداد Ous.) فرایداد. f) Haec وحومدار. D. وحواسداد. A. et B. بن سعید E. add. g) in E. desunt. h) Sic A. et خواسداد. D. خواسداد. A. et B. حدادان. E. i) A. et B. j) A. et B. om.; E. عمال دیوان. k) A. et B. m) A. et B. سم. E.

مفارقة اللذات وملك نفسه نى منع الشهوات ارتقى به الى مقام المقربين ثم لا يزال يتنزل نى درج المصافاة حتى يصفو عن البشرية طبعه فاذا لم يبق فيه من البشرية نصيب حل فيه روح الله الذى كان منه عيسى بن مريم فيصير مطاعاً فلا يريد شيئاً الاً كان من كلاً ما ينفذ فيه امر الله وان جميع فعله حينئذ فعل الله وجميع امره امر الله، فكان يتعاضى هذا ويدعو الى نفسه بتحقيق ذلك كله حتى استمال جماعة من الوزراء وطبقات من حاشية السلطان وامراه الامصار وملوك العراق والجزيرة والجبيل وما والاها وكان لا يمكنه الرجوع الى فارس ولا يطمع نى قبولهم آياه فخاف على نفسه منهم لو ظهر لهم فأخذ وما زال فى دار السلطان ببغداد الى ان خيف من قبله ان يستغوى كثيراً من اهل دار الخلافة من الحجاب والخدم وغيرهم فصلب حياً الى ان مات ^٥ ومنهم الحسن الجنبابى ^٦ ويكنى بابى سعيد من اهل جنبابة كان دقاً اظهر مذهب القرامطة فنفى عن جنبابة فخرج منها الى البحرين فاقام بها تاجراً يستميل العرب بها ويدعوهم الى نكلته حتى * استجابوا له وملكه ^٧ البحرين وما والاها فكان من كسره عساكر السلطان وعبته وعدادته على اهل عمان وسائر ما يصاقبه من بلدان العرب ما قد انتشر ذكره حتى قتل ^٨ وكفى الله امره، ثم قام ابنه سليمان بن الحسن فكان من قتله الحجاج ^٩ وانقطاع طريق مكة فى أيامه ^{١٠} والتعدى فى الحرم وانتهاب كنوز الكعبة وقتل المعتكفين بمكة ما قد اشتهر ذكره، وكما

B. جنبابة ut saepius quoque habet الجنبابى A. ^٦ المصافات. Codd. ^٥ B. وجعل Jacut l. 1. 17 addit الجنبابى. Locum transcripsit Jacut, II, p. 133. ^٧ ^٨ ^٩ ^{١٠} ^{١١} ^{١٢} ^{١٣} ^{١٤} ^{١٥} ^{١٦} ^{١٧} ^{١٨} ^{١٩} ^{٢٠} ^{٢١} ^{٢٢} ^{٢٣} ^{٢٤} ^{٢٥} ^{٢٦} ^{٢٧} ^{٢٨} ^{٢٩} ^{٣٠} ^{٣١} ^{٣٢} ^{٣٣} ^{٣٤} ^{٣٥} ^{٣٦} ^{٣٧} ^{٣٨} ^{٣٩} ^{٤٠} ^{٤١} ^{٤٢} ^{٤٣} ^{٤٤} ^{٤٥} ^{٤٦} ^{٤٧} ^{٤٨} ^{٤٩} ^{٥٠} ^{٥١} ^{٥٢} ^{٥٣} ^{٥٤} ^{٥٥} ^{٥٦} ^{٥٧} ^{٥٨} ^{٥٩} ^{٦٠} ^{٦١} ^{٦٢} ^{٦٣} ^{٦٤} ^{٦٥} ^{٦٦} ^{٦٧} ^{٦٨} ^{٦٩} ^{٧٠} ^{٧١} ^{٧٢} ^{٧٣} ^{٧٤} ^{٧٥} ^{٧٦} ^{٧٧} ^{٧٨} ^{٧٩} ^{٨٠} ^{٨١} ^{٨٢} ^{٨٣} ^{٨٤} ^{٨٥} ^{٨٦} ^{٨٧} ^{٨٨} ^{٨٩} ^{٩٠} ^{٩١} ^{٩٢} ^{٩٣} ^{٩٤} ^{٩٥} ^{٩٦} ^{٩٧} ^{٩٨} ^{٩٩} ^{١٠٠} ^{١٠١} ^{١٠٢} ^{١٠٣} ^{١٠٤} ^{١٠٥} ^{١٠٦} ^{١٠٧} ^{١٠٨} ^{١٠٩} ^{١١٠} ^{١١١} ^{١١٢} ^{١١٣} ^{١١٤} ^{١١٥} ^{١١٦} ^{١١٧} ^{١١٨} ^{١١٩} ^{١٢٠} ^{١٢١} ^{١٢٢} ^{١٢٣} ^{١٢٤} ^{١٢٥} ^{١٢٦} ^{١٢٧} ^{١٢٨} ^{١٢٩} ^{١٣٠} ^{١٣١} ^{١٣٢} ^{١٣٣} ^{١٣٤} ^{١٣٥} ^{١٣٦} ^{١٣٧} ^{١٣٨} ^{١٣٩} ^{١٤٠} ^{١٤١} ^{١٤٢} ^{١٤٣} ^{١٤٤} ^{١٤٥} ^{١٤٦} ^{١٤٧} ^{١٤٨} ^{١٤٩} ^{١٥٠} ^{١٥١} ^{١٥٢} ^{١٥٣} ^{١٥٤} ^{١٥٥} ^{١٥٦} ^{١٥٧} ^{١٥٨} ^{١٥٩} ^{١٦٠} ^{١٦١} ^{١٦٢} ^{١٦٣} ^{١٦٤} ^{١٦٥} ^{١٦٦} ^{١٦٧} ^{١٦٨} ^{١٦٩} ^{١٧٠} ^{١٧١} ^{١٧٢} ^{١٧٣} ^{١٧٤} ^{١٧٥} ^{١٧٦} ^{١٧٧} ^{١٧٨} ^{١٧٩} ^{١٨٠} ^{١٨١} ^{١٨٢} ^{١٨٣} ^{١٨٤} ^{١٨٥} ^{١٨٦} ^{١٨٧} ^{١٨٨} ^{١٨٩} ^{١٩٠} ^{١٩١} ^{١٩٢} ^{١٩٣} ^{١٩٤} ^{١٩٥} ^{١٩٦} ^{١٩٧} ^{١٩٨} ^{١٩٩} ^{٢٠٠} ^{٢٠١} ^{٢٠٢} ^{٢٠٣} ^{٢٠٤} ^{٢٠٥} ^{٢٠٦} ^{٢٠٧} ^{٢٠٨} ^{٢٠٩} ^{٢١٠} ^{٢١١} ^{٢١٢} ^{٢١٣} ^{٢١٤} ^{٢١٥} ^{٢١٦} ^{٢١٧} ^{٢١٨} ^{٢١٩} ^{٢٢٠} ^{٢٢١} ^{٢٢٢} ^{٢٢٣} ^{٢٢٤} ^{٢٢٥} ^{٢٢٦} ^{٢٢٧} ^{٢٢٨} ^{٢٢٩} ^{٢٣٠} ^{٢٣١} ^{٢٣٢} ^{٢٣٣} ^{٢٣٤} ^{٢٣٥} ^{٢٣٦} ^{٢٣٧} ^{٢٣٨} ^{٢٣٩} ^{٢٤٠} ^{٢٤١} ^{٢٤٢} ^{٢٤٣} ^{٢٤٤} ^{٢٤٥} ^{٢٤٦} ^{٢٤٧} ^{٢٤٨} ^{٢٤٩} ^{٢٥٠} ^{٢٥١} ^{٢٥٢} ^{٢٥٣} ^{٢٥٤} ^{٢٥٥} ^{٢٥٦} ^{٢٥٧} ^{٢٥٨} ^{٢٥٩} ^{٢٦٠} ^{٢٦١} ^{٢٦٢} ^{٢٦٣} ^{٢٦٤} ^{٢٦٥} ^{٢٦٦} ^{٢٦٧} ^{٢٦٨} ^{٢٦٩} ^{٢٧٠} ^{٢٧١} ^{٢٧٢} ^{٢٧٣} ^{٢٧٤} ^{٢٧٥} ^{٢٧٦} ^{٢٧٧} ^{٢٧٨} ^{٢٧٩} ^{٢٨٠} ^{٢٨١} ^{٢٨٢} ^{٢٨٣} ^{٢٨٤} ^{٢٨٥} ^{٢٨٦} ^{٢٨٧} ^{٢٨٨} ^{٢٨٩} ^{٢٩٠} ^{٢٩١} ^{٢٩٢} ^{٢٩٣} ^{٢٩٤} ^{٢٩٥} ^{٢٩٦} ^{٢٩٧} ^{٢٩٨} ^{٢٩٩} ^{٣٠٠} ^{٣٠١} ^{٣٠٢} ^{٣٠٣} ^{٣٠٤} ^{٣٠٥} ^{٣٠٦} ^{٣٠٧} ^{٣٠٨} ^{٣٠٩} ^{٣١٠} ^{٣١١} ^{٣١٢} ^{٣١٣} ^{٣١٤} ^{٣١٥} ^{٣١٦} ^{٣١٧} ^{٣١٨} ^{٣١٩} ^{٣٢٠} ^{٣٢١} ^{٣٢٢} ^{٣٢٣} ^{٣٢٤} ^{٣٢٥} ^{٣٢٦} ^{٣٢٧} ^{٣٢٨} ^{٣٢٩} ^{٣٣٠} ^{٣٣١} ^{٣٣٢} ^{٣٣٣} ^{٣٣٤} ^{٣٣٥} ^{٣٣٦} ^{٣٣٧} ^{٣٣٨} ^{٣٣٩} ^{٣٤٠} ^{٣٤١} ^{٣٤٢} ^{٣٤٣} ^{٣٤٤} ^{٣٤٥} ^{٣٤٦} ^{٣٤٧} ^{٣٤٨} ^{٣٤٩} ^{٣٥٠} ^{٣٥١} ^{٣٥٢} ^{٣٥٣} ^{٣٥٤} ^{٣٥٥} ^{٣٥٦} ^{٣٥٧} ^{٣٥٨} ^{٣٥٩} ^{٣٦٠} ^{٣٦١} ^{٣٦٢} ^{٣٦٣} ^{٣٦٤} ^{٣٦٥} ^{٣٦٦} ^{٣٦٧} ^{٣٦٨} ^{٣٦٩} ^{٣٧٠} ^{٣٧١} ^{٣٧٢} ^{٣٧٣} ^{٣٧٤} ^{٣٧٥} ^{٣٧٦} ^{٣٧٧} ^{٣٧٨} ^{٣٧٩} ^{٣٨٠} ^{٣٨١} ^{٣٨٢} ^{٣٨٣} ^{٣٨٤} ^{٣٨٥} ^{٣٨٦} ^{٣٨٧} ^{٣٨٨} ^{٣٨٩} ^{٣٩٠} ^{٣٩١} ^{٣٩٢} ^{٣٩٣} ^{٣٩٤} ^{٣٩٥} ^{٣٩٦} ^{٣٩٧} ^{٣٩٨} ^{٣٩٩} ^{٤٠٠} ^{٤٠١} ^{٤٠٢} ^{٤٠٣} ^{٤٠٤} ^{٤٠٥} ^{٤٠٦} ^{٤٠٧} ^{٤٠٨} ^{٤٠٩} ^{٤١٠} ^{٤١١} ^{٤١٢} ^{٤١٣} ^{٤١٤} ^{٤١٥} ^{٤١٦} ^{٤١٧} ^{٤١٨} ^{٤١٩} ^{٤٢٠} ^{٤٢١} ^{٤٢٢} ^{٤٢٣} ^{٤٢٤} ^{٤٢٥} ^{٤٢٦} ^{٤٢٧} ^{٤٢٨} ^{٤٢٩} ^{٤٣٠} ^{٤٣١} ^{٤٣٢} ^{٤٣٣} ^{٤٣٤} ^{٤٣٥} ^{٤٣٦} ^{٤٣٧} ^{٤٣٨} ^{٤٣٩} ^{٤٤٠} ^{٤٤١} ^{٤٤٢} ^{٤٤٣} ^{٤٤٤} ^{٤٤٥} ^{٤٤٦} ^{٤٤٧} ^{٤٤٨} ^{٤٤٩} ^{٤٥٠} ^{٤٥١} ^{٤٥٢} ^{٤٥٣} ^{٤٥٤} ^{٤٥٥} ^{٤٥٦} ^{٤٥٧} ^{٤٥٨} ^{٤٥٩} ^{٤٦٠} ^{٤٦١} ^{٤٦٢} ^{٤٦٣} ^{٤٦٤} ^{٤٦٥} ^{٤٦٦} ^{٤٦٧} ^{٤٦٨} ^{٤٦٩} ^{٤٧٠} ^{٤٧١} ^{٤٧٢} ^{٤٧٣} ^{٤٧٤} ^{٤٧٥} ^{٤٧٦} ^{٤٧٧} ^{٤٧٨} ^{٤٧٩} ^{٤٨٠} ^{٤٨١} ^{٤٨٢} ^{٤٨٣} ^{٤٨٤} ^{٤٨٥} ^{٤٨٦} ^{٤٨٧} ^{٤٨٨} ^{٤٨٩} ^{٤٩٠} ^{٤٩١} ^{٤٩٢} ^{٤٩٣} ^{٤٩٤} ^{٤٩٥} ^{٤٩٦} ^{٤٩٧} ^{٤٩٨} ^{٤٩٩} ^{٥٠٠} ^{٥٠١} ^{٥٠٢} ^{٥٠٣} ^{٥٠٤} ^{٥٠٥} ^{٥٠٦} ^{٥٠٧} ^{٥٠٨} ^{٥٠٩} ^{٥١٠} ^{٥١١} ^{٥١٢} ^{٥١٣} ^{٥١٤} ^{٥١٥} ^{٥١٦} ^{٥١٧} ^{٥١٨} ^{٥١٩} ^{٥٢٠} ^{٥٢١} ^{٥٢٢} ^{٥٢٣} ^{٥٢٤} ^{٥٢٥} ^{٥٢٦} ^{٥٢٧} ^{٥٢٨} ^{٥٢٩} ^{٥٣٠} ^{٥٣١} ^{٥٣٢} ^{٥٣٣} ^{٥٣٤} ^{٥٣٥} ^{٥٣٦} ^{٥٣٧} ^{٥٣٨} ^{٥٣٩} ^{٥٤٠} ^{٥٤١} ^{٥٤٢} ^{٥٤٣} ^{٥٤٤} ^{٥٤٥} ^{٥٤٦} ^{٥٤٧} ^{٥٤٨} ^{٥٤٩} ^{٥٥٠} ^{٥٥١} ^{٥٥٢} ^{٥٥٣} ^{٥٥٤} ^{٥٥٥} ^{٥٥٦} ^{٥٥٧} ^{٥٥٨} ^{٥٥٩} ^{٥٦٠} ^{٥٦١} ^{٥٦٢} ^{٥٦٣} ^{٥٦٤} ^{٥٦٥} ^{٥٦٦} ^{٥٦٧} ^{٥٦٨} ^{٥٦٩} ^{٥٧٠} ^{٥٧١} ^{٥٧٢} ^{٥٧٣} ^{٥٧٤} ^{٥٧٥} ^{٥٧٦} ^{٥٧٧} ^{٥٧٨} ^{٥٧٩} ^{٥٨٠} ^{٥٨١} ^{٥٨٢} ^{٥٨٣} ^{٥٨٤} ^{٥٨٥} ^{٥٨٦} ^{٥٨٧} ^{٥٨٨} ^{٥٨٩} ^{٥٩٠} ^{٥٩١} ^{٥٩٢} ^{٥٩٣} ^{٥٩٤} ^{٥٩٥} ^{٥٩٦} ^{٥٩٧} ^{٥٩٨} ^{٥٩٩} ^{٦٠٠} ^{٦٠١} ^{٦٠٢} ^{٦٠٣} ^{٦٠٤} ^{٦٠٥} ^{٦٠٦} ^{٦٠٧} ^{٦٠٨} ^{٦٠٩} ^{٦١٠} ^{٦١١} ^{٦١٢} ^{٦١٣} ^{٦١٤} ^{٦١٥} ^{٦١٦} ^{٦١٧} ^{٦١٨} ^{٦١٩} ^{٦٢٠} ^{٦٢١} ^{٦٢٢} ^{٦٢٣} ^{٦٢٤} ^{٦٢٥} ^{٦٢٦} ^{٦٢٧} ^{٦٢٨} ^{٦٢٩} ^{٦٣٠} ^{٦٣١} ^{٦٣٢} ^{٦٣٣} ^{٦٣٤} ^{٦٣٥} ^{٦٣٦} ^{٦٣٧} ^{٦٣٨} ^{٦٣٩} ^{٦٤٠} ^{٦٤١} ^{٦٤٢} ^{٦٤٣} ^{٦٤٤} ^{٦٤٥} ^{٦٤٦} ^{٦٤٧} ^{٦٤٨} ^{٦٤٩} ^{٦٥٠} ^{٦٥١} ^{٦٥٢} ^{٦٥٣} ^{٦٥٤} ^{٦٥٥} ^{٦٥٦} ^{٦٥٧} ^{٦٥٨} ^{٦٥٩} ^{٦٦٠} ^{٦٦١} ^{٦٦٢} ^{٦٦٣} ^{٦٦٤} ^{٦٦٥} ^{٦٦٦} ^{٦٦٧} ^{٦٦٨} ^{٦٦٩} ^{٦٧٠} ^{٦٧١} ^{٦٧٢} ^{٦٧٣} ^{٦٧٤} ^{٦٧٥} ^{٦٧٦} ^{٦٧٧} ^{٦٧٨} ^{٦٧٩} ^{٦٨٠} ^{٦٨١} ^{٦٨٢} ^{٦٨٣} ^{٦٨٤} ^{٦٨٥} ^{٦٨٦} ^{٦٨٧} ^{٦٨٨} ^{٦٨٩} ^{٦٩٠} ^{٦٩١} ^{٦٩٢} ^{٦٩٣} ^{٦٩٤} ^{٦٩٥} ^{٦٩٦} ^{٦٩٧} ^{٦٩٨} ^{٦٩٩} ^{٧٠٠} ^{٧٠١} ^{٧٠٢} ^{٧٠٣} ^{٧٠٤} ^{٧٠٥} ^{٧٠٦} ^{٧٠٧} ^{٧٠٨} ^{٧٠٩} ^{٧١٠} ^{٧١١} ^{٧١٢} ^{٧١٣} ^{٧١٤} ^{٧١٥} ^{٧١٦} ^{٧١٧} ^{٧١٨} ^{٧١٩} ^{٧٢٠} ^{٧٢١} ^{٧٢٢} ^{٧٢٣} ^{٧٢٤} ^{٧٢٥} ^{٧٢٦} ^{٧٢٧} ^{٧٢٨} ^{٧٢٩} ^{٧٣٠} ^{٧٣١} ^{٧٣٢} ^{٧٣٣} ^{٧٣٤} ^{٧٣٥} ^{٧٣٦} ^{٧٣٧} ^{٧٣٨} ^{٧٣٩} ^{٧٤٠} ^{٧٤١} ^{٧٤٢} ^{٧٤٣} ^{٧٤٤} ^{٧٤٥} ^{٧٤٦} ^{٧٤٧} ^{٧٤٨} ^{٧٤٩} ^{٧٥٠} ^{٧٥١} ^{٧٥٢} ^{٧٥٣} ^{٧٥٤} ^{٧٥٥} ^{٧٥٦} ^{٧٥٧} ^{٧٥٨} ^{٧٥٩} ^{٧٦٠} ^{٧٦١} ^{٧٦٢} ^{٧٦٣} ^{٧٦٤} ^{٧٦٥} ^{٧٦٦} ^{٧٦٧} ^{٧٦٨} ^{٧٦٩} ^{٧٧٠} ^{٧٧١} ^{٧٧٢} ^{٧٧٣} ^{٧٧٤} ^{٧٧٥} ^{٧٧٦} ^{٧٧٧} ^{٧٧٨} ^{٧٧٩} ^{٧٨٠} ^{٧٨١} ^{٧٨٢} ^{٧٨٣} ^{٧٨٤} ^{٧٨٥} ^{٧٨٦} ^{٧٨٧} ^{٧٨٨} ^{٧٨٩} ^{٧٩٠} ^{٧٩١} ^{٧٩٢} ^{٧٩٣} ^{٧٩٤} ^{٧٩٥} ^{٧٩٦} ^{٧٩٧} ^{٧٩٨} ^{٧٩٩} ^{٨٠٠} ^{٨٠١} ^{٨٠٢} ^{٨٠٣} ^{٨٠٤} ^{٨٠٥} ^{٨٠٦} ^{٨٠٧} ^{٨٠٨} ^{٨٠٩} ^{٨١٠} ^{٨١١} ^{٨١٢} ^{٨١٣} ^{٨١٤} ^{٨١٥} ^{٨١٦} ^{٨١٧} ^{٨١٨} ^{٨١٩} ^{٨٢٠} ^{٨٢١} ^{٨٢٢} ^{٨٢٣} ^{٨٢٤} ^{٨٢٥} ^{٨٢٦} ^{٨٢٧} ^{٨٢٨} ^{٨٢٩} ^{٨٣٠} ^{٨٣١} ^{٨٣٢} ^{٨٣٣} ^{٨٣٤} ^{٨٣٥} ^{٨٣٦} ^{٨٣٧} ^{٨٣٨} ^{٨٣٩} ^{٨٤٠} ^{٨٤١} ^{٨٤٢} ^{٨٤٣} ^{٨٤٤} ^{٨٤٥} ^{٨٤٦} ^{٨٤٧} ^{٨٤٨} ^{٨٤٩} ^{٨٥٠} ^{٨٥١} ^{٨٥٢} ^{٨٥٣} ^{٨٥٤} ^{٨٥٥} ^{٨٥٦} ^{٨٥٧} ^{٨٥٨} ^{٨٥٩} ^{٨٦٠} ^{٨٦١} ^{٨٦٢} ^{٨٦٣} ^{٨٦٤} ^{٨٦٥} ^{٨٦٦} ^{٨٦٧} ^{٨٦٨} ^{٨٦٩} ^{٨٧٠} ^{٨٧١} ^{٨٧٢} ^{٨٧٣} ^{٨٧٤} ^{٨٧٥} ^{٨٧٦} ^{٨٧٧} ^{٨٧٨} ^{٨٧٩} ^{٨٨٠} ^{٨٨١} ^{٨٨٢} ^{٨٨٣} ^{٨٨٤} ^{٨٨٥} ^{٨٨٦} ^{٨٨٧} ^{٨٨٨} ^{٨٨٩} ^{٨٩٠} ^{٨٩١} ^{٨٩٢} ^{٨٩٣} ^{٨٩٤} ^{٨٩٥} ^{٨٩٦} ^{٨٩٧} ^{٨٩٨} ^{٨٩٩} ^{٩٠٠} ^{٩٠١} ^{٩٠٢} ^{٩٠٣} ^{٩٠٤} ^{٩٠٥} ^{٩٠٦} ^{٩٠٧} ^{٩٠٨} ^{٩٠٩} ^{٩١٠} ^{٩١١} ^{٩١٢} ^{٩١٣} ^{٩١٤} ^{٩١٥} ^{٩١٦} ^{٩١٧} ^{٩١٨} ^{٩١٩} ^{٩٢٠} ^{٩٢١} ^{٩٢٢} ^{٩٢٣} ^{٩٢٤} ^{٩٢٥} ^{٩٢٦} ^{٩٢٧} ^{٩٢٨} ^{٩٢٩} ^{٩٣٠} ^{٩٣١} ^{٩٣٢} ^{٩٣٣} ^{٩٣٤} ^{٩٣٥} ^{٩٣٦} ^{٩٣٧} ^{٩٣٨} ^{٩٣٩} ^{٩٤٠} ^{٩٤١} ^{٩٤٢} ^{٩٤٣} ^{٩٤٤} ^{٩٤٥} ^{٩٤٦} ^{٩٤٧} ^{٩٤٨} ^{٩٤٩} ^{٩٥٠} ^{٩٥١} ^{٩٥٢} ^{٩٥٣} ^{٩٥٤} ^{٩٥٥} ^{٩٥٦} ^{٩٥٧} ^{٩٥٨} ^{٩٥٩} ^{٩٦٠} ^{٩٦١} ^{٩٦٢} ^{٩٦٣} ^{٩٦٤} ^{٩٦٥} ^{٩٦٦} ^{٩٦٧} ^{٩٦٨} ^{٩٦٩} ^{٩٧٠} ^{٩٧١} ^{٩٧٢} ^{٩٧٣} ^{٩٧٤} ^{٩٧٥} ^{٩٧٦} ^{٩٧٧} ^{٩٧٨} ^{٩٧٩} ^{٩٨٠} ^{٩٨١} ^{٩٨٢} ^{٩٨٣} ^{٩٨٤} ^{٩٨٥} ^{٩٨٦} ^{٩٨٧} ^{٩٨٨} ^{٩٨٩} ^{٩٩٠} ^{٩٩١} ^{٩٩٢} ^{٩٩٣} ^{٩٩٤} ^{٩٩٥} ^{٩٩٦} ^{٩٩٧} ^{٩٩٨} ^{٩٩٩} ^{١٠٠٠} ^{١٠٠١} ^{١٠٠٢</}

اعترض^ه الحجاج بما كان منه^ب أخذ عمه أخو أبي سعيد وقربائه^د فأنجبوا بشيراز مدنة وكانوا مخالفيين له^ه في الطريقة يرجعون الى صلاح وسداد وشهد لهم بالنزاهة^و من * القرمطة فخلّى عنهم^ز والله الحافظ للاسلام واهله والشر لمن حاد الله في امره^ح

وسنذكر الخاصيات^ح بها بناحية اصطخر ابنية حجارة عظيمة الشان من تصاوير واساطين وآثار ابنية عادية^د يذكر الفرس أنه مسجد سليمان بن داؤود عم وان ذلك من عمل الحجن وهي تشبه ابنية راينها ببعلبك وارض الشام ومصر في العظم ومما يعجز عن مثله اهل هذا العصر، وبناحية اصطخر تفاح تكون التفاحة الواحدة منه بعضها حامض وبعضها حلو حدث مرداس بن عمر به^ه الكسن بن رجاء فرأى في وجهه انكاراً لذلك فاحصره حتى رآه^و وبقرية عميد الرحمان بشر عميقها قامات كثيرة جافة القعر عامّة السنة حتى اذا كان الوقت المعروف من السنة^ز ينبع منها ماء يرتفع الى وجه الارض ويجرى منه ما يدير الرحى حتى ينتفع به في سقى الزروع وغير ذلك ثم يغور، وبناحية سابور جبل قد صور فيه صور كل ملك وكل مرزبان معروف للعجم^ح وكل مذكور من سدنة النيران وعظيم من موبد وغيره وتتابع صور عاؤلاه واباهم وقصصهم في ادراج وقد خص بحفظ ذلك قوم سكن بموضع بناحية أرجان يعرف بحصن الجص، ويجور بركة^د على باب البلد مما يلي شيراز تعرف بنزه قد اكث على قعرها قدر نحاس عظيمة يخرج من ثقبه في اعلى تلك القدر صيغة جداً ماء عظيم ليس في تقدير^ه رأى

Deinde. وقرابيه Jacut^و وكان منه ما كان Jacut^د . اعرض B. ^ه القرمطة Jacut^ز . بالمبراة Jacut^ح . لهم A. et B. ^د . فكميس A. et B. ^ه . از سنك صورتها كرده وپس نبشته ونگاشته E. ^د . بناغاي B. ^و . فانطلقوا A. et B. om. ^ح . وقت كشاورزی E. ^د . في العجم C. ^د . A. et B. sine punctis. ^ه . Verba E. videantur apud Ous. p. 129. ^و . C. add. عظيمة ^ح . A. et B. ^د . C. et E. om. ut quoque Mokaddasi MS. p. 214 et Kazwini, II, p. 131 (qui habet قدرًا — كَبُوا). ^ه . F. solo C.

انعين أن مثل ذلك الماء على كثرته يخرج من * ذلك الثقب على ضيقه * ،
 ويقرب ابرقوه تلال عظيمة من رماذ يزعم قوم أنها نار نمرود بن كنعان التي
 اوقدها لاحراق ابراهيم وهذا خطأ لأن الصحيح في الاخبار أن نمرود كان
 مقيماً ببابل وكذلك ملوك الكنعانيين قبل ملوك الفرس، وقد ذكرنا
 المومياء في جملة ما يرتفع من دارابجرد، وبكورة أرجان بقريه يقال لها
 صاهك، الغرب بئر يذكر أهلها أنهم امتنعوا قعرها بالثقلات والارسان فلم
 ينفوا منها على عمق يفور منها الدهر كله ماء بقدر ما يدير رحي * ويسقى
 تلك القرية * وبكورة سابور رستان * يعرف بالهنديجان فيها بئر بين
 جبلين يخرج منها دخان فيعلو حتى لا ينهياً لاحد ان يقربها واذا صار
 فوقها طائر سقط فيها واحترق، وبندشت بابين قرية تعرف بكورة عى
 * نكيسة لا شجرة فيها أهل بيت ينسبون الى السكر ويسألون عن
 الاخبار ويحكى عنهم ما استقطع حكايته في كتابي، وبكورة اردشير خرة
 على باب شيراز عين ماء يشربه الناس لتنقية الكجوف فمن شرب منه قدحاً
 اقامه مجلساً ومن زاد فكل قدح مجلس، وبناحية كام فيروز بقريه تعرف
 بالمورجان * بين جبال شخفة كهف فيه جرن وثى سقف هذا الكهف ماء

العرب. Deinde C. et E. صاهك. A. et B. c) E solo C. d) تلك الثقب على ضيقها C. a)
moiae sensu الغرب epitheton quod fortasse spectat، نسمى بذلك A. et B. d)
 Jaent, I, p. ٨٥٧, 19. Recepti lectionem C., E., Mokaddasi
 I. l. et Kazwini, I, p. ٢٠٠, II, p. ٩٥. e) C. et E. قرية رستان
 Abulfeda, p. ٣٢٣. Mokaddasi male habet بالغندجان. ثى كورة رستان
 Kazwini, II, p. ١٠٩ locum هنديان appellat. f) A. et D. om. g) حرها. Se-
 cundum E. qui habet legendum foret وحرارات جنانست كى انر مرغى الخ
 وندشت نرين C. وندشت وارين E. h) تها A. legit حرها حتى
 i) A. et B. خسروهين (Ous. p. 130) جروهين E. سحور A. et B. j)
 A. et B. آذجا هيچ درخت نبون E. نكيسة لا سكر k)
 C. ارداد. l) اذاد C. m) مورجان C. et sic Mokaddasi.

ينظر الى الكهرن فيزعم الناس ان عليه طلسمًا فان دخل ذلك الكهف رجل خرج ماء يكفى رجلًا وان دخله الف رجل خرج بقدر حاجتهم، وعلى باب ارجان مئًا يلى خوزستان قنطرة على نهر طاب تنسب الى الديلمي طبيب الحاجاج وهى طاق واحد سعة انطاق على الارض ما بين العمودين نحو ثمانين خطوة، وارتفاعه مقدار ما يجوز فيه راكب الجمل بيده علم من اكبر ما يكون، وبناحية كُرَّان، طين اخضر كالسلق، يوكل ليس فيما علمته فى بلد مثله، وبناحية جنابا فى البحر مكان يعرف بتخاركة معدن اللؤلؤ يقال ان النادر منه لا يفوقه شىء فان الدرّة اليتيمة منه ان صح ذلك، وبناحية شيراز ريحان يعرف بسوسن نرجس مثل ورق السوسن وداخله مثل عين النرجس سواد، وبناحية داذين، نهر ماء عذب يعرف بنهر اخشين، يشرب ويسقى الاراضى واذا غسل به ثياب، خرجت خضرًا، وبدهشت بارين فى جبالها بقربة تسمى بر عين ماء قليل، يعرف بماء نوح يتداوى به من العلل والعين ويقال انه ربما حمل منه الى حدود الصين لاشتهاره واستعمال الناس اياه فينتابه الناس من خراسان والبلدان الغائية فاما ما يرتفع من بلدان فارس مئًا ينقل الى الامصار وما يفضل فى جنسه على سائر ما يرتفع فى البلدان فمن ذلك ماء الورد الذى يرتفع من جور فانه يفضل فى جنسه وينقل الى البحر فيفترق فى الكجاز واليمن

از سقف آن غار آبی می E. habet. عن B. من A. Secundum C. et D. a) يقطر من Mokaddasi، يقطر اليه من سقف هذا الكهف ماء et sic D. جكد وشى سقف C. quoque habet. يقطر الماء من سقفه Kazwini, II, p. 183، سقفه ماء C. كوان A. et B. e) دويست كام E. d) A. et B. om. c) ماء A. B. چون برك جغندر E. f) (كوان Ous) كوران E. كوار D. الكوان، احسن C. احستين A. k) داددن C. دارين B. i) وان B. h) ويقال، غسلت به الثياب D. et E. add. منه D. يشرب Post. حسين E. o) قيل انه C. n) دعى هست انرا خادوح (مانوح ا) خوانند E. بو B. et C. m) et B. e. الماورد i. e. المولود A. et B. p) ينتابه A. p) يقال B. et C.

والشام ومصر والمغرب وخورستان وخراسان ويرتفع من غير جور ما هو اجود
 الا ان معظم الابهار منه، ويرتفع باجور ماء الطلع وماء القيصوم الذي لا
 نعرفه في بلد غير جور وماء الزعفران الموسوس^{هـ} وماء الخلف الذي يفضل
 على جنسه في سائر البلدان^د ويرتفع من سابور الادهان من كل جنس
 ما يفضل على ادهان سائر المدن الا الخيري^ج والبنفسج فان الذي بالكوفة
 * منها خير، والانبجاة^{هـ} التي تحمل الى الآفاق منها^د ويرتفع من شينيز^{هـ}
 وجنابا وكازرون وتورج ثياب كستان وللسلطان في كل بلد منها طراز غير
 كازرون وتحمل هذه الثياب الى الآفاق من بلدان الاسلام كلها^د ويرتفع من
 فسا انواع من الثياب التي تسجلب الى الآفاق وبها طراز الوشي والشعر^ف
 والسوسنجرد للسلطان، فاما الوشي فان المذهب المرتفع منه اجود مما^{هـ}
 يكون لغيره من الامصار واما غير المذهب فان الذي بجهرم اجود واكثر
 منه، واما الشعر فانه يعمل للسلطان ثياب مثقالية تاخذ قيمة كثيرة وكل^{هـ}
 مرتفعة وسائر اصناف الشعر، ويتخذ من القز للسلطان ستور معلمة ويرتفع
 من ثياب القز والشعر ما يحمل الى كثير من امصار الاسلام، والسوسنجرد
 الذي يكون بها ارفع مما يكون بقرقوب وتورج وتارم، وبها اكسية القز التي
 تبلغ قيمة كثيرة^د ويرتفع من جهرم ثياب الوشي المرتفع^{هـ} والبسط والنخاخ
 والمصليات والزلائي المعروفة بالجهرمي^د ويرتفع من يزد وبرقوه^{هـ} ثياب قطن
 تحمل الى الآفاق ويرتفع من الغندجان^د قصبه دشت بارين من البسط
 والستور والمقاعد واشباه ذلك ما يوازي به عمل الارميني وبها طراز للسلطان
 وتحمل منها الى الآفاق^د واما فصل سوسنجرد فسا على سوسنجرد قرقوب^{هـ}
 لان القرقوبي ابريسم وهذا صوفه والصوف اجود من الابريسم في الصنعة^د

يعمل اجود C. e) المرشوس C. الميسوس B. d) يعرفه احد C. e)
 C. f) سوسن A. et B. e) الذي A. et B. sine punctis d)
 A. et B. سوزن كورد habet السوسنجرد et pro طراز ديبا E. والشعري
 A. d) المرتفع A. k) A. et B. sine punctis. i) وكلا A. et B. h) ما
 ودر بسا از E. o) قرقوب A. n) الغندجان A. m) وبرقويه A. et B. l. i. وريسمان ويشم

ويحمل من سيراف ما يقع اليها من امتعة البحر من العود والعنبر والكافور
والجواهر والخيزران والعاج والابنوس والفلفل والصندل وسائر الطيب والادوية
والنوابل التي يكثر تقصيتها الى جميع فارس والدنيا كلها وهي فرصة لهذه
المواضع واهلها ايسر اهل فارس ومنهم من يجوز ماله ستين الف الف درهم
ما اكتسبه الا من تجارة البحر وهم الغالبون على مدن تلك السواحل
وعلى البحر كله * ويرتفع من ارجان دوشاب يكون باسك * وآسك هذه التي
كان بها وقعة الازارقة وكانوا اربعين رجلاً فقصدتهم نحو الف رجل من
اصحاب البصرة فقتلوا الالفين عن آخرهم، ويفضل هذا الدوشاب على ما
يكون بالعراق وسائر المدن * الا السيلان الذي يكون بالاحساء وهجر فانه
يفوقه، وبارجان زيت يحمل الى الاقاي منه فيفضل على غيره * وبكارزين *
تمر يقال له الكجيلاندار * يتفرد به ذلك الموضع ولا يكون بالعراق والحجاز
وكرمان وسائر مواضع التمور ويحمل منها الى العراق على كثرة تمورها *
وبدارابجرد سمك بالخندى الذي يحيط بالبلد لا شوكة فيه ولا عظم ولا
فقار وهو من الد السموك، ويرتفع من دارابجرد مثل العمل الطبري الذي
يكون بطبرستان * ويرتفع من كازرون ثياب كتان تنقل الى الاقاي * ومن
قرية من دارابجرد المومباي الذي يحمل * الى السلطان * وهو غار في جبل

ب. بلد. d) وخذ اوند كتاب كويد من بازرگانان ديدم درين شهر E. a)
e) Vid. supra p. 10. E. از دهى كه آنرا اشك خوانند. d) A. et B. om.
Addidi ex C. et E. e) et sic legit Jacut IV, p. 220, 22. B.
خيلان 188. Ous. p. 188. حيلان. E. الحيلان. B. الحيلان. A. f) وبكارزين.
Jacut I. 1. جيلان et sic Kazwini, II, p. 123. g) ينفرد B. h) منه Jacut.
i) D. للهدايا Kazwini, في الهدايا Jacut addit بسباهان وعراق E. j)
Ibno 'l-Fakih speluncam in Arradjan collocat, vid. Jacut, I, p. 124 seq. et II, p. 57. Mokaddas, qui tum Ibno 'l-Fakih, tum
وبه معدن المومباي بدارابجرد, dicens utrumque recepit, dicens
وبارجان ايضا

قد وكل به من يحفظه فيفتح في كل سنة في وقت معروف وقد
استجمع في نقره حاجر هناك ماء قد اجتمع المومياء في اسفله فاذا جمع
يكون مثل الرمانه فيختم ويشهده ثقات السلطان من الحكام واصحاب
البرد والمعدلين ويرضخ للذى يحضره بالشىء اليسير وهو المومياء
الصحيح وما عدا المومياء الذى يحمل الى السلطان فشىء مزور يشبه
المومياء وليس بالصحيح، ويقرب هذا الغار قرية تسمى آيين^f فينسب هذا
اليها^g ويسمى موم قرية آيين، وبناحية دارابجرد جبال من الملح الابيض
والاصفر والاخضر والاسود والاحمر تنحست من هذه الجبال موائد^h وغير ذلك
وتحمل الى سائر المدن والملح الذى فى سائر المدن انما هو من باطن
الارض او ماء يجمد وهو ملح^h جميل طاهر، ودارابجرد دهن رازقىⁱ يقال
انه ليس فى مكان مثله^h ويكون بارص فارس عامة المعادن من الفضة
والحديد والآنك والكبريت والنقط واشباه ذلك مما يستقل^k به اعلاها^m مما
يكون فى سائر الاقطار الا ان الفضة بها قليلة بناحية يزد بموضعⁿ يعرف
بنائين^o ولا اعرف بها معدن ذهب ومعدن الصفر بالسردن^p يحمل منها الى
البصرة والى سائر النواحي والحديد يرتفع من جبال اصطخر وبقية من كورة
اصطخر تعرف بدارابجرد^p معدن للزئبق^q ويعمل بفارس مداد اسود للدواة
والصبخ يفضل على غيره، وبشيراز ايراد تحمل الى الآفاق، وبجانان^r من
كورة اصطخر ثياب قطن مستحسنه تعرف بالانابى^r رقيقة^s

B. ويشهد. B. بمشهد. C. et D. e) C. et D. بجمع كان. C. b) نقرة. C. e)
C. ويرخص. C. ويوضح. A. et B. d) ومعتمدان سلطان حاضر شوند
C. وامن. D. آس. B. A. om., f) للذى عصره فى الشىء اليسير
A. et B. اليه. g) آيين et آيين sub
والصكون والغصائر وغيرها من الظروف Kazwini, II, p. 139, وصبكون وزبادى
C. om. جميل ملح. Jaout املح. A. et B. k) فى. C. i)
A. et B. باعله. m) رازقى. A. et B. l)
A. et B. دكاناب. A. g) r) Sic
A. et B. sine punctis. C., D. et E. om. Deinde C. رقيقة جدا.

فأما نقودهم وأوزانهم ومكاييلهم فالبيع^ه والشراء بجميع فارس بالدرهم وأما
الدينانير عندهم بالعرض وليس على سكة الدرهم والدينانير التي تعرف بفارس
أق اسم أمير المؤمنين من أيام الساجونية^ه التي يومنا هذا، فأما أوزانهم فإن
وزن الدرهم كد عشرة دراهم سبعة مثاقيل وليس مثل اليمن وغيرها من
المواضع التي تختلف مقدير أوزان الدرهم بها، وأما ما توزن به الامتعة فإن
المناء بشيراز اثنتان صغير وكبير فالكبير ألف درهم وأربعون درهماً وما رايت
ولا بلغني أن في موضع من المواضع المناء على هذا الوزن إلا باردبيل* والآخِر
هو من بغداد^ه وزن مائتين وستين درهماً وهذا المن مستعمل بجميع فارس
وعامة ما دخلته من امصار المسلمين وإن كان لهم أوزان غير هذا، والمناء
بالبيضاة وزن ثمان مائة درهم وباصطخر وزن أربع مائة درهم وبخره المناء
مائتان وثمانون درهماً وبسابور المناء ثلاثمائة درهم وبعض نواحي أردشير
خره المناء بها مائتان وأربعون درهماً^ه وأما الكيل فإن بشيراز الجربب عشرة
اقرة والقفيز ستة عشر رطلاً في التقدير يزيد وينقص القليل إذا كان الكيل
حنطة والرطل وزن مائة وثلاثين درهماً ولهذا القفيز كيل على حدة ولهذا
القفيز نصف^ه ربع كد واحد منهما كيل قائم بنفسه وكيل صغير هو جزء
من أربعة وعشرين من هذا القفيز وجربب اصطخر وقفيزها على النصف من
جربب شيراز ومكاييل البيضاة تزيد على مكاييل اصطخر بنحو العشر* ونصف
العشر^ه ومكاييل كام فيروز وما يتصل بها على الخمسين^ه من مكاييل البيضاة
ومكاييل أرجان* تزيد على مكاييل شيراز الربع ومكاييل سابور وكازرون تزيد
على مكاييل شيراز العشرة ستة ومكاييل فسا تنقص عن مكاييل شيراز العشر^ه
ابواب المال لبيت المال على الناس والرموم ابواب المال التي تطبق^ه عليها
الدواوين* من خراج^ه الارضين والصدقات واعشار السفن واخماس المعادن

a) A. et B. البيع. b) E. سكریان, quod possime Ous. p. 134 vertit of the
Keris. c) E. وسنك كوچكه سنك بزرگ بغداد بود. d) D. et E. addunt
عشرى. e) A. ونصف, B. والنصف. Restitui العشر ex E. f) E. وقلدت
g) A. sine punctis, B. تطيق. E. که در دواوين مثبت بود. h) Secundum
E.; A., B. et D. وخراج.

والمراعى والجريفة وغلة دار الضرب والمرصد والضياع والمستغلات واثمان المآه
وضرائب الملاحات والآجام، فأما خراج الارضين فعلى ثلاثة اصناف على
المساحة والمقاسمة والقوانين انتهى هي مقاطعات معروفة لا تزيد ولا تنقص
زُرْع او لم يزرع وأما المساحة والمقاسمة فان زُرْع أخذ خراجه وان لم يزرع
لم يؤخذ وعامة فارس مساحة ألا الرموم فأنها مقاطعات ألا شيئا يسيرا^g من
المقاسمات، وتختلف الاخرجة فى البلدان على المساحة فانقلها بشيراز
وعلى كل صنف من الزرع شىء^h مقدّر فعلى الجريب الكبير من الارض يزرع
فيه الحنطة والشعير السميع مائة وتسعونⁱ درهماً والجرجر^j السبع مائة
واثنان وتسعون درهماً * والرطاب والمقائى السبع للجريب الكبير مائتان
وسبعة وثلاثون درهماً ونصف ومن الجريب الكبير من القطن السبع مائتان
وسنة وخمسون درهماً واربعه دوانيق * وعلى الجريب الكبير من الكرم الف
واربع مائة وخمسة وعشرون درهماً، والجريب الكبير ثلاثة اجربة وثلاثان^k
بالجريب الصغير والجريب الصغير ستون ذراعاً فى ستين ذراعاً بذراع الملك
وذراع الملك تسع قبضات^l هذا خراج شيراز للسبع، وخراج جور؛ على
الثلاثين^m من هذا لان جعفر بن ابي زهير الشامى كلم الرشيد فردّه الى
ثلثي الربعⁿ، وخراج اصطخر ينقص من خراج شيراز فى الزرع بشىء يسير،
هذا خراج السميع والبخوس^o خراجه على ثلث السبع والطوى والنصح
والمندى على ثلثي الخراج والسقى ما ندى وسقى سقية^p فيقبض الربع من
الخراج وانا ندى وسقى سقيتين فهو السبع وقد استتم الخراج، وكورة

a) A. et B. وانما. b) A. et B. شىء يسير. c) D. وسبعين, sed lectio A. et B. non tantum confirmatur ab E., sed quoque a Mokaddasi MS. p. 216. d) A. et B. الكرحر. E. الشجر. E. habet pro his خراج درم ونود درم خراج الشجر. E. چون گندم وجو باشد آبی صد ونود درم خراج درم ونود درم ونود درم ونود درم جريب. f) E. جريب پاليزرا. g) E. بود وبى آبرا صد ونود درم ونود درم باغهارا. h) D. et Mokaddasi. قضبات. i) D., E. et Mokaddasi. كوار. j) E. دو چهاريك. k) E. كوار. l) E. دو چهاريك. m) E. دو چهاريك. n) E. دو چهاريك. o) Codd. والنخوس. p) B. بسقيتين et max بسقية.

دارابجرد وأرجان وسابور زراعتهم ومقادير الخراج على ارضيهم بخلاف هذا يزيد وينقص ^٥ وأما المقاسمة فأنها على وجهين ضياع في ايدي قوم من اهل الروم وغيرهم معهم عهد من علي بن ابي طالب عم ومن عمر بن الخطاب رضه وغيرهما من الخلفاء فيقاسمون على العشر والثالث والرابع وغير ذلك والوجه الآخر مقاسمات على قرى صارت لبيت المال فيزارع الناس عليها ^٥ وأما ابواب اموال الضياع فان الضياع السلطانية خارجة عن المساحة وإنما تؤخذ من السلطان بالمقاسمة او المقاطعة وعلى الاكزة فيها ضرائب من الدراهم ويؤثونها ^٥ وأما الصدقات واعشار السفن واخماس المعادن والحجزية ودار الصرب والمرصد وضايب الملاحات والاحام واثمان الماء والمراعى فأنها تقرب في الرسم مضافا في سائر الامصار، وليس بفارس دار ضرب الا بشيراز، وأما المستغلات فأنها تربة اسوان بشيراز وغير شيراز ابنتها للناس ويؤثون اجرة الارض والطواحين للسلطان واجرة الدور التي يعمل فيها ماء الورد، وكان الرسم القديم بفارس ان كل حومة بفارس لا خراج على الكروم فيها ولا على الاشجار بجميع فارس الى ان ولي على بن عيسى الوزارة سنة ٣٠٢ فالرهم فيها كلها الخراج، وبفارس ضياع فد الجاه اربابها الى الكبراة من حاشية السلطان بالعراق فهي تجرى باسمائهم وحقق عنهم الربع فهي في ايدي اهلها باسماء هاولاء يتبايعونها ويتوارثونها ^٥

بلاد كرمان

وأما كرمان فان شرقيتها ارض مكران ومغارة ما بين مكران والبحيرة من وراء البلوص ^٥ وغربها ارض فارس وشمالها مغارة خراسان وساحلها وجنوبها بحر

مقاطعة ومسامحة E. c) . وديكر ضياع جور باشد E. b) . الاول A. et B. a) .
 Apud D. et E. haec paullo aliter exstant, praesertim apud E. qui habet زمين مستغلات زمين
 سلطانرا باشد اجرت زمين ندهند از دكان وآسياب وكارگاه ما الورد A. g) .
 et B. بلوج E. h) . Vid. quoque Jacut, IV, p. ٣١٤, 2. . وبحرين E. ، والبحار B. et

فارس ولها في حدّ الشيرجان^٥ دخلة في حدّ فارس مثل الكمّ وفيما يلي
البحر لها تقويس^٦ ۞

وكرمان لها صرود وجرود وصرودها تقصر عن صرود فارس * في البرد^٧ وليس
في جرودها شيء من الصرود وفي صرودها ربّما عرض بعض الجرود^٨، وأمّا ما
يقع فيها من المدن التي اعرفها فهي الشيرجان وجيرفت^٩ وبمّ وقرموز وفي
اصعاف ذلك ما بين فارس وجيرفت مدينة رويين^{١٠} وبعضهم يزعم أنّها مدينة
ليست من كرمان وبعضهم يقول أنّها من كرمان ومدينة كشيستان^{١١} وجرودقان^{١٢}

٥) Sic semper A. et B.; cf. Jacut, III, p. ٣٥. seq. E. سبيركان. ٦) Hic
sequi deberet mappa Kirmáni. ٧) A. et B. om.; D. البر. Secutus sum C.
٨) E. واز ميوها همه گونه باشد وغالب deinde addens: ودر هم آميخته بود. ٩)
گرمسير باشد وبعضى از كناره دريا بر حد كرمان افتد وآنجا فرسه ايشان
باشد وبنگاييت گرمسير مثل هرمز وجرودن وغيره وخواى تا خوش عفن باشد.
De urbe جردون vid. Ibn Batuta, II, p. 230 seqq., *Djihân-Numa*, p. ٢٥٧ et Juyn-
boll ad *Merâciâ*, V, p. 58. Abulfeda, p. ٣٣٩, scribit زردون. ١٠) A. et B. h. l.
دويين. E. h. l. دوين. B. روين. (A. in mappa رومي), infra in itinerario A. روين. E. h. l. دويين
(Ous. p. 139 دوهين), infra روين (Ous. p. 145 رويين). C. in itinerario
in mappa رومين, h. l. om. D. h. l. السردان, in itinerario lacunam habet. Cf.
Sprenger p. 79. ١١) A. h. l. كشيستان, B. كشييان, infra in itiner. A. et B.
كسبستان. D. كيسان, infra كسنان et in mappa كيسان, C. h. l. كسنان; كشيستان
et ut Epit. Paris. (Ous. p. 145 كسينان, infra كيسار, E. h. l. كشيستان; كشيستان
(Ous. p. 145 كسيان); Edrisi, I, p. 427 كشتان. Eadem urbs appellatur a Mokaddasi
MS. p. 28 et 224 كستان. ١٢) Sic cum punctis E. h. l. (Ous. p. 139), C. in
itinerario, Edrisi et Mokaddasi. A. h. l. حمروقان, infra sine punctis, ut C. hic
et in mappa, et B.; D. خيروقان et خيروقان. E. infra حمروان (Ous. p. 145
جوبرقان). Epitom. Paris. جوبرقان.

ومرزان^a والسورقان^b ولاشكر^c ومغون^d، ومأ يلى جيرنت الى الشيرجان
ناجت^e وخير^f، وما بيس الشيرجان وبم الشامات^g وبهار وخناب^h وغبيراⁱ؛

a) Sic h. l. E. (Ous. مرزان) et D.; A. h. l. مورقان, infra مرزان et المرزان, B. h. l. مرزان, infra مرزان, C. h. l. مورقان, infra المرزان et مرزان, in mappa مرزان; E. infra موروان. Epitom. Paris. سرزقان, sed in mappa مرزان. Mokaddasi p. 28 مرزان, p. 224 مسورقان. b) Sic h. l. A., B., D. et E.; C. h. l. السورقان, infra et in mappa السورقان, E. infra سوروان, A. et B. infra السرمقان. Mokaddasi habet ut recepi. c) A. et B. h. l. والاسكر, D. والاشكر, E. h. l. ولاشكر. Ceteris locis لاشكر. C. in mappa لاشكر. A. et B. infra اولاشكر, C. in mappa لاشكر. Ceteris locis ولاشكر. Mokaddasi habet ut recepi. d) A., B., C. et E. ubique معون (A. semel معور), D. infra ut Mokaddasi (apud Sprenger, p. 77) مغون, Jakubi, p. 44 معور (vocalis ab editore sunt additae), Meracid معورا s. معور, Jacut معوز. e) A. et B. h. l. داحت, infra داحت ut C.; E. h. l. ناحيت, D. باختنه, Edrisi ناحيت. Sprenger, p. 78, ex vers. Pers. dat lectionem تاحت quod in meo Cod. ut in Ous. deest. Mokaddasi hoc et sequens nomen habet sine punctis صاحب (p. 224), sed p. 28 فأحت وحر. f) A. et B. h. l. حتر, infra حى, C. in mappa حمر, E. et Edrisi حير, D. h. l. خير, infra جير. g) H. l. A. et B. ut C. السامات. E. in itinerario habet سيمب. Deinde A. et B. بهار hic et infra, C. بهان, D. h. l. كهان, infra بهار et بهار. Secutus sum E., Edrisi et Mokaddasi, p. 222. h) B. خباب et خماب et C. in mappa خباب. Recte A. et D. Vid. Jakubi l. 1. et Jacut in v. i) A. h. l. عنبرا, B. غبيرا, infra uterque عبيدا; C. عمرا, E. غمرا (Ous. غبيرا), D. غبيرا, Edrisi عبيدا s. عبيرا. In mappa Epitom. Paris. عبيرا. Mokaddasi habet semel غبيرا (unde Sprenger p. 78 male غبيرا), alibi غبيرا.

و کوهون ^a وراثین ^b و سروستان ^c و دارجین ^d، و ما بین جیرفت و بمّ مدینه هرمز
تعرّف بقریة الجوز، و ما بین الشیرجان و فارس آناس و کردکان ^f و بیمنند ^e، و بین
الشیرجان و بین فارس ایضا الی حدود دارابجرد حَسَنَابَاد و کاهون، و من
الشیرجان الی ما یلی العقارة بُرْدَشیر ^g و جَمَزُود ^h و زَرَنَد و فَرَزین ⁱ و ماغان و خَیص،

a) A. et B. h. l. کوهون، infra A. کوهون، B. کوهون، C. et D. کرعون et sic
Ous. p. 144 (E. کرعان)؛ Edrisi ut D. in itiner. جویین. Mokaddasi کوهون، se-
mel کرغون. b) A. et B. h. l. رانین، infra رانمی، C. in mappa رانین، in itiner.
کرغون. c) A. et B. h. l. رانین، infra رانمی، C. in mappa رانین، in itiner.
رانین، D. رابین (Ous. رابین)، Mokaddasi p. 28 ut re-
cepti, p. 221 رانین p. 224 رابین (apud Sprenger, p. 77، رابین). d) A. h. l.
سرواستان، B. سرواستان et سرواستان، C. in mappa سرواستان، E. in itiner.
سرواستان، D. سرواستان، E. in itiner. سرواستان، Mappa Epitom.
Paris. سرواستان، Edrisi سروسیان، Jakubi, p. ۴۴ سروستان pro سروستان uti
Sic A. et B. h. l., D. et Edrisi. Infra A. دار حمی، دار جمی et دار حمی، دار حمی، B. دار حمی et دار حمی،
C. in mappa دار خیر، in itiner. دار حمین؛ cf. Jacut, II, p. ۱۸, 11 et ۱۲, 11.
Ultiore loco videtur legendum دار زین، quae lectio fortasse exstat apud Sprenger
p. 77, vs. 22. (Mokaddasi p. 221). Mokaddasi p. 28 et 224 دار خمین، p. 226
هونر et هونر، هونر، B. هونر ut C., infra A. et B. هونر، هونر، D. h. l. recte
هونر، infra هونر، Mokaddasi p. 226 هونر. Vid. Edrisi, I, p. 428. Oppon.
هونر (هونر) الساحلیة. Pro قریة الجوز (A. et B. E. habet کوز ده et nomen جوز
memoratur a Jacut, II, p. ۱۰۱). f) A. h. l. کردمان، B. کردمان، C. کردکان. g) Sic saepius in Codd. scribitur quam
بُردَشیر. Cf. quoque *Djihân-Numa*, p. ۴۰۹ et Abulfeda, p. ۳۳۷. Docetur ibi ut
apud Mokaddasi, p. 221, Jacut in v. et Dimaschki, ed. Mehren, p. ۱۷۶, locum
appellari quoque کواشیر. E. (Ous. p. 145) واشیر habet. Forma جواسیر legitur
apud Jacut, II, p. ۹۲۷, 7، جواشیر، ib. IV, p. ۳۱۵, 13. A. et B. h. l. corrupte
جیرود، C. جیرود، infra A. et B. جیرود، B. جیرود، D. بزدشیر، بزدشیر،
in mappa جیرود، in textu sine punctis، D. جیرود، Mokaddasi جیرود et جیرود،
E. h. l. جیرود، infra جیرود. In mappa Epitom. Paris. جیرود. Vid. Jacut II,
p. ۳۴. i) A., B. et C. فردین، E. فردین (Ous. p. 139 فردین)، D. infra فردین،

ومأ يلى المغارة بناحية بَمَّه ترماشهر وفهرج^b وسنيج^c، ألا أن سنيج فى وسط المغارة منقطعة عن حدود كرمان وان كانت مضمومة اليها وصورتاها فى مغارة فارس وخراسان، والخاص^d على أن منهم من زعم أن خاش من عمل ساجستان فصورناها على حدود كرمان، وحوالى جبل بارز^e الريقان^f ومدينة قفيه^g وحومة قوهستان^h ابي غانم، وفيما يلى هرموز وجيرفت مدينة كوميين^a

h. l. تيزدن. Vid. Jacut in v. et *Qâmus*. a) In A. et B. deest. بَمَّه. Nomen sequens in A. et B. scribitur ترماشهر (interdum ترماشهر); C. habet ترماشهير (quoque ترماشهير) et in mappa ترماشهير (sive ترماشهير). E. ترماشهير (et ترماسهير), D. ترماسهير et ترماسهير (s. ترماشهير). Mokaddasí habet ترماسيين (cf. Sprenger, p. 77 seq.) et sic videtur legendum apud Jakubí, p. ٩٤, vs. ult. In mappa exstat ترماسهير uti habet Jacut. *Djihán-Numa*, p. ٢٥٧, 9 ترماشهير. b) Sic A., B., D. et C. in mappa, sed plerumque cum articulo. C. in itineralio تهرج et الفرج, E. مههرج et تهرج (Ous. تهرج). Mappa Epit. Paris. تهرج. Sprenger, p. 79, confusionem nominum suspicatur. Cf. in C. mappam XVI ubi تهرج cum تهرج ج invenitur. Jakubí, p. ٩٥, habet تهرج quod ab incolis تهرج appellari dicit. Infra in medio capite C. de hac urbe loquitur eamque تهرج (l. تهرج) appellat. Jacut, I, p. ٧٦, nomine تهرج hunc locum intelligere videtur. Vide porro Beládsori p. ٣٣٣, vs. 2. Mokaddasí, p. 226, et Jacut, IV, p. ٧٥, 6 تهرج. c) A. سمح, B. سمح, C. سمح et in mappa سمح, E. سمح, D. مستح; *Djihán-Numa*, p. ٢٥٧ سمح. Vid. infra in descript. deserti Khorasánensis. d) A. et B. والحاش, in ceteris lectio الخواش recte aut corrupte legitur. De utraque vid. Jacut, II, p. ٤٨٩. Infra appellantur الخواش et لاخواش. Dimaschki ed. Mehren, p. ١٧٩, habet الاحواش. e) A. et B. قارب, C. نارون (sed expunctum est), E. كوه قارون. f) A. الزهران, B. الزهار, C. in textu السردهان, sed in mappa الريقان. Secutus sum E. et D. g) A. et B. sine punctis, C. دهمر; sed in mappa دهمر; E. دهمر, D. دهمر. In mappa Epit. Paris. تهمر. h) A. et B. كرمهر, infra كرمهر et كرمهر, C. infra كرمهر.

ونهر زنجان^٥ ومَنوجان^٦، فأما شهروء على البحر فليس بها منبر فهذا ما علمته^٧ ومن مشاهير جبالها المنبوعة جبال القفص وجبال البارز^٨ وجبال معدن القفصة، وليس ببلاد كرمان نهر عظيم ولا بحوره^٩ ألا بحر فارس ألا أن خليجًا من بحر فارس ياترى الى هرموز* يسمى البحر فيدخل فيه السفن من البحر وهو مالح، وفي اضعاف مدن كرمان* مغاز كثيرة^{١٠} وليس اتصال عمارتها مثل اتصال عمارات فارس^{١١} وجبال القفص هي جبال جنوبيتها

a) A. h. l. مهرنجان, B. بهردنجان, C. بهر راعان et in mappa (Ja-cut, IV, p. ٣٣٠, 15), (نهر راعان), D. ابهر دنجان, E. هرزنجان (Ous. مهرنجان). In itinerario A. et C. بهردنجان, B. نهر نجان, D. تهرز زكان, E. تهرز زكان. Mokaddasi, p. 222 urbem زكان memorat, cuius vero nomen p. 28 et p. 221 scribitur رنجان. b) A. et B. hic ميونجان, infra موحان, E. المنوجان, D. الموحان, C. h. l. الموحان deinde الموحان (Ous. منونجان). Jakubi habet منونجان, sed Jacut et Mokaddasi منونان et *Djikhân-Numa*, p. ٢٥٨ منونان. c) A. et B. شهروء, E. شهروء, C. سهروء, D. سورو et in mappa Epit. Paris. سورو. Mokaddasi MS. p. 226 شهروء et سورو tamquam duos locos diversos memorat. d) A. et B. h. l. sine punctis, infra A. المازر, B. المازر, C. ut supra جبال المازر وفي نسخة اخرى واما جبال المازر: et in mappa جبال القارن, E. h. l. جازر, supra habuit (قارن) et deinde حارم. In D. et in mappa Epit. Paris. semper recte البارز. Vid. quoque Dimaschki, ed. Mehren, p. ١٧٩ et Mokaddasi MS. p. 225. Lectio prava القارن quoque exstat apud Jacut, IV, p. ١٤٨, 22. Edrisî habet semper البارز. e) C. بحر, D. بحيرة. f) B. فيسمى الكبير. Nomen incertae orthographias est. A. الكبير, C. الحمر, D. الخمر, Edrisî, I, p. 424 الكبير, E. الكبير quod recepi. g) A. et B. مغازة كمبريرة; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٤. Apud E. معدنها بسمبار legitur.

البحر وشماليتها حدود جيسرنت والروذرباه وقوهستان ابى غانم وشرقيتها
 الاخواش^ه ومغارة بين القفص ومكران وغربيتها البلوص^و وحدود المنوجان
 ونواحى هموز ويقال انها سبعة اجبل وبها نخيل كثيرة وخصب من زرع
 وضرع وهى جبال منيعة ولكن جبل رئيس وهم ممتنعون وللسلطان^د عليهم جراية
 يستكفهم^ه بهما وهم مع ذلك يقطعون الطريق فى عامّة كرمان والى مغارة
 ساجستان والى حدّ فارس وهم رجالة^ف لا دواب لهم والغالب على خلقتهم
 النكافة والسمره وتما الخلف ويزعمون انهم من انعرب ويوصف من^ز بلادهم
 ان بيا من الاموال اذ مجموعة والدخائر ما يكشر عن الوصف^ح واما البلوص^و
 فهم فى سفح جبل القفص^ه لا يخاف القفص^و من[؛] احد الا من البلوص^و * وهم
 اصحاب ناعم وبيوت شعر مثل المادية ولا يقطعون الطريق ولا يتنادى بهم
 احد^د ^{هـ} واما جبال البارز فانها جبال خصبة فيها اشجار بلد الصرود وتقع
 فيها الثلوج وهى جبال منيعة واهلها لا يتنادى بهم احد^د ولم يزل اهلها على
 المجوسية ايام بنى امية كلها لا يقدر عليهم وكانوا شرا من القفص فلما
 ولى الامر بنو العباس اسلموا وكانوا مع ذلك فى منعة شديدة الى ايام
 السجزيّة فاخذ يعقوب وعمرو ابنا انايث رؤسهم^م وملوكهم واخولوا تلك الجبال

ا) A. et B. والروذرباه. E. رودان. b) A. et B. h. l. الاحراس. C. et D. الاحواس et E. احواس. sed Ous. p. 140 Mokaddasi l. l. الاحواس et sic inde Jacut, IV, p. 148, ult. c) A. et B. البلوص. E. البلوج. d) In C. antea واز سلطان جامنى دارند. E. من السلطان nunc على السلطان. e) يستكفهمهم f) رجال. g) عن. h) E. add. (v. Ous. p. 140): وقفص. vid. Ous. Appendix, p. 288 seqq. et Vullers in v. بلسوج. Perperam in ed. Jacut scribitur. i) A. et B. om. من. quod supplevi ex E.. Epit. Paris. et Jacut, I, p. 132, 22; وبردمانى صكرانشين باشند راه نزنند. k) Vers. Pers. habet: وكدسى را رنجه ندارند. l. l. m) A. et B. om. n) C. et D. رؤساءهم.

من عيالهم ^{هـ} وهي اخصب من جبال القفص وبها معادن حديدية ^و وأما جبال المعادن ^{هـ} فهي جبال بها فضة وتمتد من ظهره جبيرفت على شعب يعرف بدرباي ^د الى جبل الفضة مرحلتين ودرباي هذه شعب خصب عامر بالبساتين والقرى نزه جدًا ^{هـ} وجزوم كرمان اكثر من صرودها ولعل صرودها نحو الربع وهي مما يلي الشيرجان فيما حواليتها الى جهة فارس والمغارة والى ما يلي بم ^و والجزوم فيها من حدّ هرموز الى حدّ مكران وحدّ فارس وحدّ الشيرجان فيقع في اضعافها ^{هـ} هرموز والمنوجان ^ف وجبيرفت وجبال القفص * ودشت رويست وبشت خم ^{هـ} وما في اضعاف ذلك من المدن والرساتيق وكذلك بم ^و وما في اضعافها الى المغارة والى حدّ ^{هـ} مكران والى خبيص ^و والغالب على اهل كرمان نحافة الجسم والسمنة لغلبة الحنّ وليس بعد جبيرفت وبم ^و مما يلى المشرق

سران ايشانرا نيست كزوند وايشان آرام. Vers. Pers. عتاتهم. C. et D. ^ا
 كرتند. ^ب A. et B. المعدن. Secutus sum G., D., E., Mokaddasi et Abulfeda, p. ٣٣٥. ^ج Abulfeda, طرف. E. حدود. ^د A., B. et C. درباي (C. semel درباي, A. et B. semel درباي), E. دربان (Ous. دربان et دربان), Abulfeda, p. 224, درقاني Mokaddasi, p. 23 (دارفارد (Edrisi درفارد), D. درباي, Mokaddasi, p. 225, درقاني, p. 225. دربانى et الدربانى ^{هـ} A. et B. اضعافه. ^ف A. et B. وديس درو. B. ودشت بوروبست. ^ج A. ودمسردجبان vid. supra p. ١٦٣ ^د وده وبارست. D. ودشت ويران وديست. E. وديس برون وديس. C. وديس ده بارست. D. رويست. C. et E. رويست. B. رويست. R. رويست (Épit. Paris. ده بارست sed in mappa بارست) et in itinerario in A. رويست. Edrisi رويست. E. رويست. D. رويست. C. رويست. B. رويست. Videtur locus tria habere nomina. شهر و تارم رويست. De altero loco jam egimus ad itinerar. supra p. ١٣١ ^{هـ} e, et infra in itinerario memoratur. Jacet inter Schirdjan et Ribât as-Sarmakan. ^و A. et B. om.

شيء من الصرود ومما يلي المغرب من جيرفت صرود تقع فيها الثلوج ما بين جبل القصة الى درباى الى ان تشرف على جيرفت وكذلك فى وجه جبل بارز، وبقرى جيرفت موضع يعرف بالميجان، وعمامة فواكه جيرفت والحطب والثلوج تكمل اليها من ميجان ودرباى ويخترقها نهر يعرف بديورود، شديد الجرى له وجبة وخرير شديد يجرى بالصخور لا يستطيع احد ان ينزله الا متوقفا على رجليه من تلك الحجارة وهو مقدار ما يدير عشرين رعى، وقوموز انما هى مجمع تجارة كومان وهى فرضة البكر وموضع السوق وبها مسجد جامع، وليس بها كثير مساكن وانما مساكن التجار فى رستاقها، متفرقين فى القرى نحو فرسخين وبلدهم كثير النخل والغالب على زرعهم الدرة، وانما جيرفت فان طولها نحو ميلين وهى متجرة خراسان وساجستان ويجتمع فيها ما يكون بالصرود والجرود من الثلج والرطب والحبوز والتمر، وماءهم من نهر ديورود وهى خصبة جدا وزرعهم سقى، وانما بم فان فيها نخيلا، ولها حرقى كثيرة وهى اصح هواة من جيرفت ولها قلعة منيعة، وهى فى المدينة وبمدينة بم ثلاثة مساجد يجمعون فيها التجمعات فمنها مسجد للخوارج فى السوق عند دار منصور بن خردين، ومسجد جامع فى البزارين، لاهل الجماعة ومسجد جامع فى القلعة، وفى مسجد

- بالبحار، C. مكار، B. مكان، A. deinde، B. بالمحاب، A. a)
 D. A. et B. المنسجار Mokaddasi؛ الميزان Edrisi؛ ميجان E. بالميزان B.
 B. ونعمت Pers. quae habet legisse auctor et sic videtur. والخصب
 A. et B. رودى بزرك E. d) وبجيرفت D. وبكرت C. وكر يناخرتها
 C. et D. ورياط. f) C. et D. add. بدديورودى C. بدديورود h. l.
 C. et D. ارزن، quod secundum Vullers quoque speciem
 milii designat quae دخن appellatur. Abulfeda، p. ٣٣٧،
 C. et B. om. E. وترنج l) B. add. بسيار. m) C. et
 D. add. مشهورة. n) A. et B. sine punctis. Secutus sum D.
 B. البزارين. o)
 A. et B. القلعة. q) A. et B. om. اهل سنت، E. باعل، A. et B. p)

الجامع للخوارج بيت مالهم للصدقات وشرايتهم قليلون إلا أن لهم يساراً وبم أكبر من جيرفت ٥ وأما الشيرجان فبماهم من القنّى فى المدينة ومياه رساتيقها من الآبار وهى أكبر مدينة بكرمان وابنيتها آراج ٥ لقلّة الخشب بها والغالب على اهل الشيرجان مذهب اهل الحديد والغالب على اهل جيرفت الرابى والغالب على اهل الروذبار وقوهستان ابى غانم والبلوص والمنوجان التشيع ٥ ومن حدّ مغون ٥ ولاشجرد الى ناحية هرموز يزرع النيل والكمون ويحمل منها الى الآفاق ويتخذ بها الفانيد ٥ وقصب السكر والغالب على ضعامهم الذرة وبها نخيل كثير حتى ربما بلغ بها وبساتر الجرم من جيرفت التمر مائة مناز بدرهم ٥ ولهم سنة حسنة لا يرفعون من تمورهم ٥ ما اسقطه ٥ الربح ٥ فياخذه غير اربابه ٥ وربما كثرت الرياح فيصير الى الضعفاء ٥ من التمر فى التقاطهم اياها اكثر ممّا يصير للارباب ٥ وليس عليهم فيها إلا العشور للسلطان مثل ما بالبصرة ٥ وأما ناحية رويست فأنه بلد قشف والغالب على اهلها اللوصية ٥ وشهرو ٥ قرية على البحر بها صيادون وأما هى منزل لمن اراد أن ياخذ من فارس الى هرموز وليسس بها منبر ٥ ولسان اهل كومان الفارسية إلا أن القفص لهم مع لسان الفارسية لسان القفصية وكذلك البلوص والبارز لهم مع لسان الفارسية لسان آخر ٥ ويرتفع من بم ثياب قطن تحمل

ونهرح (نهرج ١) مدينة صغيرة وعامة حشيشها النرجس والسوسن: C. addit. e)
 In exemplari Abulfeda videtur existisse locus de urbe
 وحطبههم كله من الآس. (vid. p. ٣٣٥). δ) Abulfeda, p. ٣٣٧. اقباء. l. اقباء. e) A. et B. ut
 الروذبار. Male C. الروذبار وهو قوهستان. d) A. معور. B. يعون. E.
 Deinde A. et B. ولاسكرد. D. ولاشجرد. E. ولاشكرد. e) C. add.
 معان. C. جرومهم. B. ٥. A. من. C. et D. من. f) الساجرى i. e. الساجرى
 Jacut k) جبل هو للصلعاليك Jacut i) اسقطته ٥. D. et Jacut, II, p. ١٧٤, 6.
 وسورو. D. وسهرو. C. m) الى الارباب C. et Jacut. l) الضعفى. C. الفقراء
 vid. supra ad p. ١٦٣ c.

الى الآقاي ومن ناحية * زَرْدَه ترفع بطائِن ^b معروفة. تحمل الى فارس والعران ^٥ والخواش ^٥ انما هي اخواش مثل النواحي وهم بلادية اصحاب اهل ومراغ ولهم اخصاص ^٥ ينزلون فيها ولهم نخيل كثيرة واما الاخواش فانه يرفع منها الغانيد الذي يكمل الى ساجستان ^٥ واما نقودهم فان الغالب عليها الدرهم ^r ولا يستعملون الفلوس ولا شيئاً من النقرة ^g والدنانير فيما بينهم كالعرض ^h لا يتبايعون بها ^٥

واما المسافات بين مدن كرمان فان من الشيرجان الى رستانى الرستانى من حدّ فارس من الشيرجان الى كاهون مرحلتين ومن كاهون الى حسناباد نحو من فرسخين ومن حسناباد الى رستانى رستانى نحو من مرحلة ^٥ ومن الشيرجان الى الروذان ممّا يلى فارس منها الى بيمند ^٤ فراسخ ومن بيمند الى كردكان ^٤ فرسخين ومن كردكان الى أناس مرحلة كبيرة ومن أناس الى الروذان من حدّ فارس مرحلة خفيفة ^٥ ومن الشيرجان الى رباط السرمقان ^٤ وحدّ فارس مرحلتين كبيرتين ^m وليس فيما بينهما منبر * وبشت خم ⁿ بين الشيرجان وبين رباط السرمقان ^٥ ومن الشيرجان الى بمّ اولّ مرحلة منها الشامات ^٥ وتعرف بكوهستان ومن الشامات الى بهار ^p مرحلة خفيفة ومن بهار الى خناب مرحلة خفيفة ومن خناب الى غمبيرا مرحلة خفيفة ومن غمبيرا

مظانر C. ^b ترتفع. Deinde C., D. et Abulf. habent. زيود B., زرد A. ^a
 الاحواس et اخواش et deinde والخواش B. et A. ^c كرهاس وآستر. E. sic.
 احواص A. et B. ^d Vid. supra ad p. ١٦٢ d. حواس E.; حواس et والحواس C.
 اما حواس قومی صحرانشین باشند واشتر بسیار دارند ودرخت: E. habet ^e
 خرما دارند وثانید تیز (sic) ومدار خورش ایشان ازین دو خیز بود واکثر
 معیوب (sic) باشند بدین سبب واز آذینا ثانید بسیستان برود ^f C. et
 همد E., ممد C. et B. ⁱ کالعوین C. ^h النقود C. ^g الدرهم D.
 Recte D. et Mokaddasi. ^k کردن Mokaddasi. ^d E. مشرقان. ^m
 وندست خم B., وبشت خم A. ⁿ (sed Ous. habet ut recepi).
 بهار A. et B. h. l. ^p سیماب

الى كوغون فرسخ ومن كوغون^٥ الى راثنين مرحلة ومن راثنين الى سروستان مرحلة خفيفة ومن سروستان الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى بَم مرحلة ٥ ومن الشيرجان الى جيرفت ان شئت سرت على طريق بَم الى سروستان ثم تعطف عن يمينك الى هرمز قرية الجوز مرحلة ومنها الى جيرفت مرحلة، وان شئت خرجت من الشيرجان الى ناجت مرحلتين ومن ناجت الى خير مرحلة ومن خير الى جبل الفضة مرحلة ومن جبل الفضة الى درباي مرحلة ومن درباي الى جيرفت مرحلة ٥ ومن الشيرجان الى خبيص منها الى فرزين مرحلتين ومن فرزين الى ماهان مرحلة ومن ماهان الى خبيص ٣ مراحل، ومن الشيرجان الى زرد منها الى بردشير مرحلتين ومن بردشير الى جنزورد مرحلة كبيرة ومن جنزورد الى زرد مرحلة كبيرة ومن زرد الى حدّ المفازة مرحلة كبيرة ٥ ومن بَم الى المفازة منها الى نرماشهر مرحلة ومن نرماشهر الى القهسرج على طرف^٦ المفازة مرحلة، ومن بَم الى جيرفت منها الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى هرمز مرحلة ومن هرمز الى جيرفت مرحلة ٥ ومن جيرفت الى فارس منها الى قناة الشاه مرحلة ومن قناة الشاه الى مغون مرحلة ومن مغون الى ولاشكرد^٧ مرحلة ومن ولاشكرد الى السورقان^٨ مرحلة ومن السورقان الى المرزقان مرحلة^٩ ومن مرزقان الى جيروقان فرسخ ومن جيروقان الى كشيستان مرحلة خفيفة ومن كشيستان الى رويين مرحلة خفيفة ومن رويين الى فارس^{١٠} مرحلة خفيفة ٥ ومن جيرفت الى هرموز تسير الى ولاشكرد ثم تعدل منها الى يسارك الى كومين مرحلة كبيرة ومنها الى نهر زنكان^{١١} مرحلة ومن نهر زنكان الى المنوجان مرحلة ومن

a) C. h. l. عركون. E. كرعان. Pro رائيين quod sequitur, Mokaddasi habet اناس. b) C. et D. طريق ut Jacut, IV, p. ٧٧٥, 6, sed Mokaddasi ut recepti.

c) A. et B. haec om., neque in C. et E. leguntur, sed hi habent الى منها

دو مرحلة. Deinde E. اولاشكرد. d) A. et B. مغون مرحلتان

نهر راغان. h) Jacut, IV, p. ٣٣٠. ا. ب. c. et E. تارم. f) A. om. المرزقان

vid. supra p. ١٦٣ a.

المنوجان الى هرموز مرحلتان، والطريق من هرموز الى فارس من هرموز الى
شهره على شطّ البحر مرحلة ومن شهره الى رويست ٣ مراحل ومن رويست
الى تارم ٣ مراحل فهذه جوامع مسافات كرمان ٥

بلاد السند

وأما بلاد السند وما يصاقبها مما قد جمعناه في صورة واحدة فهي بلاد
السند وشي من بلاد الهند ومكران وطوران والبُدّهة وشرقي ذلك كله بحر
فارس وغربيه كرمان ومقارّة ساجستان واعمال ساجستان وشماليه بلاد هند
وجنوبيه مقارّة بيس مكران والقفص ومن ورائها بحر فارس وإنما صار بحر
فارس يحيط بشرقي هذه البلاد والجنوبي من وراء هذه المقارّة من اجل
ان البحر يمتد من صيمور^د على الشرقي الى *نحو تيزه مكران ثم ينعطف
على هذه المقارّة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس ٥
والذي يقع من المدن في هذه البلاد فبناحية مكران التيز وكيز وقنڤور ٥

a) E. semper ندهه. b) C. et D. add. ما. c) A. الشرقي. d) B. صمود،
C. صمون، E. صمون. e) A. et B. بحر من. In C. et D. deest ut
quoque apud Mokaddasi, p. 232. f) B., C. et Mokaddasi يعطف. g) Hic
sequi deberet mappa Indiae. h) A. h. l. مردور، infra A. et B. العمدون et
مردون et عمدون، فيريون، E. القنڤور et semel قنڤور D. قنڤور؛ C. مردون؛
Vid. porro ad Beládsori, p. ٢٣٧ d et Jakubi, p. ٩٠ d. Dimaschki, ed. Mehren,
p. two seq. habet قنڤور s. قنڤور. Mokaddasi ex hoc nomine et praecedente
كيز unum nomen fecit كيزتون، sed in itineralio habet فمروز، alio loco
العمدون. Jacut habet قيربون (IV, p. ٢١٢ et ٣٣٣, 1, II, p. ٥٩١, 10). *Djihadu-*
Numa, p. ٢٣٥ قنڤور.

وَدَرَكَ^a وراسك^b وهى مدينة الخروج^c وبه وبند^d وقصر قند^e واصفحة^f وثلهفهر^f
وَمَشَكى وقنبلى وَاَرَمَائيل، وَاَمَّا طوران فَاِنَّ مدينها محالى^g وكيژكانان^h وسورةⁱ؛
وَقَصْدَار، وَاَمَّا البدهة فَاِنَّ مدينتها قنْدَائيل^j، وَاَمَّا مدن السند فَاِنَّها المنصورة

a) Andreson, qui hoc caput cum versione edidit in *Bibliotheca Indica*, 1852, p. 49—74, pronunciat *Duzuk* et sic exstat in mappa Epit. Paris., sed omnes Codices habent ut recepi. *Djihán-Numa* l. l. solus habet ديزيك. b) A. et B. hic et deinde راسل. c) A. et B. الخروج, D. h. l. الخوارج; cf. Jacut sub راسك. d) Sic semper A., B. et Mokaddasi. C. et E. بند, D. نيد و بيد (ut semel E.). Vullers habet sub بَنَد (21) nomen regionis. e) E. قصر قند et قصر قند, Ous. et Edrisi, I, p. 166 قصر بند. Mappa Epit. Paris. قصر قند et sic legere vult Gildemeister, qui in opusculo *Scriptorum Arabum de rebus Indicis loci* Ibn Haucalis caput cum versione edidit, p. 176. Andreson, p. 58, dicit nomen genuinum esse قصر كند, et *Djihán-Numa*, p. ۳۳۹, 8 habet قصر كند. Locus sequens in eodem opere l. l. 7 appellatur اسپكه. f) A. et B. bis قلفهر, sed in itinerario قهلههرا. C. قهلههه et in mappa قهلههه; D. et E. ut recepi et sic Jacut. Mokaddasi scribit قهلههه. Andreson legit قلفهر et nomen genuinum esse dicit قلهههه. g) Scutus sum A., B., Ous. p. 147 et Mokaddasi. C. et E. h. l. om., sed C. in mappa محالى habet cum var. lect. بحمال. In mappa Epit. Paris. المچال legitur. D. مچال. Adreson dat var. lect. محالى et proponit legere بنجبار. h) A. كنيكانان, B. كتيكانان, infra A. et B. كيرادابان et كيركانيان, infra كيركانان, D. h. l. كيزدكانان, infra كيزكانان et كيزكانيان. E. bis habet كيركانان, semel كبركانان ut apud Mokaddasi exstat. Jacut habet كيركابان, sed videtur ibi legendum esse كيزكابان. *Djihán-Numa*, p. ۳۳۴. Cf. Reinaud, *Mémoire sur l'Inde*, p. 240. i) D. habet شوره. k) A. et B. كندائيل quod fortasse corruptum est ex كندائيل.

واسمها بانسندييه برهمناباذ^a والديبل والبيرون وقائري^b واقري وباري والمسواحي^c
والبهج وبانيه^d ومنحائري^e وسدوسان وابور^f، وأما مدن الهند فهي قامهل^g
وكتبايه^h وسوبارهⁱ وسندان وصيمور والملتان وچندراور^k وبسمد^l فهذه من مدن

- a) A. et B. ناميون، D. ناميرامان. Vid. Reinaud, p. 60 seq., Beládsori, p. ٢٣٩, ٢٤١. Jacut, IV, p. ٢١٣, 13 رَقْمَنَابَاذ. b) A. et B. فالدي، C. قالوي، E. قالوي، D. البري، Mokaddasi، جمارون. Jacut habet قاري، ut infra in itinerario scribitur. De hoc nomine et seq. vid. Abulfeda, p. ٣٤٧. Pro انري، *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣ habet. c) A., B. et C. h. l. والمسراحي، Mokaddasi, p. 228 المشراحي، sed p. 28 ut recepi. Nomen sequens in A. et B. semper scribitur المبرج. E. المبرج، D. المبرج. Mokaddasi, p. 28 الببرج، p. 228 ut recepi. d) A., B. et D. semper sine punctis (D. باسمه)، E. infra باينه، Mokaddasi ناميه، Edrisi, I, p. 163 ut recepi. e) A., B. et D. semper sine punctis; C. h. l. et Edrisi منحائري، E. h. l. منحائري؛ Mokaddasi منحائري et منجابري. Gildemeister, p. 170, laudat locum ex M'Murdo, *Account on Sind*, p. 234, ubi urbs Mánhatára s. Mankátara appellatur. f) A. et B. saepe الدور et النور، E. h. l. روز، D. الزور et الروز، C. الروذ، Abulfeda, p. ٣٤٧ ازور، *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣ آزور. Vid. Mokaddasi, Jacut in v., Beládsori et Mas'udi, I, p. 378. Sub الزور a Jacut memoratur templum Indicum in regione السداور. g) Codd. interdum فاههل، Edrisi semper تامهل. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٤ دامهيل s. تامهيل. h) A. et B. hic et infra كنياته، C. كنيانه، E. كينانه. In *Djihán-Numa* l. 1. كسانه. i) *Djihán-Numa*, p. ٢٣٤ چوپاره. k) A. et B. h. l. sine punctis. C. چندرون et in mappa چندراور. E. h. l. چندور، infra چندوار؛ چندرون. Mappa Epit. Paris. et Edrisi الجندور؛ Mokaddasi چندرون. Jacut, IV, p. ٢٩, 1 چندراون. D. semel habet چندرم quod recepit Reinaud, p. 239. Potius huc referendum Birunfi چهرراور، *ibid.* p. 65 et 117. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣ habet چنداور. l) A. et B. h. l. بسمب، infra بسمد et بسمد؛

هذه البلاد ألتى عرفناها ^٥ ومن كنيابة الى صيمور من بلد بلهرا بعض ملوك الهند وهى بلاد كفر ألا أن هذه المدن فيها المسلمون ولا يلى عليهم من قبل بلهرا ألا مسلم وبها مساجد يجمع فيها الحجعات ومدينة بلهرا ألتى يقيم فيها مانكير ^٦ وله مملكة عريضة ^٧

والمنصورة مدينة مقدارها فى الطول والعرض نحسو من ميل فى ميل ويحيط بها خليج من نهر مهران وهى فى شبهة بالجزيرة وأهلها مسلمون وملكهم من قريش يقال أنه من ولد هبار بن الاسود تغلب عليها هو واجداده ألا أن الخطبة بها للخليفة وهى مدينة حارة بها نخميل وليس لهم عنب ولا تفاح ولا كمثرى ولا جوز ولهم قصب سكر وبارضهم ثمره على قدر التفاح تسمى اللبونة ^٨ حامض شديد الحموضة ولهم فاكهة تشبه الخوخ يسمونها الانبيج ^٩ تقارب طعم الخوخ واسعارهم رخيصة وفيها خصب ونقودهم القاهريات ^{١٠} كل درهم نحو خمسة دراهم ولهم درهم يقال له الطاطرى ^{١١} فى الدرهم وزن درهم وثلاثين ويتعاملون بالدينار ايضا ويؤسهم زى أهل العراق ألا أن زى ملوكهم يقارب زى ملوك الهند من الشعور والقراطق ^{١٢} وأما الملتان ^{١٣} فى مدينة نحو نصف المنصورة وتسمى فرج بيت الذهب وبها صنم نعظمه الهند وتحج إليه من اقاصى بلدانها وتتقرب الى هذا الصنم فى كل سنة بمال

C. h. l. بسمد، infra سمد et sic in mappa; E. habet بسميد ut in mappa Epit.

Par. legitur. D. habet ut recepti (et sic Mokaddasi), addens والباء والغاء

وكتبت بالباء والغاء. Cf. Beládsori, p. ٦٣٩. *Djihán-Numa* l. l. بسمد. a) Cf. Mas'udi, I, p. 374.

Pro بلهرا in E. substitutum est nomen, quod nunc corrupte legitur بلسهرج

بلسهرج et بهرج, sed quod fortasse مهران esse debuit. b) Jacut, IV, p. ٦٦٤, 4

مانند. E. سيج. B. سيج. A. شديدة الحموضة. c) A. سيج. B. سيج. E. البهلوية

d) A. et B. h. l. الانبيج. e) Sic habent E., Jacut l. l. 6 et Mokaddasi, p. 230.

A. et B. العابريات, D. القنداريات. Cf. Reinaud, *Mémoire*, p. 203, 219 seq.,

236. f) E. rursus قاهرى. Mokaddasi الطاطرى. g) A. saepe الملتان. E.

المولتان. Jacut المولتان.

عظيم لينفق على بيت الصنم * والعاكفين عليه^ه منهم وسميت الملتان بهذا الصنم وببيت هذا الصنم قصره مبنى^ث في اعمر موضع بسوق الملتان بين سوق العاجيين وصف الصقارين وثى^د وسط هذا القصر قبة^ه والصنم فيها وحوالى القبة بيوت يسكنها خدم هذا الصنم ومن يعكف عليه وليس بالملتان من الهند والسند اذ ليس يعبدون الاوثان غير هؤلاء الذين هم في هذا القصر مع الصنم وهذا الصنم صورة على خلقه الانسان مترفع^ز على كرسى من جص واجر والصنم قد * البس جميع جسده جلدا^ح يشبه السختيان احمر^ه حتى لا يبين^ب من جثته شىء^د الا عيناه فمنهم من يزعم ان بدنه خشب ومنهم من يزعم انه من غير الخشب الا انه لا يترك بدنه ينكشف وعيناه جوهرتان^ك وعلمى راسه اكليل ذهب^ل مترفع على ذلك الكرسى قد مد^م ذراعيه على ركبتيه وقد قبض كل^ن يد له^ه كما تحسب اربعة وعامة ما يحمل الى هذا الصنم من المال فانما ياخذها امير الملتان وينفق على السدنة منه^ه فاذا قصدهم الهند * للحرب وانتزاع هذا الصنم منهم^پ اخرجوا الصنم فاطهروا

Jacut, كى انجا معتكف باشد E. والمعتكفين فيه D. والمعتكفين به C. a)
 IV, p. 497. والمعتكفين عليه E. كوشك. b) A. et B. sine copula.
 c) C. et Jacut حسنه Mokaddasi, p. 231, add. ثبدي عظيم E. d)
 جالس Apud Jacut praecedit مريع 301. f) Abulfeda, p. 301. زرهبانان E. يعتكف
 Jacut جسده Pro. وقد البسوه جلدا Mokaddasi ليس - جلدًا g) A. et B.
 sed lect. A., B., D. et الحمر, II, p. 81. C., Jacut et Kazwiní, Mokaddasii confirmatur ab E. qui habet
 Pro. جامه شرح - مانند سختيان Mokaddasi confirmatur ab E. qui habet السنجاب Mokaddasi habet السختيان
 جوهريان A. k) يبين D. يتبين C. i) السنجاب Mokaddasi habet السختيان
 Pro. جعل C. m) الكرسى pro السرير et mox habet وهو Jacut iusert
 وقبض اصابع يديه كانه Mokaddasi يديه C. et D. n) C. et D. Mokaddasi habet باعه Mokaddasi
 وجعل كلتى يديه كما يعقد فى الحسب اربعة قد لف Jacut يحسب
 وينفق الماقي Jacut l. l. 19 addit: البصر والوسطى وبسط الخنصر والسبابه
 بالحرب او انتزاع البلد Jacut p) لنفسه

كسره واحراقه فيرجعون^e ولولا ذلك لخرَّبوا الملتان، وعلى الملتان حصون منيعة وهي خصبة إلا أن المنصورة اخصب وأعمر منها والملتان أما سُمي فرج بيت الذهب لأنها لما فتحت في أول الإسلام كان^g في المسلمين ه ضيق وقحط فوجدوا فيها ذهباً كثيراً فأتسعوا به، وخارج الملتان على مقدار نصف فرسخ ابنيّة كثيرة تسمى جندارور وهي معسكر للامير لا يدخل الامير منها الى الملتان إلا في الجمعة فيركب الفيل ويدخل الى صلاة الجمعة واميرهم قرشي من ولد سلمة بن لؤي قد تغلب عليها ولا يطبع صاحب المنصورة^h إلا أنه يخطب للخليفةⁱ وأما بسمد فهي مدينة صغيرة وهي والملتان وجندارور عن^j شرقي نهر مهران وبين كل واحدة منها وبين النهر نحو فرسخ^k وأرضهم من الآبار وبسمد خصبة^l ومدينة الرور تقارب الملتان في الكبر عليها سوران وهي على شط نهر مهران^m وهي من حد المنصورةⁿ والديبل هي غربي^o مهران على البحر وهي متاجر كبير وفضة لهذه البلاد وغيرها وزروعهم مياخس وليس لهم كثير شجر ولا نخيل وهو بلد قشفي وأما مقامهم للتجارة^p والبيرون مدينة بين الديبل والمنصورة على نحو من نصف الطريق وهي^q الى المنصورة اقرب، ومنحائري على غربي مهران وبها يعبر من جاء من الديبل الى المنصورة وهي يحدّها^r والمسواهي والبهرج وسدوسان هذه كلها غربي^s مهران^t وأما^u أنري^v وقانري^w فهما شرقي مهران على طريق المنصورة الى الملتان وهما بعيدتان من شط مهران^x وأما بلري فهي على شط مهران عن غربيه بقرب الخليج الذي ينفجر^y من مهران على ظهر المنصورة^z وأما بائنيّة فهي مدينة صغيرة ومنها^{aa} عمر بن عبد العزيز

ا) Jacut addit عنهم. b) Jacut male بالمولتان. c) Male C. add. احدًا. بر جانب شرقي. E. (بهمين) عين. d) A. et B. add. ولا غيره Jacut addit. e) C. ثوسخيون. f) Jacut, II, p. ٨٣٣, 19 male addit البحر، et verba sequentia de urbe Daibol huc transtulit. g) E. et sic Abulfeda, p. ٣٤٩, et D. h) Abulfeda l. 1. وربما هي. i) A. ومنها. k) A. et B. ولري. l) A. et B. وفيها. m) A. et B. ينفتح. n) Abulfeda, p. ٣٤٧, ann. 3. انري والوي. o) Sed E. كما — بنا كرده اسمت.

الهبَّارِيُّ القُرَشِيُّ جَدُّ هَاوِلَةَ الْمُتَغَلِّبِيِّينَ عَلَى الْمَنْصُورَةِ ۞ وَقَامَهُلْ مَدِينَةٌ مِنْ
 أَرْدَ حَدَّ الْهِنْدِ إِلَى صِيْمُورٍ فَمِنْ صِيْمُورٍ إِلَى قَامَهُلْ مِنْ بِلَدِ الْهِنْدِ وَمِنْ قَامَهُلْ
 إِلَى مَكْرَانَ وَالسِّدْهَةَ ۞ وَمَا وَالِيٌ ۞ ذَلِكَ إِلَى حَدِّ الْمَلْتَانِ هِيَ كُلُّهَا مِنْ بِلَدِ
 السِّنْدِ ۞ وَالْكَفَّارُ فِي حَدِّ بِلَدِ السِّنْدِ أَمَّا هُمْ الْبِدْهَةُ وَقَوْمٌ يَعْرِفُونَ بِالْمَيْدِ ۞
 وَأَمَّا الْبِدْهَةُ فَهِيَ مَفْتَرِشَةٌ مَا بَيْنَ حَدِّ طُورَانَ وَمَكْرَانَ وَالْمَلْتَانَ وَمَدَنَ
 الْمَنْصُورَةَ وَهِيَ فِي غَرْبِيِّ مَهْرَانَ وَهِيَ أَهْلُ أَيْلٍ وَهَذَا الْفَالَجُ الَّذِي يَحْمَلُ إِلَى
 الْآفَاقِ بِخُرَّاسَانَ وَفَارِسَ وَسَائِرِ الْبِلَادِ ۞ أَلْتَى يَكُونُ بِهَا الْبَيْخَاتِيُّ ۞ أَمَّا يَحْمَلُ
 مِنْهُمْ ۞ وَمَدِينَةٌ بَدْهَةُ أَلْتَى يَنْتَجِرُونَ إِلَيْهَا قَنْدَابَيْلٌ وَهِيَ مِثْلُ الْبَادِيَةِ لَهُمْ
 إِخْصَاصٌ وَأَجَامٌ ۞ وَالْمَيْدُ هُمْ ۞ عَلَى شَطُوطِ مَهْرَانَ مِنْ حَدِّ الْمَلْتَانَ إِلَى الْبَكْرِ
 وَهُمْ فِي الْبَرْهَةِ أَلْتَى بَيْنَ مَهْرَانَ ۞ وَبَيْنَ قَامَهُلْ مَرَاةٍ ۞ وَمَوَاطِنٌ كَثِيرَةٌ وَلَهُمْ عِدَدٌ
 كَثِيرٌ ۞ وَبِقَامَهُلْ وَسِنْدَانَ ۞ وَصِيْمُورٍ وَكَنْبَايَةَ مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَفِيهَا أَحْكَامُ
 الْمُسْلِمِينَ ظَاهِرَةٌ وَهِيَ مَدَنٌ خَصْبَةٌ وَاسِعَةٌ وَبِهَا الْفَارَجِيلُ وَالْمُوزُ وَالتَّبَخُ وَالغَالِبُ
 عَلَى زُرُوعِهِمُ الْارزُ وَبِهَا عَسَلٌ كَثِيرٌ وَلَيْسَ بِهَا نَخِيلٌ ۞ وَالرَّاهُوقِيُّ ۞ وَكَلْوَانُ رَسْتَقَانَ
 مَتَجَاوِرَانِ وَهُمَا بَيْنَ كَيْزِ وَارْمَاتَيْلٍ فَأَمَّا كَلْوَانُ فَهِيَ مِنْ مَكْرَانَ وَأَمَّا الرَّاهُوقِيُّ
 فَهِيَ مِنْ حَدِّ الْمَنْصُورَةِ وَهِيَ مَبَاخِسٌ قَلِيلَةٌ ائْتَمَرَ قَشَقَةَ أَلَّا أَنْ لَهُمْ مَوَاطِنٌ
 كَثِيرَةٌ ۞ وَالطُّورَانُ ۞ قَصْبَتُهَا الْقُصْدَارُ ۞ وَهِيَ مَدِينَةٌ لَهَا رَسْتَقَانُ وَمَدَنٌ وَالغَالِبُ

a) A. et B. والمدبده، E. تا مدده، D. فللبدهة. b) C. et D. وراء. c) Sive
 بالمند. Codices optionem dant inter has duas lectiones; cf. Reinaud, *Mémoire*,
 p. 43, Beládsori l. l. in indice, Mas'udi, I, p. 378. d) Pro his Jacut, IV,
 p. ۷۳ ult. seq. (sub البدهة): (النددهة فيكون): عنها البختاني
 بهم. e) A. et B. منه. f) من بلادهم فقط Jacut. g) A. et B. و
 ببر قامهل ناحية Jacut. h) والسند وهم طايغة كالرظ 3، ۷۳، Jacut l. l.
 الداهوق. i) A. et B. وسندوسان، E. وسنداف. k) A. et B. بالسند مزارع
 Jacut et Edrisi (I, p. 165) راهون Mokaddasi. Secutus sum D., E.
 et *Djihán-Numa*, p. ۳۳۴. k) A. et B. قصبه القصدان، sed. vid. e. g. Abul-
 feda, p. ۳۴۹. l) A. et B. دها.

عليها رجل يعرف * بمغير بن أحمد^a يخطب للخليفة فقط ومقامه بمدينة تعرف بكيزكانان وهي ناحية خصبة واسعة الاسعار وبها اعناب ورمان وفواكه الصرود وليس بها نخيل^b ويمين بائمة وقامهل مغاوز ومن قامهل الى كنباية ايضاً مغاوز ثم يكون حينئذ من كنباية الى صيمور قري متصلة وعمارة لهند^c وزي^d المسلمين والكفار بها واحد في السلباس وارسال الشعر ولباسهم الازر والمياز لشدة الحر ببلدانهم وكذلك زي اهل الملتان لباسهم الازر والمياز ولسان اهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية ولسان اهل مكران الفارسية والمكرية ولباس القراطين فيهم ظاهر الا التجار فان لباسهم * القمص والارضية^e وسائر زي اهل فارس والعراق^f ومكران ناحية واسعة عريضة الغالب عليها المغاوز والقحط والضيغ^g والمتغلب عليها رجل يعرف بعيسى بن معدان^h ويسمى بلسانهم مهراجⁱ ومقامه بمدينة كيز^j وهي مدينة نحو النصف من الملتان وبها نخيل كثيرة وفرضة^k مكران وتلك النواحي تيز وتعرف بتيز مكران واكبر مدينة بمكران * القنزبور وبه وبند^l وقصرقند ودرك^m وفهلقره كلها مدن صغار وهي كلها جروم ولهم رستاق يسمى الخروج ومدينتها راسك ورستاق يسمى جردانⁿ وبها فانيذ كثير ونخيل وقصب سكر وعامة الفانيذ الذي يحمل الى الآفاق منها الا شيئا^o يحمل من ناحية ماسكان^p ويقصدار ايضاً فانيذ، وماسكان^q هذه رستاق الشراة^r ويتصل بنواحي كرمان ناحية تسمى

a) D. eum أحمد بن معين، E. (sic. Ous. معمر) Jacut, IV, p. 105, 7 أحمد بن معمر appellat. b) Secundum D.; A. et B. الهند. E. هندوان دارند. c) A. et B. وراى. d) E. دراعه دستار. e) Jacut, IV, p. 419, 5 والصر. f) A. المعدان. g) A. et B. مهيا. E. ut Jacut l. l. h) A. et B. كبر. Jacut كبيرة. i) Jacut فرضة. j) A. et B. القنزبورون وبها بيد Jacut، عردون منه نند. E. القنزبور ونيد ومد جردان Jacut، خرزان، Mokaddasi, p. 231، جردان. E. جردان. D. وقصر فيد. k) A. et B. شى. Jacut addit يسير. l) Cf. Jacut sub ماسكان. In edit. Dimaschkii, p. 174, vs. 1. male ماسكان receptum est. m) A. et B. ومسكن. D. مشكى et ماسكان. Edrisi, I, p. 166, et E. confundunt ماسكان وهذا.

مَشْكِي، وهي مدينة قد تغلب عليها رجل يعرف بمظهرة بن رجاء وهو لا يخطب ألاً للخليفة ولا يطبع أحدًا من الملوك المصاقبين له وحدود عمله نحو ثلاث مراحل وبها نخل قليل وشيء من فواكه الصرود على * أنها من الجروم ٥ وأرماتيل وقنبلى مدينتان كبيرتان، وبينهما مقدار منزلتين وبين أرماتيل والبكر مقدار نصف فرسخ وهما بين ديبيل ومكران ٥ وقنْدَايِيل مدينة كبيرة ليس بها نخيل وهي نى بَرِيَّة وهي ممتاز البدهة ٥ وبين كيزكانان وقنْدَايِيل رستان يعرف بابل، وفيه مسلمون وكفار من البدهة وأكثر زروعهم البخوس ولهم كروم وهواش وهي ناحية خصبة وأيل هو اسم رجل تغلب على هذه الكورة فنُسبت إليه ٥

وأما المسافات بها فمن تيز الى كيز نحو ٥ مراحل ومن كيز الى قنْزُور مرحلتان ومن اراد من قنْزُور الى تيز مكران فطريقه على كيز ومن قنْزُور الى دَرَك ٣ مراحل ومن دَرَك الى راسك ٣ مراحل ومن راسك الى فهلْفَهْرَة * ٣ مراحل ومن فهلْفَهْرَة الى اصفقة مرحلتان خفيفتان ومن اصفقة الى بند مرحلة ومن بند الى به مرحلة ومن به الى قصرقند مرحلة، ومن كيز الى أرماتيل ٦ مراحل ومن أرماتيل الى قنبلى مرحلتان ومن قنبلى الى الديبيل ٤ مراحل، ومن المنصورة الى الديبيل ٦ مراحل ومن المنصورة الى الملتان ١٢ مرحلة ومن المنصورة الى طوران نحو ١٥ مرحلة ومن قصدار الى الملتان

a) A. et B. h. l. مسكا، Jacut مسكى. Mokaddasi مشكه. b) E. ظفر (Ous. (رجاء لا lege رحالا pro) بمظفر 2، ٥٣٢، Jacut, IV, p. (ظفر). c) A. et B. pro his inde ab انها habent: انها خير من وارماتيل. Pro الجروم منها Jacut habet ومن كندرابان. d) Additur in A. ومن كندرابان، in B. ومن كندرابان، quod ortum videtur e repetitione verborum seqq., ubi A. et B. habent كندرابان، e) A. باميل، B. بمامل، D. باتل، E. نابل، Edrisi ايل habet. Fortasse cum hoc nomine componendum est nomen urbis سايبيل in *Djihân-Nama*, p. ٣٣٤، 5. Nomen principis in A. اسل، in B. et C. ايل ut apud Edrisi; D. habet ائل، E. نابل. f) C. مباحس. g) A., B. et E. om. h) A. et B. قصر قبل. i) A., B., C. et E. hic et deinde قصداران. Mokaddasi in suo *Istakhrî Codice*

نحو ٢. مرحلة وقصدار^٥ مدينة طوران ومن المنصورة الى أول حدّ البدهة
 ٥ مراحل ومن كيز مسكن عيسى بن معدان الى البدهة نحو ١٠ مراحل ومن
 البدهة الى التيز نحو ٥٠ مرحلة^٦ وطول عمل مكران من تيز الى قصدار
 نحو ١٢ مرحلة^٧ ومن الملتان الى أول * حدود الاستان^٨ المعروف ببالس نحو
 ١٠ مراحل^٩ وتحتاج الى عبور مهران اذا اردت بلاد البدهة من المنصورة الى
 مدينة تسمى سدوسان على شط مهران^{١٠} ومن قنداييل الى مستنجج * مدينة
 بالس^{١١} ٤ مراحل ومن قصدار الى قنداييل نحو ٥ فراسخ^{١٢} ومن قنداييل الى
 المنصورة نحو ٨ مراحل^{١٣} ومن قنداييل الى الملتان مقدار^{١٤} نحو ١٠ مراحل
 وبين المنصورة وبين قامهل^{١٥} ٨ مراحل ومن قامهل الى كنباية^{١٦} ٤ مراحل وكنباية
 على نحو فرسخ^{١٧} من البكر ومن كنباية الى سوپارة نحو ٤ مراحل وسوپارة
 من البكر على نصف فرسخ^{١٨} وبين سوپارة وسندان نحو ٥ مراحل وهي ايضاً
 على نصف فرسخ^{١٩} من البكر وبين صيمور وبين سندان نحو ٥ مراحل وبين
 صيمور وسرنديب نحو ٥٠ مرحلة^{٢٠} وبين الملتان وبسمد نحو مرحلتين ومن
 بسمد الى انرور^{٢١} ٣ مراحل ومن الرور الى انري^{٢٢} ٤ مراحل ومن انري الى
 قري^{٢٣} مرحلتان^{٢٤} ومن قري الى المنصورة مرحلة^{٢٥} ومن الديبيل الى بيرون^{٢٦}
 ٤ مراحل ومن بيرون الى منكاتري مرحلتان^{٢٧} ومن قري الى قري^{٢٨} نحو

legit قردار nec vidit eundem locum hoc nomine significari qui nomine قردار quo
 ipse utitur. a) A. et B. add. نحو quod fortasse inserendum est post البدهة.
 b) A. et B. حدو الستان. C. حدود اللسان. E. حد سار. (Ous. تتار. e) E.
 (Ous. بين). Lectio بالبس suspecta est, nam ut infra videbi-
 mus in capite de Sedjestán, inter provinciae Bális urbes hujus nominis urbs non
 exstat. Jacut s. v. السرار habet مستنجج. d) A. et B. فراسخ. e) C. مغارة,
 D. مغاز. E. om. f) C. فرسخين. et sic Jacut, IV, p. ٣٣٣, 20 qui pro كنباية
 legit كيفانه. g) A. ابري. B. et D. ايسري. C. et E. sine punctis. Mokaddasí
 خلوى. Mokadd. قلى. E. والري. D. جلدى. A., B. et C. ابرى. h) A., B. et C. م.
 i) E. م. k) Jacut بيرون memorat sub forma نيروز. l) Sic recte Abulfeda,
 ١٠. ٣٤٧. A. et B. مكري. C. et E. بلدان. D. ابري.

٤ فراسخ وبائية^ه على بين المنصورة وبين قامهل على مرحلة من المنصورة ٥
 وأما انهارها فإن لهم نهرًا يعرف بمهران وبلغنى أن مخرجه من ظهر جبل
 يخرج منه بعض انهار جبحون فيظهر مهران بناحية الملتان فياجرى على
 حد * بسمد والرورة ثم على المنصورة حتى يقع فى البكر شرقى الديبل
 وهو نهر كبير عذب جدًا ويقال أن فيه تماسيح مثل ما فى النيل وأنه مثل
 النيل فى الكبر وجريه مثل جريه يرتفع على وجه الارض ثم ينصب فيزرع
 عليها مثل ما ذكرناه فى ارض مصر^و والسندزود من الملتان على نحو من
 ثلاث مراحل وهو نهر كبير عذب بلغنى أنه يفرغ^ه الى مهران ٥ وأما مكران
 فإن الغالب عليها البوادي والمباخس وهى قليلة الانهار جدًا ولهم ما بين
 المنصورة ومكران^د مياه من مهران كالبطائح عليها طائفة من السند يعرفون
 بالزود فمن قارب منهم هذا الماء فهم فى اخصاص وطعامهم السمك وطير
 الماء فى جملة ما يتغذون به ومن بعد منهم فى البرارى فهم * مثل
 الاكراد ٥

قد انتهينا فى حدّ المشرق الى آخر حدود الاسلام ونرجع الى حدّ
 الروم غربًا فنصف اقليمها الى آخر الاسلام فى حدّ المشرق فالذى نبتدأ
 به ارمينية والران والذربيجان وقد جعلناها اقليمًا واحدًا ٥

ارمينية والران واذربيجان

فأما ارمينية والران واذربيجان فأننا جمعناها فى صورة واحدة وجعلناها
 اقليمًا واحدًا والذى يحيط بها مما يلى المشرق الجبال^ز والديلم^ا وغربى^ب

a) A. et B. h. l. سامه. C. ساند. D. et E. sine punctis. b) Kazwini ut videtur e duobus unum locum fecit, scribens على حد سمندور (II, p. ٣٣ et ٨٣), sed Jacut, IV, p. ٢١٨, 4 habet سَمَنْدُورُ والرور. c) A. et B. يفرغ. cf. Jacut, III, p. ١٢٧, 16. d) A., B., C. et E. om. e) E. مثل عربان. f) A. فانها. g) E. كوهستان. h) In C. additur والبهر. Deinde pro وغربى omnes

بحر الخزر وألدى يحيط بها مما يلي المغرب حدود الارمن واللأن وشى^١ من * حد الجزيرة^٢ وألدى يحيط بها مما يلي الشمال اللأن وجبال القبقء وألدى يحيط بها مما يلي الجنوب حدود العراق وشى^٣ من حدود الجزيرة^٤

فأما أذربيجان فإن أكبر مدينة بها أرتيبيل وبها المعسكر ودار الامارة وهى مدينة تكون ثلثى فرسخ فى مثلها وعليها سور * فيه ثلاثة ابواب وبنائها الغالب عليه الطين وهى مدينة خصبة واسعارها رخيصة وبها رساتيف وكورف * وبها جبل نحو فرسخين^٥ يسمى سبلان^٦ عظيم مرتفع لا يفارقه الثلج شتاء ولا صيفا ولا يكون به^٧ عمارة^٨ وتلى أرتيبيل فى الكبر المراغة وكانت فى قديم الأيام المعسكر ودار الامارة والمراغة نزهة جدا خصبة كثيرة البساتين والرساتيف والنزرع وكان عليها سور خربة ابن ابي الساج^٩ ثم تلى المراغة فى الكبر أرمية^{١٠} وهى مدينة نزهة كثيرة الخير رخيصة الاسعار على شط بحيرة السراة^{١١} وأما * الميانج والخوانج^{١٢} وأجن وداخرقان^{١٣} وخوى

Codd. habent وشرقى excepto E. a) C. والرمان. b) حدود الخزر. c) E. Hic القيقق p. ٣٨٦, Abulfeda, (قپچيانى. i. e. قبشاني Ous. p. 156) قيشاني sequi deberet mappa Armeniae. e) C. وعليه أربعة ابواب. Fortasse differentia explicanda est ex eo quod Ibn Haukal docet, murum nempe anno 331 esse dirutum. Quum hic auctor scriberet, murus nondum restitutus fuit, Mokaddasi MS. p. 181 dicit urbem esse وسط والجماع وسط مصلبة الى أربعة دروب والجماع وسط مصلبة. f) Secundum C. addendum est كثيرة; D. add. جليله. g) Abulfeda, p. ٣٩١, et sic habet E. Lectionem vero A., B. et C. confirmat D. h) A., B., C. et D. سبلان; E. recte. Cf. Jacut in v. et Abulfeda l. I. i) C. add. جدا. k) C. بهذا الثلج fortasse respiciens id quod alii e. g. Jacut de contrario affirmaverunt. l) E. ارمية. m) A. et B. عين السراة. C. السراة. Lacus schismaticorum appellatur ab incolis insulae parvae in hoc lacu sitae; cf. Jacut, I, p. ٥٣٣; 19. n) E. وخونه. Nomen sequens in A. et B. sine punctis est, apud ceteros desideratur. Cf. Jacut sub واحرأمان. o) A. et B. اوجسان. p. ٣٨٣, 3. أجان. E.

وَسَلْمَاسٌ^٥ وَمَرْئِدٌ وَتَبْرِيزٌ * وَبَرْزَنْدٌ وَوَرْقَانٌ^٦ وَمَوْقَانٌ وَجَابِرَوَانٌ^٧ وَأُشْنَهْ فَأَثْمَا مَدِينِ
صَغَارٍ مَتَقَابِرَةٍ فِي الْكَبِيرِ * وَأَمَّا جَابِرَوَانٌ^٨ وَتَبْرِيزٌ وَأُشْنَهْ الْأَذْرَبِيَّةُ^٩ فَانْ هَذِهِ الثَّلَاثَةُ
الْمَدِينِ وَمَا تَحْتَقِفُ بِهِ * تَعْرِفُ بِالرُّدَيْنِيِّ^{١٠} وَأَمَّا بَرْذَعَةٌ^{١١} فَأَثْمَا مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ
جَدًّا تَكُونُ أَكْبَرَ^{١٢} مِنْ فَرَسِخٍ فِي فَرَسِخٍ وَهِيَ فَرْخَةٌ خَصْبَةٌ كَثِيرَةُ الزَّرْعِ وَالشَّمَارِ
جَدًّا وَلَيْسَ نَيْمًا بَيْنَ الْعِرَاقِ وَخِرَاسَانَ بَعْدَ الرِّقِّ وَأَصْبِيهَانَ مَدِينَةَ أَكْبَرَ وَلَا
أَخْصَبَ وَلَا أَحْسَنَ مَوْضِعًا وَمَرَاغَ مِنْ بَرْذَعَةٍ وَمِنْهَا عَلَى أَقْلٍ مِنْ فَرَسِخٍ مَوْضِعٌ
يَسْمَى الْأَنْدَرَابُ؛ مَا بَيْنَ كَرْنَةَ^{١٣} وَأَصُوبٍ وَيَقْطَانِ^{١٤} أَكْثَرَ مِنْ مَسِيرَةِ يَوْمٍ فِي يَوْمٍ
مَشْتَبِكَةَ الْبَسَاتِينِ وَالْبَاغَاتِ كُلِّهَا فَوَاكِهِ وَفِيهَا الْبِنْدُقُ الْجَمِيدُ أَجُودُ مِنْ بَنْدُقِ
سَمَرْقَنْدٍ وَبِهَا شَاهِبِلُوطُ أَجُودُ مِنْ شَاهِبِلُوطِ الشَّمَامِ وَلَهُمْ فَاكِهَةٌ تَسْمَى الرُّوْقَالُ^{١٥}
فِي تَقْدِيرِ الْعُبَّيْرِيَّةِ وَلَهُ نَوَى حَلْوِ الضَّمْعِ إِذَا ادْرَكَ وَفِيهِ مَرَارَةٌ^{١٦} قَبْلَ أَنْ يَدْرَكَ؛

et sic *Djihân-Numa*, p. ٣٨٩, paen. D. habet semper داخرقان (Epit. Paris. دَقَاجِرْقَان);
ده خَرْقَان, cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 317. Jacut, *Moschtarik*, p. ١٥٦ خَرْقَان,
وَالنَّشَوِيُّ, i. e. وَنَشَوِيُّ. a) E. add. دَعْنَاخَيْرِجَان *Modjam*,
D. وَخَابِرَوَان, E. وَجَابِرَوَار, b) A. et B. وَبِرُونَد وَدِرْنَانَ. c) A. et B. داخرقان, D. وَجَابِرَوَار. d) A. et B. *Djihân-Numa*,
p. ٣٨٥ locum appellat أَشْنَهْ. Apud Ibno 'l-Kaisarání, ed. de Jong, p. ١. pro-
nunciatur أَشْنَهْ. f) A. يَعْرِفُ لِرُدَيْنِيِّ, B. يَعْرِفُ لِلرُّدَيْنِيِّ, D. يَعْرِفُ بِرُدَيْنِيِّ. أَشْنَهْ.
A., B. et D. الْاَنْدَرَات. h) A., B. et D. كَرْنَهْ. Cf. *Meracid*, II, p. ٥٥٨, 22. k) A., B. et D. كَرْنَهْ. E. كَرْنَهْ (Ous. كَرْيَهْ). Jacut, I, p. ٥٥٨, 22. Cf. *Meracid*, II,
p. ٤٩٣ 8), nisi in loco ibi laudato potius legendum sit كَرْنَهْ. Deinde E. habet
نَقْطَانَ. l) A. et B. sine punctis, E. يَقْطَانِ (Ous. بِقَطْطَانَ). Jacut يَقْطَانَ.
Praetuli lectionem cum ã quoniam hanc quoque Ibn Haucal ante oculos habuisse
videtur, ut efficio e voce اَنْطَارَهْ. m) Sic A., B., D. et Mokaddasi MS. p. 183;
C. الدَّرَقَال, Edrisí, I, p. ٥٥١, 1. الدَّرَقَال, Kazwini, II, p. ٣٤٤. السَّدْرَقَال, Jacut, I, p. ٥٥١, 1. الدَّرَقَال, Edrisí,
II, p. 321 رَقْبَانَ. n) B. مَرَارَةٌ quod fortasse praefendum.

وأما الشاهبلوط فإنه على تقدير نصف جوزة سوداء يقارب طعمه طعم البندق والرطب^١، وبردعة تيمين يحمل من نضوب يفضل على جنسه ويرتفع^٢ من الابريسم شى^٣ كثير^٤ يربى على^٥ توت مباح لا مالكة له ويجهز منه الى فارس وخنوزستان^٦ شى^٧ كثير^٨، وعلى^٩ ثلث فرسخ^{١٠} من بردعة نهر الكر ونهر الكر السرماعى^{١١} الذى يحمل الى الآفاق مالحة ويرتفع من نهر الكر سمك يسمى الزراقن^{١٢} والعشوية^{١٣} سمكان يفضلان على اجناس السمك بتلك النواحي، وعلى باب بردعة يسمى^{١٤} باب الاكراد سوق^{١٥}، يسمى الكركى^{١٦} مقدار فرسخ فى فرسخ يجتمع فيه الناس كل يوم احد ويتنابه الناس^{١٧} من كل مكان^{١٨} حتى من العراق وهو اكبر من سوق كولسره^{١٩} وقد غلب على هذا اليوم لدوامه اسم^{٢٠} الكركى حتى ان كثيراً منهم اذا عد أيام الجمعة قال السبت والكركى

- مستحدثت Jacut^١ منها Jacut، بها D. add. ^٢ B. الرطب sine copula. ^٣ C. et D. عراقى E. habet فارس Pro. جهازاً واسعاً^٤ Jacut et D. ^٥ من على ثلثة فراسخ sic. Kazwini, II, p. ٣٤٤ et sic Jacut. Abulfeda, p. ٤. ثلاثه فراسخ على ثلثة فراسخ^٦، ويحجرى على باب بردعة^٧ I, p. ١٨٤ primum، ويقربها^٨ Lectio quam recepi, licet errorem contineat, revera tamen Istakhrfi esse videtur. Mokaddasi MS. p. 180 habet منها الكر ونهر الكر منها^٩ ut Jacut, IV, p. ٢٥٩, 12. ^{١٠} Sic A., B. et D. Magis accurate^{١١} habet مالحة^{١٢} pro الشورماعى^{١٣} Kazwini l. 1. ^{١٤} A. الرادق، B. الدراند، C. et Kazwini الدرانق، D. الزراقى، E. الرادق، Abulfeda, p. ٤. ^{١٥} A. والعسويه، B. والعسويه، C. والعشبه^{١٦} et sic Jacut. ^{١٧} A. et B. الكركى^{١٨} Vocales in A. et B. addantur. Jacut^{١٩} باب يسمى بالاكراد وسوق^{٢٠} A. ^{٢١} A. وخراسان^{٢٢} E. add. ^{٢٣} A. اور سره، D. كور سره، E. كور سره، B. لوكسره. In itinerario A. et semel B. كواسره، C. et E. كولسره، D. كولسره، B. كواسره، C. et E. كواسر^{٢٤} Mokaddasi p. 184. ^{٢٥} A. ولسره^{٢٦} Djihān-Numa, p. ٣٨١, 3 a f. ^{٢٧} A. et B. يوم

وتَقْلَيْس مَدِينَةُ دُونَ بَابِ الْبُؤَابِ فِي الْكِبَرِ وَعَلَيْهَا سُورَانٌ^٥ مِنْ ضَمِينٍ وَلَهَا

سور. C. هـ)

مَدَّ قِطْعَةً مِنَ السُّورِ^١ فِي السِّحْرِ * شَبِهَ أَنْفَ طَوْلَانِي^٢ لِيَمْنَعَ مِنْ تَقَارُبِ
السُّفَنِ مِنَ السُّورِ وَهِيَ^٣ مَتَكَمَّةُ الْبِنَاءِ مُوثَّقَةٌ^٤ الْإِسَاسِ مِنْ بِنَاءِ أَنْوَشُرَوَانَ^٥ ،
وَهِىَ أَحَدُ الثُّغُورِ الْجَلِيلَةِ * الْعَظِيمَةِ لِأَنَّهَا^٦ كَثِيرَةُ الْأَعْدَاءِ الَّذِينَ قَدَّ^٧ حَفُّوا
بِهَا مِنْ أَسْمِ شَتَّى وَالسَّنَةِ مَخْتَلِفَةٍ وَعَدَدِ كَثِيرٍ، وَالِىَ جَنْبِهَا جَبَلٌ عَظِيمٌ
* يَعْرِفُ بِالذُّثْبِ^٨ يَجْمَعُ * فِي رَأْسِهِ^٩ فِي كُلِّ عَامٍ^{١٠} حَطَبٌ كَثِيرٌ لِيُشْعَلُوا فِيهِ
النَّارُ إِنْ أَحْتَاجُوا إِلَيْهِ فَيَنْدُرُوا^{١١} أَهْلُ أَنْزَرِيحَانَ وَأَرَانَ وَارْمِينِيَّةَ * بِالْعَدُوِّ إِنْ
ذَهَبُوا^{١٢} ، وَرَبَّمَا أَصَابَ مَاءُ الْبَحْرِ سُورٌ^{١٣} هَذِهِ الْمَدِينَةُ، وَقِيلَ أَنَّ * فِي أَعْلَى
جَبَلِهَا^{١٤} الْمَمْتَدَّ * الْمُتَّصِلَ بِبَابِ^{١٥} الْبُؤَابِ نَيْفًا وَسَمِيْعِينَ * أَمَّةً لِكُلِّ أُمَّةٍ لُغَةٌ لَا
يَعْرِفُهَا مَجَارِيْرُهُمْ^{١٦} وَكَانَتْ الْكَاسِرَةَ * كَثِيرَةَ الْإِهْتِمَامِ بِهَذَا الثُّغْرِ لَا يَفْتَرُونَ عَنْ
النُّظَرِ فِي مَصَالِحِهِ^{١٧} لِعَظَمِ خَطَرِهِ * وَشَدَّةِ خَوْفِهِ^{١٨} وَأَقِيمَتْ لِهَذَا الْمَكَانِ حَفِظَةٌ
مِنْ نَافِلَةِ * الْبُلْدَانِ وَأَهْلُ الثَّقَفِ عِنْدَهُمْ لِحَفِظِهِ^{١٩} وَأُضْلِفَ لَهُمْ عِمَارَةٌ مَا قَدَرُوا
عَلَيْهِ * بِلَا كُفْلَةٍ لِلسُّلْطَانِ وَلَا مُؤَامَرَةٍ فِيهِ وَلَا مُرَاجَعَةٍ^{٢٠} حَرِصًا عَلَى * عِمَارَةِ هَذَا
الثُّغْرِ^{٢١} وَصِيَالَتِهِ مِنْ أَصْنَافِ التُّرْكِ^{٢٢} وَالْكَفْرِ وَالْأَعْدَاءِ فَمَنْ رَتَّبُوا هُنَاكَ * مِنْ

مقدار شش برج E. habet. لتمنع طولانيه C. 2) از دیوار سنئی E. 1)

3) C. om. E. 6) العادل E. addendum. 5) وثيقة C. 4) على انها C. 3)

كوه اديب بان E. C. om.; 8) Jacut om. 7) وايس شهرى بزرگ ومعرؤست

Quae sequuntur usque ad المدينة in Jacut desunt. 12) من عدوهم C. 11) Jacut 11) سنة C. 10) عليه C. 9)

آب اين دريا بسر باروى E. صور C. 13) ع. ب. ششهر et Melgunoff addit: در نواحى آن كوه E. على هذا الجبل C. 14)

لغة لا يعرف التجار لغة C. 16) الذى عليه باب C. 15) در بند پيوسنه است

E. وجلالة قدره C. 18) بهيها امر هذا الثغر C. 17) جاره لاختلاف اللسان

بلدانهم وثقاتهم C. 19) واقامت C. Deinde. واز دشمنان بسيار رعایت كردند اند

الترك و C. om. 22) Jacut om. 21) C. om. 20)

ثلاثة ابواب وهي خصبة جداً كثيرة^{١٤} الفواكه والزروع^{١٥} وهي ثغر وبها حمامات

(cf. Ous.)، وكشاورزی بسيار دارد In E. uno loco additur. ^{١٦} B. اكثره. ^{١٧} a) وعضل از روی آب كمرد (sic) بانجا آرند.

الحفظة^١ امة يقال لها طبرستان وامة الى جنبهم تعرف بفيلان وامة^٢ يعرفون بالكثر^٣ كثير عددهم * عظيمة شوكتهم^٤ والبيران^٥ وشروان وغيرهم * وجعل لكل صنف من هاولاء مركز يحفظه^٦ وهم اولو عدد وشدة رجالة وفوسان^٧، وباب الابواب فرضة لذلك البحر يجتمع اليه الخنز والسمرير * وسندان^٨ وخرزان وكرج ورفلان^٩ ووزنكران وغمبيك^{١٠} هذه من جهة شماليتها ويجتمع اليه ايضا من^{١١} جرجان وطبرستان * والدليلم والسجيل^{١٢} * وقد يقع بها شغل ثياب كتان وليس باران وارمينية واذربيجان كتان الا بها وبرساتيقها^{١٣} وبها زعفران * ويقع بها من الرقيق من كل نوع^{١٤}، وبجنبها مما يلي بلاد^{١٥} الاسلام * على ساحل البحر^{١٦} رستانق * يقال له مسقط^{١٧} وياليه بلد الكنز وهم امم^{١٨} كثيرة ذوو خلق واحسام وصباغ عامرة وكورة ماعولنة فيها احرار يعرفون^{١٩} بالخماشرة

١) C. om. ٢) C. وقوم. ٣) E. الكزان، Melgunoff، لكنزان. ٤) E. الميزان، Melgun. et و لكل كل صنف من هاولاء بحفظ مركز من تملك المراكز. ٥) C. لبيزان وهذه المدينة اعنى باب الابواب paucis omissis haec verba corrupta sequuntur: ولشكر ايس E. ٦) ووزنكران وعمك وكلها فرضة جرجان — والحمل وموقان sic. وسندان Jacut ٧) طوايف بياده باشند وسوار كتر باشند (انذك باشند) Cf. Belédorsí, p. ٢٠٨, vs. 4 a f. et ann. d, ubi quoque سندان restituendum; vid. Jacut, II, p. ٣٦٨ in v. ٨) Sic. Deinde male وزنكران ٩) Male غمبيك; vid. Belédorsí, p. ٢٠٦ et Masudí, II, p. 40. ١٠) Haec inde a وسندان in E. desunt. ١١) E. Melgun. وكرج وقبا. ١٢) C. om. ١٣) C. وتحتها i. e. وبها من انواع الرقيق انواع شتى ١٤) C. om. ١٥) Jacut om. ١٦) C. يعرف بالمسقط. ١٧) C. امة. ١٨) C. وبعرفون.

مثل حمامات طبرية^۱ ماؤها سخن من غير نار، وليس بالران^۲ مدينة اكبر من
برذعة والباب وتغليس فاما بيتقان ووزقان وبرديج^۳ وبرزنج^۴ والشماخية^۵ وشروان
والابخاز^۶ والشابران وقبله^۷ وشكي^۸ وجنزة^۹ وشمكور^{۱۰} وخنان^{۱۱} فانها صغار متقاربة

سلمان ورومان. *e)* B. باران. *b)* C. et E. ut solent. *a)* A. et B. كسره. *d)* E. *برذع* In E. uno loco tantum est *برزنج*, altero tantum *بردنج*, in A. et D. *deest* *برزنج* quod in B. scribitur *وردنج*. In C. tantum habetur *وردنج*. *e)* E. *لايجان* et *اللاتجان*, D. *والابجان*, E. *والانجان*, B. *والادجان*. *e)* *شماخي* (Ous. *الانجان*). St. Martin, *Mémoires sur l'Arménie*, I, p. 222 seq. proponit legere apud Ibn Hauca *الابخان* et *ابخان شاه* minus feliciter, ut mihi quidem videtur. *f)* E. *كنج*. *g)* E. omisso *خنان* h. l. addit: (Ous. *وشروشند*).

وفوقهم الملوك ودونهم^۱ المشاي^۲ ثم الاكرا والمهان^۳ وبينهم وبين باب الابواب
بلد طبرسران^۴ وهم بهذه الصفة من^۵ الباس والشدة والعمارة الكثيرة^۶ الا
ان الكثر اكثر عددًا واوسع بلدًا وفوق ذلك فيلان وليس بكورة كبيرة^۷ وعلى
ساحل هذا البحر دون المسقط مدينة الشابران صغيرة حصينة^۸ كثيرة
الرساتيق^۹ وفوقها رستان^{۱۰} جشمندان^{۱۱} ووراء ذلك ضياع الجبل^{۱۲} وشروان التي
حدت باكوه^{۱۳} ودرنيق^{۱۴} واللكز ومجمع النهرين ثم الليران خلف ذلك وبها
قلعة كبيرة حصينة* يذكر ان في هذه القلعة عيون خراة وهي منيعة جدًا^{۱۵}

Memoratu autem dignum est, hunc excursum apud E. exstare juxta versionem textus A.
et B. quae sic incipit: ديوارى از سنك دارد ويكى از كل فرسه شاه وسرير
وگرگان وطبرستان وديلمان باشد وبهمه اران والديرايكلن جامعه كتان از دروند
برند وبره انجا افتد وزعفران آنجا خيزد، تغليس الخ

الناس. ^۴ C. هم. ^۳ Deinde C. شاه. ^۲ Jacut add. ^۱ Jacut om. ^۲ ثم دونهم. ^۱ C. ^۵ *والكثرة* ^۶ *خصيصة* Secundum E. ^۷ *Locus apud Jacut h. l. explicit. Deinde in C. deest copula.* ^۸ *C. جشمندان*, E. *جشمندان*. Cf. Belâdsori, p. ۲۶, vs. 2. ^۹ C. *sine punctis.* ^{۱۰} *باكه*. ^{۱۱} *Sic E. (Ous. دريتيق)*, C. *sine punctis.*

^{۱۲} In E. haec habentur: *وهميچ کنند وچراي نواحى درآن ولايت درآن نواحى چيچ*. ^{۱۳} *بنگاه داشتن حاجت نيافتد*.

فى الكبر خصبة واسعة المرافق ٥ وأما تيبيل فأنها مدينة أكبر من اردبيل
وهى قصبه ارمنيية وبها دار الامارة كما أن دار الامارة بالران برذعة ودار الامارة
باندربيجان اردبيل وعليها سور٥ والنصارى بها كثير ومسجد الجامع لجنب
البيعة ويرتفع بها ثياب الصوف من بسط ووسائد ومقاعد وتكك وغير ذلك
من اصناف الارمنيية ٤ ولهم صبيغ يسمى القرمز به يصيغ الصوف وبلغنى أنه
دودة تنسج على نفسها مثل دودة القز وبلغنى أنه يرتفع بها بزبون ٥ كثير
وهى قصبه ارمنيية وكان بها سنباط بن أشوط ولم تنزل فى ايدي الكبراء
من النصارى وهم الغالب على اهل ارمنيية وهى مملكة الارمن متاخمين للروم
* فحد لهم ٦ الى برذعة وحد لهم الى الجزيرة ٧ وحد لهم الى اذربيجان ٨ والتغر
الذى يلى الروم من ارمنيية قابلقلا والبيها يغزو اهل اذربيجان * والجبيل
والرى وما والاها ٩ ولهم مدخل الى الروم يعرف بتركابزنده ١٠ يجتمع فيه التجار
فيدخلون ١١ بلد الروم للتجارة فما وقع من دباييج وبزبون وثياب الروم الى
تلك النواحي فمن طرابزنده ١٢ وأما نشوى وبركرى وخلاط ومنازكرد ١٣ وبدليس
وقابلقلا وأرزن وميافارقين وسراج ١٤ فهى بلدان صغار متقاربة فى المقدار خصبة
كلها عامرة ١٥ كثيرة الخير ١٦ وميافارقين يعدها قوم من الجزيرة الا أنها دون
دجلة وخلقها حد الجزيرة فيما صورنا ما بين دجلة والفرات فلذلك جعلناها
بارمنيية ٥

duo nomina ut videtur, quorum prius شتر est (cf. Jacut, III, p. ٢٥٩). a) E. add.
كوييند: E. addit: c) الى جنب D, بجانب A. b) بس فراخ وعجايب
الارمن B, الارمين A. d) درين شهر ارمنيان يا جهودان منار دزديده اند
اذا نسجت على نفسها القز. f) C. et D. add. احمر. e) C. et D. add.
g) Ex D. et E.; A. et B. om. h) A. et B. وحدهم. i) C. الخزر; cf. supra
p. ١٨١. k) C. add.: وما والاها. l) C. add.: والجبيل — والاها. m) A. et B.
deinde omissis والاها. n) C. et D. add. الى. o) C. ملازكرد. p) E.
h. l. منازكرد. D. ملازكرد. q) A. et B. عامر. r) A. et B. الحمر.
Secutus sum Edrisi, II, p. 326. Non videtur differre a سراج الطير. q) A. et B. عامر. r) A. et B. الحمر.

وأما الانهار بهذه البلاد التي تجرى فيها السفن فنهر الكَرّ ونهر الرّس فأما سبيذرون^د التي بين أردبيل ورتان فنهر يصغر عن جري السفن فيه، والكَرّ فنهر عذب مرقّ خفيف يخرج من ناحية الجبل على حدود جنزة وشمكور الى قرب تغليس ثم يقع في بلدان الكفرة^ه، وأما نهر الرّس فانه نهر عذب طيب يخرج من ارمينية حتى ينتهي الى باب ورتان ثم ينتهي الى خلف موغان^د وخلف ماخرج نهر الكَرّ فيقع في البحيرة^ه وأما بحارها فان باذربيجان بحيرة تعرف ببخيرة ارمية^د مالح الماء وفيها سمك وفيها دابة تسمى كلب الماء^ه وهي كبيرة وحواليها كلها عمارة وقرى ورساتيق وبين هذه البحيرة

a) C. et E. اسفيدرون. b) Jacut, I, p. ٣٣٩. جريان. c) Hanc descriptionem ridiculam esse observavit Abulfeda, p. ٦., dicens من فعله هذا يكون جريانه من الشمال الى الجنوب، atque Ibn Haukal eam correxit. In C. haec leguntur: يجرى ساكننا من ناحية اللان من جبال بين [ثم يمر على [addatur مدينة تغليس ثم على حنان قلعة تعرف بقلعة التراب تلّ عظيم عليه قلعة (vid. Jacut, II, p. ٤٧٤) ثم الى [على ١]. شكى ومن جانبه جنزة وشمكور E. facit cum A. et B. et sic verbotenus transcripsit Mokaddasi. d) A. et B. مسدوان، Abulfeda, p. ٦. e) C. haec habet: ونهر الرّس دون نهر الكَرّ في الكبر والعدوية ومخرجه من وراء ارمينية حتى ينتهي الى باب ورتان ثم ينتهي الى موغان حتى يصاقب رستانقا من شروان يعرف بدرنق (بدرنيق) وهي ارض زكية فيجتمع مع الكَرّ فيقع في البكر الطبرى، ونهر السّمور هو نهر يجرى ببلد الكَرّ يعرف بالسّمور مخرجه من جبال تصاقب شطى (شكى ١). ربما زادت [مياهه add. وربما نقصت الا انه نهر واسع كثير الخلقان، وليس لسائر الانهار من الغائلة Fluminis السّمور mentio fit apud Beládsorf, p. ٢٠٩ et ٢٠٨. Vid. *Djihán-Numa*, p. ٣٦٧. f) E. ارميه. g) Sic A., B. et C.; E. e contrario نباشد كويند كه سكا آبي باشد et D. ودره هيج جانور نباشد كويند كه سكا آبي باشد. Cum his faciunt Jacut, I, p. ٥١٣ et Kazwini, II, p. ١٩٤. Cf. *Djihán-Numa*, p. ٣٨٧ in fine. Pro فيها A. et B. bis habent.

* وبين سراغ^e ثلاثة فراسخ * وبينها وبين ارمية^b فرسخان^e وبين داخرقان^d وشطّ البحيرة فحو أربعة فراسخ^e وطولها نحو أربعة أيام سير الدوابّ وأما للريح فأنه ربما يسار فى ليلة، وبحيرة بارمينية * تعرف بحيرة أرجيش^g يرتفع منه سمك الطريخ يحمل الى الآفاق، ولهم بحر طبرستان وعليه من المدن باب الابواب وبأكوه^h وبباكوه النفط، فأما دجلة فإن شياً يسيراً ينتهى منها الى ارمينية وقد صورنا دجلة فى صورة جزيرة^e والعراق^e ويرتفع من نواحي بردعة بغال^e تجلب الى الآفاق ويرتفع منها * هذه القوة التى تجلب الى بلاد الهند وسائر المواضع^e

وحدّ الزان من باب الابواب الى تفليس الى قرب نهر الرسّ مكان يعرف بحبيوان^m، وازربيجان حدّها الجبل حتى ينتهى الى ظهر الطرمⁿ الى حدّ زنجان الى ظهر الدينور ثم يدور الى ظهر خلوان وشهرزور حتى ينتهى الى قرب دجلة ثم يطوف على حدود ارمينية، وقد بينا حدّ ارمينية قبل هذا^o

a) A. et B. سراغ; vid. quoque Abulfeda, p. 43. b) E. ارمية. c) C. add. كثيرة. d) C. ut semper خرقان. e) In B. haec desunt inde a وبينها. f) E. پنج. Pro سير ut A., C. et Mokaddasi habent, B. et D. باب الابواب. g) E. خلاط. h) A. et B. h. l. وناكوه. Post. وعليه معدن النفط الاخضر والنفط الابيض بماكوه: in C. haec leguntur (cf. Masudi, II, p. 25) (السوماهى 1). الذى يحمل الى الآفاق وعلى جنباتها موقان وهى قرى كثيرة كانت لقوم من العاجوس والى جنبها الجبل (الجبل 1) ثم قطعة من الديلم بحدّ سالوس ثم طبرستان الى آيسكون ثم تدور حول البحر مفاوز الى جبل. دجله. i) A. et B. سباكوه انى ان ينتهى الى الخزر ثم الى باب الابواب. m) A., B. هذه القرمز الذى يصيغ به الثياب يحمل. n) C. ثعالب. o) A., B. et C. sine punctis. Vid. Abulfeda, p. 387. Editor ibi proposuit legere نخبجوان et sic revera exstat in E. p) C. الطرم، E. تارم. q) C. addit: فيبه والمنبت الزيتون والرمان والتين وهى حرمة (جرومية?) وثيها معدن الحديد

وبهذه المدن من السعر الرخيص ما يبلغ في بعض المواضع الشاه بدرهمين وربما بلغ العسل في بعض اقاليمها * المنوتين والثلاثة بدرهم ، وبها من الخصب ما ان ذكر لمن ام يشاهده انكره لعظمته ، وبها ملوك في الاطراف اماكنهم مثل الممالك * لهم مملكة واسعة واموال منهم ملك شروان يعرف بشروان شاه وملك الابخار يعرف بالابخار شاه والغالب على انديجان ورمينية والران الجبال ، وبديبل جبل عظيم يسمى الكارث لا يرتقى الى اعلاه من ارتفاعه وصعوبته مسلكه والتلوج عليه دائمة ودونه جبل صغير يسمى الكويرث وتخرج من الكارث مياههم ومحتطبهم ومتصيدهم فيه ويقال انه لا يعرف جبل اعلى منه بهذه المدن ومن اردبيل الف درهم واربعون درهماً مثل منا شيراز الا * ان شيراز يسمى الفنا وبارديبل يسمى الرطل ، ولسان انديجان

والزاج والذهب والفضة والنحاس وغيرها وبها قلاع حصينة (1) منيعة وملكيها يلقب بسلاور وهو [من] آل لناجر يقال انهم من العرب وقعوا على قديم الدهر الى هناك فتغلبوا عليها وبينهم وبين آل خنان الملك مصاهرة والظرم هي قري مشتبكة عامرة ويجرى نهر اسفييذرون في وسط مملكتها حتى يدخل البحر. Ad ultima verba cf. Jacut, I, p. ٢٣٩, 11, Masudi, II, p. 76.

a) C. واهم. b) C. et D. om. c) تعظمه. d) المن بدرهم. e) اموال ومواش كثيرة.

Deinde A. الديرانشاه (وليبرانشاه). f) C. addit: (1) بلادكان شاه. C. ثلاثكاشاه. B. بلادكانسياه وطبرسرانشاه وغيلانشاه وحنديانشاه (sic) واهرزورانشاه (sic) وهو صاحب السرير والغالب على هاولاة الملوك حسن العشرة لمن يختلط بهم من الغرباء. Pro fortasse legendum est خيزانشاه coll. Beládsori, p. ٢٠٤, et ann. ٤. (جيدان) in ed. Paris. II, p. 39, 40 (ubi male Princeps qui portat titulum صاحب السرير exstat apud Beládsori, p. ٢١٩ sub forma Tempore Masudii (II, p. 41) Filánscháh erat hujus tituli possessor. واهرزورانشاه. Deinde A., B. واهم حدود همه سردسبيرست et E. والجمبال شدة البرد. C. اصغر منه. C. صعوبته وتعذر. A) (لديبل) C. وبارديبل. B. انه بشيراز يسمى رطلا. C. haec omisissat in C., ceteris ad المسافات

وارمينية والرّان الفارسيّة والعربيّة غير أنّ أهل ديبل^ه وحواليها يتكلمون بالارمينيّة ونواحى بردعة لسانهم الرائيّة، ولهم جبال يسمونها القبقف وتحيط بها السنن مختلفة كثيرة للكفار ونسوق اذريجان والرّان وارمينية الذهب والغصّة جميعاً

المسافات بيده النواحى^ه الطريق من بردعة الى اردبيل من بردعة الى يونان^ه فراسخ ومن يونان الى بيلقان^ه فراسخ ومن بيلقان الى ورتان^ه فراسخ ومن ورتان الى بلخاب^ه فراسخ ومن بلخاب الى بزرند^ه فراسخ ومن بزرند الى اردبيل^ه فرسخا الطريق من بردعة الى باب الابواب من بردعة الى بزرند^ه ١٨ فرسخا ومن بزرند الى الكر الى الشماخية^ه ١٤ فرسخا ومن الشماخية الى شروان^ه ٣ ايام ومن شروان الى الابهتاز^ه يومان ومن الابهتاز الى جسر سمور^ه ١٢ فرسخا ومن جسر سمور الى باب الابواب

وراء بردعة وشمكور صنف من الارمن يقال لهم السيارودية أهل: sequuntur De hoc populo vid. Masudi, II, p. 75 et Beládsori, p. ٢٠٣, ubi edidi الساورديّة. a) اردبيل. b) Titulus in A. et B. deést. c) A. et E. نومان, B. نومان, C. توبان, د. تومان, Mokaddasi MS. p. 188. et توبار. Apud Beládsori p. ٢٠٩, vs. 7 a f. scribatur يونان pro (sic) دونان. Abulfeda, p. ٣٩٠. male ورتان ut *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩, 18. d) A et D. ناجاب. Mokaddasi, Edrisi, II, p. 323. ناهلاب, C. ناهكان, E. ناهاب, B. ناهاب, اردنج, E. بردنج. e) موضوع بلخاب tantum habet. ناهكان. Jacut sub بلخاب. B. بردنج, Mokaddasi, *Djihán-Numa* l. l. 19. بزرند. f) Jacut, III, p. ٣١٧, g) ومونها يعبر. C. ثم يعبر 20 وهي: et addunt: (شابران C. semel in textu et in mappa) شابران Jacut legunt. موكاداسي habet ut recepi. Pro ايام, E. ut *Djihán-Numa* habet فرسنگ. Mokaddasi habet ut recepi. i) A. اللادجان, B. اللايجان, E. اللايجان ut *Djihán-Numa*. C. om.; Mokaddasi اللادجان. k) E. et *Djihan-Numa* (جسر پول) جسر. Mokaddasi cum articulo. C. شمور. ميمون

٢. * فرسخًا ٥ الطريق من برذعة الى تغليس من برذعة الى جَنْزَة مدينة
 ٩ فرسخ ومن جنزَة الى شَمُكُور ١٠ فرسخ ومن شمكور الى خَنان مدينة
 ١١ فرسخًا ومن خنان الى قلعة ابن كندمان ١٠ فرسخ ومن القلعة الى
 تغليس ١٢ فرسخًا ٥ الطريق من برذعة الى دبيل من برذعة الى قلقاطوس ١٢
 ٩ فرسخ ومن قلقاطوس الى متريس ١٣ فرسخًا ومن متريس الى دومييس ١٤
 ١٢ فرسخًا ومن دومييس الى كيدل كوي ١٤ فرسخًا ومن كيدل كوي الى
 سيساجان ١٤ فرسخًا ومن سيساجان الى دبيل ١٤ فرسخًا، والطريق من

وعلى جبال باب الابواب قصور بناها: et addit: دون عشرة فرسخ C. e)
 الاكاسرة فيها قوم رُتَبُوا لحفظ تلك المسالك التي كانت الخنزير تسلكها الى
 بلد الاسلام وهي اربعة عشر قصرًا يسكنها قوم من الموصل وديار ربيعة والشام
 معروفة بهم واللغة باقية في اعقابهم لا يد لاحد عليهم وهم مطَّلُون على
 الباب وبين الكز وشروان حدٌ وبين شروان والليزان (الليزان ١). حدٌ متاخم
 وبين الليزان والموقانية حدٌ وكذلك بلاد العيسية وهي كورة لبست بكثيرة
 القرى فيها قلعة حصينة ظهرها ممًا يلي بلاد الكز الى جبالها وهم يحامون
 عليها لميل صاحب العيسية اليهم وحسن جواره اياهم ثم بلاد شكي ثم
 چهار E. et *Djihán-Numa*. c) E. كندجه. d) E. مرحلة. cf. *Abulfoda*, p. ٣٩٠, vs. 2. Mokaddasi habet *مرحلة*. d) E. يازد et sic *Djihán-Numa*. e) B. كندمان، E. كندمان، C. كلوس. Cf. *Journal Asiat.* 1849, I, p. 504. *Djihán-Numa* 1.1. 22 قلعة ابر كندمان. f) A., B. et C. sine punctis. E. قلقاطوس (قلقاطوس). Mokaddasi. g) A., B. et C. h. 1. sine punctis. Deinde C. ut D. ميميس. E. ميمس et ميمس Mokaddasi ميمدش; *Djihán-Numa* ميمس. Vid. Jacut in v., unde efficeret paullo supra pro تسعة legendum esse سبعة. h) *Djihán-Numa* دميس Mokaddasi. i) A. sine punctis; B. semel كوره; D. كيدل كوي; E. كلوكون; Mokaddasi كيلواي; *Djihán-Numa* كلكون. Jacut habet كلكوي. Cf. *Journ. Asiat.* 1849, II, p. 468 et 495 ubi كيلكون legitur. (k) E. سيسيان.

برذعة الى ديبيل في الارمن وهذه القرى كلها مملكة سَنَباط بن-أشوط ٥
 الطريف من اردبيل الى زنجان من اردبيل الى قنطرة سَبِيدَرُوذ مرحلتان
 ومن القنطرة الى السراة يوم ومن السراة الى نوى ٦ يوم ومن نوى الى
 زَنَجان يوم ٥ ومن اردبيل الى المراغة من اردبيل الى المَيَانِج ٢٠ فرسخًا ومن
 الميَانِج الى خُونِج مدينة ٧ فرسخ ومن خُونِج الى كولسره رستانى سوى
 عظيم لا منبر فيه ٣٠ فرسخ ومن كولسره الى المَرَاغَة ١٠ فرسخ ٥ الطريق من
 اردبيل الى آمد من اردبيل الى المراغة ٤٠ فرسخًا ومن المراغة الى داخِرْقَان ٤
 منبر مرحلتان * ومنها الى اَرَمِيَّة مدينة مرحلتان ومن ارمية الى سَلْماس
 مرحلتان ٤ ومن سلماس الى خَوَى ٧ فرسخ ومن خَوَى الى بَرَكْوَى ٣٠ فرسخًا
 ومن بَرَكْوَى الى اَرَجِيش يوم واحد ٢ ومن ارجيش الى خَلَاط * ٣ ايام ٤ ومن
 خَلَاط الى بَدَلِيس يوم ٤ ومن بَدَلِيس الى مَيَاْفَرَقِين * ٣ ايام ٤ ومن مَيَاْفَرَقِين
 الى آمد يومان ٤ ٥ الطريف من المراغة الى ديبيل ٢ من مراغة الى ارمية
 ٣٠ فرسخًا ومن ارمية الى سلماس ١٤ فرسخًا ومن سلماس الى خَوَى ٧ فرسخ
 ومن خَوَى الى نَشَوَى ٣ ايام ٤ ومن نشوى الى ديبيل ٤ مراحل ٥ ومن المراغة
 الى الدينور ٩٠ فرسخًا ٦ ليس فيها منابر ٥

a) Jacut. Hujus loco C., E. et *Djihān-Numa*, p. ٣٨٩ ult. ponunt stationem خُونِج (خوننه) distantia bidui. b) C. توى, D. sine punctis, Edrisi, II, p. 171. موكاداسى *Mokaddasi* et *Djihān-Numa* l. I. 20. ديه. بوب سوارى. c) C. et E. عشرة et sic *Djih.-Numa* l. I. 3 a f. *Mokaddasi* habet مرحلة. d) A. et B. خَرَقَان, C. et E. ut semper دِير خَرَقَان. e) C. et E. pro his inde a ومنها habent: ومرند الى مرند ومنها الى تبريز مرحلتان. *Mokaddasi* utramque viam memorat. f) D., E. et Abulfeda, p. ٣٩. يومان et sic *Mokaddasi*. g) A. et B. يوم. h) D., E., Abulfeda et *Mokaddasi* ثلاثه ايام. i) D. et Abulfeda ومنها بَدَلِيس (coll. D.) et sic *Mokaddasi* in suo Codice habuit. C. (coll. D.) اربعة ايام. k) E. et Abulfeda اربعة ايام يومان ومنها ارزن الى مَيَاْفَرَقِين يوم. l) A., B. et Abulfeda اردبيل. E. دينور. m) In C. additur: فرسخًا ٣٠ الدينور الى المراغة من مراغة الى الدينور ٣٠ فرسخًا et sic habet *Djih.-Numa*, p. ٣٨٩, 4 a f.

الجبّال

وأما الجبّال فإنّها نشتمل على ما * الكوفة والبصرة^b وما يتصل بهما معاً ادخلناه في اصعافها فحدّها الشرقيّ مفازة خراسان وفارس واصبهان وشرقيّ خوزستان وحدّها الغربيّ ازربيجان وحدّها الشماليّ حدود الديلم وقزوين والريّ وأما افردنا الريّ وقزوين وأبهر^c وزنجبان عن الجبّال وضمناها الى الديلم لأنّها مكتوفة^d بجبالتها على التقويس وحدّها الجنوبيّ العراق وخوزستان^e والجبّال تشتمل على مدن مشهورة ومعظمها همدان والديّنور واصبهان وقم^f ولها مدن اصغر من هذه مثل قاشان ونهاوند^g والنور والكرج^h والتهرجⁱ واشباهها وسنذكر ما تقع الحاجة الى معرفته^j فأما المسافات بها فالطريق من همدان الى حلوان فمس همدان^k الى أسداباذ مدينة^l فراسخ ومن اسداباذ الى * قصر اللصوص^m فراسخ فيه منبر بناه مؤنس ومن قصر اللصوص الى * ماذرانⁿ فراسخ ومن ماذران الى قنطرة ابي النعمان^o فراسخ ومن قنطرة ابي النعمان الى^p ابي أيوب^q فراسخ ومنها الى بيستون^r فرسخان

B. مختصة A. e). البصرة والكوفة A. b). ذكر ديار كوهستان E. e). E. تحقّف Abulfeda, p. ٤٨, (مختطاة l.) مختطاة C. مختفية D. محصية. et Deinde A. وبهري از خوزستان E. وبعض خوزستان D. d). مي كورد B. addunt: وصوره الجبّال في الورقة التي بعدها: quod in capitibus praecedentibus semper omiserunt. e) C. add. h. l. ونهاوند quod infra omittit. f) Pro hoc C. واردستان. g) كره E. h) C. et E. addunt. وجرّيانقان. i) A. et B. male حلوان. k) D. to, E., Abulfeda, p. ١١٧ et *Djihad-Nama*, p. ٣٥ ult. ٩. Mokaddasi مرحلة. l) E. قصر دزدان. m) D. habet v. n) In E., Mokaddasi et *Djihad-Nama* haec desiderantur. Non ausus sum delere ابي in nomine الجبّال, licet tantummodo sic exstat apud A. et B. Sed de origine nominis non constat; vid. Jacut, IV, p. ١٨, et ١٩. o) Secundum E. et D. addendum est قرية. p) D. ut vulgo بيستون. D. et Mokaddasi addunt جبّال.

والقرية بها تسمى ساسانيان^٥ ومن بيستون الى قزماسين^٦ ٨ فراسخ ومن قزماسين الى الزبيدي^٧ منزل ٨ فراسخ ومن الزبيدي الى مَرَجِ القلعة ٩ فراسخ ومن المَرَجِ الى حُلوان ١٠ فراسخ الطريق من همدان الى الدينور تجبي^٨ الى ماذران ومن ماذران ٤ فراسخ الى صُحْحَنَة ومن صُحْحَنَة الى الدينور ٤ فراسخ الطريق من همدان الى الري من همدان الى ساوة ٣٠ فرسخًا مدينة ومن ساوة الى الري ٣٠ فرسخًا الطريق من همدان الى الريجان من همدان الى نارستان ١٠ فراسخ ومن نارستان الى اُود^٩ ٨ فراسخ ومن اُود الى قزوين يومان، وليس بين قزوين وحمدان مدينة، ومن قزوين الى اَبَهَر ١٢ فرسخًا ومن اَبَهَر الى زنجان ٨٢ فرسخًا وهذا الطريق اذا كان الخوف فاذا امنوا فانهم ياصعدون من همدان الى زنجان على سَهْرورد ٣٠ فرسخًا الطريق من همدان الى اصبهان من همدان الى رامن ٤ فراسخ ومن رامن الى بروجرد ١٤ فرسخًا ومن بروجرد الى الكرج ١٢ فرسخًا ومن الكرج الى البرج ١٢ فرسخًا ومن البرج الى خُونجان^{١٠} منزل ١٠ فراسخ ومن

a) A. et B. سايسانان. D. ساسيان. Secutus sum Jacut, I, p. ٧٩, 18; cf. Add. ad *Meracid*, IV, p. 411. b) D. قزميسين. E. كرمانشاهان. *Djihān-Numa* كرمانشاه. c) D., E. et Mokaddasi ut vulgo الزبيديت. d) Vocales in A. et B. Jacut in v. habet سَحْنَة, sed cf. IV, p. ٣٨٤, 5. In mappis recentioribus *Sihna* exstat. e) A. نارستان. E. et *Djih.-Numa*, p. ٣٠٩, 2. بارسين. f) A., B., D. et E. اُود; vid. Jacut in v. g) E. اوهر. h) E., Jacut, I, p. ١٥, 14, Abulfeda, p. ٢١٩ et *Djih.-Numa* l. l. ١٥. i) Secundum E. (سى واند) legendum est وثلاثون. k) A. et B. رامر (B. semel رامن). Vid. Jacut in v. In mappa C. memoratur var. lect. رامين. l) E. وروگرد (*Djih.-Numa*) وروگرد et deinde || pro ١٤, ut quoque Jacut, II, p. ٧٣٧, 22. *Djihān-Numa* habet ١٠. m) B. حومجان (خونيجان ut Edrisi, II, p. 166?); C. in mappa حومجان cum var. lect. بومسدجان. E. حومنانجان (Ous. خومنانجان. *Djih.-Numa* حومنانجان. D. جوسجان. Mappa Mokaddasi حومنانجان. Vid. Jacut in v. et inde corrige IV, p. ٢٥١, 10 ubi male خونيجان.

خونجان الى اصبهان ٣٠ فرسخًا لا مدينة فيها ٥ الطريف من همدان الى
 خورستان من همدان الى رُذْرَاقِر ٧ فراسخ ومن رُذْرَاقِر الى نهاوند ٧ فراسخ
 ومن نهاوند الى لَاشْتَر ١٠ فراسخ ومن لَاشْتَر الى شَابِرْخَاسْت ٥ ١٢ فرسخًا
 ومن شَابِرْخَاسْت الى اللُّور ٣٠ فرسخًا لا مدينة فيها ولا قرية ومن اللُّور الى
 قنطرة اَنْدَامِش ٤ مدينة فرسخان ومن قنطرة اندامش الى جَنْدَيْسَابُور فرسخان ٥
 المسافات ما بين مدن الجبال من همدان الى ساوة ٣٠ فرسخًا ومن ساوة
 الى قَم ١٢ فرسخًا ومن قَم الى قاشان ١٢ فرسخًا ومن الرُّبى الى قزوین
 ٣٠ فرسخًا ومن همدان الى الدينور نيف وعشرون فرسخًا ومن الدينور
 الى شَهْرزُور ٤ مراحل ومن حلوان الى شهرزور ٤ مراحل ومن الدينور الى
 الصَّيْمَرَة ٥ مراحل ومن الدينور الى السَّيْران ٤ مراحل ومن السَّيْران الى
 الصَّيْمَرَة مسيرة يوم ومن اللُّور الى الكرج ٦ مراحل ومن اصبهان الى قاشان
 ٣ مراحل ومن قَم الى قاشان مرحلتان ٥
 المدن بالجبال هَمْدَان رُذْرَاقِر رَامِن ٤ بَرُوجَرْد فراوند ٤ زانقان ٤ شَابِرْخَاسْت
 لَاشْتَر نهاوند قصر اللصوص اَسَدَابَاك الدَّيْسُور قَرَمَاسِين المَرَج طَزْر ٤ حورمه

a) E. et *Djih.-Numa* ٩; sed vid. quoque Jacut, II, p. ٨٣٢, 7. b) Vulgo
 ساپور خواست) شابر خواست) ut habent E. et C. in mappa. c) A. et B.
 اندامش. d) E. et *Djih.-Numa* ٢٧. e) A. h. l. et in mappa الشبروان. Deinde
 E. چهار فرسنگ. f) A. et B. من. g) A. et B. om. In C. praecedit
 رومل اور sic. h) D. وراوند، ubi و copula est, sed lectio A. et B. quoque ex-
 stat in mappa C. et in textu. In E. legitur وفرآوند et apud Mokaddasi MS.
 p. 193 وفرآيد (non فرآيد ut habet Sprenger, p. 55) sive fortasse وفرآيد، l.
 وراوند. De رآوند cogitari nequit. i) A. et B. وراقان; C. وراقان et in mappa
 دارقان. D. et E. om.; Mokaddasi l. l. in itinerario habet دارقان
 كانها من بلاد Meracid dicit Meracid. Jacut tantum nomen زانقان memorat, sed auctor
 Meracid dicit بلاد Meracid. E. حورمه et in mappa حورمه. Deinde C. حورمه
 حورمه. E. حورمه. Deinde C. حورمه et in mappa حورمه. E. حورمه. Deinde C. حورمه
 حورمه. D. hoc et sequens nomen jungens habet حورمه (Edrisi, II, p. 165 حورمه
 حورمه). Secutus sum A. et B.

سَهْرُورِدْ زَنْجَانِ أَبَهْرَه سَمْنَانِ قُمْ قَاشَانِ رُوْدَه ه بوسنة الكَرَجِ البُرْجِ سَرَای ه
 ودوان اصبهان المدينة واليهودية خان لَنْجَانِ بارَه f السَّيْمُورِ سِيرَوَانِ دُورِ
 بنی ه الرَّاسِيّی الطَّالْقَانِ ه واما صفات المدن وغير ذلك بها اَمَّا هَمْدَانِ
 فمدينة كبيرة مقدارها فرسخ في فرسخ ولها مدينة وربض ولمدينتها اربعة
 ابواب حديد وبنواهم من طين ولهم مياه وبساتين وزروع كثيرة خصبة ه
 واما الدِيَنْوَرِ فانها مثل قُلْتِي هَمْدَانِ وهى مدينة كثيرة الثمار والزروع خصبة
 واعلها احسن طباعا ه من اهل همدان ولها مياه ومستشرف نزه ه واصْبَهَانِ ه
 هى مدينتان احداهما اليهودية م والاخرى المدينة ن وبينهما مقدار ميلين ه
 وفى كل واحدة منهما مسجد جامع واليهودية اكبرهما وهى وحدها اكبر من

a) C. add. ساوه. b) E. زرد. Deinde A. نوسه. B. نوسمد. C. دوسته sed in mappa sine punctis. Mokaddasi MS. p. 189 بوسسته. Secutus sum D. et E.
 c) E. h. l. برة (ut semper كره pro كرج). Deinde in E. additur كرابيكان. Ous. كرابادكان i. e. جربادقان; vid. Jacut, II, p. ٤٩ et *Djihān-Numa*, p. ٢٩١, 2 ubi formae كل بادكان et دريابيكان memorantur. d) E. addit متصل sic. De nomine sequenti incertus sum. Cum A. et B. facit Jacut, qui habet وزوان (vid. IV, p. ٩٢٩ in v.); sed e lectione C. مردان, E. مودان (Ous. بردان) suspicor legendum esse مردقان (*Djihān-Numa*, p. ٢٩٨, 6. مروقان). e) A. et B. والمدينة. C. et E. om. f) A., B. et C. ناره, sed C. in mappa تاره; E. باره. D. بارمه. C. addit محدثه مدينة. In A. subscribitur مدينة, quod in D. sequitur, tanquam si باره esset nomen urbis ditionis aq-Çaimara. g) C. et D. om. h) C. et E. addunt قصر البراذين et deinde C. شهرزور. E. زنجان. i) C. addit: موایش. j) C. et D. طيمعا et sic Jacut, II, p. vi٤, 7. وفواكه ولها اسعار رخيصة. k) C. et D. طيمعا et sic Jacut, II, p. vi٤, 7. l) E. semper سيهان. m) E. semper جهوستان. n) E. شهر سيهان. D. شهرستانه. Nomen proprium hujus est جى. o) C. ميل et sic Jacut, III, p. ٣٤٣, 1 et Dimaschki, p. ١٨٣. Sed alio loco Jacut habet اكثر (IV, p. ٢٥٢, 5) et tertio نحو ميلين (II, p. ١٨, 10).

عمدان والمدينة اقل من نصف اليهودية في الكبره وبنائهما من طين وهما
 اخصب مدن الجبال واوسعها عرصه واكثرها اهلًا ومالًا، وهى فرضة لغارس
 والجبال وخراسان وخوزستان وليس بالجبال كلها اكثر حملًا للحمولات منها
 ويرتفع منها من العنابى والوشى^٥ وسائر الثياب الحبريه والقطن ما يجهز الى
 العراق وفارس^٤ وخراسان وغير ذلك من الامصار^٦ وبها زعفران وفواكه تاجلب
 الى العراق وغيرها^٧ وليس من العراق الى خراسان بعد الرى مدينة اكبر
 من اصبهان واكثره خيرًا منها^٨ والكرج^٩ مدينة متفرقة ليس لها اجتماع المدن
 وتعرف بكرج ابي ذئف كانت مسكنًا له ولولاده الى ان زالت ايامهم^{١٠} والبناء
 بها بناء الملوك قصور وابنية واسعة متفرقة^{١١} وهى مدينة بها زرع ومواش^{١٢}
 فاما البساتين والمتنزهات فليست^{١٣} بها واما فواكههم فمن يروجد وغيرها
 وبنائهم من طين وهى مدينة طويلة ذكو فرسخ ولها سوقان سوق على باب
 الجامع وسوق آخر بينهما^{١٤} صحن كبير^{١٥}، ويروجد^{١٦} مدينة اتخذ فيها المنبر
 حمولة وزير ابي ذئف وهى مدينة خصبة كثيرة الخبز تحمل فواكهها الى
 الكرج وغيرها وطولها اكثر من عرضها وطولها نحو نصف فرسخ وبها زعفران^{١٧}
 ونهاوند على جبل وهى مدينة بناؤها من طين ولها^{١٨} اثمار وبساتين وفواكه
 كثيرة تحمل الى العراق ليجودتها وكثرتها وبها جامعان احدهما عتيق والآخر
 محددت ويرتفع بها زعفران^{١٩} وروذراور^{٢٠} اسم رستاق^{٢١} والمنبر منها فى الكرج
 يعرف بكرج روذراور وهى مدينة صغيرة بناؤها من طين وهى خصبة لها مياه

والحلل والسفلاطون C. addit: ^٥ b). والتجار والاسواق باليهودية: C. addit: ^٦ a).
 C. ^٧ d). الابريسم C. et D. ^٨ c). وغير ذلك من سائر et habet deinde المرتفع
 وسائر C. et D. ^٩ f). امصار المسلمين C. ^{١٠} e). وسائر الجبال: C. et D. addunt
 وهنوز اثار: E. pro his: ^{١١} i). كره E. semper ^{١٢} h). ولا اكثر C. ^{١٣} g). النواحي
 Cor-^{١٤} zexi e Jacut, IV, p. ٢٥١, 13. فليس A. et B. ^{١٥} k). كثيرة C. addit: ^{١٦} l). كوشكهاى ايشان مانده است
 Jacut صحرَاء كبيرة D. صحرَاء واسعة C. ^{١٧} m). مسافنى دورست E. صحرَاء l. l. ^{١٨} n).
 C. et D. addunt ^{١٩} o). وروكرود E. semper ^{٢٠} p). روذراور sed Ous. روذراور E. semper ^{٢١} q). لها A. ^{٢٢} r). كثير

وانهاره وزرع ويرتفع منها من الزعفران ما لا يرتفع لغيرها من مدن الجبال
 فيجهز الى العراق وسائر المواحي لكثرتة وجودته * وأما خلوان فأنها مدينة
 فى سفح الجبل المطل على العراق وقد صورناها فى صورة العراق وهى
 مدينة بناؤها من طين وثيها أيضاً بناء حجارة وهى مدينة نحو نصف
 الدينور والثلج منها على مرحلة وهى مع ذلك حارة فيها نخيل وتين كثيره
 ورمان * وأما الصيمرة والسيروان فهما صغيرتان غير أن بناءهما الغالب عليه
 الحجارة والجص يجتمع فيهما التمر والحجوز وما يكون فى بلاد الصرود
 والحجروم وفيهما مياه واشجار وزرع وهما نزهتان يجرى الماء فى خلال * الدور
 والمحال * وأما شهرزور فأنها مدينة صغيرة قد غلب عليها الاكران * على
 قريتها من العراق ولا يكون بها امير ولا عامل وهى فى يد الاكران وكذلك
 شهرزور * الغالب عليها الاكران وهى مدينة صغيرة * وأما قزوين فأنها مدينة
 عليها حصن ولها مدينة داخلية والجامع فى المدينة * وهى ثغره الديلم
 وبينها وبين مستقر ملك الديلم مرحلتان * اثنا عشر فرسخاً والطائفتان * اقرب

مروج Jacut quoque (Jacut II, p. ٨٣٢, 6 ثمار a) C., D., Abulfeda, p. ٢١. et Jacut, II, p. ٨٣٢, 6 ثمار
 pro (مياه). b) C. et Jacut. بهما. c) C. وبعدها. D. وبعدها. d) C. add.
 ut quoque D. et Abulf. p. ٣٠٧. e) B. يجمع. f) Jacut, III, p. ٢٢٣,
 15 الليمون. g) A., B. et C. وفيها. C. et Jacut addunt مياه Post. كثيرة.
 h) C., D. et Jacut (ومنزلهم) ومحالهم ومعالهم et fere sic quoque Abulfeda, p. ٢١٣.
 i) C. وهى قريبة. k) C. et D. شهرزور. l) C. addit: ان بشهرزور.
 Ad اصله (sic) كرم يحمل (sic) العنب سنة والسنة الثانية يحمل (sic) الودع
 Deinde A., B. et C. داخل. m) C. add. كبيرة. E. habet دار وحصار وحصار دار كبيرة.
 om. n) C. add. الداخلة. o) A. تغزو. p) C. et D.
 ولها مدينتان اخريان صغيرتان ومن عجائبها ان لها قزوينين وبينهما
 ضيعتين على اربعة فراسخ منهما تعرف (تعرفان). q) بالروست وتاشقين وبينهما
 جادة الطريق ينطبع الحديد بالروست ولا ينطبع بتاشقين وينصبغ الصبغ
 بتاشقين ولا ينصبغ بالروست واذا حول احدهما الى موضع صاحبه من الضيعتين
 ثوقها وهى. r) C. add. لم ينجع فعلهما

الى الديلم منها،^١ وليس *لفزوين ماء جارة الا مقدار ما يشرب ويحرق
 هذا الماء في مسجد الجامع في قنبا وهو ماء وبى غير ان لهم اشجارا
 وكروما وزرعا كلها عدى *تزكو حتى يحمل الى الاقاي^٢ واما قم فانها
 مدينة عليها سور وعى خصبة^٣ وماؤها من آبار وماؤها للبانين على سوان^٤
 وبها فواكه واشجار فستق وبندي وليس بتلك النواحي بندي الا بمدينة
 لاشتر فان بها بندقاء، وليس بجميع الجبال نخيل الا بالصيمرة والسيروان
 وشابرخاست وهى نخيل قليلة واعل قم كلهم شيعة *والغالب عليهم العرب^٥
 وقاشان مدينة صغيرة بناؤها وبناء قم الغالب عليه الطين^٦، واما سائر ما
 ذكرنا من مدن الجبال سوى الرى فانها صغار متقاربة

a) C. add. صغيرة. وعى صغيرة. b) C. بقروين كثير ماء. c) C. add. محول البلد.
 d) C. pro his. واز آذجا بادام وميويز (موز. Ous.) بسيار خيود. E. تزكوا جدا. Deinde C. addit: ويتخذ بها اكسية مرعزي وجورب ما علمت انه يتخذ: et في غيرها مثله
 C. add. e) وگليبهاي بزوشم يعنى مرعز نيكو بافند. E. في غيرها مثله
 et ليس etiam in suo Codice habuit Jacut (IV, p. 170, 9); cf. quo-
 que Ous.; cum A. et B. faciunt D., E. et Abulfeda, p. ٢٢١. f) A. et Abul-
 feda. حصينة. g) A. et B. om. من. Post آبار C. addit: وخبرت ان ماء آبارهم
 مالحة فاذا حفروها صبروها واسعة مربعة ثم رعت (رفع ا.) من قعرها بالا حجار
 بناء حتى يبلغ ذروة البئر وجاء (فاذا جاء ا.) الشتاء واوان المطر اجروا ماء
 واديههم الى هذه الابار فلا يزال طول الشتاء وايام المطر يدخل الابار من
 ذلك الماء العذب فاذا انقطع عنهم الماء العذب والمطر استقوا من تلك الابار
 Jacut, IV, p. 170, 10—13 fere eadem habet. Pro مرتفعة hic legit مربع. Cf. Kazwini, II,
 p. ٢١٧. h) Abulfeda سواقى. i) Secundum D. addendum est كثير. k) E.
 pro his: واصل ايشان كويند بيشمر (بيشتر P) از عربست. C. pro العرب habet
 ويقاشان عقارب كبار. Recte; cf. Jacut l. 1. 22 seqq. l) C. addit: وسون منكرة
 سون منكرة; cf. Jacut, IV, p. 170; 18 et Kazwini, II, p. ٢٩. et vid. Ous. p. 171.

وليس بجميع الجبال بحر صغير ولا كبير ولا بها نهر تجري فيه السفن والغالب عليها كلها الجبال ألا ما بين همدان الى الرى والى قم فإن الجبال هناك قليلة ٥ وأما الذى يحيط بالجبال من حدّ شهرزور ممتداً على حلوان والصيمرة والسيروان واللور الى اصبهان ٥ وحدّ فارس راجعاً على قاشان الى همدان حتى ينتهى الى قزوین وسهرورد على حدود اذربيجان الى ان يعود الى شهرزور فانها كلها جبال لا يكاد يوجد فيها فضاء كبير لا يرى منه جبل ٥ فاما الرى فانا ضمناها الى الديلم وان كانت قائمة بنفسها لان اتصالها بها اتصال واحد وليس بينهما حاجز يستحق * به الانفراد عنها ٥ فمرة من الجبال ومرة من عمل خراسان، والرى مدينة ليس بعد بغداد فى المشرق اصغر منها * الا ان نيسابور اكبر عرصه منها فاما اشتباك البناء والبساتين ٥ والخصب والعمارة فهى اعمر وهى مدينة مقدارها فرسخ ونصف فى مثله الغالب على بنائها الطين ٥ ومن الجبال المذكورة بهذه الكورة ٥ جبل ذنباوند ٥ جبل مرتفع * يرى فيما بلغنى من خمسين فرسخاً ٥ لارتفاعه وما بلغنى ان احداً ارتقاه ويتحدث فى خرافات الغرس ان الضحاك حتى فى هذا الجبل وان السحرة من جميع اقطار الارض تاوى اليه ٥ وجبل

اردستان مدينة عليها سور وهى كل محلاة (sic) حصن Deinde in C. haec sequuntur
 حصين وبها اثار قديمة من اثار الماجوس مثل انوشروان وكسرى ولها قناة Jacut, I, عظيمة عجيبة جداً واهلها اصحاب الحكديت والادب والكتبة
 بنها p. ١١٨ nomine Istakhrii multo plura dat. a) C., D. et Abulfeda, p. ١١١
 فهذا ما In C. additur: د) الى A. et B. e) وشابر خواست E. addit
 سهل C. f) اترادا به D. اتراد C. g) C. et Jacut, II, الكوفة
 وان كانت 18, ٨٩٢ p. C. et D. واليسار et sic tum E. et Jacut, tum infra
 A. et B. in capite sequenti, ubi eadem fere verba recurunt. i) C. et Jacut
 addunt والخشب C. k) كور E. د) دماوند E. ن) من خمسة C. ج) جديرى
 اعمسى الجبل C. addit ن) وسبعين فرسخاً وقيل انه رعى من شيراز فارس
 et habet تتجمع pro تاوى

بِهَيْسْتُون^٥ جبل ممتنع لا يرتقى الى ذروته وظيف الحجاج تحته سواءً ووجهه من اعلاه الى اسفله املس حتى كأنه منحوت ومقدار قامات كثيرة من الارض قد نُحِت وجهه ومُلس ويزعم^٦ الناس ان بعض الاكاسرة اراد ان يتخذ جوف^٧ هذا الجبل موضع سوق ليدل^٨ به على قوته^٩ وسلطانه، وعلى ظهر هذا الجبل بقرب الطريق مكان يشبه الغار فيه عين ماء تجري وهناك صورة دابة كاحسن^{١٠} ما يكون من الصور زعموا انه صورة دابة كسرى المسماة^{١١} شبيذيز وعليه كسرى وصورة شيرين^{١٢} وليس بهذه النواحي جبل عظيم مذکور الا ما ذكرنا غير ان جبل سبلان اعظم من دنباوند والحارث^{١٣} بدبيل اعظم منهما، واما جبال الخرمية فانها جبال ممتنعة وفيها الخرمية وكان منها^{١٤} بابك وفي قراهم مساجد وهم * يقرءون القرآن، غير انه يقال انهم لا يدينون في الباطن بشي^{١٥} الا الاباحة

واما نقودهم فالذهب والفضة جميعا والغالب على نقودهم الذهب، واما اوزانهم فان منا همدان والمهات^{١٦} اربع مائة درعم^{١٧} ولا اعلم بجميع الجبال معدن ذهب ولا فضة^{١٨} غير ان بقرب اصبهان معدنا للكحل^{١٩} والغالب على اهل الجبال كلها اقتنماء الاغنام وعلى اطاعتهم الالبان وما يكون منه حتى ان جنبنهم يحمل ائى الآفاق^{٢٠}

a) C. et D. بهيستون. Deinde, omissis جبل، C. habet عال ut Kazwini, I, p. ١٥٢. Jacut, I, p. ٧٩, 20. عال مرتفع. b) D. et Jacut addunt بعض. c) C. et Jacut حول. In E. legitur: سارد كوشكى سارد. d) C. et Jacut كه بيارسى آترا ماست. e) B. addit: سعرون الران. f) A. et B. باحسن. g) A. كوه كويند وبدين. h) C. et D. سعرون الران. i) A. et B. فيها. j) C. كوه كويند وسند ذكر. k) A. et B. والمهات. l) Hinc in A. et B. lacuna exstat usque ad legendum sequenti, quam supplevi ex D. et E.; C. pro his inde a علم ولا اعلم وبالجبيل معدن ذهب وبشروان جبل طين يغسل بالماء ترابه فيوجد: habet: فيه ما بين الدينار الى المذرة، نسخة اخرى وبالجبيل معدن ذهب بسروران وكذلك بناحية شهورد جبل طين يغسل ترابه بالماء فيوجد فيه ما بين الدينار الى المذرة وبقر الخ. m) C. addit: والزاج معدن الكحل والزاج. n)

الديلم

وأما الدَيْلُمُ وما يتصل بها فمن ناحية الجنوب قزوين والظَّرمُ وشى ٢ من أذربيجان وبعض الرِّقَى ويتصل بهما من جهة المشرق بقية الرِّقَى وطبرستان ويتصل بها من جهة الشمال بحر الخزر ومن جهة المغرب شى ٣ من أذربيجان وبلدان الرُّان وقد ضمنا إلى ذلك ما يتصل بها من جبال الروينج ٤ وقادوسيان ٥ وجبال قارن وجرجان وأما بحر الخزر فقد افردنا له صورة * وقد صورنا الديلم وما يتصل بها ٥

وسنذكر من مدنها وما يقع في أضعافها مثل ما ذكرنا من غيرها، أما الديلم فإنها سهل وجبل أما السهل فيم الجبل وهم مقترشون على شطِّ البحيرة تحت جبال الديلم وأما الجبل فللديلم المحص وهي جبال منيعة والمكان الذي يقيم به الملك يسمى رُوذبار ٥ وبه يقيم آل جستان ٦ ورياسة

١) الروديج، C. (اروديج semel)، الروديج، A. et B. ٢) ظارم، E. الظرم، C. ٣) روبست، E. روديج et زوديح، الروديج، الروديج، D. وروديج et الروديج، اورديج semel الدونونج cum var. l. Dimaschki، p. ٣٣٩؛ روديج؛ Edrisi، II، p. 179؛ روديج. ٤) قادوسيان، C. قادوسمان، deinde قادوسمان، A. et B. primum. ٥) قادوسيان، E. بادوسمان، D. بادوسمان et قادوسمان، Jacut، I، p. ٣٣١. Cf. Melgunof، *Das südliche Ufer des Kaspischen Meeres*، p. 50. قادوسيان. «vielleicht die alten Cadusii بادوسيان» coll. Dorn، *Gesch. Tabarist. nach Chondemir*، p. 71. Apud Dimaschki l. l. corrupte بادوسمان legitur؛ cf. ann. editoris. Apud Ibo 'l-Athir، VII، p. ٨٦، vs. 8 a f. قوشان editum est. Fieri autem potest duo nomina esse confusa nempe nomen gentis in monte degentis قادوسيان et nomen principis بادوسيان e. g. Melgunof، p. 58، Beládsori، p. ٣٣٣. ٦) أذربايجان وأران در. ٧) Secundum C.؛ E. habet در. ٨) جمله ارمينية نكاشته ايم بر حد طبرستان وديلمان واين صورت طبرستان بحر الخزر. Hic desinit lacuna in A. et B. ٩) C.، D. et E. ١٠) الجبال. Deinde A. et C. خالديلم، B. بالديلم. ١١) In A. et B. lacuna. Dant nomen C.، E.، Jacut، II، p. ٨٣١، 16، Abulfeda، p. ٤٢٩ et *Djilán-Numa*، p. ٣٤٤. ١٢) A. et B. حستان، D. حسان. Secutus sum C. et E.، coll.

صاحب الجبل المملكة بها منده أيام الأكرسة. وجبال قادوسيان جبال مملكة
ورئيسهم يسكن قرية تسمى أرم^b وليس بجبال قادوسيان منبر وبينها وبين
سارينة مرحلة. وأما جبال الروينج فانها كانت ممالك إلا أن في هذا العصر
قد فنيت ملوكهم وهم من الرق وطبرستان فما كان في وجه الرق فمن
حدود الرق وما كان من وجه طبرستان فمن طبرستان. والمدخل الى
الديلم من طبرستان على سألوس^d وهي على البحر ولها منعة اذا استوثق
منها بالشحنة صعب المسلك على أهل الديلم الى طبرستان. وبين هذه
الجبال من حد الديلم الى أستراباذ^e الى البحر أكثر^f يوم وربما ضاع حتى
يضرب الماء الجبل فاذا قرب^g الديلم الى الجبل اتسع حتى صار بينه
وبين البحر مسيرة يومين وأكثر^h

وأما نواحي قزوین فأما الذي يتصل بها من المدن أبهر وزنجان والظالقان^k
ويتصل بالرقي الخوار وشلنبه^l وويمة وتقع في قومس سمنان والدامغان
وبسطام وتقع في طبرستان أهل ونازل وسألوس وكلاز والرؤبان وميله^m وبرجىⁿ

a) C. et Jacut pro his. D. habet اصحاب pro صاحب. b) C. صاحب
addit منصور. c) C. et D. بين. d) C. et D. شالوس. e) E. استراباذ.
f) C. et D. أكثر من. g) جزت. h) A., B., C. et D. الجبل. i) C.
ونواحي قزوین والرقي (والذي 1) يتصل بها من المدن D. ومن الرقي الى قزوین
وقصر برادن. k) C. addit: مناحيست قزوین بناحيست رقي پيوسته است E.
براذين. l) A. et B. sine punctis. cf. supra p. 198 ann. 8. m) C. وشانیه
D. وسليبه et infra سليبه (ut male apud Jacut, III, p. c. f., 10). Jacut
praefert شلمبه. Deinde A. et B. ونمه. n) Codd. h. l. sine punctis, sed
in itineraio C., D. et E. ميله ut quoque habet Edrisi (II, p. 169 et 179) et
exstat in mappa Epit. Paris. In Codice Mokaddasi p. 169 scribitur ميله (cf.
Sprenger, p. 52). o) P. A. et B. برجى (برجى B. semel) C. نوحى (ترجى Ous.
ترجى); et in mappa D. برجى et نوحى; E. نوحى et ترجى (Ous. ترجى);
Edrisi et نوحى. Mokaddasi MS. p. 27 نوحى et برجى.

وعين الهم وممطير وسارية وطميسة وتقع في عمل جرجان جرجان وأستراباد
 وآبسكون ودهستان وأما جبال الرونج وقادوسيان وقارن فليست أعرف بها
 منيراً غير سهارة وهي في جبال قارن ٥ واعظم هذه المدن الرى وهي مدينة
 الخجارت العراى الى المشرق فليس مدينة اعمر ولا اكبر ولا ايسر اهلاً منها
 الى آخر الاسلام الا نيسابور فانها ذى العرصة اوسع فاما اشتباك الابنية
 والعمارة والبسار فان الرى تفصلها وطولها فرسخ ونصف في مثله وبنائها طين
 وقد يستعمل فيها الحجر والاجر ولها ابواب مشهورة منها باب طاق يخرج
 منه الى الجبال والعراى وباب بليسان يخرج منه الى قزوين وباب كوهكين
 يخرج منه الى طبرستان وباب هشام يخرج منه الى قومن وخراسان وباب
 سين يخرج منه الى قم ومن اسواقها المشهورة روضة وبليسان ودهك نوا

عيس ut receptit Sprenger, p. 53. — Deinde vocalem ad برجى p. 178
 addidi secundum Abulf. p. ٢٣٧. a) E. وممطير وسارى. Deinde C. et E.
 addunt: ومهروان ولمراسك. De مهروان vid. Jacut in v. et III, p. ٥٠٤, 10.
 Nomen posterius eodem modo scribitur ab C. et E. in itinero et in mappa
 (Ous. المراسك), sed ceteri ibi aliam stationem memorant. Pro طميسة E. habet
 نميشة. i. e. نميشة. vid. Mokaddasí l. I. et Jacut, IV, p. ٨٥, 3. C. habet
 طميس, sed in mappa طميشة ut Abulfeda, p. ٢٣٧. b) C. et E. سمنان et in
 E. additur وقريم. i. e. وقريم. c) C. ومن طين وخشب. cf. supra p. ٢٠٢ ann. i.
 d) A. بها. e) C. et E. باطان, i. e. ut videtur, باطاني; D. ماطا; *Djihán-Numa*,
 p. ٢١٢, 5. ساطر. f) A. دلسان, B. دلستان, C. فليسان, D. بلنسان, E. دليسان.
 والديلم واذربيجان. g) C. addit مرسيان. 4. *Djihán-Numa* l. I. (فليسان, Ous.)
 h) Sic A. et B.; C., D. et E. كوهك ut *Djihán-Numa*. i) E. omnia haec om.
 exceptis verbis الى قم واصبهان وشيراز وباب. C. eorum loco habet: (منها) الى طبرستان وجرجان وباب خراسان
 بازارها ومحلهاى معروف. E. محلها. k) C. يخرج منه (deest) الى خراسان
 ودعك. D. ودعك. C. ودهل. A. et B. در رى. Recte scribitur in
 E. et *Djihán-Numa* l. I.

فاحية^e ذُنْبَاوَنَدٍ ولهم صبياع ورساتيف^b ، وأما وِبِمَة وِشَلَنْبَة فهما من ناحية دنباوند وهما مدينتان صغيرتان اصغر من الخوار واكبرهما وبمة ولهما زروع ومياه وبساتين ولهم اعناب كثيرة وجوز وعى^c اشد تلك اننواحي بردًا^d ولقرى سوى هذه المدن قرى تزيد فى الكبر على هذه المدن كثيرًا مثل سدّه وورامين وأزنبويه^e ووزنين^f وديزاه^g وقوسمين وغير ذلك من القرى التى بلغنى أنّ فيها ما يزيد اعله على عشرة آلاف رجل^h ، ومن رساتيفها المشهورة قصرانⁱ ، الداخلى والخارج وبهزان^k والسمن^l وبشايه^m ودنباⁿ * ورساتى قوسمين

- a) C. addit وادى. Deinde E. ut solet دماوند. b) C. كثيرة خصبة. c) Sic quoque legit Abulfeda, p. ٤٣٥, pronomen referens ad وبمة, quod E. facit perspicue, dicens: ودرين حدود هيچ جاى سردسيرتر از وبمه نبيست. C. habet حدود; D. وخورار quod ortum esse potest e praecedenti وجوز quod in D. deest. d) In E. nomen desideratur. C. haec sex nomina omisit. Jacut articulum addit, vid. in v. et II, p. ٨٦٤, 21. Probe distinguatur ab السُرُّ, de quo loco vid. Jacut in v. et III, p. ٩٧, 9. e) A. et B. sine punctis. f) A. et B. ودرسن. D. ودرسين. E. ووررسين (Ous. ودرسين). Vid. Jacut in v. g) A., B. et D. ودرک; E. ودرآ. Vid. Jacut in v. Infra in capite خراسان A., B. et E. habent دز; C. درآ. Forma دزک pro دز (cf. Jacut, II, p. ٥٧٢, 17) servari potest. — Pagus sequens a Jacut non memoratur, nisi forte eundem locum designet nomine قوهذ (II, p. ٨٦٤ et in v.). h) C. addit et eadem habet Jacut, III, p. ٥٣. وبالسدّ: منها على فرسخين يقال ان مغاتيچ بساتينها المعروفة اثنا عشر الف مفتاح وكان يذبح فى هذه (بهذه Jacut) القرية فى كلّ يوم مائة وعشرون شاة واثنا عشر ثورًا (واثنتا عشرة بقرة وثور Jacut). i) قصرانين. E. k) A., B., D. et E. ودهمان Mokaddasi MS. p. 186 (male ibi addito nomine scribitur سردهمان unde Sprenger, p. 54, vs. 4 edidit سردهمان). Secutus sum Jacut, II, p. ٨٦٤, ult., p. ٨٦٦, 3 et I, p. ٧٦١. Fortasse autem edendum est تِهْران pro طِهْران, vid. Jacut III, p. ٥٦٤, 15 et *Djilân-Numa*, p. ٢٦٢. l) A. et B.

وغير ذلك^۱، ويرتفع من الرق ممّا يجلب الى غيرها القطن الذى يحمل الى بغداد والريجان ومن الثياب المنيرة والابراد والاكسية^۲ وليس لجميع هذه النواحي نهر يجرى فيه السفن، وأمّا الجبال فإن من حدّ عمل الرق دنباوند وهو جبل رأيتُهُ انا من وسط روضة بالرق^۳ وبلغنى انه يُرى من قرب ساوه^۴ وهو جبل وسط جبال يعلو فوقها كالقبة ويحيط بالموضع الذى يعلو على الجبال نحو اربعة فراسخ ولم يصحّ عندى أن احدا ارتقى^۵ اعلاه ونى حماقات الاوليين^۶ أن الصحاح الملكة مُقيّد بها وأن السكرة يجتمعون^۷ اليه فى اعلاه ويرتفع من اعلاه دخان دائم الدهر كله وحوالى هذه القلعة قرى منها قرية دبيران^۸ ودرميه^۹ وبرا^{۱۰} وغيرها من القرى وكان على بن شروين^{۱۱} الذى أسر على وادى جيحون من قرية درميه ألا أن القلعة التى ترتفع عن هذه البقعة جبل اقرع ليس عليه كثير شجر ولا نبات^{۱۲} ولا يعلم بسائر الجبال ونواحي الديلم^{۱۳} جبل اعظم منه^{۱۴} وأمّا قومس^{۱۵} فإن اكبر مدينه بها الدامغان وهى مدينه اكبر من خوار

وسانده D. ونسانوه E. وبسا Secutus sum Jacut, II, p. ۸۴ ult. Deinde E. ودماوندكها et Jacut ودينباوند I. l. et p. ۸۹, 20. a) E. horum verborum loco habet مَرَجَبِي. Cf. Merúciá, III, p. ۷۱, ubi vs. 5 l. مَرَكُونَة pro مَرَكُونَة Jacut, IV, p. ۴۹, 4 مَرَكَبُونِيه. b) C. الرى. E. nomine روضة partim ortum videtur quod habet E. وهوارة از سر. c) B. سماره, C. اصبهان. d) D. ارتقاء. C. et D. addunt الى. e) C. الفرس. f) A. et B. اعلاها. g) Puncta ex E. h) Secundum D. et E. (in E. *teschdid* inscribitur litterae *د*); C. درمنه. A. et B. h. l. sine punctis, deinde دومندك. i) E. om.; A. et B. sine punctis, D. ونوا. Secutus sum C. Cf. de his pagis Edrisi, II, p. 181. k) A. et B. سرروين. Videtur intelligi filius ejus qui memoratur ab Ibno 'l-Athir, VIII, p. ۱۵۵, 5. l) C. et D. addunt: وكوه دماوند بسر همه كوههاى: m) E. pro his: وما يتصل بها. طبرستان مشرف بود واز همه جاى آنرا بتوان ديد.

الرقى * وسمنان اصغر منها وبسطام اصغر من سمنان^١ والدماغان قليلة الماء
وهي متوسطة العمارة وبسطام اكبر منها عمارة^٢ واكثر فواكه ويحمل الى العراق
من بسطام فواكه كثيرة ويرتفع من قوس اكسية معروفة تحمل الى الامصار^٣
واما قزوين فانها مدينة عليها حصن وداخلها مدينة صغيرة^٤ عليها حصن^٥
ومسجد الجامع في * المدينة الداخلة^٦ وهي مدينة مأواها من السماء
والآبار * وليس بها نهر الا قناة صغيرة للشرب لا يفضل لزروعهم^٧ وهي خصبة
مع قلعة مياها وهي ثغر الديلم^٨ * وبها فواكه واعناب كثيرة وزبيب^٩ يحمل
الى الآفاق وتكون نحو ميل في ميل^{١٠} * وانهر وزنجان صغيرتان خصيبتان^{١١}
كثيرتا المياه والاشجار والزروع وزنجان اكبر من ابهر غير ان اهل زنجان
الغالب عليهم الغفلة^{١٢}

واما طبرستان فان اكبر مدنها آمل وهي مستقر^{١٣} الولاة في هذا العصر
وكانوا في قديم الايام يسكنون سارية وطبرستان بلد كثير المياه^{١٤} والثمار
والاشجار الجبلية والسهلية والغالب عليها الغياض والغالب على ابنيتها
الخشب والقصب * وهي كثيرة الامطار شتاء وصيفا^{١٥} وسطوحهم مستمة لذلك^{١٦}

a) E. وسمنان كم از دامغانست وبسطام كم از دامغان E. p. ٤٣٧
quoque ad Damagban refert. *Djikhán-Numa*, p. ٣٣١, habet ut recepi.

b) Conjectura addidi عمارة ut tollatur contradictio cum iis quae praecedunt. c) A.
et B. وداخله. d) C. كبيرة. e) C. addit. ولها مدينتان صغيرتان Vid. supra
p. ٢٠٠ ann. q. f) C. الكبرى. g) C. وليس بها نهر. h) C. et E. addunt: دائم الا هذه القناتي
ومياهه بسيار دارند انكور وبانام وميويز جندان بود كه E. i) اهلها دائمة
وبر زمين وبانغ كه در قصبه E. وليس عليهم خراج في القصبه C. addit: h)
C. كثيرة. m) B. et C. خصبتان. Deinde A., B. et C. دارند خراج نبود
والغياض C. addit n) C. الولاية. o) E. باشد. p) C. اكثر الامطار. Deinde C. et E. (ساري) هي
اما سارية (ساري) هي. Deinde C. et E. Sed cf. quoque Abulfeda, p. ٤٣٥.

بَكَرَابَاد^٥ بينهما نهر يجرى كبير يحتمل أن تجرى فيه السفن، ويرتفع فيها^٦ من الأبريسم^٧ شيء كثير * وأبريسم طبرستان يحتمل بزر دوده من جرجان ولا يرتفع من بزر طبرستان أبريسم^٨، ولهم مياه كثيرة وصبغ عريضة وليس^٩ في المشرق، بعد أن تجاوز العراق مدينة * بقدر جرجان اخصب ولا اجمع منها^{١٠} وذلك أن بها الثلج والناخيل وبها فواكه الصرود والحجروم من التين والزيتون وسائر الفواكه^{١١} واهلها اصحاب مروءة يتبارون^{١٢} في المروءات * وبأخذون انفسهم بالتناهي، والاخلاق المحمودة وقد خرج منهم رجال كثيرون موصوفون بالسروء^{١٣} منهم العمركى صاحب المامون^{١٤}، ونقودهم ونقود طبرستان الدنانير والدراهم وأوزانهم المنا ستمائة درهم وكذلك بالرى وطبرستان وقومس مناها ثلاثمائة درهم^{١٥} وأستراباد * يرتفع بها أبريسم كثير^{١٦} ولهم فوضة على البحر يركبون منها الى^{١٧} الخزر والى باب الابواب والحجيل والديلم وغير ذلك^{١٨} وليس في

بها. C. ٥) وبيرون شهر مكلتى عسست كى آترا بكراباد خوانند E. ٥)
Deinde C. (وثياب الأبريسم. ٥) وثيايه: C., E. et Jacut addunt: منها Jacut
وتختم أبريشم E. ٥) d. مما يحتمل الى جميع الافاق Jacut، اصناف شتى
وأبريسم جرجان بزر دوده (دوده I.) Jacut؛ كركانى را در طبرستان أبريشم نخيزد
يحتمل الى طبرستان ولا يرتفع من طبرستان بزر أبريسم (من بزر طبرستان. I.
اجمع ولا اظهر: C., D. et Jacut f). بالمشرق C. et Jacut e). (أبريسم
بها الثلج E. supra omisis g). حسناً (خصباً D.) على مقدارها من جرجان
A. ١) ا. بيارون A. et B. ١) وبتابستان برف نرديك بود: h. l. habet. والناخيل
، باليسر B. ١) (بالتانى Jacut habet). للاخلاق C. et D. Deinde C. et B. om.
عمركى I. l. Melgunof. العمركى pro البرمكى Deinde hic. بالستر والسخاء Jacut
مدينة طبيعة الهواء جبلية سهلية بحرية وبها قلاع C. ١) وغيره C. ٢)
كثيرة منيعة وهى عامرة خصبة ويرتفع بها ثياب أبريسم تحتمل الى الافاق
بدريا نرديكست واز آنجا: E. pro his ١) من المقانع والوقايات وغيرها
et sic videtur leg- بابسكون روند وبدريا سوى C. ٥) addit بابسكون روند
gissc Abulfeda, p. ٤٣٦.

هذه الناحية^٥ التي ذكرتها فرضة أجل^٦ من أبسكون ولهم ثغر يعرف برباط
دوستان وبها منبره وهو ثغر للغزوة الاتراك^٧ ويتصل حد جرجان بالمفازة التي
تلى خوارزم ومنها^٨ تحييم الاتراك

ذكر مسافات هذه الديار^٩ الطريق من الرق الى حد انريجان من
الرق الى قزوين^{١٠} مراحل ومن قزوين الى ابهر مرحلتان خفيفتان ومن ابهر
الى زنجان يومان^{١١} اوفر مما بين قزوين^{١٢} وابهر^{١٣} ومن اراد^{١٤} الطريق القصد^{١٥}
لم يدخل قزوين وجعل الطريق على قرية تسمى بزدا^{١٦} من رستان^{١٧} تستبي^{١٨}؛
والطريق من الرق الى الجبال من الرق الى قستان^{١٩} مرحلة ومن قستان^{٢٠}
الى مشكويه^{٢١} مرحلة ومن مشكويه الى ساوة^{٢٢} مرحلة^{٢٣} فواسخ^{٢٤} وساوة^{٢٥} ربما
كانت من عمل الجبال وربما كانت من عمل الرق^{٢٦} الطريق من الرق الى
طبرستان^{٢٧} من الرق الى برزيان^{٢٨} مرحلة خفيفة ومن برزيان الى نامهند^{٢٩}
مرحلة كبيرة^{٣٠} ومن نامهند الى اسك^{٣١} مرحلة ومن اسك الى بلور^{٣٢}

وهي C. addit. ^٥ ولها ضياع كثيرة: C. addit. ^٦ النواحي. C. et D. ^٧ خصيبة. e. i. جاي پير نعمت. l. 1. apud Melgunof. ^٨ حصبنة جدا
ثيما بين قري. A. et B. ^٩ Addidi titulum ex D. et E. ^{١٠} فمنها C. ^{١١} بودابار. D. بوزابان. B. دونابان. A. ^{١٢} الطريق بالقصد. D. الاقتصاد. C. ^{١٣} زيرابان. E. ^{١٤} Recte C., vid. Jacut in v. In C. ante قرية legitur
روسه. D. سته. A. et B. ^{١٥} quae verba post قرية suo loco erunt. C. et E. om., Ous. contra: "one of the villages of the waste or desert" (?)
E. كشتانه. Mokaddasi MS. p. 193. ^{١٦} Vid. Jacut, IV, p. 94, 20. ^{١٧} مشكويه. In textu Meracid minus recte مشكونة
receptum est. In edit. Jacut, IV, p. 43^٣ مشكويه scribitur. ^{١٨} A. et B. برزيان. ^{١٩} Secutus sum lectionem Edrisi, II, p. 169 coll. Mokaddasi
D. برزيان et برزيان. MS. p. 178 (cf. Sprenger, p. 52). ^{٢٠} Secutus sum Mokaddasi l.l.; A. et
B. نامهند. E. نامهمين. C. نامهم. D. ماعيمد. ^{٢١} C. et E. pro
his اسل. A. et B. ^{٢٢} من الرق الى نامهند^{٢٣} فواسخ^{٢٤} (A. semel اسل ut Mokaddasi), D. اسك. Edrisi؛ cf. Melgunof, p. 24 et
Sprenger, p. 52. ^{٢٥} A. بكون. B. بكون. Edrisi بلون. Mokadd. بلور. Ceteri ut recepi.

مرحلة ٥ ومن بلور * الى كنازل^٦ مرحلة ٦ فراسخ ومن كنازل الى قلعة اللارز^٧ مرحلة ٥ فراسخ ومنها الى فرست^٨ مرحلة ٦ فراسخ ومنها الى آمل مرحلة ٧ الطريف من الرى الى خراسان على قوس من الرى الى افرنديين^٩ مرحلة ٨ ومن افرنديين الى كهدة^{١٠} مرحلة ٨ ومن كهدة الى خوار^{١١} مرحلة ٨ ومن خوار الى * قرية الملح^{١٢} مرحلة ٨ ومن قرية الملح الى راس الكلب مرحلة ٨ ومن راس الكلب الى سمنان مرحلة ٨ ومن سمنان الى علياباذ مرحلة ٨ ومن علياباذ الى جرمجوى^{١٣}

a) C. et E. pro his: *وَمِنْ نَامِهَنْدِ إِلَى بَلُورِ ٥ فَرَسَخٍ (بِكَمْ مَرَحِلَةٍ)*. Sic E. (Ous. كَلَزَل). Fortasse legendum est كَنَزَلُ et componendum cum nomine pagi inter Sária et Asterabádh جُنَزَا (Jacut, II, p. ١٣٤, 6). Deinde verba مَرَحِلَةٌ ومنها (بلور) الى عند قلعة اللارز. C. ex solo Ous. addidi. *٦ فَرَسَخٍ وَمِنْ كَنَزَلِ*. Vid. Jacut, IV, p. ٣٤. (لَارْجَان) et ٣٤١ (لَارْز) et Abulfeda, p. ٤٣٤. Secundum eos hoc castellum jacet medium inter Raij et Amol, ab unaquaque 15 (18) Paras. distans, quod non prorsus quadrat in nostrum itinerarium. Scribitur quoque الأَرَزُ, vid. Jacut, I, p. ٢٠٤ et III, p. ٥٠٤, 5. — Deinde E. om. فراسخ. d) C. قَهْرَسْت, Ous. قَهْرَسْت. Deinde C. فراسخ. E. distantiam om. e) In A., B., D., Mokaddasi et Edrisi haec omnia inde الى كَنَزَلِ desunt. Cf. Sprenger l. l. f) C. فراسخ. g) A., B. et C. sine punctis (B. semel اَفْرَنْدِيُونِ ut in Merúcid editum est). Jacut locum memorat. E. اَمْرَهَنْدِ. Edrisi, II, p. 175 et hic inter hanc stationem et Raij aliam stationem collocat, dicens: a Raij ad مَعْقَلِ اَبَاذِ 6 Par., hinc ad اَفْرَنْدِيْنِ 8 Par. — Kodáma legens اَفْرَيْدِيْنِ من الرى الى فِصْلَابَاذِ ٤ فَرَسَخٍ ومن فِصْلَابَاذِ الى اَفْرَيْدِيْنِ ٦ فَرَسَخٍ: ابن خرداذبه, p. 46 legit مَعْقَلِ اَبَاذِ (Sprenger p. 12 مَفْصَلَابَاذِ) et فَرَحْدِيْنِ. h) C. et E. كَهْدَه. Kodáma et Ibn Khord. كَاسْتِ (كَاسَب). i) C. addit مَدِيْنَةُ. Kodáma حِرَاسَبِ. k) E. نَمَقِ. Kodáma et Edrisi قَصْرِ المَلْحِ. l) A. et B. جَرْمِ جَرِي, C. حَرْمَجُونِ, D. حَرْمَجَوِي (جَرْمَجَوِي) Mokaddasi p. 177 Secutus sum C. (جَرْمِ جَوِي). Edrisi (II, p. 176), Ibn Khordábeh

مرحلة ومن جرمجوى الى الدامغان مرحلة ومن الدامغان الى الكدّادة
مرحلة^{هـ} ومنها الى بدّش^ب مرحلة ومنها الى المورجان^ج مرحلة كبيرة ومنها
الى هقدّر^د مرحلة ومنها الى أسدابان مرحلة وهى من عمل نيسابور^{هـ}
الطريق من طبرستان الى جرجان من آمل الى ميله فرسخان ومن ميله الى
بوجى ٣* فراسخ وهما جميعاً مرحلة^ك ومنها الى سارينه مرحلة ومنها الى
مارست^ل مرحلة ومنها الى ابادان^ا مرحلة ومنها الى تميمسه^ز مرحلة ومنها الى

أحرين^و جزين^ح اجوين^ب stationem appellant et Kodáma eandem, ut videtur, stationem appellat راس الكلب et Rás al-Kalb (Sprenger, p. 13).
Kodáma inter راس الكلب et سفنان^د memorat stationem سيرج (Sprenger, p. 13).
قريه دابة stationem (نومس) الدامغان et (أحرين) جرم جوى et (سيرج).
a) Sive 7 Paras., vid. Kodáma et Jacut, II, p. 117, 6. Inter hanc et sequentem
stationem Kodáma collocat كورسان^ب. b) A. بدمس, B. بدمس, C. et Ous.
حدس Ibn Khordábeh, حدس Mokaddasi, حدس بدس, D. بدلس, E. بدلس, Ko-
dáma et كرمين^{دوس} (cf. Sprenger, p. 13). Vid. Jacut in v. et Edrisi. c) A.
محران Mokaddasi, مورجان Edrisi, ut Edrisi, D. et E., ut Edrisi, B. المورجوان, المورجوان.
Kodáma et Ibn Khordábeh hanc stationem omittunt, sed deinde aliam memorant,
quam Kod. منجد, Ibn Khord. ميميل, Edrisi ميمير appellant; cf. Sprenger l. l.
d) Secutus sum B., C., D. et Mokaddasi l. l. (vocales ex D.). A. هقدر, E.
مكادسي, هشكيد^د Edrisi, هم كند^د Ibn Khord. قهندر, Kodáma هفت در
p. 166 هقدر. e) نيشاپور B. Deinde in C. et E. additur: اسدابان. f) وقف على العارة فمن اقام بها ثلاثة ايام أُجرى عليه ومن اعتلّ بها أنفق
وقف على العارة فمن اقام بها ثلاثة ايام أُجرى عليه ومن اعتلّ بها أنفق
A. et g) رحله^د minus correcte E. تمام المرحلة C. f) عليه حتى يبرأ
انارست p. 178 Mokaddasi, انارست Edrisi, II, p. 177, بادست D. مارست B.
(Sprenger, p. 53 legit انارست). E. habet نامد (Ous. باميه) i. e. نامية ut vi-
detur legendum esse apud Beládsorí, p. ٣٣٤ ult., nam Jacut, III, p. ٥٤, 10 et
٥٥, 6 sic habet (cf. نامشه, IV, p. ٧٣٣) et Mokaddasi p. 27 ماميه, p. 167
ناميه. — In C. مهوران exstat, cf. supra ad p. ٢٧ a. h) A. et B. sine punc-
tis, Edrisi ابادان C. et E. لمارسك, cf. supra p. ٢٧ a. i) C. et E. ظميشه

أَسْتَرَابَادَ مَرَحَلَةً وَمِنْهَا إِلَى رِبَاطِ حَفْصِ مَرَحَلَةً وَمِنْهُ إِلَى جِرْجَانَ مَرَحَلَةً، * وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ مِنْ أَمَلٍ إِلَى مَامَطِيْرِ مَرَحَلَةً وَمِنْهَا إِلَى سَارِيَةِ مَرَحَلَةً وَلَا يَجْعَلُ طَرِيقَهُ عَلَى بَرَجِيٍّ هُوَ أَقْصَدُ وَأَمَّا ذِكْرُنَا الْأَطْوَلَ لِأَنَّ فِيهِ مَنْبَرِينَ هـ ۞ الطَّرِيفِ مِنْ أَمَلٍ إِلَى السَّدَيْسَمِ مِنْ أَمَلٍ إِلَى نَاتِلَةَ مَرَحَلَةً وَمِنْ نَاتِلِ إِلَى سَالُوسَ مَرَحَلَةً خَفِيفَةً وَمِنْ سَالُوسَ إِلَى كَلَّارَ مَرَحَلَةً وَمِنْهَا إِلَى الدَّيْلَمِ مَرَحَلَةً، وَمِنْ أَمَلٍ إِلَى الْبَكْرِ إِلَى عَيْنِ الْهَمِّ مَرَحَلَةً خَفِيفَةً ۞ الطَّرِيفِ مِنْ جِرْجَانَ إِلَى خِرَاسَانَ مِنْ جِرْجَانَ إِلَى دِينَارِزَارِيٍّ مَرَحَلَةً وَمِنْ دِينَارِزَارِيٍّ إِلَى أَمْلُوتَلُوٍّ مَرَحَلَةً وَمِنْ أَمْلُوتَلُوٍّ إِلَى إِجْعَ مَرَحَلَةً وَمِنْ إِجْعَ إِلَى سَيِّدِاسْتِ مَرَحَلَةً وَمِنْ سَيِّدِاسْتِ إِلَى أَسْفَرَاتَيْنِ مَرَحَلَةً ۞ الطَّرِيفِ مِنْ جِرْجَانَ إِلَى قُومِسَ مِنْ جِرْجَانَ إِلَى جُهَيْنَةَ مَرَحَلَةً ثُمَّ مِنْهَا إِلَى بَسْطَامَ مَرَحَلَةً ۞

بَاكِرُ الْخَزَرِ

وَأَمَّا بَاكِرُ الْخَزَرِ فَأَنْ شَرْقِيَّةَ بَعْضِ الدَّيْلَمِ وَطَبَرِسْتَانَ وَجِرْجَانَ وَبَعْضَ الْمَغَارَةِ الَّتِي بَيْنَ جِرْجَانَ وَخُورَزْمَ وَغَرْبِيَّةَ أَرَانَ، وَحُدُودَ السَّرِيرِ وَبِلَادَ الْخَزَرِ وَبَعْضَ مَغَارَةِ

وَهِيَ كَمَا خَوَّعَهُ إِزْ اسْتَرَابَادَ بَيْرُونَ آيِدُ تَا رِبَاطِ وَذَارَهُ مَرَحَلَةً. E. C. haec om.; Edrisi, II, p. 178 aliud itinerarium dat inde a مَامَطِيْرِ ad اسْتَرَابَادَ. b) E. بَابِلَ. c) E. اَمْلُوتَلُوٍّ يَلُوًّا. A. et B. دِينَارِزَارِيٍّ Mokaddasi, دِنِمَارِ حَالِي. C. دِنِمَارِ زَارِيٍّ. Edrisi, II, p. 181 اَمْلُوتَلُوٍّ، C. اَمْلُوتَلُوٍّ، D. اَمْلُوتَلُوٍّ، (Ous. اَمْرُوتَلُوٍّ) Mokaddasi اَمْلُوتَلُوٍّ (cf. Sprenger, p. 53). e) A., B. et D. اِخْجَعُ، Edrisi اِخْجَعُ، Mokaddasi اِخْجَعُ. Secutus sum E. Apud C. haec et sequens statio desiderantur. f) A. سِنْدِاسْتِ (Ous. سِنْدِاسْتِ)، B. سَيِّدِاسْتِ، D. سَيِّدِاسْتِ، E. سِنْدِاسْتِ. Edrisi سِنْدِاسْتِ، Mokaddasi سِنْدِاسْتِ. g) A., B. et C. سَبْرَانِ. E. سَبْرَانِ. C. سَبْرَانِ. A., B. et C. sine punctis. Vid. Jacut in v. i) E. اَمْلُوتَلُوٍّ. C. اَمْلُوتَلُوٍّ. Jacut, I, p. ٥٠. idem, sed substituto لَكَّنَ اَمْلُوتَلُوٍّ اَلَّذِي جَبَالَ الْغُبَقِ إِلَى حُدُودِ السَّرِيرِ اَرَانَ.

الْفَرْزِيَّةَ وشمالَيْه مفازة الْفَرْزِيَّةَ بناحية سِيَاكُوَه وجنوبيه الحجيل والسديلم ٥
وهذا البحر ليس له اتصال بشي من البحار على وجه الارض فلو ان
رجلاً طاف بهذا البحر لرجع الى مكانه الَّذي ابتدأ منه لا يمنعه مانع الا
* نهر عذب يقع فيه وهو بحر مالخ ولا مد له ولا جزر وهو بحر مُظلم قعره
طين بخلاف بحر القلزم ٥ وسائر بحر فارس فان في بعض المواضع من بحر
فارس ربما يرى عمقه لصفاه ما تحته من الكحجارة البيض ولا يرتفع من
هذا البحر شي من الجواهر من لؤلؤ او مرجان او غيره مما يرتفع من
البحار ولا ينتفع بشي مما يخرج منه سوى السموك ويتركب فيه التنجار
من اراضي المسلمين الى ارض النخز وما بين الران والحجيل وطبرستان
وجرجان، وليس في هذا البحر جزيرة مسكونة فيها عمارة كما ذكرنا في
بحري فارس والروم الا ان فيها جزائر فيها غياض ومياه واشجار وليس
بها انيس ومنها جزيرة سِيَاكُوَه وهي جزيرة كبيرة بها عيون واشجار وغياض
وبها دواب وحش ٤، ومنها جزيرة * بَحْدَاءَ الْكَرْبِ وهي كبيرة بها غياض واشجار
ومياه ويرتفع منها الفؤة ويخرج اليها من نواحي يَرْدَعَةَ فيكملون ٥ منها الفؤة
ويكملون في السفن اليهما دواب من نواحي يَرْدَعَةَ وسائر المواضع فتسرح
فيها حتى تسمن ٥

- ٥) وبعض السديلم C. et Jacut. ٥) وهم صنّف من الترك. a) Jacut addit: D. addit: quod quoque Ous. p. 184 habet. Ad seqq. collatum quoque est excerptum ex opere Naciro'd-din Tusī, apud Melgunof, p. 291 seq., jam saepius laudato, quod opus nuda est versio nostri. — Hic sequi deberet mappa maris Caspii. c) Jacut نهر يصب ان يكون. Cf. supra p. ٨, 8. d) Vers. Pers. (vid. Melgunof, p. 291 et Ous.; in E. est lacuna) addit وعمان ut quoque *Djīā-Numa*, p. ٣٩٩, 4. e) زراعات واشجار. E. ورياض C. f) ودد ودام مارا گرفتند اند. Melgunof انجا. g) مياه عذبة. h) يتكملون B. i) منها. A. et B. j) ماهي دارند. k) وجزيرة تعرف بجزيرة الروسية (جزائر صغار). C. et Jacut addunt: ٥

وليس من آبسكون الى الخزر * عن اليمين * على شط البحر قرية ولا مدينة سوى موضع من آبسكون على نحو خمسين فرسخا يسمى دهستان ^h وهي دخلت في البحر تستتره فيها السفن في هيجان البحر ويقصد هذا الموضع خلق كثير من النواحي ويقبضون بها للصيد وبها مياه ولا أعلم غير هذا المكان مكانا يقيم به احد الا ان يكون سياه كوه فانه تقيم به طائفة من الاتراك وهم قريبو العهد بالمقام به لاختلاف وقع بين الغزبية وبينهم فانقطعوا عنهم واتخذوه مأوى ومرعى ولهم عيون ومراع ^e هذا ما عن يمين هذا البحر من آبسكون ومن آبسكون * عن يسارها الى الخزر في عمارة متصلة الا شيئا ^h بين باب الابواب والخزر وذلك انك اذا اخذت من آبسكون مصيبت على حدود جرجان وطبرستان والديلم والحجيل * ثم تدخل في حدود الران واذا ^h جرت موقان الى باب الابواب على يمين فهو بلد شروان شاه ^h ثم تتجاوز الى سمندر ^h اربعة ايام ومن سمندر الى اثل ^m سبعة ايام مغاوزه ولهذا البحر بناحية سياه ^h زققة يخاف على السفن * الداخلة بها الريح ^h ان تنكسر واذا انكسرت السفن هناك لم يتهيا جمع شي ^h منها من الاتراك فانهم يستولون على ذلك ^e

^a) Jacut على يمينى يديه Jacut ^e) A. et B. دهستاناسمر. et infra itinerario دهستانناسمر. C. ibi ناسمر. D. دهستانيناس. E. hic et infra habet nudum nomen دهستان. nec scio quid illud additamentum significet. Vestigium ejus superesse videtur in illo وبناء apud Jacut; vid. ann. seq. Observandum autem est Dihistán proprie esse nomen regionis, non urbis. ^e) C. ^d) ويسبر. C. تستتر Jacut ^d) وبنا داخل البحر Jacut. وهي داخله البحر. ^e) C. et Jacut. فيقيمون. Deinde D. et Jacut. به. ^f) A. et B. om. ^g) A. et B. شى ut saepius. ^h) Ex E.; A., B. et D. sine copula. ⁱ) A. et B. باب. ^k) A. سبندان شاه. B. سمندان شاه. Pro his C. et Jacut: ^l) A. et B. h. l. سمندان. وشروان والمسقط والباب (باب الابواب). ^m) A. et B. h. l. آمل. Deinde A. et B. سبعة. ⁿ) Vide-tur addendum اليها Jacut. ايها الريح اذا اخذتها الريح هناك D. اذا اخذتها ريح هناك E. (كشتى را بدان جانب اندازد Melgunof) اكر باد كشتى بانجا برد.

وأما الخَزْرُ فإنه اسم * الاقليم وقدميته * تسمى ائذ وائذ اسم النهر الذي يجري اليه من الروس وبلغار وائذ قطعان قطعة على غربى هذا النهر المسمى ائذ وهى اكبرهما وقطعة على شريقه والمَلِكُ يسكن فى الغربى منهما ويسمى الملك بلسانهم بكه * ويسمى ايضا باك وهذه القطعة مقدارها فى الطول نحو فرسخ ويحيط بها سور الا أنه مفترش البناء وابنيتهم خراعات لبود الا شيئا يسيرا بنى من طين ولهم اسواق وحمامات وفيها خلق من المسلمين يقال انهم يزيدون على عشرة آلاف مسلم ولهم نحو ثلاثين مسجدا وقصر الملك بعيد من شط النهر وقصره من آجر وليس لاحد بناه من آجر غيره ولا يسوغ الملك لاحد ان يبني بالآجر، ولهذا السور ابواب اربعة * منها الى ماء يلى النهر * ومنها الى ماء يلى الصخراء على ظهر هذه المدينة * وملكهم يهودى يقال * ان له من السحاشية نحو اربعة آلاف رجل * والخزر مسلمون ونصارى ويهود وفيهم عبدة اوثان وائذ الفرق اليهود واكثرهم المسلمون والنصارى الا ان الملك وخاصته يهود والغالب على اخلاقهم اخلاق اهل الاوثان يسجد بعضهم لبعض عند التعظيم واحكام * خصوصا بها على رسوم قديمة مخالفة لدين المسلمين واليهود والنصارى * وللملك من

a) C., Jacut (II, p. ٢٣٩) et E. اقليم من قصبه. Lectio ائذ propria est A. et B., ceteri ائذ habent. b) C. et D. ائذها، Jacut الخزر، E. بدريا. c) C. et Jacut om. d) C. et Kazwini, II, p. ٣٩٣، بلک، Jacut، versio Pers. apud Melgunof ملکه. e) E. حمين، Melgunof. f) E. addit ومساجد. g) Jacut addit كثير. h) E. addit: همه جهود. i) Jacut يمسك. k) E. et Jacut احداهن، Mokaddasi MS. p. 172. l) A. et B. البحر. m) E. et Jacut واخرها، Mokaddasi. n) C., D., E. et Jacut copulam addunt. o) A. et B. از مسلمان وبقاى از ترسا وجهود E. يقال انهم مسلمون ونصارى وباشند. Apud D. et Jacut deest از مسلمان وخر وترسا وبت پرست Melgunof; باشند. quod habent C. et Epit. Paris. p) C., D. et Jacut الاوثان. q) A. مصرهم Jacut، يمضونها D. مصرها C. حصونها B. حصونها r) A. et B. متخالف D. متخالف.

الجبش^٥ اثنا عشر ألف رجل واذا مات منهم رجل أُقيم آخر مكانه^٦ وليست لهم جراية^٧ دائرة^٨ ألا^٩ شىء^{١٠} نزره^{١١} يسير يصل اليهم فى المدّة الطويلة اذا كان لهم حرب او حربهم امر يجتمعون^{١٢} له، وابواب مال هذا الملك من الارصاد وعشور التجارات على رسوم لهم من كلّ طريق وبحر ونهر ولهم وظائف على اهل المحالّ والنواحي من كلّ صنف ممّا يحتاج اليه من طعام وشراب وغير ذلك، وللملك سبعة^{١٣} من الحكّام من اليهود والنصارى والمسلمين واهل الاوثان اذا عرض للناس حكومة قضى فيها هاؤلاء ولا يصل اهل الكوائج الى الملك نفسه وانما يصل^{١٤} الى هاؤلاء الحكّام^{١٥} وبين هاؤلاء الحكّام يوم القضاة^{١٦} وبين الملك^{١٧} سفير يرسلونه فيما يجرى من الامر وينتبون^{١٨} اليه فيرد^{١٩} عليهم امره ويمصونه، وليس لهذه المدينة قري^{٢٠} الا^{٢١} أن مزارعهم مقترشة يخرجون فى الصيف^{٢٢} فى الزرع نحو^{٢٣} عشرين فرسخًا^{٢٤} ليزرعوا^{٢٥} ويجمعوا^{٢٦} بعضه على^{٢٧} النهر وبعضه على^{٢٨} الصكارى^{٢٩} فينقلون غلاتهم بانعاجل وفى النهر^{٣٠} والغالب على قوتهم الارز^{٣١} والسّمك^{٣٢} وهذا الذى يحمل منهم من العسل والشمع انما يحمل اليهم من فاحية الروس وبلغار وكذلك هذه الحبلود الخنز^{٣٣} التى تحمل الى الآفاق لا تكون الا^{٣٤} فى تلك الانهار التى بناحية بلغار والروس وكويّابة^{٣٥} ولا تكون فى شىء^{٣٦} من الاناليم فيما علمته^{٣٧}، والنصف الشرقى^{٣٨} من الخنز^{٣٩} فيه

a) Jacut بمقامه. b) A., B. et C. om.; Jacut بمقامه. addens وجريدة جيش الملك Jacut. c) B. male خواتن. Deinde Jacut دائيرة. d) A. يجتمعون. e) B. et Jacut شىء يسير D. قلبيلة نزره. C. يدّ. B. بر. f) C., E. et Jacut تسعة; cf. Mas'udī, II, p. 11. g) C. يصلون. Jacut doinde الامور. h) Jacut. i) فاذا جلسوا للقضاء كان بين الملك وبينهم C. اليه. j) فيزرعون Jacut. k) الى المزارع نحوًا من Jacut. l) ويردّ Jacut. m) ينهون فيحملونه على العجل Jacut. n) الى D. et Jacut. o) ويجمعونه اذا ادرك C. كرساه. p) A. sine punctis, B. hic et infra. q) E. add. وعسل. r) والنهر. Frähn, E. كوناه. s) كوتابا. Abulfeda, p. ٢٢٣; et sic Jacut, IV, p. ٣١٨. t) مدينة. Jacut addit. u) Melgunof habet. r) مدينة Jacut addit.

معظم التناجر والمسلمين والمتاجر والغربي^ه خالصة للملك^ه وجنده والخزر^ه الخالص، ولسان الخزر غير لسان الترك والفرسية ولا يشاركه لسان فريق من الامم^ه، وأما نهر اقل فإنه فيمما بلغنى يخرج من قرب خرخيز فيجرى فيما بين الكيمائية والغزية وهو الحد بين الكيمائية والغزية ثم يذهب غرباً على ظهو بلغار ويعود راجعاً الى ما يلى المشرق حتى يجوز على الروس ثم يمر على بلغار ثم على برطاس حتى يقع فى بكر الخزر ويقال أنه يتشعب من هذا النهر^ه نيف وسبعون نهراً ويبقى عمود النهر يجرى على الخزر حتى يقع فى البحر ويقال أن هذه المياه اذا كانت مجموعة^ه فى نهر واحد اعلاه^ه يزيد على جياحون وبلغ^ه من كثرة هذه المياه وغزارتها، أنها تنتهى الى البحر فتجرى فى البحر داخلاً مسيرة يومين وتغلب على ماء البحر حتى يجمد فى الشتاء لعدوئته وحلاوته ويبين^ه فى البحر لونه من لون ماء البحر^ه وللخزر مدينة تسمى سمندر فيما بينها وبين باب^ه الابواب لها^ه بستين كثيرة ويقال أنها تشتمل على نحو من اربعة آلاف^ه كرم الى حد السرير^ه والغالب على ثمارها الاعناب وفيها خلق من المسلمين ولهم بها مساجد وابنيتهم من خشب قد نسجت^ه وسطوحهم مستسمة وملكهم من

e) A. h. l. وحاشيته C. et D. addunt. (ددها) والقرى. e) C. et E. مغرباً 19, Jacut, I, p. 113. a) A. الخزر. Deinde C. الخاص. d) A. غربياً. f) C. فى اعلاه، Jacut, باعلاه. g) D. اجتمعت C. et Jacut. h) C. فى اعلاه. C. فى اعلاه. h) C. et D. ويبليغ. e) Jacut addit جريبيا. k) A. sine punctis; C. et D. يتبين. d) C. et D. وباب. l) C. وسمندر بلد كبير عند البحيرة بيس نهر Mokaddasi vero, p. 172 in f. habet. n) B. et D. لهم Mokaddasi ذات Jacut. o) E. post چنانکه از دريند تا (حد) سرير باغستان بود (باغ وبوستان اين شهر است) گويند چهل Uncinis inclusa secundum Melgunof sunt. — D. چهار) هزار باغ معمور دارد. p) A. وبنيتهم من خشب مستسمة. q) Jacut. رابعين الف. r) A. خشب منسوجة بالقصبان.

اليهود قرابة ملك الخزر وبينهم وبين حدّ السريير فرسخان وبينهم وبين صاحب السريير هدنة ٥

* والسريير هم ٦ نصارى ويقال أنّ هذا السريير هو بعض ملوك الفرس ٧ من ذهب فلماً زال ملكهم * حمل الى السريير وحمله بعض ملوك الفرس بلغنى أنّه من اولاد بهرام جوبين ٨ والملك الى يومنا هذا فيهم ويقال أنّ هذا السريير عمل لبعض الاكاسرة فى سنين كثيرة وبين السريير وبين المسلمين هدنة ٩ ، ولا اعلم فى عمل الخزر ما جمع ١٠ ناس سوى سمندر ١١ وبوطاس هم أمة ١٢ متاخمون للخزر ليس ١٣ بينهم وبين الخزر أمة اخرى وهم قوم مفترشون على وادى اكل وبوطاس اسم الناحية ١٤ وكذلك الروس والخزر والسريير اسم للمملكة لا للمدينة ولا للناس ١٥

والخزر لا يشبهون الاثراك وهم سود الشعرة ١٦ وهم صنفان صنف يسمون قراخزر ١٧ وهم سمر يصربون لشدة السمرة الى السواد كأنهم صنف من الهند وصنف بيض ظاهرو الحسن والجمال والذي يقع من رقيق الخزر هم ١٨ اهل الاوثان الذين يستنجيزون بيع اولادهم واسترقاقى بعضهم بعضاً فاسماً اليهود منهم والنصارى * فانها تدين ١٩ بتحريم استرقاقى بعضهم بعضاً مثل المسلمين ، وبلد الخزر لا يرتفع شىء منه يحمل الى الآفاق غير الغرى وأما الزبيق ٢٠ والعسل

a) A. et B. om. Pro هدنة C. مهاندنة. b) C., E. et Jacut (III, p. ٨٨) وهو D. وانه سريير c) C., D., E. et Jacut كان. d) C. addit سريير e) وهو سريير Jacut مهاندنة C. f) جور Jacut. g) حمل السريير Jacut. h) وهو سريير Jacut Deinde hic et Jacut addunt: (من) يحدّر (حدراً من) صاحبها k) C. et Jacut (I, p. ٥٩٧) A. et B. امته. i) ماجمع C. h) صاحبها. j) C., D. et Jacut (II, p. ٣٨٨) ut infra A. et B. للناحية D) Jacut وليس. e) وهم Jacut ، فهم من C. قرا جور C. قري خزر A. الشعور f) فانهم Jacut ، فانهم يتدينون D. فانها بدين B. لبعض C. et Jacut p) موثينه ونششم وبرد E. enumerat. q) الدقيق Jacut ، الرقيق D. يدينون quod confirmat lectionem D. وعسل وشمع

والشمع والخزُّ والابواب فمجلوب اليه، ولباس الخزر وما حوالها القراطيف والاقبية وليس يكون عندهم شيء من الملبوس وإنما يحمل اليهم من نواحي جرجان وطبرستان وأرمينية وأذربيجان والروم، وأما سياستهم وأمر المملكة بهم فإنَّ عظيمهم يسمى خاقان خَزَر وهو أجلُّ من ملك الخزر ألاَّ أن ملك الخزر هو الذي يقيمه وإذا أرادوا أن يقيموا هذا الخاقان جاءوا به فيخنفونه بحرية حتى إذا قارب أن ينقطع نفسه قالوا له كم تشتبهى، مدَّة الملك فيقول كذا وكذا سنة فإن مات دونها والأقرب إذا بلغ تلك السنة ولا تصلح الخاقانية عندهم إلاَّ * في أهل بيت معروفين وليس له من الأمر والنهي شيء إلاَّ أنه يعظم ويسجد له إذا دخل إليه ولا يصل إليه أحد إلاَّ نفر يسيير مثل الملك ومن شئ طبقتة ولا يدخل عليه الملك إلاَّ لحادثة فإذا دخل عليه تمرغ في التراب وسجد وقام من بعد حتى يأن له بالنتقرب وإذا * حزبهم حزبٌ عظيم أُخرج فيه خاقانٌ فلا يراه أحد من الأتراك ومن يصاقبهم من اصناف الكفر إلاَّ انصرف ولم يقاتله تعظيماً له وإذا مات ودفن لم يمر بقبوره أحد إلاَّ ترجل وسجد ولا يركب * ما لم يعجب عن قبوره، ويبلغ * من طاعتهم لملكهم أن أحدعهم ربماً يجب عليه القتل ويكون من كبرأتهم فلا يحبُّ الملك أن يقتله ظاهراً فيأمره أن يقتل نفسه فينصرف إلى منزله ويقتل نفسه، والخرقانية في قوم معروفين ليس لهم مملكة ويسارٌ فإذا انتهت الرياسة إلى أحدعهم عقدوا له ولم ينظروا إلى ما عليه حاله ولقد أخبرني من أُنف به أنه رأى شئ بعض أسوانهم شاباً يبيع الخبز كانوا يقولون أن خاقانهم إذا مات فليس أحد أحقُّ منه بالخرقانية إلاَّ أنه كان مسلماً ولا تعقد الخاقانية * إلاَّ لمن يدين باليهودية والسريرة والقبّة الذعب التي لهم لا

هذا C. Deinde. تستمد B. c). فنخنفوه B. et C. d). فيهم D. لهم A. e)
 d) C. لاهل. e) C. addit الملك. f) C. دهمهم خطب. cf. Dimaschki, p. ٢١٣.
 ut Dimaschki حتى يغيب عنه C. i) و. واجلالا C. k) الخاقان C. g)
 In A. et B. deest. E. ولا يسار D., ولا يد C. l). و. يبلغ C. k). l. l.
 بالخرقانية C. n) جيزي

نضرب ألاً لخاقان ومضاربه اذا بَرَزُوا^١ فوق مضارب الملك ومسكنه في * البلد
ارفع من منزله مسكن الملك^٢ ✽
وَبُرْطَاس اسم للمناخية وهم اصحاب بيوت خشب وهم مفترشون ✽ وِبَسَاجِرْت^٣ ✽
هم صنفان صنف في آخر الغزبية على ظهر بلغار ويقال ان مبلغهم نحو الفى
رجل ممنوعون فى مشاجره لا يقدر عليهم^٤ وهم فى طاعة بلغار وبساجرت
* آخر هم^٥ متاخمون لبلجانك وهم وبلجانك اتراك وهم متاخمون للروم، ولسان
بلغار مثل لسان النخز ولبيرطاس لسان آخر وكذلك لسان الروس غير لسان
النخز ولبيرطاس ✽ وبلغار اسم السديسة وهم مسلمون وفيها^٦ مسجد جامع
وبقرب^٧ مدينة اخرى تسمى سوار فيها ايضاً مسجد جامع واخبرنى^٨ من
كان يخطب بها ان مقدار عدد الناس بهاتين المدينتين نحو عشرة آلاف
رجل ونسبهم ابنية خشب ياوونها^٩ فى الشستاء وفى الصيف يفترشون فى
النخراكعات واخبرنى الخاضب بها ان الليل عندهم^{١٠} لا يتهاى ان يسير فيه
الانسان اكثر من فرسخ^{١١} فى الصيف وفى الشتاء يقصر النهار ويطول الليل
حتى يكون نهار الشستاء مثل ليالى الصيف ✽
والروس هم ثلاثة اصناف فصنف هم اقرب^{١٢} الى بلغار وملكهم يقيم بمدينة

ا) و كوشك E. البلدان ارفع من D. البلدان فوق C. b) Vocalis ex A. وآن ملك از et additur apud Melgunof: از جميع ابنه بلندتر بود
ولساجرت C. (ولساجرت B. semel) ولساجرت B. et A. c) خاقان كمتر باشد
باشاجرت et باشغرت sed in voce بَشَاجِرْت^٣ Jacut, I, p. ٧٣٣, ٤
C. f) على موضعهم C. e) مساحر B. مساحر A. d) (I, p. ٤٩٨ seqq.)
ولهم g) D. et Jacut, qui haec male sub برطاس collocavit I, p. ٥٧٧.
h) Jacut منها D. وبلقرب منهم. i) In A. et B. desideratur. Deinde B. et
D. سوار, Jacut سوارا, E. سو. Sed Melgunof et Mokaddasi ut recepi. Vid.
Erähn, Drei Müssen der Wolga-Bulgharen, p. 35 (Mém. de l'Acad. Imp. d. Se.
de St. Pétersbourg, VI^{me} Série, t. I). k) A. واخبر لى. l) Jacut اليها
ياوون o) Jacut, IV, فرسخين D. نصف فرسخ C. n) يقصر عندهم حتى C. m)
يقوم pro مقيم C. et mox ut C. ٣١٨, 20

تسمى كُوبَابِيَّةً وهى اكبر من بلغار وصنف ابعده منهم يسمون الصَّلَاوِيَّةَ
وصنف يسمون الأَرثَانِيَّةَ، وملكهم مقيم بأرثاء * والناس يبلغون فى التجارة
الى كوبيابنة فاما ارثاء فانه لا يذكر ان احدا دخلها من الغرباء لانهم
يقتلون كل من * وطى ارضهم من الغرباء وانما ينحدرون فى الماء يتنجرون
فلا يخبرون بشىء من امورهم ومناجرهم ولا يتركون احدا يصاحبهم ولا
يدخل بلادهم، ويحصل من ارثاء * السمور الاسود والرصاص * والروس قوم
يحرقون انفسهم اذا ماتوا وتحرق مع مياسيرهم الجوارى بطيئة من انفسهم
* وبعضهم يحلق اللحية وبعضهم يقتله مثل الذوائب * ولياسهم القراطى
القصار ولباس الخنز وبلغار وبنجانك القراطى اثنائة * وهؤلاء الروس يتنجرون
الى الخنز ويتنجرون الى الروم وبلغار الاعظم وهم متاخمون للروم فى شماليتها
وهم عدد كثير يبلغ من قوتهم انهم ضربوا خراجا على ما يلى بلادهم من
الروم وبلغار الداخل هم نصارى ٥

المسافات بين بلاد بحر الخنز ونواحيها من آيسكون الى بلاد الخنز
عن اليمين نحو ٣٠٠ فرسخ ومن آيسكون عن يسار السائر الى الخنز نحو
٣٠٠ فرسخ ومن آيسكون الى دهستان ٦ P مراحل ويقطع هذا البحر اذا

a) D. et Jacut اعلى. b) Secundum C., D., Melgunof et Jacut. E. جلابه;
A. et B. العلابيه. Cf. Frähn, *Ibn Foslan*, p. 170, 259 seq. c) A. et B.
sine punctis; C. الاوثانيه. D. الاوثانيه. E. الاوثانى. Jacut الاربابويه. Cf. Frähn
l. l. p. 162 seqq. d) A. بارقا، B. بابارقا، C. et Jacut باربا. Mox A. ابارقا،
B. بارقان، C. اباربا. e) A. et B. العز. E. pro his: فرسند. f) ابارقا رود. E. زوباده تا بلغار فروند
للتجارة Jacut، فيتنجرون. B. g) ابارقا رود. E. زوباده تا بلغار فروند
سمور سيباه نيكو. E. h) ابارقا. B. ابارقا. i) احدا. C. et Jacut addunt
وعلات دارند كه) ريش يكديغرا. E. m) اجسامهم. C. d) واريز وقلعى
وهم واربوا (وارثا ل) ما بين الخنز وبلغار الاعظم. C. pro his. n) بنتراشند
coll. D. et E. malle. o) Melgunof ابشكون. p) Vid. supra p. ٢١٩ ann. ٤.
Deinde C., D. et Vers. Pers. apud Melgunof addunt. Supra distantia 50
Par. data est; cf. Jaubert ad Edrisi, II, p. 337 coll. 334.

طابت الريح عرضاً من طبرستان الى باب الابواب * في اسبوع^e وأما من آيسكون الى بلاد الخزر فأنه زائد على العرض لأنه مزوى، ومن ائد الى سمندر ٨ أيام ومن سمندر الى باب الابواب ٤ أيام وبين مملكة السريز وباب الابواب ١٣ أيام ومن ائد الى أول حدّ برطاس مسيرة ٢٠ يوماً ومن أول برطاس الى آخره نحو ١٥ يوماً ومن برطاس الى بجنك نحو ١٠ مراحل ومن ائد الى بجنك مسيرة شهر ومن ائد الى بلغار على طريق المفازة نحو شهر وفي الماء نحو شهرين في الصعود وفي الحدود نحو ٢٠ يوماً ومن بلغار الى أول حدّ الروم نحو ١٠ مراحل ومن بلغار الى كويابة نحو ٢٠ مرحلة ومن بجنك الى بسجرت الداخل ١٠ أيام ومن بسجرت الداخل الى بلغار ٢٥ مرحلة ٥

مفازة خراسان

وأما مفازة خراسان وفارس فإنّ الذي يحيط بها من شرقيها حدود مكران وشي^١ من حدود ساجستان وغربيها حدود قومس والرتي وقمّ وقاشان وشماليتها حدود خراسان وشي^٢ من ساجستان وجنوبيها حدود كرمان وفارس وشي^٣ من حدود اصبهان^d ٥

هذه المفازة من اقلّ مفاز الاسلام سكّاناً وقرى ومدناً على قدرها لأنّ مفاز البلدية فيها مراعٍ واحياء العرب ومدن وقرى لا يكاد يخلو بناجد وتيامة وسائر الحاجز مكاناً ألا وهو في حيز قبيلة يترددون فيها على المراعى وكذلك عامة اليمين ألا شيئاً بين عمان واليمامة ممّا يلي البحر الى حدود اليمين فإنّ ذلك الموضوع خالٍ عن ديار العرب وكذلك المفاز اثنى في اضعاف كرمان ومكران والسند عامتها مسكونة بالاخبية والاختصاص وغيرها ومفاز البربر ايضاً مسكونة باحياء البربر في مراعيها وليس يستدرك من مفازة فارس وخراسان ألا علمُ الطريق وما يعرض في اضعاف طرقها من المنازل

a) Ex D. et Edrisi. A., B., C. et E. om. b) اربعة. c) E. cum ش وهذه صورة مفازة ما بين فارس. d) Sequitur in A. et B. (بسخرت Melgunof). e) A. et B. sine punctis, C. حرفها. f) C. et D. addunt والباق.

اذ ليس فيما عدا طرقها^١ كثير عماره ولا سَكَّان^٢ ، وهذه مغازة من اكثر المغاوز
لنصوصاً وثَسَاداً^٣ وذلك انَّها ليست فى حَيَاز اقليم بعينه فيوعاها اهل ذلك
الاقليم بالحفظ لانه يحيط بهذه المغازة ايد كثيرة من سلاطين شتى فبعض
هذه المغازة من عمل خراسان وقومس وبعضها من عمل ساجستان وبعضها من
عمل كرمان وفارس واصبهان^٤ وقم^٥ وقاشان والرى فاذا افسد القطاع فى عمل
دخلوا عملاً آخر ومع ذلك فبى مغازة يصعب سلوكها بالخيل وانما يقطع
بالابل فاما * الدواب^٦ للاعمال فلا تسلك الا على طرق^٧ معروفة ومياه معلومة
ان تجاوزها^٨ فى اعراض هذه المغازة هلكوا، ولتصوّر فى هذه المغازة ماوى
يعتصمون به ويأوون اليه ويخفون فيه المال^٩ والذخائر يعرف بجبل * كركس
كوه وكركس اسم المغازة التى تتماخض الرى وقم الى مسيرة ايام من شرقى
هذه المغازة فاما جبل كركس كوه فهو^{١٠} جبل ليس بالكبير وانما هو جبل
منقطع^{١١} عن الجبال تحيط به المغازة^{١٢} ويلغنى ان دور اسفله نحو فرسخين
فقط وبهذا الجبل ما^{١٣} يسمى آب بنده^{١٤} ووسط هذا الجبل مثل الساحة
وفى شعاب هذا الجبل مياه قليلة وهو جبل وعز المسلك الى ذراه^{١٥} فيه
معاطف ومسالك وحشة لا يكاد يظهر على من توارى فيه^{١٦} آب بنده اذا
صرت عند هذا الماء كنت كاتك فى حظيرة^{١٧} والجبل محيط بك^{١٨} وسياه
كوه جبل يمتد ويتصل بجبال الجبل^{١٩} وفى هذه المغازة قري ولا اعلم بها
مدينة سوى سنج^{٢٠} فانها مدينة من عمل^{٢١} كرمان فى المغازة على طريق

وبعضها من عمل اصبهان C. e) . ولا كثير سكان بها C. d) . طريقها C. a)
البيرية C. g) . تجاوزها C. et D. f) . طريقة C. e) . دواب الاحمال C. d)
A. i) . الاموال C. et D. h) . وبى دليل نستوان دران رفت In E. legitur:
C. et D. m) . ينقطع B. n) . ثانه C. et D. k) . كركسى كوه وكركسى
A. et B. h. l. sine punctis; C. h. l. بنده، infra بنده ut E. et Jacut, IV, p. ٣٢٢, 18; D. h. l. بنده، deinde بيده C. o) . دواره. Deinde A. et
B. فيها p) . A. et B. om. q) . A., B. et C. الجبل; cf. quoque Jacut, III, p. ٢٠٨, 19. r) . B. h. l. اسنج، infra اسنج; E. h. l. سنج، infra سنج، C. Mokaddasi MS. p. 233 سفند، p. 235 اسفند; Djihân-Numa, p. ٣٢٧, 5
سنج، p. ٣٢٨, 6 a f. سنج. Jacut habet سنج، sed Lobbo 'i-lobâs praescribit
سنج (cf. ann. ad Merûciâ, II, p. ١١). Vid. supra p. ٢٣٢ ann. c. s) . E. et
Jacut اعمال.

سجستان وتحيط بها من جميع نواحيها هذه المغارة، وفي المغارة على طريق اصبهان الى نيسابور^{هـ} موضع يعرف بالجرف^و وهي ثلاث قرى^ز وتحيط بهذه المغارة من مشاهير المدن مما يلي فارس فائين^ح ويزد وعقدة وأردستان من اصبهان ومن حد كرمان خبيص وزاور^د وترماشير ومن حد الجبال قم وقاشان ودره^{هـ} وكذلك الري والخوار^ز جميعاً سوادهما يتاخم المغارة وسمنان والدامغان^م من قومس^س ومن خراسان مدن قوهستان^ل وهي الطيسين والطيس^ب وقاين فان حد سوادها^ك ينتهي الى المغارة^{هـ}

والطريق^ا المعروفة في هذه المغارة طريق من اصبهان الى الري وهو اقربها وطريق من كرمان الى سجستان وطريق من فارس وكرمان الى خراسان فمنها طريق يزد في حد فارس وطريق شور^م وطريق زاور وطريق خبيص من حدود كرمان الى خراسان وطريق يسمى الطريق الجديد من كرمان الى خراسان فهذه هي الطرق المعروفة لا اعلم بها طريقاً مسلوكاً غير الذي ذكرناه وهناك طريق قديم ما تسلك من اصبهان يخرج على^ن قومس لا تسلك ائلاً عند ضرورة والمسلك فيها على السميت، وسأصف مسافات هذه الطريق وما فيها ان شاء الله^{هـ} الطريق من الري الى اصبهان من الري الى دره

a) B. ut solet نيشاپور، E. نيشابور. b) A. et B. h. l. بالجربوق; vid. Jacut, II, p. ٩٤. c) A. باس، E. مايين. In mappa C. مايبين. d) A. h. l. زور; B., D. et Mokaddasi زور; C. et E. زوزن. Infra E. روان، Epit. Paris. Edrisi, I, p. 485. Mappa C. روزن خ رذان. Mokaddasi p. 235 رور. Djihân-Numa, p. ٣٢٧, 3 a f. راون. Infra A., B. et C. habent ut recipi. — Deinde D. et E. ويرماشير، B. sine punctis. e) B. et E. در، C. در، Djihân-Numa, p. ٣٢٧, 11 در، Mokaddasi حشره. Supra p. ٢٠٩ edidi در; cf. ann. g. f) E. خار. g) A. et B. وقومس. h) E. كوهستان. i) Secutus sum C.; A. والحسين، D. et E. om.; Mokaddasi enumerat قاين كرى. k) C., D. et E. سوادهما. l) A., C. et D. والطريق. m) A., B. et C. h. l. مغارات. n) D. الى. o) A. et B. مغارات، سور

مدينة فيها منبر مرحلة * ومن الرى اليها عمارة ألا مقدار فرسخين فى وسط الطريف^{هـ} ومن درة الى ذئب^{هـ} الجبص^{هـ} مرحلة وبين درة ودير الجبص^{هـ} مفازة مكائبة كوكس كوه وسبناه كوه ودير الجبص^{هـ} رباط من حبص وآجر يسكنه بذرقة السلطان وهو منزل للمارة وليس به^{هـ} زرع ولا شجر وفيه بئر ماء^{هـ} ملح لا يشرب وماءهم من المطر فى حوضين خارجين من هذا الدير والمفازة تحيط به من كلى الجانبين، ومن دير الجبص^{هـ} الى كاج^{هـ} ايضا مفازة^{هـ} وكاج كانت قرية فخريه ولا سكنان بها وأنما هى منزل ومأوىها من الامطار ايضا فى حياض والآبار بها مالحة، ومن كاج الى قم^{هـ} منزل^{هـ} والطريف فى مفازة الى ان تنتهى على فرسخين من المدينة ثم تنتهى الى قرية ثم الى المدينة ايضا مفازة، ومن قم الى * قرية الماجوس، طريف عامر مرحلة وفى هذه القرية ماجوس ومن هذه الى قاشان مرحلتان فى عمارة على جنب من المفازة، ومن قاشان الى حصن يسمى بدرة^{هـ} مرحلتان والطريف بعضه مفازة تحيط بها العمارة وبدره حصن لهم زرع وفيها نكو خمسين مسكنا، ومن بدره الى رباط ابي^{هـ} على ابن رستم مرحلة كبيرة مفازة تتصل بمفازة كوكس كوه ويسكن هذا الرباط رجاله على النوب^{هـ} وهو منزل للمارة وله ماء جار من قرية بالقرب منه الى حوض فى الرباط، ومن هذا الرباط الى دانجى^{هـ} مرحلة ودانجى

a) D. plane contrarium habet: وليس من الرى اليها عمارة غير مقدار فرسخين فى وسط الطريف Sed cf. *Djihán-Numa* l.l. (ex vers. Norberg, I, p. 426 "berkubijn *Djihán-Numa*; دير كجيين. b) "cujus duae parasangae desertum").
 c) A. om. هو. d) A. et B. بهما. e) Supplevi ex E. f) A. h. l. كاج. B. ut Mokaddasi, p. 234. g) Epit. Par., *Djihán-Numa* et Edrisi, I, p. 441 addunt مرحلة. h) D. مرحلة. i) E. دة كبران (*Djih.-Numa* male).
 k) A., B. et Mokaddasi بدر (B. semel (بدره); E. رباط بدر. *Djihán-Numa*.
 Sed D. در. Edrisi در، Epit. Par. در. l) E. et *Djih.-Numa* om.; Mokaddasi om. ابى على. m) E. دنك دارند. n) A., B. et D. منها.
 o) A. sinc punctis (semel دانجى)، D. دانجى، Mokaddasi دانجى.

قرية كبيرة عامرة ومن دانجى الى اصبيهان مرحلة خفيفة والطريق من دانجى الى المدينة عامرة ^٥ والطريق من الرى الى اصبيهان بين سياه كوه وكركس كوه وكركس كوه عن يسار السائر وسياه كوه عن يمينه وسياه كوه ايضا مأوى للصوص ليس بها عمارة ومن كركس كوه الى دير النجص ^٤ فراسخ ومن دير النجص الى سياه كوه ^٥ فراسخ وبين سياه كوه وكركس كوه ^{٥١} فراسخ على دير النجص ومن كركس كوه الى دزه ^٧ فراسخ ^٥ وأما طريق نائين ^٥ فإن من نائين الى مزرعة فى المغارة مرحلة وهذه مزرعة ربها كان بها نفسان او ثلاثة وتسمى بونة ^٤ وفيها عين ماء يزرع عليه، ومن بونة الى جرمق ^٤ مراحل وفى الطريق فى كل فرسخين او ثلاثة جنبذة ^٤ وبركة ماء وجرمق هذه تسمى سيده ^٤ وتفسيرها ثلاث قرى اسم احداها بيادى ^٤ والاخرى جرمق والثالثة اراية ^٤ وهى تعد من خراسان وفيها نخيل وزروع وعيون ماء ومواش كثيرة وفى القرى الثلاث ^٤ نحو الف رجل وكلها فى رأى العين قريبة بعضها من بعض، ومن جرمق الى نوخانى ^٤ مراحل فى كل ثلاثة او اربعة فراسخ جنبذة ^٤ وبركة ماء ومن نوخانى الى رباط خوران ^٥ مرحلة ومن الرباط الى قرية تسمى انشكهان ^٥ مرحلة خفيفة ومن انشكهان الى الطيسين ^٥ مرحلة، ومن اراد من نوخانى الى دسكروان مرحلة ومن دسكروان الى بن ^٥ مرحلة كبيرة ومن بن الى ترشيز ^٥ مرحلتان ومن ترشيز

a) B. سبعه. b) D. دره, significans nempe locum qui supra دره vocalur.
 c) A. et B. sine punctis; E. مايبين. *Djihân-Nama*. مايبين. d) A. et B. h. l. بونه, deinde sine punctis. e) A. et B. خرمن. E. خرمنه i. e. جرمق ut habet *Djihân-Nama*, p. ٣٢٧, 8 et 21. f) A. حننده. E. حنبدى. g) Pro دره. A. et B. سيرده. h) A. et B. دماق. Vid. Jacut, II, p. ١٤, 16 ubi بيانى. i) A. et B. والثالث. k) A. et B. ارانه. l) D. et Jacut. وويها. m) D. et Jacut. الثلاث قرى. n) A. et B. نوحاى. D. نوحاى. Secutus sum E. (*Djihân-Nama* نوحانى). A. bis habet نوحاى. o) Sic omnes, excepto D. qui habet خورزان. p) E. مسكهان. q) D. طيس. r) A. نس. D. نسر. Vid. quoque *Edrisi* l. 1. e) A. نرسر. B. نرسر. D. نرسين. E. نرسير ut quoque *Djihân-*

الى نيسابور ه مراحل ه وطريق من يَزْد وشور ونائين تاجتمع بكَرِي ه وهى قرية فيها نحو الف رجل ولها رستان كبير وبين طَبَس ه وكري ٣ فراسخ ه واما طريق شور فان شور اسم ماء مالح فى المفازة وليس باسم قرية ولا مدينة وراس مفازة شور قرية تسمى بيرة ه وهى قرية صغيرة بها دون عشرة انفس من حدود كرمان، ومنها الى عين ماء تسمى مغول ه مرحلة وليس بها بئرا، ومنها الى غمر سَرْخ ه وهو غمر كثير فى هذه طين احمر وجبله ه احمر مرحلة، ومنها الى منزل يسمى جاه بر وهو بئر وقباب ه مرحلة ليس بها احد، ومنه الى حوض هزار حوض يجتمع فيه ماء المطر مرحلة، ومن حوض هزار الى شور وهو عين ماء مالح الا انه شروب وعلينا قباب ه وليس بها احد، ومن شور الى منزل يسمى مغول ايضا عين ماء وقباب مرحلة، ومن مغول الى كُرى مرحلة كبيرة وعلى ٤ فراسخ من كرى بركة يجتمع فيها ماء السيل، وهى مفازة شور * وبين ماء شور ه وبين بر عن يمين الذاعب من خراسان الى كرمان على نحو فرسخين م حجارة فى صور الفواكه من اللوز والتفاح ونحوه وفيها صور تقارب الناس والاشجار وغير ذلك ه

*Numa. Vulgo ترشميش s. طرشميث scribitur. Vid. infra ad caput de Khorasan. In mappa Kiepert Terschiz appellatur. a) Sic A., B., D. et E.; Epit. Paris., Edrisi et Jacut كرىين. b) B. طمسين. c) Secundum D. et Mokaddasi, p. 235. A. et B. sine punctis, E. دره. d) Lectio incerta est. Secutus sum B. et D. (A. et Edrisi, I, p. 438 habent معول hic et infra) Sed E., Mokaddasi et *Djihân-Numa* legunt معزل. e) A. et B. عمر وسرح, D. غمر سرح, E. منزل عمر *Djihân-Numa*, Edrisi عمرو سوح, Ous. عمرو تر سرح, E. درين منزل مغاكي عظيم است از كل. E. وهو ركس. f) A. et B. ابن سرح. g) A. sine punctis. h) A. et B. وقتان. i) B. يجمع. k) A. hic et mox deinde قبات et altera manus in B. قنات. l) B. om. Fortasse pro وبين legendum est. Utrum جاه بر sit eadem statio quae supra vocatur, nescio. m) E. addit آجنا هست درختستانى هست; vid. Ous, p. 197 ann. et cf. *Djihân-Numa*, p. ٣٢٧, 5 a f. n) A. et B. ومن.*

وَأَمَّا طَرِيفُ زَاوَرٍ فَأَنَّ زَاوَرَ قَرْيَةٌ عَامِرَةٌ عَلَيْهَا حِصَارٌ وَلَهَا مَاءٌ جَارٌ وَهِيَ مِنْ حُدُودِ كَرْمَانَ ثَمَنُهَا أَيْ مَكَانٌ يُسَمَّى دِرْكَوَجَرِيٌّ وَفِيهِ مَاءٌ عَيْنٌ ضَعِيفٌ وَلَيْسَ هُنَاكَ بِنَاءٌ مَرْحَلَةٌ وَمِنْهُ أَيْ شُورٌ دَوَّارَةٌ مَرْحَلَةٌ * وَهُنَاكَ رِبَاطٌ قَدْ خَرِبَ وَهُوَ شَعَثٌ فِيهِ نَخِيلٌ وَلَيْسَ بِهِ أَحَدٌ وَهُوَ مَكَانٌ مَخُوفٌ وَقَدْ مَا يَتَخَلَّصُونَ مِنَ اللَّصُوصِ، وَمِنْهُ أَيْ دَيْرٌ بَرْدَانَ * وَهُنَاكَ آبَارٌ وَهُوَ صَحْرَاءٌ لَا بِنَاءَ فِيهِ مَرْحَلَةٌ وَمِنْهُ أَيْ مَنْزِلٌ فِيهِ حَوْضٌ يَجْتَمِعُ فِيهِ مَاءُ السَّبِيلِ مَرْحَلَةٌ وَلَيْسَ هُنَاكَ بِنَاءٌ، وَمِنْ هَذَا الْكَوْضِ أَيْ نَابِنْدٌ وَهُوَ رِبَاطٌ فِيهِ مَقْدَارٌ عَشْرِينَ مَسْكَنًا وَفِيهِ مَاءٌ عَلَيْهِ رَحَى صَغِيرَةٌ * وَلَهُمْ زَرْعٌ عَلَى مَاءِ عَيْنٍ وَلَهُمْ نَخِيلٌ وَقَبْلَ نَابِنْدٍ بَفَرَسَخِينَ عَيْنٌ مَاءٌ وَعِنْدَهُ أَصِيلَاتٌ * نَخِيلٌ وَقَبَابٌ؛ لَيْسَ بِهَا أَحَدٌ وَعَنْ يَمِينِ نَابِنْدٍ عَلَى هَذَا النَّهْرِ نَخِيلٌ كَثِيرَةٌ وَمَرَاجٌ لَيْسَ فِيهَا أَحَدٌ وَهُوَ مَأْوَى لِلْصَّوْصِ * غَيْرَ أَنَّ أَهْلَ نَابِنْدٍ يَتَعَاهَدُونَ هَذِهِ النَّخِيلَ وَيَكْمُونُهَا، وَتَسِيرُ مِنْ نَابِنْدٍ مَرْحَلَتَيْنِ إِلَى مَكَانٍ يُسَمَّى بَثْرَشَكٌ * وَهَذَا بَيْنَ كَلِّ فَرَسَخَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةِ قَبَابٍ * وَحِيَاضٌ لَيْسَ

a) A. sine punctis, D. درکرجی, E. دكوحوی (Ous. دكوحوی), *Djihán-Numa* شور A. * درکوجوی Fortasse legendum est درکون Mokaddasi, بد جوی; سور دوارده, E. (ستورد وازک, Epit. Par. سور وازک, D. شور دوارده, B. درانده تا رباط E. * سور داور Mokaddasi, Cf. Ous. p. 198. c) در رباط ویران مَرْحَلَةٌ Mokaddasi, در بردان A. et B. دیر دان, Epit. Par. دیر دار, D. ut *Djihán-Numa*; در بردان Edrisi. e) A., B. et D. om. f) A. h. l. فانسد, deinde بانسد; B. Mokaddasi ناپند, Epit. Paris. (بابید semel) بابید, D. فانسد, deinde فانسد, h. l. فانسد, deinde فانسد; in E. nomen desideratur. Idem, ut videtur, locus in map-pis hodiernis appellatur *Nekhendán*. Eiusdem nominis locus jacet in Perside, vid. Abulfeda, p. ۳۳۲ et Jacut, II, p. ۴۸۱, 1. g) A. et B. صغیر h) A. اصلاف s. احلاف, B. اصمالات. i) B. وقتات. k) A. et B. sine punctis. E. habet بَرَشَك (Ous. بَیرَشَك), *Djihán-Numa*, Epit. Paris. تَرَشَك, Mokaddasi دوشك, D. semel بَرَشَك. m) B. قنات.

بها احد وبئر شك بئر طيبة الماء، ومن بئر شك الى خوره مرحلة ليس
بها شيء ومن خور الى خوستة مرحلتان ومن خوستة الى كرى نحو
٣ مراحل ٥

وأما طريق خبيص فان خبيص مدينة على شفير المفازة من جروم كرمان
وهي مدينة صغيرة مأوها جار وبها نخيل كثيرة وهي خصبة وخبصة الاسعار
فمنها الى مكان يسمى الدورازق^٤ مرحلة فيه ابنية مد البصر متهدمة وبها
تلال تسد على انها كانت ابنية فهدمت وليس بها نهر ولا بئر ولا عين،
ومننا الى مكان يسمى شوررد مرحلة وهو واد تجرى فيه سيول الامطار
ولا يجرى الا من مطر ولكنه يجرى على ارض سبخة فيجرب السيل مالحة
وهذه المفازة مالحة التربة، ومنه الى مكان يسمى بارسكة^٥ وهو جبل صغير
مرحلة، ومنه الى مكان يسمى نيمه^٦ مرحلة وفيه بئر حفرتها ابنة عمرو بن
القيث فبلغ الماء نحو عشرين باعا فتخرج مأوها اسود وبلغتني انه سقى منها
كلب فمات، ومن هذا المكان الى مكان يسمى الحوض وهو حوض يجتمع
فيه ماء المطر، ومنه الى راس الماء مرحلتان وفيه عين ماء يجتمع في
حوض ويسقى زراعتها^٧ وهو رباط يكون فيه الواحد والاثنان، ومن راس
الماء الى كوكور^٨ قرية عامرة وهي من حد قوهستان مرحلة^٩ ومن كوكور الى

a) E. جور، *Djihân-Numa*؛ جور Mokaddasi. De oppido hoc et sequenti
quae in Kuhistán jacent, vid. infra in capite de Khorasán. b) E. بستت ut
Djih.-Num., D. درست، Epit. Par. حوسب، Edrisi حوسب. Ejusdem nominis
locus jacet in Tokharistán. c) D. خور، E. جور. d) A. et B. الدورازق، E.
دورازق، *Djihân-Numa*. Alius locus ejusdem nominis memoratur a Jacut.
Mokaddasi hunc locum appellat قرية سلم، nescio utrum recte. e) B. منهدمة.
f) A. et B. مالج. g) A. h. l. نارستل، B. نارسل، D. بارسل، E. ut *Djih.-Num.*
Infra A. نارسك، B. et D. ut recepi. h) A. نيمه، D. نيمه (Epit. Par.
نيمه)، Mokaddasi نيمه. Secutus sum B. Apud E. deest. i) A. شحوح، B.
كوكور، Mokaddasi كوكور. Vocales ex A. et B. كوكون. j) A. زعا بها. k) A. يخرج
Epit. Paris. m) Addidi ex E.

خَوَسْتِ مرحلتان، وفى مفازة خبيص على فرسخين من راس الماء ممّا يلى
خراسان حجارة صغار سود نحو اربعة فراسخ، ومن بارسك الى قبر الحاجّى ^{هـ}
حصى صغار بعضه فى لون الكافور بياضاً وبعضه اخضر فى لون الزجاج،
وليس فى هذه المفازة اذا جزت فرسخين من راس الماء الى جبل كمره ^و
نحو مرحلة نبات ^{هـ}

الضريف من يرد الى خراسان من يزد الى آبخيزه ^ز مرحلة وآبخيزه ليس
بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر وليس من
يزد الى آبخيزه عمارة، ومن آبخيزه الى خزنة ^ح مرحلة ليس بينهما عمارة
وخزنة قرية فيها نحو مائتى رجل وبها زرع وضرع وبساتين، ومن خزنة الى
تد سياه سيبد ^د مرحلة وليس بها عمارة وهو خان ليس به احد وبه حوضان
تأوى مياه الامطار، ومن تد سياه سيبد الى ساغند ^ا مرحلة وليس بينهما
عمارة وساغند قرية فيها نحو اربع مائة رجل وبها عين ماء وهى عامرة الا
ان خزنة اعمر منها، ومن ساغند الى * پُشْتِ باذام ^ب مرحلة كبيرة وليس
بينهما عمارة وبها خان ومنزل ومأوىها من الآبار، ومن پشت باذام الى رباط
محمد مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وهو رباط فيه نحو ثلاثين رجلاً
ولهم زرع وعيون ماء، ومن رباط محمد الى الهيك ^ك مرحلة وهو منزل فيه
حوض ماء وخان ليس فيه سكان والرمل مقداره فرسخان، ومن الرمل الى

a) A. ما. b) Secundum A., B. et Mokaddasi p. 234. D. et E. habent
c) Sic A. ناسك. Mokaddasi habet بارسك. Pro قبر الخارجى (كور خارجى)
et B.; D. نكسو به. d) In A. et B. lacuna (in B. superest). Apud D.
حرائه ante نحو ponitur. e) Vid. supra p. ١٣. et ann. ٥. f) A. et B. حرائه
(حوان *Djih.-Numa*) خوانه. E. خزانه Edrisi; (خرابه B. semel حرابه A. semel).
Mokaddasi حرائه. Secutus sum D. g) B. سيبد، E. وسفيد et sic *Djih.-Numa*.
h) A. sine punctis، B. ساغند، E. سباعيد ut *Djih.-Numa*. Secutus sum D. et
Mokaddasi. i) Locus in mappis notatus. Pro پشت A. et B. شنت. k) A.
ريك ييبان *Djih.-Numa*. ريك، E. الردل، B. الرجل.

مهلب^٥ مرحلة وهو خان وعين ماء^٦ وعندة جبل وليس بينهما عمارة* ومنه الى رباط حوران مرحلة^٧ ورباط حوران رباط من جص وحجارة يكون فيه ثلاثة نفر او اربعة يحفظونه وبها عين ماء^٨ وليس بها زرع، ومن رباط حوران^٩ الى زادآخرة^{١٠} مرحلة وزادآخرة بئر ماء^{١١} جارية ليس فيه ساكن وليس بينهما عمارة، ومن زادآخرة الى بستاداران^{١٢} مرحلة وهي قرية فيها نحو ثلاث مائة رجل وفيها ماء^{١٣} جارية من قناة* وزرع وضرع^{١٤} وكروم وليس بينهما عمارة، ومن بستاداران الى بن^{١٥} مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وبين قرية عامرة فيها نحو خمس مائة رجل وفيها ماء^{١٦} جارية وزرع وضرع وخصب^{١٧}، ومن بن^{١٨} الى رادويه^{١٩} مرحلة وليس بها عمارة ورادويه منزل فيه بئر ماء^{٢٠} وخان ليس فيه ساكن، ومن رادويه الى ريكن^{٢١} مرحلة وليس بينهما عمارة وريكن رباط فيه زرع وماء^{٢٢} جارية وفيه ثلاثة او اربعة نفر، ومن ريكن الى استلشت^{٢٣} مرحلة وليس بينهما عمارة

a) A. sine punctis, B. مهلبت, D. et Edrisi المهلب, Mokaddasi المهلبي. Apud E. deest. b) A. et B. haec om. Pro حوران D. habet خوران, E., Mokaddasi et *Djihân-Numa* كوران. Recepti lectionem A. et B., putans fortasse hanc stationem non differre ab ea quae p. ٢٣١ (cf. ann. c) memoratur. c) Apud E. et *Djihân-Numa* intermedia statio exstat رباط كره. d) A. زادآخرة, B. زادآخرة et زادآخرة, D. زاد آخرة. Jacut, I, p. ٨٦, 22. Secutus sum E. et *Djihân-Numa*, ubi زادآخرة. e) Pro جارية D. habet وخان, E. كاروانسرای. f) A. et B. بستاداران, D. بستاداران, E. et *Djihân-Numa* Vid. Edrisi et Jacut l.l. qui habet بستاداران. g) Jacut وبساتين زروع. h) A. sine punctis. E. habet tantum دهی دیگر. (Hinc in *Djihân-Numa* ده دیرل). Sed Jacut habet ابرقوه. i) Jacut سبعمائة. k) Jacut حصبة جدًا. l) A. et B. sine punctis, D. رادويه. Secutus sum E. et Edrisi (*Djihân-Numa* رادويه). Jacut habet رادويه (I, p. ٨٧, 2). m) A. et B. ريكن, D. ريكر. E. et *Djihân-Numa* رباط زكني. Secutus sum Edrisi. n) A. استلشت *Djihân-Numa*; استلشت Jacut; اسقيست D. اسقيست, B. اسلشت. Secutus sum E.

واستلشت منزل فيه حوض ماء للمطر وخان وليس فيه سَكمان، ومن استلشت
الى ترشيزه مرحله وهى حومه بُشْت^٤ نيسابور مدينة وهى هذا الطريق على
كُل فرسخين او ثلاثة خان وحوض ماء ٥

وطريق هذه المغارة على الترتيب من اصبهان الى الرقى طريق ثم يليه
طريق^٦ نائين الى خراسان ويليه طريق يزد الى خراسان ويلى ذلك طريق
شور ثم طريق زاور^٧ ثم طريق خبيص ثم الطريق الجديد ثم طريق
سجستان الى كرمان، واما الطريق الجديد فان تاخذ من ترماشير^٨ الى
دارستان مرحله وهى قرية فيها نخيل وليس وراءها عمارة والى رأس الماء^٩
مرحلة ومن رأس الماء وهو عين ماء يجتمع فى بركة ثم يقطع عرض المغارة
من رأس الماء الى قرية سلم^{١٠} مراحل مغارة كلها ويقال ان قرية سلم من
كرمان ومن قرية سلم الى هراة^{١١} ايام^{١٢}، وان شئت اخذت من ترماشير
الى سنج^{١٣} مراحل ومن سنج الى قرية سلم نحو ايام فى عيون ماء^{١٤}
قليلة ٥ واما طريق سجستان فان المدخل اليها من ترماشير الى سنج
٥ ايام فى حد كرمان ومن سنج الى سجستان مراحل وقد بيناها فى
صفحة سجستان وكرمان ٥

a) A. et B. h. l. نوستر (ut cogitare quis posset de نوشير s. نوشهر، vid. *Me-rácíd*, III, p. ٢٣٨), D. نوسمر، E. et *Djihán-Numa* بوسرسيمر. Jacut l.l. habet ترشيش. Vid. supra p. ٢٣١ s et infra in capite de Khorásán. b) A. sine punctis, B. نسب، D. بسب، E. بست. Vid. Jacut, I, p. ٢٢٨, 18 seqq. — Deinde B. ut solet نيشاپور، E. نشاپور. c) A. من. Deinde A. et B. ناي، E. مانن. d) A. et B. رادن، D. رود، E. om. e) ترماشير، B. دماشير، D. et E. بوماسير. f) E. سرباب. g) A. et B. om. h) Mokaddasi de hoc pago prorsus eadem dicit quae supra p. ٢٣٤ (cf. ann. d) de الدوازق leguntur. i) E. دو روز. k) A. ماء عيون.

ساجستان^١

وأما ساجستان وما يتصل بها مما قد جُمع اليها في الصورة فإنَّ الذي يحيط بها ممَّا يلي المشرق *مغارة^٢ بين مكران وارض السند^٣ وشي^٤ من عمل الملتان وممَّا يلي المغرب خراسان وشي^٥ من عمل الهند وممَّا يلي الشمال ارض الهند وممَّا يلي الجنوب المغارة التي بيبين ساجستان وفارس وكرمان وفيما يلي خراسان والغور والهند تقويس^٦ و

وأما مدنها وما يقع في اضعاها ممَّا يحتلج اني معرفته فلها من المدن زرنج وكش^٧ ونه والطاق والقرنين^٨ وخواش^٩ وقرة^{١٠} وجزه^{١١} وبسن^{١٢} ووردان وسرطان

١) E. Editum est hoc caput ex B. cum versione a W. Anderson in *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, 1852, p. 365—383. ٢) C. كرمان مغارة هي بين ساجستان وبين مكران وهي ٣٤٠. Abulfeda, p. ٣٤٠. ٣) ومغارة مغارة بين كرمان وارض D. والمغارة التي تفصل ما بين مكران والسند ايضا ٤) In A. et B. vocabulum corruptum est. Hic sequitur وهذه صورة ساجستان ٥) Beládsorí habet كش et sic Mokaddasí. D. hoc et nomen sequens in unum conjungens habet كسرويه. Eodem modo E. habet كروان^٦, sed prior pars non ex كس corruptum est, sed hoc modo. Mokaddasí urbes hujus regionis enumerans habet p. 27 كراود كرونه et p. 145 كروان كروان. Scribendum est, ni fallor, كروان كرونه, nempe كروان كرونه est alia forma nominis كروان كرونه (vid. Jacut, II, p. ١٤, 17). P. 149 primum describitur كروان كرونه (vid. Jacut, II, p. ١٤, 17). P. 149 primum describitur كروان كرونه sic, deinde ٦) B. hic et infra الغزنيين ٧) B. وقرة. Deinde B. وخره, A. et D. sine punctis. Anderson, p. 374 habet *Churrah*, addens "was seen and determined by Colonel Sanders." Vid. autem Jacut sub كرونه. et جزه. ٨) A. et B. ووردان وديشت et deinde

وصالِقان ^a وِبَغِين ^b وِدْرَعَش ^c وِتْدَل ^d وِبِشَلْنَك ^e وِبِنَجْوَاي ^f وِكَهَك وِعَزْنَة وِالقَصْر
وِسَبْوِي ^g وِاسْفَنْجَاي ^h وِحَامَان ⁱ وِمَدِينَتِهَا الْعِظْمِي تَسْمَى زَرْجَج وِلَهَا مَدِينَة
وِرَبِض وِعَلَى الْمَدِينَة حِصْن وِخَنْدَق وِعَلَى الرِّبِض اَيْضًا سَوْرَة وِالْمَاءِ الَّتِي فِى

- a) D. جالِقان (cf. Jacut sub زالف); E. طالعان. Quoque scribitur جالِقان.
b) A. et B. semper نَعَس; C. نَعْمِن et نَعْمِن, in mappa مَعَس; D. h. l. نَعْمِن, deinde نَعْمِن; E. h. l. indistincte نَعْمِن, infra تَعْمِي, in itinerario secundum Ons. نَعَس. (Cf. Sprenger, p. 47). Edrisî, I, p. 442, 449 et 450 habet باغْنِي, sed p. 457 نَعْمِن. Cf. Anderson, p. 373 Bugnee. c) A. et B. دَرَعَش, D. دَرَعَش; E. دَرَعَش et sic *Djihân-Numa*, p. ۲۰۰, I, Abulfeda, p. ۳۴۲ seq. et Edrisî. C. habet h. l. دَرَعُور, ut Jacut, II, p. of1, 4 et in v., sed infra rectius دَرَعُوز. Anderson l. l. p. 374: "Durghosh — a large place some thirty or forty miles East of the river." d) A. et B. sine punctis; cf. Jacut l. l.; D. semper دَرَنْك, Edrisî, I, p. 442, 450 et 457 دَرَنْل, sed p. 444 بَك. Legendum igitur apud D. videtur دَرَنْل. Anderson audacter substituit *Gurmabuk* legens بَك pro تَل. e) A. وِسَلْمَل, B. وِسَلْمَل (semel A: نَشْتَك, B. نَشْتَك); C. وِسَلْمَك et وِسَلْمَك, in mappa مَسَلْمَك cum var. ل. مَلْمَك; D. مَسْمَد, deinde مَسْمَد; E. مَسْمَك; Edrisî مَسْمَك. Cf. Anderson l. l. p. 373 et Vullers in v. f) A. et B. وِصَحْوَاي. Anderson p. 373: "a celebrated village or rather town ten miles West of Kundabar." C. infra in marg. nomen explicat per پَنْج وَاي (quinque putei). g) A. et B. h. l. وِسَوْهِي; E. سَوِي; C. سَوِي et سَوِي, in mappa دَسَوِي. h) A. et B. h. l. اَسْمَعَاي, deinde سَمْعَان et سَمْعَان; D. اَسْمَعَاي et اَسْمَعَاي (et sic in mappa); E. اَسْمَعَاي; Edrisî اَسْمَعَاي; Mokaddasi MS. p. 145 سَمْعَاوِي. Anderson proponit: "*Espangulée* — a well known village." i) Secundum E. et mappam C.; D. مَعْمَان, ceteri omnes h. l. حَامَان. Vid. infra ad itinerarium. k) C. حِصْن.

الخندي ينبع من مكانه ويقع فيه ٥ ايضاً فصل من المياه ولها خمسة ابواب
احدها الباب ٤ الجديد والآخر الباب العتيق وكلاهما يخرج منهما الى فارس
وبينهما قريص والباب الثالث باب كركويه ٥ يخرج منه الى خراسان والباب
الرابع باب نيشك ٤ يخرج منه الى بخت ٥ والباب الخامس يعرف بباب الطعام
يخرج منه الى الرساتيف واعمر هذه الابواب باب الطعام وهذه الابواب كلها
حديد ٤ وللبص ثلاثة عشر باباً فمنها باب مينا ٤ ياخذ الى فارس ثم يليه
باب جرجان ثم يليه باب شيرك ٤ ثم يليه باب شتراق ٤ ثم يليه باب شعيب ٤
ثم يليه باب نوحيك ٤ ثم يليه باب الكان ٤ ثم يليه باب نيشك ثم يليه باب
كركويه ثم يليه باب استريس ٤ ثم يليه باب عنجيرة ٥ ثم يليه باب بارستان ٤

آهنيي الحديد habet hic et mox deinde. E. legens *Djihân-Numa*, p. ٢٢٩, 5. c) A. et B. sine punctis; C., E. et *Djihân-Numa* كركونه. Vid. Jacut in v. d) A. et B. sine punctis. Vid. Jacut in v. et sub ارك. Anderson, p. 373 scribens *Meeshuk*: "This is the gate leading to the districts watered by the river of this name. Edward Conolly calls the river Chabulk; but adds, that it rises at a spring called Meeshuk." e) A. بخت, B. شت. f) E. اند وصبوط كره اند. شت. g) A. h. l. سما, B. اشيرك 203, Ous. سمرل, D. اشيرك. Anderson *Sarol*. Apud C. et E. nomina harum portarum desiderantur. Fortasse legendum est سيزج = سيزك (Jacut, III, p. ١٥, 19). i) A. et B. دسارا, *Djihân-Numa* دسان, Ous. سارا, D. شتارو. k) A. et B. *Djihân-Numa*; Anderson *Lookheek*. l) A. نوحيك, B. sine punctis, D. نوحيرك, Ous. *Djihân-Numa*; Anderson *Lookheek*. m) Sic A. et D.; B. الكاز, Ous. الكار. n) A. اسير, *Djihân-Numa* اسيرس, B. اسمرنس, D. ut recepti; Ous. اسيرس. Anderson *Erees*, quae lectio fortasse praefenda est. o) A., B. et D. عنجيرة, Ous. *Djihân-Numa* عنجيرة, Ous. فارسان, B. فارسان, D. فارسان. p) A. فارسان, B. فارسان, D. فارسان, Ous. et *Djihân-Numa* فارسان. Hanc fortasse portam vult Jacut sub نسان (IV, p. ٧٢).

ثم يليه باب روكران^ه، وابنيتهما كلُّهما طين آزاج معقودة لأنَّ الخشب بها يتسوس^و ولا يثبت^ه ومسجد الجامع في المدينة دون الرض اذا دخلت من باب فارس ودار الامارة في الرض بين باب الطعام وبين باب فارس خارج المدينة والحبس في المدينة عند مسجد الجامع وهناك ايضا دار اماره على ظهر مسجد الجامع وعند الحبس ولكنها نُقلت الى الرض، وهناك بين باب الطعام وبين باب فارس قصر لعقوب بن الليث وقصر لعمر بن الليث ودار الامارة في دار يعقوب بن الليث وداخل المدينة بين باب كركويه وباب نيشك بنيت^ه عظيمه تسمى اركه^ه كانت خزانه بناها عمرو بن الليث، واسواق المدينة الداخلة حوالى مسجد الجامع وهى اسواق على غاية العمارة واسواق الرض اسواق عامرة ايضا منها سوق يسمى سوق عمرو بناه عمرو بن الليث وقفه على مسجد الجامع والبيمارستان والمسجد الحرام وغلة^ف هذه السوق في كل يوم نحو الف درهم، وفي المدينة الداخلة انهار منها نهر يدخل من الباب^ز العتيق والثانى من الباب الجديد والثالث يدخل من باب الطعام ومقدار هذه الانهار^ا اذا جمعت ما يدير الرحي، وعند مسجد الجامع حوضان عظيمان يدخلهما الماء الجارى، ويخرج ينصرف^ك فى بيوت الناس وسرايبيهم ومعظم دور المدينة والرض فيها ماء جار وبساتين وفي روضها انهار تاخذ منها هذه الانهار التى تدخل المدينة والسوق ممتد^د من باب فارس من المدينة الى باب مينا^ل متصل نحو نصف فرسخ^ه وارضها^م سبخة ورمال وهى حارة بها نخيل ولا يقع بها ثلوج^و وهى ارض

ا) زنجبار، *Djib.-Num.*، زنجيبان، Ous. روكران، A. et B. Secutus sum D.;
 ب) A. et B. om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٤٣ ubi يسوس ut apud D. ج) D. ابنية et sic Jacut, I, p. ٢١., 10. د) A. et B. ارل; vid. Jacut l.1. Cf. quoque Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥٢, 3 a f. ه) Ex D. addidi ايضا. و) Abulfeda, p. ٣٤٣, E. اجرة حاصل. ز) C. hic et mox deinde. باب. ح) C. addit الثلاثة.
 ذ) B. الحار. ط) C. et D. ويتفرق. ذ) C. addit للررض. م) Jacut, III, p. ٢١ ارض سجستان. ن) C. et Jacut الثلج. ع) A. addit فى. Videtur igitur pronomen in وارضها referre ad زنج.

سهلة لا يرى فيها جبل واترب جبالها بناحية قَرّه وتشتد رياحهم وتديم حتى
 أنهم قد نصبوا عليها * طواحين يديرها الهوائ^ه وينتقل رمالهم من مكان الى
 مكان فلولا أنهم يحتالون فيها لطمت^ه على القرى والمدن بها، وبلغنى أنهم
 اذا احبوا نقل الرمل من مكان الى مكان من غير ان يقع على الارضى^ه
 أننى الى جانب الرمل جمعوا حول الرمل مثل الحائط من خشب^ف وشوك
 وغيرهما بقدر ما يعلو على ذلك الرمل وفتحوا^ه فى اسفله باباً فتدخله الريح
 وتقلب^ه * اعلى الرمل^ه مثل الزبينة فيرتفع * حتى يقع^ه على مد البصر حيث
 لا يصرهم^ه ويقال ان المدينة القديمة فى ايام العجم^ه كانت فيما بين كرمان
 وسجستان اذا جزت دارك^ه بحدآه^ه واسك^ه عن يسار الداهب من سجستان
 الى كرمان على ثلاث مراحل^ه وابنيتها وبعض بيوتها قائمة الى هذه الغاية
 واسم هذه المدينة رام^ه شهريستان ويقال ان نهر سجستان كان يجرى عليها
 فانقطع * فانقلع عليها بشق كان سكر من هندمند^ه وانخفض الماء^ه عنه^ه
 ومال فتعطلت وتحول الناس عنها وبنوا زرنج^ه
 واما انهارها فان اعظم نهر لها هندمند ويخرج من ظهر بلد الغور حتى
 يخرج على حد زنج^ه وبلدى الداور ثم يجرى على بسست حتى ينتهى

a) A. et B. منها; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٤٠. b) ارحية تديرها الرياح C. ارحاء يسيرونها بها D. ارحية تطحن بالريح Abulfeda; ارحية تدور بها Jacut
 Deinde B., C., Abulfeda et Jacut وتنقل s. وينقل. c) C. et Jacut. d) ولولا C. et Jacut. e) على. Deinde C. et D. om. لطمست A. et Jacut
 f) C. et Jacut. خشب A. et B. inverso ordine. وشوك Secundum
 D. et Jacut; A. et C. ويفتحون B. ويفتحوا. h) C. اعلاه D. الرمل
 C. et Jacut. ويقع C. فيقع Jacut. i) الرمال الى اعلاه Jacut; وعلى اعلاه
 II, p. ٧٣٧, ٩) add. الاول. j) A. et B. ارل, C. om. k) A. et B. اسكر.
 l) Jacut addit زرنج. m) C., D. et Jacut om. Deinde C. et D. يشق.
 n) Jacut q) هيرميد Mokaddasi. هيرمند E. semper. الهيد ميد C. عنها

الى ساجستان ثم يقع في بحيرة زره^ه وزره هذه بحيرة يتسع الماء فيها وينقص على قدر زيادة الماء ونقصانه وطولها نحو ثلاثين فرسخًا من ناحية كربين^ه على طريق قهستان^ه الى قنطرة كومان^ه على طريق فارس وعرضها مقدار مرحلة وهي عذبة الماء ويرتفع منها سمك كثيرة^ه وقصب وحواليها كلها قري ألا الوجه الذي يلي المغارة^ه ونهر هندمند هو نهر واحد^ه من بسات الى ان ينتهي الى مرحلة من ساجستان ويتشعب منه^ه مقاسم الماء فأول نهر ينبثق^ه منه نهر الطعام فيأخذ^ه على الرساتيف حتى ينتهي الى حد فيشك ثم يأخذ منه نهر باشتروند^ه فيسقى رساتيف كثيرة ثم يأخذ منه نهر يسمى سناروند^ه فيأجري على فوسخ من ساجستان وهو النهر الذي يجرى فيه السفن من بستان الى ساجستان إذا امتد الماء ولا يجرى اليهم السفن إلا في زيادة الماء^ه وأنهار مدينة ساجستان كلها من سناروند ثم ينحدر فيأخذ منه نهر شعبة^ه فيسقى مقدار ثلاثين قرية ثم يأخذ منه نهر يسمى ميبلى^ه

- a) C. addit الغاضل، Jacut, IV, p. ٩٩٣, 3 منه. b) A. et B. المياه; vid. quoque Jacut, I, p. ١٥٢ et Abulfeda, p. ٢٢. c) A. et B. كرين، C. كوين، K. كوين، D. كوتى، E. كونه، sed Ous. كويد. Supra p. ٢٣٢ (cf. ann. a). d) Jacut وكرهان، C. et E. كوهستان. e) C. كرهان، Jacut l. l. p. ٥٥. f) C., Abulf. et Jacut كثير. g) Jacut addit: فليس منها. h) A. et B. اخذ. i) A. et B. تشعب منه. Hic ut supra ساجستان est pro زرنج quod ei substituit Mokaddasī MṢ. p. 159. k) C., D. et Jacut ينشق. l) A. et B. (سبيروند) Ous. بيسرود، E. ناشتروند، Mokaddasī، باشتروند، A. et B. ماخذ. D. باسروند، Abulfeda, p. ٥٩ باسبيروند، C. راسبين sic. Djihān-Numa, p. ٢٥٦, 7. Cf. Beládsorí, p. ٣٩٣ et hinc Jacut in v. باسروز. m) A. et B. سيارو، E. سيارو رود. Djihān-Numa. Vid. Jacut, III, p. ١٥٢. n) A. et B. ساروند، C. سيارو، E. سيارو رود. o) B. لشت. p) A. et B. om. q) A. et B. sine punctis. r) Sic D.; C. et E. منلن، Djihān-Numa; A. et B. منلن.

فيسقى رساتيف كثيرة ثم يأخذ منه زالف^a فيسقى رساتيف كثيرة وما يبقى من هذا النهر يجرى في نهر يسمى كزك^b وقد سُكّر هناك سكر يمنع الماء ان يجرى الى بحيرة زره حتى يجيء المد فاذا جاءت ايام المد زال السكر ويقع فصل هذا النهر الى بحيرة زره، وعلى نهره عند مند على باب بُست جسر من السفن كما يكون على انهار العراق^c ويقع في بحيرة زره الفاضل^d من وادي قوه وغيره من تلك النواحي، ومن انهار ساجستان نهر فزه يخرج من قرب الغور حتى يسقى تلك النواحي ويقع فصلته في بحيرة زره^e ونهر نيشك يخرج من قرب الغور فيسقى تلك النواحي وقُل ما يفصل منه لبحيرة زره^f وساجستان خصبة كثيرة الطعام والتمور^g والاعناب واهلها^h ظاهرو اليسار ويرتفع من مفازة ساجستان فيما بينها وبين مكران غلّة عظيمة من الحلييتⁱ حتى انه قد غلب على طعامهم^k ويجعلونه في عامّة اضعفهم^l وبالس^m اسم الناحية ومدينتها سيويⁿ غير ان الوالي مقيم بالقصر، واسفنجاي اكبر من القصر^o ورُخج^p اسم الاقليم ومدينتها پتاجواي ولها من المدن كهك، ورُخج اقليم بين بلدي الداور وبين بالس وعامتها صواف يرتفع لبيت المال منها مال عظيم ويتسع اهل تلك النواحي بغلاتها وهي على غاية الخصب والسعة^q وبلاد الداور اقليم خصب وهو ثغر للغور وبغين

a) Conjectura scripai. A. et B. الو، ceteri om. b) Sic edidi secundum Jacut, IV, p. ٢٧٢, 1 et ٩١٣, 6. A. et B. نول، C. quod recepit Juynboll in *Meracid*, III, p. ٣٢٤, 3 a f. ubi Codd. كرك. Beládsori l. l. نوي، Mokaddasi نود، Jacut, III, p. ١٥٢ ult. كركر. c) A. et B. مسكر. Vid. Abulfeda l. l. d) B. (Ous. p. 207) رود عامل. Pro وادي من وادي C. habet. e) نحو C. f) C. فاضله، D. فصله. g) A. sine punctis، B. والتمور، C. et Abulfeda، p. ٣٤١ والتمر. Cf. Jacut, III, p. ٢٢, 6. h) A. et B. اهلها. i) A. الحلييت. k) C. addit وعولفتهم. l) D. وباليش، Edrisi، I, p. 444 باليس *Djihán-Numa*، p. ٢٥١, 9 a f. بالينه. Cf. supra p. ١٧١ c. Hodie *Sivistán* appellatur. m) A. et B. سري، C. سنوي. n) A. et B. وزرنج.

وَحَلَجَ وَبَشَلْتِكِ وَخَاشٍ^٥ وَلَيْسَ عَلَيْهَا سِوَرٌ وَلَهَا قَلْعَةٌ، وَبَلَدُ الدَّوَارِ اسْمُ الْاِقْلِيمِ
 وَمَدِينَتُهَا تَدُّ وَلَهَا مِنَ الْمَدِينِ دَرْعَشُ وَهَمَاءٌ عَلَى مَجْرَى هِنْدَمَنْدٍ عَلَى الشَّطِّ
 غَيْرِ أَنْ بَغَيْنِينَ وَخَلِجَ وَكَابُلَ وَالغُورَ وَهَذِهِ النُّوَاحِي بَعْضُهَا أَوْلَادٌ قَدْ اسْلَمُوا
 وَبَعْضُهُمْ مَسَالِمُونَ وَهِيَ مِنَ الصَّرُودِ، وَالخَلِجُ صَنْفٌ مِنَ الْاِتْرَاقِ وَقَعُوا فِي
 قَدِيمِ الْأَيَّامِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَيْنَ الْهِنْدِ وَنُوَاحِي سَجِسْتَانَ فِي ظَهْرِ الْغُورِ
 وَهُمْ أَصْحَابُ نَعْمٍ عَلَى خَلْفِ الْاِتْرَاقِ وَزَيْبِهِمْ وَلِسَانُهُمْ^٦ هـ وَأَمَّا بَسْتٌ فَأَنَّهَا
 مَدِينَةٌ لَيْسَ فِي أَعْمَالِ سَجِسْتَانَ بَعْدَ زَرْجِجِ الْكَبْرِ مِنْهَا إِلَّا أَنَّهَا وَبَيْتُهُمْ وَزَيْبُهُمْ
 زَيْ الْعِرَاقِ^٧ يَرْجِعُونَ إِلَى مَرُوثَةٍ وَيَسَارُ وَبِهَا مِتَاجِرٌ إِلَى بَلَدِ الْهِنْدِ وَالسِّنْدِ وَبِهَا
 نَخِيلٌ وَأَعْنَابٌ وَهِيَ خَصْبَةٌ جَدًّا^٨ هـ وَأَمَّا الْغُرَيْنِ^٩ فَأَنَّهَا مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَهَا قَرْيٌ
 وَرَسَاتِيقٌ وَهِيَ عَلَى مَرْحَلَةٍ مِنْ سَجِسْتَانَ عَنْ عِيسَارِ الذَّاهِبِ إِلَى بَسْتٍ عَلَى
 فَرَسَاتِيخِينَ مِنْ سُرُوزِ^{١٠} هـ مِنْهَا الصَّقَّارُونَ الَّذِينَ تَغَلَّبُوا عَلَى فَارِسَ وَكِرْمَانَ وَخِرَاسَانَ
 وَسَجِسْتَانَ وَكَانُوا أَرْبَعَةَ إِخْوَةٍ يَعْقُوبُ وَعَمْرُو وَطَاهِرٌ وَعَلِيُّ بْنُ الْوَلِيدِ فَتَاهَا طَاهِرٌ
 فَأَنَّهُ قُتِلَ بِبَابِ بَسْتٍ وَأَمَّا يَعْقُوبُ فَأَنَّهُ مَاتَ بِأَجْدُنِ نِشَابُورِ^{١١} بَعْدَ رَجُوعِهِ مِنْ
 بَغْدَادٍ وَقَبْرُهُ هُنَاكَ وَأَمَّا عَمْرُو بْنُ الْوَلِيدِ فَأَنَّهُ قُتِلَ بِبَغْدَادٍ وَقَبْرُهُ هُنَاكَ^{١٢} هـ وَأَمَّا عَلِيُّ

a) A., B., C. et E. وحاشين (e qua lectione ortum videtur nomen مابيين apud
Djihān-Numa, p. ٢٥., 18). Secutus sum Edrisī, I, p. 450 (ubi حاش) et p. 457
 coll. D. qui habet خواش. Vix autem opus est dicere hoc nomine hic non in-
 telligi urbem خواش de qua mox fiet mentio, sed urbs provinciae Kabul, caput
 regionis خواست. Vid. Jacut, IV, p. ٢٢. ult., sed praesertim *Djihā.-Numa*, p. ٢٣٧,
 ٢٣٨. δ) B. وبها. c) A. et B. وهنا. d) Jacut, IV, p. ٢٢., 18. ولباسهم
 e) C. كالعراق. D. أهل العراق. Deinde C. et D. ويرجعون. f) A., B. et E.
 على. Vid. Jacut, IV, p. ٧٣., 20 seqq. g) C. et D. على. Pro seq. على
 Jacut habet عن. h) A. et B. h. l. سرودن; C. et Jacut سرور, ut quoque infra
 in itineralio habent C. et E. et ut recepit Sprenger p. 46. Anderson proponit le-
 gere Tschagnasur. Mokaddasi, p. 166 habet quoque ut recepi. i) E. بحدود نشابور.
 Jacut l. l. p. ٧٢., 3 addit بعد ان ملك أكثر بلاد العجم k) Jacut عمرو

ابن الليث فكان استلمس الى رافع ببحر جان ومات بدهستان وقبره هناك، ويعقوب كان اكبرهم وكان « غلاماً لبعض الصقارين »^٥ وأما عمرو فأنه كان مكارياً وبلغنى^٦ أنه كان فى بعض أيامه يتنعم وكان على بن الليث اصغرهم سناً، وكان السبب فى خروجهم وارتفاع امرهم أن خالاً لهم يسمى كثير بن رفاق^٧ كان قد تجمّع اليه جمع فى وجوه الخوارج فحوصر فى قلعة* تسمى قفيل^٨ وتخلّص هاولاً^٩ ووقعوا^{١٠} الى ارض بسنت وكان بتلك الناحية رجل عنده جمع كثير يظهرهم الحسبة* فى الغزوة وقتل الخوارج يسمى درهم بن نصر^{١١} فصار هاولاً الاخوة فى جملة اصحابه فقصدوا سجستان والوالى بها* ابراهيم ابن الحسبين من قبل الطاهرية^{١٢} وكان فى ضعف فنزل على باب المدينة وكان درهم بن نصر هذا يظهر أنه من المصوعة^{١٣} وأنه قاصد لقتال الشراة مكتسباً فاستماله العامة حتى مالوا اليه ودخل المدينة وخرج منها واليها الى بعض النواحي^{١٤} فتمكّنوا من البلد وقتلوا الشراة وكان للشراة رئيس

Deinde. فقبض عليه فى حرب وحمل الى بغداد وطيف به على فالج ومات
 Jacut ad- وقيل ان كان. C. a) . واما بدو امرهم فان يعقوب الخج
 habet Sic C. et قديم. C. d) . بلغه. A. et B. e) . يتخدمه فى عمل الصقر:
 dit: Pro . يجمع. A. et B. f) . كثير بن رفاق، نقاد، D. رفاق، A. et B. E.;
 تسمى ملاذه شقتل. C. g) Sic A., B. et E.; . ذيه. D. من Jacut habet فى
 وبلغ السلطان خبره فانفذ من حاصره فى قلعة Jacut؛ كانت له وقتل D.
 et post وقرّوا Jacut h) . تسمى ملاذه وصيف عليه حتى قبض عليه وقتل
 يظهرهم الزهد Jacut؛ والغزاة. C. i) . وقد صار لهم ذكر وصيت addit بسنت
 habent النصر، E. نصر. k) . والقتال على الحسبة فى الغزوة للخوارج
 'l-Athir, VII, p. f3 et Ibn Khallican, n. 838. Secundum hos confunduntur hic
 درهم pro دريم Jacut l. l. 11 et deinde . درهم بن الحسين et صالح بن النصر
 C. deinde؛ قصد. C. et D. n) . الطوعة. C. m) . الطاهري A. et B. tantum
 'l-Athir, VII, p. 124, 12. cf. Ibno يظهرهم من الزهد والتكشف ما استعمال اليهم Jacut o) . قتال
 حتى Jacut . ابراهيم از درى ديگر بدر رفت. E. p) . صاروا فى دريم بن نصر واصحابه من البلد

يعرف بعماره بن ياسر فانتدب لقتاله يعقوب فقاتله ^b وقتل عمارة وكان لا يحزبهم امر شديد الا انتدب له يعقوب فكان يرتفع ذلك * الامر له على ما يحبه فاستمال اصحاب درهم بن نصر حتى قلدوه الرياسة وصار الامر له وكان درهم بن نصر بعد ذلك من جملة اصحابه وما زال محسنا الى درهم ابن نصر حتى استاذنه في الحج واقام ببغداد مدة ثم رجع رسولاً من * امير المؤمنين اليهم فقتله واستفحل امرهم بعد ذلك حتى استولوا على ساجستان وما يتصل بها من اطراف السند والهند ومهدوا تلك الثغور واسلم على يدى يعقوب خلف منهم ثم استولى بعد ذلك على كرمان وفارس وخوزستان وبعض العراق وعلى خراسان *

واما الطاق فانها مدينة على مرحلة * من زرنج * تكون على ظهر الجبائى من ساجستان الى خراسان وهى مدينة صغيرة ولها رستاق وبها اعناب كثيرة يتسع بها اهل ساجستان * وخواش هى من قمرنيس على مرحلة عن ياسر الذهاب الى بستان وبينها وبين الطريق * نحو نصف فرسخ وهى اكبر من قرنين وبها نخيل واشجار وبها وبالقرنين مياه جارئة وقتى * واما فرة فانها مدينة اكبر من هذه المدن ولها رستاق يشتمل على نحو من ستين قرية وبها نخيل وفواكه وزروع وعليها نهر فرة * وابنتها طين وهى فى ارض سهلة *

a) D. et E. بعمارة. b) A. et B. فقتله. Jacut فى ذلك نسخة. c) فاجعلوا بعد ذلك لا يعرفهم Jacut. d) وعزم وحزم حتى قتل عمارة واباد ذكره. e) فاذن Jacut. f) وصار من اثباته Jacut; غى. g) الا منزله B. h) Deinde pro اليهم Jacut. i) السطان Jacut. j) الخليفة C. k) له فحج وعاد فاقام. l) Apud Jacut, II, p. ٢٨١, 11 تستر. m) Abulfeda, p. ٣٤٣ الطاقى et hinc fortasse *Dijl.-Numa*, p. ٢٢١, 3 a f. حصن الطاق خواشه نصف مرحلة قريب بده. Quod apud Edrisi, I, p. 445 legitur قارعة videtur esse pro قارعة الطريق. n) Jacut, III, p. ٨٨٨, 11 اكثر. o) Jacut l. i. فظرة عليه كسبير فظرة (ut *Dijl.-Numa*, p. ٢٥٠, 12 et 13), sed quae deinde addit: وهى على يمين القاصد

وَجَزْرَهٗ مَتَّصِلَةٌ بِعَمَلِ ثَرِهٖ عَنِ يَمِينِ الدَّاهِبِ مِنْ سَجِسْتَانَ إِلَى خِرَاسَانَ عَلَى نَحْوِ مِنْ مَرْحَلَةٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ وَلَهَا قَرْيٌ وَرِسْتَانٌ وَهِيَ خَصْبَةٌ وَمَأْوَاهَا مِنَ الْغَنَى وَابْنَيْتُهُمْ مِنْ طِينٍ ۝ وَسِرْوَانَ مَدِينَةً صَغِيرَةً ۝ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ أَلَّا أَنَّهَا أَعْمَرُ مِنَ الْقَرْنَيْنِ وَبِهَا فَوَاكِدٌ كَثِيرَةٌ وَنَخِيلٌ وَأَعْنَابٌ وَهِيَ مِنْ بَسْتٍ عَلَى نَحْوِ مَرْحَلَتَيْنِ * أَحَدَى الْمَنْزَلَيْنِ ۝ تَسْمَى فَيَرُوزَقَنْدٌ * وَالْآخَرَى هِيَ سِرْوَانٌ ۝ عَلَى طَرِيقِ بَلَدَى الدَّوَارِ ۝ وَصَالِقَانَ ۝ مِنْ بَسْتٍ عَلَى مَرْحَلَةٍ وَبِهَا فَوَاكِدٌ وَنَخِيلٌ وَزُرُوعٌ وَكَثْرٌ أَهْلِهَا حَاكِمَةٌ وَمَأْوَاهُمْ مِنْ أَنْهَارٍ وَبَنَاءُهُمْ مِنْ طِينٍ وَهِيَ نَحْوَ الْقَرْنَيْنِ فِي الْكِبَرِ ۝ وَرُودَانَ ۝ هِيَ أَصْغَرُ مِنَ الْقَرْنَيْنِ وَهِيَ بِقَرْبِ فَيَرُوزَقَنْدٍ عَنِ يَمِينِ الدَّاهِبِ إِلَى رُحَجٍ وَكَثْرٌ غَلَّتْهَا الْمَلْحُ وَلَهُمْ مَعَ ذَلِكَ زُرُوعٌ وَفَوَاكِدٌ وَمِيَاهٌ جَارِيَةٌ ۝

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ بِهَا فَأَنَّ الطَّرِيقَ مِنْ سَجِسْتَانَ إِلَى عِرَاقِ أَوَّلِ مَرْحَلَةٍ تَسْمَى كَرْكُونِيَّةً ۝ عَلَى ٣ فَرَسَاخٍ وَمِنْهَا إِلَى بَشْتَرِ ۝ ٤ فَرَسَاخٍ وَيَعْبُرُ عَلَى قَنْطَرَةٍ يَجْرِي فِيهَا مَا فَضَلَ مِنَ مِيَاهِ عِنْدَمَنْدٍ وَمِنْ بَشْتَرِ إِلَى جُوبَيْنِ ۝ مَرْحَلَةٌ وَمِنْ جُوبَيْنِ إِلَى بَسْتٍ مَرْحَلَةٌ ۝ وَمِنْ بَسْتٍ إِلَى كَنْجَرِ ۝ مَرْحَلَةٌ ۝ وَمِنْ كَنْجَرِ إِلَى

aque ut apud C. e descriptione urbis Giza huc migrasse videntur. a) A. et B. وَحَرَهٗ et deinde متصل. Scribitur quoque كَرْزَهٗ. b) C. addit خصبة. c) C. et Jacut (III, p. ٨٤ paen.) احد المنزليين. d) C. Jacut ut habet E.; *Djih.-Numa* l. 1. 19 والآخر. e) A. et B. والآخر هو سروان l. ut C. recte habet هروشان. f) B. وصالقان. C. وصالقان. D. وصالقان. E. وصالقان. cf. ann. c. Jacut om. هو. g) A. et B. وورقان. h) A., B. et C. sine punctis; E. كركونه. i) Sic scribo secutus Anderson, p. 374, qui ab hoc loco canalem باشترودن nomen accepisse opinatur. A., B., C. et E. سمر, سيمر, سيمر, سيمر. D. تستر. Mokaddasi MS. p. 166 دشمن. *Djih.-Numa*, p. fol. 16 بستر. Edrisi, I, p. 447 دستر habent. j) Vocales in A.; C. et E. حور. *Djih.-Numa*; جوير. Mokaddasi حور. 2) A. et B. om. Deinde B. ومنه. Quod attinet ad lectionem بست (A. et C. بست) sana esse nequit, ut mappa inspecta facile patebit. Quae vero genuina sit lectio, nescio. D. habet السب; Anderson legit بَسْتَت. Edrisi, I, p. 447 انسنت. In E. et *Djih.-Numa* haec et duae stationes seqq. desiderantur. Mokaddasi habet كياجين. m) A. ككاجير, B. ككاجير, C. ككاجير, D. ككيره, Mokaddasi كياجين.

سرشك^a مرحلة ومن سرشك الى قنطرة وادى قرة مرحلة ومن قنطرة الوادى الى فوه مرحلة ومن فوه الى ذرة مرحلة ومن ذرة الى كوستان^b وهى آخر عمل ساجستان ومن كوستان الى خاستان^c وهى من الاسقزار^d مرحلة ومن خاستان الى قناة سري^e مرحلة ومن قناة سري الى العجبل الاسود^f مرحلة ومن العجبل الاسود الى جامان^g مرحلة ومن جامان الى هراة مرحلة^h واما الطريق من ساجستان الى بخت غازلⁱ مرحلة الى زانبوق^j ومن زانبوق الى سرورن قرية عامرة سلطانية مرحلة^k ومن سرورن الى حرورى^l قرية عامرة سلطانية وبينهما نهر نيشك وعليها قنطرة معقودة من آجر^m مرحلة ومن حرورى الى دحكⁿ والمنزل رباط من حدّ دحك ومن هذا الرباط المقازة فمئزل منها رباط يسمى آب شور^o ومن آب شور الى رباط كرودين^p ومن رباط^q كرودين

- a) A. et B. سرسك، D. سرشك، Edrisi سرشك. C. et Mokaddasi ut recepi.
 b) A. et B. كوسار، كوسار، C. كوكسكار et كوكسكار، D. كونسان، E. et *Djih.-Numa* كوسان Mokaddasi ut recepi. Edrisi habet كوشكان cui lectioni favet in A. et B. (alius locus ejusdem nominis apud Jacut, II, p. 104, 14).
 c) A. خاستان et, ut B., خاستان; C. حاس; D. خاديمان et خاديمان; E. خاستان et جاشان Edrisi; جاشان Mokaddasi; خاسان *Djih.-Numa*; حاسان.
 d) Cf. Jacut sub ذرة. e) Pro قناة، E. كاريز. f) E. سيبك كوه. g) A. et B. جامان، حارمان، حارمان، حارمان، D. حارمان، C. حارمان et حارمان، حاقان.
 h) Secutus sum Mokaddasi. A. راسوق، B. et C. رانموق، D. رانموق، E. et *Djih.-Numa* راسوق، Edrisi زينون. i) A. et B. om. j) Sic habent A., B., D., Ous. et *Djih.-Numa*. C. حرورى، E. حرورى. Mokaddasi habet حرورن. Quae sit vera lectio nescio. k) A., B., D. et Mokaddasi om. l) A. et B. دحل، دحل، Mokaddasi دهبك. m) A., B. et C. ارصور (C. semel السور)، E. سود، sed Ous. ارصور; *Djih.-Numa* ارصور. In D. superest tantum اب. Vid. Edrisi l. 1., Sprenger, p. 46 et Anderson. n) A. et B. كرودين، C. كرودين، D. كرودين، Edrisi كرودين، Mokaddasi كرودين، *Djih.-Numa* كرودين. Secutus sum E. o) A. et B. om.

الى رباط قهستان^١ ومن رباط قهستان الى رباط عبد الله ومن رباط عبد الله الى بست^٢ ومن رباط دهك الى فرسخ من بست كلها مغارة^٣ وأما الطريق من بست الى غزنة فان من بست الى رباط فيروزقنده منزل ومنه الى رباط ميغون^٤ منزل ومنه الى رباط كبيره منزل ثم الى مدينة الرخج المسماة بِنَجَوَى^٥ منزل ومنها الى تكين اباد^٦ منزل ثم الى خراسانه^٧ منزل ثم الى رباط سراپه^٨ منزل ثم الى الاول^٩ وهو رباط منزل ثم الى رباط جنكل اباد منزل ثم الى قرية غرم^{١٠} منزل * ثم الى قرية خاست منزل ثم الى قرية جومة منزل^{١١} ثم الى خابسار^{١٢} منزل وهو اول حد غزنة ثم الى قرية

a) Sic A. et B.; C. عسبان, D. قهستان, E. et *Djih.-Numa* قهستان, Edrisi
 عفشيان Mokaddasi عفشان. Secundum Anderson et Sprenger legendum est
 عفت چاه. b) E. فيروزمند ut *Djih.-Numa*; Mokaddasi فيروز. Vid. supra
 p. ٢٤٨ et cf. ann. d. c) A. ميعون s. منعون. B. ميغون. C. ميعون
 et سعور; D. مغور; E., Edrisi et *Djih.-Numa* معون Mokaddasi معوف.
 d) A. om.; B. et Mokaddasi كمر; C. كمز; E. et *Djih.-Numa* كمر.
 Secutus sum D., coll. Sprenger, p. 47 ult. e) A. et B. نكجوى Mokaddasi
 نكجوان. f) Sic D. et A. et B. (qui habent اباد); C. نكمن اباد; E.
 نكراباد Mokaddasi مكين اباد; Edrisi كمين اباد *Djih.-Numa*; تمكين اباد.
 g) A. et B. خومسناه; C. et E. خراسانه (C. semel حرساه); Mokaddasi
 حرسان *Djih.-Numa* خراسان. In D. et Edrisi lacuna est. h) Sic omnes, exceptis A.
 et B. qui habent سرام. Secundum Anderson legendum est سراسپ. i) A. et
 B. الاز Mokaddasi الازى *Djih.-Numa*; ادنى; E. الازى; Edrisi الازى; D. et Edrisi الازى.
 Cf. porro Sprenger. Secutus sum Anderson. k) A. et B. عرم; C. خومه; D.
 عزم; E. et *Djih.-Numa* عوم Mokaddasi عرم; Edrisi عزم. l) A., B. et D.
 haec om. Pro C. habet خاست, Edrisi جابست Mokaddasi حاسب,
Djih.-Numa خواست. Pro جومه, quae statio apud Mokaddasi desideratur, C.
 habet خومه; Edrisi حومه; *Djih.-Numa* حوم. m) A. حاسسان, B. et C.

سجستان اذا جزت کاونیشک بینها و بین کُنْدُر رباط بناه عمرو* و هذا المكان يعرف بقنطرة کرمان و ليس هناك قنطرة ولكن تسمى كذلك ۵ و سائر المسافات بسجستان من سجستان الى جزه ۳ مراحل و هي بين قره و القرنين و بينها و بين قره ايضا مرحلتان و بين نه و قره نحو مرحلة راجحة و هي بحدائقها مما يلي المغارة و بين كس و بين سجستان ۳ فرسخا فيما يلي حد کرمان و الطاق على طريق كس على ۵ فراسخ و خَواش * على نحو فرسخ من طريق بست و بينه و بين القرنين منزل و من بست الى سروان ۵ مرحلتان على طريق بلد الداور ثم تعبر هندمند على مرحلة من سروان فتدخل تل ۸ و تمشي مرحلة الى درغش على شط هندمند كلاهما من جهة واحدة و من تل الى بغنين يوم في * قبلي تل ۸ و بشلنك في جنوبي بغنين و بنجواي و على ظهر غزنة و بينها و بين كها مقدار فرسخ عن غربي بنجواي و من بنجواي الى اسفنجاي ۳ مراحل و القصر بحدائقها و بينها فرسخ و من اسفنجاي الى سيوي مرحلتان ۵

د. ح. D. et B. ح. A. et B. د. A. et B. د. ح. D. et B. addunt. Conjectura addidi. ابن الليث D. et E. و هي coll. Edrisi, I, p. 446. Aliter corrigit Sprenger, p. 46, legens و بين. ايضا و القرنين post مرحلتان et addens و بين قره pro جزه. E. habet. و بينها و بين بست نحو مرحلتين: inserendum est: و القرنين و القرين (sed alieno loco) از سيستان تا حره ۳ م ميان قره و قرنيس و ميان قرنين و تاخذ من زرنج: Mokaddasi. و قره ۳ م و قره براي قرنين است فوديكا ببابلان C. و الى قره ۳ مراحل ثم الى قره او الى القرنين مرحلتين مرحلتين كوبر Mokaddasi inter urbis Sidjistani memorat. كوير E. e. مما B. d. كس. sub qua جوين = كوين (p. 148). Vera lectio est كوين (p. 145) كوبر (p. 27) forma memoratur supra p. ۲۴۸ k (cf. Jacut, II, p. ۱۹۴, ult.). Mokaddasi A. و من زرنج الى الطاق مرحلة و من زرنج الى كس ۳ فرسخا. h. l. B. و سروان. A. et D. h. l. و فرسخين C. habet. Pro عككن. C. و درغوز C. و روعس B. و دوعس A. و (درتل ل.) درنك D. و بل D. et Edrisi l. l. و قباثل D. et Edr. omisa deinde copula. Cf. Sprenger, p. 47. B. على ظاهر C. و ما كواي B. و A. sine punctis. D. و فلي بلي habet

ذکر خراسان^١

وَأَمَّا خُرَّاسَانُ فَأَنَّهَا تَشْتَمِلُ عَلَى كُورٍ وَهُوَ اسْمُ الْاَقْلِيمِ وَالَّذِي يَكْحِيطُ بِهَا مِنْ شَرْقِيَّهَا نَوَاحِي سَجِسْتَانَ وَبَلَدَ الْهِنْدِ لِأَنَّ صَمِيمًا إِلَى سَجِسْتَانَ مَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنْ ظَهْرِ الْغُورِ كُلِّهِ إِلَى الْهِنْدِ وَجَعَلْنَا دِيَارَ خَلْجٍ^٢ فِي حَدُودِ كَابُلِ وَوَحَّانَ^٣ فِي ظَهْرِ الْخُتَلِ^٤ كُلِّهِ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنْ نَوَاحِي * بَلَدِ الْهِنْدِ وَغَرْبِيَّهَا مَغَارَةَ الْغُرِّيَّةِ^٥ وَنَوَاحِي جَرَجَانَ وَشَمَالِيَّهَا مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَشَى^٦ مِنْ بَلَدِ الْتُرْكِ بَيْسِيرَ^٧ عَلَى ظَهْرِ الْخُتَلِ وَجَنُوبِيَّهَا مَغَارَةَ فَارَسَ وَفُومِسَ^٨ وَصَمِيمًا قَوْمَسَ إِلَى نَوَاحِي جِبَالِ^٩ الدَّيْلَمِ مَعَ جَرَجَانَ وَطَبْرِسْتَانَ وَالرِّيَّ وَفَرُوزِينَ^{١٠} وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا وَجَعَلْنَا ذَلِكَ كُلَّهُ اِقْلِيمًا وَاحِدًا^{١١} وَصَمِيمًا الْخُتَلِ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّهَا بَيْنَ نَهْرِ وَخَشَابِ^{١٢} وَجَرِيَابِ وَصَمِيمًا خَوَارِزْمَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِينَتَهَا مَا^{١٣} وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ أَقْرَبُ إِلَى بَخْتَارَا مِنْهَا إِلَى مَدِينِ خُرَّاسَانَ وَبَخْرَاسَانَ فِيمَا يَلِي الْمَشْرِقَ زَنْقَةَ^{١٤} فِيمَا بَيْنَ مَغَارَةَ فَارَسَ وَبَيْنَ عَرَاةِ وَالْغُورِ إِلَى غَرْزَةَ^{١٥} وَلَهَا زَنْقَةُ فِي الْمَغْرِبِ مِنْ حَدِّ قَوْمَسَ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ بِنَوَاحِي قَرَاوَةَ^{١٦} فَيَقْصُرُ هَاتَانِ الزُّنُقَتَانِ عَنْ تَرْبِيعِ سَائِرِ خُرَّاسَانَ وَثَمِيهِمَا مِنْ حَدِّ جَرَجَانَ وَبَحْرِ الْخُزُرِ إِلَى خَوَارِزْمَ تَقْوِيَسَ عَلَى الْعِمَارَةِ^{١٧} ❦

وَأَمَّا كُورُ خُرَّاسَانَ الَّتِي تَجْمَعُ عَلَى الْأَعْمَالِ وَتَفْرُقُ^{١٨} فَإِنَّ أَعْظَمَهَا نَيْسَابُورَ^{١٩}

a) Editum est hoc quoque caput ab Anderson in Journal of the As. Soc. of Bengal. 1853, p. 152—193. b) Vocales in A. et B.; Jacut habet خَلْجٍ in v.,

الخَلْجِ، IV, p. ٢٢., 16. c) A. وجرحان. B. وجرحان. C. وجرحان. Secutus sum D. d) A. sine punctis, C. الختئل; B. et D. الخجل. e) A. et B. om. f) A.,

B. et E. غرنزة. g) A. et B. om. h) C., D. et E. om. i) A. وخنشار. B. وخنشار. Deinde A. et B. وحوشار. k) C. et D. om., D. addens العظمى،

وخمص. B. وبعصى. Deinde A. قواره، E. قواره، C. قواره، B. الغزبة. m) C. جدا کرده اند تا تربيع. E. habet نيشاپور، N. نيشاپور، p. ٢٢١، D. et Abulfeda, p. ٢٢١، وبنقص،

o) A. صورة خراسان. Hic in A. et B. sequitur خراسان درست آيد. وبعرف; secundum E. legendum esset. وبعرف. p) B. ut solet نيشاپور، E. نيشاپور،

وبعرف. q) B. ut solet نيشاپور، E. نيشاپور،

وبعرف. r) B. ut solet نيشاپور، E. نيشاپور،

وبعرف. s) B. ut solet نيشاپور، E. نيشاپور،

وبعرف. t) B. ut solet نيشاپور، E. نيشاپور،

وبعرف. u) B. ut solet نيشاپور، E. نيشاپور،

وَمَرَوْ وَهَرَاةَ وَبَلْخَ وَبَخْرَاسَانَ كُورَ دُونَهَا فِي الْكَبِيرِ فَمِنْهَا قُرْهَسْتَانَ وَطُوسَ وَنَسَا
 وَأَبِيوَرْدَ وَسَرْخَسَ وَأَسْفَرَاةَ وَبُوشَنجَ وَبَانَجِسَ وَكَنْجَ رَسْتَانَ وَمَرْوَرْدَ وَجُوزْجَانَ
 وَغَرْجَ الشَّارِ وَالْبَامِيَانَ وَطَخْرَاسْتَانَ وَزَمَّ وَأَمَلَهُ وَأَمَّا خُورَزْمٌ فَأَنَّهَا نَذَرُهَا فِيهَا
 وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِينَتَهَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ إِلَى مَدِينِ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ عَلَى السَّمْتِ
 أَقْرَبَ مِنْهَا إِلَى مَدِينِ خِرَاسَانَ، وَلِنَيْسَابُورَ كُورَ لَمْ نَفْرُدْهَا لِأَنَّهَا مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا
 * فِي الْأَعْمَالِ سَنَذَكُرُهَا فِي صَفَةِ نَيْسَابُورِ، وَافْرَدْنَا طَخْرَاسْتَانَ عَنِ بَلْخَ وَأَنَّ
 كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا لِأَنَّهَا مَفْرَدَةٌ فِي الذِّكْرِ وَالِدَوَائِبِ فِيبَالِ بَلْخَ وَطَخْرَاسْتَانَ
 وَلَيْسَ فِي تَفْرِيقِنَا هَذِهِ الْكُورَ وَجَمْعِهَا دَرْكٌ أَكْبَرُ مِنْ اسْتِيعَابِهَا ^f وَتَالِيَقِهَا فِي
 الصُّورِ وَمَعْرِفَةِ مَكَانِ كُلِّ شَيْءٍ مِنْهَا فِي صُورَةِ خِرَاسَانَ

فَأَمَّا نَيْسَابُورَ فَهِيَ أَكْبَرُ شَهْرٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ فِي أَرْضِ سَهْلَةِ ابْنِيَّتِهَا طَبِينِ وَهِيَ
 مَفْتَرِشَةُ الْبِنَاءِ وَمَقْدَارُ عَرْضَتِهَا نَحْوُ فَرْسَخٍ فِي فَرْسَخٍ وَلَهَا مَدِينَةٌ وَقَهْنَدِزَ
 وَرَبِضَ وَقَهْنَدِزَ وَمَدِينَتِهَا عَامِرَتَانِ وَمَسْجِدُ جَامِعِهَا فِي الرَّبِضِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ
 بِالْمَعْسُكَةِ وَدَارُ الْأَمَارَةِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ بِمِيدَانِ الْخَسِينِيِّينَ وَالْحَكْسِ عِنْدَ دَارِ
 الْأَمَارَةِ وَبَيْتِ الْحَكْسِ وَدَارِ الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ نَحْوُ فَرْسَخٍ وَدَارِ
 الْأَمَارَةِ مِنْ بِنَاءِ عَمْرُو بْنِ الْبَلِيثِ وَلِقَهْنَدِزَ بَابَانِ وَلِلْمَدِينَةِ أَرْبَعَةَ أَبْوَابٍ أَحَدُهَا
 يَعْرِفُ * بِبَابِ رَأْسِ الْقَنْطَرَةِ ^m وَالثَّانِي بِبَابِ سَكَّةَ ⁿ مَعْقَلِ وَالثَّلَاثُ بِبَابِ الْقَهْنَدِزِ
 وَالرَّابِعُ * بِبَابِ قَنْطَرَةِ تَكْبِينِ ^p وَقَهْنَدِزَ خَارِجَ عَنِ مَدِينَتِهَا وَيَحِيطُ ^q بِالْمَدِينَةِ

a) C. et D. الصغر. b) C. واسفران. E. واسفرايين. A., B. et D. واسفرار.
 c) E. غرجهستان. Nomen sequens, quod etiam غرجهستان (ut in E.) et غرجهستان
 scribitur, apud A. et B. deest, apud C. et D. corruptum est. d) C. وطخراستان,
 E. وطخراستانان. e) A. et B. والأعمال. f) A. اسمعابها. B. اسمعابها. D.
 اسمعابها. ut quoque Jacut, II, p. ٤٠١, 21 et Mokaddasi MS. استيعابها. g) C. شهر
 p. 152. h) A. et B. عرضها. i) C. et E. مدينتان. k) E. لشكرگاه. l) A. et B. h. l.
 الحسمى; C., D. et E. الحسبين; vid. infra. m) E. در پول. n) A. et B. om.
 Inserui ex D. et E. (ubi كوى). o) A. et B. باب. p) Se-
 cundum E. ubi در منكين (ميكنين) A., B. et D. habent. دروازۀ پول تكبين
 in quibus در est vocab. Persicum pro باب. q) C. ويحفظ. D. ويحفظ.

والقهندز جميعاً الربض، وللربض ابواب^٥ فلما الباب الذي يخرج منه الى العراق وجرجان فإنه يعرف بباب القبل^٦ والباب الذي يخرج منه الى بلخ وما وراء النهر فإنه يعرف بباب جنك^٧ والباب الذي يخرج منه الى فارس وقوهستان فإنه يعرف بباب * احوص اباز^٨ والباب الذي يخرج منه الى طوس ونسا عدة ابواب فمنها باب سوخته وباب يعرف بسر شهرين وغيرهما، وأما اسواقها فأنها خارجة^٩ من المدينة والقهندز في الربض واعظم اسواقها سوقان احدهما تعرف بالمربعة الكبيرة والآخرى^{١٠} بالمربعة الصغيرة وإذا اخذت من المربعة الكبيرة نحو المشرق فالسوق^{١١} يمتد الى ان تتجاوز مسجد الجامع وإذا اخذت من المربعة نحو المغرب فالسوق^{١٢} يمتد الى ان تتجاوز المربعة الصغيرة وإذا اخذت من المربعة نحو الجنوب فالسوق ممتد الى قرب مقابر الحسينيين^{١٣} ويمتد السوق من المربعة في شماليها حتى ينتهي الى رأس القنطرة والمربعة الصغيرة بقرب ميدان الحسينيين جنب دار الامارة، واكثر مياها قنبي^{١٤} تخرج تحت مساكنهم وتظهر خارج البلد في صياعهم ولها قنبي^{١٥} تظهر في البلد وتجرى في دورهم وبساتينهم داخل البلد وخارجاً عنه ولهم نهر كبير يعرف بوادي سغار^{١٦} يسقى منه بعض البلد وساتيف كثيرة وعلى هذا الوادي قوام^{١٧} وليس لهم في البلد نهر اعظم منه، وليس بخراسان مدينة اصح^{١٨} هوآ ولا اكبر من نيسابور ويرتفع منها من اصناف ثياب القطن والابر يسلم^{١٩} ما ينقل الى سائر بلدان الاسلام وبعض بلاد الشركه لكثرتها

باب E. ^٥ ودروب المصر تتجاوز الخمسين Mokaddasi p. 158 كثيرة. C. add. ^٦ عتاب
 درب القباث Mokaddasi Vid. Jacut, IV, p. ٢٥, 8 seqq. (عشاب Ous)
 الحبيق Mokaddasi جيك^٧ D. حبل B. حمل A. Ex E. ^٨ A. et B. om. ^٩ Deinde B. الثالث. ^{١٠} A. et B.
 الحسين D. et E. الحسين B. ^{١١} Sic A. ^{١٢} بالسوق B. ^{١٣} والاخر
 سغاوة C. سغار B. ^{١٤} وبها B. ^{١٥} واكبر A. ^{١٦} (كورستان حسين)
 سغار D. Est fluvius qui a pago بشتنقان venit. سغار Epit. Par. سقا E. بشغاود D.
 ما ينقل A. ^{١٧} والابر يسلم B. ^{١٨} A. et B. om. ^{١٩} قوام A. et B. om.

وجودتها ٥ ولنيسابور حدود واسعة ورساتيق عامرة ولها ٦ مدن منها البوزجان ٦
ومالين ٧ المعروف بكواخرز ٨ وچايمند ٩ وسلومك ٩ وستكان ٩ وزوزن ٩ وكندر ٩ وترشيز ٩

a) B. وبها. b) A. et B. الموربكان; E. جوزكان. c) E. مآن et sic altera
manus in B.; Jacut مالين *Djih.-Numa* مالين et پالان (p. ٣١٩, 19). d) A.
لواخر B, دكراجر, D. بكواجر. *Infra in itineraio A. et B.* لواخر, D.
كواجر. *Edrisi*, I, p. 452 كواجر; *Mokaddasi* p. 166 كواجر (quod *Sprenger*
male legit كوافون). *Anderson* legit كسراجرد. *Jacut*, IV, p. ٣٩٨, 10 ha-
bet كياخون. *Idem* locus intelligi videtur apud *Jakubi*, p. ٥٥, 10 ubi, pro
editoris, Cod. habet وماالحجر. *Sprenger*, p. 51 dat باخرز, nimis au-
dacter. Attamen inter duo nomina relatio arcta esse videtur. *Idem* de hoc no-
mine valere videtur quod de بالا = كولا (*Jacut*, I, p. ٤٧٧, 20). e) A., B. et
D. چايمند; *infra in itinerar. A. et B.* حوايمن, D. چايمند, *Mokaddasi*
Edrisi, I, p. 452 چايمند, II, p. 182 چايمند. Vix facere audeo cum E. qui
(ut *Djih.-Numa*, p. ٣٣٠, 5) in itineraio habet nomen urbis notae زام. s. جام
f) A. et B. h. l. وسلومل, D. وساومل (*Edrisi* ساومك). In itineraio A. et B.
سلومد, D. سلومل. E. h. l. سلونك (*Ous*. سلونك), in itiner. سلومد. In
mappa C. fortasse سورمك. g) A. et B. h. l. وسكان, *infra in itineraio*
سكان, D. h. l. بشكان, *infra* سیکان ut *Edrisi*. E. h. l. وتركان (*Ous*.
تركان), *infra* سنجان (*Mokaddasi* سنجان). (*Cf. Sprenger*, p. 50 seq. et vid. *Jacut* sub
Djih.-Numa, p. ٣١٩, 12 quoque سنجان habet). h) A. sine punctis, B. وبرسير,
D. وبرسيس. *Edrisi* برشيم s. برشيم. In itineraio A., B. et E. ha-
bent برشيم, *Edrisi* برشيم, solus D. ترشيم. *Sprenger*, p. 50 recte corrigit
ترشيم = ترشيم quam formam *Jacut* memorat pro طرثيث. *Idem* jam suspi-
catus est *Jaubert*, I, p. 454 ann., II, p. 184. *Cf. Quatremère, Hist. des Mon-
gols*, p. 177 et vid. supra p. ٣٣١ ann. s et ٣٣٧ ann. a. *Mokaddasi* in textu
p. 27 et 154 طرثيث sed in mappa برشيم.

وخان روان ^a وأزادوار وخسروكرد وبهمناباد ومرنيان ^b وسابزوار ^c وديواره ^d وميرجان
 وأسفرائين ^e وخوجان ^f ورزيلة ^g وان جمعنا طوس الى نيسابور فمن مدنها
 الرائدكان ^h والظايران ⁱ وبزغوره ^j والنوقان ^k التي بها قبر علي بن موسى الرضى

^a) A. et B. روحان راون D. روحان راون E. روحان وداون. Infra in itin. A. et B. خان روان ut Edrisi, II, p. 184 et Sprenger, p. 49; D. خان روان. In mappa C. حان روان; E. خاوران ut *Djil.-Numa*, p. ٣٣٠, 7. Cogitari autem nequit de خاوران apud Kazwini, II, p. ٢٤١. ^b) Secundum D.; A. et B. h. l. مرسان, in itiner. A. مرسان, B. موربان; E. h. l. وخرينان, in itiner. مرسان (Ous. مرسان); D. in itiner. مرنيان; Epit. Paris. مرنيان. In mappa C. موبدان Sprenger, p. 49 موربان. Cf. Anderson, p. 172. Idem esse nequit locus ac is qui memoratur supra sub nomine المورجان, vid. p. ٢١٩ et ann. c et cf. Edrisi, II, p. 176 seq. — Mokaddasi p. 166 in itinerario habet مرنيان, in mappa مزنيان.
^c) A. et B. وسابزوار, E. وساروان ut C. in mappa (cum var. l. سفروار). Vid. Jacut, I, p. ٨٤, 13 et II, p. ٢٢١, 18. *Djil.-Numa*, p. ٣٣٢ سبزوآر (ut fortasse restituendum est apud Jacut, I, p. ٨٤, 14 pro سبزوآر). ^d) A. وديواره, B. وديوانه, E. ورموانه. In itinerario A. ريوانه, B. ريوانه. D. ut recepi. Jacut ريواره. In mappa C. est ريواند (cf. Sprenger, p. 49) cum var. lect. ديواره. In mappa Mokaddasii ريوانه. Anderson putat eam non differre a "the Rewat of the maps" (Jacut ريوآر). ^e) Sic recte D.; A. et B. وحرجان, mappa C. حرجان, E. وكركان; mappa Mokaddasii جرجان, sed in textu p. 154 recte خوجان. Jacut, II, p. ٢٧, 21, dicit urbem quoque appellari خوشان. Videtur legendum خبوشان, vid. II, p. ٤٠, 4. seq. et *Djil.-Numa*, p. ٣٣٣. In mappis hodiernis *Kabuschan* exstat. ^f) A. et B. ورزيلة, E. وزيدين (Ous. زيدين). Ceteri omnes omittunt, nec certi quidquam statuere possum, licet suspicor nihil esse nomen quam lectionem corruptam regionis ريواند. ^g) A. et B. الرائكان, D. et E. وروهور ^h) A. et B. الظايران, D. et E. زانكان. Epit. Par. الرايكان

عم وقبر هارون الرشيد ومنهها يرتفع البرام * وقبر الرضى من المدينة على
 نحو ربع فرسخ بقرية يقال لها سناباذ، وفي جبال نيسابور وطوس يكون
 الغيروزج^٥، * وكانت دار الامارة بخراسان بمر وبلخ الى ايام الظاهرية
 فنقلوها الى نيسابور فعمرت وكبرت وكثر مالها من توطنهم اياها^٥
 واما مرو فانها تعرف بمر الشاهجان وهي قديمة البناء يقال ان قهندرها
 من بناء طهمورث^٦ وان المدينة القديمة من بناء ذى القرنين وهي فى
 ارض مستوية بعيدة عن الجبال لا يرى رمنها جبل وليس فى شىء من
 حدودها جبل وارضها سبخة كثيرة الرمال وابنتها طين وفيها ثلاثة مساجد
 للجماعات^٧ اما اول مساجد اقيمت فيه الجمعة فمسجد بنى من داخل

(A. fortasse برودعور; E. برعود; in D. fortasse pars nominis superest; C. in
 mappa برودعمد Mokaddasi in mappa بروغرك in textu p. 27 بروعنه p. 155.
 Edrisi, II, p. 183 برودغور. Edidi برودغور, putans intelligi locum quem Jacut,
 I, p. ٤٠٤, 17 بزديغرة appellat, quique in *Lobbol-tobab* vocatur. a) Se-
 cundum Abulfeda, p. ٤٥١ موسى الرضى بن موسى الرضى من طوس قبر على بن هارون
 واما قبر الرشيد فى قرية تسمى سناباذ. Utrumque sepulcrum in eo pago
 collocatur a Jacut, III, p. ١٥٣ et Kazwini, II, p. ٣٣٢, quocum consentit *Dzih-*
Nusa, p. ٣١٨ et ٣٢١. E. habet: بن هارون انجاست بچهار فرسنگى
 وعلى قبر على بن موسى حصن وفيه قوم: Abulfeda, p. ٤٥٣ et D. addunt: قوم
 وديگر كانهاست. b) E. addit: معتكفون. c) Haec in A. et B. desunt. Ex-
 stant apud C., D., E. et Abulfeda, p. ٤٥٣. Deinde E. addit: ويزرگان وديبران
 معروف از نساپور خواسته اند چون حصر نتوان كرد ذكر نشد
 quae in suo Codice quoque videtur legisse D. d) A., C. et Abulfeda, p. ٤٥٧
 طهمورث. e) A. et B. قديمة. f) D. addit بالقرب, quod quoque abest apud Abulfeda.
 g) C. et D. add. من. h) B. للجماعات, C. للجمعة, D. للجمعات. i) Ex
 solo A.

المدينة في أول الاسلام فلما كثر الاسلام بُنى المسجد المعروف بالمسجد
العتيق على باب المدينة ويصلى فيه أهل الحديث وتركته الجماعات
في المسجد الأول ويعرف بمسجد بنى ماجان ثم بُنى بعد ذلك المسجد
الأدى على ماجان ويذكر أن ذلك المسجد والسوق ودار الامارة من بناء
ابى مسلم، ودار الامارة على ظهر هذا المسجد وفي هذه الدار قبة بناها
ابو مسلم كان يجلس فيها والى هذه الغاية يجلس في هذه القبة امرأه مرو
وهي قبة من آجر وسعة هذه القبة * خمسة وخمسون ذراعاً * وتنص لها من
داخل نصبة السطح، وللقبة اربعة ابواب كل باب الى ايوان * سمك كل
ايوان وبين يدي كل ايوان صحن مربع، والقهندز * في الكبر
مثل مدينة * الا أنه شراب وهو * مرتفع وعلى ارتفاعه قد سبقت اليه قناة
ماء جارية الى يومنا هذا وربما زرع عليه مياضح ومياضل وغير ذلك، وأما
اسواقها فانها في القديم كانت على باب المدينة جنب المسجد العتيق
فانتقلت في أيام ابى مسلم الى ماجان واسواقها من انظف اسواق الامصار
ومصلى العبد في محلة راس الميدان في مربعة ابى الجهم ويظيف بهذا
المصلى من جميع جهاته البنبان والعمارات وهو بين نهر حرمرثرة وماجان
وارباح البلد * معروفة الحدود ولارباعه، انهار معروفة فمنها نهر حرمرثرة وهو نهر
عليه ابنية كثيرة من البلد وهو مما يلي سرخس في أول ما يدخل الداخل
من سرخس وهي ابنية كثيرة كان * الحسسين بن طاهر^m بنا فيها تلك الابنية
واراد أن ينقل اليها السوق ودار الامارة ومن هذا المنهر شرب محلة راس

a) Ex. وبنزلت B. b) كه امروز آنرا - خوانند E. c) وبنزلت B. d) Ex. وبنزلت B. e) In C.; in textu A. et B. المساحة. Cf. *Djih.-Numa*, p. ٣١٦ infra. f) Ex A. et B.; ceteri om. (In A. lacuna non indicatur). g) بقدر المدينة عظماً C. h) C. وبنزلت B. i) C. et D. فيه. j) Addidi ex D. et partim ex E. k) مياضح. l) مياضح. m) Videtur legendum esse طاهر بن الحسسين E. نهر كنار اين رود ibi فيها Pro. حسن طاهر

الشَّابَّابِيُّ الَّذِي فِيهِ دُورُ الشَّيْخِ الْجَلِيلِ أَبِي الْفَضْلِ مُحَمَّدِ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ،
 وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِالْمَاجَانِ وَعَلَيْهِ دَارُ الْأَمَارَةِ وَالْمَسْجِدُ الْجَمَاعُ الْمُحَدَّثُ
 وَالْحَبْسُ وَعَلَى هَذَا النَّهْرِ دَارُ آلِ أَبِي النَّجْمِ مَوْلَى آلِ أَبِي مُعَيْطٍ وَهِيَ الدَّارُ
 الَّتِي فِيهَا الْقَبَّةُ الَّتِي صَبَّغَ فِيهَا سُودَ دَعْوَةِ بَنِي الْعَبَّاسِ وَالْقَبَّةُ بَاقِيَةٌ إِلَى
 الْيَوْمِ، وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِالرِّزْقِ وَمَجْرَاهُ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ وَمِنْ هَذَا النَّهْرِ
 يَشْرَبُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ * بَسْيَابٍ مِنْ هَذَا النَّهْرِ إِلَى حِيَاضِ فِيهَا وَعَلَى هَذَا
 النَّهْرِ الْمَسْجِدُ الْعَتِيقُ وَمِنْ أَسْفَلِ هَذَا النَّهْرِ * قُصُورُ آلِ خَالِدِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ
 حَمَادٍ الَّذِي كَانَ عَلَى أَمَارَةِ بَخَارَا، وَمِنْهَا نَهْرٌ * يَعْرِفُ بِاسْعَدِي الْخُرَّاسَانِي *
 وَعَلَيْهِ شَرِبَ مَحَلَّةُ بَابِ سَنْجَانٍ. ٢. وَبَنَى مَاغانَ وَغَيْرَهَا وَعَلَى هَذَا النَّهْرِ كَانَتْ
 دُورُ مَرْزَبَانَ مَرُوءٍ، فَهَذِهِ أَنْهَارُ مَرُوءِ الَّتِي عَلَيْهَا مَحَلَّةُ الْبَلَدِ وَابْنَيْتُهَا وَعَلَى هَذِهِ
 الْأَبْنِيَّةِ سُورٌ يَحِيطُ بِهَا وَبِهَذِهِ الْأَرْبَعَةِ الْأَنْهَارِ وَبِحَيْطِ بِهَذِهِ الْمَدِينَةِ وَرَسَاتِيْقِهَا
 سُورٌ آخَرَ يَشْتَمَلُ عَلَى جَمِيعِ رَسَاتِيْقِهَا يَعْرِفُ بِالرَّأْيِ وَقُرَى آثَارُ هَذَا السُّورِ
 إِلَى هَذِهِ الْعَاصِيَةِ، وَلِلْمَدِينَةِ الدَّاخِلَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ فَمِنْهَا بَابٌ يُعْرَفُ * بِبَابِ
 الْمَدِينَةِ * مِمَّا يَلِي مَسْجِدَ الْجَمَاعِ وَبَابٌ * يُسَمَّى بِبَابِ سَنْجَانِ وَبَابٌ يُسَمَّى

a) Notus vezirus Samanidavum, vulgo اَلْبَلْعَمِيُّ dictus; vid. Ibnol-Athir, VIII, p. ٩١, ١٩١, ٢٠٧ (ubi male اَلْبَلْعَمِيُّ) et ٢٨٣ (ubi male اَلْبَلْعَمِيُّ) et Jacut. I, p. ٧٣, 19 seqq. Obiit anno 329. b) A. et B. صنع. c) A. ومن. d) Avum hujus عمرو appellat Abu'l-Mahásin, II, p. ٢١, Ibn Khallicán, n. 580, p. 1٠1. In E. legitur: سَرَاحَى: كه بباسعبد خراسان باز خوانند. e) آل خالد وكوشكها احمد بن حمادست. Apud Mokaddasi MS. p. 159 in f. nomen canalie scribitur اسعدي. f) A. et B. بارسكان باب سنجان. g) Shehan. Mokaddasi pro سنجان habet بارسكان. E. indist. Vid. Jacut in v. Deinde pro ماغان وبرا ماغان. A. et B. وبرا ماغان. h) Supplevi ex Mokaddasi MS. p. 151 et Ous. p. 216 ubi شارستان. i) A. et B. corrupte حسمى بساب (وباب) Deinde A. et B. سنجان. E. شيخان (ut Djik.-Nuna,

ياب بالين^٥ وباب در مشكان^٦ ومن هذا الباب يخرج الى ما وراء النهر وعلى هذا الباب مسكن^٧ المامون ومضربه أيام مقامه بمرو الى ان انتهت الخلافة اليه^٨ ولمرو نهر عظيم يتشعب هذه الانهار كلها وانهار الرساتيف منه ومبتدأه من^٩ وراء انباميان ويعرف هذا النهر بمَرغاب^{١٠} اي * ماء مَرَو^{١١} ومن الناس من يزعم ان النهر منسوب الى مكان يخرج منه الماء يسمى مرغاب^{١٢} ومنهم^{١٣} من يقول^{١٤} تفسير مرغ اجمة وماجرى هذا النهر على مَرَوْرِد^{١٥} وعليه صياعهم وأول حد هذا النهر من عمل مرو كوكين^{١٦} بين خوزان والقرينين^{١٧} * فخوزان من مرو^{١٨} الرود والقرينين من مرو ومقاسم هذا الماء من زَرِّي^{١٩} قرية بها مقسم ماء مرو وقد جعل لكل ماحلَّة^{٢٠} وسكَّة^{٢١} من هذا النهر نهر صغير عليه الواح خشب فيها ثقب يتساوى بها الناس في تناول حصصهم من الماء فان زاد اخذه كد شرب نصيبه من الزيادة وكذلك اذا نقص ويتولَّى هذا الماء امير على

المن D. a) سنكان Mokaddasi, سيكان D. (شهبان. Ous. p. ٣١٧, 7 a f.; Mokaddasi مسكن A. et B. b) مسكن D. (ut *Djik.-Numa*, l. 1.), مسكن Mokaddasi. c) مسكن Mokaddasi. Secutus sum E. et *Djik.-Numa*. Deinde E. قصر Mokaddasi, سراى E. عسكر D. c) واين درواز خراسانست E. habet لشكرگاه. d) A. et B. om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣١. f) A. بمرزاب. A. بمَرغاب. Pro واصله (وتفسيره) مرواب C. et D. addunt. g) A. et B. نامر. B. نامر. h) B. add. يزعم. i) D. كوكو. Deinde pro E. والقرينين D. والفرسى A. et B. k) A. et B. حوران. A., B. et E. خوزان. l) B. om. Deinde in A. et B. deest الرود. m) A. hic et paullo infra السورق et دور D. زريق E. زرق B. زرق. n) A. et B. Zarko. Est autem زريق nomen fluvii (cf. Jacut, IV, p. ٥٨٨, 19 seq.), cui ad-jacet pagus Zark. Sed hinc quoque fluvius نهر الزرق appellatur, ut e. g. apud Mokaddasi p. 159 in fine. o) B. وصنكتة. p) A. et B. sine punctis.

حِذَّةٌ وهو اجْدُلٌ من والى المعونة بلغنى أنه يترقى على هذا الماء زيادة على
عشرة آلاف رجل لكل واحد منهم على هذا الماء عمل ٥ وكانت مرو معسكر
الاسلام فى أوّل الاسلام وفيها ٥ استقامت مملكة فارس للمسلمين لأنّ يزدجرد
ملكه الفرس قُتل بها فى ضاحونة زرق ومنها ظهرت دعوة ٥ بنى العباس وفى
دار آل ابي النجم المَعِيْطِيّ ٥ صُيغ أوّلُه سواد ليس ٥ المسودة وفيها جاءت
المامون ٥ الخلافة وظهر على * اخيه محمّد بن زبيدة ٥ ومنها عامّة قواد
التخلانة وكتابها ٥ بالعراق وولاية خراسان * ومنها ائمة من الفقهاء واهل الادب
معروفون * ونولا انا بنينا ٥ كتابنا على التجوز ٥ وأنّ الذى تركنا شرحه
هو معروف فى الاخبار والكتب المولفة لشرحنا من طبقات الناس وسائر ما
اجملنا ٥ ذكره ٥ وفى أيام العاجم كانوا مقدّمين من بين نواحي أبرشهر ٥
فى الطبع والتأدب حتى كان طبيبيهم المعروف ٥ ببرويه مقدّمًا على سائر
اطباء العجم ومُلهيهم المعروف بالباريد مقدّم على سائر من صاغ ٥ الالخان
وتعاطى السلاهي ٥ ثم هى من اطيب بلاد خراسان اطعمت اّما خبزهم
فليس بخراسان ٥ انظف خبزًا والدّ طعامًا منه ٥ حتى أنّ اليباس من فواكهها
من الزبيب وغير ذلك يفضّل على سائر الاماكن وأنما يذكره ٥ من قرة الكثرة ٥
وأنه يكثر فى الافاق فأمّا الطعم والجودة فإنّ العروزي يفضله ٥ ومن صحّة
فواكههم أنّ البتايج يقدّم ويحمّل الى العراق ٥ ولم اعلم هذا يمكن ببلد
غيره ٥ ٥ وبلدهم من النظافة وحسن الترتيب وتقسيم الابنية والمحالّ فى

a) د. مولى لهم. c) C. add. دولة. d) C., D., E. et Abulfeda, p. ٢٢١. e) وبها. C. ا)
لعبد الله. f) للمسودة. g) Abulfeda ليسته et sic D.; deinde C. h) وكمساتها. C. i) وخرج منها. Deinde Abulfeda. الاميين. C. j) المامون.
B. k) ومنها جماعة من ائمة الفقه والادب معروفين. C. l) ونولا. A. m) ابرانشهر. C. n) حملنا. A. et B. o) وبعكنا هنوز بوى اقتدا كند. E. addit: r) ضلع. B. q) A. et B. om.
د) مدينة. C. e) اكثره. B. v) A. sine punctis. u) منها. C. d) C., D. et
E. كد تياه شود. E. addit: x) الافاق.

خلال الانهار والغروس وتمييز اهل كمل سوق من غيبوره بحيث يفصل سائر مدن خراسان في حسنه، وفي مغازتهم يكون الأشتغرار^٥ الذي يحمل الى سائر الدنيا ويرتفع من مرد الابريسم^٦ والقز الكثير وبلغنى^٧ أن اصل الابريسم بجزجان وطبرستان إنما نقل في القديم من مرو وربما حمل من بزر دود القز منها الى طبرستان ومنها يرتفع القطن الذي ينسب اليه القطن اللين والثياب التي تجهز الى الآفاق^٨ ولها^٩ منابر قديمة وحديثة فيمرو منبران وبكشميين^{١٠} منبر وبهرمز^{١١} منبر وبسنج^{١٢} منبر وبجبرئيل^{١٣} منبر وبالدقان^{١٤} منبر وبالقريتين^{١٥} منبر وببانشان^{١٦} منبر وبخرق^{١٧} منبر وبالسوسقان^{١٨} منبر فهذه منابر مرو التي اعرفها^{١٩}

أما هرة^{٢٠} فإنها اسم المدينة ولها اعمال ومن مدنها مالن^{٢١} وخبسار^{٢٢} واستريان^{٢٣}

a) A. et B. الاسترعار، C. الاشمرغار، D. sine punctis; E. اشترقاز. b) B. et E. cum ش. c) E. ومشهوراست. d) B. et C. وبها. e) A. وبكشميين. B. legitur. كشماهن Apud Ibo'l-Athir, VIII, p. ٣٤٧. f) A. et B. وبخرق. E. سمح. B. وسنج. A. وسنج. g) ونهر مرفوه. Vid. Jacut in v. Apud Mokaddasi p. 27 كمرنك، p. 146 كيوبيك، p. 161 كبرنك scribitur i. e. كيرنك. i) E. sine punctis; A. وبالنزندان. B. hoc et duo seq. nomina om. k) A. وبالعربس. E. برعس. l) A. وببانشان. Vid. Mokaddasi p. 27 et 146 باشان، p. 161 باسان. Vid. Jacut in v. et sub فاشان. m) A. et B. مالف. E. مالف. n) A. وحساب، B. وحسان ut E. Nomen hoc (de quo vid. Jacut in v.) fere ubique corruptum legitur. Infra Codd. habent حسان s. حسان; Mokaddasi habet semel حسان، bis حسان، sed in itinerario p. 165 حنبار. o) Sic h. l. B., A. واسترئمان. Deinde A. et B. sine punctis. In itinerario D. et Edrisi (I, p. 460) استرابان s. استرئمان et استرئمان، استرئمان، Mokaddasi استرئمان، استرابان، C. استرابان s.

وَأَوْتَمَّهُ ٥ وماراباذ وباشان ٦ وکُودُخ وختش ٧، وبأسفزار ٨ ادرسکر ٩ وکواران وکوشک ١٠
 وکواشان ١١ واسفزار اسم للکورة ١٢ لا اسم مدينة ومدنها هذه الاربعة التي
 ذكرناها ١٣ وأما هراء فانها مدينة عليها سورة وثيق وحواليها ماء ١٤ وداخلها
 مدينة عامرة ولها ربض وفي مدينتها قلعة ١٥ ومسجد الجامع ١٦ في مدينتها ١٧
 ودار الامارة خارج الحصن بمكان يعرف بخراسان ابان منقطع عن المدينة
 بينه ١٨ وبين المدينة اقل من ثلث فرسخ على طريق ١٩ بوشنج على غربي
 هراء وبنائها من طين وهي مقدار نصف فرسخ في نحوه ولمدينتها الداخلة
 اربعة ابواب الباب الذي يخرج منه الى بلخ ٢٠ مما يلي الشمال يسمى باب
 سراى والباب الثانى الذى يخرج منه الى نيسابور غربى يسمى باب زياد ٢١
 والباب الثالث الذى يخرج منه الى ساجستان جنوبى ٢٢ يسمى باب فيروزاباذ

- a) E. اوبه ut Jacut. b) A. وناسمان. Vid. Jacut in v. et sub فاشان
 c) A. et B. sine punctis; E. حسنت. In itinerario A. حسب, B. حسب,
 D. جشت, C. et Mokaddasi حسنت. Idem locus videtur appellari جشت
 in *Djik.-Numa*, p. ٣١٢, 20. Sed Anderson et Sprenger ediderunt ut D. habet.
 d) A. et B. وناسرار. E. ماسوان. ماستوان (Ous. ماشران). e) A. et B. h. l.
 ادرسكن; D. ادرسلر; B. ادرسکر. Infra A. ادرسکر; Dimaschki p. ٢٢٥ ادرسكن; E. et mappa C. ادرسکر. E. et mappa C. ادرسکر (ut recepit Sprenger, p. 38). Deinde B. ووزاران. f) A.
 Mokaddasf; D. کوسد; E. کوسف; B. کوسد; infra A. et B. کوسک; وکوسند; B. وکوسد
 وکوشد. Cf. Anderson, p. 174. g) Secutus sum
 D. et Mokaddasi. A., B. et E. h. l. وخراسان. Infra A. et B. کواسان; Edrisf
 الکوورة B. ٨) واسفزار i. e. واسرار; B. واسرار. Deinde A. اشران. Ous. کراسان
 i) C. et D. حصار et sic E. k) C., D. et E. قهندز. l) A. et B. om. m) C.
 et D. بينها. n) ظهر. Deinde A. et B. سمج. o) A. et B. h. l. male
 نيسابور pro بلخ et mox inverso ordine نيسابور. p) Ex D. et Mokaddasf
 p. 149; A. et B. iterum سراى. q) Ex D.; A. et B. om.

والباب الذي يخرج منه الى الغور شرقى^١ يسمى باب خشك^٢ وابوابها من خشب غير باب سراي^٣ فإنه حديد وعلى كل باب سوق* يشتمل بماء يليه من المحال وفي داخل المدينة والربض مياة جارية وللحصن اربعة ابواب بخداه كل باب من ابواب المدينة باب لهذا الحصن ويسمى باسم ذلك الباب وخارج الحصن جدار يطوف بالحصن كله اطول من قامته وبينهما مقدار ثلاثين خطوة والمسجد الجامع من المدينة في وسطها وحواليها اسواق والسجن على ظهر قبلة مسجد الجامع وليس بخراسان وما وراء النهر وسجستان والجبال مسجد اعمر بالناس على دوام الايام من مسجد هراة ثم مسجد بلخ ثم مسجد سجستان فان بهذه المساجد حلف الفقهاء والناس يتزاحمون على رسم الشام والتغور وسائر المساجد بهذه الاماكن انما ينتابها الناس في الجمعات، وهراة^٤ مطرح الكمولات من فارس الى خراسان وهي فريضة لخراسان وسجستان وفارس، والجبيل^٥ من هراة على نصف فرسخ على طريق بلخ ومحتطبهم من مقارفة بينها وبين اسفزار وليس بهذا الجبيل محتطب ولا مرعى وانما يرتفقون منه بالحجارة للارحية والفرش وغير ذلك وعلى راس هذا الجبيل بيت نار يسمى سريشك وهو معمور بينها وبين المدينة كنيسة للنصارى^٦ وليس بينها وبين المدينة مياة ولا بساتين. الا نهر المدينة على باب المدينة يعبر بالقنطرة ثم لا يكون بعده ماء ولا خضرة، وعلى سائر الابواب مياة وبساتين اعمرها باب فيروز اباك ومخرج مآتهم من قرب وباط كروان فاذا خرج عن الغور الى هراة ينشعب^٧ منه انهار فمنها نهر يسمى برخوى^٨ يسقى رستان سنداسنك^٩ ونهر يسمى بارست^{١٠} يسقى رستان

a) A. et B. sine punctis; Mokaddasi حمسك; D. كخشك; E. در خشك; vid. Jacut in v. — *Dfiā-Numa*, p. ٣١. درپ خوش. b) E. بلخ. c) B. مما. d) E. h. l. هري quae lectio quoque exstat in mappa C. e) B. النصارى. f) A. sine punctis. g) A. et B. برخوى, E. برخوى, D. وحوى, Edrisi, I, p. 462 وحوى; Mokaddasi MS, p. 159 دوحون. Deinde A. et B. male يسمى هنداسنة Edrisi; شبيدان Mokaddasi; سبيداسنك Ous, سنداسنك A. et B. Secutus sum D. h) A. et B. sinè punctis; E. بار; Mokadd. باريسنت; D. بار. i) A. et B. sinè punctis; E. باريسنت; D. باريسنت.

ومسجد الجامع بمحلة منها تسمى سيدان^a وبنائها طين وهي في شعب بين جبال وحدها مقدار *عشرين فرسخًا كلها مشتبكة البساتين والمياه والاشجار والقرى العامرة، وأوفه أهل جماعة وهي نحو كروخ ولها بساتين ومياه وبنائها من طين^e ومال^e اصغر من كروخ وهي مشتبكة البساتين والمياه والكروم عامرة جدًا^e وخبساره قليلة الاشجار وهي اصغر من مالن وأهلها أهل جماعة^e واستريبان أهلها خوارج وهي اصغر من مالن ولها مياه وبساتينهم قليلة والغالب عليهم النزر دون الكروم وهي في الجبال^e وماراباذ كثيرة البساتين والمياه وهي مدينة اصغر من مالن ويرفع منها أرز كثير يجلب الى النواحي^e وباشان مدينة اصغر من مالن ولهم زرع وهي قليلة البساتين على كثرة مياهها^e وباسفزار اربع من المدن وأكبرها كوشان وهي مدينة اصغر من كروخ ولها ماء وبساتين كثيرة وكواران وكوشك وادرسكر هي متقاربة في الكبر ولها مياه وبساتين واسفزار مقدارها ثلاث مراحل في مرحلة وهي كلها عامرة ليس في ظهرانيها مغارة، وباسفزار شعب يسمى كاشكان وفيها قرية عامرة كلهم شراه فأما مدن اسفزار فإن أهلها أهل جماعة^e

وأما بوشنج فإن بها من المدن خركرد^e وفرکرد^e وكوسوي^e وكرة^e وأكبرها^e

a) Sic A.; B. يسمى بسيدان; D. يعرف بسندار; Mokaddasi MS. p. 149
 b) A. et B. فرسخ; vid. quoque Abulfeda, p. 401, Jacut IV, p. 27.,
 4 et Mokaddasi l. 1. رستاقها عشرون فرسخًا. c) B. بحر. D. بكذا. E.
 d) A. h. l. ومالين. B. ومايين. E. مالين Mokaddasi. Vid.
 supra p. 243, ann. n. f) A. وباسمار. B. وناسار. Edrisi, I, p. 462
 ناشان. Vid. supra ad p. 244, ann. b. g) Jacut et Abulfeda. خروكرد. E. خردكرد.
 Ous. خسروكرد. quod recepit Anderson. *Djih.-Numa*, p. 243, 5 a f.
 Mokaddasi. مزكرد. Abulfeda, p. 403. نوكرن; E. وفرکرد. h. l., B. وفرکرد. a) A. وفرکرد. p. 145 et 150 sed p. 27 فرکرد et sub hac forma memoratur a Jacut.
 j) Sic Abulfeda l. 1., Anderson p. 174 et Sprenger p. 38, secundum Mokaddasi.
 A. h. l. كوسوي. B. كوسر. Deinde omnes. *Djih.-Numa* l. 1. كوسوي.
 k) A. et B. واكثرها.

بوشنج وهى مدينة نحو النصف من هراة وهى هراة فى مستو ومن بوشنج الى الجبل نحو فرسخين وهو هذا الجبل الذى من هراة اليه نصف فرسخ وبنائهم من جنس بناء هراة ولهم مياه واشجار كثيرة وبها من اشجار العرعر ما ليس باجمع خراسان فى بلد ويحمل هذا الخشب الى سائر النواحي وماءهم من نهر هراة وهو النهر الذى يخرج الى سرخس غير انه ينقطع الماء دون سرخس ويستعمل الا فى بعض السنة لبوشنج سور وخندق وثلاثة ابواب باب يسمى باب على الى نيسابور وباب هراة الى هراة وباب قوهستان الى قوهستان و اكبر المدن بها بعد بوشنج كوسوى وهى مدينة لها ماء وبساتين قليلة وهى نحو الثلث من بوشنج وبنائهم من طين وخرکرد لها ماء وبساتين كثيرة وهى اصغر من كوسوى وخرکرد اصغر من خرکرد * ولها ماء جارها وهم اصحاب سوائم وليس لهم بساتين كثيرة ولهم ماء جار قليل وكره لها بساتين ومياه كثيرة وهى نحو من فرکرد فى الكبرى

واما بادغيس فلن بها من مدنها جبل الفضة وكوفاه وكوغناباد وبشت وجادوى وكابرون و كالوون ودهستان والسلطان يكون مقامه بكوغناباد واهرها و اكبرها دهستان وتكون نحو النصف من بوشنج وبنائها من طين

a) A. et B. وبنائهم. E. hic semper هراة pro هراة habet. b) Videntur omit-
tenda. c) E. كوه سيم. d) A., B. et D. h. l. كوه, mox; B. et D. semel
كس; E. om. Sed Mokaddasi recte habet كوفنا; vid. Jacut, IV, p. ٣٢٠, paen.
e) A. sine punctis. E. كوغياباد. Mokaddasi كوغياباد, كوغياباد, كوغياباد
et كوغياباد. Deinde A., B., D. et E. وبسست. Vid. Jacut, I, p. ٣٣٠, 2.
f) A. h. l. وحادو, B. وچارو, D. وجادو, E. وحصارو. Infra A. et B. حادوى,
D. جادوا, E. حارو. Mokaddasi p. 27 حادوا, p. 145 جادوا, p. 150 corrupte
D. حادوا. g) A. وحصارون h. l., B. وحصارون, infra A. et B. كافيون. Mo-
kaddasi bis كافيون, semel كافيون. Apud D. كافيون, كافيون, Kaffi-
on, sed incertum est uter locus, hic an sequens, intelligatur. Secutus sum E.; Edrisi,
I, p. 464 seq. habet كافيون. h) Jacut habet كالوان. E. كالون. A. et B. in-
fra كالون. Mokaddasi bis ut recepi, semel كالبيون.

بساتين وكروم كثيرة وهى طيبة التربة والهواء ☞ وقصر احنق على مرحلة منها على طريق بلخ ودره على طريق أنباره على اربعة فراسخ وقصر احنق لها مائة جار ولها بساتين وكروم وفواكه حسنة، ودره يشق نهر مرورون وسطها وهى نصفان وبينهما قنطرة ولها بساتين وكروم وفواكه حسنة، ومن مرورون الى النهر غلوة ☞ والظالقان مدينة نحو من مرورون فى الكبر ولها مياه جارئة وبساتين قليلة وبنائوها وبنو مرورون من طين وهى اصح هواة من مرورون، ومن مرورون الى الجبل ثلاثة فراسخ مما يلى المغرب * ومن جانب الجبل منه على فرسخين ممسا يلى المشرق، والظالقان فى الجبل ولها رساتيف فى الجبل ☞ والغارياب مدينة اصغر من الظالقان الا انها اكثر بساتين ومياها من الظالقان وبنائوها من طين ☞

والجوزجان اسم للناحية ومدينتها اليهودية وشبورقان وأنخذ رستاق ومدينتها أشرج ^g وكندرم ^h وأنبار وسان، واكبرها انبار وبها مقام السلطان وهى مدينة على الجبل وهى اكبر من مرورون ولها مياه وكروم وبساتين كثيرة وبنائوها طيس ☞ وسان مدينة صغيرة لها مياه وبساتين والغالب على ثمارها الجوز وهى فى الجبل ☞ واليهودية ^k اكبر من سان ولها مياه وبساتين وهى

وبها. B. ^δ . انبير et الانبار Cf. Jacut sub انبار. A. انبار. B. انبار. D. انبار. ^α)
 والقاريان. A. ^د . وقصر احنق ceteri om. Fortasse legendum انحنق. Sic A., B. et D.,
 B. والقاريان. ^ε) Abulfeda, p. ٣٩١. ومياها. ^ف) A. plerumque واحد, semel ut
 B. انجد et sic erat in Codice quo usus est Jacut (III, p. ٢٥٧, 1). Regio a
 Jacut appellatur اندخون et memoratur sub forma نخذ (D. habet النخذ).
^g) A. السليح. B. اسليح. C. سبيح. B. اسبرج. Infra A. السليح. B. اسليح. ceteri om.
 Lectio mea mera est conjectura, sed cf. Jacut in v. ^h) Sic semper A.; B.
 كندرم; E. كندرم, ut Jakubi, p. ٣١, et sic D. sed una littera ante م expuncta.
 Edrisi, I, p. 469 كيدرم. ^ε) A. et B. h. l. et deinde تسمان. Lectio constat
 collatis inter se Jacut, III, p. ٣٣, 15 et *Djil-Numa*, p. ٣١٦, 22. Jakubi I, l.
 habet اسان. ^ك) E. جهودان. Postea haec urbs ميمنة dicta est.

فى الجبل * وكندرم فى الجبل وهى مدينة كثيرة الكرم والجوز ولها مياه كثيرة * وشبورقان لها ماء جارٍ والغالب عليهم الزرع وبساتينهم قليلة وهى اكبر من كندرم * ومن شان * وهى نحو من اليهودية فى الكبر * وأشترج مدينة أخذت مدينة صغيرة فى مفازة لها سبع قرى وبيوت للاكراد اصحاب اغنام وابل منها * شعر مروه * ويرتفع من ناحية الجوزجان الجلود التى تحمل الى سائر خراسان وهى عامة الخصب * فمن شبورقان الى انبار مرحلة فى ناحية الجنوب ومن شبورقان الى اليهودية يحتاج ان يرجع الى * نارياب مرحلتين * ثم منها الى اليهودية مرحلة ومن شبورقان الى انخذ مرحلتان فى الشمال ومن شبورقان الى كندرم اربع مراحل ثلاث مراحل الى اليهودية * ومرحلة اليها * وخرج الشارة لها مدينتان احدهما تسمى نشين * والاخرى سورمين وهما

a) A. et B. *tamquam nomen oppidi habent et Ibn Haucal hinc revera oppidum finxit, quod in Codd.* مرقان، مرتان، ممران. (ut apud Edrisi, I, p. 470) s. الفارياب et اليهودية (ut in Epit. Par.) appellatur, et ponitur inter Me recte Ibn Haucalo hoc oppidum reddidisse, itaque pronomen وهى pertinere ad وسان صغيرة وسعور (وشبورقان) l. qui habet (l. وشبورقان) patet quoque e C. qui habet (l. وشبورقان) b) A. et B. وانجد. c) C. et D. الاكراد. d) Conjectura scripsi. A. et B. اسعر مدد. e) D. addit المدبوغة. E. سخيبيان كوركاني. f) A. h. l. شبوركان. g) A. et B. مارنار من حمس. Cf. Jacut, III, p. ٢٥٩ ult. Hic addit الشمال. h) Ex D.; A. النهز، B. النهز. i) A. et B. السار. C. المسان. E. غرجستان. Vid. praeter Jacut, III, p. ٧٨٥, qui transscripsit locos Istakhrî et Mokaddasi, Ibno 'l-Athîr, IX, p. ١٠٤. k) A. سمر، B. سمر et سمر، C. سمر، D. اشين، E. دشمن، et semel دشمر؛ Edrisi, I, p. 470 انستى، p. 150 انسن، p. 27 Mokaddasi MS. p. 27 انستى (ut legit Sprenger, p. 38). انستى. Jacut l. l. 12, 16 et 20 بشير، sed Codd. Meracid, II, p. ٣٠٧ دسين؛ Kazwini, II, p. ٢٨٥ نشين ut habet Ous. — Pro سورمين D. et Mokaddasi habent شورمين.

متقاربتيان في الكبر وليس بهما مقام للسلطان^٥ والشار الذي ينسب اليه المملكة مقيم بقرية في الجبل تسمى بلكيان^٦ وهاتان المدينتان لهما مياه وبساتين ويرتفع من نشين أرز^٧ كثير يحمل الى البلدان ويرتفع من سورمين زبيب كثير يساثر بها وبين نشين وبين درة^٨ مرورث مرحلة* في المطلع وهي^٩ من نهر مرورث على غلوة عن شرقية ومن نشين الى سورمين مرحلة ممّا يلي الجنوب وهي في الجبل^{١٠}

وامّا انغور فأنها دار كفر* وانما ذكرناه في الاسلام لان به مسلمين^{١١} وهي جبال عامرة ذات عيون وبساتين وانهار* وهي خصيبة منيعة^{١٢} وفي اوائلهم ممّا يلي المشرق قوم يظهرون الاسلام وليسوا بالمسلمين ويحتفّ بالغور عمل هراة الى قرّة^{١٣} ومن قرّة الى بلدي داور ومن بلدي داور الى رباط كروان من عمل ابن فريغون^{١٤} ومن رباط كروان الى غرج^{١٥} الشار ومنها الى هراة فهذا الذي يطوف بالغور* كلها مسلمون؛ وانما ذكرناها لانها في وسط الاسلام^{١٦} واما سرخس فأنها مدينة بين نيسابور ومرو وهي في ارض سهلة وليس لها ماء جار الا* نهر يجري^{١٧} في بعض السنة ولا يدوم ماءه وهو فضل مياه هراة وزرعهم مباحس وهي مدينة على* نحو النصف^{١٨} من مرو وهي عامرة صاحبها

Mo- بلكتان، D. دلكان، C. بكنكان، B. نكماكان، A. السلطان، C. a) الكاداسي بلكتان et بلكتان. Vid. Jacut in v. c) Ex D.; A. et B. والمطلع وهو. E. وآب مرو از نشين بدرّة مرو البرود آيد et deinde وبالاي درّة است. E. C. supra omissionem, habet: d) الا انها بين المسلمين وبها مسلمون. C. d) حصبية Abulfeda, p. ٤٩٤؛ كثيرة الأشجار والعيون وهي منيعة جدًا اثريغون، D. قريغون، B. قريغور، A. g) نراوة، D. قرّة، B. et A. f) خصيبة اثريغون، E. Secutus sum C. et Ibno 'l-Athir, IX, p. ١٣٣ ult. Cf. supra p. ١٢٨, 3. h) A. et B. حسان. Ceteri h. l. غرجستان، C. i) et addit: quae in A. ولسان الغور غير لسان اهل خراسان وجبالهم خصيبة كثيرة الزروع et B. infra leguntur. k) A. et B. om.; cf. quoque Jacut, III, p. ٧٢, 4; Abulfeda, p. ٤٥٥. l) C. نصف فرسخ، E. واين شهر در حساب كه چند همه مرو. E. البرود بون.

التربة والغالب على نواحيها المراعى وهى قليلة القرى ومعظم املاكهم الجمال وهى مطرح لحمولات ما يحيط بها من مدن خراسان وماؤهم آبارهم وارضيتهم على الدواب وابنتها طين^٥ واما نسا فانه اسم المدينة وهى خصبة كثيرة المياه والبساتين وهى فى الكبر نحو سرخس ولهم مياه جارئة فى دورهم وسككهم نزهة جدًا ولها^٦ رساتيف واسعة خصبة وهى فى اضعاف الجبال^٧ وقراة ثغر فى وجه * البرية على^٨ الغزية وهى منقطعة عن القرى وفيها منير يقيم بها المرابطون وهم^٩ عدد يسير الا انهم يرجعون الى عدة واثرة يمتاها بها الناس وهى رباط اسمها فراة ليس بها قرية ولا تتصل بها عمارة ولهم عين ماء تجرى للشرب فى وسط القرية وليست لهم بساتين ولا زروع الا مبادل على هذا الماء واحلها * دون الف^{١٠} رجل^{١١}

وقوهستان من خراسان على مغارة فارس وليست بها مدينة بهذا الاسم وقصبتها قايين^{١٢} ولها من المدن يتايد^{١٣} والطيسين وتعرف بكرى^{١٤} وخور^{١٥} وطيس

a) vid. quoque Abulfeda, ولهم A. et B. b) ut Abulfeda l. 1. من الابار C. p. fol. c) الترك. d) وهى A. et B. e) نحو الفى C. f) C. et E. ماند C; (منابد) ماند infra, دماند A. et B. g) واهلها شيعة: addunt sed بنابيد E; نيمايد^{١٣} Abulfeda, p. ٤٤٤ et ٤٥٣ s. بنابيد D; دماند et deinde بنابيد 15, ٣٣١. *Djib.-Numa*, p. ٤٥٢ seq. Edrisi, I, p. 452 seq. بيانند. In mappis hodiernis *Gunabad* exstat. h) In A. et B. بكرى وكرند, in D. بكرى legitur, dum C. et E. habent بكرى. Videtur mihi apud D. restituendum esse بكرين, et apud A. et B. بكرى وكرين, cujus vero pars posterior tamquam nota marginalis e textu rejici debet. Nempe nomen oppiduli *Korin*, quod 3 Par. distat a *Tabas*, quoque *Kori* scribitur. Vid. supra p. ٢٣٢ et ann. a. Duo sunt oppida nomine طيس, unum كيلكى s. طيس كيلكى, alterum طيس مسينان s. طيس العناب vocatum. Prius quoque طيس appellatur, propter vicinitatem. Utrumque oppidum vocatur الطيسين (كرين), teste Jacut, III, p. ٥١٤, 20 et 21, sed طيس كرى potius quam alterum. i) A.

ويعرف ببطيس مسينان^٥، فلما قاين فهى من الكبر نكحو سرحس وبنائهم من طين ولها قهندز وعليه خدمت ومسجد الجامع ودار الامارة فى القهندز وماؤهم من القنى^٦ وبساتينهم قليلة وقراها متفرقة وهى من الصرود^٧ واما الطيسين فانها مدينة اصغر من قاين وهى من الكجروم وبها نخيل وعليها حصن ولا قلعة^٨ لها وبنائهما طين وماؤها من القنى وناخيلها اكثر من بساتين قاين^٩ واما خور فانها اصغر من الطيسين وهى بقرب حوسن^{١٠} وليس بخوست منبر واما المنبر بخور^{١١} وبنائهما من طين وليس لها حصن ولا قلعة^{١٢} ولها بساتين قليلة وماؤهم^{١٣} من القنى وبها ضيف فى الماء واهلها اهل سواتم وهى على طرف المفازة^{١٤} وليس لهم بساتين^{١٥} واما يناد فانها اكبر من خور وبنائهما من طين ولها قري ورساتيف وماؤها من قنى^{١٦} والطيس^{١٧} اكبر من يناد^{١٨} وماؤها من القنى وبنائهما طين ولها حصن خراب وليس لها قلعة^{١٩} والنخيل بقوهستان بالطيسين^{٢٠} وسائر ما ذكرناه من الصرود، وهذه المدن والقري التى بقوهستان هى متباعدة^{٢١} فى اعراضها مفاوز وليس العمارة بقوهستان مشتبكة اشتباكها بسائر نواحي خراسان وهى اصعاف هذه المدن مفاوز يسكنها الاكراد واصحاب السواتم من الابل والغنم، وهى حد قاين منها على يمين ممسا يلى نيسابور هذا الطين المحاحى^{٢٢} الذى يحتمل الى

جون E. خور et خوز D. جور C. جوز B. حوز A. infra وخور B. et
 Cf. Edrisi, I, p. 435 et 433 et vid. supra p. 234. In mappis hodiernis etiam
 memoratur. a) A. et B. مسار، C. مسان. b) B. وبها. c) A. et B. العين؛
 cf. quoque Abulfeda, p. 403 et Mokaddasi apud Jacut, IV, p. 23, 4. d) C.,
 D. et E. قهندز. e) A. et B. حوست، D. خوشب، sed Epit. Paris. خواست.
 Vid. supra p. 234 et ann. d, Jacut, IV, p. 23, 6. f) A. بحوار، B. بجوار.
 g) C. et D. قهندز. h) C. et D. وماؤها. i) Haec verba pugnant cum iis
 quae paullo ante dicta sunt قليلة وبساتين قليلة. Utra delenda sint, efficere ne-
 queo. k) A. والطيسين. l) C. والحمل. m) B. بانطيس، C. والطيسين.
 n) B. مشاعدة. Cf. quoque Jacut, IV, p. 21, 12. o) A. et D. المحاحى،

الآفاق للاكل، وليس بقوهستان فيما علمته نهر جبار الأ القنبي والآبار ويرتفع
منها شىء من الكرابيس يحمل الى الآفاق ومُسَوَّحٌ وَفَخَّاحٌ وليس بها امتعة
مرتفعة

وَأَمَّا بَلْخَ فَإِنَّ الَّذِي يَتَّصِلُ بِهَا طُخَيْرِسْتَانَ وَالخُتَلُ وَيُنَاجِبِيرَهُ وَيَدُخْشَانَ
وَعَمَلُ بَاهِيَانَ وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا، فَأَمَّا مَدِينُ طُخَيْرِسْتَانَ فَأَنَّهَا خُلْمٌ وَسِمِينْجَانَ
وَبَغْلَانَ وَسَكَلَكَنْدَهُ وَوَرْدَالِيْسَهُ وَأَرْهَسَهُ وَرَادَانَ وَالنَّطَايِقَانَ وَسَكِيمِشْتَهُ

B. المَحَاجِي. Appellatur المَحَاجِي، Edrisi, I, p. 452. Epit. Par. النَجَاحِي، المَحَاجِي. B. أبووزن طين الاكل a Thailibi, *Lataif*, p. 114 seq., Mokaddasi MS. p. 158 طين الاكل E. habet كَلْ خوردنى، de quo nomine cf. Vullers sub كَلْ. a) A. et B. به. Deinde A. et B. طَخَارِسْتَانَ. C. طَبْرِسْتَانَ. E. تَخَارِسْتَانَ. Vulgo طَخَارِسْتَانَ. b) A. et B. sine punctis. c) A. et B. وَسَمِينْجَانَ. E. وَسَمِينْكَانَ. d) Mokaddasi اسكلكند، quae forma quoque apud Jacut exstat et pronuntiat *اسكلكند*. Jacut, III, p. 618, 14 male *وسكلكند*. e) A. et B. ووردأكيسر. Nomen hujus urbis scribitur quoque ولوالج (ut habent Jacut et Mokaddasi) et ولوالش، vid. Abulfeda, p. 473 seq. et *Djih.-Numa*, p. 253, 18, ubi praeterea forma ولج datur (cf. والج apud Jacut, II, p. 41., 2 et والجة، IV, p. 894, 7). A Jacut quoque memoratur sub forma vitiosa وزوالين (et hinc sic editum est III, p. 491, 19 et 618, 15) et in *Djih.-Numa* l. l. paen. sub forma ذوالين. Cf. Jakubi, p. 97. f) Vid. Jacut in v. et Jakubi l. l.; C. et E. ارهر، Edrisi, I, p. 474 ارهر; Mokaddasi, p. 26 ادهر، p. 145 ارهر. E. infra in itinerario Transoxaniae آرهِسَ. g) C. والنطايقان، de qua forma vid. Abulfeda, p. 473. *Djih.-Numa*, p. 253, 20 tres formas memorat طانقان، طايقان et نايقان، sed in itinerario p. 254 urbem طانقان appellat. Mokaddasi semel habet الطانقان (sic), bis الطانقان et sic Jacut in v. et sub طخارستان، licet formam طايقان (in voce) adnotaverit. Anderson Talkan recepit et sic in mappis hodiernis exstat. Sed tamen suspicio manet Jacutum non de consulto طانقان scripsisse, sed male legisse. Apud Jakubi l. l. طانقان est, quod in طايقان mutare non audeo. Nempe haec forma juxta طانقان et طانقان non ita singularis esse videtur. h) Secundum C.; A. وسكيمشست،

وَرُوبٌ «سَرَایِ عاصمِ وَخَسْتٌ^b اَنْدَرَابِ وَانْدَرَابِ وَمُدَّرِ وَكَاهِ^c» وَأَمَّا الْخُتْلُ فَاَنْ
مَدْنَهَا هَلَاوَرْدٌ وَلَاوَرْدَكَنْدٌ وَهَمَا مَدِيْنَتَا الْوُخْشِ وَكَارَبَنْكِهْ وَتَمَلِيَّاتِ^e وَغُلْبَكِ^f

اسکیمست B. اسکیمست, E. سکیمست, Edrisi سکیمست, Mokaddasi, p. 26
p. 145 اسکیمست, p. 147 اسکیمشت. *Djib.-Numa*, p. ۲۰۳, 10 اشکمش, p. ۲۰۴,
15 اسکمش. Anderson, p. 176: «Eshkemes is probably the Scassem of Polo,
but Wood places an Eschkassem to the East of Fuezabad, which better answers
the position required by the Venetian.» a) A. et B. وروا, C. وروا, E. وروا, Ous.
وروا, Edrisi hoc nomine cum seq. conjuncto ورواسر. Conjectura recepi وروب, quod
inter urbes hujus regionis enumerant Mokaddasi et Jacut. b) A. et C. sine
punctis; B. et Edrisi حاسب; E. حاسب; Mokaddasi حسيب et خشب. Vid.
Abulfeda, p. ۴۰۳ et ۴۱۳, qui enumerat formas خوست, خست, et خاست; Ja-
kubi, p. ۶۸. Jacut habet خوست, خواشت et خاست; vid. in vv.; II, p. ۴۱.,
2 خست. Recte A. et C. (quod B. et E. om.) addunt اندراب, in cujus vici-
nia jacet, ut distinguatur ab aliis ejusdem nominis locis. c) Infra in itinerario
Odd. كه ut in mappa C. d) A. وکارویل ut Sprenger, p. 37, B. وکارویل, C.
وکاربک; Edrisi, I, p. 479 کاربک, p. 480 کارونج. In capite seq. A. et B.
کارونج et کامن. Mokad-
dasi, p. 26 کاوکنند, p. 141 کارند ut hinc Jacut, II, p. ۴۲, 18. Jakubi, p. ۶۹
فامند. Cf. Sprenger, p. 45. e) A. et B. واملات ut quoque infra in itinera-
rio Transoxaniae. C. واملات et infra ماملات; E. hic پمیلیات, infra مملات;
D. مملات et مملکث; Edrisi, p. 479 نهلتان, p. 480 تملتان; Mokaddasi مملات.
Jacut, II, p. ۴۲, 18 e libro Mokaddasii dat تملیات ut recepi. Juynboll (Ann.
ad *Meracid*, V, p. 134) proponit بماتان. f) A. et B. sine punctis; C. هملک,
E. هلیل.

وسكندرية^a ومَنك^b وانديجاراغ^c وفارغ^d ورستاق^e بنك^e وقد جعلت الختل في ما وراء النهر^f وأما حمل الباميان وما يتصل بها فإن مدنها الباميان وبسغور^f وسكاوند^f وكابل ولجرا^g وقروان^g وغزنة^g وبسجهر^g هي مدينة

a) Mokaddasi اسكندرية et sic Jacut, II, p. ٢٠٢, 18. b) A. et B. وحمل, in capite seq. حمل, ميل et ميل. c) A. et B. h. l. وحماواغ, C. ومكاراغ. Vid. infra in capite seq., Edrisi, I, p. 479, Jakubi, p. ٩٩ ubi انديشاراغ. Jacut, II, p. ٢٠٢, 18 e Mokaddasi بنجاراغ. In hujus Codice legitur سجاراغ. d) A. ناعر et نعر; in B. tantum superest; وبا, وناعه, E. om.; Mokaddasi نعر et ناعر. In capite seq. A. et B. فارغ et يازغر, C. فارغسي, D. فارغن, E. فارغي. Cf. ann. ad Meracid, V, p. 133. Nomen fluvii cui hoc oppidum adjacet, in cap. seq. apud A. est مارعد, B. مارعد, C. فارعي, E. فارغي, D. وارغن, Jacut, II, p. ١٧١, 17 فارعي, Djik.-Numa, p. ٣٣٠, 11 فارغي. Mappa C. et Mokaddasi فارغ, sed Mokaddasi MS. p. 13 فارغن. e) A. ورستان نمك, B. ورسمان نمك. In capite seq. A. et B. نمل, C., D., E. et Edrisi habent منك (cf. ann. ad Meracid, V, p. 133), sed hoc recipere non audeo, nihil enim cum nomine urbis منك commune habere videtur. Originem nominis discimus e Jakubi, p. ٩٩ seq. ubi legimus ومدينة يقال لها روساند وهي مملكة الخرت بن اسد بن نمك صاحب الدواب المكية. Nominis روساند prior pars legatur pro رستاق, cf. Edrisi, I, p. 477. Annotatio editoris a quantocius deleatur. — Habet igitur locus nomen a viro principe. Mokaddasi, p. 26 habet نمك, p. 141 نمك; Jacut, II, p. ٢٠٢, 3 رستاق. f) A. et C. وسعور قند, B. ولسعور قند; Edrisi, I, p. 477 سيغور قند; Mokaddasi, p. 145 سعور قند (p. 26 غور قند). In E. deest, ut quae apud Abulf., p. ٢٩٧, sed p. ٢٩٤ ult. hic habet بسغشور ut Djik.-Numa, p. ٢٣٨. 18 بسغشور. Jakubi, p. ٩٨ et p. ٧١ غوروند, semel غوروند ex var. lect., quod editor recepit, relegans ad Reinaud, Mémoire sur l'Inde, ubi fluvius Kabulistani appellatur غوروند. Haec quoque lectio in Djik.-Numa exstat, p. ٢٣٧ ult., ubi غوروند tamquam nomen provinciae memoratur. g) A. et B. ولجوا,

واحدة تسمى بناجبيره ، وبَدَخْشَان اقليم له رساتيف ومدينتها بدخشان
وهي مملكة ابي الفتح ۞

فأما بَلْخ فأنها مدينة في مستو وبينها وبين اقرب الجبال اليها نحو
اربعة فراسخ ويسمى جبل كوه وعليها سور ولها روض ومسجد الجامع في
المدينة في وسطها واسواقها حوالي مسجد الجامع ومسجدها معومور بالناس
على دوام الايام كلها وهي نحو من نصف فرسخ في مثله وبنائها الطين
ولها ابواب منها باب النوبتار وباب رحبة *f* وباب الحديد وباب الهندوان وباب
اليهود وباب شست بند *g* وباب يحيى *h* ولها نهر يسمى دماس *i* يجري في
رطبها على باب النوبتار وهو نهر يدبر عشرة ارحية ويسقى رساتيف الى سياه
جرد *k* ويحف بابواها كلها انيساتين والكروم وليس على سور المدينة خندق
والسور من طين ۞

وأما طَخِيرِستان *l* فإن ادبير مدينة بها الدايقان وهي مدينة في مستو

Edrisi l. 1. Morabar, E. لبحر ياب, D. لبحر ياب, infra A. et B. لبحر ياب, E. ونحما C.
Mokaddasi, p. 26; Abulfeda, p. ٢١٤ لبحر ياب; (لخخري ياب) خرياب p. 460 ببحر
a) Pro his E. (cf. Ous. *Djih.-Nuna*, p. ٢٣٨, 16 لبحر ياب. لبحر ياب, p. 145 لبحر ياب
شاطير وما اين شهرهاي كوهستان در ما ورا السهرو نهاديم وبعضى (p. 223
in hac versione praecedit et ante verba المختل از آن اعمال باميان است
كوه المختل semper per reddidit, legens الجبل. Nempe hic et in seqq. Sic A. et B.; C. كرم
بينها وبين مسجدها. d) Ope C. correxi; A. et B. وعليها. e) A. et B. من طين C. وبها B. Ante ابواب E. addit مستمة C. habet ابواب
رخنه B. زحنه A. f) Secundum E. et *Djih.-Nuna*, p. ٣١٥ ult. كشييرة
In *Djih.-Nuna* (شصت E. (ubi Secutus sum E. (ست) هن A. et B. gloss. in
دهابيس B. دهانم A. لبحر B. لبحر A. deest. In *Djih.-Nuna* l. 1. 19 دروها
Ante ابواب E. addit مستمة C. habet ابواب. من طين C. e) B. ويحتف ٢٩١ p. D. et Abulfeda, p. ٢٩١ E. سياه كرم B. appellatur. *h*) B.

وبينها وبين الجبل غلوة ولها نهر كبير ويساتين وكروم ومقدار الطابقان نحو
الثلاث^{هـ} من بلخ ثم يليها في الكبر ورواليز، ويلي ورواليز في الكبر أندراب^{هـ}
وهي مدينة في شعب^{هـ} جبال وبها تاجم الفضة التي تقع من جاريب^{هـ}
وينجهر بها نهران احدهما يسمى نهر اندراب والآخر نهر كاسان ولها^{هـ} كروم
واشجار كثيرة، وجميع ما بقى من مدن طخيرستان متقارب في الكبر وهي
كلها دون الطابقان ورواليز واندراب^{هـ} وهي ذات انهار واشجار وزروع كثيرة عامرة
خصبة

وأما مدن الختل^{هـ} فاتها كلها ذات انهار واشجار وهي على غاية الخصب
وكلها في مستوى^{هـ} إلا سكندرة^{هـ} فاتها في جبال على أن الختل كلها جبال
ال^{هـ} الوخش، واكبر مدينة بالختل منك، يليها هلبك والسلطان بهلبك، والختل
بين نهر وخشاب وبين نهر بئخشان ويسمى جرياب^{هـ} وفي اضعاها^{هـ} انهار كثيرة
تجتمع كلها قبل الترمذ بقرب القواذيان فتصير كلها جيهون^{هـ} ومنك تكون
نحوًا من اندراب^{هـ} اصغر منها، وابنية هذه المدن من طين وسور
منك من حص وحجارة، يليها من دور الكفر وخان وكران^{هـ} وبئخشان
مدينة اصغر من منك ولها رستاق كبير عامر جدًا خصب وبها كروم وانهار
وهي على نهر جرياب^{هـ} من غربية^{هـ} ويكون بالختل دواب^{هـ} كثيرة تجلب الى
الآنق ويرتفع من بئخشان^{هـ} البجاني واللازورد ولها معادن في الجبال

Quae sequuntur Jacut sub
تخارستان، E. طخارستان، C. et D. طخورستان
transcripsit. Et الطائقان in seqq. quoque habent C. et Edrisi, I, p. 476.
a) E. ونصف. D. الربع. b) C. addit بسين. c) A., B. et E. plerumque
خازبانة D. semel خازبانة، C. uno loco خازبانة؛ جاريبانه
et خازبايه Mokaddasi qui habet، يعني ذوو أربعة أرجل in marg. legitur
الختل. A. et B. saepius ويها. d) B. وسها. e) A. et B. saepius سكندرة. Ceteri om.
f) A. et B. om. g) B. مستو. h) A. et B. سكرده. D. سكندرة. Ceteri om.
i) A. et B. ميل. Pro هلبك iidem saepius هلبك. k) A. et B. h. l. حريك.
l) C. تضاعفها. m) A. et B. حويان. n) B. لذيذ. o) Sic h. l. A. et B.;
cf. Jacut, I. p. ٥٨، 17.

* تخرج منها^١ ويقع اليها مسك من طريق وخن من ثبث^٢ وأما بناجيهير^٣ فأنها مدينة على جبل تشتمل على نحو عشرة آلاف رجل والغالب على أهلها العيبث^٤ والفساد ولهم نهر وبساتين وليست لهم مزارع^٥ وأما جاربايه فأنها اصغر من بناجيهير وكلاهما معدن الفضة ومقام^٦ أهلها على تلك المعادن وليس بجاربايه بساتيين ولا زروع ويشق وسط المدينة نهر بناجيهير وهو نهر بناجيهير وجاربايه جميعاً وينتهى إلى قروان^٧ حتى يقع في أرض الهند^٨

وأما عمل الباميان^٩ فإن أكبر مدنها الباميان وتكون نحواً من نصف بلخ^{١٠} وتنسب تلك المملكة إلى شير باميان وليس لها سور وهي على جبل * ويجرى بين^{١١} مدنها نهر كبير يقع إلى غرجستان وفواكههم تاجتلب^{١٢} اليهم وليس بها بساتيين وليس بنواحي الباميان مدينة على جبل سوى الباميان وكأهل نوات انهار واشجار وثمار إلا غزنة^{١٣} فأنها لا بساتيين لها ولها نهر وليس في هذه المدن التي في نواحي بلخ أكثر مالا وتجارة من غزنة فأنها فرضة الهند^{١٤} وكابل لها قلعة حصينة^{١٥} واليها طريق واحد وفيها المسلمون ولها ربض به الكفار من الهنود ويضعون أن الشاه لا يستحق^{١٦} الملك إلا بان يعتقد له الملك بكابل وأن كان منها على بعد ولا يستحقه حتى يصل إليه فيعقد الشاهية له هناك وهي فرضة الهند أيضاً^{١٧} ويرتفع من بلخ النوف من البختاتى المقدمتة على سائر الباخت بالناحي وبها الاترج^{١٨} والنيلوفر وقصب السكر وما لا يكون إلا بالبلدان الحارة إلا أنه لا نخيل بها ويقع فيها وفي نواحيها الثلوج^{١٩} ولجبرا وسكاوند وكابل جرم حارة غير أنه لا نخيل بها^{٢٠}

a) Ex C. et D.; A. et B. om. b) C. addit سفح c) Abulfeda, p. ٤٩٩
في الكبير C. addit ثروار. e) A. et B. بمقابر. d) A. et B. العيبث
وذر پيش E. مدنها pro يديها. Deinde C. وبين. k) A. et B. بها. g)
Deinde E. غزنى. k) تاجلب. Abulfeda, p. ٤٩٧. i) كوه رودى بزرگ ميرود
Deinde A. et B. اليه. Deinde C. et D. تهنديز موصوف بالتمحتمن. j) ثانه. A. et B.
m) A. et B. تستحق.

وأما الغور فأنها جبال يحيط بها من كدّ جانب دار الاسلام واطلها كقار
 ألا نفراً يسيراً مسلمين^{هـ} وهى جبال منبوعة ولسانهم غيرة لسان اهل خراسان
 وجبالهم خصبة كثيرة الزروع والمواشى والمراعى وأدخلناها فى جملة خراسان
 لأن ثلاثة من حدودها يحيط بها خراسان وحدّها لها يلى نواحى سجستان
 واكثر رقيق الغور يقع الى هراة وسجستان ونواحيها، ويمتد من ظهر الغور
 جبال فى حدّ خراسان على حدود الباميان الى البنجبير حتى تدخل
 بلاد وّخان^ف وتغرب فى ما وراء النهر الى داخل الترك على حدود * اهلانى
 والشاش^ز الى قرب خرخيز وفى هذا الجبل من اوله الى آخره معادن الفضة
 والذهب واغزرها ما قرب من بلاد خرخيز حتى ينتهى الى ما وراء النهر من
 فرغانة والشاش واغزر هذه المعادن فى دار الاسلام فى ناحية بنجبير وما
 والاغ^ح

وأما سواحل جيحون وخورزم فأننا نذكرها^د فى صفة ما وراء النهر، وأمل
 وزم هما مدينتان متقاربتان فى الكبر على شطّ جيحون ولهما ماء جارٍ
 وبساتين وزروع وأمل مجمع طريق خراسان الى ما وراء النهر وخورزم على
 الساحل وزم دون أمل فى العمارة ألا أن بها^ك معبر ما وراء النهر الى خراسان
 ويحيط بهما جميعاً مفازة تصل من حدود بلخ الى بحر خوارزم والغالب
 على هذه المفازة الرمال وليس بها عيون ولا^ل انهار إلا آبار ومراع الى ان
 ينتهى الى طريق مرو اى أمل ثم يصير بينها وبين خوارزم وبلاد الغرّة مغاوز
 تقلّ آبارها والسواثم بها^{هـ} واكثر السواثم بخراسان من الابل بناحية سرخس
 وبلخ فأما الغنم فإن أكثرها يجلب اليهم من بلاد الغرّة^ز ومن الغور والحدج^ح
 وبخراسان من الدوابّ والرقيق والاطعمة والملبوس وسائر ما يحتاج الناس

a) A. et B. نفر يسير مسلمون. b) E. ut *Djik-Nama*, p. ٢٥٢, 3. Anderson, p. 177: "Ghor is now occupied by Huzaruls who speak very pure Persian." c) C. من. d) A. et B. على; vid. quoque Abulfeda, p. ٢٩٢. e) A. et B. يدخل et mox ويفتقر. f) A. شرجان. g) A. et B. الوسوس. h) A. et B. لسان (نمار) والسوس. i) A. et B. طريق. k) A. et B. تذكره. l) A. et B. البيار والشاش. D. om. j) E. غزنى.

الیه ما یسعیم^۵ فانفس الدواب^۶ ما یرتفع^۷ من نواحی بلخ وانفس الرقیق^۸ ما یرتفع^۹ من بلاد الترك الیهم وانفس ثیاب القطن والایہسم ما یقع^{۱۰} من نیسابور ومرو^{۱۱} واطیب البیر^{۱۲} ما یرتفع من مرو وخیر لحمان الغنم ما یجلب من بلاد الغزنیة^{۱۳} واعذب المیاہ^{۱۴} واخفها ماء جیحون^{۱۵} وایسر اهل خراسان اهل نیسابور* وانجب اهل خراسان اهل بلخ ومرو فی الفقه والدين والنظر والكلام وازکی ارض خراسان السقی نیسابور والاعداء^{۱۶} ما بین هراة ومرو الروذ^{۱۷} ولیس بخراسان جردم الا ما كان بناحیة قوهستان فیما یلی فارس وكرمان^{۱۸} واشد خراسان بردا وثلوجا البامیان^{۱۹} وخورزم* انا^{۲۰} جعلنا خوارزم من وراء النهر^{۲۱} المسافات بخراسان* فمن نیسابور الی آخر حدھا ممّا یلی قومس الی قریة الاكرد بقرب أسداباذ^{۲۲} ایام^{۲۳} ومن قریة الاكرد الی الدامغان^{۲۴} منازل ومن نیسابور الی سرخس^{۲۵} مراحل^{۲۶} ومن سرخس الی مرو^{۲۷} مراحل^{۲۸} ومن مرو الی آمل علی شط نهر جیحون^{۲۹} مراحل^{۳۰} فمن اول عمل نیسابور ممّا یلی قومس الی وادی جیحون علی السمیت^{۳۱} مراحل^{۳۲} ومن نیسابور الی اسفرائین^{۳۳} وهو آخر عمل نیسابور^{۳۴} مراحل^{۳۵} ومن نیسابور الی بوزجان^{۳۶} مراحل^{۳۷} ومن بوزجان الی بوشنج^{۳۸} مراحل^{۳۹} ومن بوشنج الی هراة مرحلة^{۴۰} ومن هراة الی اسفزار^{۴۱} مراحل^{۴۲} ومن اسفزار الی دره^{۴۳} وهی آخر عمل هراة

a) Quae hinc usque ad المسافات sequuntur, in A. et B. desiderantur. b) D.

(البیر) C. ex solo G. واطیب — مرو Verba. بلخ E. d) یرتفع. D. c) یقع.

ومردم مرو وبلخ فقیه وادیب باشند وعافل ودين دار E. f) غزنی E. e)

وخوشتین زمینهای خراسان آنچه اینم (آیسته l) وآنچه بود هراة ومرو

Haec (و) ومردم نشاپور نشاطی باشند addens, (بود videtur excidisse vocabulum ante)

ut praemittit fere E. زبرا که E. C. لانا k) in C. desunt. وانجب in

در مسافات خراسان استقصا نکردیم زیرا که معروفست اما نشاپوررا یاد: D.

In A. et B. haec desunt. Ex C., D. et E. k) E. ۶. کردن مهم بود

C. خمس. Sic A., B. et D.; C. الی نیسابور A. et B. addunt m)

اربع مراحل.

مرحلتان ومن دره الى ساجستان ٧ أيام فمن اسفرائين الى دره ١٩ مرحلة*
 ومن نيسابور الى طوس ٣ مراحل ومن نيسابور الى نسا ٩ مراحل ومن نسا
 الى قرآوة ٤ مراحل ومن نيسابور الى قابين قصبنة قوهستان ناهو ٩ مراحل
 ومن قابين الى هراة ناهو ٨ مراحل* ومن مرو الى مرو الروذ ٦ مراحل ومن مرو
 الى هراة ١٢ مرحلة ومن مرو الى ابيورد ٩ مراحل ومنها* الى نسا ٤ مراحل
 وقد ذكرنا ما بين مرو وآمل* وبين مرو* وسرخس، ومن هراة* الى مرو الروذ
 وهو طريق بلخ ٩ مراحل ومن هراة الى سرخس ٥ مراحل وقد ذكرنا الطريق
 من هراة الى نيسابور والى آخر حدتها مما يلي ساجستان والى قصبنة
 قوهستان* والطريق من بلخ الى مرو الروذ ١٢ يوماً ومن بلخ الى شط الوادى
 طريق الترمذ يومان ومن بلخ الى اندرابنة ٩ مراحل ومن بلخ الى الباميان
 ١٠ مراحل ومن الباميان الى غزنة ناهو ٨ مراحل ومن بلخ الى بدخشان
 ناهو ١٣ مرحلة ومن بلخ الى شط الوادى على طريق الختدل* بمكان يعرف
 بميلة ٣ مراحل* وأما عرض خراسان من بدخشان على شط وادى جيحون
 الى بحيرة خوارزم فمن بدخشان الى الترمذ على سمت النهر ناهو ١٣ مرحلة
 * ومن الترمذ الى زم ٥ مراحل ومن زم الى آمل ٤ مراحل ومن آمل الى مدينة
 خوارزم ١٢ مرحلة* ومن مدينة خوارزم الى بحيرة خوارزم ٦ مراحل*

قد ذكرنا المسافات التى بين المدن المشهورة بخراسان وسنذكر لكل مدينة
 مشهورة جوامع من المسافات بين المدن التى فى عملها فاما نيسابور فان
 منها الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان عن يسار الجبلى من هراة الى
 نيسابور على رحلة مائتين ويعرف بمائتين كواخر زر ولبس بمائتين هراة ومن مائتين
 الى جايمند مرحلة ومن جايمند الى سنكان ٥ يوم ومن سنكان الى يئابذ*
 يومان ومن يئابذ الى قابين يومان وسلومك* اذا عدلت عن يسار سنكان

a) E. مرو. b) A. et B. ومرو. c) C. مرو. d) B. et D. الجبل، A. sine punctis. e) Addidi ex C., D. et E.; A. et B. om. f) Vid. supra ad p. ٢٥٩ ann. d. Locum transcripsit Jacut, IV, p. ٣٩٨, 8 seqq. g) A. et B. سكان

h) A., B. et E. sine punctis. i) A. et B. وسكومل.

على يومين ومن سلومكه الى زوزن يوم ومن زوزن الى قاين ٣ أيام، ومن
 نيسابور الى تُرشيز ٤ مراحل ومن ترشيز الى كُنْدُرَه يوم ومن كندر الى
 يَنابذ يومان ومن يَنابذ الى قاين يومان، ومن نيسابور الى خُسْرُجْرَدَ
 ٤ مراحل وسابزوار قبل خسروجرد بنحو فرسخين ومن خسروجرد الى
 بهمناباذ مرحلة كبيرة ومن بهمناباذ الى مزنيان ٥ على طريق قومس نحو فرسخ،
 ومن نيسابور الى خان روان ٤ مرحلة ومن خان روان الى مِهْرَجَان يومان
 ومن مهران الى اسفرائين يومان، واذا خرجت من بهمناباذ الى مهران
 فالى آزانوار يوم ومن آزانوار الى ديواره يوم ومن ديواره الى مهران يومان ٥
 وأما مسافات مدن مَرُوَ فإن من مرو الى كُشْمِيَهَن ٥ منزل وقومزقره بحدآه
 كشميين على مقدار فرسخ عن يسارها وعليها طريق مغارة سيفانده التي
 تؤدي الى خوارزم وباشان قبل هومزقره بفرسخ على طريقها وسنج على مرحلة
 من المدينة بين طريق سرخس وطريق مرو وجيرنج على ٦ فراسخ من
 المدينة قبل زري ٤ بفرسخ على الوادي ومرور ٣ على هذا الطريق على ٤
 فراسخ من مرو على الوادي والدندانقان ٢ على مرحلة ٥ من مرو على طريق

a) A., B. et E. برشيز. Mokaddasi i. e. طريق. b) D. et E.
 وساروار. c) E. خسروگرد. d) A. et B. وساروار. e) A. et B.
 مهران. f) Mokaddasi ريوند. g) A. et B. خساروان. h) A. et B. omisso مغارة h. l. مكانه, sed infra in itiner. Khwarez-
 miae سمعانه. E. ibi سغانه (Ous. p. 275 مغانه); C. p. 123 سمداه; Edrisi, I,
 p. 467 et II, p. 187 seq. سنفاية s. سنفا. Ibn Batuta, III, p. 21 سيباية. D.
 utroque loco ut recepi. In mappa *Djik.-Nuna* صغانه. e) A., B. et C. sine
 punctis. f) A. et B. sine punctis. g) A. et B. زري. D. habet دزي et دزي.
 Vid. supra ad p. ٣٩) ann. m. m) Sic A.; B. fortasse ومرودم. In D. corrupte
 مرحلتين. n) A. et B. والدندانقان. o) C., D. et E. وتاخذ من مرو الى خسروجرد مرحلة (p. 165). ثم الى الدندانقان مرحلة
 C. ad hanc viam inter مرو et الدندانقان ponitur.

سرخس والقريئين^ه على ٤ مراحل من مرو على وادي مرو وخرق^ه على نحو
 ٣ فراسخ من المدينة بين طريق سرخس وبيورد وسوسقان^ه على نصف خرق
 إلا أنها أبعد منها بنحو فرسخ^ه وأما مسافات مدن هراة وما يتصل بها من
 بوشنج وبانغيس وكنج رستاق فإن من هراة إلى أسقزار ٣ مراحل ومدن
 اسقزار هي أربع^ه قد سمينها وهي كلها في أقل من مرحلة وبين هراة ومالن
 هراة نصف يوم وبين هراة وكروخ^ه ٣ أيام وبين هراة وبوشنج يوم وبين
 بوشنج وكوه^ه ٤ فراسخ عن يسار الذهاب إلى نيسابور وبينها وبين الطريق
 نحو فرسخين^ه ومن بوشنج إلى فركده^ه يومان ومن فركده إلى خركرده
 يومان^ه ومن خركرده إلى زوزن يوم^ه ومن هراة إلى باشان هراة مرحلة ومن
 باشان إلى خيسار^ه مرحلة خفيفة ومن خيسار إلى استرييان^ه مرحلة ومن
 استرييان إلى ماراباذ مرحلة خفيفة ومن ماراباذ إلى أوفه^ه مرحلة خفيفة ومن
 أوفه إلى خشت^ه يومان ويدخل من خشت في حد الغور^ه ومن هراة إلى
 ببنة مرحلتان ومن ببنة إلى كيف مرحلة ومن كيف إلى بگشور^ه يوم^ه

a) A. et B. والغرس. B. والعربس. A. b) A. et B. وسوسقان. c) A. et B. ودري. D. وخرق. e) A., B. et C. اربعة. Deinde A. et B. om. قد. f) A. et B. ومن. g) A. ومن. h) C. وكنج. Secundum Mokaddasi distantia inter Karukh et Herat est 1 diei, secundum Jacut (IV, p. ٢٧٠) 10 Paras. Si cum C. urbs regionis رستاق legenda est, intelligitur كيف quam inter et Herat 3 dies sunt (Jacut, IV, p. ٣٠٨, 14). i) A. et B. كوه. D. كو. ut supra habent pro كوفسا (vid. p. ٣٩٨ ann. d), sed de hac urbe h. l. cogitari non videtur. C. recte habet كره quae est urbs regionis بوشنج. Cf. Sprenger, p. 48. k) D. فرسخ. l) Supra p. ٢٧٥ ult. فركرد. Pro خركرده A. et B. h. l. جوكرده. m) C. يوم. n) A. et B. حنبار Mokaddasi, حنمان. C. et D. حسيان et حميان, حسان. o) A. et B. sine punctis, C. سمرنان. D. اسبارباز. p) A. حسب. B. حسب. q) A.

وأما مسافات مدن بلخ فمن بلخ الى خلم يومان ومن خلم الى ورواليزه يومان ومن ورواليز الى الطايقان يومان ومن الطايقان الى بدخشان ^b أيام، ومن خلم الى سمنجان يومان ومن سمنجان الى آندرابه ٥ أيام ومن اندرابه الى جارباه ٣ مراحل ومن جارباه الى بناجهير يوم ومن عسكر بناجهير الى قروان مرحلتان، ومن بلخ الى بغلان ٩ مراحل منها الى سمنجان ٤ مراحل والى بغلان مرحلتان ومن بلخ الى مذر ٩ مراحل ومن مذر الى كه منزل ومن كه الى البليمان ٣ مراحل، ومن بلخ الى اشبورقان ٣ مراحل ومن اشبورقان الى الفارياب ٣ مراحل ومن الفارياب الى الطايقان ٣ مراحل ومن الطايقان الى موزورد ٣ مراحل والمسافة بين مدن قوهستان فمن قايين الى زوزن ٣ مراحل ومن قايين الى طيس مسينان يومان ومن قايين الى خور يوم ومن خور الى خوست فرسخان ومن قايين الى انطيسين ٣ مراحل ٥ *فهذه جمل مسافات خراسان ٥

ما وراء النهر

وأما ما وراء النهر فيحيط به من شقيه قاهره وراشت وما يتاخم الكتل؛ من ارض الهند على خط مستقيم وغربه بلاد الغزيرة والخرلجيه * من حد طراز متداً على التقويس حتى ينتهي الى قازاب وبيسكند^m وسغد سمرقند

a) A. et B. ورواكير، C. وروالين، E. والين. b) Mokaddasi h. l. habet بلخشان. c) A. sine punctis; B. حارباه، C. حارباه، D. حارباه، E. جارباه، Mokaddasi كارمانه. Vid. supra p. ٢٧٦ ann. c. d) Supra p. ٢٧٦ كاه. e) Supra (p. ٢٧٠). A. sine punctis, B. اشبورقان، Mokaddasi استورقان. Cf. ad hunc locum Jacut, III, p. ٨٢., 21 seqq. f) H. l. quoque A. et B. الطايقان. D. vero habet ut recepi. g) Addidi ex D. et E. h) A. et B. sine punctis; C. قايين، D. ثغام. Vid. Vullers in v. Etiam nunc regio idem nomen habet (Pamir). Deinde A. et B. وراست. i) A. et B. fere semper الختل. k) A. et B. وسكند، E. نسوران. m) A. et B. ولسكند، E. حلوان، C. ولسكند.

ونواحي بُخَارَا إلى خُوَارِزْمِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى بَحِيرَتِهَا وَشِمَالِيَّهَ التُّرْكِ الْخَزَلَجِيَّةِ ه
 مِنْ أَقْصَى بِلَدِ قَرْغَانَةَ إِلَى الطَّرَازِ عَلَى خَطِّ ه مُسْتَقِيمٍ وَجَنُوبِيَّهَ نَهْرٍ جِيحُونَ
 مِنْ لَدُنِ بَدْخَشَانَ إِلَى بَحِيرَةِ خُوَارِزْمِ عَلَى خَطِّ مُسْتَقِيمٍ وَجَعَلْنَا خُوَارِزْمَ
 وَالخُتَلَّ فِيمَا وَرَاءَ النُّهْرِ لِأَنَّ الخُتَلَ بَيْنَ نَهْرِ جَرِيَابِ ءِ وَخُشَابِ ه وَعَمُودٍ جِيحُونَ
 جَرِيَابِ ءِ وَمَا دُونَهُ مِنْ وَرَاءِ النُّهْرِ وَخُوَارِزْمَ مَدِينَتِهَا وَرَاءَ النُّهْرِ وَهِيَ إِلَى مَدِينِ
 مَا وَرَاءَ النُّهْرِ أَقْرَبُ مِنْهَا إِلَى مَدِينِ خِرَاسَانَ ٢٨٧

ما وراء النهر من اخصب اقليم الاسلام وانزهها واكثرها خيرا واعلها يرجعون
 الى رغبة في الخير واستجابة لمن دعاهم اليه مع قلة غائلة وسلامة ناحية
 وساحة بما ملكت ايديهم مع شدة شوكة ومنعة وبأس وعدة وآلة وكراع
 وسلاح، فاما لخصب بها فانه ليس من اقليم ذكرناه الا يقاخط اهله مرارا
 قبل ان يقاخط ما وراء النهر ثم ان اصيبوا ببرد او جراد او آفة تاتي على
 زروعهم ففي فضل ما يسلم في عرض بلادهم ما يقوم باودهم حتى يستغنوا
 عن نقل شيء اليهم من غير بلادهم وليس بما وراء النهر مكان يتخلو* من
 مدن او قرى او مباحس او مراع لسائمة وليس شيء لا بد للناس منه الا
 وعندهم منه ما يقيم اودهم ويفضل عنهم لغيرهم، فاما اطعمتهم فمن السنة

Præterea in seqq. hæc lectiones in Codd. (مرکند Ous.) وسیرکند
 سنکند، bis سکند E.؛ سینکند، اسمکند، سنکند، bis سکند D. exhibentur: D. سکند،
 سیکند Edrisi, II, p. 208، سئل کند B.، سئل کند A. (سلیکند Ous.) سنکند
 211، ut *Djih.-Numa*, p. ٤٩٠، 20، بیکنند 4، Jacut, II, p. ٤٠٥، 4؛ سنکند 211،
 14. Dubium esse nequit eandem urbem significari quam Jacut, I, p. ٧١، appel-
 let بیسکند. Sed Sprenger, p. 32، secundum al-Biruni eam appellat سنکند.
 a) A. et B. male cum copula. b) حدّ. c) A. hic et mox
 حراب، B. حراب. Vid. infra. d) A. ورحساب. e) A. et B. male copu-
 lam addunt. f) Hic in A. et B. sequitur ما وراء النهر. g) Ja-
 cut, IV, p. ٤٠٠، 16 addit والبساتين. h) Jacut: مدينة او قرى من العمارة من المدينة او مراع لسواتمهم
 او مياه او زرع او مراع لسواتمهم

والكثرة على ما ذكرناه، وأما مياههم فأنها اعذب المياه واخفها قد عمت المياه العذبة جبالها وضواحيها ومدنها، وأما الدواب ففيها من النتاج ما فيه كفاية لهم مع كثرة ارتباطهم لها وكذلك البغال والحمر والابل، وأما لحومهم فإن بها من النتاج ما يجلبونه من الغربة والخزلية وما يتصل بهم من حواليلها ما يفضل عن كفايتهم، وأما الملابس ففيها من ثياب القطن ما يفضل عنهم حتى ينقل عنهم الى الآفاق ولهم الفراء والصوف والوبر، وببلادهم من معادن الحديد ما يفضل عن حاجتهم في الاسلحة والادوات وبها معدن الفضة والذهب والزيبق الذي لا يقاربه في الغزارة والكثرة معدن في سائر بلدان الاسلام ألا بتجهير في الفضة وأما الزيبق والذهب وسائر ما يكون في المعادن فاغزرها ما يرتفع من ماء وراة النهر وليس في شيء من بلدان الاسلام النوشادر والكاغد إلا فيما وراة النهر، وأما فواكههم فأنك اذا تبطننت السغد وأشروسنة وقرغانة والشاش رأيت من كثرتها ما يزيد على سائر الآفاق حتى يرهاها لكثرتها دوابهم، وأما الرقيق فإنه يقع اليهم من الاتراك المحيطة بهم ما يفضل عن كفايتهم وينقل الى الآفاق من بلادهم وهو خير رقيق يحيط بالمشرق كله، وبها من المسك الذي يجلب اليهم من تبت وخرخيز ما ينقل الى سائر الامصار منها، ويرتفع من الصغانيان الى وأشجرد من الزعفران ما ينتقل الى الآفاق وكذلك الابرار من السمور والسنجاب والتعالب وغيرها مما يحمل الى اقصى الغرب مع طرائف من

- a) A. et B. فيها. b) Jacut, IV, p. ٢٠١, 4. الغنم. Epit. Paris. نتاج الغنم.
 c) E. الفراء pro القر ٥. et Jacut l. I. كرباس سمرقندى با كاغد وقتر E.
 d) Jacut addit البتة عليه ابريسم الخجندى ولا يفضل عليه ابريسم البتة. e) D. et Jac. معادن. f) E. addit وآهن. g) Jacut addit والنحاس. h) Addidi ما ex Jacut. i) A. et B. h. l. اسروشنه. cf. Jacut, I, p. ٢٢٥. k) A. بيرعيها. l) E. وينتقل. m) C. et Jacut om., D. يحسط. n) B. فيها. Apud Jacut post significant autem verba textus: "in tota regione quae inde a Saghánian ad Wáschdjird se extendit, colitur crocus." o) Jacut الى الصغانيان والى Jacut. p) Jacut ينقل.

الحديد^٥ والختو والبزاة وغير ذلك مما يحتاج اليه الملوك^٥ وأما سماحتهم فلأن الناس في أكثر ما وراء النهر كأنهم في دار واحدة ما ينزل أحد باحد إلا كأنه رجل دخل دار نفسه^٥ لا يوجد المصيف^٥ من طاري في نفسه كراهة بل يستفرغ مجهوده^٥ في إقامة أوده من غير معرفة تقدمت ولا توقع مكافأة بل اعتقاداً للسماحة في أموالهم وهمة كل أمرى منهم على قدره فيما ملكت يده من القيام على نفسه ومن يطرقه ويحسبكم^٥ أنك لا تجد فيهم صاحب صبيعة^٥ إلا كانت همته ابتناء قصر فسيح ومنزل للضياف فتراه عامة دهره متأنقا في اعداد ما يصلح لمن طرقه فاذا حل بينهم طاري تناقوا فيه وتنازعوه فليس أحد يتصرف^٥ بما وراء النهر في مكان به ناس يخاف الضياع في ليل أو نهار فهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا حتى يجحف بأموالهم ويقدم في أملاكهم^٥ كما يتبارى سائر الناس في الجمع ويتباهون بالملك والمكافأة في المال، ولقد شهدت^٥ منزلاً بالسغد قد ضرب الأوتاد^٥ على باب داره فبلغني^٥ أن بابها لم يرد^٥ منذ مائة سنة وأكثر لا يمنع من نزولها طاري وربما نزل بالليل بغتة من غير استعداد المائة والمائتان والأكثر بدوابهم وحشهم فيجدون من علف دوابهم وطعامهم ودثارهم ما يعمهم^٥ من غير ان يتكلف صاحب المنزل أمراً لذلك لداوم ذلك منهم^٥ قد اقيم على كل عمل من يستقل به وأعد^٥ ما يحتاج اليه على دوام الاوقات بحيث لا

a) Sic A., B. et D. Videtur legendum الخدنك، vid. Thaālibi, *Lathif*, p. ١٣٨. Jacut I. 1. 17 habet الحديد والختو. b) Jacut صديقه. c) Sic A.; B. الحديد والختو. d) Jacut غايه. e) Ex D. et Jacut addidi. f) A. et B. بينصرف. g) B. et D. صنعة; E. دهقاني. h) A. addit. i) In E. ke در آن بديوار باز. E. الاوتار. B. et D. m) مصنف كتاب كويد praecedit از سيب آن پرسيدم. E. n) ضربت pro ضربت. Jacut دوخته بود بعيخها زهاده على مائة iidem منذ ut D. Post. o) Jacut, IV, p. ٤٠٢, 1. كفتند. p) C. يكفيمهم. D. بعنيهم. g) B. استقل به أعد. واکثر omisso

يحتاج معه الى تجديد امر عند طرقهم وصاحب المنول من البشاشة
والاقبال والمساواة لاضيفه بحيث يعلم كل من شاهده سروره بذلك وسماحته
ولم ار مثل هذا ولم اسمع به في شىء من بلدان الاسلام لرعية ومع ذلك
فانك لا تجد في بلدان الاسلام اهل الثروة الا والغالب على اكثرهم صرف
نفقاتهم الى خاص انفسهم في الملاحى وما لا يرضاه الله والى المنافسات
فيما بينهم في الاشياء المذمومة الا القليل وترى الغالب على اهل الاموال بما
وراء النهر * صرف نفقاتهم الى الرباطات وعمارة الطرق والوقوف على سبيل
الجهاد ووجوه الخير الا القليل منهم * وليس من بلد ولا منهل ولا مفازة
مطروقة ولا قرية آهلة الا بهاء من الرباطات * ما يفضل عن نزول من طرقه *
وبلغنى ان بما وراء النهر زيادة على عشرة آلاف رباط في كثير منها اذا نزل
* المنازل اقيم علف دابته وطعام نفسه ان احتاج الى ذلك * وقد ما رايت
خانا او طرف سكة او ماحلة او مجتمع ناس في الحائط بمرقند يخلو من
ماء جسد مسبل * ولقد اخبرنى من يرجع الى خبره ان بمرقند فى
المدينة وحائطها فيما يشتمل عليه السور الخارج زيادة على الفى * مكان
يسقى فيها ماء الجمد مستبلا من بين سقاية * مبنية وجباب منصوبة * واما
بأسهم وشوكتهم فانه ليس فى الاسلام ناحية اكبر حظا فى الجهاد منهم
وذلك ان جميع حدود ما وراء النهر * الى دار الحرب * اما خوارزم الى
ناحية أسبيجاب فهم الترك الغزيرة ومن اسبيجاب الى اقصى فرغانة الترك
الخرزجبية ثم يطوف بحدود ما وراء النهر * من السفينة * وبلد الهند من

كه اكثر اموال خود صرف پل ورباطه كند و مساجد E. المشاسه A. a)
et in Epit. Par. (vid. locum laud. in ed. Abulfedae, p. f8v) post
additur: القناطر وعقد quod in Codd. Ibn Hauc. deest. e) C., D. et
واقف و ارزاق بران E. addit: sic السرباطات C. d) وبها J. 6. I. I. Jacut
الناس اقيم لهم علف ودوابهم وطعام انفسهم الى Jacut. f) بديد كرده اند
B. om. k) شعابه A. i) الف C. k) ممبلا et infra ممبل B. g) ان يرحلون
l. sine punctis; infra A. et B. h. n) دار حرب Jacut m) A. et B. om.

ظهر الخُتَل الى حدّ الترك فى ظهر فرغانة فهم القاهرون لاهل هذه النواحي
 ومستغيص أنّه ليس فى الاسلام دار حرب هم اشدُّ شوكة من الترك فهم ثغر
 المسلمين فى وجه الترك يمنعونهم من دار الاسلام وجميع ما وراء النهر ثغر
 يبلغهم نغير العدو؛ ولقد اخبرنى من كان مع نصر بن احمد رحه فى غزاة
 شاوره أنّهم كانوا يحزرون ^٥ ثلاث مائة الف وأنّ اربعة آلاف رجل انقطعوا
 عن العسكر فضلوا أياماً قبل ان يتهيأ لهم الرجوع وما كان منهم من غير
 ما وراء النهر كثير عدد يعرفون باعيانهم؛ وبلغنى أنّ المعتصم كتب الى
 عبد الله بن طاهر كتاباً * عرض تهديده ^٦ فيه وانفذ الكتاب الى نوح بن أسد
 فكتب اليه أنّ بما وراء النهر ثلاث مائة الف قرية ليس من قرية الا خرج ^٧
 منها فارس وراجل * لا يبين على اهلها فقدم ^٨؛ وبلغنى أنّ بالشاش؛ وفرغانة
 من الاستعداد ما لا يوصف مثله عن ثغر من الثغور حتّى أنّ الرجل الواحد
 من الرعيّة عنده من بين مائة دابة الى * خمس مائة ^٩ وليس بسلطان وهم
 على بعد دارهم اول سابق الى الحجّ؛ لا يدخل البلدية قبلهم احد ولا
 يخرج منها بعدهم احد وهم مع ذلك احسن الناس طاعةً لكبرائهم والطفهم
 خدمة لعظمتهم وفيما بينهم حتّى دعا ذلك الخلفاء الى ان استدعوا ممّا
 وراء النهر رجالها وكانت الاتراك * جيوشهم لفضلهم ^{١٠} على سائر الاجناس فى
 البأس والجرأة والشجاعة والاقدام ودعاقين ما وراء النهر قوادهم وحاشيتهم

A. السقمه. B. et C. sine punctis; E. سقينه ut *Djih.-Numa*, p. ٣١١, 15. Edrisi,
 I, p. 483. السقنيا. Jacut l. I. 12. الصغدنية. Secutus sum D. a) Secundum
 D.; A. et B. سرودنه. E. سرودنه. Jacut l. I. 16. اشروسنة. b) B. تحاذرون.
 D. يحزرون. c) Jacut et فيهم احد. d) كثير عدد كبير. e) A. et B. om. يتهدده. C. et Jacut
 ويخرج. f) E. كلات. g) C. et Jacut. Post Jacut addit كذا وكذا. h) A. et B. اعله فقدم. Cf.
 praeter C., D. et Jacut, Ous. p. 235. C. et Jacut. يتبين. i) E. semper. جاج.
 k) C. et Jacut دابة. Pro سلطان A. habet سلطان. C. بامير. l) A.
 ct B. النجم. m) Jacut, IV, p. ٤٣, 3. جيوشا فضلهم.

وخواص خدمهم لطفهم^٥ في الخدمة وحسن الطاعة والهيبة في الملبس والزق السلطانية فصاروا حاشية الخلافة وثقاتهم ورؤساء عساكرهم مثل الفواغنة والأتراك الذين هم شحنة دار الخلافة والأتراك الذين كانوا لبسهم ونجدتهم غلبوا على الخلافة مثل الأفيشين وآل ابي الساج من أشرسنة والأخشيد من سمرقند والمرزيان بن تركسفي^٦ وعاجيف بن عنبسة من السغد والبخاراخذاء^٧ وغيرهم من امراء الحضرة * وقوادعها وجيوشها^٨، والملوك على هذا الاقليم وعلى سائر خراسان آل سامان وهم من اولاد بهرام جوبين الذي سار ذكره في العجم بالبأس والنجدة فلمثل هذه الاسباب ليس في الاسلام ملك امنع جانباً ولا اوفر عدداً ولا اكمل اسباباً للملك منهم لأنه ليس في الاسلام جيش إلا وهم شدائد القبائل والبلدان والاطراف اذا تفرقوا في هزيمة وتمزقوا في حادثة لم يلتف^٩ منهم جمع بعده غير جيش عاولة الملوك فان جيوشهم الأتراك المملوكون ومن الاحرار من يعرف داره ومكانه اذا قُتل منهم قوم او ماتوا ففي وفور عددهم ما يعاد من بييس ظهرانيهم مثلهم وان تفرقوا في حادثة تراجعوا كلهم الى مكان واحد * فلا يقدح^{١٠} فيهم ما يقدح في سائر عساكر الاطراف ولا سبيل لهم الى التفرق في العساكر والتنقل في الممالك كما يكون عليه رسوم صعاليك العساكر وشحنة البلدان، ولقد خرج بارس^{١١} غلام لاسماعيل بن احمد رحه في فتنة عبد الله بن المعتز هارباً من احمد ابن اسماعيل رحه فخرج في عدداً هالت الخلافة وظاهر اثرها بقدمه من العدد والآلة والنكواع والسلاح ولم يكن بحضرة الخلافة جيش مثله وإنما كان

a) A. et B. الطافهم. b) A. et B. تركسفي; D. كيسفي. s. كسيفي. Infra A. et B. كسيفي. E. كسفي. Ous. (p. 258) كشفي. D. كسيفي. Ibn Khaldun, III, f. ٥٢ v. (ed. Bul. III, p. ٣٦٨ ult. seq.) تركش. Ibn Maskowaih, MS. p. 136. تركس. c) A. et B. حدانم. والذخار حدانم. (ceteri om.). Intelligi autem videtur dux al-Motacimi de quo vid. Ibno 'l-Athir sub anno 222. Cf. V, p. 1٧٧ et Ibn Maskowaih sub anno 196. d) B. وقوادعهم وجيوشهم. e) A. et B. يملف. f) C. واذا. D. فان. g) B. بلا تقدح. h) B. فارس. A. et B. نارس. Vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥, ٦, ٢٢.

عبدًا للسَّمانِيَّة لم يتبيَّن على اهل خراسان^ه فقد^ه، وليس في بلدان الاسلام ملوك قد اعرفوا في الملك يتوارثونه من ايام العجم مثلهم وقد بينا ايام آل سامان في صفة فارس لانهم من الفرس فبيئًا مكانهم من فارس وسبب وقوعهم الى خراسان وجوامع من سيرتهم واياهم ممَّا يغنى عن اعدائه^و واما نزاهة ما وراء النهر فاني لم ار ولا بلغنى في الاسلام^ح بلد احسن خارجًا من بخارا لانك اذا علوت قلعتها لم يقع بصرك من جميع النواحي الا على خضرة تتصل خضرتها بلون السماء فكان السماء بها مكبته خضراء مكبوبة على بساط اخضر تملوح القصور فيما بينها كالتواتر^د فيها وارضى ضياعهم مقومة^ه بالاستواء كائنها البراة وليس بما وراء النهر وخراسان بلد احسن قيامًا بالعمارة على ضياعهم من اهل بخارا ولا اكثر^و عددًا على قدرها في المساحة منهم وذلك مخصوص بهذه^ز البلدة لان الموصوف^ح من متنزهات الارض سغد سمرقند ونهر الابلة وغوطة دمشق على ان ساپور^د وجور^ه من فارس لا تقصران^و عن غوطة دمشق ونهر الابلة ولاكن الذكر لهذه الاماكن، فاما غوطة دمشق فانك اذا كنت بدمشق* ترى بعينيك^د على فرسخ واقل جبالًا قرصًا عن^ه النبات والشجر وامكنة خالية عن العمارة والخصرة واكمل النزهة ما ملأ البصر وسد الانق^و، واما نهر الابلة فليس فيها ولا نواحيها مكان يستوقف^ز النظر الا نحو فرسخ منها وليس بها مكان عال^د فيدرك البصر اكثر^ه

a) E. malc, nam hic jam mortuus erat. b) In C. sequitur حبر (i. e. خبر). Cf. Jacut, I, p. olv, 15 seqq. ubi بلدا. c) C., D., E. et Jacut. قهندرها. d) A. et B. كالمرائس. Fortasse legendum quod Qámus explicat per جمان و globuli argenti." D. كاتراس اللمطاية. Jacut اكبر. A. بلدة اهلها. f) Jacut. منعوتة. g) D. مقسومة. h) كالتواوير. i) A. et B. به هذه. j) C. المخصوص. k) A. و ساپور. B. et D. نيساپور. l) A. و بصرى. B. يقصر. C. يعصر. D. يقصران. m) A. تقصر. B. تقصر. C. تقصران. n) A. يدى نعمك. o) B. et D. من. Cf. Jacut, III, p. ٣٩٤, ult. seqq. p) Jacut. يستطرف. q) A. عادل. Deinde Jacut يدرك. r) B. اكبر. A. sine punctis.

من فرشخ ولا يستوى المكان المستتره الذى لا يرى منه إلا مقدار ما يرى
 * من مكانه ليس بالمستتر بالنزهة^d ومكان يستعطفه البصر منه سعة في
 العيان وسفراً في المنظر، وأما سعد سمرقند فلا اعرف بها ولا بسمرقند^f
 مكاناً اذا علا الناظر * فيه على شرف الآس وقع بصره على جبال خالية من
 الشجر او صحراء غيراء وان كان مزرعاً على ان غيرة^g المزارع فى اضعاف
 خضرة النبات من الزينة غير ان الارض الغبراء المنتشرة عن تقويمها فى
 العمارة فى العيان تسلب بهجة الخضرة وتذهب بزينة الغيرة، ويحيط ببخاراً
 وقراها ومزارعها سور قطره عشيرة^h فراسخ فى مثلها كلها عامرةⁱ، وأما سعد
 سمرقند فانها انزه الاماكن الثلاثة التى ذكرنا لانها من حدّ بخارا على وادى
 السعد يميناً وشمالاً تتصل^m الى حدّ البتم لا تنقطع ومقدارها فى المسافة
 ثمانية أيام مشتبكة الخضرة والمساتين * فهى ميادين وبساتين ورياض مشتبكة *
 قد حقت بالانهار الدائم جربها والحياض فى صدور رياضها وميادينها فخضرة
 الاشجار والزرع ممتدة على جانبى^p وادبها ومن وراء الخضرة من جانبىها^q
 مزارع تحرسها ومن وراء هذه المزارع مراعى سوائمها والغلعة^r من كل مدينة
 وقرية بها تبص^s فى اضعاف خضرتها كأنها ثوب ديباج اخضر قد سيرت^t

a) B. بالمستر et mox المستر. b) D. om. الا، recte ut videtur. Sed cf. Jacut. c) Jacut. ومكان. d) D. فى النزهة. e) D. يستوقف. f) B. سمرقند. g) D. recte omisso الا habet قهندزها ان يقع Jacut. قهندزها. h) A. غير. B. غير. Vid. سببوزده فرسنگ در دوازده فرسنگ. E. اثنا عشر. k) D. المشرة. B. infra. l) A. عامر. Haec h. l. vix suo loco sunt. m) A. et B. يتصل، mox. Cf. quoque Abulfeda، et sic Jacut (ubi تشتبك et ينقطع ومقدارها. n) D. والرياض والميادين. Jacut. o) A. ومياريها. p) Jacut. وقصورها والقهندزات. q) D. et Jacut. جمانبها. r) A. et D. حائتي. s) A. et B. تلوح. Jacut. تبصر. D. ببص. t) Sic recte Epit. Paris.; A. et B. سمرت. Deinde supplevi ex D. et Jacut. بمجارى مياهها. Pro سيرت Jacut habet حيزت.

بمجارى مياها وزينت بتبصيصه قصورها وهى ازكى بلاد الله واحسنها اشجاراً وثماراً وفى عامته مساكنهم البساتين والحياص والمياه العجارية قل ما تخلو سكة او دار من نهر جار، وبفرغانة والشاش واشروسنة وسائر ما وراء النهر من الاشجار الملتفة والثمار الكثيرة والرياص المتصلة ما لا يوجد مثله فى سائر الامصار وبفرغانة فى الجبال الممتدة بينها وبين بلاد الاتراك من الاعناب والجوز والتفاح وسائر الفواكه مع الورد والبنفسج وانواع من الرياحين كل ذلك مباح لا مالك له ولا مانع دونه وكذا فى جبالها وجبال ما وراء النهر من الفستق المباح ما ليس فى بلدة وباشروسنة ورن يتصل الى آخر الخريف

ولما وراء النهر كور اولها فيما يصاقب جيحون على معبره خراسان كورة بخارا ويتصل بها سائر السغد المنسوب الى سمرقند واشروسنة والشاش وفرغانة وكش ونسف والصغانيان واعمالها والتختل وما يمتد على نهر جيحون من الترميد والقواديان واحشيسك وخوارزم واما فاراب واسبيجاب الى الطراز وايلاق فمجموع الى الشاش واما خجندة فمضمومة الى فرغانة وجمعنا ما بين اشجرد والصغانيان الى عمل الصغانيان وجعلنا التختل فيما وراء النهر لانها ما بين وخشاب وجراب وجعلنا خوارزم مسا وراء النهر لان مدينتها وراء النهر وهى الى كور ما وراء النهر اقرب فاما بخارا وكش ونسف فقد كان يجوز ان نجمعها كلها الى السغد ولكننا فرقناها ليكون ايسر نرى

a) A. et B. تبصيص، D. بتبصيف، Jacut، بتبصيص. b) B. بلدة. III، Deinde كس. A. semper، B. plerumque. c) A. معبر. د) A. جبلد غيره. ١١، ٨٧١، p. وقياديان، E. والعوارياب، B. والفراداب، A. e) ونخشش، I. وبشخشب، E. f) A. h. l. واحشيسك، B. واحشمك، D. واخشنك، C. sine punctis. Vid. Jacut in v. g) A. et B. دس، D. دين. h) A. et B. sine punctis. E. وحربات، C. حراب. Juynboll، Ann. ad Meracid، V، p. 132 proponit legere حراب، sed secutus sum D. et Jacut، II، p. ١٧١، 14، f. ٢، 20. Dimaschki، p. 1٢ حراب. i) A. et B. على. k) Pronomen addidi.

التفصيل^٥ واخف^٦ وليس فى جمع الاطراف بعضها الى بعض ولا فى تفريقها كبير درك غير الابانة عمّا فى اعراضها من الممدن والانهار وموضوعات الممدن فى صفاتها فلا فرق بين النجم فى ذلك والتفريق الا لسهولة العبارة عنها فى التفصيل فنبدأ مآ^٧ وراء النهر بجيبكون فنذكره ونذكر ما عليه من الكور^٨ فاما جيبكون^٩ فان عموده نهر يعرف بجرياب يخرج من بلاد وخن^{١٠} * فى حدود بدخشان^{١١} فيجتمع اليه انهار فى حدود الختل والوخش فيصير منه^{١٢} هذا النهر العظيم فمن هذه الانهار نهر يلى جرياب^{١٣} يسمى باخشوار^{١٤} وهو نهر هلبك^{١٥} ويليه نهر برهان^{١٦} والثالث فارغ^{١٧} والرابع نهر * انديجاراغ^{١٨} والخامس نهر وخنشاب^{١٩} وهو اعظم^{٢٠} هذه الانهار فتجتمع^{٢١} هذه المياه قبل آرهن^{٢٢} ثم يجمع مع^{٢٣} وخنشاب قبل القواذيان^{٢٤} ثم يقع^{٢٥} اليه بعد ذلك انهار تخرج من البتم^{٢٦} فمنها انهار بالصغانيان^{٢٧} وانهار بالقواذيان^{٢٨} فيجتمع كل^{٢٩} ويقع فى^{٣٠} جيبكون بقرب القواذيان^{٣١} * واما وخنشاب فيخرج^{٣٢} من بلاد الترك حتى يظهر فى ارض الوخش ويصيق^{٣٣} فى جبل هناك حتى يعبر^{٣٤} على^{٣٥} قنطرة ولا يعلم مآ^{٣٦} فى

a) A. et B. المعصل. b) Jacut, II, p. ١٧, 15 وخب^{٣٧} et sic in v.; C. وجان. c) A. et B. om. Deinde B. فيجمع. C. فيخرج. Jacut وينضم. d) D. منها. e) A. h. l. حوناب. f) A. et B. ناخشوار. C. et E. باخش. Cf. Juynboll l. l. g) A. et B. خليل. h) A., B. et سونار. Vid. Jacut et cf. Juynboll l. l. Mokaddasi, p. 13. D. بليان. i) A. مارعد. B. مارعد; vid. supra ad p. ٢٧٧, ann. d. k) Haec in A. et B. desunt; cf. supra p. ٢٧٧ et Juynboll, p. 133, ibi vero adde: E. انديجاراغ (مox انديجاراغ), Jacut انديجاراغ. D. ائداجاراغ. l. ائداجاراغ. D. habet انديجاراغ. Mokaddasi انديجاراغ. m) A. فيجمع. B. فيجمع. D. addit اليه. n) A. et B. اغزر. o) A. om. مع. p) C. et Jacut. ترتفع. q) C. et Jacut addunt وغيرها. D. وغيرها. r) C., D. et Jacut الصغانيان. s) C., D. et Jacut يخرج. t) C., D. et Jacut: كلها تقع الى. u) C., D. et Jacut ويصير. v) D. et Jacut om.

كثرته يصيف مثل ضيقه في هذا الموضع وهذه القنطرة الحد بين الوخش وبين وأشجر، ثم يجري هذا الوادي في حدود بلخ الى الترمذ ثم على كالف ثم الى زم ثم الى آمل حتى ينتهي الى خوارزم ثم الى بحيرتها ولا ينتفع بماء هذا الوادي بالختل والترمد الى ناحية زم احد فتعمر به زم وآمل وفرتره ثم ينتهي الى خوارزم فيعمر خوارزم وعامة نفعه لاهل خوارزم فأول كورة على جيحون ماء وراء النهر الختل والوخش وهما كورتان غير انهما مجموعتان في عمل واحد وهما ما بين نهر * جرياب ووخشاب فمن مدن الختل هلبك f ومناك * وتمليات وفارغرة وكاربنج k وانديجاراغ وريستان بنك k ومدن الوخش هلاورد، ولا كند * ومقام السلطان بهلبك م ومناك وهلاورد هما اكبر من هلبك غير ان مقام السلطان بهلبك، والذي يتساخم الوخش والختل وخان والسفيينة وكران وهي دور كغر يقع منها المسك والريقف وبوخان p معادن من الفضة غزيرة ونى اودية الختل ذهب يجمع في السيول q من بلاد وخان وبين وخان وتبت قريمب، وارص الختل ذات زرع كثيرة ومياه وثمار وهي على غاية الخصب والسعة وبها دواب ومواش كثيرة * فاذا جزت الختل والوخش الى نواحي واشجر والقواذيان والترمد

(A., B. et D. om. (وبين). c) Jacut addit يعمر. d) Jacut على. Deinde A. et B. cum articulo et sic quoque C., sed ibi ex زم الى est ortum. d) A. et B. حربل ووخشان. e) A. et B. semper هلبل. Deinde A. et B. ويسل. f) A. et B. habent ويسل. vid. supra ad p. ٢٧٤ e et ٢٧٧ d. g) A. et B. ويسل. Vid. supra p. ٢٧٤ d. h) A. et B. sine punctis. i) A. et B. ويسل. Vid. supra p. ٢٧٧ e. l) A. et B. ويسل. m) Haec delenda esse videntur. Deinde A. et B. ويسل. n) Vid. supra p. ٣١. ann. n. o) A. et B. وهو. p) A. et B. ويسل. et habent من. E. deinde الفضة. C. semper habet وجان. Jacut ante. E. ويسل. C. semper habet. q) C. et D. addunt يعمر. r) Jacut, IV, p. ٩٤, ٥. والسفيينة.

والصغانيان وما فى اصعافهما فانها كور مفردة بالاعمال، واما الترمذ فانها مدينة على وادى جيحكون لها قلعة^{هـ} ومدينة وربض^و ويحيط بالربض ايضا سور ودار الامارة فى القلعة والكعبس خارج القهندز فى المدينة فى السوق ومسجد النجام فى المدينة والمصلى داخل السور فى الربض واسواقها فى مدينتها وابنيتها طين ومعظم سككها واسواقها مفروشة بالآجر^ز وهى عامرة آهلة وفرصة تلك النواحي على جيحكون واقرب الجبال اليها على نحو مرحلة وماؤهم^ح للشرب من جيحكون ونهر يجرى من الصغانيان وليس لصباعهم من جيحكون شرب وشرب صباعهم من نهر الصغانيان، ولها من المدن صرمناجن^د وهاشم جرد^{هـ} والقوانيان مدينة لها كورة وهى اصغر من الترمذ ولها من المدن نودز^و والواشجر^ز نحو الترمذ فى الكبير وشومان^ح اصغر منها ويرتفع من واشجر وشومان الى قرب الصغانيان زعفران كثير يحمل الى الآفاق ويرتفع من القوانيان القوة^د والصغانيان^{هـ} مدينة اكبر من ترمذ الا ان الترمذ اكثر اهلا ومالا وللصغانيان قلعة^و واما اخسيسك^ز فهى بحداء^ح زم وزم^د فى ارض خراسان الا انها مجموعتان^{هـ} فى العمل والمنبر بالزم وهى مدينة خصبة صغيرة والغالب على اطرافها السوائم من الابل والغنم وعلى ظهر كل واحدة منهما مفاوز وآبار ومرايح^و واما قزير^ز فهى مدينة من بخارا قد وصفناها فى جملة بخارا^ح

a) C., D., E. et Jacut (I, p. ٨٤٣, 15) قهندز. b) A. et B. om. وربض, C, et D. om. ومدينة, sed E. recte دارد. c) B. وماوها. d) A. et B. صرمناجان. D. vero habet صرمناجى. e) A. et B. sine punctis, C. et E. هاشم كرد. f) A. نودز, B. يودز, C. et D. دوذن, Edrisi, I, p. 480. Conjectura scripsi. Eadem urbs memoratur a Jakubio, p. ٦٩, ubi Codex دوز. g) E. ويشكرد. h) A. h. l. E. وسمرمان. i) A. et B. om. الى. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٨٩٢, 1. k) E. مجموعتان. m) A., B. et C. اخسنيك, D. اخسنيك. n) Vocales in A.; B. قزير.

وأما خُوَارِزْمٌ فَإنَّه اسم الاقليم وهو اقليم منقطع عن خراسان وعمَّا وراء النهر
وتحيط به المفاوز من كَدِّ جانب وحدَّها متَّصل بحدِّ الغزِيَّة فيما يلي
الشمال والمغرب وجنوبيه وشرقيه خراسان وما وراء النهر وهي في آخر نهر
جيبكون وليس بعدها على النهر عمارة الى ان يقع في بحيرة خوارزم وهي
على جانبي جيبكون ومدينتها في الجانب الشمالي من جيبكون ولها في
الجانب الجنوبي مدينة كبيرة تسمى الجُرْجَانِيَّة^{هـ} وهي اكبر مدينة بخوارزم
بعد قصبته وهي متاجر الغزِيَّة ومنها تخرج القوافل الى جرجان والخرز والى
خراسان، وقد كان في التقدير ان نصور نصف خوارزم في صورة خراسان
ونصفها في صورة ما وراء النهر غير ان الغرض في هذا الكتاب معرفة صور
هذه الاقليم ومذنها فاخترت ان تكون خوارزم مجموعة في الصورة وجعلتها
في صورة ما وراء النهر فابلى بذلك غرضي من غير تكرار في الصورتين^د
وبخوارزم من المدن سوى القَصْبَةِ دَرْغَان^{هـ} وهَزَّارَاسَب^و وَخَيَوَه^و وَخُشْمِيثَن^و
وَأَرْخُشْمِيثَن^د وسائِرُوز^ز ونوزوار^ف * وكردران خواس^س وكُودِر^{هـ} وقريه براتكين^ي

a) E. كركانج. b) A. et B. درعان. c) A. et B. وحسب، ceteri om. Vid.
Jacut in v. Mokaddasi habet خشمش et خشمين. d) A. وارحس ميسن. B.
(اردجسر Ous.) ارد حمسس. E. واردخشمش. D. واردخشميس. C. و..... نس.
Infra in itin. A. et B. ارد حمسش. D. اردخشمين. E. ارد حمسر. *Djih.-Nama*,
p. ٣٤٧, 11 a f. مار حسميس. Dimaschki, p. ٢٢٣. Jacut habet
او خشمين. Vid. I, p. ١١٠. e) A. et B. وسائيرى. C. et E. وسائرون. D.
وسائرون. Vid. Jacut in v. f) A. ونوزوار. B. ونوزوار. C. et
وردان. E. نوروار. Infra in itin. A. et B. نوران. E. نوران. Edrisi, II, p. 189
بوزابان. Mokaddasi habet بوروزم. Edrisi, II, p. 192. بوروم. D. (وركان Ous.)
سوروان. *Djih.-Nama* l. 1. Sprenger pronunciat
بوروان et سوروان، نوران Burāwān (p. 34 et 35), sed edidi نوزوار، opinatus locum non differre a نوزكات،
sive aliud ejusdem loci sit nomen, sive ex hoc nomine corruptum. Certum est
inter Djordjaniam et نوزوار eandem distantiam (unius diei) esse, quae inter
Djordjaniam et Nuzkath. g) A. h. l. وكودار حواس؛ B. حواسمن؛ C.

وَمَدْمِينِيَّةٌ ۝ وِمَرْدَاخِقَانٌ ۝ وَالخُجْرَانِيَّةُ ۝

فَأَمَّا قَصْبَتَهَا فَانْهَاهَا تَسْمَى بِالخَوَارِزْمِيَّةِ كَاتٌ ۝ وَلَهَا قَلْعَةٌ لَيْسَتْ بِعَامِرَةٍ وَكَانَتْ

کردان خواس. E. وکردان وخواش. D. وکردان حاس وحواس. Infra in itin. کردکان خاس. D. کردان حواس et وکوران حراس. B. کردان حواس. A. کردان (کرداس) حاش. C. کردان خاس. Flavius appellatur ab A. کردان خواس. B. کردان حواس et کردار حواس. A. کردان خاس. C. کردان حواس. B. کردان حواس. E. کرد خواس. D. کرد خواس. E. حواس Mokaddasi (کردوان خواس Edrisi) کردان حواس. D. کرد خواس. E. حواس کردان خاس. — Lectio C. sic explicanda est: dici aequè bene خاش کردان خاس ac کردان حواس. A) A. et B. وکودر. C. وکردن. D. وکردی. Vid. Jacut in v. ubi کُودَر. Meracid praescribit کُودَر ut est in ed. Ibno 'l-Athir, V, p. 110.

i) A. et B. hic et infra برانکین (برانکین B. semel); C. h. l. ایراتکین, infra برانکین, Mokaddasi برانکین, ایرانکین, infra ایرانکین, ایرانکین et برانکین; E. h. l. ایرانکین, infra ایرانکین, ایرانکین et برانکین. D. semper برانکین.

a) A. et B. h. l. sine punctis, infra in itin. semel مدمینمه; C. و مدمینمه h. l., infra sine punctis; D. و مدمینمه, infra semel مدمینمه; E. مدمینمه et مدممه; Edrisi, II, p. 192 مدینمه; Sprenger, p. 32 et 36 confert Mokaddasi مدمینمه, sed potius conferatur ejusdem مدمکینمه s. مدمکینمه. b) A. h. l. habet مرداحقان, B. مرداحقان ut Edrisi, II, p. 189. Infra A. et B. مرداحقان et مرداحقان. C. مرداحقان; E. h. l. مرداحقان, infra مردایکان; Ous. p. 241 مرداحقان, p. 278 مردانکان. D. h. l. مردخوان (مردخوان), infra مرداحقان et مرداخکان, مزداخکان, مزداخقان Mokaddasi. مردی حقان et مرداحقان. Deinde C. addit و مدمهاد و خاس, E. (cf. Ous. p. 241) مدمهاد. Quae urbs primo loco intelligatur nescio. حاس inter urbes Khwarizmiae numeratur a Mokaddaso. Ultima pars lectionis E. videtur legenda کراکچک i. e. کراکچ صغری (*Djil.-Nuzma*, p. ۳۴۵, 4 a f., Jacut, IV, p. ۳۶. seq.). c) A. et B. کار, E. کاب.

لها مدينة فخرها النهر وبنوا الناس من وراء المدينة وقد قارب النهر القلعة
 وبخاف على تهديمها ومسجد الجامع وعند القلعة وفي وسط المدينة نهر جردوره
 يشق المدينة والسوق على جانبي هذا النهر وطولها نحو ثلث فرسخ في
 نحوه وأما أبوابها فقد تهدم بعض المدينة وذهب أبواب ما تهدم منها والباقي
 قد بنى خلفه ما تهدم على الوادي وأول حد خوارزم يسمى الظاهرية
 مما يلي آمل فيمتد هذه العمارة في جنوبيه جيحون وليس في شماليه
 عمارة الى ان ينتهي الى قرية تسمى غاربخشنة ثم يكون من غاربخشنة
 الى مدينة خوارزم عامراً* من جانبي جيحون جميعاً وقيل غاربخشنة
 بستة فراسخ نهر يأخذ من جيحون فيه عمارة الرستاق الى المدينة ويسمى
 هذا النهر كماوخواره^h وتفسيره أكل البقر وهو نهر عرضه نحو خمسة اذرع
 وعمقه نحو فمتين فيحمل السفن ويتشعب من كماوخواره بعد ان يجرى^k
 خمسة فراسخ نهر يسمى كرية^l يعمر به بعض الرستاقين وليس للعمارة على
 شط جيحون من الظاهرية الى قرآسب كبير عرض ثم يعرض بهزاراسب

a) Quod tempore Ibn Haucalis jam acciderat. Mokaddasi quoque dicit ولهم
 القهندز وبخاف على هدمه C. تهدمه A. et B. قهندز قد خر به النهر
 b) ? A., B. et C. جردور. D. جركور. Ous. خردور. e) E. فرسخ. D. ثلاثة
 فراسخ. d) Secundum C.; A. et B. خلفه. e) A. et B. inverso ordine, sed
 male, h. l. شمالي، deinde جنوبيه. f) A. غاربخشنة، غاربخشنة B. غاربخشنة
 et غاربخشنة D. غاربخشنة C. غاربخشنة et ut C. غاربخشنة B. غاربخشنة
 E. غاربخشنة. Conjectura scripsi. Fortasse autem legendum est
 غاربخشنة coll. Jacut, II, p. ١٣٣، 14. g) A. et B. om. et habent عامراً
 h) D. ابوع. C. كالف pro غائف I. عائف ut supra C. habuit غاوخواره
 i) D. ياجوز. Deinde C. يعبر. k) (خمسة A. et B. خمسة). E. كز. ابواع
 C. et E. كونه. D. كرية. B. كرية. A. كرية. l) (دو فرسنگ) فرسنگين C. et E.
 et E.; Ous. et *Djih.-Numa*, p. ٣٤٦، 4 a f. كرية. Mokaddasi MS. p. 142, con-

فيصير عرضه نكحوا من مرحلة الى مقابله المدينة ثم لا يزال يصيبون حتى يصير بالجرجانية نكحو فرسخين ثم ينتهي الى قرية تسمى كيت * على خمسة فراسخ من كوجاغ، وهي قرية بقرب جبل وليس في العرض عمارة غيرها ووراءه هذا الجبل المغارة ومن هزاراسب الى سائر ما على غربي جياكون انهار منها نهر هزاراسب ياخذ من جياكون مما يلي امل وهو نكحو نصف كاوخواره ويحتمل السفن، ثم على نكحو فرسخين من هزاراسب نهر يعرف بكردران خواش وهو اكبر من نهر هزاراسب، وبعده نهر خيوه وهو نهر اكبر من كردران خواش وتاجرى فيه السفن الى خيوه، وبعده نهر مدرا، وهو نهر اكبر من كاوخواره مرتين، تاجرى فيه السفن الى مدرا ويبين نهر مدرا ونهر خيوه نكحو ميل، ومن نهر مدرا الى نهر وداك تاجرى فيه السفن الى الجرجانية ويبين نهر وداك ونهر مدرا نكحو ميل ومن نهر وداك الى مدينة خوارزم نكحو فرسخين، واسفل المدينة من ناحية الجرجانية نهر يسمى بوه فيجتمع ماء بوه وماء وداك في حد قرية تعرف باندرستان

حسب A. et B. bis. δ) دعابل. a) كريد habet كاوخواره et كريد fundens. حسب E. كبيت، infra خبت. l. h. 1. D. et Edrisi (I, p. 189) خبت; semel Mokaddasi ter خنب، semel. Vámbéry, *Reise in Mittelasiem*, p. 273 inter pagos urbis Kungrat memorat Kiet. Recepti igitur lectionem D., licet apud nostrum et Mokaddasi praefendum videtur جيت. c) Haec addidi ex D. et E. (ubi كراج، Ous. كراج). d) A. om. e) A. et B. وڈرا. f) A. sine punctis, B. وتكمل. g) A. بكودار خونين، B. بكردران حوس. Vid. supra ad p. 271 ann. g. h) A. et B. om. i) D. et Mokaddasi مدري. Hic semel وردى. k) A. om. l) A. et B. مدرين. m) A. et B. (omissis verbis نهر) h. l. وردال، infra ter ودان، semel وداك. E. دال، *Djih.-Nama*, p. 339, 3 a f. وردال. Edrisi ودال، Mokaddasi ورا. Secutus sum D. n) A. et B. در (semel در); D. بورى; Edrisi بورى. Secutus sum C., E., Mokaddasi (ubi بوه) et *Djih.-Nama*. اندرستان Mokaddasi; اندرهاز، E. باندرستان، D. باندرسان، B. o)

اسفل منها الى ما يلي الجرجانية ووداك أكبر من بوه وتجرى فيهما السفن الى الجرجانية على غلوة ثم يكون هناك سكر يمنع السفن ومن مجتمع هذين المآيين الى الجرجانية نحو مرحلة، وبين نهر كاوخواره والمدينة اثنا عشر فرسخًا وعرض نهر خوارزم عند المدينة نحو فرسخين، ولكرد^د نهر يأخذ من اسفل مدينة خوارزم على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهرًا واحدًا مثل *بوه ووداك^ه اذا اجتمعوا، ويقال ان جيحون كان مجراه في هذا الموضع واذا قل ماء جيحون يقل الماء في هذا النهر ويحذاء كيت^ف في المغارة بفرسخ من الجانب الشمالي المدينة التي تسمى مدمينية^ج وهي من جيحون على اربعة فراسخ الا انها من الجرجانية وانما صار هكذا لان النهر يحول^ك من كرد^ر يقطع ما بين كيت ومدمينية وليس على الشط بعد مدمينية عمارة^ل، وبين جيحون وكرد^ر رستاق مرداجقان^ك وبين مرداجقان وجيحون فرسخان وهي بحذاء الجرجانية، ولكل قرية بين كرد^ر والمدينة نهر يقع^ل من جيحون وجميع هذه الانهار كلها من جيحون^و ثم ينتهي جيحون الى بحيرة خوارزم بموضع^م فيه صيادون ليس به قرية ولا بناء ويسمى هذا الموضع خليجان^ن وعلى شط هذا البحر *مما يلي^ه خليجان ارض الغزيرة فاذا كان الصلح جاءوا من هذا الجانب الى قرية براتكين^پ ومن الجانب الآخر الى الجرجانية وكلتاهما^ق نهر، وفي جيحون

a) B. مجتمع. b) A. et B. om. Supplevi ex D.; C. وعرض الكاوخواره. c) A. et B. ولكورد. C. ولكودس. D. ولكردى. Recte Mokaddasi. d) A. et B. زياد شود. e) E. بوه وذلك. C. بوه وذاك. f) Vid. supra p. ٣٠٢ ann. b. g) A. et B. sine punctis. E. h. l. مدمينه. D. مدينيه. mox مدينيه. Vid supra ad p. ٣٠٠. ann. a. h) A. et B. sine punctis. i) A. et B. وذلك. k) A. كردى. D. كردى. C. كردن. k) A. ويرتفع. l) C. et D. موضع. m) A. et B. موضع. n) A. ut Jacut, I, ut خليجان. D. ut خليجان. C. حلهجان. B. حلهجان. p) A. sine punctis; D. من مقابل. D. مما يقابل. o) C. et Jacut. q) Secundum C.; A. et B. وكلاهما. D. وهي. E. h. l. آب كبير. q) Secundum C.; A. et B. وكلاهما. D. وهي.

قبل ان يبلغ كاوخواره بنحو *ثلاثة فراسخ* جبل يقطع جيحون وسطه قطعاً فيضيق النهر حتى يعود عرض الماء الى نحو من الثلث ويستقى هذا الموضع ابوقشة وهو موضع يخاف على السفن منه من شدة جريه والهور الذى عند مخرجه، وبين الموضع الذى يقع فيه نهر جيحون الى الموضع الذى يقع فيه نهر الشاش من هذه البكيرية نحو اربعة ايام، ووادى جيحون ربما جمد فى الشتاء حتى يعبر عليه بالثقال ويبتدى جموده من ناحية خوارزم حتى يعلو الى حيث انتهى الجمد، وابد ما على جيحون من انبعاث خوارزم، وعلى شط بكيرية خوارزم جبل جغراغر/ يجمد عنده الماء حتى يبقى الى الصيف وهو اجمة قصباء ودور هذه البكيرية فيما بلغنى نحو من مائة فرسخ وساؤها مالح وليس لها مغيص ظاهر ويقع فيها نهر جيحون ونهر الشاش وانهار غيرهما فلا يعذب ماؤها ولا يزيد على صغرها وبشبهه والله اعلم ان يكون بينها وبين بحر الخزر خروى، يتصل بها ماءهما وبين البكرين نحو من *عشرين* مرحلة على السمى ٥ وخوارزم مدينة خصبة كثيرة الطعما والفواكه الا انها لا جوز بها ويرتفع منها من ثياب القطن والصفوف امتعة كثيرة تنقل الى الآفان وثى خواص اهلها يسار وقيام على انفسهم بالمرورة وهم اكثر اهل خراسان انتشاراً وسقوا فليس بخراسان مدينة كبيرة الا وبها من اهل خوارزم جمع كبير ولسانهم لسان مفرد وليس بخراسان

a) C. et D. مرحلة. b) A. om. c) A. رومسه، B. درومسه، C. دونسه، E. دونسه. Secutus sum D. d) C., D. et Ons. عشرة. Jacut, I, p. 117, 17 et 18. e) A. الحبل، B. الجبل. Secutus sum C., D. et E. (كه غايت سردسير باشدم). f) A. حفواغر، B. جعواغر، C. جعراغر، D. حفراغن، E. جغاغر، Ons. جغاغر. g) Ex C.; A., B. et D. غيرها. h) C. et Jacut addunt Pro بها C. ويستمد ماءها et habet deinde ونزوز Jacut addit i) فيها. منها. k) Jacut مراحل. l) A. et B. addunt: عشر مراحل البكيرية. m) A. et B. وهى. quae fortasse e Jacut l. l. compleri debent verbis: فهو رمال وسيع لا يمنع من النز.

بلد على لسانهم ورؤيتهم القراطيف والقلانس وخلقهم لا يخفى فيما بين أهل خراسان ولهم بأس على الغزبية ومنعة وليس ببلدهم معادن ذهب ولا فضة ولا شيء من جواهر الارض وعامة يسارهم من متاجرة الترك واقتنائهم المواشى ويقع اليهم اكثر رقيق الصقالية والسخزور وما والاها مع رقيق الاتراك والابواب من الفنك والسفور* والثعالب والخزرة وغير ذلك من اصناف الوبر

فهذا ما على جيحون من الكور فنبدأ مما وراء النهر في كورة بخارا لانها اول الكور وبها دار اماره خراسان وصى مستقيمة على توصيف كور ما وراء النهر ثم يتبع ما يليها على الاتصال ان شاء الله اما بخارا واسمها بومجكت، فهي مدينة في مستوى وبنائها خشب مشتبك f ويحيط بناقتها قصور وبساتين وسكك وقري تكون اثني عشر فرسخا في مثلها ويحيط * بجمع ذلك سور يجمع هذه القصور والابنية والقرى والقصبة فلا يرى في اصعاف ذلك كله مفاضة ولا خراب ومن دون هذا السور على م قصبة المدينة وما يتصل بها من القصور والمسكن والمحال والبساتين التي تعد مع القصبة ويسكنها من يكون * في جملة القصبة شتاء وصيفا سور آخر * قطره فرسخ ولها مدينة داخل هذا السور يحيط بها سور حصين ولها قلعة خارج المدينة تتصل بها مقدار مدينة صغيرة * وفي داخلها قلعة

Mokaddasi d) يتبعها D. نتيح B. e) وسنحجاب B. b) للمواشى A. a) Jacut, مستوا C. et D. بو محكث. *Djih.-Nuna*, p. ٣٩٢ ult. نموكت I, p. ٥١٧ ult. مشتبك B., D. et Jacut, I, p. ٥١٨ f) على ارض مستوية. Deinde بهذا البناء Jacut, بها البنا المشتبك C. بهذا البناء المشتبك B. g) من القصور والبساتين والمحال والسكك المفتشة والقرى المتصلة ما habent Textus apud Jacut corruptus est. Deinde C. et بها كلها C. et D. h) خلال Jacut k) ترى A. et Jacut i) سور واحد A. bulfeda, p. ٤٨٩ habent. j) D. et Jacut قفار. k) D. et Jacut add. خاص. l) A. et B. ن. o) D. et Jacut من. p) D. من أهل. q) C., D. et Jacut جملة. r) C., D. et Jacut قهندز. s) A. et B. يتصل. t) C., D. et Jacut فرسخ في مثلها

اخرى^a ومسكن ولاية خراسان من آل سامان في هذه القلعة ولها ربض ومسجد
الجماع على باب القلعة^b في المدينة وحبسها في القلعة واسواقها في ربضها،
وليس بخراسان وما وراء النهر مدينة اشد اشتباكاً من بخارا ولا اكثر اهلاً
على قدرها^c ولهم في الربض نهر السغد يشق^d الربض واسواقها وهو آخر نهر
السغد فيفضى^e الى طواحين وضياع ومزارع ويسقط فاضله^f في مجمع ماء
يجاور^g بيكند الى قرب قوبر يعرف بسام خواش^h، وأما المدينة فلها سبعة
ابواب حديد منها باب يعرف باب المدينةⁱ وباب يعرف *باب نور^j وباب
يعرف باب حفرة^k وباب يعرف باب الحديد وباب يعرف باب القهندز وباب
يعرف باب بنى اسد وهو باب مبر وباب يعرف بباب بنى سعد، ولقلعتها
بابان احدهما باب الريكستان^l والآخر باب الجماع يشرع الى مسجد
الجماع، وعلى الربض دروب^m فمنها درب يخرج منه الى خراسان يعرف ببابⁿ
الميدان ويليه^o مما يلي المشرق درب يعرف بدرب ابراهيم ويلى هذا الدرب
درب يعرف بدرب الريو^p ويليه درب يعرف بالمردقشة^q ويليه درب يعرف بدرب

D. et Jacut. Deinde C. et Jacut. وهو في مقدار^a D. ومقداره. متصل. C. et Jacut.
D. et Jacut قلعة قسنت. E. وحيه قلعة قسنت. D. et Jacut القهندز، et
sic apud Mokaddasi, MS. p. 137. c) C. addit ابينية. d) C. et D. addunt
منها. e) A. يشتق. Mox C. واسواقه. f) B. ويفضى. g) D. et Jacut
Ous. بكذا؛ Jacut؛ بخارا وبيكند D.؛ يجاوز B.؛ يحاور A. h) الفاصل منه
p. 245: "to the borders of;" Edrisi, II, p. 194: "dans le canton de." Deinde
A. et B. كاس. E. خاس D. et Jacut. خواش B. A. et B. k) E.
در شارستان D) A. et B. دبون. E. در درد. Secutus sum D. et partim Mo-
kaddasi, qui habet سور. Epit. Paris. habet سون. m) A. et B. sine
punctis. E. كنده. Epit. Paris. جهره et sic inde *Masālik al-ābār* in *Not. et*
Extr. XIII, p. 248. D. et Mokaddasi ut recepi. n) A. الددكستان. Mokad-
dasi السهلة. In E. hic multa desunt, et adscribitur شد مختصر. o) A. درب.
p) D. et Mokaddasi بدرب. q) A. ودلانه. B. وثلاثه. D. وباب. r) A. et B.
خدديف. Cf. Jacut in v.; Mokaddasi om. s) D. الربو، الدبو

كلاباذ وهذا الباب وباب المردقشة يخرج منهما الى نَسَف وبلخ وبلى درب
 كلاباذ درب يعرف بالنوبهار وبلية درب يسمى سمرقند يُقضى الى سمرقند
 وسائر ما وراء النهر وبلية درب فغاسكون^٥ ثم درب الراميتينية^٦ ثم يليه درب
 حدشرون^٧ وهو طريق خوارزم ثم باب غُشج^٨ وفى وسط الرِصص على اسواقها
 دروب فمنها باب الحديد وبلية باب قنطرة حَسَّان وبلية بابان عند مسجد
 ماچ^٩ وبليةما باب يعرف بباب رخنة^{١٠} وبلية باب عند قصر ابي هشام^{١١} الكنانى
 وبلية باب عند قنطرة السويقة وبلية باب فارجك^{١٢} وبلية باب درواجه^{١٣} وبلية
 باب سكتة مغان^{١٤} وبلية درب سمرقند الداخل^{١٥} وليس فى مدينتها ولا قهندرها
 ماء جارٍ لارتفاسها ومياهم من النهر الاعظم وينشعب^{١٦} من هذا النهر فى
 المدينة انهار منها نهر يعرف بنهر قشيديزه^{١٧} ياخذ من نهر بخارا فى مكان
 يعرف بالورغ^{١٨} ياخترى فى درب المردقشة على جوبار ابي ابراهيم حتى
 ينتهى الى باب الشيخ الجليل ابي الفضل^{١٩} ويقع فى نهر نوكدند^{٢٠} وعلى

المردكشان، Mokaddasi، مردكسان، Ous. سروقسه et infra بروقسسه. Fortasse ex
 hoc nomine depravatam est nomen hodiernum partis urbis, Malkuschan; vid. Vámbéry,
Reise, p. 389. a) D. معاشكور، Mokaddasi. b) A. الراميتينية، Mokaddasi،
 الراميتينية، D. الراميتية، Epit. Paris. الرامشيينه، Ous. امينه، Mokaddasi
 نهر الراميتنة، Derivatam videtur nomen a راميتنة، pago unde quoque
 nomen duxit. c) Sic A. et B.; D. حدشرون، Ous. حدسرون، Mokaddasi
 حدسرون، Epit. Paris. خدمتك. d) Sic cum vocal. A. et B.; D. عشج، Epit.
 Paris. عشنج، Ous. غنج، Mokaddasi. e) Sic D. et Ous.; A. et B. ماچ.
 f) A. et B. رحنه، D. زخنه، Ous. رجيه. g) D. et Ous. هاشم. h) A. et B.
 حدفارجه. Vid. Jacut in v. i) Sic A. et B.; D. فارجك. j) A., B. et D. معان. l) A. et C. sine punctis، D. وتتشعب. m) A. مسرديه،
 B. مسرديه، E. مسرديه، D. ومرديه، Epit. Paris. فتيرديه (s. فيرديه). Conjectura
 scripsi, coll. Jacut in v. n) A., B. et Ous. hic et infra sine punctis، D.
 بالورغ. o) Vid. supra ad p. 26. ann. a. p) A. et B. fere semper مسرند،

هذا النهر نحو الفى بستان وقصر سوى الارضين ومن فى هذا النهر الى مغيصه نحو من نصف فرسخ، ونهر يعرف بجُوبِيَّار بكاره ياخذ من هذا النهر، فى وسط المدينة بموضع يعرف بمسجد اعيد^د ويغيبض بنوكنده^د وعلى هذا النهر شرب بعض الربض ونحو من الف بستان وقصر سوى الارضين، ونهر يعرف بجُوبِيَّار القَوَارِيَّين^د ياخذ من النهر فى المدينة بموضع يعرف بمسجد العارض فيسقى بعض الربض وهى اغزر واعمر^د للاراضى والبساتين من نهر بكار، ونهر يعرف بجوجوشج^د ياخذ من النهر عند مسجد العارض * فيسقى بعض الربض حتى يخرج الى نوكنده^د وهو يعرف بجويبار العارض^د، ونهر يعرف بنهر بِيَكْنَد^د ياخذ من نهر المدينة عند رأس سكة ختع^د فيسقى بعض الربض ويغيبض بنوكنده^د ونهر نُوكَنْدَه^د ياخذ من النهر عند دار حمدونه^د وهو مغيص لدمياه عليه شرب بعض الربض ويقضى الى المفازة وليس عليه شرب ضياع، ويليه نهر الضاحونة ياخذ من النهر فى المدينة بموضع يعرف بالنُوبِيَّار^د وعليه شرب^د بعض الربض ويدير ارحية وينتهى الى بِيَكْنَد^د ومنه شرب

E. بركنده. Ous. et Epit. Paris. ut recepi. In D. lectio sibi non constat. *Djihān-Numa*, p. ٣٥١, 7 a f. et ٤ a f. نوکند. a) D. فم. b) A. دكوبار نكار. رود با سكان. D. نامانار نكان. B. بجويبار نكار. Epit. Paris. B. بكار. Epit. Paris. *Masālik al-ābsār* جويباريكان. Infra A., B. et D. بكار. Jacut, II, ٣٣٨, 21 praescribit جُوبِيَّار, sed vid. in voce. c) E. از رود بزرگ. cf. *Djih.-Numa* l. 1. d) B. الكعيد^د deinde in اعيد^د correctum; D. احمد. Epit. Paris. et hinc *Masālik al-ābsār* احمد. e) A. et B. دكويبار العواربين. Ous. بجوجوشج. D. بغدر حصح. B. بغروحصح. A. واعمر. f) D. قزازان. Ultimum lectionem recepi, coll. nomine درب غشج (vid. supra). h) Haec ex D. coll. Ous. inserui. Cf. *Djih.-Numa* l. 1. ubi جويبار عارض, quod Norberg (I, p. 474, 4) vertit per «ille amplius.» i) A. بيمكند. B. بسكند. Epit. Paris. حمدونه. j) A. et B. h. l. حمدونه. k) B. ختع. D. جمع. Epit. Paris. ختع. l) A. et B. ش. D. et Epit. Paris. (cf. m) A. et B. سوق شرب et in A. duo puncta sub ش. D. et Epit. Paris. (cf.

اهل بيبكند، ونهر يعرف بنهر كُشنة^٥ ياخذ من النهر فى المدينة عند النوبهار وعليه شرب النوبهار من الرىض فيفضى الى قصور وضياح كثيرة وبساتين حتى يجاوز كُشنة الى مايمرغ^٦، ونهر يعرف بنهر رباح^٧ ياخذ من النهر بقرب الريكستان^٨ فيسقى بعض الرىض وينتهى الى قصر رباح فيسقى نحو الف من البساتين والقصور سوى الارضين، ونهر الريكستان ياخذ من النهر بقرب الريكستان ومنه شرب الريكستان والقلعة ودار الامارة حتى ينتهى الى قصر *جَلال دِيَه^٩؛ ونهر ياخذ من النهر فى المدينة بقرب قنطرة حمدونة تحددت الارض الى حياض بباب بنى اسد وتقع فصلته فى فارقين الفهندز، ونهر يعرف بنهر زغاركنده^{١٠} ياخذ من النهر بمكان يعرف بورغ^{١١} فيهاجرى على باب دروازجه وعليه سوق؛ دروازجه الى باب سمرقند حتى ينتهى الى سييد^{١٢} ماشه ويجاوزه نحواً من فرسخ وعليه قصور وبساتين وارضى كثيرة^{١٣} واما رساتيق بخارا فمنها الذر^{١٤} وفرغيدد^{١٥} وسخر^{١٦} رستانى الطواويس وبورق^{١٧} وخرغانة^{١٨} السفلى وبومة^{١٩} ونجار جفر^{٢٠} رستانى كاخشتوان^{٢١} وانديار كندمان^{٢٢}

Masālik al-absār, p. 250) بيبوت. a) A. h. l. كسه، B. et E. كسه، D. كشيبة، Epit. Paris. كُشنة؛ Ous. كيته. Infra B. كشمه، A. uti recepi. b) A. سكاور، B. et رباح. c) A. et B. نارنمرغ، D. فاريمرغ. d) A. sine punctis، B. رباح et رباح، D. رباح et باج، Epit. Paris. رباح et رباح، E. et Ous. ut recepi. e) A. et B. semper الديركستان. f) A. et B. sine punctis. g) Sic A. et B.; D. ربحاركنند. h) A., B. et Ous. sine punctis، D. بوزغ. i) D. بيبوت. k) A. et B. سييد. l) Sic A. et B.; D. الدير. Infra A., B. et D. نهر الدير. E. duobus vicis seqq. omissis نهر الدير. m) D. وبرغندى. n) A. وبراغندى. o) A. et B. وبورق، D. وبورق، *Djih.-Numa*, p. ٣٥١، 12 a f. جورغانده. Secutus sum E. et Ous. p) A. et B. hic et mox deinde جورغانه. *Djih.-Numa*. Infra occurrit forma خرخانكت quam habet Jacut. q) A. et B. sine punctis. *Djih.-Numa* Secutus sum E. In D. nomen corruptum est. r) A. h. l. وناكار صفر، بوم.

وسامجن^٥ ما دون وسامجن ما وراء^٦ وفراد^٧ السفلى وأردان^٨ وفرادر العليا فهذه
الرساتيق داخل الحائط، وخارج الحائط جَزَّة^٩ وشابخش^{١٠} ويسير^{١١} رستاق
كُرمِينِيَّة وخِرغانة^{١٢} العليا ورامند^{١٣} وبيكند^{١٤} ورتبر^{١٥} ويتشعب^{١٦} من عمود نهر
السغد في حدّ بخارا خارجًا عن القصبنة من الحائط الخارج بناحية
الطَوَاوَيْس الى ان ينتهى الى باب المدينة انهار كثيرة تتفرق في القرى
والمزارع في الحائط وعليها عمارة قرى بخارا فمنها نهر يعرف بسافرى^{١٧} كما
ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى وِردانة^{١٨} وعليه شربهم^{١٩} ونهر
يعرف بِخَرغان^{٢٠} رُود^{٢١} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهى الى راوس^{٢٢}
وعليه شربهم^{٢٣} ونهر يعرف بنجارج^{٢٤} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى
ينتهى الى خَرْمَيْش^{٢٥} وعليه شربهم^{٢٦} ونهر يعرف بنهر جَرُغ^{٢٧} ياخذ من النهر

Infra. بخاجمو. Ous. نجاجمر. E. وسكان حصف (خص). D. وبخار صغر. B.
كاشختوان. A. et B. ٥) وسكان حجر. D. نجارج حص. B. نجارج حص. A.
اندمار كيدمان. A. et B. ٦) روستا كاوحتوان. *Djih.-Numa*. Vid. Jacut in v. ٧) اردان. E. اروات. A. et B. h. l. اردان. *Djih.-Numa*.
اندبدان كندمان. Ous. ابدبدان كدمان. E. واندا كندمان. D.

a) E. ut Ous. الـنهر ما وراء^٦ et post سامجر. b) فراد. E. Ous.
اروار. D. اردان. E. اروات. A. et B. h. l. فرادان. *Djih.-Numa*. فرادان.
Ous. حدّ. D. حدّ. B. حرّ. A. ٨) اردان. Vid. infra. ٩) اردان. *Djih.-Numa*.
Ous. وشابخش. D. وسابخش. A. et B. ١٠) چند. Conjectura scripsi.
Ous. ونشر. D. ونسر. B. ويسير. A. ١١) مناحس. *Djih.-Numa*. مباحس.
Ous. وحوغانه. A. h. l. ١٢) وروان. Conjectura scripsi, coll. ايسيركت. apud Jacut. ١٣) عرقيد. *Djih.-Numa*. عرقند. Ous. ورساق عركيد (عركند). D. et B. Sic A. et B.;
Djih.-Numa. كافرى كام. Ous. بساوى. A. et B. ١٤) A., B. et C. sine punctis. ١٥) كافر كام. A. l. ١. ١٦) For-
tasse conf. زوش. apud Jacut. ١٧) حومس. D. حومنس. B. حرممن. A. ١٨) جرمش.
Ous. Vocalis secundum A.; الجرج. B. جرج; mox B. جرج. A. h. l. ١٩) جرمش.
D. sine articulo.

حتى ينتهي الى الجُزْجُزِّ وعليه شربهم فيعود الفاضل في النهر، ونهر يعرف
 بـنُوكَنْدَه^٥ ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى فرانتة^٦ وعليه
 شربهم، ونهر يعرف بنهر قَرَحْشَتْه^٧ ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي
 الى قَرَحْشَتْه^٨ ومنه شربهم، ونهر يعرف بنهر كشنه^٩ ياخذ من النهر فيسقى
 القرى حتى ينتهي الى كشنه^{١٠} وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر الرَامِيثْنَه^{١١} ياخذ
 من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى الرَامِيثْنَه^{١٢} وعليه شربهم، ونهر فرارء^{١٣}
 السفلى ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى فاراب^{١٤} وعليه شربهم،
 ومنها نهر يعرف بأرزان^{١٥} ياخذ من السهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى
 بَانْب^{١٦} وعليه شربهم، ونهر يعرف بفرارء العليا ياخذ من النهر فيسقى القرى
 حتى ينتهي الى اوبوقاره^{١٧} وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر خامه^{١٨} ياخذ من
 النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى خامه^{١٩} وعليه شربهم، ونهر يعرف بتنكان^{٢٠}
 ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى وركه^{٢١} وعليه شربهم، ونهر
 يعرف بنهر نُوكَنْدَه^{٢٢} ياخذ من النهر فيسقى القرى حتى ينتهي الى نوباغ^{٢٣}
 الامير وعليه شربهم، وما فضل من ماء نهر السعد فانه ياجرى في نهر يعرف
 بالذر^{٢٤} وهو النهر الذي يشق ربيع باخارا ومنه انهار المدينة التي ذكرناها،
 واكثر هذه الانهار تحمل السمسن كبراه^{٢٥} وغزارة^{٢٦} وكلها تاخذ من النهر داخل

a) Secundum D. et Ous.; A. et B. بدكند. b) A. et D. sine punctis; B.
 يستد habent hi كشنه. Pro بروجج، *Djih.-Numa*. vid. Ous. فرانتة; فرانتة
 c) Ous. بروجج، *Djih.-Numa*. بستمه habent hi كشنه. Pro بروجج،
 d) A. et B. sine punctis; D. الراميينه. Jacut auctoritate Imrānī rāmīthnā, sed cf.
 sub راميشن. Hinc الراميتينيه درب nomen habere videtur. Vid. supra p. ٣٠٧, ann. ٥.
 e) A. h. l. فرارء، B. فرارء et فرارء; D. h. l. فرزان ut *Djih.-Numa*;
 Ous. فرزان. Vid. ٣١١. ann. ٥. f) B. فاراب، D. فاراب; cf. Jacut sub فراب.
 g) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut in v. h) A. اوبوقار، B. sine punctis;
 D. اوبوقار. i) A. et B. خامه، D. خامه (خامحه). k) A. et B. تنكان،
 Ous. تنكان; D. om. l) بوكند، B. بوكيد، D. بوكند. m) A. et B.
 نوباغ. n) A., B. et D. الدر. o) C. كتره.

حائط بخارا من حدّ التّوأيس الى ان ينتهى الى المدينة^{هـ} وابنية قري
بخارا كلّها على اشتباك البناء والتقدير فى المساكن وارتفاع اراضى الابنية
وهى محصنة بالقلاع بالابنية^{هـ} المجموعة وليس فى داخل الحائط جبل ولا
مغارة^{هـ} واقرب الجبال اليها جبل وركّة^{هـ} ومنه حجارة بلدهم للفرش والابنية ومنه
طين الاوانى والنورة والحجس^{هـ} ولهم خارج الحائط ملاحات ومحتطبهم من
بساتينهم وما يحتمل اليهم من المغاوس من الغصاة والطرفاة وارضى بخارا كلّها
قريبة الى الماء لانها مغيص ماء السغد ولذلك لا تنبت الاشجار العالية فيها
مثل الجوز والدنّب والتخور وما اشبهه فاذا كان منه شجر فهو قصير غير
نام، وفواكه بخارا اصح فواكه ما وراء النهر والدّها طعاما ومن عبارة بخارا
ان الرجل ربما قام على الجرب الواحد من الارض فيكون منه معاشه^{هـ} ومن
كثرة عددهم ان ما يرتفع من بلادهم يقصر عن كفايتهم لوفور عددهم
وتضاعفهم^{هـ} على ما يخرج من اراضيهم فيكمل اليهم المير من الطعام وسائر
ما يحتاجون اليه من سائر ما وراء النهر، والجبل الذى يتصل ببلده^{هـ} بقريه
وركّة^{هـ} جبل يمتد الى سمرقند فيما بين كيش وسمرقند حتى يتصل بجبال
البتم حائطا على اشروسنة^{هـ} فى عرض فرغانة حتى يخرج على ناحية شلجى^{هـ}
والطراز ثم يمتد فيما اخبرنى به من سلك تلك السبل الى حدّ الصين
وهذه المعادن التى باشروسنة وفرغانة وايلاق وشلجى ولبلان^{هـ} الى ارض خرخيز

وذر حائط بخارا دوازده دروازه است Apud E. b. l. leguntur. والابنية D. ^{هـ}

د) E. et B. ^{هـ} وركّة D. h. l. ^{هـ} عهده قهندز وكوشك وباغ وزرعت E. addit: ^{هـ}
العصى، D. القصبا et sic E. نى وكثر Masalik al-Asbār ut Epit. Paris. et Abul-
feda, p. ٢٨٣، uti recepi. ^{هـ} عرجه احتياج او ومتعلقان او است از آن E. ^{هـ}
حاصل شود. ^{هـ} A. وبتضاعفهم. ^{هـ} A. ذملا، B. ذبله، ceteri om. ^{هـ} C. et
D. addunt ^{هـ} هو. ^{هـ} E. ستروش. ^{هـ} A., B. et C. سلاحي، D. سلاحي et سلاحي
Cl. Jacut sub شلجيكث et شلجى. C. mox deinde ut recepi. ^{هـ} A. et B. ذلك.
^{هـ} B. habet ولبلان، C. ولبلان، D. والباميان quod aperte vitiosum est. Apud E.,
Ous. et Djih.-Nama desideratur. Est urbs in provincia Asbijdjāb, quam Mokad-
dasi appellat بلان (بلان).

كلها في عمود هذا الجبل وما يتصل به من الجبال والنوشادر الذي في
 جبل البتم والزاج والحديد والنيبق والنحاس والآنك * والذهب * والجرّاج
 سنك * والنقط والغير والرثت والغيروزج والنوشادر الذي بفرغانة والجبل الذي
 ذكرته بفرغانة أنه يحترق حجارته مثل الفحم والثمار المباحة التي وصفتها
 بفرغانة كل ذلك في هذا الجبل في سنامه او سفحه او ما يتصل به وفي
 هذا الجبل بناحية البتم وجبال الساردار بسمرقند * مياه حر ويرد غير أن
 فيها عيونًا تعجمد في الصيف إذا اشتد الحر حتى تصير كالعمدة وتنقطع
 ويكون مآؤها في الشتاء حارًا وتاوى إليها السوائم لدفا في
 الشتاء ولبخارا مدن داخل حائطها وخارجا عنها فاما داخل حائطها
 فالطواويس وهي أكبر منبر بعد القصبة وبماحكث؛ وزندانة * ومغان وخجادة *
 وخارج الحائط بيكند وقير وكرمينية وخديمتكن * وخرغانك * ومديامحكث *
 فاما الطواويس فانها مدينة لها سوق ومجمع عظيم ينتابه الناس من اقطار
 ما وراء النهر في وقت معلوم من السنة ويرتفع منها من الثياب القطن ما
 ينقل الى سائر المواضع وهي مدينة كثيرة البساتين والماء الجاري خصبة

a) E. سرب. b) D. والغصة; ceteri om. (B. الججاج سنك). c) Secundum C.
 et E. (cf. supra p. 110, vs. 7). A. et B. المثلوجة sic. d) A. et B. الجبال.
 e) A. et B. النوشادر, C. الساق, D. الزانج. Vid. infra, Lectio A. et B. h. l.
 videtur sudare شاورا. f) Haec ex D. addidi. g) A. et B. لدفا. h) A.
 et B. عنها. i) A. et B. ومعلب, E. محكث, D. بماحكث; Sprenger, p. 20
 secundum Mokaddasi مناجكث. Edrisi, II, p. 194. Cf. Masalik al-
 absar I. l. p. 251 et Jacut in v. Locus apud Jacut, I, p. 108, 13 corruptus est.
 k) A. et B. وردقة. l) A. et B. خجار, D. et E. sine punctis, Vulgo scribitur
 خجادة, vid. Jacut, II, p. 134 et 133, sed Mokaddasi habet خجادي et vid.
 porro Edrisi, II, p. 194 et Masalik al-absar I. l. m) A. et B. حديمكر,
 E. حديمكر, D. حديمكر. Vid. Jacut in v. n) A. وخرغانك, B. وخرغانك,
 Mokaddasi جرخانكث. o) A. كبيرة.

وأما قلعة * ومدينة ومسجد جامعها في المدينة، وأما المدن التي داخل الحائط فهي متقاربة في الكبر والعمارة * ولكن منها حصن * هـ وأما كرمينية فهي أكبر من الطواريس واعمر وأكثر عددًا واخصب وخدمتكن * من كرمينية وبهذا آتيا خرغانكت * ومديامجكت وهي متقاربة في الكبر والعمارة، وكرمينية قري كثيرة وكذلك لكل منبر قري ومزارع إلا بيكند فأنها وحدها غير أن بها من الرياضات ما لا أعلم في بلدان ما وراء النهر أكثر عددًا منها وبلغنى أن عددها نحو من ألف رباط ولها سور حصين ومسجد جامع وثائق * في بنائه وخرّف محرابه فليس بما وراء النهر محراب أحسن زخرفًا منه * وفتر مدينة قريبة من جيحون ولها قري وهي عامرة خصبة * هـ وأما لسان بخارا فأنها لسان السغد إلا أنه يخرّف * بعضه ولهم لسان الدرّية * وأهلها يرجعون من الادب الي؛ ما يفضلون به * ما وراء النهر * ، ونقودهم الدرهم ولا يتعاملون بالدينار فيما بينهم وهي كالعرض إلا أن لهم درهمًا يسمونه الغطريفي وهي دراهم من حديد وصفر وآتك وغير ذلك من جواهر مختلفة قد رُكبت فلا يجوز هذا الدرهم إلا في عمل بخارا وحده وسكنته تصوير وهو من ضرب الاسلام وكذلك المسيبية * والمحمدية من ضرب الاسلام، وأما زيهم فالغالب عليهم الاقبية والقلائس على زي أهل ما وراء النهر، ولهم داخل الحائط وخارجة أسواق متصلة معلومة في اوقات من الشهر دائرة يجرى فيها من الشراء والبيع لثياب والرقيق والمواشي وغير ذلك مما يتسع به أهلها، ويرتفع من بخارا ونواحيها من ثياب القطن ما ينقل الى الآفاق وكذلك البسط

وكلها قهندز وحصن. a) C. et D. قهندز et sic Jacut, III, 500 ult. b) C. خرعانكت. d) A. وخدممكر. B. وخدممكر. c) A. وكلها قهندزات. D. خرغانكت. e) D. habet synon. قد تلوّى. quod pro تنوف rescribatur apud Jacut, I, p. 17, 9 et Abulfeda, p. 489. f) D. et Jacut زخرشة. g) A., B. et D. دحرف. C. دحرف. h) Sic A.; B. الدرّية. C. الدرّية. D. sine punctis; cf. locum Hamzae apud Jacut, III, p. 170 sub فهلو. i) Ex C. addidi. k) C. اقل. اقل. d) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut, I, p. 019, 6.

والمصليبات وثياب من الصوف تستحسن، ويتحدث أهل بخارا أن من برّك القلعة أنه لم تخرج منها جنازة وإلا قط وما عُدت فيه راية خرجت فهزمت وهذا من الاتفاق العجيب أن صح، ويقال أن أصل أهل بخارا في قديم الأيام ناقلة اصحابخره وسكن ولاية خراسان السامانية بخارا لأنها أقرب مدن ما وراء النهر إلى خراسان فمن كان بها فخراسان امامه وما وراء النهر وراءه ولهم من حسن الناعة وقلة الخلاف على الولاية ما يؤدي إلى اختيار المقام بينهم على سائر ما وراء النهر، وأول ولاية خراسان من آل سامان اسماعيل ابن احمد جاءته ولاية خراسان وهو ببخارا فاستدام المقام بها فبقيت الولاية بها في اولاده وقد كان ولاية ما وراء النهر يقيمون قبل ذلك أما بسموقند وأما بالشاش وفرغانة* في وجوه التركه وكان عمل ولاية بخارا يحزر مفرداً من خراسان إلى ان زالت أيام آل طاهره وأما حُجادة^f فهي على يمين الذائب من بخارا إلى بيكند على ثلاثة فراسخ وبينها وبين الطريف نحو فرسخه وأما مغان فانها من المدينة على خمسة فراسخ عن يمين طريف بيكند وبينها وبين الطريف نحو ثلاثة فراسخه وأما زندنة^g فانها من المدينة على اربعة فراسخ شمالي المدينةه وأما بومجكت^h فانها على يسار الذائب إلى التلوأويس على اربعة فراسخه وبينها وبين الطريف نحو نصف فرسخه

a) C. القلعة بالقهندز. b) C. مبيت. c) A. et B. om. Addidi ex C., D. et E. d) A. et B. التركه ووجوه التركه, ceteri om. e) Conjectura addidi, quia lectio ولاية a D. confirmatur. Pro يحزر A. habet يحزر, B. يحزر, D. بيردون. f) A. حصاره, B. حصاره, E. حصاره, D. حصاره. g) Codd. sine punctis. h) A. et B. بومجكت, E. بومجكت. Patet hic et infra in itineralio, ubi eadem repetuntur, non intelligi بومجكت بخارا قصبه, sed verosimillime locum supra بومجكت appellatum. Idem jam observavit Jacut, I, p. ٣٧. Fortasse legendum est بومجكت, coll. Beládsori, p. ٤٢. et ann. ^f et تمشكت^g apud Jacut in v.; Iuno 'l-Athir, IV, p. ٤٢٢. بومشكت^h.
i) Jacut addit بخارا من بخارا.

ومن كَرْمِينِيَّةِ إِلَى خَدِيمَتِكُنَّ^e فَرَسَخَ فِيمَا يَلِي السُّغْدَ وَبَيْنَ خَدِيمَتِكُنَّ وَطَرِيفِ
سَمَرْقَنْدَ غَلْوَةً عَنِ يَمْسَارِ الذَّاهِبِ إِلَى سَمَرْقَنْدِ^د وَمَذْيَلِمَاتِكُنَّ وَرَأَى وَادِي
السُّغْدِ أَعْلَى مِنْ خَدِيمَتِكُنَّ بِمَقْدَارِ فَرَسَخٍ^{هـ} وَخَرَّغَانِكُنَّ بِحَدَاةِ كَرْمِينِيَّةِ عَلَى
فَرَسَخٍ مِنْ وَرَاءِ الْوَادِي^و

وَيَتَّصِلُ بِبَاخَرَا مِنْ شَرْقِيَّهَا السُّغْدَ وَأَوَّلَهَا إِذَا جَزَتْ كَرْمِينِيَّةَ^ز الدُّبُوسِيَّةَ^ح ثُمَّ
رَبْنَجِينَ^د وَالكَشَانِيَّةَ^{هـ} وَاشْتَبَاهَتِ سَمَرْقَنْدَ وَكُلُّ هَذَا قَلْبُ السُّغْدِ عَلَى أَنَّ مِنْ
النَّاسِ مَنْ يَزْعُمُ أَنَّ بَاخَرَا وَكَيْشَ وَنَسْفَ مِنَ السُّغْدِ وَلَكِنَّا افْتَرَدْنَاهَا^و وَقَصَبَةَ
السُّغْدِ سَمَرْقَنْدَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى جَنُوبِي وَادِي السُّغْدِ مَرْتَفَعَةٌ عَلَيْهِ^ز وَلَهَا
قَلْعَةٌ وَمَدِينَةٌ وَرَبَضٌ فَأَمَّا الْقَلْعَةُ ففِيهَا الْحَبْسُ وَدَارُ الْإِمَارَةِ عَامِرَانِ وَأَمَّا الْمَدِينَةُ
فَلَهَا سُورَةٌ وَأَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ بَابُ الصِّينِ فِي جِهَةِ الْمَشْرِقِ وَبَابُ نُوبَهَارِ فِي جِهَةِ
الْمَغْرِبِ وَبَابُ بَاخَرَا فِي جِهَةِ الشَّمَالِ وَبَابُ كَيْشَ فِي جِهَةِ الْجَنُوبِ، وَلَهَا
أَسْوَاقٌ وَمَسَاكِنٌ وَمَا جَارٌ يَدْخُلُ إِلَيْهَا فِي نَهْرٍ مِنْ رِصَاصٍ^ح وَهُوَ نَهْرٌ قَدْ
بُنِيَتْ لَهُ^د مَسْنَاءٌ عَالِيَةٌ مِنْ حَاجِرَاتٍ يَجْرِي عَلَيْهَا الْمَاءُ مِنَ الصَّقَارِينَ^{هـ} حَتَّى
يَدْخُلُ^و مِنْ بَابِ كَيْشَ وَوَجْهَ هَذَا النِّهْرِ رِصَاصٌ كُلُّهُ وَذَلِكَ أَنَّ حَوَالِي الْمَدِينَةِ
خَنْدَقًا^ز قَدْ تَسَقَّلَ لِأَنَّهُ اسْتَعْمَلَ طِينَهُ فِي سُورِ الْمَدِينَةِ فَبَقِيَ حَوَالِيهَا خَنْدَقٌ
عَظِيمٌ فَاحْتِيجُ إِلَى مَسْنَاءٍ فِي هَذَا الْخَنْدَقِ يَجْرِي الْمَاءُ عَلَيْهَا إِلَى الْمَدِينَةِ

a) A. et B. sine punctis. b) C. ut quoque Jacut, III, p. ١٣٥, 17,
cf. IV, p. ٣١٨, 9. c) A. et B. الددسوسية. E. ديسوسى. d) A. ورنجر. B.
رنجر. Jacut, II, p. ٧٥٢ male رينجيسن; vide sub اربنجين (I, p. ١٥١ seq.).
e) A. والكيسانية, E. كسانى. f) A. et B. عليه. Secutus sum Epit. Paris.
g) C., D. et E. قهندز. h) C. et D. حصصى. i) A. من.
k) A. et B. hic et infra رصااص pro رصاص. Cf. praeter C., D. et E. (ارزيز),
Jacut, III, p. ١٣٤, 20 et 21, Abulfeda, p. ٢٩٣ et Mokaddasi MS, p. 136
والماء. بنى عليه. l) D. et Jacut. يدخل اليها فى قناة من رصاص فوق الخندق.
Pro مسنة Abulfeda habet حملات. m) D. et Jacut المدينة الى ان يدخل المدينة.
n) A. et B. خندق.

وهو نهر جاهلي^١ في وسط السوق بموضع يعرف برأس الطائى وهو امر موضع
بسمرقند وعلى جنبات^٢ هذا النهر غلال موقوفة على مرمات هذا النهر وعليه
حَفْطَةٌ من الماجوس عليهم حفظه شتاءً وصيفاً^٣، والمسجد الجامع في
المدينة بينه وبين القلعة عرض الطريق وفى المدينة مياه من هذا النهر
وبساتين^٤ وفيها دار الامارة لآل سامان غير دار الامارة بالقلعة * والمدينة من
الريص على جانبه^٥ قريب من وادى السغد * الذى هو بين الريص والمدينة
وذلك ان سور الريص ممتد من وراه وادى السغد من مكان يعرف بافشينة^٦
على باب كوهك حتى يطوف بورسين ثم يطوف على باب فنك^٧ وعلى باب
ديود^٨ ثم الى باب فرخشيذ^٩ ثم الى باب غداود ثم يمتد الى الوادى
والوادى للريص كالحندق مما يلى الشمال^{١٠} * ويكون قطر السور المحيط
بريص سمرقند فرسخين^{١١} غير ان * الريص شره^{١٢} ومجمع اسواقه رأس الطائى
ثم تتصل به الاسواق والسكك والمكالم وفى تصاعيف^{١٣} ذلك قصور وبساتين
فليس من سكة ولا دار الا وفيها ماء جار الا القليل وقد دار تخلو من
بستان حتى انك اذا صعدت اعلى القلعة لم تبد^{١٤} المدينة للمنظر لاستئاراها
بالبساتين والاشجار واكثر الاسواق والتجارات فى الريص الا شيئاً يسيراً^{١٥} فى

a) Jacut et sic C. b) حافات Jacut. c) A. et B. غلال،
D. et Jacut. غلات. d) Jacut addit: مستفرض ذلك عليهم،
وشارستان بر يك كوشه ريص است. E. f) عليها بساتين Jacut. g) بذلك
والسنة. B. انسمه. infra A. انسمه. با قسينه. D. انشينه. max. باسمه. E.
ماز حد كوهك. Deinde E. Mokaddasi l. l. انشيه. Cf. Ibo 'l-Athir, V, p. 113. h) E. hic et in-
fra ديود. A. et B. infra. Mokaddasi ut recepi. Vid. Jacut in v. i) D.
اسد. E. فنجند (Ous. فرجند. E. فرخشيذ. infra D. فنكنيد. E. قصر اسد
فرخشيذ. Mokaddasi. j) Haec omnia in A. et B. ut in C. desunt.
كجشم شهر. E. k) ومقدار اين ديوار دو فرسنگ در دو فرسنگ بود. E. l)
شىء يسير. A. et B. m) ابتدا. A. et B. n) تصاعيف. A.

المدينة وهي قرية ما وراء النهر ومجمع التجار ومعظم جهاز ما وراء النهر يقع بسمرقند ثم يتفرق إلى سائر الكور وكانت دار امارة ما وراء النهر بها إلى أيام اسماعيل بن احمد فنقلها إلى بخارا، ولسور روضها ابواب منها باب عداود، وباب اسيسك، وباب سوحشين، وباب افشيننة وباب ورسنين، وباب كوهك وباب ريودد وباب فرخشيد، ويزعم الناس أن تبعاً بنا مدينتها وأن ذا القرنين اتم بعن بنائها ورايت على باب كس صفيحة من حديد قد كتب عليها كتابة زعم اهلها انها بالحكيمية وانهم يتوارفون علم ذلك بانه بناء تبع وكتب عليه ان من صنعته الى سمرقند انف فرسخ، وان كتابته من أيام تبع وقعت فتنة بسمرقند في أيام مقامى بها واحرق الباب وذهبت الكتابة واعاد ذلك الباب ابو المظفر محمّد بن لقمان، بن نصر بن احمد بن اسد كما كان من حديد من غير تلك الكتابة، وتربة سمرقند من اصح تربة واييسها، ولولا كثرة البخارات من المياه الجارية في سكرهم ودورهم وكثرة اشجار الخلاف، بينهم لاصر بهم * فرب يبسها، وبنافها طين وخشب، واهلها يرجعون الى جمال بارع ورزانة وهم من الافراط في اظهار البروة وتكلف القيام على انفسهم ما يزيدون على سائر بلاد خراسان حتى يجحف ذلك بالمواليم، وبسمرقند مجمع رقيق ما وراء النهر وخير الرقيق بما وراء النهر تربية سمرقند، وبينها وبين اقرب الجبال نحو مرحلة خفيفة الا أنه يقصل بها جبل صغير يعرف بكوهك يمتد طرته الى سور سمرقند وهو مقدار نصف ميل في الطول ومنه احتجار بلدعج والطين المستعمل في الاواني والعمارة

a) A. et B. عداود، Mokaddas. b) A. et B. استشك، D. استشك، اسمسك. c) A. سو حشبن، B. سو حشبن، D. سو حشبن، اسمسك، Jacut. اسمسك. d) A. et B. سو حشبن، B. سو حشبن، D. سو حشبن، Videtur compositum ex سو et حشبن in v.v.). e) A. et B. ورسنين. f) Abulfeda, p. ٤٦٣. كتيبة. g) Plura apud Jacut, III, p. ١٣٩, 11 seqq. h) E. وانبنيها، B. وانبنيها، A. et D. احمد. i) A. et D. وانبنيها، B. وانبنيها، A. et D. احمد. j) A. et D. وانبنيها، B. وانبنيها، A. et D. احمد. k) Teshdid in A. et Epit. Paris. جرية، B. دره، A. m) تقارب ابنيهم واشتياكها، C.

والزجاج وغير ذلك وبلغنى ان به ذهباً وفضة غير انه لا يتسوع^٥ العمل فيه،
 والبلد كله طرقه ومكائله وسككه اّلاً قليلاً مغترش^٦ بالحجارة، ومياههم من
 وادى السغد وهذا الوادى مبدؤه من جبال التبت على ظهر الصغانيان وله
 ما جمع ماء يعرف بجن^٧ مثل بحيرة^٨ حواليتها قري وتعرف الناحية ببرغ^٩
 فينصب منها بين جبال حتى ينتهى الى بئجيكث^{١٠} ثم ينتهى الى مكان
 يعرف بورغسر وتفسيره رأس السكر^{١١} ومنه تنشعب^{١٢} انهار سمرقند ورساتيف
 تتصل بها من غربى الوادى من جانب سمرقند فاما انهار الجانب الشرقى
 على الوادى فانها تاخذ بكذا^{١٣} ورغسر بمكان يعرف بغوبار^{١٤}، وذلك ان بهذا
 المكان تنفسح الجبال وتظهر الاراضى التى يمكن فيها الزرع وجرى الانهار
 فتاخذ من ورغسر^{١٥} انهار منها نهر برش^{١٦} ونهر بارمش^{١٧} ونهر بشمسين^{١٨}، فاما

a) A. بها. b) B. et D. يسوع. c) Abulfeda, p. ٤٩٣، مغروش، C. et D.
 مغروش. d) A. et B. omisso يعرف habent. ياجىء D. بماجن، sed Epit. Paris.
 ut *Masûik al-absâr*, p. 255 بماجى. Infra D. يعرف بجن. C. ويسمى حى.
 H. I. C. بوى et Jacut, III, p. ٣٩٤، 18. يقال له وى *Djih.-Numa*, p. ٣٩١، 2
 totum fluvium نهر بوى appellat. In mappa Mokaddasi بحيرة دى legitur. Cum
 nomine جن fortasse componendum est nomen ورغاسن apud Jacut, qui minus
 recte habet ورغاسن et ورغاسن. e) C., D. et Jacut البحيرة. f) A. برغو،
 B. دمرعر، D. بورغى. Secutus sum E. h. I. (infra برغز habet) et Jacut I. I. et
 I, p. ٤٩، 15. — Deinde B. فينصب. g) A. et B. نحككت، E. نحككت،
 h) Pers. برغ = ورغ. i) A. et Mokaddasi MS. p. 160، نمشعب، B. نمشعب،
 D. تشعب، Jacut تشعب. k) A. et B. دعوبان، D. دعوبان، Ous. p. 255،
 ولذللك — Deinde A. غرپان، B. عوبار et عوبار، Ous. عور، Infra A.
 l) D. ورغى. A. hic et deinde semper ورغسر، B. interdum ورغسر. m) A. et
 B. h. I. نرمن، deinde، پرس، D. ترش؛ E. بسوس؛ Edrisi, II, p. 198،
 نرمن (Ous.) بارمش، E. تارمش، D. بارمش، et B.، ut B.، et بارمش، نرمن،
 n) A. نامسن، B. نامسن، نامسن، ut B.، et بارمش، D. بارمش، Edrisi؛
 Ous. نامسن، B. نسيمون، et نسيمون، A. نسيمون. o) A. نسيمون، B. نسيمون،
 نسيمون، Edrisi، نسيمون.

نهر يرش فإنه نهر يمتد على ظهر سمرقند فمنه انهار المدينة والحائط والقرى
التي تتصل بها من مبتدأه الى منتهاه، وأما نهره بارمش فإنه يلي هذا النهر
من ناحية الجنوب وعليه القرى من أوله الى آخره نحو مرحلة، وأما نهره
بشمين فإنه من بارمش مما يلي الجنوب ويسقى من أوله الى آخره قرى
كثيرة غير أن انقطاعه دون انقطاع هذين النهرين واكبر هذه الانهار يرش ثم
بارمش وهما يكتملان^e السفن، وينشعب^d من هذه الانهار انهار يكثر احصاؤها
حتى يعمر بها من القرى والمزارع من ورغسر الى آخره رستاي يعرف بالدرغم
على عشرة فراسخ في الطول وعرضه نحو اربعة فراسخ الى نحو فرسخ وهذه
الريساتيق كلها تعرف بورغسر ومايمرغ وسناجرغن^e والدرغم، وأما الانهار التي
تأخذ من غوبار فإنها نهر إشتيخن^f والسناواب^g ونهر بوزماجر^h، وينشعبⁱ
من وادي السغد انهار كثيرة^k على امتداده كبل بلدة وكذ رستاي
فمنها انهار ربنجن^l وانهار الدبوسية وانهار كرمينية حتى ينتهي الى بخارا
ويكثر عدد الانهار برستاي سمرقند لكثرة عدد قراها وتعددها وربما كان للقرية
الواحدة منها نهران وثلاثة ويكثر في المدينة انشعب الانهار الصغار^m بحسب
عدد الدور والبرك والبساتين والقصور ومن اطل من شرف على وادي السغد
لم ير الا خصرة ممتدة لا يتخللها الا قصر او قلعة، وبورغسر كروم وضباع

a) A. om. b) A. et B. om. c) B. et D. يكملان. d) A. وينشعب. D.
سناجرغن. Infra D. بيخرو. Ous. وساجرعد. B. وساجرعن. A. وينشعب. e)
Nomina. سيجسن. Edrisi, II, p. 202. ساجرقر et ساجرقر Mokaddasí; دمج. E.
loci in فغن multa sunt in hac regione e. g. خشوفغن. f) A. et B. sine punctis.
Conjectura. ساوات. Ous. والسماواب. D. والماواب. B. والساواب. A. g)
مور ما جن. E. بور ما جنى. D. نون ما جر. A. et B. h) مور ما جن. Ous.
بواجر. D. سورماجر. Infra A. et B. بوزماجن. Edrisi (مور ما جن. Ous.)
بواجر. 18, 30. Džih.-Nama. مورماجر et بوزماجر Mokaddasí. بوزماجر. Ous.
Conjectura scripsi. i) A. sine punctis. k) Addidi ex D. et E. l) A. دجن.
B. الاصغار. m) A. et B. الاصغار.

وبساتين قد ازيل عنها الخراج وجعل على اهلها عوض الخراج اصلاح سكور
 ذلك الماء واحكام بثوقه وامتداد الوادى فى الصيف يكون من تلوج جبال
 البثم واشروسنة وسمرقندة ٥ واما رساتيقي سمرقند فان اولها بنجيكث ومدينتها
 بنجيكث ثم تليها ورغسر ومدينتها ورغسر ويلي بنجيكث جبال السوادار
 ولبس بها منبر * وييس السوادار ورغسر فيما يلي سمرقند رستاق مايبرغ
 وسنجرغن وليس بهما منبر غير ان بمايرغ مكانا يعرف بالبرودده كان بها
 مقام الاخشيذ ملك سمرقند وحى قرية فيها قصور الاخشيذية * وسنجرغن
 ورغسر كانا من مايبرغ فاخرنا عنها * ويتصل برستاق مايبرغ رستاق الدرغم
 وليس به منبر * ويتصل برستاق الدرغم رستاق ابقر * وليس به منبر * والسوادار
 هو الجبل الذى عن جنوبى سمرقند وليس بنواحي سمرقند رستاق اصح
 هوا ولا زراعا وفواكه منه واهلها اصح الناس * الوانا وابدانا وطوله زيادة على
 عشرة فراسخ وبالسوادار عمر للنصارى * يعرف بوزكرد * رستاق الدرغم اركى
 هذه الرساتيقي فى النروج ويفضل من اعنابها ما يحمل الى غيرها من

a) E. غرجستان. b) Pro his omnibus inde a وينشعب، E. (ut Ous.) redactionem aliam, multo locupletiozem habet (cf. Abulfeda, p. ٢٨٤)، ferè consentientem cum D., ad ejus textum collatio dabitur. c) A. بحمكث، B. بحمكث، D. بيحككث. d) A. et B. يليه. e) Jacet nomen bis sive ter memorat, nempe sub شاداران، sub شانوان (ساذوان) et, ut videtur, sub ساروان، quae est lectio C., E. et *Djih.-Numa*, p. ٣٣١، 15 a f. (B. semel habet (الساروان). Cf. supra p. ٣١٣ ann. e. f) Ex D. restitui. g) A. sine punctis، B. بالبرودد. h) Haec addidi ex D. et E. i) A., B. et D. sine punctis. k) Hic D. plura addit, e quibus in C. leguntur (cf. Ous.): واشد رساتيقها اشتبكا في الابنية رستاق: (Cod. مايبرغ فانمرع). l) C. ابدانا واحسنهم الوانا. m) E. addit ترساين كد ترساين، quae cum aliis quoque D. habet. Nomen ecclesiae in D. est وركود، in E. زركرد، in B. وركرد، Fortasse legendum est زركرد. n) A. اعنايها، B. اعنايها.

الرساتيف، وأما أَبْعَرُ فأنها مباحس غير أن قراها اكثره عددًا من رساتيف * سمرقند * وارضيتها مناجبة^١ بلغنى أن القفيز * البذر يربع بها مائة قفيز^٢ وبها مراعٍ كثيرة، فهذه رساتيف سمرقند عن جنوبي الوادي فأما شماليه فإن اعلاها يَارَكْتُ^٣ وهي متاخمة لأشروسنة وليس بها منبر ومأواها ليس من ماء السغد وإنما هي عيون والمباحس بها كثيرة ومراعيتها واسعة خصبة، ورستاي بُورنمذ^٤ مما يلي اشروسنة وليس به منبر وقراها يسييرة، ويتصل بياركت رستاي بوزماجز، مما يلي سمرقند^٥ ومدينتها بَارَكْتُ^٦، ويتصل بها رستاق كَبُوذُنَجَكْتُ وهو رستاي مشتبك القرى والاشجار ومدينتها كَبُوذُنَجَكْتُ، وعلى ظهر هذا الرستاي رستاي وَذَار ومدينتها وَذَار وهو رستاي خصب كثير الزرع له سهل وجبل وسقى ومزارع ومراعٍ وَذَار وكثير من قرى هذه الرساتيف

a) Pro ابغر ut A., B. et D. habent, E., Jacut, I, p. ٥١٢ et *Djih.-Numa*; p. ٣٥٠, 11 بزم dant. b) D., E. et Jacut واكثر. c) Jacut رستاي D. الواحد ربما Jacut e). واموالهم العواشي D., E. et Jacut d). سائر رساتيف واحدها اصح الناس اجساما Jacut f). (يربع B. habet) اخرج زيادة على وطول ابغر (رستاق البرم) نكسو (من) مرحلتين (وربما): deinde D., E. et Jacut: يكون (كان) للقرية الواحدة من الحوزة (الحدود) نكسو فرسخين (الفرسخين) وجرakah ابن ناحيت به از جرakah ما E. His denique addit. واكثر (او اكثر) باركنت 12, *Djih.-Numa*, p. ٣٥٠, A. et B. باركنت g). ورا النهر است *Djih.-Numa*, وريمد Mokaddasi, فورغد E., قورغد Ous, دوريمذ B., فوريمذ A. فوريمذ l. 13. Vid. Jacut in v. Fortasse autem in textu nostro legendum وهو از دو جاياكهي تنك بود از حد عربان (غوبار) تا سمرقند يكمرحله وهو اعرض رستاق في شمالي وادي السغد واكثره قري يمتد من غوبار habet وهو اعرض رساتيف هذا الوجه: Quae olim in nostro textu fuisse scripta, docemur quoque collatione Mokaddasii qui habet: وهو اعرض رساتيف هذا الوجه: واكثرها قري يكون مرحلة في مثلها

لقوم من بكر بن وائل يعرفون بالسباعية كانت لهم بسمرقند ولايات
وكانت لهم بها دور ضيافات واخلای حسنة، ويتصل به رستاق الموزيان وهو
الموزيان بن تركسفي الذي كان استدعى الى العراق في جملة دعائين
السغد، ونقود سمرقند الدراهم الاسماعيلية والمكسرة والدنانير ولهم دراهم
تعرف بالمكمدية تركب من جواهر شتى من حديد ونحاس وفضة وغير
ذلك، واشتبخن مدينة مفردة* في العمل^ه عن سمرقند ذات^ا رساتيف
وقرى* كثيرة البساتين والمنتزهات ولها مدينة وقلعة^ب وربض وانهار مطردة^ج
ومن بعض قراها عجبيف بن عنبسة* واسواق اشتبخن هي التي استصفاها
المعتصم ثم اقطعها المعتمد محمد بن طاهر بن عبد الله بن طاهر^د
والكشانية امر مدن السغد مقارنة لاشتبخن في الكبر ولها قرى ورستاق
دون اشتبخن في المقدار والدبوسية واربناجن من جنوبي انوادى على جادة
خراسان واربناجن اكبر رستاقا من الدبوسية وقلب مدن السغد الكشانية^ه

دوازده روستای معمور دار: ^ب) E. addit: دوازده روستای معمور دار: ^ا) Vid. supra ad p. ٢٩٢ ann. b. سمرقند اکثر انرا ذکر کردیم شش روستا بر جانب راست وادی سغد وشش وروستای: ^د) quae itidem habet D. et quoque *Djihán-Numa*. Deinde sequitur: ^ج) دعبان (لعیان. Ous) در قدیم از سمرقند بوده اکمون از ستروشنه (اشروسنه) است. ^ه) E. addit: جز در اعمال سمرقند جائی دیگر نرسد. ^د) A. et B. om.; addidi ex E., Jacut in v. et Abulfeda, p. ٢٩١ qui habet مفردة. ^ج) Jacut et Abulfeda وهي في غاية النزهة والخصب والاشجار والثمار وكثرة ^ب) Abulfeda وروستاها وبساتين E. et sic fere D. et Jacut (q. v.). والرياض ^ا) D. et Jacut addunt ^د) يقهند; ^ب) Sic A. et B.; ceteri ^ج) ومزارع بسیار دارن عجبيف بن عنبسه درين ناحيت E. وبيها قراه الى ان Jacut ^ه) وضياع ^د) In seqq. A. et B. textum in compendium redactum offerunt. Collatio versionis Persicae, Abulfedae et Jacuti dabitur ad textum Ibn Haucalis. ^ج) A. الدبوسية ut quoque ^ب) الكشانية. C. et E. h. l. الكيسانية.

الآفاق ٥ * وأما نَسَفٌ ٦ فمدينة لها * ربض وسور واربعة ٧ ابواب باب النجارية ٨
وباب سمرقند وباب كَشْ وباب غُوَيْدِينَ ٩ ولنصف قري كثيرة ونواحي لها
منيران سوى منبج المدينة والغالب على قراها المباحس والخصب والسعة
ونهرها ينقطع في بعض السنة فيسقون بساتينهم ومباقلهم ومباضخهم بالأبار
حتى يعود الماء في النهر ١٠

وأما أُشْرُوسَنَةٌ فاسم الاقليم كما أنَّ السغد اسم الاقليم وليس ثمَّ ١١ مدينة
بهذا الاسم والغالب عليها الجبال حدود ١٢ اشروسنة غربيها حدود سمرقند
شمالها الشاش ١٣ وبعض فرغانة جنوبيها بعض حدود كَشْ والصغانيان وشومان
وَأَشْجَرْد ١٤ ورأشت شرقيها بعض فرغانة ١٥ ومدنها ارسيانيكمت ١٦ وكركت ١٧ وعزقي ١٨

وروستای آفرا از بسیاری نشودیم زیرا که بی حد و حصر است
Apud Ous. et D. regiones enumerantur. ١٩) A. sine punctis, B. البرجین. Kazwini
بها شوک الترنجبین

٢٠) E. addit: وروستای آفرا از بسیاری نشودیم زیرا که بی حد و حصر است
Apud Ous. et D. regiones enumerantur. ٢١) E. نخشب. ٢٢) D. قهندز خراب
et sic quoque fere Mokkaddasi in suo Istakhrii Cod. legit. Jacut, IV, p. ٧٨١, 16
قهندز وربض ولها ٢٣) A. et B. sine punctis; Ous. بخاری ut quoque *Djik.-Nama*,
p. ٣٥٣, 2. Secutus sum D. ٢٤) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous.
عوبدن et عوبدين. Vid. Jacut in v. ٢٥) Abulfeda, p. ٤٩٧ nostro tribuit lectionem
اسروشنة. ٢٦) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين. Vid. Jacut in v.
٢٧) Abulfeda, p. ٤٩٧ nostro tribuit lectionem اسروشنة. ٢٨) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous.
عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v. ٢٩) Abulfeda, p. ٤٩٧ nostro tribuit lectionem اسروشنة.
٣٠) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.
٣١) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.
٣٢) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.
٣٣) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.
٣٤) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.
٣٥) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.
٣٦) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.
٣٧) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.
٣٨) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.
٣٩) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.
٤٠) A. et B. عوبدن, D. عوبدين, Ous. عوبدين et عوبدين. Vid. Jacut in v.

وَعَشَكْتٌ هـ وَسَابَاطٌ وَزَامِيْنٌ وَدِيْرُكٌ بَ وَنُوجَجْتُكْتٌ ء وَخَرْقَانَةٌ د وَمَدِيْنَتَهَا اَلْتِيْ يَسْكُنُهَا
الْوَلَاةُ هِيْ بُوْنَجَجْتُكْتٌ وَبَنَاءُهَا طِيْنٌ وَخَشَبٌ وَهِيَ مَدِيْنَةٌ دَاخِلُهَا مَدِيْنَةٌ اٰخَرَى
عَلَى كَلِّ مِنْهُمَا سُوْرَةٌ وَّلَمْ يَدِيْنَةُ الدَّاخِلَةُ بَابَانَ وَيَجْرَى فِى الْمَدِيْنَةِ الدَّاخِلَةِ
نَهْرٌ كَبِيْرٌ عَلَيْهِ فِيْهَا رَحَى وَيَشْتَمَلُ حَائِطُهَا اَفْ عَلَى دُوْرٍ وَيَسَاتِيْنٌ وَقَصُوْرٌ وَكُرُوْمٌ ء

(D.) نومدحکنت. Nomen hujus urbis in A. deinde scribitur نومدحکنت, in B. نومدحکنت, in C. نومدحکنت. E. habet بومدحکنت, Ous. بومدحکنت, Abulfeda, p. ۴۹۹ نومدحکنت, Jacut l.l. et in v. بنسجیمیکت. Mokaddasi dat tres lectiones نومدحکنت, بومدحکنت, بومدحکنت. Cf. porro Jaynball Ann. ad *Meracid*, IV, p. 275 seq. n) A. ارساینیکت, B. ارستانیکت, D. اران بنامکنت (*Djiā.-Numa*), اران سامکنت (Ous), اران بیامکنت, E. ارسامکنت, ارسامکنت, B. ارسامکنت, ارسامکنت (male) et ارسامیکنت. Infra A. ارسامکنت, B. ارسامکنت, ارسامکنت, ارسامکنت, ارسامکنت, C. ارسامکنت, Edrisi, II, p. 203 ارسامیکنت, p. 206 ارسامیکنت, E. ارنیکت, ارسامکنت, Epit. Paris. ارسامکنت. n) A. et B. کدکد, D. hic et infra ut recepi (semel کوکب); E. et *Djiā.-Numa* کوکب; Edrisi کوکث et کوکث; Mokaddasi کوکث. Infra A. et B. کوکب, C. کوکب, Ous. p. 263 کوکث. o) A., B., C. et D. semper عری, E. عری (semel عری).

a) A. et B. وعکت, infra فعک; D. فنکث, infra فعکث, E. وعکت (Ous. فعکت et in mappa فعکت. Fortasse conferendum est فنکث apud Jacut. b) A. دول, B. درک, Jacut, I, p. ۲۷۱, 1 دارک. c) A. نومدحکنت, B. بومدحکنت, mox ambo ut recepi; D. نومدحکنت, E. نومدحکنت. Infra A. et B. دمکدحکنت, D. نومدحکنت ut C., E. نومدحکنت. Mokaddasi نومدحکنت et نومدحکنت. Edrisi بوسخیمیکت. *Djiā.-Numa* infra pro نومدحکنت habet باب ابن حکمت (p. ۳۵۵, 6 a f.). Vid. Jacut in v. d) A. et B. حرفانه, infra حرفانه, D. حرفانه, infra حرفانه, E. حرفانه, infra حرفانه, C. حرفانه, Edrisi حرفانه. Mokaddasi حرفانه et حرفانه. Jacut, I, p. ۲۷۱, 1 حرفانه, sed cf. II, p. ۴۲۵, 3. e) C. سور. ولها برض وعلیه سور. f) Jacut خندقها; cf. Ous. g) Jacut et D. addunt وزرع.

وقطرها نحره و فرسخ و ابوابها اربعة باب زامين باب مرسندة * باب فوجكت
باب كهلبان و لها ستة اناهار كلها من منبع واحد هو من المدينة على اقل
من نصف فرسخ و تليها في الكبر زامين و هي على طريق فرغانة الى السغد
* وتسمى المدينة * سوسندة و وديرك مدينة في السهل بها رباطات و خانات
و ماء ينبع من عين و هي كثيرة النزه و البساتين و المياه و ليس بجميع اشروسنة
نهر تجرى فيه سفينة و لا بها بحيرة * و البتم جبال شاهقة منيعة و اكثرها
تغلب عليها البرد و بالبتم حصون منيعة جداً و فيه معدن الذهب و الفضة
و الزاج و النوشادر و هو جبل فيه مثل الغار يبنى عليه بيت و يستوثق من
ابوابه و كواه * فيرتفع من الغار بخار يشبه بالنهار الدخان و بالليل النار فاذا
تلبد هذا البخار قلع منه و هو النوشادر * و لا يتهيأ لاحد ان يدخله من

a) مرسندة est una ex uribus hujus provinciae, ut patet ex Mokaddasi, D.
et Jakubi, p. ٧٤ paen. ubi ارسندة. D. h. l. سمرقند, deinde مرسندة et سمندة;
Ous. h. l. سمندر ابن سمندر (Djik.-Numa شمند), deinde ut E. سمندة. Mokad-
dasi h. l. سمندة, sed ter ut h. l. ex A. et B. recepi. b) B. كهلبان, D. et
Djik.-Numa كهلبان, Ous. كهلبان, Mokaddasi كهلبان. c) D. et Jacut اسم:
سبلد (سوسندة B.), سوسندة, quod nomen quoque in D. scribitur سوسندة
سلسندة بليس Ous. و بزبان ايشان اين شهر را سلسندة بليس خوانند
E. Fortasse igitur in textu scribendum est سوسندة, sive cum B. سوسندة (cf. Vullers,
II, p. 277 d). d) Desunt haec non tantum apud A. et B., sed quoque apud E.
(et Ous.), ubi verba seqq. de frigore Oschrusanam spectare videntur. Supplevi ex
Abulfeda, p. ٤٨٤, et D. e) Abulfeda البرد شدة عليها و الغالب D. و الغالب
و بها قوى آفة و انزفة, quam lectionem confirmat Epit. Paris. Addunt
Deinde C. et Jacut, I, p. ٤٩. و البتم حصن منيع جداً. f) D. et E. معدن.
g) C., D. et Jacut addunt الذي يحمل الى الافاق. h) Idem قد بنى
Deinde C. et Jacut من هذا الموضع. i) C. et Jacut يستوثق من بابها. D.
D. et Jacut om. وهو. C. و فيه عين يرتفع منه. D. et Jacut om. منه مثل
Jacut, الدخان, فيه صار C. و هو.

شدة حره^ه ألا ان يلبس لبودا^ه ويدخل بها كالمختلس^ه وهذا البخار يتنقل^ه من مسكان الى مكان فيحفر عليه حتى يظهر فاذا * انقطع من مكان^ه حفر عليه من مكان آخر * فظهر منه^ه ، والبتم جبال تسمى البتم * الاول والوسط^ه والداخل وماء سمرقند والسغد وبخارا من البتم الوسطى ؛ * ومينك^ه الموضوع الذى قاتل فيه قتيبة بن مسلم * وحصر الأفشين هناك ؛ *^ه

واما الشاش^ه وايلاى فان مقدار عرضهما مسيرة يومين فى ثلاثة^ه وهى كثيرة القرى والعمارات والمنابر وهى فى ارض سهلة كثيرة الموعى والرياض وبالشاش وبایلای مدن كثيرة ذوات ابواب واسوار وارياض وقلاع واسواق وانهار تخترى بعض المدن، مدن الشاش بنكث^ه ودنغغانكث^ه وجينانانجكث^ه و

a) Jacut ferme ut A. et B. شدته هذا البيت لشدة cf. Abulfeda et Kazwini, II, p. ٣٤٢; C. et D. البحر بحيث من شدة الحتر بحيث (ما D.) لا يتهيأ لاحد ان يدخله الا احترى addunt ويدخل D. ثم يدخله Jacut، ويدخله C. Deinde C. يربطها بالماء omisso Pro Addunt C., D., Jacut et Abulfeda. بوسعها كالمختلس B. كالمختلس بها. c) Addunt C., D., Jacut et Abulfeda (quem sequitur Kazwini) وبسرع الخروج d) Secundum A.; D. et Jacut، ينتقل B. et C. sine punctis. e) C. فى هذا السمكان cf. D. f) C. فى. g) C. et D. حتى يظهر. h) C. الاولى والوسطى. Deinde D. والبتم الخارج. i) D. et Jacut et مثيل D.، مثيل B.، مثيل A. k) C. الاوسط Haucalis. l) D. المسودة وهناك حصن يعرف بالانشين الاكبر صاحب المعتمم D. المخرج. m) C., D. et E. ايام. n) Ous. (نشامين). Vid. supra p. ٣٢٥ ann. i. o) A. et B. نسكث. Nunc Taschkend appellatur. p) A. et B. ديوماكت. Ous. ديوماكت. Edrisi, II, p. 206 دغغانكث. D. دغغانكث. B. دغغانكث. C. دغغانكث. In itineraio A. دغغانكث. E. دغغانكث. Mokaddasi et دغغانكث 9، ٣٣٣، p. Djih.-Numa، دغغانكث. E. دغغانكث. Cf. Sprenger, p. 21 ult. In mappa C. دغغانكث، in mappa Mokad-

وَنَجَاكُثْ وَبَنَاكُثْ ۛ وَخَرَشَكُثْ ۛ وَاشْبِينَعُو ۛ وَارْدَلَانَكُثْ ۛ وَخُدَيْنَكُثْ ۛ وَكَنْكِرَاكُثْ ۛ
وَكَلْشَاكُثْ ۛ وَغَرْجَنْدُ ۛ وَغَنَّاچْ ۛ وَجَبُوزَنْ ۛ وَوَرْدُوكُثْ ۛ وَكَبْرَنْدُ ۛ وَغَدْرَانَكُثْ ۛ وَنُوجَكُثْ ۛ

dasii ۛ. بَعَانِكْرُ. ۛ) A. حَسَابَكُثْ, B. حَسَاكُثْ, D. حَسَابَكُثْ. Vid. Jacut
in v., Edrisi l.l. et Mokaddasi. Deinde A. et B. نَحَاكُثْ, D. حَاكُثْ.

ۛ) A. et B. نِيَاكُثْ sic. D. نِيَاكُثْ, E. نِيَاكُثْ, Ous. نِيَاكُثْ, Edrisi نِيَاكُثْ, Edrisi نِيَاكُثْ et نِيَاكُثْ. ۛ) A. حُوسَكُثْ, B. حُوسِنَكُثْ, E. حُوسَكُثْ. Mokaddasi نِيَاكُثْ et نِيَاكُثْ. ۛ) A. شِينَقُو, Edrisi شِينَقُو, E. شِينَقُو, Edrisi شِينَقُو, B. شِينَقُو, D. شِينَقُو, E. شِينَقُو. In itinerario A. شِينَقُو, B. شِينَقُو, D. شِينَقُو, C. شِينَقُو, E. شِينَقُو. ۛ) A. et B. اِدْرُولَاكُثْ, D. اِدْرُولَاكُثْ, E. coll. Ous. اِدْرُولَاكُثْ; infra A., B. et E. اِدْرُولَاكُثْ et اِدْرُولَاكُثْ, D. bis اِدْرُولَاكُثْ, semel اِدْرُولَاكُثْ, C. اِدْرُولَاكُثْ; Edrisi, II, p. 211 اِدْرُولَاكُثْ, sed p. 213 اِدْرُولَاكُثْ. ۛ) A. حَدِنَكُثْ, B. et E. sine punctis, D. حَدِنَكُثْ, Ous. حَدِنَكُثْ, Edrisi حَدِنَكُثْ. Infra A. حَدِنَكُثْ, B. حَدِنَكُثْ, C. حَدِنَكُثْ, D. حَدِنَكُثْ, E. حَدِنَكُثْ. ۛ) A. كَنْكِرَاكُثْ, B. كَنْكِرَاكُثْ, D. كَنْكِرَاكُثْ, E. كَنْكِرَاكُثْ, Ous. كَنْكِرَاكُثْ, Edrisi كَنْكِرَاكُثْ. Infra A. et B. كَنْكِرَاكُثْ, C. كَنْكِرَاكُثْ, D. كَنْكِرَاكُثْ, E. كَنْكِرَاكُثْ. In mappa C. كَنْكِرَاكُثْ, in mappa Mokaddasi كَنْكِرَاكُثْ. ۛ) A. كَلْشَاكُثْ, B. كَلْشَاكُثْ, D. كَلْشَاكُثْ, E. indist. كَلْشَاكُثْ, Ous. كَلْشَاكُثْ, Edrisi l.l. كَلْشَاكُثْ, sed p. 213 كَلْشَاكُثْ. Infra A. كَلْشَاكُثْ, B. كَلْشَاكُثْ, D. كَلْشَاكُثْ, C. كَلْشَاكُثْ, E. كَلْشَاكُثْ. In mappa Mokaddasi كَلْشَاكُثْ. In textu hujus hoc et quatuor nomina quae praecedunt desiderantur. ۛ) A. et B. عَرْجَنْدُ, D. عَرْجَنْدُ, E. et Ous. عَرْجَنْدُ, Edrisi عَرْجَنْدُ. Infra A. et B. عَرْجَنْدُ, D. عَرْجَنْدُ, E. عَرْجَنْدُ. Mokaddasi in textu et in mappa عَرْجَنْدُ. Fortasse legendum est عَرْجَنْدُ s. عَرْجَنْدُ. ۛ) Hoc et quinque nomina seqq. in A. et B. desunt. D. عَنَاچْ, E. عَنَاچْ, infra A., B. et D. عَنَاچْ. Vid. praeter Edrisi et Mokaddasi, Jacut in v. ۛ) D. جَبُوزَنْ, E. ut Ous. جَبُوزَنْ, Edrisi جَبُوزَنْ. Infra A. et B. جَبُوزَنْ, D. جَبُوزَنْ, E. جَبُوزَنْ. Mokaddasi جَبُوزَنْ et جَبُوزَنْ, in

وَعَرَكٌ ^a وَأَنْوَدَكٌ ^b وَبَغْنَكٌ ^c وَبِرْكُوشٌ ^d وَخَاتُونَكٌ ^e وَجَبِيغُوكٌ ^f وَفَرَنْكٌ ^g وَكِدَاكٌ ^h

mappa حموری *Djih.-Numa*, p. ۳۳۳, 11. ا. جهورین ^l) D. وردوک ut infra A. et B.; infra D. ووردوک. E. وردل (وردل) (Ous. وردل), infra درووک. C. infra دروزک. Edrisi وردوک. Mokaddasi وردک (تدردک) ^m) D. کبریه, Edrisi کبریه, E. کبریه (Ous. کبریه); Infra A. کبریه, B. et D. کبریه; C. in textu کبریه, in mappa کبریه; E. کبریه; Mokaddasi in textu کبریه (تد کبریه), in mappa کبریه. *Djih.-Numa*, p. ۳۳۳, 11 کفریه. ⁿ) D. نمدرانک, E. نمدر دالک (Ous. عد دالک), Edrisi نمدرانک (عد دالک), Infra A. et B. عدوانک, D. غدوانک, E. عدوال, C. عدوانک; *Djih.-Numa* l. عدوال, Mokaddasi نمدرانک (تد نمدرانک) et in mappa باندروانک. In mappa نمردواو. Hic ut saepius in hisce nominibus prorsus conjectura edidi. ^o) D. بسوحک, E. نسوحک, Ous. بسوحک, Edrisi بسوحک, Mokaddasi بروجک et نسوحک. Vid. Jacut in v.

^a) A. et B. عرک s. ut infra عرل; D. عرک, infra وتدعی عری, E. ut Ous. عرل, infra عرل; Edrisi عرک; Mokaddasi in textu et mappa عرک, C. in mappa انردکت Jacut in v. habet عری. ^b) Sic infra in A. et B.; h. l. habent انردکت s. انردکت. D. انردکت et infra ایردکت; E. انودک (Ous. الودکت) et infra امرکت; Edrisi ایردکت; Mokaddasi ایردکت (تد ایردکت), in mappa ایردکت; C. in mappa انورکت. *Djih.-Numa*, p. ۳۳۳, 11. ایردکت. ^c) A. et B. هنک, D. نمک, E. نمک (Ous. لعیک), Edrisi بغنک, Mokaddasi نمشکت. Infra A. et B. دعونک, D. یغونک, E. یغونک. ^d) A. بركوش, B. بركوش, D. et E. بركوش; Ous. بركوش, Mokaddasi بركوش (تد بركوش), Edrisi بركوش. Infra A., B. et C. بركوش, D. بركوش, E. بركوش. In mappa C. بركوش, in mappa Mokaddasi بركوش. ^e) A. et B. حانویکت, D. حانویکت, E. sine punctis (Ous. حانرکت); Edrisi حانورک et حانویکت, C. حانویکت, H. حانویکت et حانورکت. Infra A. et B. حانورکت et حانورکت. D. infra et Mokaddasi p. 26 ut recepi. Mokadd. p. 131 حانورکت et in mappa حانویکت. *Djih.-Numa*, p. ۳۳۳, 13.

ونكالک^a ۵ مدن ایلای قصبیتها^b تعرف بتونکت^c ولها من المناير سكاكت^d
وبانجاش^e فوكت^f وبالایان^g وارپیلج^h ونموزنجⁱ وتنگت^k وخرمک^l وپسکت^m

جیغوکت^f Edrisi جغركت, Ous. جغرب, E. جمعوكت, B. et D. صعوكت, A. جیغوكت Mokaddasi (جغركت in mappa), Infra A. et B. جمعوكت, D. جیغوكت, E. جمعوكت, C. جمعو... Djih.-Numa, p. ۳۳۳, 10 جغركت, g) جردلت, B. مرنگت (مرنگت Ous.) مرنگت, E. قریکت; infra A. et B. فرلدت, B. Edrisi قزنگت; Mokaddasi فرنگت et فریگر, D. hic et infra ut recepi; Djih.-Numa l. l. فرنگت. Vocales adscripsi coll. Jacut qui memorat كرنكد (quae lectio Mokaddasi esse videtur) tamquam locum propinquum Samarcando (vid. quoque *Lobbo 'l-lobb* in v.), et hujus loci nomen a nostro diversum non videtur. h) A., B., E. et Ous. كدال; D. et Edrisi ut recepi; infra C. كواک, E. كمال, A., B. et D. كذلك sic. Mokaddasi كزال et كزال, Djih.-Numa l. l. 11 كتال. Fortasse conferendum est كدک apud Jacut.

a) A. et D. sine punctis; B. یكالک, E. et Ous. كالک; Mokaddasi نکالك et نکالك. Secutus sum Sprenger, p. 19. Male sequitur in A. ارپیلج, in B. ارپیلج; vid. infra ann. h. b) A. et B. om. c) A. et B. سوکت et eodem modo Edrisi et Mokaddasi ایلای قصبیتها نوکت (نوکت). Confusa nempe videntur nomina تونکت et نوکت (cf. infra ann. f). Nomen autem تونکت quoque scribitur تونکت, vid. Abulfeda, p. ۴۹۹ coll. ۴۹۵, Djih.-Numa, p. ۳۵۴, 5 a f., Dimaschki, p. ۲۲۱. Jacut, I, p. ۸۸., 9 تونکت, sed hoc minus recte videtur, si conferatur تونکت (I, p. ۴۲), 16 et ۶., 7). d) A. سكاكف, B. سكاكف, D. اسكاكف, E. et Ous. سكاكف, Edrisi سكاكند. Infra A. سكاكف, B. سكاكف, D. سكاكف, C. سكاكف. Mokaddasi شاوكت (vid. Jacut in v.), sed in mappa شكاكف. e) A., B. et E. بالچاش, D. الجچاش, Edrisi بالچاش. Infra A. باحجاب, B. باحجاب, C. بادچاس, D. بادچاش. Mokaddasi in textu بادچاس et بادچاس, in mappa بالچاش et alio loco

وَكُهْسِيمٍ ۛ رَدْحَكْتٌ ۛ وَخَاشٌ ۛ وَخَرَجَانِكْتٌ ۛ وَالشَّاشُ ۛ وَابِلَاقِي ۛ مُتَّصِلَةٌ لَا فَصْلَ

تونکنت Mokaddasi, نکب, E. نوکت, D. نوبست, B. نوکت, A. الفحاحالس
 et نوکت. Jacut نُكْتٌ sed potius videtur legendum ut habet Merácið.
 ابلای, B. ایلای, A. گانت قصبه ایلای. Jacut (IV, p. ۸۱) dicit de hac urbe
 Mokaddasi. ملان, C. بالامان, infra D. بالانان; E. بالانان ut infra A. et B.;
 D. اربلنج et اریدلنج, اریدلنج, A. et B. اربیلنج. Edrisi ut recepi. بلابان et بلاباز
 اربلنج, C. ارصلنج, D. اربلنج, B. ادبلنج, A. اربلنج. (Nempe C. ibi
 conjugit nomen cum praecedenti, ut fiat بلنج, et sic in E. وردهای.
 Edrisi ابلنج, Mokaddasi ابلنج, In mappa C. ابلنج, in mappa Mo-
 kadd. ابلنج, E. بمودلنج, D. بمودلنج, B. نمودلنج, A. نمودلنج; infra A.
 بمولنج et ثولنج Mokaddasi, بمودلنج, Edrisi بمودلنج, C. نمودلنج, B. et D.
 نکت, B. نکب, A. et E. نکب. In mappa C. نورنج, in mappa Mokadd.
 E. نیکت, D. نکت, B. et C. نکت, A. بکت, Edrisi نکت. Legi تکت coll. Jacut in v.,
 sed haesitans, nam omnino fieri potest تکت ortum esse e contractione nominis
 تونکت = تکت. Jacut male تکت componit cum تکت. A. et B. حمول ut E. et Ous.,
 infra حمول; D. احممرک, infra حموکا ut Mokaddasi; E. infra حموک, C. حموک. Vid. Jacut in v.
 بوچکت, Edrisi بسکت, Ous. بسکت, E. بسکت, D. نوبکت, A. نوبکت. sed p. 213
 سلاب, E. بسکت, D. بسکت, B. بسکت, A. بسکت (cf. Dimaschki, p. ۳۱).
 Mokaddasi h. l. in catalogo habet سیکت (cf. Jacut in v.) sed mox deinde
 بسکت s. نکت. Vid. Jacut in v.

ا) A., B. et Mokaddasi ut recepi; D. هسسم, E. کهشم, Ous. کهشم, Edrisi
 کوه سیم, C. کوه سیم, D. کوه سر, B. کوه سیمسر, A. کوه سیم. Nomen significat
 «Mons argenti.» دحکت, D. چکت, A. et B. دحکت, Ous. وچکت, Edrisi وچکت,
 Mokaddasi اچکت, et in mappa اچکت, C. in mappa اچکت, D. وچکت, E. وچکت,
 A. وچکت, B. et E. وچکت, D. وچکت, C. in mappa وچکت.

بينهما وبإيلاق معدن ذهب وفضة واكبر مدن ايلاق نوكت وتونكت وليس
بما وراء النهر دار ضرب ألا بسمرقند وتونكت * واما أسبيجاب فمدينة نحو
الثلاث من تونكت وفي روضها بساتين ومياه وابنتها طين ولها اسواق
مشحونة وهي خصبة كثيرة الغلات والمنافع وليس بما وراء النهر مدينة لا
خارج عليها الا اسبيجاب وحولها مدن وقرى كثيرة * واما خجندة فمتاخمة
لفرغانة وهي على غربي نهر الشاش ليس في عملها مدينة غير كند ولها نهر
عظيم يسافر ثيه بالمتاجر والمير * وفرغانة اسم الاقليم وقصبتها اخسبكت وهي
مدينة على شط نهر الشاش يحيط بها سور وخارجها روض يحيط به سور
آخري وتليها في الكبر مدينة قبا وهي مدينة من انزه تلك المدن لها قلعة
وروض وجامع واسواق * ثم مدينة أوش وهي عامرة مسورة بها قلعة ودار اماره
وهي ملاصقة للجبل الذي عليه مرقب الاحراس على الترك * وأوزكند آخريه
مدن فرغانة مما يلي دار الحرب ولها سور وروض وقلعة ومياه جاربه وبساتين
وليس بما وراء النهر اكبر من قري فرغانة ربما بلغت القرية مرحلة لكثرة اهلها

Vid. Jacut in γ. et sub دخكث. e) A. et D. حاس. B. حاس. E. خاص
(خاص). Infra A. حاس. B. حاس. C. جانين. D. ut recepi. Mo-
kaddasī حاس et حاس. d) A. et B. حرخابكث. D. حرخابكث. E. حرخابكث.
Ous. حرخابكث. Infra A. حرخابكث. B. حرخابكث. C. حرخابكث. D. ... حد. E. حرخابكث. Mokaddasī
(Djil.-Numa, p. ٣٣٣, 13 حرخابكث). حد. ... حد. E. حرخابكث. Mokaddasī
جميعا addunt p. ٤٩١. D. et Abulfeda. e) حاسكث et حرخابكث.

a) Sic habent A. et B.; E. om., Ous. دينكث. C. دينكث. b) D. دينكث.
C. تونكث. In E. haec de-
siderantur. c) D. et E. addunt ولا بخراسان ut quoque Jacut, I, p. ٢٤٩, 17.
d) D. et Jacut بلد. e) Ex hoc vocabulo in حُر corrupto, ortum est
versionis Persicae (Ous. p. 271). f) D., Ous. et Jacut, I, p. ٤٠٤ habent قهندز
pro قلعة. g) A. addit سمب. Num legendum سمع? D. et Jacut, III, p. ٨٧١, 13
فرسخ. E. ut Ous. E. habet دراز. Pro مرحلة حد القرية.

وانتشار مواشيهم^٥ ومزارعهم^٥ ولفرغانة كور لكَل كورة منها عدّة مدن لكَل مدينة منها رستان في عدّة قري منبها كورة كاسان وكورة جدغل وميان وودان ومدينتها خيلام وبها مولد الامير ابى الحسن^٥ نصر بن احمد فى دار خير بن ابى الخير، ويرتفع من فرغانة اكثر ما فى ايدى الناس من الذهب والفضة والزيتق ويخرج من جبالها الجراغ سنك والفيروزج والحديد والصفر والذهب والآنك، وباساسرة جبل حاجارة سود * تخرق كما يخرق^٥ انفهم تباع منه * ثلاثة اوقاره بدرهم * ورماده يبيض الثياب^٥

المسافات بما وراء النهر^٥ الطريق من وادى جيحون بقرى الى فرغانة من قرى الى بيبكند مرحلة كبيرة^٥ من بيبكند الى بخارا مرحلة من بخارا الى الطواويس مرحلة^٥ من الطواويس الى كرمسينية مرحلة من كرمسينية الى الدبوسية مرحلة خفيفة من الدبوسية الى رينانج مرحلة خفيفة من رينانج الى زمان^٥ مرحلة من زمان الى سمرقند مرحلة من سمرقند الى اباركت^٥

a) A. الحسن، D. زرعهم، Jacut، مزارعهم، Deinde D. حواشيهم، A. العجيش vid. Ibno 'l-Athir, VIII, p. ٥٨. c) C., D., Abulfeda et Jacut, I, p. ٣٣٨. تخرق كما يخرق. d) In C. praecedit كل. Jacut; Abulfeda, p. ٤٨١. فاذا احرق اشتد رماده، Jacut et partim Abulfeda، منه pro منها ٤٨١. e) C., Jacut et partim Abulfeda، اشتد بياض، اشتد C. et Abulf.، ويستعمل فى تبييض الثياب، Ous. p. 272 "moistened with water". f) In C. praecedit: الى وادى جيحون الى فرغانة وهو اقصى ما وراء النهر ٣٣٥ مرحلة واما طريق انشاش (الستام) (Cod. فان من وادى جيحون الى الطراز ٢٢ مرحلة ومن بخارا الى بلخ ١٣ مرحلة ومن اراد ان يسير من بخارا الى خوارزم فى العمارة فانه يسير ١٢ مرحلة. g) Mokaddasi habet 2 dies, interposita statione، مباركال، de qua vid. p. ٣٣٦ ann. f. h) Idem 2 dies, interposita statione ديمس (cf. Jacut in v.). Kodama habet ومن مدينة بخارا الى ينبوع ٤ فراسخ ومن الينبوع الى الطواويس ٣ فراسخ. i) A. et C. sine punctis, D. om., E. زمان، زمان، Mokaddasi. Vid. Jacut in v. Idem quoque habet formas زمان et زمان Kodama. Inter hanc stationem

تعبير نهر الشاش الى اخسيكت والاخر تعبر النهر الى باب ه فراسخ ومن باب الى اخسيكت ٤ فراسخ فجميع المسافة من فربز الى أوزكند ٣٣ مرحلة ٥ وأما طريق الشاش الى اقصى بلد الاسلام فانك تخرج من اباركت ه الى قَطْوَان ديزه مرحله وطريق الشاش وفرغانة واحد الى رباط ابى احمد ثم تعدل عن يسارك الى الشاش اذا خرجت من رباط ابى احمد فتنزّل قَطْوَان ديزه وان شئت نزلت حَرْقَانَة ومنها الى ديزك ومنها الى بئر الحسين ثم بئر حميد ثم وينكرد ثم أستوركت ثم تونكت؛ ثم الى رباط بالقلاص

بريدان. C. باب et دابان. Secundum Mokaddasí inter Akhsíkeh et Bábsunt quod eodem redit ac 4 Paras. Kodama dicit de باب: وهى مدينة عظيمة من: مدائن فرغانة كثيرة الخير على نهر شاش. B. sine punctis, C. اباركت, D. اباركت, Ous. ut recepi. e) A. et B. دوه وطران دوه قَطْرَان et قَطْرَان ut Edrisi, II, p. 212; D. وطران دوه; C. وطران دوه ut E. et *Djih.-Numa*. Mokaddasí inter urbes Oschrusanae enumerat قَطْرَان, inter urbes Çoghdi قَطْوَان. Cum hac potissimum componendus videtur locus قَطْوَان quem memorat Jacut. Attamen lectionem cum و recepi. Kodama habet itinerarium paullo diversum: وهى تباركت (باركت ا) الى جسسر (بغى) 5, 48, p. 48, 5 (Ibn Khord. *novus?* an l. بغى) 1. ف فراسخ ومن جسسر يشى (?ينغى) الى فورده (بورنمد s. فورنمد ا) وهى جبال ه فراسخ ومن فورده الى زامين فى مغارة ٤ فراسخ وزامين هذه مفرق الطريق الى شاش وطريق الى فرغانة. d) A. حرغانه, B. sine punctis, D. حرغانه. Recte scribitur in C. e) C. et E. شق et sic *Djih.-Numa*. Edrisi, فيك, Ous. وينكرد, E. دمنكرد, D. رمنكرد, C. وينكرد, B. وينكرد, A. f) Conjectura. وينكرد, D. ويشكرد, C. et E. وسكيد, B. وينكيد, A. *Infra* ديبكرد edidi. g) A. et B. امسوركت, C. استوركت ut h. l. C. et D. Scribitur quoque سمبوركت. Variis modis nomen corruptum legitur in Codd. e. g. سمبوركت, شهوركت cet. Sprenger, p. 21 pronunciat سمبوركت, استوركت, سموركت, استونكت, اسمويت

يسمى الفرس ثم التي عُزِرْدَه قريته ثم التي اسببها حجاب ثم التي بُدَحَّتْ هـ
 ومن بدحكت التي الطَّرَازُ يومان لا رباط بينهما ولا عمارة، ومن اراد طريق
 بِنَاكِتْ فانه ينزل من اَبَارُكْتْ رباط ساعد ومنه التي زامين ومن زامين التي
 خَاوَسْ هـ ومن خاوس التي بناكت ثم التي استوركت فذلك من وادي جيبكون
 الى الطراز ١٣ مرحلة ٥

الطريق من بخارا الي بلخ من بخارا الي قراجون، مرحلة ثم الي
 ميانكالك، مرحلة ثم الي مايمرغ مرحلة كبيرة ثم الي نَسَفْ مرحلة ثم الي
 سُونَجْ هـ مرحلة ومن سونج التي الداكي وهو ديدجى هـ الي كَنْدُكْ هـ مرحلة
 ومن كندك التي باب الحديد هـ مرحلة ومن باب الحديد الي رباط رازيك هـ

١) A. et B. تونكتت؛ C. دمكت. D. بنكت. Ous. Edrisi بيكت. i. e. نيكت. *Djih.-Numa* سكت. Mokaddasi. Cf. Sprenger, p. 22.

a) A. et B. ايعر *Djih.-Numa*، ايقرن. Ous. ان قون. D. ايعرين. C. ايعرن. *Djih.-Numa* ايقر
 (رباط ابو العباس hic habet رباط بالقلاص) Pro conjectura scripsi. b) Secundum A. et B.; C. et D. sine punctis; Mokaddasi عُزِرْدَه et
 عُزِرْدَه *Djih.-Numa*. عرکرد. c) A. et B. بدحكت. *Djih.-Numa* بدحكت. d) A.
 et B. خاوس. Mokaddasi (semel كاسوس). Vide Jacut in v. e) A., C.
 et E. sine punctis; D. قراجون ut Edrisi, I, p. 485; Ous. قراجون et sic Sprenger,
 p. 29. f) Secundum A. et B.; C. و مياركالك، D. et E. ميايالك. Ous. ميايالك.
 Mokaddasi ميايالك. Edrisi ميايالك. g) A. et B. سونج. C. سوج. Ous. سونج. Edrisi,
 I, p. 484. sed II, p. 200. D. سونج. Ous. نسوخ. E. نسوخ. Vid. Jacut in v. supra. h) A. et B. الداكي
 ديريكن. Ous. ديدكن. E. الوندكن. D. ريركن. C. (الداركي B.) ريدجى
 كندك et كيدك. D. كمدك. C. كمدل et كندل. A. et B. رقدكند Edrisi. Ous. كمدل.
 Mokaddasi habet ut recepi. Cf. Sprenger, p. 28 et 29. i) A. et B. الحمرين. C. h)
 Ous. دارنك. D. اردنك. C. رباط رازيك omisso. A. et B. دارنك. Edrisi l. l. دارنك. Fortasse

مرحلة ثم إلى هاشم جرد مرحلة ثم إلى التزمذ مرحلة ومن التزمذ تعبر إلى سياه جرد مرحلة ومنها إلى بلخ مرحلة وذلك من بخارا إلى بلخ ٣٣ مرحلة الطريف من سمرقند إلى بلخ تخرج من سمرقند إلى كش يومين ثم إلى كندك ٣ مراحل ويتصل طريف بخارا وسمرقند إلى بلخ ٥

الطريق من بخارا إلى خوارزم الطريف في المغارة تخرج من بخارا مرحلة إلى قَرْخَشَة عامرة ثم تسير ٨ مراحل كلها في مغارة لا منزل بها ولا رباط ولا ساكن إنما هو سير على العري فلذلك لم يكتب له منازل فأما من أراد أن يسير جيهجون إلى آمل ويسير إلى خوارزم فإن من بخارا إلى فرب مرحلة ومن فرب تعبر الوادي إلى آمل فتسير من آمل في حدّة آمل إلى ويزة مرحلة ومن ويزة إلى مردوش^d مرحلة ومن مردوش إلى اسباس^e مرحلة ومن اسباس إلى سيفاندة^f مرحلة ثم إلى الطافرية مرحلة ثم إلى جكريند^g مرحلة ثم إلى درغان مرحلة ثم إلى سدور^h مرحلة ثم إلى هزارسب مرحلة ثم إلى مدينة خوارزم مرحلة فذلك من بخارا إلى خوارزم على العمارة ١٣ مرحلة، هذه المسافات بين مشاهير المدن بما وراء النهر والطريق إلى أشروسنة قد دخل في طريف فرغانة لأنك إذا دخلت إلى خرقانة وزامين فهي من مدن اشروسنة ٥

conferendum est اذكي apud Jacut, II, p. ٩٦. Loco hujus stationis et sequentis Mokaddasi habet قرنة.

a) A. et B. عامر. b) A. om. c) A. et B. ويزة, C. sine punctis, D. ويزة, E. ويزة. Cf. Jacut in v. et *Djih.-Numa*, p. ٣٦٣, 6 a f. d) C. مردوش, E. مردوش. Cf. Jacut in v. et *Djih.-Numa*, p. ٣٦٣, 6 a f. e) A. et C. sine punctis, E. ut recepti; B. et Ous. اسباس, D. استيباس, Edrisi, II, p. 88. f) Secundum D.; A. et B. sine punctis; C. سمداه, E. سغاند, Ous. مغاند, *Djih.-Numa* مغان. Vid. supra ad p. ٢٨٤ ann. ٥. g) A., B., C. et E. sine punctis. Ous. جكريند in D. et Edrisi lacuna est. *Djih.-Numa* جكريند. Vid. Sprenger, p. 32 et 33. C., E. et *Djih.-Numa* hanc stationem post درغان ponunt. h) Secundum A.; B. سدود, C. سدرس, E. et Ous. سدو, *Djih.-Numa* سدو.

وسنذكر المسافات بين اقاليم ما وراء النهر فنبدأ من الخُتَل الى خوارزم ثم باقاليم ما وراء النهر مسافات الخُتَل والصغانيان وما بينهما من معبر بَدْخْشَان على نهر جرياب^e اثنى مُنك^b ٩ مراحل ومن منك الى قنطرة الحاجر على وَخْشَاب مرحلتان^c فاذا نزلت على نهر وَخْشَاب فالى لِيُوْكَند^d مرحلتان وتنزل على الماء ايضا الى هَلَاوَرْد مرحلة وهلاورد وليوكند على شطّ وخشاب وهما مدينتا الوخش ومن معبر آرقن^e الى هلاورد مرحلتان ومن المعبر الى هَلْبِك^f يومان ومن هلبك الى منك يومان وكارينج^g فوق معبر آرهن على نهر جرياب بنحو من فرسخ وتعليقات^h من قنطرة الحاجر على ٤ فراسخ في طريق منك ومن معبر بَدْخْشَان الى رستانى بنكⁱ مرحلتان ومن رستانى بنك تعبر نهر انديجاراغ^j ثم تدخلها وبين رستانى بنك وانديجاراغ مرحلة ومن انديجاراغ تعبر نهر فارغر ثم تدخل فارغر بينهما يوم تعبر نهر بوسان^k الى هلبك فهذه مسافة ما بين الوخش والخُتَل^l والطريق^m من الترمذ الى الصغانيان من الترمذ الى جَرْمَنكَانⁿ مرحلة ثم الى دَارَزَنْجِي^o مرحلة ثم

از منك تا پولی که پیش E. e) میل A. et B. b) حراب A. et C. a)
 C. لسموکنند A. et B. d) کویری *Djih.-Numa*. ازین گفتیم شش مرحله
Djih.-Numa. ut ابرکنند Ous. ابرکنند E. بوکنند et الموکند^e. D. ابرکنند
 supra p. ۲۷۱ et ۲۹۷ scribitur ut vulgo لاوکنند e) A. et B. هلبک E. هلبک
 f) A. et B. کارینک receptum est, et cf. Vid. supra p. ۲۷۱ ubi
 ann. d, et p. ۲۹۷. f) A. sine punctis, B. سارنج. B. سارنج. Vid. supra p. ۲۷۱
 e et p. ۲۹۷. g) A. sine punctis, B. سارنج; vid. supra p. ۲۷۱ ann.
 h) A. et B. سارنج; vid. supra p. ۲۷۷ ann. c et p. ۲۹۷. i) A.
 D. درقان, C. بوسان, A. et A. k) A. et A. B. سارنج, B. sine punctis; vid. supra l.l.
 D. حرمیکان, E. بوکان, Edrisi, I, p. 480. بلسان. D) A. om. m) A. et B. حرمیکان
 C. حرمیکان, E. حرمیکان (Ous. حرمیکان), *Djih.-Numa* l.l. 3 a f. حرمیکان
 D. pro una duas stationes habet ut Edrisi, nempe (خرمیکان) Edrisi, nempe (خرمیکان)
 مرحله (Edr. حرمیکان) حرمیکان, dum in catalogo
 regionum quem D. in initio capitis habet, enumerantur حرمیکان و حرمیکان. Quod

الى الصغانيان مرحلتان ٥ والطريق ٦ من الصغانيان الى واشجرد ٧ من الصغانيان الى شومان مرحلتان ثم الى انديان ٨ يوم ثم الى واشجرد يوم ومن الواشجرد الى ايلان ٩ يوم ومن ايلان الى دريند ١٠ يوم ومن دريند الى جاوكان ١١ يوم ومن جاوكان الى القاعة يومان والسقعة من راشك ١٢ ومن الصغانيان الى باسند مرحلتان ومن الصغانيان الى زينور ١٣ مرحلة ومن الصغانيان الى بوراب ١٤ مرحلة ومن الصغانيان الى ريكدشت ١٥ فراسخ

locum priorem attinet, Jacut, III, p. ٣٨٣ scribit صَرْمَنْجَان s. صَرْمَنْكَان, Abul-feda, p. ٤٥١ ex العزبيي habet الشرمجان distantia 6 Paras. a Tirmidh, 12 Paras. a Sagháníán. P. ٤٨٥ seq. memorat eundem locum sub formis صَرْمَنْجَان et صَرْمَنْكَان. Jakubí, p. ٦١ habet شرمكان (Cod. سرمكان s. سرمكان). Ibn Khordádbeh, p. 52, 5 صريم خان, Kodáma موسجان (l. صرمجان). Utrum hic an alter locus intelligatur supra p. ٣٩٨ ubi A. et B. صرممكس, D. vero صرمنجي, efficere nequeo. n) A. et B. sine punctis. E. دار زكبي ut *Djih.-Numa*, Kodáma (ubi corrupte داركسي) et Jakubí l.l. (ubi زكبا). Jacut habet (II, p. ٥٢.) خان زنجي Mokaddasi ut recepi.

a) A. et B. om. b) A. et B. واشجرد et واسنجرد (B. semel الواسنجرد). ويشكرد وبل ويشكرد et sic *Djih.-Numa* l.l. paen. ubi pro ويشكرد وبل legatur ويشكرد وبل. c) A. اخندان, B. اعدنان, C. اهران, D. امديار, E. فرمان (Ous. الوبان), Edrisi, I, p. 482 انديان, *Djih.-Numa* l.l. paen. ايبونان. Mokaddasi inter urbes provinciae Sagháníán memorat ارديان (vid. Sprenger, p. 21), in mappa habet جودسار. d) A. et B. male السطريق من. e) D. ايلان; C. utraque habet lectionem. f) A. et B. دريند et دريند. Edrisi درنيك. g) A. حادكان, B. حاركان, C. جاركمان, D. جاوكان, E. et Ous. كاوكان, *Djih.-Numa*; Edrisi جاركمان. h) A. et B. رمور, C. رسموف, D. زسنور, E. ريتون (Ous. ريتون), Edrisi, I, p. 484 زينون, Mokaddasi زينور, زينور et رسموف et in mappa ددنور. i) A. et B. كورامت (Ous. كوراب), E. نوارث, D. نوراب et حوراب, C. نوراب et بوراب;

والطريق من بوراب يجاوزها بفرسخين ثم يجاوز ريكدشت بثلاثة فراسخ على سمت الطريق الى داماب^ه ومن الترمذ الى القواديان مرحلتان ومن القواديان الى الصغانيان ٣ مراحل ومن واشجرد الى قمطرة الحجارة يوم هذه مسافات ما بين الصغانيان الى اقصى المختلة ٥

مسافات خوارزم من مدينة خوارزم الى خيوة مرحلة ومن خيوة الى هزاسب مرحلة ومن المدينة الى التجرجانية^٣ ٣ مراحل منها الى أردخشميثن^د مرحلة ومن أردخشميثن الى نوزوار^٤ مرحلة ومنها الى التجرجانية مرحلة وبين هزاسب وكردران خواش^٣ فراسخ ومن كردران خواش الى خيوة^٤ فراسخ ومن خيوة الى سائرترزة^٥ فراسخ ومن سائرترز الى المدينة^٣ فراسخ ومن المدينة الى درجاش^٦ مرحلتان ومن درجاش الى كزدر^٦ مرحلة ومن كزدر الى قرية برانكين^٦ يومان ومدمينية^٦ وقرية برانكين متقاربتان غير ان الاقرب

ريكد A. ^٦ فوران et in mappa بوراب Mokaddasi; توراب Edrisi Ous. ريكدست E. كند et ريكا D. ريكردش C. ريكند et ريكو B. ريكمد et Mokaddasi ريكدست A. Si bis legitur A. habet ريكدست "the sand-desert." ريكدشت دنكرست Pro فراسخ C. et E. مراحل.

a) A. et B. sine punctis, C. ناماب Mokaddasi نامات et نامات Apud ceteros deest. b) E. كوهستان (legit الجبل). c) E. ut solet كركانج. d) A. et B. اردخشمش. e) A. et B. نوروار. Vid. supra p. ٢٩٩ ann. f. f) A. et B. h. l. حمرة, C. كيوه, E. حمرة, Ous. حمرة. g) A., B. et D. سائرترز, C. سافرون. Vid. supra l. l. ann. e. h) A. et B. h. l. كردران, quae lectio explicanda est e C.: ومن المدينة التي كردن تسمى الى درجاش مرحلتين: coll. Edrisi, II, p. 192. Secutus sum E. Pro درجاش ut B. habet, A. درجاش, C. درجاس, E. درخاس, Edrisi دخارس. Ibn Hauca in descriptione Khwarezmiae dicit nomen antiquae metropolis fuisse ورحاش. Idem, ut videtur, locus a Mokaddasi appellatur درسان. i) C. كردن, D. كردب, E. كردان. Mox deinde A. بردانكين B. بردانكين, A. بردانكين. k) A., B. et C. sine punctis. بردانكين B. بردانكين, A. بردانكين.

الى جيحكون مذمينية ومن مذمينية الى وادى جيحكون ٤ فراسخ وليس
مرداجقان^٥ ونهر جيحكون فرسخان وهي بعدآء الجرجانية وبين الجرجانية
وجيحكون فرسخ^٦

وأما مسافات المدن ببخارا فإن من بومجكت وهي قصبه بخارا الى
بيكند مرحلة ومن بومجكت الى خجانه^٧ ٣ فراسخ على يمين الداهب من
بخارا الى بيكند وبينها وبين الطريق نحو فرسخ^٨، وأما مغان فأنها من
المدينة على ٥ فراسخ عن يمين طريق بيكند وبينها وبين الطريق نحو ٣
فراسخ، وأما زندان^٩ فأنها من المدينة على ٤ فراسخ فى شمالى المدينة،
وأما بومجكت^{١٠} فأنها على يسار الداهب الى التورويس على ٤ فراسخ وبينها
وبين الطريق نحو نصف فرسخ^{١١}، وبين كرمينية^{١٢} وخدمنكن^{١٣} فرسخ مما يلى
السغد^{١٤} وبين خدمنكن وطريق سمرقند غلوة عن يسار الداهب الى سمرقند،
ومذيامجكت^{١٥} وراء وادى السغد اعلى من خدمنكن مقدار فرسخ^{١٦}، وخرغانكت^{١٧}
بعدها كرمينية على فرسخ من وراء الوادى وخرغانكت عند مذيامجكت^{١٨}
وأما مسافات مدن سمرقند والسغد فإن من سمرقند الى أباركت^{١٩} ٤ فراسخ
ومن سمرقند الى ورغسر^{٢٠} ٤ فراسخ ومن ورغسر الى بتاجيكنت^{٢١} ٥ فراسخ ثمن
سمرقند الى بناجيكنت^{٢٢} ٩ فراسخ، ومن سمرقند الى وذار^{٢٣} فرسخان ومن
سمرقند الى كيودنناجكت^{٢٤} فرسخان ومن سمرقند الى اشتبخن^{٢٥} فراسخ
على شمال سمرقند ومن اشتبخن الى الكشانية غربى اشتبخن^{٢٦} فراسخ ومن

ā) A. et B. مرداجقان. b) A. et C. حجاجاره. B. حجاجاه. c) A. et B. زبد. d) A. et B. زيديه. E. زبدنه. C. et D. زبدنه. *Djil.-Nama*, p. ٣١٣, 1. e) A. et B. دومجكت ceteri om. (in C. tantum superest وحك). Supra p. ٣١٥ ann. ٨. observavi legendum videri. تومجكت. e) A. et B. خدمنكن. B., D. دعانكت. E. دعاكب. C. حرابكت. f) A. et B. اباركت. D. اباركت. g) A. et B. سمرقند. e) A. et B. ورغسر. h) A. et B. وذار. C. et E. ودان. D. habet وذار quae forma quoque a Jacut memoratur.

اشتريخن الى زَرْمَان^a فرسخ واحد ومن الكشانية الى رَبِنَانَجِن^b فرسخان ٥
 والمسافات ٥ بَكْش ونَسَف فمن كِش الى نَسَف ٣ مراحل مَعًا يلى المغرب
 ومن كَش الى الصغانيان ٦ مراحل ومن كَش الى نَوَقْد فَرِيَش^c ٥ فراسخ ٦
 على طريق نَسَف ومن كَش الى سَوْنَج فرسخان ٨ يعدل اليها من نوَقْد
 قريش واسكيفغن ٨ على فرسخ من سونج وسونج اقرب الى نَسَف من اسكيفغن،
 ومن نَسَف الى كَسْبَة ٤ فراسخ على طريق لبخارا اسفل من الطريق التى
 ذكرنا وبين نَسَف وبين بَرْدَة ٦ فراسخ فهذه مسافات مدن نَسَف وكَش ٥
 وأما مسافات مدن أُشْرُوسَنَة فأن من خَرْقَانَة الى دِيْرَك ٤ فراسخ ومن خَرْقَانَة
 الى زَامِيْن ٩ فراسخ ومن زَامِيْن الى ساباط ٣ فراسخ ومن زَامِيْن على طريق
 خَاوَس الى كَرَكْت ١٣ فرسخًا عن يسار الداهب الى فرغانة، وبين مدينة
 اشروسنة وساباط ٣ فراسخ فيما بين الجنوب والمشرق، وبين نَوَجَكْت^d وخرقانة
 فرسخان فيما بين المشرق والجنوب من خرقانة، وارسيانيك^e على حد
 فرغانة من شرقى مدينة اشروسنة على ٩ فراسخ، وفغكت^f على ٣ فراسخ

a) A. et B. رومان، C. زرقان، E. زرقان ut *Djih.-Numa* l.1. 4, Ous. ارقان.
 b) A. et B. sine punctis، C. et E. اربنانجن. c) A. et B. والمسافات (A. والمعازب).
 Deinde A. دكس، B. بكفين et sic porro كشمى pro كَش. d) E. دخشب.
 e) A. et B. نوَقْد فرس، C. نوَقْد قردس، B. نوَقْد توسمن، A. نوَقْد فرشين.
 D. نوَقْد فرس، E. نوَقْب (Ous. نوَقْت ut *Djih.-Numa* l.1. 5). D. alio loco نوَقْد،
 Edrisi, II, p. 200 بوبر فريس (Sprenger, p. 30). Male Sprenger p. 21 duo no-
 mina locorum ex uno fecit; vid. Jacut in v. f) C. et E. مراحل. g) Correxii
 ex D.; A., B., C. et E. مرحلتان. h) A. et B. اسكيفغن، C. اسكيعر، D.
 اسكيفغن Edrisi اسكيفغن et اسكيفغن ut recepi. i) A., B. et D. كسبه، C. كسبه، E. كسبه. Deinde A., B., C. et
 D. حرک، E. برده. j) A. et B. دبرک s. دبرک، C. et E. درک، D. حرک، Edrisi،
 II, p. 203 et 205 جيسيرک. l) A. et B. کوکب، C. کوکب. m) A. et B.
 ارسانمکب. Vid. supra p. ٣٣٦ ann. c. n) A. sine punctis، B. ارسانمکب.
 o) C. et E. سبعة. p) A. et B. فککب et فککب. Supra فغکت، vid. p. ٣٣٦ a.

من المدينة في طريق خُجَنْدَة ومن فغكت الى عَزَق^a فرسخان ومن عزق
الى خُجَنْدَة ٩ فرسخ^٥

المسافات بين مدن الشاش وإيلان^b وأسيبجباب وما يتصل بها بِنَاكْت
على نهر الشاش ومنها الى خَرَشَكْت^c فرسخ ومن خرشكت الى خدينكت^d
فرسخ ومنها الى استوركت^e ٣ فرسخ ومنها الى دنغانكت^f فرسخان ومنها الى
زالنبيكت^g فرسخ ومنها الى بِنَكْت^h فرسخان فهذه المدن على طريق بناكت
الى بِنَكْتⁱ، وأما المدن الأتسى على طريق تُونَكْت^j، وتونكت قصبه ايلان
فان من تونكت الى نوغكت^k فرسخًا ومنها الى بالايان^l فرسخان ومنها الى
بانجخاش^m فرسخان ومنها الى سكاكتⁿ فرسخ ومنها الى نوكت^o فرسخ،
فأما ما بين نهر تُرْك^p ونهر ايلان مما يلي المشرق من طريق ايلان فان

a) A., B., C. et D. عزق. b) A. وبایلان. c) A. sine punctis, B. حرسيك, C, et E. حرسيك. *Djih.-Numa* l.1. 9. حرسيك. d) A. et B. حرسيك. C. حرسيك. E. حردنك. e) A. et B. اسوركت. *Djih.-Numa*, اسوركت. f) A. حردنك. E. حردنك. g) *Lectio incertissima est. A. habet الشكت, B. الشكت, C. indistincte بارانكت* (cf. Sprenger, p. 22, 1). Non videtur differre ab urbe البيكت quam Mokaddasī, p. 131, inter urbes hujus provinciae memorat. Apud D. non exstat. h) A. et B. نمك et نمكت. i) A. et B. نويكت, D. نويكت et mox deinde habet نيكث و نويكت. j) A. et B. نويكت, D. نويكت. k) *Lectio incerta est. A. نويكت, B. نويكت, C. نويكت, D. نويكت. Of. نويختك* apud Dimaschki, p. ٣٢١. — Deinde A., B. et C. فرسخ. l) A. et B. sine punctis. D. hanc stationem praecedenti anteponit. m) Vid. supra ad p. ٣٣١. n) Vid. p. ٣٣١. d. Deinde A. addit للمكاك ومنها الى للمكاك quae verba mera repetitio esse videntur. o) A. نوكت, B. توكت, D. بونكت. p) A. et B. برك; Edrisi; الزرك et التزرك; C. تيرك; D. نزل; semel برك et semel نزل (برك) نزل; E. نهر تركستان (cf. p. ٣٢٣ k) Vid. quoque Ibn Khordābeh, p. 48.

على ترك من بنكت^٥ على فرسخين جيعوكت وتليها على فرسخين فرنكت وتليها على فرسخ بغونكت وتليها على فرسخين أنودكت وكداك^٦ وغدرانك وكبرنه وقزك وردوك وجبوزن كلها متقاربة في مقدار يوم او نحوه، وما بين نهر ترك ونهر ايلان من غربى طريق ايلان فانها اشبينغو^٧ وكلساجك واردلانكت وبسكت وسامسوك^٨ وخمرك وغناج كلها فى مقدار مرحلة * فى نحوها، واما ما بين بناكت ونوكت^٩ ونهر الشاش ونهر ايلان فانها غرجند وخاش ودخكت وتكت وكوه سيم فى مقدار يومين فى اقل من يوم، واما ما بين نهر ايلان ونهر الشاش عن غربى نوكت فانها اربيلخ ونمزلخ فى مقدار ٥ فرسخ وچينان^{١٠} جكت على طريق وينكر الى بنكت^{١١} وبينها وبين نهر الشاش فرسخان ونجاكت^{١٢} على وادى الشاش ويجتمع عندها نهر^{١٣} ترك وبينها وبين بناكت^{١٤} ٣ فرسخ وكنكراك على نهر ترك بقرب خدينكت على فرسخ، فاما ما بين نهر ترك وحائط الشاش الذى من وراء القلاص فخانوكت^{١٥} على فرسخين من المدينة ويركوش على ٣ فرسخ من خانوكت على سمتها ومنها الى خركانكت^{١٦} ٤ فرسخ على سمت المشرق ومن بنكت الى اسبيجاب

a) A. et B. نمكت. b) A., B. et D. وكذلك، C. وكواك، E. وكسال. Vid. supra ad p. ٣٣٤, ann. k. c) Vid. supra ad p. ٣٣٩ ann. c. Praecedit h. l. in A. et B. copula quam delevi. d) Secundum A. et B.; C. وسامممكت، D. وسرك، E. وسامميك، Edrisi, II, p. 213 سيموك. Mokaddasi inter urbes provinciae Ilak memorat sam نمرک s. سام نمرک. e) C. et D. ونحوها. f) A. نوک، B. نوک، C. نوک، D. نوک، E. نوک، نوک. g) A. حمانکت، B. حمانکت، D. حمانکت، E. حمانکت، Djih.-Numa, p. ٣٣٣، 12 حيانجکت. Vid. supra p. ٣٣٨ et ann. q. h) A. et B. نيكف، C. نيكث، D. نيكث. i) A. et B. دحاجب. k) Secundum C.; A. et B. نهر. l) E. نمكت. Secundum Jacut, IV, p. ٧٤٣ 15 distantia est tantum 2 Paras. m) Conjunctionem فى ex C. addidi. n) Supra p. ٣٣٣ خرچانکت; vid. ann. d.

٤ مراحل ومن اسبيجاب الى اُسْبَانِيكْتِه مرحلتان ومن اسبانيكيت الى كدره
 قسبة باراب مرحلتان خفيفتان ومن كدر الى شَاوَعْرِه مرحلة ومن شاور الى
 صَبْرَانِه مرحلة خفيفة ووسيجِه على غربى النهر على الشطّ اسفل من كدر
 بفرسخين وباراب عن شرقى الوادى وبين كدر والنهر نصف فرسخ ٥ الطريق
 من اَحْسِيكْتِ الى شِكْتِ ٦ فراسخ وهى اول مِيَانِ رُوْدَانِ ومن اخسيكيت الى
 سلات ٧ آخر ميان رُوْدَانِ نحو ٥ مراحل ومن اخسيكيت الى كاسان ٨ فى
 شماليها ٥ فراسخ ومن كاسان الى اردلانكيت ٩ منزلتان ومن كاسان الى نجم ٩
 فى سمت الشمال يوم ومن اخسيكيت الى حدّ كَرُوَانِ ١٠ نحو ٧ فراسخ * والى
 وانكيت من ١١ اخسيكيت نحو ٧ فراسخ وحدّها يتصل بابلاتى وهى بين المغرب

بيكيت 14, p. ٣٩٣. *Djih.-Numa*, p. ٣٩٣, 14. (اسبانيكيت). A. et B. sine punctis (B. اسبانيكيت).
 (apud eundem corruptum est in بيكيت). Mokaddasi semel recte اسبانيكيت (ar. اسبانيكيت),
 sed bis male ار. اسبانيكيت). A. كدر et كندر, B. كندر, C. كدر, D. كدر ut Abulfeda, p. ٤٩٣, E. كدر. Mokaddasi MS. p. 134. Pro باراب,
 باراب. C., D. et E. غراب. e) A., B. et D. ساوَعْرِه, ساوَعْرِه, C. ساوَعْرِه, E. ساوَعْرِه. *Djih.-Numa*,
 p. ٣٩٣, 15. ساوَعْرِه. Vid. Jacut in v. et Mokaddasi. d) A. صبران, B. صبران, C. صبران,
 D. صبران ut *Djih.-Numa* l. 1., E. صبران. Vid. Jacut in v.; Mokaddasi
 habet سوران. e) A. et D. وسنج, B. et E. وسنج. Vid. Abulfeda, p. ٤٩٣ et
 Jacut in v. f) A. et B. تونكيت, D. سلب, E. سكب, Edrisi, II, p. 212
 سكب et بكت. Mokaddasi MS. p. 131 et 133. g) A. شِكْتِ; vid. Jacut in v. Mokaddasi MS. p. 131 et 133. شِكْتِ
 D. شيلات et شلات, E. سلاب, B. سلاب, C. سلاب. *Djih.-Numa*, p. ٣٩٣, 15. سلاب. h) Vid. Jacut in v. A. et B. كاسان i. e. كاسان.
 Ibn 'l-Athir, IV, p. ٤٩. كاشان. i) A. et B. اردلانكيت. Vid. supra ad p. ٣٩٩
 ann. d. Est urbs provinciae Schásch. k) A. et B. sine punctis. D. محكم et
 محكم. Vid. Edrisi, II, p. 211. l) D. h. l. et Edrisi l. 1. كوران, sed E., D.
 infra, Edrisi, p. 212 et Dimaschki, p. ٢٢١ ut A. et B. m) A. اسدس, والى اسدس,
 B. والى اسدس. Quod h. l. conjectura. والى اسدس على, D. والى اسدس من B.

والشمال من اخسيكت وكروان بينها وبين كاسان * ٤ فراسخ^١ ومن اخسيكت الى كروان نحو ١ فراسخ^٢ * وباراب واخسيكت^٣ على شط نهر الشاش وكند^٤ بينها وبين^٥ نهر الشاش زيادة على فرسخ وكذلك بين وانكت والوادي زيادة على فرسخ وبين خواكند والوادي ٥ فراسخ^٦ ومن قبا الى رشتان^٧ بينه وبين نهر الشاش كله نحو مرحلة ومن قبا الى اشتيقان^٨ ٣ فراسخ^٩ ومن اشتيقان الى الوادي ٧ فراسخ^{١٠} وهي على طريق قبا الى اخسيكت^{١١}، ومن سوچ^{١٢} الى بامكاخش^{١٣} ٥ فراسخ^{١٤} ومن بامكاخش الى طماخس نحو من ميل ومن بامكاخش الى سوچ ٥ فراسخ^{١٥} ومن سوچ الى اوال على طريق اوجند^{١٦} نحو ١ فراسخ^{١٧}، ومن قبا الى نقاد^{١٨} نحو المشرى نحو ٧ فراسخ^{١٩} وحدودهما متصلة، ومن اوش^{٢٠} الى مدوا فرسخان^{٢١}، ومن وانكت^{٢٢} الى خيلام^{٢٣} فراسخ^{٢٤} ومن خيلام

scripsi وانكت (انكت) (ab Ibn Haukal et Mokaddasi) inter urbes regionis Nasá in Farghána memorata, infra in A. et B. scribitur وانكت et ونكت, in D. نكت.

a) D. et E. om. Deinde A. et B. om. اخسيكت et B. ex كروان^١ facit الى كروان. الكروان. b) A. وباروحسكت. B. وباروحشكت (interdum nempe in Codd. اشسيكت scribitur). c) A. et B. شط عاى بينها وبينها عاى شط. d) A., B., D. et Edrisi, II, p. 213 رستاق. In D. deest الى et deinde om. كله. Corrupta haec videntur, nisi fortasse verba significant iter a Kobá ad Rischtán semper distantia unius diei a flumine pergere. e) A. et B. اسمعاب. D. اسمعابان. In catalogo urbium provinciae Farghánae D. اسمعابان. Edrisi, II, p. 213 اسمعابان. Ous. اسمعابان. Mokaddasi nomen ter memorat اشنيقان، اشنيقان. Edrisi hanc urbem confundere videtur cum ea cujus nomen supra اشمينغو edidimus; minus recte. f) A. et B. دسرح et دسرح. D. نسوج. g) A. دامكاخش. Mokaddasi in mappa باركاخش. C. in mappa مكاخش ut *Djih.-Numa* l. 17. h) Sic A.; B. sine punctis, D. اوخيمه. Fortasse legendum est اوزجند = اوزكند. i) A. et B. ونكت. j) A. et B. اوزجند. k) A. اوزجند. l) A. et B. ونكت.

الى سلات ٧ فراسخ و سلات وبيسكند ٥ ليس بهما ٥ منبر ولكنهما ثغران فلذلك
ذكرناهما ٥

آخر كتاب الاشكال ٥

a) Vid. de hoc nomine p. ٢٨٩ ann. III. b) A. et B. بها. c) In utroque Codice librarius hic adnotavit: نَقَلْنَاهُ مِنْ نُسْخَةٍ فِي غَايَةِ الصَّحِيحَةِ وَالسَّادَةِ.

- Pag. ۱۴۹ vs. 4 a f. l. توضیح.
- » ۱۵۱ » 8. l. فیہ.
- * » ۱۵۴ » 10. l. ویکارزین.
- » ۱۵۷ » 5 a f. l. السامی، cf. p. ۱۴۱.
- * » ۱۵۹ » 4. l. رثما.
- » ۱۶۱ ann. g. Jacut, II, p. ۶۰۰, 15 male حواشیر.
- » ۱۶۴ vs. 5. Aliter narrat Ibno 'l-Athir, VIII, p. ۲۴۲ ult.
- » ۱۶۸ » 2. Verba اخواش هی انما e margine in textum irrepsisse videntur.
- » ۱۷۱ ann. a. Pro *Bibliotheca Indica* l. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*.
- * » ۲۰۲ vs. 6. l. کلها.
- * » ۲۰۵ » 6. l. علی.
- » ۲۱۵ » 4. Melius fortasse کهدہ (Pagus foeni).
- » ۲۳۰ » 6. Accuratius est کلا pro کای.
- » ۲۳۵ » 4. Videtur legendum بجنوبہ.
- » — » 11. l. تحویان.
- » ۲۴۹ » 6. Videtur legendum تسمى ملاذہ فقتل.
- » ۲۸۰ » 5 a f. l. الیہا. Verba ولا یستخف — هناك in C. desunt.
- * » ۲۸۷ » 4 l. وراآ.
- * » ۳۰۱ » 5 a f. l. ویتشعب.
- » ۳۰۴ » 4. Pro وین i. e. وین potius l. وین.

- Pag. ٦٧ vs. 4 a f. 1. دارا الملك.
- » 1.. » 2 et ann. d. Cf. Jacut, II, p. ٦٧١ جيكان.
- » 1.١ » 5. 1. وطرخنیشان. De nomine agetur ad textum Mokaddasii.
- » 1.٤ ann. p. Dele verba: Secundum Jacut — نائين.
- » 11. vs. 1 جروج. Jacut eundem locum sub forma خُرون memorat
II, p. ٤٣٦.
- » 1٣١ » 1 et ann. α. In mappa Mokaddasii سوك s. شوك prope con-
finium Khuzistani ponitur.
- » 1٣١ » 2 a f. Lectio quam recepi vera non est. Prior pars nomi-
nis est نسسا. Nempe Mokaddasi disertissime dicit
نسا esse nomen urbis al-Baidhá. Memoratur quoque
a Jacut, II, p. ٥٧١, 12 sub درآسفید.
- * » 1٣٨, 11. 1. وشينيز.
- » — ann. 7. Dele verba: Apud Mokaddasi — scribitur.
- » ١٣٣ vs. 8 seq. Restituatur الخويذان. Ad textum Mokaddasii de
hoc loco sermo erit.
- » — ann. α. Dele verba: Mokaddasi — appellat et igitur.
- » — ann. z. Ad lectionem Kodámae امران, cf. supra p. 11. k انبوران.
- » ١٣٣ vs. 2 a f. 1. وطرخنیشان.
- * » 1٤. » 6 a f. 1. يظلب.
- » 1٤١ » 1. Fortasse legendum est يغيرهم pro يغيرهم.
- * » 1٤٤ » 1. 1. هذ.
- * » — » 5. 1. على.
- » 1٤٩ » 5. ابردة. Fortasse conferendum باب ايزد supra p. 1٥٠.
- » — » 8. 1. الماثراتيين. Cf. Jacut, IV, p. ٣٨١. Plus semel no-
men corruptum legitur e. g. Ibno 'l-Athír, VII, p. ٧٨,
14, ٨٢, 4 a f., 1., 11, 1.٤, 13, ١٣٩, 6, Abu 'l-
Mahásin, II, p. ٢٥٩, 5 seqq.

ADDENDA ET EMENDANDA.

- *Pag. ۳ vs. 8. l. يتعذر.
- » ۹ ann. o. Non necesse est legere التعاويج. In Glossario de significatione verbi agetur.
- » ۱۱ vs. 9. Fortasse leg. هو لسان بحر فارس.
- » ۱۳ » 3 a f. l. الحدّ الغربي.
- » ۱۴ » 4 a f. l. يمتدّ.
- » ۱۹ ann. m. quoque legebatur in exemplari quo usus est Jacut, vid. IV, p. ۱۱۷.
- » ۳۱ vs. 7. l. للبيجة.
- » ۳. » 9. Accuratus est كلاً pro كلى.
- » ۳۵ » 5 a f. l. ترتفع.
- » ۴۴ » 2. l. potius من سفن.
- » ۵. » 2 et 5. Fortasse leg. يدوم لهم فيه الماء.
- * » ۵۵ » 2 a f. l. يبرأبطون.
- * » ۵۹ » 5 a f. l. اعدّاء.
- » ۵۷ ann. e. Non necesse est quidquam in textu mutare : باب شبيهه : باب السرداب est pro بالسرداب
- » ۶۷ vs. 4 seqq. Cf. Jacut, II, p. ۳۰۸, 14 seqq.
- » ۷۳ » 11. Fortasse legendum est كبيرة غنّاء.
- » ۸۱ » 6. Lege potius cum C. et D. منقطعة.
- » ۹. » ult. Jacut, IV, p. ۵۲۷, 18. تتخطاه.

lectionem verae praetulit. Valde autem accrevit annotatio eo quod plures hujus libri in Oriente recensioni circumferebantur, quarum diversitas mihi non videbatur negligenda. Partes libri ab Anderson e codice Berolinensi, ab Arnold e codice Gothano olim editae sunt. Supervacaneum visum est memorare quoties lectionem ab iis receptam rejicere debuerim.

Tomus alter Bibliothecae Geographicae continebit librum Ibn Haucalis, quem paucis abhinc mensibus prelo committam. Tomus tertius nobile Mokaddasi opus exhibebit. Hunc excipiet versio Germanica horum librorum, una cum indicibus et glossario.

D. G.

Dabam Lugduni Batavorum.

Nonis Decembribus anni MDCCCLXX.

PRAEFATIO.

Multa praemonenda non habeo. Commentationem de libri auctore, de titulo quo opus inscripsi, de codicibus quibus uti licuit, Germanice conscriptam, misi viris doctissimis qui acta Societatis Orientalis Germanicae curant, sperans fore ut in tomo operum Societatis vicesimo quarto etiam locum obtineret, itaque libri editioni antecederet ejusque quasi praenuncia esset. Ad quam igitur lectorem relego.

Methodus quam in edendo secutus sum pervolenti librum satis apparebit. Est unus et alter virorum doctorum, qui in notis criticis magna parsimonia utendum esse censet, quippe nullum architectum machinam quae aedificandae domui inservierit, post opus peractum conservare. Sed ut fere semper, hic comparatio claudicat. Si editor ubique pro certo scire posset veram se auctoris lectionem elegissè, nihil morarer, nec ego, nisi rarius ut codicis indoles cognosceretur, varias lectiones adnotavi quae manifesta menda sunt librariorum. Ubique vero haec evidentia desideratur, editoris erga lectorem officium mihi quidem esse videtur, varietatem lectionum diligentissime indicare. Quod imprimis valet de nominibus propriis. Ibi quoque ubi nomen a Jacut cum omnibus vocalibus commemoratur, nonnunquam necesse fuit codicum lectiones enumerare. Nam plus semel doctus Arabs falsam

VIA E REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhri.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

Editio secunda
(Photomechanice iterata)

LUGDUNI-BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1927.

Via Clarissima

Th. Nöldeke

CARO ET FIDELI AMICO

HUNC LIBRUM

d. d. d.

EDITOR.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

Editio secunda
(Photomechanice iterata)

LUGDUNI-BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.

1927.

اهداءات ٢٠٠٢

أسرة د/ محمد الرحمن بدوي
جمعية د/ محمد الرحمن بدوي للإبحاث الثقافية
القاهرة

- Abû Bakr Muhammad b. Umar b. Abd al-Aziz ibn al-Qâtiyya, II libro dei Verbi publicato da IGNAZIO GUIDI, 1894. (XV. 381. *Texte arabe*), in-8° „ 8.50
- Abu 'l-Barakat Ibn al-Anbari. Die grammatischen Streitfragen der Basrer und Kuler, herausgegeben, erklärt und eingeleitet von GOTTHOLD WEIL, 1913. (VIII. 211. 355. *Texte arabe*, 35° Indices), in-8° „ 10.75
- Abû Hanîfa ad Dinaweri. Kitâb al-Ahbar at-tiwâl. Publié par WLADIMIR GUIRGASS. Vol. I. 1888. (402. *Texte arabe*), in-8° „ 11.75
- Préface, Variantes et Index publiés par IGNAZ KRAT-CHKOVSKY, 1912. (II. 56. 94. *Texte arabe*), in-8° „ 4.20
- Ahmed ibn Hanbal and the Mihna. A biography of the Imam including an account of the Mohammedan inquisition called the Mihna, 218—234, A. H., by WALTER M. PATTON, 1897. (VIII. 208. *Texte arabe*), in-8° „ 4.70
- Abû il-Mahasin ibn Tagri Birdî. Annales, e Codd. Mss. nunc primum Arabice, edited by WILLIAM POPPER. Vol. II, part. 2, N° 1—3; vol. III part 1, N° 1; vol. VI, part 1, N° 1—3; Vol. VI, part 2, N° 1, 2; Vol. VII, part 1. „ 50.75
- Bâkî's Diwân Ghazalyjât nach den Handschriften von LEIDEN, Leipzig, München und Wien herausgegeben von RUDOLF DVORAK. Ier Band. 1908. (IV. 304. *Texte arabe*), in-8° „ 5.40
- IIer Band. 1911. (73. 305—666. *Texte arabe*), 8° „ 12.60
- Bibliotheca Geographorum Arabicorum edidit M. J. DE GOEJE. Pars III: Descriptio imperii Moslemici auctore Al-Mokaddasi. 1906. Editio 2a (VII. 498. *Texte arabe*), in-8° „ 16.75
- Pars V: Compendium libri Kitâb al-Boldân auctore Ibn al-Fakik al-Hamadhâni. 1885. (LXVII. 368. *Texte arabe*), in-8° „ 10.75
- Pars VI: Kitâb al-masâlik wa'l-mamâlik auct. Abu'l-Kâsim Obaidallah ibn Abdallah Ibn Khordâdbeh. Acc. Excerpta e Kitâb al-Kharâdj auct. Kodâma ibn Dja'far. 1889. (XXIV. 216. 308. *Texte arabe*), in-8° „ 11.50
- Pars VII: Kitâb al-a'lâk an-Nafisa VII auctore Abû Ali Ahmed ibn Omar Ibn Rostch et Kitâb al-Boldân auctore Ahmed ibn abi Jakûb ibn Wâdih al-Kâtib al-Jakûbi. Ed. 2a. 1892. (VIII. 374. *Texte arabe*), in-8° „ 10.75
- Pars VIII: Kitâb at-Tanbih wa'l-Ishraf auctore al-Masûdi. Accedunt Indices et glossarium ad Tômos VII et VIII. 1894. (XIII. 508. *Texte arabe*), in-8° „ 15.50
- Diwân Poetae Abu'l-Walid Moslim ibn al-Walid al-Ançari cognomine Çario-l-ghawâni, quem e codice Leidensi edidit, multis addamentis, auxit et glossario instruxit M. J. DE GOEJE, 1875. (LXXIX. 316. *Texte arabe*), in-4° „ 15.—
- Diwân des Umeir Ibn Schujeim al-Qutâmi, herausgegeben und erläutert von J. BARTH, 1902. (XXIII. 53. 92. *Texte arabe*), in-4° „ 7.20
- Dozy, R., Supplément aux dictionnaires arabes. 2^{me} éd. 2 vol. „ 50.—

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisi al-Istakhri.

Editio secunda
(Photomechanice iterata)

LUGDUNI-BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1927.

Bibliotheca Alexandrina



0631920